

**RY36CSX50A**

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Önemli!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasliiekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Техник дегиşikліге табидир | τεχνικών τροποποιήσεων.



**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS**

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless chainsaw.

**INTENDED USE**

The cordless chainsaw is intended for outdoor use only. For safety reasons, the product must be adequately controlled by using a two-handed operation at all times.

The product is designed for cutting branches, trunks, logs, and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is designed to cut wood only.

The product is to be used in domestic applications only by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures to be taken while using the product. It should not be used for professional tree services. Do not use the product for any other purpose.

**GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS**

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

**WORK AREA SAFETY**

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**ELECTRICAL SAFETY**

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**PERSONAL SAFETY**

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

**POWER TOOL USE AND CARE**

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### GENERAL CHAINSAW SAFETY WARNINGS

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chainsaw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden**

wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chainsaw "live" and could give the operator an electric shock.

- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chainsaw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chainsaw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chainsaw.** Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the chainsaw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

#### CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chainsaw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands**



**on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Attend a professionally organised course on the use and maintenance of chainsaws, preventative actions, and first aid. Keep these instructions safe for later use.
- Chainsaws are potentially dangerous tools. Accidents involving the use of chainsaws often result in loss of limbs or death. Falling branches, toppling trees, rolling logs can all kill. Diseased or rotting timber poses additional hazards. Assess your capability of completing the task safely. If there is any doubt, leave it to a professional tree surgeon.
- Do not cut vines or small undergrowth (less than 75 mm in diameter).
- It is recommended to practise cutting logs on a saw-horse or cradle when operating the product for the first time.
- The size of the work area depends on the job being performed and the size of the tree or workpiece involved. For example, felling a tree requires a larger work area than making other cuts, such as bucking cuts. The operator needs to be aware and in control of everything happening in the work area.
- Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If you experience kickback, this position helps prevent the chain from coming into contact with your head or body.
- Do not use a back-and-forward sawing motion. Let the chain do the work. Keep the chain sharp, and do not try to push the chain through the cut.
- Do not put pressure on the saw at the end of the cut. Be ready to take on the weight of the saw as it cuts free from the wood. Failure to do so could result in possible serious personal injury.
- Do not stop the saw in the middle of a cutting operation. Keep the saw running until it is already removed from the cut.
- To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always turn off the product, apply the chain brake, remove the battery pack, and make sure that all moving parts have come to a complete stop:
  - before cleaning or clearing a blockage
  - before leaving the product unattended
  - before installing or removing attachments
  - before checking, conducting maintenance, or working on the product
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of the product. When using the product for prolonged periods, ensure to take regular breaks.

- If the product is dropped, suffers heavy impact, or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Operate the product only in temperatures between 0 °C and 40 °C.
- Store the product in a location where the ambient temperature is between -10 °C and 50 °C.

#### PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Good quality personal protective equipment, as used by professionals, helps reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating the product:

- Safety helmet
  - should comply with EN 397 and be CE marked
- Hearing protection
  - should comply with EN 352-1 and be CE marked
- Eye and face protection
  - should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)
- Gloves
  - should comply with EN 381-7 and be CE marked
- Leg protection (chaps)
  - should comply with EN 381-5, be CE marked and provide all-round protection
- Chainsaw safety boots
  - should comply with EN ISO 20345:2004 and be marked with a shield depicting a chainsaw to show compliance with EN 381-3. (Occasional users may use steel toe-cap safety boots with protective gaiters, which conform to EN 381-9 if the ground is even and there is little risk of tripping or catching on undergrowth).
- Chainsaw jackets for upper body protection
  - should comply with EN 381-11 and be CE marked

#### ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10 °C and 38 °C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 20 °C.

#### INSTRUCTIONS CONCERNING THE PROPER TECHNIQUES FOR BASIC FELLING, LIMBING, AND CROSS-CUTTING

##### UNDERSTANDING THE FORCES WITHIN THE WOOD

When you understand the directional pressures and stresses inside the wood, you can reduce the pinches or at least expect them during your cutting. Tension in the wood means the fibres are being pulled apart, and if you cut in this area, the kerf or cut tends to open as the saw goes through. If a log is being supported on a saw-horse and the end is hanging unsupported over the end, tension is created on the upper surface due to the weight of the overhanging log stretching the fibres. Likewise, the underside of the log is

compressed and the fibres are being pushed together. If a cut is made in this area, the kerf tends to close up during the cut. This cut would pinch the blade.

### PUSH AND PULL

The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving. The operator must be ready to control the tendency for the product to pull away and push backwards. The product pulls away (forward motion) when cutting on the bottom edge of the bar. The product pushes backwards (towards the operator) when cutting along the top edge.

### SAW JAMMED IN THE CUT

Turn off the product, and remove the battery pack. Do not try to force the chain and bar out of the cut as this is likely to break the chain, which may swing back and strike the operator. This situation normally occurs because the wood is incorrectly supported, which forces the cut to close under compression, thereby pinching the blade. If adjusting the support does not release the bar and chain, use wooden wedges or a lever to open the cut and release the saw. Never try to start the chainsaw when the guide bar is already in a cut or kerf.

### SKATING/BOUNCING

When the chainsaw fails to dig in during a cut, the guide bar can begin hopping or dangerously skidding along the surface of the log or branch, possibly resulting in the loss of control of the chainsaw. To prevent or reduce skating or bouncing, always use the saw with both hands. Make sure that the saw chain establishes a groove for cutting.

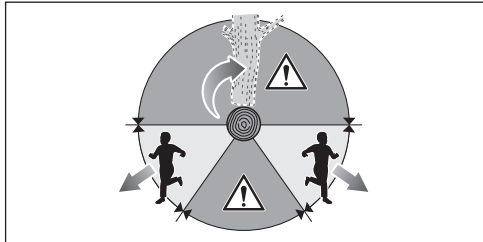
Never cut small, flexible branches or brushes with your chainsaw. Their size and flexibility can easily cause the saw to bounce towards you or bind up with enough force to cause a kickback. The best tool for that kind of work is a hand saw, pruning shears, an axe, or other hand tools.

### FELLING A TREE

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line, or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chainsaw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.



Before felling starts, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches, and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree.

Do not attempt to fell trees which are rotten or have been damaged by wind, fire, lightning, etc. This is extremely dangerous and should only be completed by professional tree surgeons.

#### 1. Notching undercut

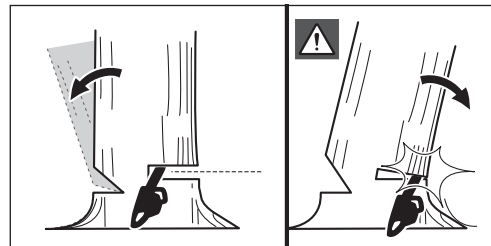
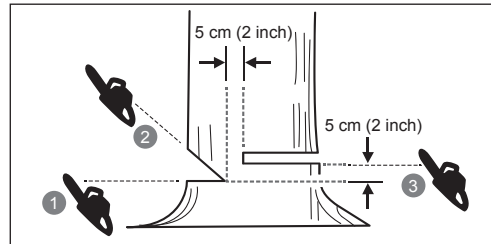
Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of the fall. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

#### 2. Felling back cut

Make the felling back cut at least 50 mm (2 in.) higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, and use the retreat path planned. Be alert for falling overhead limbs and watch your footing.



### REMOVING BUTTRESS ROOTS

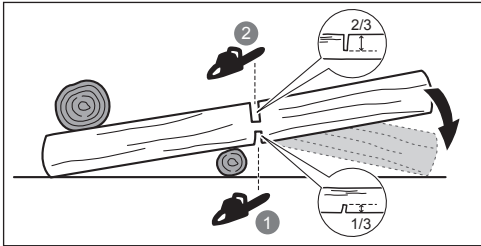
A buttress root is a large root extending from the trunk of the tree above the ground. Remove large buttress roots before felling. Make the horizontal cut into the buttress first, followed by the vertical cut. Remove the resulting loose section from the work area. Follow the correct tree felling procedure after removing the large buttress roots.

### BUCKING A LOG

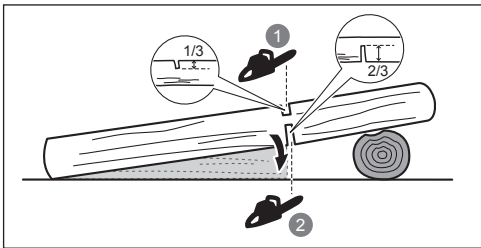
Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the

simple directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.



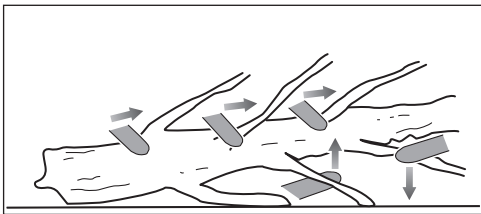
When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.



When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. To maintain control when "cutting through", release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chainsaw handles. Do not let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chainsaw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

### LIMBING A TREE

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chainsaw.

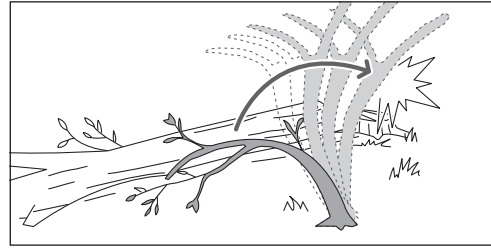


### SPRINGPOLES

A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling that is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.

On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump. Watch out for springpoles—they are dangerous. Do not attempt to cut

bent branches or stumps that are under tension unless you are professionally trained and competent to do so.



**⚠ WARNING!** Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the chainsaw. This could result in a severe or fatal injury to the operator. Cutting spring poles should be done by trained users.

### TRANSPORTATION AND STORAGE

- Turn off the product, remove the battery pack, and allow the product to cool down before storing or transporting.
- Remove all foreign materials from the product. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and deicing salts. Do not store the product outdoors.
- Fit the guide bar cover before storing the product or during transportation.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

### MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- You may make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, have the product serviced by an authorised service centre only.
- Consequences of improper maintenance, removal, or modification of safety devices, may cause the product to not function correctly, increasing the potential for serious injury. Keep the product professionally maintained.
- Sharpening the chain safely is a difficult precision task that should be performed only by experienced skilled professionals. The manufacturer strongly recommends that a worn or dull chain is replaced with a new one, available at your authorised service centre. The part number is available in the product specification table in this manual.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL

- Follow the instructions for lubricating and chain tension checking and adjustment.
- After each use, clean the plastic parts with a soft, dry cloth.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for security to ensure that the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

## MAINTENANCE SCHEDULE

Daily check	
Bar lubrication	Before each use
Chain tension	Before each use and frequently
Chain sharpness	Before each use (visual check)
For damaged parts	Before each use
For loose fasteners	Before each use
Chain brake function	Before each use
Inspect and clean	
Bar	Before each use
Complete saw	After each use
Chain brake	Every 5 hours of operation

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 211.

1. Saw chain
2. Guide bar
3. Front hand guard / Chain brake
4. Front handle
5. Rear handle
6. Combination wrench
7. Chain lubricant cap
8. Spiked bumper
9. Chain catcher
10. Trigger release
11. Switch trigger
12. Chain lubrication oil
13. Bar mounting nuts
14. Guide bar cover
15. Chain tensioning screw
16. Operator's manual
17. Battery pack
18. Charger

## SAFETY DEVICES

### Chain brake

Chain brakes are designed to quickly stop the chain from rotating. When the chain brake lever is pushed towards the bar, the chain should stop immediately. A chain brake does not prevent kickback. It only lowers the risk of injury should the chain bar contact the operator's body during a kickback event. The chain brake should be tested before each use for correct operation in both the run and brake positions.

**⚠ WARNING!** If the chain brake does not stop the chain immediately, or if the chain brake does not stay in the run position without assistance, take the product to an authorised service centre for repair before use.

### Chain catcher

The chain catcher prevents the saw chain from being thrown back towards the operator if the saw chain comes loose or breaks.

## Guide bars

Generally, guide bars with small radius tips have a somewhat lower potential for kickback. Use a guide bar and matching chain that is just long enough for the job. Longer bars increase the risk of loss of control during sawing. Regularly check the chain tension. When cutting smaller branches (less than the full length of the guide bar) the chain is more likely to be thrown off if the tension is not correct.

## Low-kickback saw chain

The low-kickback saw chain helps to reduce the possibility of a kickback event.

The rakers (depth gauges) ahead of each cutter can minimise the force of a kickback reaction by preventing the cutters from digging in too deeply. Use only replacement guide bar and chain combinations that are recommended by the manufacturer.

As saw chains are sharpened, they lose some of the low-kickback qualities, and extra caution is required. For safety, replace saw chains when cutting performance decreases.

## Spiked bumper

The integral bumper spike may be used as a pivot when making a cut. It helps to keep the body of the chainsaw steady while cutting. When cutting, push the product forward until the spikes dig into the edge of the wood, then move the rear handle up or down in the direction of the cutting line to help ease the physical strain of cutting.

## Over-temperature protection

The battery pack has over-temperature protection, which is designed to protect the battery cells from damage in the event of high temperatures. This feature may cause the battery to stop powering the product until the battery cells cool down. If the battery pack is warm to touch, allow it to cool down before resuming operation. If the product still does not work, connect the battery pack to the charger, which can also indicate over-temperature protection. When the battery cells cool down, the charger begins to charge the battery.

**NOTE:** High ambient temperatures above 30 °C and high-power tools, such as chainsaws, can cause the battery cells to heat up faster. Monitor the battery pack regularly, and if it is warm to touch, change the battery or allow the battery to cool down.

**NOTE:** The battery pack LED indicator stops working if the battery protection feature has caused the battery pack to stop powering the product.

## SYMBOLS



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear eye, ear, and head protection.



Wear non-slip, heavy-duty gloves.





Wear non-slip safety footwear when using the product.



Beware of chainsaw kickback and avoid contact with bar tip.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Do not operate the saw using only one hand.



Hold and operate the saw properly with both hands.



Set the chain brake to the RUN position.



Set the chain brake to the BRAKE position.



Guaranteed sound power level

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



3. Place the chain drive links into the bar groove. Position the chain so that there is a loop at the back of the bar. The saw chain should face in the direction of chain rotation. If the chain faces backwards, turn the loop over.
4. Hold the chain in position on the bar, and place the loop around the drive sprocket. Lower the bar so that the bolts go through the slot in the bar.  
Reinstall the sprocket cover. Install and hand-tighten the bar mounting nuts. The guide bar must be free to move for chain tension adjustment.
5. Adjust the chain tension. Turn the chain tensioning screw using the combination wrench. Frequently check the chain tension while adjusting.
  - To increase the chain tension, turn the chain tensioning screw clockwise.
  - To reduce the chain tension, turn the chain tensioning screw counterclockwise.

**NOTE:** The chain tension is correct when the gap between the cutter in the chain and the bar is between 7.6 and 8.6 mm. Pull the chain in the middle of the lower side of the bar downwards (away from the bar), and measure the distance between the bar and the chain cutters.

**NOTE:** The temperature of the chain increases during normal operation, causing the chain to stretch. Check the chain tension frequently and adjust as required. A chain that is tensioned while warm may be too tight upon cooling. Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions.

6. Hold up the tip of the guide bar, and securely tighten the bar mounting nuts.
7. Add chain lubricating oil.  
Use only RYOBI chainsaw lubricating oil from an authorised service centre.

Clear the surface around the oil cap to prevent contamination. Remove the cap from the oil tank. Pour the oil into the oil tank, and monitor the oil level gauge. Ensure that no dirt enters the oil tank while filling. Close the oil tank, and tighten the cap. Wipe off any spillage.

**NOTE:** Never work without chain lubricant. If the saw chain is running without lubricant, the guide bar and the saw chain can be damaged. Before and while using the chainsaw, check the oil level in the oil level gauge.

8. Install the battery pack.  
Align the raised ribs on the battery pack with the grooves in the product's battery port. Insert the battery pack into the product. Make sure that the latch of the battery pack snaps in place and that the battery pack is fully seated and securely attached before beginning operation.

**⚠ WARNING!** Always hold the product with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.

**⚠ WARNING!** Grip both handles with the thumbs and fingers encircling the handles. Ensure that the left hand is holding the front handle so that the thumb is underneath.

9. Start the product.  
Set the chain brake into the run position by grasping the top of the chain brake lever and pulling towards the front handle until you hear a click. Pull the trigger release. Press the switch trigger.

**NOTE:** To stop the product, engage the chain brake by rotating the left hand around the front handle. Allow the back of the hand to push the chain brake lever towards the bar while the chain is rotating rapidly. Release the switch trigger.

## GETTING STARTED

See pages 212-213.

1. Wear Personal Protective Equipment (PPE).  
Wear full eye protection, ear protection, non-slip heavy-duty gloves, substantial footwear, and protective clothing at all times while operating the product. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals.
2. Loosen the bar mounting nuts. Remove the nuts and sprocket cover.

## FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de votre tronçonneuse sans fil, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité.

### UTILISATION PRÉVUE

La tronçonneuse sans fil est uniquement destinée à une utilisation en extérieur. Pour des raisons de sécurité, le produit doit être en permanence contrôlé des deux mains.

Le produit est destiné à la coupe des branches, troncs, bûches, et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Il n'est autorisé de l'utiliser que pour couper du bois.

Le produit doit uniquement être utilisé dans le cadre d'applications domestiques, par des adultes ayant reçu une formation adéquate concernant les risques et les mesures de prévention à prendre lors de l'utilisation du produit. Il ne doit pas être utilisé de façon professionnelle pour l'abattage et l'élagage des arbres.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LE PRODUIT

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lisez l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec ce produit. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

Dans les avertissements, l'expression « outil électrique » fait référence au produit alimenté sur le secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

### SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

### SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de décharge électrique.
- **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- **Ne malmenez pas le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des**

parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

- **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- **Éviter toute mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.
- **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- **Ne pas se précipiter. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.
- **Ne pas relâcher sa vigilance en cas d'utilisation fréquente de certains outils et ne pas ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

### UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX D'OUTILS ÉLECTROPORTATIFS

- **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

- **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- **Conservé les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien des accessoires et les outils électriques.** Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

#### TRAVAUX D'ENTRETIEN

- **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

#### UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- **Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Dans les outils électriques, n'utilisez que les blocs de batteries spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide.** En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas utiliser un outil ou un pack de batterie endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un outil ou un pack de batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger l'outil ou le pack de batterie en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- **Ne jamais procéder à l'entretien des packs de batterie endommagés.** L'entretien des packs de batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LA TRONÇONNEUSE

- **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de la tronçonneuse lorsque elle est en fonctionnement. Avant de mettre la tronçonneuse en marche, assurez-vous que rien ne soit en contact avec la chaîne.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse est susceptible d'entraîner l'enchevêtrement de vos habits ou de votre corps dans sa chaîne.
- **Tenez toujours la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse avec la position des mains inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être effectué.
- **Tenir la tronçonneuse uniquement au niveau des surfaces de saisie isolées, parce que sa chaîne peut entrer en contact avec des branchements dissimulés.** Le contact entre les chaînes et un fil sous tension peut rendre conductrices les parties métalliques exposées de la tronçonneuse et envoyer une décharge électrique à l'opérateur.
- **Portez une protection oculaire. Un équipement de protection auditif, tout comme pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un équipement de protection adéquat permettra de réduire les blessures personnelles causées par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas une tronçonneuse depuis un arbre, une échelle, un toit ou tout support instable.** Une telle utilisation pourrait provoquer de graves blessures.
- **Gardez toujours un bon appui de vos pieds au sol et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez debout sur une surface fixe, sûre et horizontale.** Des surfaces glissantes ou instables pourraient entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez garde à l'effet ressort.** Une fois la tension des fibres du bois relâchée, la branche sous tension pourrait frapper l'opérateur et/ou causer une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Les fins branchages sont susceptibles d'être agrippés par la chaîne de la tronçonneuse et de venir vous fouetter ou de vous faire perdre l'équilibre.



- **Transportez la tronçonneuse par sa poignée avant, moteur coupé et éloignée de votre corps. Mettez toujours le fourreau de protection du guide-chaîne en place lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse.** Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit la probabilité de mise en contact accidentelle avec la chaîne en mouvement.
- **Observer les instructions concernant la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement de la barre/chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut soit casser ou augmenter le risque de rebond.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas cette tronçonneuse pour un usage autre que ceux prévus. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper le métal, le plastique, le béton, ou tout autre matériau de construction autre que le bois.** L'utilisation détournée de l'appareil peut entraîner des situations dangereuses.
- **Ne cherchez pas à abattre un arbre sans avoir bien compris les risques et les mesures à observer pour les éviter.** L'opérateur ou les personnes se trouvant autour peuvent subir de graves blessures lors de l'abattement d'un arbre.
- **Suivre toutes les instructions pour nettoyer les obstructions, stocker ou entretenir la tronçonneuse.** Assurez-vous que le produit est éteint et que le bloc-batterie est retiré. Un actionnement inattendu de la tronçonneuse lors du dégagement d'obstructions ou de l'entretien pourrait provoquer de graves blessures.

#### CAUSES ET PRÉVENTION DU REBOND :

Il peut se produire un rebond si l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou si la chaîne coupante se pince et se bloque dans le bois pendant la coupe.

Dans certains cas, le contact avec le nez du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne au niveau du haut du guide-chaîne est susceptible de le repousser rapidement le guide-chaîne en direction de l'opérateur.

Dans chacun de ces cas, vous pouvez perdre le contrôle de la tronçonneuse et être grièvement blessé. Ne vous fiez pas exclusivement aux éléments de protection de votre tronçonneuse. Vous devez également prendre différentes mesures pour éviter les risques d'accidents ou de blessures.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de conditions ou procédures d'utilisation inadéquates et peut être évité en prenant les précautions nécessaires mentionnées ci-dessous :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains, vos pouces et vos doigts enserrant ses poignées, et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur si des précautions adaptées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas en extension et ne tronçonnez pas au dessus du niveau des épaules.** Vous aiderez ainsi à éviter le contact accidentel avec le nez du guide-chaîne et à améliorer la contrôle de la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- **Utilisez uniquement les barres de guidage et chaînes de scie de rechange spécifiées par le fabricant.** Des barres de guidage et chaînes de scie de rechange inadéquates peuvent provoquer une rupture et/ou un recul de la chaîne.
- **Respectez les instructions du fabricant pour l'aiguillage et l'entretien de la chaîne.** La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur est susceptible d'augmenter le risque de rebond.

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- Vous devriez suivre un stage professionnel de sécurité ayant trait à l'utilisation et à l'entretien des tronçonneuses, ainsi qu'aux mesures préventives et aux premiers soins. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.
- Les tronçonneuses sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents impliquant l'utilisation de tronçonneuses causent souvent la perte d'un membre ou la mort. La chute de branches et d'arbres et la rotation des bûches peuvent tuer. Le bois malade ou pourri crée des risques supplémentaires. Vous devez jauger votre capacité à effectuer une tâche de façon sûre. En cas de doute quel qu'il soit, confiez le travail à un chirurgien du bois.
- Ne coupez pas de vigne et/ou de petites broussailles (de moins de 75 mm de diamètre).
- Il est recommandé de s'entraîner à couper des bûches sur un tréteau ou un support lors de la première utilisation du produit.
- La superficie de la zone de travail dépend du travail à effectuer tout autant que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner. Par exemple, l'abattage d'un arbre demande une zone de travail plus importante que les autres coupes, telles que le tronçonnage, etc. L'opérateur doit être conscient de son environnement de travail et opérer un contrôle total sur tout événement pouvant s'y produire.
- Ne coupez pas en ayant votre corps aligné avec le guide-chaîne et avec la chaîne. En cas de mouvement de recul de l'outil, cette position contribuera à empêcher la chaîne d'entrer en contact avec votre tête ou votre corps.
- N'appliquez pas un mouvement de sciage d'avant en arrière. Laissez la chaîne faire le travail. Garder la chaîne affûtée et ne pas essayer de pousser la chaîne dans la découpe.
- N'exercez pas de pression sur la tronçonneuse en fin de coupe. Tenez-vous prêt à supporter le poids de la tronçonneuse une fois celle-ci libérée en fin de la coupe. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.
- N'arrêtez pas la tronçonneuse en pleine opération de coupe. Gardez la tronçonneuse en fonctionnement jusqu'à ce qu'elle soit sortie de la coupe.
- Afin de réduire le risque de blessures infligées par des pièces en mouvement, mettez toujours le produit hors tension, activez le frein de la chaîne, retirez le bloc-batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées :
  - avant de nettoyer ou de dégager la cause d'un blocage
  - avant de laisser le produit sans surveillance
  - avant de mettre en place ou de retirer des accessoires
  - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre -10 et 50 °C.





## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL

Un équipement de protection individuelle de bonne qualité, comme celui des professionnels, réduira les risques de blessures pour l'opérateur. Les éléments suivants doivent être pris en compte lors de l'utilisation du produit :

- Casque de sécurité
  - doit être conforme à EN 397 et porter l'inscription CE
- Protection auditive
  - doit être conforme à EN 352-1 et porter l'inscription CE
- Protection oculaire et faciale
  - doit porter l'inscription CE et être conforme à EN 166 (pour les lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour les visières à grille)
- Gants
  - doit être conforme à EN 381-7 et porter l'inscription CE
- Protèges-jambes (jambières)
  - doivent être conformes à EN381-5, porter l'inscription CE et protéger tout le tour des jambes.
- Bottes de protection pour tronçonneuse
  - doivent être conformes à EN ISO 20345:2004 et porter un pictogramme de tronçonneuse indiquant la conformité à EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent porter des chaussures de sécurité à embouts acier et des guêtres de sécurité conformes à EN 381-9 si le sol est régulier et que le risque de trébucher ou de s'em mêler dans des broussailles est faible)
- Vestes de protection du haut du corps pour tronçonneuse
  - doit être conforme à EN 381-11 et porter l'inscription CE

### MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.
- Remisez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 20 °C.

### INSTRUCTIONS CONCERNANT LES TECHNIQUES DE BASE ADÉQUATE POUR L'ABATTAGE, LE TRONÇONNAGE, ET L'ÉBRANCHAGE

#### COMPRÉHENSION DES FORCES PRÉSENTES DANS LE BOIS

Une fois comprises les pressions directionnelles et les tensions présentes dans le bois, vous pouvez réduire les "pincement" ou au moins les prévoir en cours de coupe. Une tension dans le bois signifie que les fibres subissent une force de traction et que si vous coupez dans cette zone, le "trait de coupe" ou la coupe auront tendance à s'ouvrir à mesure que la tronçonneuse progressera. Si une bûche est soutenue par un chevalet et que son extrémité pend sans être soutenue à son extrémité, une tension se crée alors sur son dessus due au poids de la partie qui dépasse et qui étire les fibres. De la même façon, le dessous de la bûche sera comprimé et les fibres seront comprimées. Si une coupe est effectuée dans cette zone, le trait de coupe aura tendance à se refermer en cours de coupe. Cette coupe pincerait la lame.

## POUSSÉE ET TRACTION

La force de réaction s'exerce toujours dans la direction opposée au sens de rotation de la chaîne. L'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance du produit à tirer vers l'arrière et pousser vers l'avant. Le produit pousse vers l'avant (mouvement en avant) lorsque l'on coupe sur le bord inférieur de la barre. Lors d'une coupe le long du bord supérieur, le produit peut être poussé vers l'arrière (vers l'opérateur).

## TRONÇONNEUSE COINCÉE DANS LA COUPE

Éteindre l'appareil et retirer le bloc batterie. Ne tentez pas de faire sortir de force la chaîne et le guide-chaîne de la coupe, vous risqueriez de provoquer le bris de la chaîne qui pourrait alors basculer en arrière et frapper l'opérateur. Cette situation arrive généralement lorsque le bois est mal soutenu et force la coupe à se resserrer sous la pression, entraînant le pincement de la chaîne et du guide-chaîne. Si le réglage du support ne parvient pas à dégager la chaîne et le guide-chaîne, ouvrez la coupe à l'aide de coins ou d'un levier. Ne tentez jamais de mettre la tronçonneuse en marche lorsque le guide-chaîne se trouve déjà dans une coupe ou dans un trait d'abattage.

## PATINAGE / REBOND

Lorsque la tronçonneuse n'arrive pas à s'enfoncer dans la bûche ou la branche lors d'une coupe, la barre de guidage peut se mettre à sauter ou à déraper dangereusement sur la surface. Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse. Afin d'empêcher ou de limiter le patinage ou le rebond, toujours tenir la tronçonneuse avec les deux mains. S'assurer que la tronçonneuse forme une rainure pour la coupe.

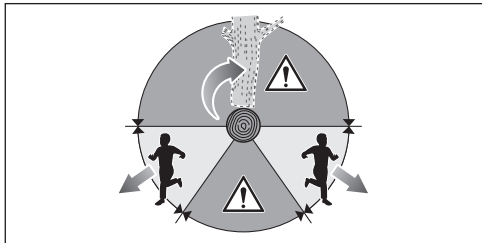
Ne jamais couper de branches ou de buissons flexibles et de petites taille avec la tronçonneuse. Leur taille et leur flexibilité peut facilement entraîner un rebond de la tronçonneuse dans votre direction ou peut la coincer avec suffisamment de force pour provoquer un rebond. Une scie à main, un sécateur, une hache et autres outils à main sont mieux adaptés à cet usage.

## ABATTAGE D'UN ARBRE

Lorsque des opérations de tronçonnage et d'abattage sont effectuées simultanément par deux personnes ou plus, les opérations d'abattage et de tronçonnage doivent être séparées par une distance égale à au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les arbres ne doivent pas être abattus d'une façon qui pourrait mettre quiconque en danger, atteindre toute conduite ou toute ligne électrique ou causer des dommages à la propriété d'autrui. En cas de contact avec toute conduite ou ligne électrique, prévenez immédiatement la compagnie d'exploitation.

Si le terrain est en pente, restez toujours en haut du terrain car l'arbre risque de rouler ou de glisser au bas de la pente une fois abattu.

Un chemin de repli doit être prévu et déblayé au besoin avant de commencer les coupes. Le chemin de repli doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale par rapport à la ligne de chute prévue.



Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches ainsi que la direction du vent pour juger du chemin de chute de l'arbre.

Débarrassez l'arbre de la terre, des pierres, des écorces détachées, des clous, des agrafes et des câbles.

Ne tentez pas d'abattre d'arbres pourris ou endommagés par le vent, le feu, la foudre, etc. Ceci est extrêmement dangereux et ne doit être effectué que par des chirurgiens arboricoles professionnels.

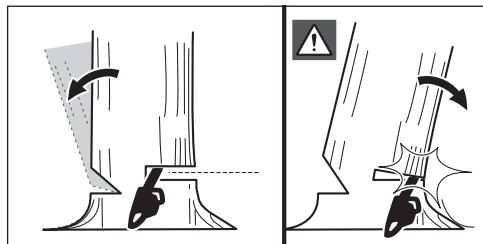
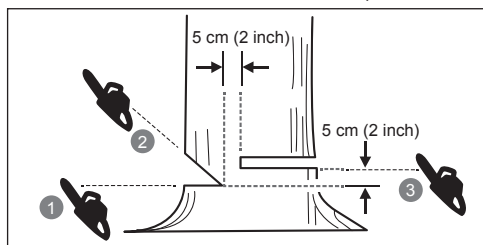
### 1. Entaille d'abattage

Effectuez l'encoche sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement à la direction de la chute. Commencez par l'entaille horizontale inférieure. Vous aiderez ainsi à éviter de pincer soit la chaîne ou le guide-chaîne lors de la coupe de la deuxième entaille.

### 2. Trait d'abattage

Effectuez le trait d'abattage au moins 50 mm au dessus de l'entaille d'abattage horizontale. Gardez le trait d'abattage parallèle à l'entaille d'abattage horizontale. Effectuez le trait d'abattage de façon à laisser assez de bois pour que se forme une charnière. La charnière évite que l'arbre ne se vrille et chute dans la mauvaise direction. Ne coupez pas dans la charnière.

À mesure que la coupe se rapproche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. S'il existe une possibilité que l'arbre ne chute pas dans la direction prévue ou qu'il bascule et coince la chaîne, arrêtez la coupe avant que le trait d'abattage ne soit terminé et utilisez des coins en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute prévue. lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, posez la tronçonneuse, puis empruntez le chemin de repli prévu. Prenez garde à la chute de branches hautes et assurez vos pas.



### COUPE DES RACINES DE CONTREFORT

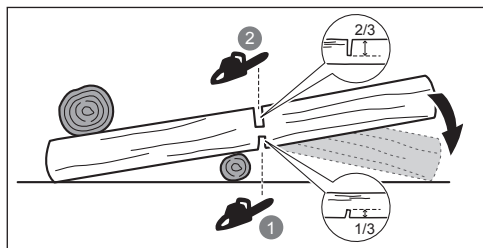
Une racine de contrefort est une grosse racine partant du tronc de l'arbre jusqu'au sol. Coupez les grosses racines avant de procéder à l'abattage. Effectuez tout d'abord une entaille horizontale dans le contrefort, puis une entaille verticale. Dégagez la partie ainsi coupée de la zone de travail. Procédez à l'abattage après avoir retiré les racines de contrefort.

### COUPE D'UN TRONÇON

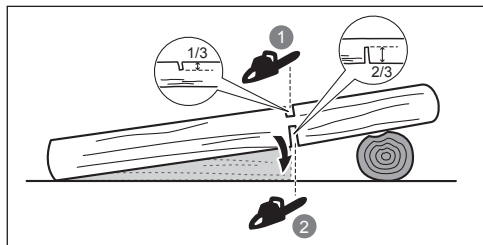
Le tronçonnage consiste à débiter une bûche en plusieurs tronçons. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est bien réparti sur vos deux pieds. Lorsque cela est possible, la bûche doit être

relevée et soutenue à l'aide de branches, de bûches ou de cales. Suivez les instructions de base pour une coupe facile. Lorsque la bûche est soutenue sur toute sa longueur, coupez-la par le dessus (tronçonnage par dessus).

Lorsque la bûche est soutenue par une extrémité, coupez 1/3 de son diamètre par le dessous (tronçonnage par dessous). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessus en rejoignant la première coupe.



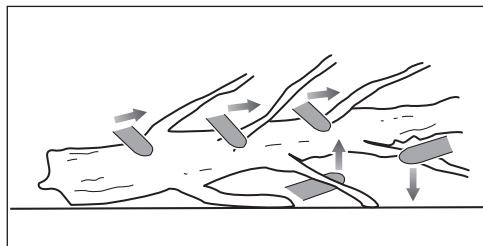
Lorsque la bûche est soutenue par ses deux extrémités, coupez 1/3 de son diamètre par le dessus (tronçonnage par dessus). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessous aux 2/3 en rejoignant la première coupe.



Lorsque vous tronçonnez dans une pente, tenez-vous toujours en amont de la bûche. Pour garder le contrôle lors de la coupe, relâchez la pression vers la fin de la coupe tout en continuant à bien tenir les poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à un autre.

### ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE

L'ébranchage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Lorsque vous procédez à un ébranchage, laissez les plus grosses branches inférieures en place pour soulever le tronc du sol. Retirez les petites branches en une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées du dessous vers le dessus afin d'éviter de coincer la tronçonneuse.

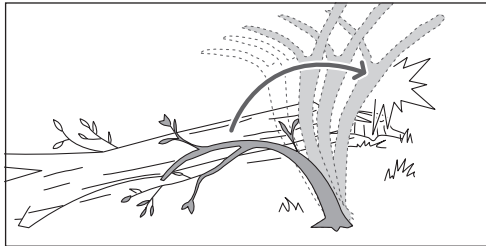


### TIGES RESSORTS

Un fouet est une branche, souche déracinée ou un arbrisseau qui est fléchi par un autre morceau de bois, de

telle sorte qu'il se détend brusquement lorsque l'on coupe ou retire le morceau de bois le retenant.

La souche déracinée d'un arbre abattu risque fortement de se détendre et de revenir en position verticale pendant la coupe pour la séparer du tronc. Attention aux fouets, ils sont dangereux. Ne tentez pas de couper des branches courbées ou des souches sous tension, à moins de n'avoir suivi un entraînement professionnel et d'en avoir les compétences.



**⚠ AVERTISSEMENT !** Les fouets sont dangereux car ils peuvent vous frapper et vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Couper des branches en tension doit être effectué par des utilisateurs formés.

### TRANSPORT ET STOCKAGE

- Mettez l'appareil hors tension, retirez le bloc-batterie et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez le produit dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas ranger le produit à l'extérieur.
- Mettez le fourreau de protection du guide-chaîne en place avant de ranger l'appareil, ainsi qu'au cours de son transport.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

### TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

### ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.

- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, adressez-vous uniquement à un centre d'entretien agréé.
- Un entretien, un retrait ou une modification incorrect des dispositifs de sécurité pourrait empêcher le bon fonctionnement du produit ou des fonctions de sécurité, et augmenter ainsi les risques de blessure grave. Veiller à la sécurité permanente du produit et confier son entretien à un personnel qualifié.
- Affûter la chaîne en toute sécurité est un travail de précision difficile qui doit être réalisé par des professionnels compétents uniquement. Le fabricant conseille fortement de remplacer une chaîne usée ou émoussée par une chaîne neuve, disponible auprès de votre centre d'entretien agréé. Vous pourrez trouver la référence de la pièce dans le tableau des caractéristiques présent dans ce manuel.
- Respectez les instructions concernant la lubrification, la vérification de la tension de la chaîne et son réglage.
- Après chaque utilisation, nettoyez les pièces en plastique avec un chiffon doux et sec.
- Vérifiez tous les écrous, boulons et vis régulièrement pour vous assurer que le produit est en bon état de marche. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.

### PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

#### Vérification quotidienne

Lubrification du guide	Avant chaque utilisation
Tension de la chaîne	Avant chaque utilisation et fréquemment
Affûtage de la chaîne	Avant chaque utilisation (vérification visuelle)
Pièces éventuellement endommagées	Avant chaque utilisation
Attaches mal serrées	Avant chaque utilisation
Le bon fonctionnement du frein de chaîne	Avant chaque utilisation

#### Vérification et nettoyage

Guide-chaîne	Avant chaque utilisation
Tronçonneuse dans son ensemble	Après chaque utilisation
Frein de chaîne	Après 5 heures d'utilisation

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 211.

1. Tronçonneuse
2. Guide-chaîne
3. Protège-main avant / frein de chaîne
4. Poignée avant
5. Poignée arrière
6. Clé mixte
7. Bouchon du réservoir d'huile
8. Patin d'ébranchage
9. Attrape-chaîne
10. Bouton de déverrouillage de la gâchette

11. Interrupteur
12. Huile de lubrification pour chaîne
13. Boulons de montage de la barre
14. Fourreau de guide-chaîne
15. Vis de tension de la chaîne
16. Manuel utilisateur
17. Bloc de batterie
18. Chargeur

## ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

### Frein de chaîne

Le frein de chaîne a été conçu pour permettre d'arrêter rapidement la chaîne de tourner. Lorsque le levier de frein de la chaîne est poussé vers la barre, la chaîne devrait s'arrêter immédiatement. Un frein de chaîne n'empêche pas l'effet de rebond. Il ne fait que diminuer le risque de blessures en cas de contact du guide-chaîne avec le corps de l'opérateur en cas de rebond. Le frein de chaîne doit être testé avant chaque utilisation afin de vérifier son bon fonctionnement à la fois en position de fonctionnement et en position de frein.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Si le frein de la chaîne n'arrête pas la chaîne immédiatement, ou si le frein de la chaîne ne reste pas en position de marche (run) sans assistance, apporter l'outil dans un centre d'entretien agréé afin de le faire réparer avant la prochaine utilisation.

### Attrape-chaîne

Un bloqueur empêche la chaîne de reculer vers l'opérateur si elle se détend ou se casse.

### Guide-chaîne

En général, les guides-chaîne dont l'embout a un petit rayon sont moins susceptibles de provoquer un rebond. Vous devriez utiliser un guide-chaîne et une chaîne juste assez longs pour le travail à effectuer. Des guides-chaînes plus longs augmentent le risque de perte de contrôle en cours de coupe. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la coupe de branches courtes (plus courtes que le guide-chaîne) la chaîne a plus de chances de se faire éjecter si la tension n'est pas correcte.

### Chaîne à faible tendance au rebond

Une chaîne à faible rebond aide à réduire la possibilité qu'un rebond se produise.

Les limiteurs de profondeur situés à l'avant de chaque dent peuvent réduire la force de l'effet de rebond en évitant que les dents ne s'enfoncent trop profondément dans la zone de rebond. N'utilisez que les combinaisons de chaînes et guides-chaînes recommandés par le fabricant.

Redoublez de vigilance après avoir aiguisé la chaîne de votre tronçonneuse, car l'aiguisage rend la chaîne moins résistante au rebond. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes des tronçonneuses lorsque leurs performances de coupe diminuent.

### Patin d'ébranchage

Tout le patin d'ébranchage peut être utilisé comme pivot lors d'une coupe. Cela aide à garder le corps de la tronçonneuse stable en cours de coupe. Lors de la coupe, poussez le produit vers l'avant jusqu'à ce que les pics s'enfoncent dans le bois, puis déplacez la poignée arrière vers le haut ou vers le bas dans la direction de la ligne de coupe pour soulager l'effort physique associé à la coupe.

## Protection contre les surchauffes

Le bloc de batteries est doté d'une protection contre les surchauffes, conçue pour protéger les éléments de la batterie contre tout dommage en cas de températures élevées. Avec une telle fonctionnalité, il est possible que la batterie n'alimente plus le produit tant qu'elle n'a pas refroidi. Si la batterie est trop chaude au toucher, laissez-la refroidir avant de reprendre l'utilisation. Si le produit ne fonctionne toujours pas, accordez le bloc de batteries au chargeur, lequel peut également assurer une protection contre les surchauffes. Lorsque les éléments de la batterie ont refroidi, le chargeur commence alors à charger la batterie.

**REMARQUE :** Des températures ambiantes élevées (supérieures à 30 °C) et des outils électriques haute puissance tels qu'une tronçonneuse peuvent accélérer la chauffe des éléments de batterie. Vérifier régulièrement le bloc de batteries. S'il est chaud au toucher, remplacez la batterie ou laissez-la refroidir.

**REMARQUE :** Le voyant LED du bloc de batterie ne fonctionnera pas si le dispositif de protection intégré s'est déclenché et a entraîné l'arrêt de l'outil.

## SYMBOLES



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque.



Portez des gants de protection résistants et antidérapants.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Prenez garde au phénomène de rebond de la tronçonneuse et évitez le contact avec l'extrémité du guide-chaîne.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



N'utilisez pas votre tronçonneuse en la tenant avec une seule main.



Tenez et utilisez votre tronçonneuse avec vos deux mains.



Réglez le frein à chaîne sur la position MARCHÉ.



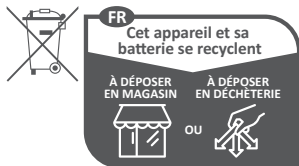
Réglez le frein à chaîne sur la position FREIN.



Niveau de puissance sonore garanti



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## MISE EN ROUTE

Voir pages 212-213.

- Portez un équipement de protection individuelle (EPI). À chaque utilisation du produit, dotez-vous systématiquement d'une protection oculaire intégrale, d'une protection auditive, de gants robustes antidérapants, de chaussures adaptées et de vêtements de protection N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Desserrer les boulons de montage de la barre. Retirer les boulons et le cache du pignon.
- Placez les maillons d'entraînement dans le rail du guide. Positionnez la chaîne de façon à former une boucle à l'arrière du guide.  
La chaîne doit être orientée vers son sens de rotation. Si la chaîne est tournée vers l'arrière, tourner la boucle.
- Maintenez la chaîne en place sur le guide-Chaîne et enroulez sa boucle autour du pignon. Abaissez la barre afin que les boulons traversent la fente de la barre. Remettez le cache du pignon en place. Installer et serrer à la main les boulons de montage de la barre. La barre de guidage doit pouvoir bouger librement pour ajuster la tension de la chaîne.

- Régalez la tension de la chaîne. Tourner la vis de tension de la chaîne en utilisant la clé mixte. Lors du réglage de la tension de la chaîne, vérifier régulièrement la tension de celle-ci.
  - Pour augmenter la tension de la chaîne, tourner la vis de tension de la chaîne dans le sens horaire.
  - Pour réduire la tension de la chaîne, tourner la vis de tension de la chaîne dans le sens antihoraire.

**REMARQUE** : La tension de la chaîne est correcte lorsque l'écart entre la lame dans la chaîne et la barre est d'entre 7,6 et 8,6 mm. Tirez la chaîne au milieu du côté inférieur de la barre vers le bas (écarter-la de la barre) et mesurez la distance entre la barre et les lames de la chaîne.

**REMARQUE** : La température de la chaîne augmente en cours d'utilisation normale, ce qui augmente son élongation. Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et la régler si nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut s'avérer trop serrée une fois refroidie. Assurez-vous que la tension de la chaîne est correcte en vous référant à ces instructions.

- Maintenez l'extrémité du guide-chaîne et serrez fermement les écrous de montage du guide.
- Ajoutez de l'huile de graissage pour chaîne. Utiliser uniquement l'huile de graissage pour chaîne RYOBI provenant d'un centre de service autorisé.  
Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile pour éviter toute contamination. Retirez le bouchon du réservoir d'huile. Versez l'huile dans le réservoir d'huile et vérifiez la jauge de niveau d'huile. Prenez garde de ne pas faire pénétrer de saletés dans le réservoir d'huile lors de son remplissage. Fermez le réservoir et remettez le bouchon en place. Essayez toute huile renversée.

**REMARQUE** : Ne travaillez jamais sans huile de chaîne. Si la chaîne tourne sans lubrifiant, cela peut endommager la chaîne et le guide-chaîne. Avant et pendant l'utilisation de la tronçonneuse, vérifiez le niveau d'huile dans la jauge de niveau d'huile.

- Mise en place du pack batterie.  
Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie de l'appareil. Insérer un bloc-batteries dans le produit. Assurez-vous que la languette du bloc-batterie se clipse et que le bloc batterie est fixé à l'appareil avant toute mise en marche.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Tenez le produit avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Agrippez les deux poignées de façon que vos pouces et vos doigts les encerclent. Assurez-vous que votre main gauche tient la poignée avant de telle façon que votre pouce se trouve en dessous.

- Démarrer le produit.  
Mettez le frein de la chaîne en position de fonctionnement. Pour cela, saisir le haut du levier de frein de chaîne et tirer vers la poignée avant jusqu'à entendre un clic. Tirez sur la gâchette. Appuyez sur le déclencheur.

**REMARQUE** : Pour arrêter le produit: Actionnez le frein de chaîne en faisant tourner votre main gauche autour de la poignée avant. Du dos de la main, pousser le levier du frein de la chaîne vers la barre lorsque la chaîne tourne rapidement. Relâchez la gâchette.

## DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Kettensäge.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Kettensäge ist nur zur Nutzung im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt bei der Benutzung immer mit beiden Händen ausreichend kontrolliert werden.

Das Produkt wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden.

Es ist nur zur Benutzung im Haushalt durch Erwachsene vorgesehen, die angemessen über die Gefahren und die bei der Bedienung des Geräts durchzuführenden Präventionsmaßnahmen informiert wurden. Es darf nicht im Rahmen professioneller Baumarbeiten eingesetzt werden.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen.** Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über einen Stromanschluss (mit Stromkabel) oder mit einem Akku (kabellos) betriebenes Gerät.

## ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Das Stromkabel nicht überstrapazieren. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Werkzeug damit zur tragen, zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter bzw. von an das Stromversorgung angeschlossenen Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.



**VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeuges in unerwarteten Situationen.

**VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES**

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkupacks in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akkupack oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- Setzen Sie Akkupacks oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130° C können zu einer Explosion führen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.

**SERVICE**

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks. Sämtliche Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR KETTENSÄGE**

- Halten Sie beim Betrieb der Kettensäge alle Körperteile von der Kettensäge fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass die Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Ein Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Kontakt mit verborgener Verkabelung kommen kann. Wenn die Kettensäge Kontakt zu einem stromführenden Draht hat, kann das dazu führen, dass offenliegende Metallteile der Kettensäge ebenfalls Strom führen, und der Bediener könnte einen Stromschlag erleiden.
- Tragen Sie einen Augenschutz. Es wird empfohlen, weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße zu tragen. Angemessene Schutzausrüstung verringert das persönliche Risiko durch umherfliegende Teile oder versehentliches Berühren der Kettensäge.
- Bedienen Sie die Kettensäge nicht auf Bäumen, auf Leitern, von einem Dach aus oder auf einer anderen Art von instabilem Untergrund. Das Bedienen einer Kettensäge auf diese Art kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





- **Achten Sie immer auf einen festen Stand, und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschige oder instabile Böden können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Sägen eines Astes, der unter Spannung steht, dass er zurückschnellen kann.** Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der unter Spannung stehende Ast dem Anwender entgegen schlagen und/oder zu einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff im ausgeschalteten Zustand und am Vordergriff, die Sägeketten von Ihrem Körper abgewandt. Schieben Sie bei Transport oder Lagerung immer die Abdeckung über die Führungsschiene.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, zum Spannen der Kette und zum Wechseln von Leiste und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispielsweise: Nutzen Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Gemäuer oder Baumaterial, das nicht aus Holz besteht.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, sofern Sie nicht die Risiken kennen und wissen, wie man sie vermeidet.** Beim Fällen von Bäumen können der Bediener und umstehende Personen schwer verletzt werden.
- **Befolgen Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Material, beim Aufbewahren und beim Warten der Kettensäge alle Anweisungen.** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Akkupack entfernt wurde. Unerwartetes Ingangsetzen der Kettensäge bei der Wartung oder beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

#### URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGS :

Wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich die Kette beim Sägen im Schnittpalt verklemmt und blockiert, kann ein Rückschlag auftreten.

Ein Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen zu einer plötzlichen, entgegengesetzten Reaktion führen, wobei die Führungsschiene hoch und zurück gegen den Benutzer geschlagen wird.

Wenn die Sägekette an der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann sich die Führungsschiene sehr schnell zurück, in Richtung des Benutzers bewegen.

Diese Reaktionen können zum Verlust der Kontrolle über die Säge und damit zu schweren Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag entsteht durch Fehlgebrauch der Kettensäge und/oder fehlerhafte Betriebsverfahren und -bedingungen und kann vermieden werden, indem die korrekten Vorsichtsmaßnahmen, wie nachstehend aufgeführt, ergriffen werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie den Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Die Kräfte eines Rückschlags können durch den Benutzer unter Kontrolle gehalten werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht höher als auf Schulterhöhe.** Das hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- **Nutzen Sie ausschließlich die vom Hersteller angegebenen Ersatzführungsschienen und -sägeketten.** Inkorrekte Ersatzführungsschienen und -sägeketten können zum Kettenbruch und/oder zu Rückschlägen führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Sie sollten einen professionell organisierten Sicherheitskurs über die Benutzung, Präventionsmaßnahmen, Erste Hilfe und Wartung der Kettensäge besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Kettensägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Kettensägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Fallende Äste, umfallende Bäume, rollende Baumstämme können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten die Aufgabe sicher zu bewältigen abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.
- Sägen Sie keine Rebstöcke und/oder kurzes Buschwerk (weniger als 75 mm Durchmesser).
- Es wird empfohlen, bei der ersten Nutzung des Geräts das Sägen von Stämmen auf einem Sägebock oder einem Ständer zu üben.
- Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Baums oder des Arbeitsstücks ab. Zum Beispiel, fällen eines Baumes erfordert einen größeren Arbeitsplatz als andere Sägearbeiten wie Ablängen usw. Der Benutzer muss aufmerksam sein und alles unter Kontrolle haben, was in seinem Arbeitsbereich passiert.
- Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Führungsschiene und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, wird diese Position helfen zu verhindern, dass die Kette Ihren Kopf oder Ihren Körper berührt.
- Verwenden Sie keine Vorwärts-Rückwärts Bewegung. Lassen Sie die Kette die Arbeit machen. Halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht, die Kette durch den Schnitt zu schieben.
- Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit die Säge zu entlasten, wenn sie das Holz durchsägt hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.







- Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs. Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat.
- Um das mit dem Berühren von beweglichen Teilen einhergehende Verletzungsrisiko zu verringern, schalten Sie das Gerät immer aus, legen Sie die Kettenbremse an, entfernen Sie den Akkupack und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
  - bevor Sie das Produkt reinigen oder eine Blockierung entfernen
  - bevor Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - vor dem Montieren oder Entfernen von Anbauteilen
  - bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Produkts entstehen oder verschlimmert werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nutzen, stellen Sie regelmäßige Pausen sicher.
- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von -10 bis 50 °C auf.

### BENUTZEN SIE EINE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG.

Persönliche Schutzausrüstung von guter Qualität, wie sie von Profis verwendet wird, hilft, die Verletzungsgefahr für den Bediener zu verringern. Die folgenden Gegenstände sollten beim Betrieb des Geräts verwendet werden:

- Sicherheitshelm
  - sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- Gehörschutz
  - sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- Augen- und Gesichtsschutz
  - sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)
- Handschuhe
  - sollte EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- Beinschutz (Beinschützer)
  - sollten EN381-5 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten.
- Kettensäge Sicherheitsschuhe
  - sollten EN ISO 20345:2004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass EN 381-3 erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen die EN 381-9 erfüllen benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht)
- Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers
  - sollte EN 381-11 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Laden Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.
- Bewahren Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 20 °C auf.

### ANWEISUNGEN ÜBER DIE RICHTIGE TECHNIK ZUM FÄLLEN, ENTASTEN UND DURCHSÄGEN

#### VERSTEHEN SIE DIE KRÄFTE IN DEM HOLZ

Wenn Sie die gerichteten Drucke und Spannungen in dem Holz verstehen, können Sie die "Klemmungen" verringern oder mindestens beim Sägen darauf vorbereitet sein. Spannung im Holz bedeutet, dass die Fasern auseinander gezogen werden, und wenn Sie in diesem Bereich sägen, wird die "kerbe" oder der Schnitt sich öffnen während Sie sägen. Wenn ein Baumstamm auf einem Holzbock liegt und ein Ende nicht gestützt wird, dann entsteht Spannung an der Oberseite, weil das Gewicht des überhängenden Baumstamms die Fasern dehnt. Ähnlich wie die Unterseite des Baumstamms komprimiert und die Fasern zusammengedrückt. Wenn ein Schnitt in diesem Bereich gemacht wird, wird die Kerbe dazu tendieren sich beim Sägen zu schließen. Bei diesem Schnitt würde die Klinge eingeklemmt.

#### DRÜCKEN UND ZIEHEN

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenaufrichtung. Der Bediener muss darauf vorbereitet sein, die Tendenz des Geräts, fortzuziehen und nach hinten zu schieben, zu kontrollieren. Das Gerät zieht fort (nach vorne), wenn man auf der unteren Kante der Schiene schneidet. Beim Schneiden über die obere Kante kann das Produkt rückwärts (auf den Benutzer zu) gedrückt werden.

#### SÄGE IN DEM SÄGESPALT VERKLEMMT

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack. Versuchen Sie nicht die Kette und Führungsschiene mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, dadurch kann die Kette brechen und zurückschnellen, und den Benutzer verletzen. Diese Situation entsteht meistens weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zugeedrückt wird und die Schiene einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze die Schiene und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuche Sie niemals die Kettensäge zu starten, wenn die Führungsschiene bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

#### RUTSCHEN / SPRINGEN

Wenn die Kettensäge sich während eines Schneidvorgangs nicht vertieft, kann die Führungsschiene auf der Oberfläche des Stammes oder Zweiges gefährlich anfangen zu springen oder zu rutschen, was möglicherweise zu einem Kontrollverlust über die Kettensäge führt. Um ein Rutschen oder Springen zu verhindern oder zu reduzieren, halten Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden herstellt.

Schneiden Sie niemals kleine, flexible Zweige oder Gestrüpp mit der Kettensäge. Aufgrund der Größe und Biegsamkeit kann



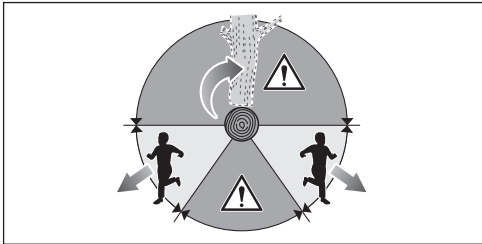
es leicht passieren, dass die Säge zu Ihnen ausschlägt, oder sich mit so viel Kraft verklemt, dass ein Rückschlag verursacht wird. Die besten Werkzeuge für diese Art von Arbeiten sind Handsägen, Baumscheren und andere Handwerkzeuge.

## FÄLLEN EINES BAUMES

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Der Bediener der Kettensäge sollte sich immer bergaufwärts des Baums befinden, da dieser nach dem Fällen wahrscheinlich bergabwärts rollen oder rutschen wird.

Es sollte eine Fluchtroute eingeplant und, sofern erforderlich, vor Beginn der Fällarbeiten freigeräumt werden. Die Fluchtroute sollte hinter der erwarteten Falllinie diagonal nach hinten führen.



Berücksichtigen Sie, bevor Sie mit dem Fällen beginnen, die natürliche Neigung des Baums, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um einschätzen zu können in welche Richtung der Baum fallen wird.

Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht von bzw. aus dem Baum.

Versuchen Sie nicht Bäume zu fällen, die verfault sind oder durch Wind, Feuer, Blitz usw. beschädigt wurden. Das ist extrem gefährlich und sollte von professionellen Baumpfleger durchgeföhrt werden.

### 1. Kerbschnitt setzen

Setzen Sie eine Kerbe von 1/3 des Baumdurchmessers, senkrecht zur Fallrichtung. Föhren Sie zuerst den unteren horizontalen Fallkerb aus. Das hilft ein Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn die zweite Kerbe geschnitten wird.

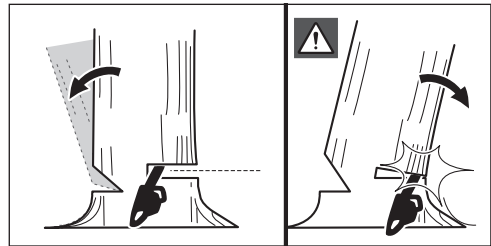
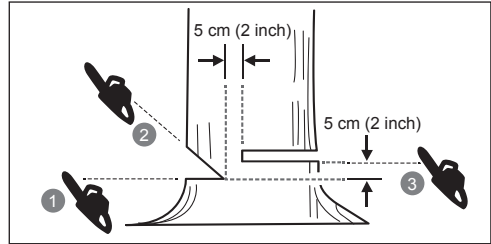
### 2. Fällschnitt

Föhren Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den waagerechten Fallkerb aus. Föhren Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Fallkerb aus. Föhren Sie den Fällschnitt so aus, dass genügend Holz stehen bleibt, um als Bruchleiste zu dienen. Die Bruchleiste hindert den Baum daran, sich zu verdrehen und in die falsche Richtung zu fallen. Schneiden Sie nicht durch die Bruchleiste.

Wenn der Fällschnitt sich der Bruchleiste nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder zurückschwankt und die Sägekette einklemmt, hören Sie mit dem Schneiden auf, bevor der Fällschnitt vollständig ausgeföhrt ist, und verwenden Sie Holz-, Plastik- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu erweitern und den Baum in der gewünschten Fallrichtung fallen zu lassen.

Ziehen Sie, sobald der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor

aus, setzen sie die Kettensäge ab und folgen Sie dann dem geplanten Rückzugspfad. Achten Sie auf fallende hoch liegende Äste und einen sicheren Halt.



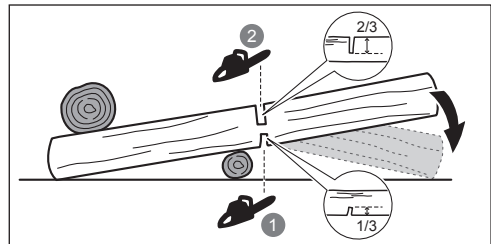
## WURZELANSÄTZE ENTFERNEN

Ein Wurzelansatz ist eine große Wurzel, die über dem Erdbereich aus dem Stamm des Baums vorsteht. Große Wurzelansätze müssen vor dem Fällen entfernt werden. Den Wurzelansatz erst horizontal und danach vertikal anschneiden. Das lose Wurzelstück aus dem Arbeitsbereich entfernen. Das korrekte Vorgehen zum Fällen des Baums einhalten, nachdem die großen Wurzelansätze entfernt wurden.

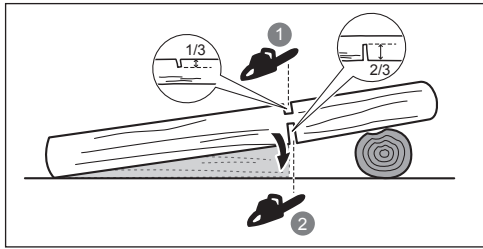
## EINEN BAUMSTAMM ABLÄNGEN

Ablängen ist das Schneiden eines Baumstamms in Stücke. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Sofern möglich, sollte der Stamm erhöht liegen und durch Äste, Stämme oder Holzkeile gestützt werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sich das Schneiden zu erleichtern: Wenn der Stamm über die gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschnitten (Oberschnitt).

Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Unterseite (Unterschnitt). Föhren Sie dann den abschließenden Schnitt als Oberschnitt aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



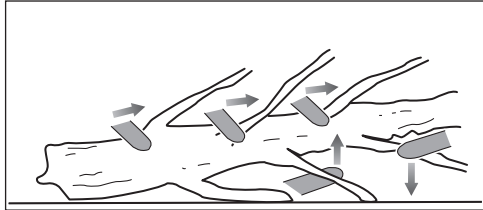
Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Oberseite (Oberschnitt). Föhren Sie dann den abschließenden Schnitt als Unterschnitt über die unteren 2/3 aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



Stehen Sie beim Ablängen in Hanglage immer auf der vom Stamm aus höher gelegenen Seite. Um beim „Durchschneiden“ den Druck beizubehalten, verringern Sie gegen Ende des Schnitts den Schneidedruck, ohne die Griffe der Kettensäge locker zu lassen. Lassen Sie die Kette nicht in Kontakt mit dem Boden geraten. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts bis die Sägekette angehalten hat bevor sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

### ENTASTEN EINES BAUMES

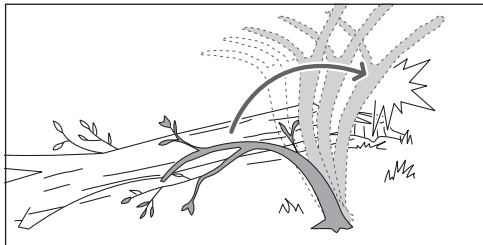
Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefällten Baum. Belassen Sie beim Entasten größere unten liegende Äste als Stützen, um den Baum über dem Boden zu halten. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.



### FEDERSTÖCKE

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schößling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschnitten oder entfernt wird.

Bei einem gefällten Baum ist es sehr wahrscheinlich, dass ein verwurzelter Stumpf wieder in seine aufrechte Stellung zurückschnellt, wenn der Stamm beim Ablängen vom Stumpf getrennt wird. Auf gespanntes Holz achten, da dies sehr gefährlich ist. Versuchen Sie nicht gebogene Äste oder Stümpfe die unter Spannung stehen zu sägen, außer Sie sind professionell ausgebildet und fähig das zu machen.



**⚠️ WARNUNG!** Gespanntes Holz ist gefährlich und kann den Arbeiter treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Das kann zu schweren oder tödlichen

Verletzungen des Arbeiters führen. Nur geschulte Bediener sollten gespanntes Holz schneiden.

### TRANSPORT UND LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akkupack und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aufbewahren oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie die Abdeckung der Führungsschiene auf, bevor Sie das Gerät lagern oder während des Transports.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung des Gerätes zu verhindern.

### TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

### WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Sie dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen oder Reparaturen durchführen. Wenden Sie sich zwecks anderer Reparaturen nur an ein autorisiertes Servicecenter.
- Die Folgen unsachgemäßer Wartung oder Entfernung bzw. Veränderung der Sicherheitsvorrichtungen können dazu führen, dass das Produkt oder die Sicherheitsfunktionen nicht ordnungsgemäß funktionieren, wodurch die Gefahr schwerer Verletzungen erhöht wird. Sorgen Sie dafür, dass das Produkt professionell gewartet und sicher ist.
- Das sichere Schärfen der Kette ist eine schwierige Präzisionsaufgabe, die nur von erfahrenen fähigen Fachleuten durchgeführt werden sollte. Der Hersteller empfiehlt sehr, abgenutzte oder stumpfe Ketten durch neue zu ersetzen, Sie erhalten sie in Ihrem autorisierten Servicecenter. Die Teilenummer ist in der Tabelle der Produktspezifikationen in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung der Kette und Kettenspannung und -einstellung.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile nach jeder Nutzung mit einem trockenen weichen Tuch.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder, ob alle fest angezogen sind, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

## WARTUNGSPLAN

### Tägliche Kontrollen

Schmierung Schiene	Vor jedem Gebrauch
Kettenspannung	Vor jeder Benutzung und öfters
Kettenschärfe	Vor jeder Benutzung (Sichtprüfung)
Beschädigte Teile	Vor jedem Gebrauch
Lose Befestigungsteile	Vor jedem Gebrauch
Kettenbremse-Funktion	Vor jedem Gebrauch

### Inspizieren und Reinigen

Führungsschiene	Vor jedem Gebrauch
Komplette Säge	Nach jeder Verwendung
Kettenbremse	Jeweils nach 5 Betriebsstunden

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 211.

1. Sägekette
2. Führungsschiene
3. Vorderer Handschutz/Kettenbremse
4. Vorderer Handgriff
5. Hinterer Handgriff
6. Kombischlüssel
7. Kettenöltank-Deckel
8. Anschlagkralle
9. Kettenfänger
10. Drückerfreigabe
11. Ein-Ausschalter
12. Öl zum Schmieren der Kette
13. Führungsschienen-Befestigungsmuttern
14. Abdeckung Führungsschiene
15. Kettenspannschraube
16. Bedienungsanleitung
17. Akkupack
18. Ladegerät

## SCHUTZVORRICHTUNGEN

### Kettenbremse

Kettenbremsen sind dazu vorgesehen, die Kette schnell zum Stillstand zu bringen. Wenn der Hebel für die Kettenbremse zur Führungsleiste geschoben wird, sollte die Kette sofort anhalten. Eine Kettenbremse kann Rückschlag nicht verhindern. Es verringert nur das Risiko, wenn die Führungsschiene den Körper des Benutzers bei einem Rückschlag trifft. Der ordnungsgemäße Betrieb der Kettenbremse sollte vor jeder Benutzung getestet werden, in der Betriebs- und Bremsposition.

**⚠️ WARNUNG!** Falls die Kettenbremse die Kette nicht sofort anhält, oder falls die Kettenbremse nicht in der Laufstellung ohne Hilfe bleibt, bringen Sie die Säge zu einer zugelassenen Reparaturstelle und erst nach der Reparatur wieder benutzen.

### Kettenfänger

Ein Kettenfänger verhindert, dass die Kette in Richtung Benutzer geschleudert wird, wenn die Kette sich lockert oder reißt.

### Führungsschienen

Allgemein gilt, Führungsschienen mit Spitzen mit kleinerem Radius haben ein etwas geringeres Potential für Rückschläge. Sie sollten eine Führungsschiene mit passender Kette

benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Führungsschienen erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Beim Sägen kleinerer Äste (dünner als die volle Länge der Führungsschiene), ist die Gefahr, dass die Kette abgeworfen wird, wenn die Spannung nicht richtig ist, größer.

### Sägekette mit geringem Rückschlag

Eine Sägekette mit geringer Rückschlaggefahr kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags reduzieren.

Die Räumzähne (Eingriffmesser) vor jedem Sägezahn können die Stärke der Rückschlagreaktion gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne in der Rückschlagzone zu tief eingreifen. Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Kombinationen von Ersatzschienen und -ketten.

Beim Schleifen von Sägeketten verlieren diese etwas an den Qualitäten, die den Rückschlag gering halten, und es ist daher besondere Vorsicht geboten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, ersetzen Sie Sägeketten, wenn die Sägeleistung schwindet.

### Anschlagkralle

Die integrierte Anschlagkralle kann als Drehpunkt verwendet werden, wenn ein Schnitt durchzuführen ist. Es ist hilfreich, beim Sägen das Gehäuse der Säge stabil zu halten. Schieben Sie beim Schneiden das Gerät nach vorne, bis die Spitzen in die Holzkannte eindringen, und bewegen Sie dann den hinteren Griff in der Richtung der Schnittlinie nach oben oder unten, um die physische Belastung beim Schneiden zu verringern.

### Überhitzungsschutz

Der Akkupack verfügt über einen Überhitzungsschutz, der die Akkuzellen bei hohen Temperaturen vor Schäden schützen soll. Diese Funktion kann dazu führen, dass der Akku das Gerät nicht mehr betreibt, bis der Akku abgekühlt ist. Wenn der Akkupack zu warm ist, als dass man ihn berühren könnte, lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Wenn das Gerät weiterhin nicht läuft, schließen Sie den Akkupack an das Ladegerät an, das ebenfalls einen Überhitzungsschutz anzeigen kann. Wenn sich der Akku abkühlt, lädt das Ladegerät den Akku.

**HINWEIS:** Hohe Umgebungstemperaturen über 30 °C und Werkzeuge mit hohem Energiebedarf, wie Kettensägen, können dazu führen, dass sich die Akkuzellen schneller erhitzen. Überwachen Sie den Akkupack regelmäßig, und wenn er sich warm anfühlt, wechseln Sie den Akku oder lassen Sie ihn abkühlen.

**HINWEIS:** Die LED der Ladezustandsanzeige des Akkupacks funktioniert nicht, wenn die Akkuschutzfunktion ausgelöst wurde und der Akkupack das Werkzeug nicht mehr mit Strom versorgt.

## SYMBOLS



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Tragen Sie Augen, Gehör und Kopfschutz.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.



Achten Sie auf Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Verwenden Sie Ihre Kettensäge niemals, in dem Sie sie nur mit einer Hand halten.



Halten Sie Ihre Kettensäge bei der Arbeit mit beiden Händen.



Stellen Sie die Kettenbremse auf die Position RUN.



Stellen Sie die Kettenbremse auf die Position BRAKE.



Garantierter Schalleistungspegel

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung.

Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.



## ERSTE SCHRITTE

Siehe Seiten 212-213.

1. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA). Tragen Sie beim Bedienen des Geräts immer Augenschutz, Gehörschutz, rutschfeste Arbeitshandschuhe für starke Beanspruchung, stabile Schuhe und Schutzkleidung. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder mit offenen Sandalen.
2. Lösen Sie die Führungsschienen-Befestigungsmuttern. Entfernen Sie die Muttern und die Abdeckung des Kettenrads.
3. Setzen Sie die Kettenglieder wie in die Schienennut. Die Kette so platzieren, dass sich an der Rückseite der Schiene eine Schleife bildet. Die Sägekette sollte auf die Richtung der Kettenrotation ausgerichtet sein. Wenn die Kette rückwärts gerichtet ist, wenden Sie die Kettenschlaufe.

4. Halten Sie die Kette in Position auf der Schiene und führen die Schlaufe um den Zahnkranz. Lassen Sie die Schiene hinab, so dass die Bolzen durch den Schlitz in der Schiene geführt werden.

Bringen Sie die Abdeckung des Kettenrads wieder an. Bringen Sie die Führungsschienen-Befestigungsmuttern wieder an und ziehen Sie sie handfesta an. Die Führungsschiene muss beweglich sein, damit die Kettenspannung verstellt werden kann.

5. Stellen Sie die Kettenspannung ein. Drehen Sie die Spannschraube mit dem Kombinationsschraubenschlüssel. Prüfen Sie die Kettenspannung beim Anpassen der Spannung häufig.
  - Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie die Spannschraube im Uhrzeigersinn.
  - Um die Kettenspannung zu reduzieren, drehen Sie die Spannschraube gegen den Uhrzeigersinn.

**HINWEIS:** Die Kettenspannung ist korrekt, wenn die Lücke zwischen dem Schneider in der Kette und der Stange zwischen 7,6 und 8,6 mm beträgt. Ziehen Sie die Kette in der Mitte der Unterseite der Schiene nach unten (von der Schiene fort) und messen Sie den Abstand zwischen der Schiene und den Schneidern.

**HINWEIS:** Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette. Prüfen Sie die Kettenspannung in regelmäßigen Abständen und passen Sie sie nach Bedarf an. Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.

6. Die Spitze der Führungsschiene nach oben halten und die Schienenbefestigungsmuttern sicher festziehen.
7. Geben Sie Öl zum Schmieren der Kette hinzu.

Nutzen Sie ausschließlich RYOBI-Schmieröl für Kettensägen von einem autorisierten Servicecenter.

Reinigen Sie die Oberfläche um den Tankdeckel, um Verunreinigung zu verhindern. Entfernen Sie den Deckel vom Ölbehälter. Füllen Sie das Öl in den Öltank und beobachten sie dabei den Ölmesstab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gerät während sie das Öl einfüllen. Schließen Sie den Ölbehälter und verschließen Sie den Deckel sicher. Wischen Sie verschüttetes Öl ab.

**HINWEIS:** Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können die Führungsschiene und die Sägekette beschädigt werden. Überprüfen Sie vor und nach der Benutzung den Ölstand am Ölstandsmesser.

8. Setzen Sie den Akkupack ein. Richten Sie die erhöhten Stege auf dem Akkupack mit den Rillen in dem Akkufach aus. Setzen Sie den Akkupack in das Gerät ein. Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie sicher, dass die Verriegelung des Akkupacks einrastet und der Akkupack vollständig eingelegt und sicher am Gerät befestigt ist.

**! WARNUNG!** Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und der linken Hand am vorderen Handgriff.

**! WARNUNG!** Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest. Achten Sie darauf, dass ihre linke Hand den vorderen Griff so hält, dass ihr Daumen sich unter ihm befindet.

9. Starten Sie das Produkt. Stellen Sie die Kettenbremse in die Betriebsposition, indem Sie den oberen Teil des Hebels für die Kettenbremse bis zum vorderen Griff ziehen, bis Sie ein Klicken hören. Ziehen Sie die Hebel freigabe. Drücken Sie den Ein-Ausschalter.

**HINWEIS:** So stoppen Sie das Produkt: Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie die linke Hand um den vorderen Griff drehen. Drücken Sie den Hebel der Kettenbremse mit dem Handrücken zur Führung, während die Kette schnell gedreht wird. Lassen Sie den Auslösehebel los.



## ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar esta motosierra inalámbrica.

### USO PREVISTO

La motosierra inalámbrica está diseñada exclusivamente para su uso al aire libre. Por razones de seguridad, la herramienta debe controlarse de forma adecuada utilizando las dos manos en todo momento.

Este producto está diseñado para el corte de ramas, troncos, leña y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra guía. Su uso se limita al corte de madera.

El producto solo se debe utilizar en aplicaciones domésticas por parte de adultos que hayan recibido una formación adecuada acerca de los peligros y las medidas preventivas que se deben tomar a la hora de utilizar el producto. No debe ser utilizado para servicios profesionales de tala de árboles.

No la use para ninguna otra finalidad.

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con el producto.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

**Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.**

El término «herramienta eléctrica» incluido en las advertencias hace referencia a su producto conectado a la red eléctrica (con cable) o a su producto alimentado con batería (inalámbrico).

### ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.

- **No exponga este producto a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- **Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
  - **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular.** El equipo de protección como las máscaras de polvo, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos o unas condiciones adecuadas reducirán los daños corporales.
  - **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
  - **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
  - **No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
  - **Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
  - **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.
  - **Aunque se familiarice con el uso de la herramienta, no se relaje e ignore los principios de seguridad.** Una acción imprudente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.
- ### USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA
- **No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta hará un trabajo más seguro y mejor para el que ha sido diseñada.
  - **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no responde.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.

- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

- **Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería repararse antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.

- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.

- **Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite o grasa.** Los mangos y superficies de sujeción resbaladizas no le permiten una sujeción y un control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

## USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.

- **Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos.** Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.

- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra.** Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- **En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste.** Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.

- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.

- **No esponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.

- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.

## MANTENIMIENTO

- **Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

- **Nunca arregle baterías dañadas.** Solo el fabricante o proveedores homologados deberían reparar las baterías.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA DE USO GENERAL

- **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra se encuentre en funcionamiento.** Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no está en contacto con nada. Un momento de distracción en el manejo de la motosierra puede provocar que se enrede su ropa o su cuerpo con la motosierra.

- **Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.** Sujetar la motosierra con la mano de forma invertida incrementa el riesgo de sufrir daños personales, por lo que nunca debe realizarse de ese modo.

- **Sujete la motosierra exclusivamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable.** Si las cadenas de la sierra entran en contacto con un cable bajo tensión, es posible que las piezas metálicas del motosierra también reciban esta tensión y provoquen una descarga eléctrica al usuario.

- **Utilice protección ocular. Se recomienda el uso de otros equipos de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** El uso de unos equipos de protección adecuados reducirá la posibilidad de que se produzcan lesiones personales por residuos despedidos o por un contacto accidental con la cadena de la sierra.

- **No utilice una motosierra si está subido a un árbol, a una escalera, a un tejado o a cualquier otro sistema de soporte inestable.** El uso de una motosierra en estas condiciones podría provocar una lesión personal grave.

- **Mantenga siempre el equilibrio necesario y maneje la motosierra sólo cuando se encuentre sobre una superficie fija, firme y nivelada.** Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.

- **Al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, esté alerta por el efecto de retroceso.** Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama catapultada puede golpear al usuario y/o a la motosierra y dejarla fuera de control.

- **Tenga extremo cuidado al cortar los arbustos y brotes.** El material delgado puede bloquear la motosierra y lanzarla hacia usted o hacerle perder el equilibrio.

- **Lleve la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo.** Cuando transporte o guarde la herramienta, coloque siempre

la cobertura de la barra guía. Sujetar adecuadamente la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena móvil de la sierra.

- **Siga las instrucciones para la lubricación, tensado de la cadena y sustitución de la barra y de la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o incrementar el riesgo de retroceso.
- **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines diferentes de los aquí indicados. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metales, plásticos, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** Utilizar la motosierra para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **No intente talar un árbol si no conoce los riesgos asociados y cómo evitarlos.** El usuario o las personas situadas en las inmediaciones podrían sufrir lesiones graves debidas a la caída de un árbol.
- **Siga todas las instrucciones a la hora de retirar el material atascado, almacenar o mantener la motosierra.** Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado y de que se haya retirado la batería. Un accionamiento inesperado de la motosierra mientras se retira material atascado o durante una operación de mantenimiento puede provocar una lesión personal grave.

#### CAUSAS Y PREVENCIÓN DE RETROCESO:

Se puede producir un efecto de retroceso si el extremo de la espada toca un objeto o si la cadena se pellizca y se bloquea en la madera durante el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede ocasionar una reacción inversa repentina, provocando que la barra guía salte hacia el usuario.

Apretar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede hacer que la barra de guía retroceda rápidamente hacia el operador.

Ambas reacciones provocan la pérdida de control de la motosierra, con el consiguiente riesgo de lesiones de gravedad. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, deberá adoptar una serie de medidas para evitar accidentes y lesiones durante los trabajos de corte.

El retroceso brusco es el resultado de un uso indebido de la motosierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y se puede evitar adoptando las precauciones adecuadas indicadas a continuación:

- **Sujete firmemente con ambas manos las empuñaduras de la motosierra, y coloque su cuerpo y el brazo de forma que puedan resistir la fuerza del retroceso.** La fuerza del retroceso puede ser controlada por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- **No realice sobreesfuerzos y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a impedir el contacto accidental del extremo de la barra y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice solamente las barras de guía y cadenas de sierra especificadas por el fabricante.** El uso de unas barras de guía o cadenas de sierra de repuesto incorrectas puede provocar la rotura o retrocesos bruscos de la cadena.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la motosierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede ocasionar un incremento del retroceso.

#### AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Debe asistir a un curso de seguridad organizado profesionalmente sobre uso, medidas preventivas, primeros auxilios y mantenimiento de motosierras. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.
- Las motosierras son herramientas potencialmente peligrosas. Los accidentes que impliquen el uso de motosierras a menudo pueden causar la pérdida de miembros o la muerte. Las ramas que caen, el derribo de árboles, o troncos rodantes pueden causar la muerte. La madera enferma o podrida implica peligros adicionales. Debes evaluar tu capacidad para completar la tarea de manera segura. En caso de duda, déjelo en manos de un profesional de árboles.
- No corte vides y/o maleza pequeña (menos de 75 mm de diámetro).
- Se recomienda practicar cortando troncos sobre un caballete o base de serrado cuando se utilice el producto por primera vez.
- La extensión de la zona de trabajo depende de la tarea realizada así como del tamaño del árbol o de la pieza en cuestión. Por ejemplo, la tala de un árbol requiere una mayor área de trabajo que la realización de otros cortes, por ejemplo, cortes de división de troncos, etc. El operario tiene que estar atento y tener bajo control todo lo que ocurre en esta área de trabajo.
- No corte con su cuerpo en línea con la barra de guía y la cadena. Si experimenta un rebote, esta posición evitará que la cadena entre en contacto con su cabeza o cuerpo.
- No sierre desplazando la motosierra hacia delante y hacia atrás. Deje que la cadena realice el trabajo. Mantenga la cadena afilada y no intente ejercer presión sobre ella en la zona de corte.
- No aplique presión sobre la sierra al final del corte. Prepárese para aguantar el peso de la sierra cuando ésta sobrepase la madera. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.
- No detenga la sierra en medio de una operación de corte. Mantenga la sierra funcionando hasta que ya esté retirada del corte.
- Para reducir el riesgo de lesión asociado con el contacto con las piezas móviles, apague siempre el producto, accione el freno de la cadena, extraiga la batería y asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.
  - antes de limpiar o despejar una obstrucción
  - antes de dejar el producto sin vigilancia
  - antes de colocar o quitar accesorios
  - antes de inspeccionar, mantener o trabajar con el producto
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Si utiliza el producto durante periodos de tiempo prolongados, asegúrese de realizar pausas de forma periódica.
- Si el aparato se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera anormal, párelo inmediatamente y compruebe si está dañado o identifique el motivo de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.
- Guarde el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre -10 °C y 50 °C.

## EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

El uso de un equipo de protección individual de buena calidad, como el utilizado por profesionales, ayudará a reducir el riesgo de lesión para el usuario. Se debe tener en cuenta lo siguiente a la hora de usar el producto:

- Casco de seguridad
  - debe cumplir la norma EN 397 y poseer el marcado CE
- Protección auditiva
  - debe cumplir la norma EN 352-1 y poseer el marcado CE
- Protección ocular y para el rostro
  - deben poseer el marcado CE y cumplir la norma EN 166 (para gafas de seguridad) o EN 1731 (para pantallas de rejilla)
- Guantes
  - debe cumplir la norma EN 381-7 y poseer el marcado CE
- Protección para las piernas (pantalones de seguridad)
  - deben cumplir la norma EN381-5, poseer el marcado CE y proporcionar una protección completa.
- Botas de seguridad para la motosierra
  - deben cumplir la norma EN ISO 20345:2004 y poseer un marcado que represente una motosierra para demostrar su conformidad con la norma EN 381-3. (Los usuarios ocasionales pueden utilizar botas de seguridad con punta de acero con polainas protectoras, de acuerdo con la norma EN 381-9 si el suelo está nivelado y hay poco riesgo de tropezar o engancharse en la maleza)
- Chaquetas adecuadas para motosierra para protección de la parte superior del cuerpo
  - debe cumplir la norma EN 381-11 y poseer el marcado CE

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quí-mi-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.
- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 20 °C.

## INSTRUCCIONES RELATIVAS A TÉCNICAS ADECUADAS PARA TALA BÁSICA, CORTE DE RAMAS Y CORTE TRANSVERSAL

### COMPRENDER LAS FUERZAS DENTRO DE LA MADERA

Cuando se entienden las presiones y tensiones direccionales dentro de la madera, pueden reducirse los "pellizcos" o por lo menos preverlos durante el corte. La tensión en la madera significa que las fibras están siendo separadas y, si se corta en esta área, el corte tenderá a abrirse a medida que la sierra lo atraviesa. Si se está apoyando el tronco sobre un caballete y el extremo queda colgando sin soporte, se crea tensión en la superficie superior debido al peso del tronco que sobresale, estirando las fibras. Del mismo modo, la parte inferior del tronco estará en compresión, por lo que las fibras tienden a unirse. Si

se hace un corte en esta zona, el corte de separación tenderá a cerrarse durante el corte. Este corte apretará la cuchilla.

### EMPUJE Y ARRASTRE

La reacción es siempre opuesta a la dirección de movimiento de la cadena. El usuario debe estar preparado para controlar la tendencia del producto a tirar hacia delante y empujar hacia atrás. El producto tira hacia delante (movimiento de avance) cuando se corta en el borde inferior de la barra. Se puede producir un movimiento de retroceso (hacia el operario) del producto al efectuar un corte en el borde superior.

### SIERRA ATASCADA EN EL CORTE

Apague la unidad y retire la batería. No intente forzar la cadena y la barra fuera del corte, ya que es probable que se rompa la cadena, pudiendo girar hacia tras y golpear al operario. Normalmente esta situación se debe a que la madera está mal apoyada y fuerza el corte bajo compresión, pellizcando así la hoja. Si la barra y la cadena no se liberan mediante el ajuste del soporte, use cuñas de madera o una palanca para abrir el corte y liberar la sierra. No intente arrancar la motosierra cuando la barra de guía ya esté en un corte o ranura.

### SI PATINA O REBOTA

Cuando la motosierra no se hunde en un corte, la barra guía puede empezar a saltar o resbalar peligrosamente por la superficie del tronco o rama, provocando probablemente que se pierda el control de la motosierra. Para evitar que patine o rebote, utilice siempre la motosierra con ambas manos. Compruebe que la motosierra hace una ranura para el corte.

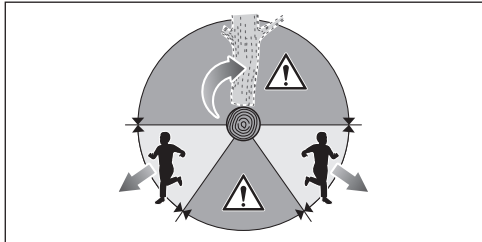
No corte nunca ramas pequeñas y flexibles ni maleza con su motosierra. Su tamaño y flexibilidad pueden hacer que la sierra rebote hacia usted o que se atasque con suficiente fuerza para causar un contragolpe. Las mejores herramientas para este tipo de trabajo son una sierra de mano, tijeras de podar, un hacha y otras herramientas de mano.

### TALAR UN ÁRBOL

Cuando dos o más personas realizan operaciones de corte y tala al mismo tiempo, la operación tala debería realizarse a una distancia de la operación de corte de al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberían talarse de forma que puedan poner a alguien en peligro, alcanzar la línea de suministro o causar daños a la propiedad. Si el árbol se pone en contacto con cualquier línea de suministro, las empresas deberían ser notificadas inmediatamente.

El operario de la motosierra debe mantenerse en la parte más elevada del terreno puesto que es probable que el árbol ruede o resbale hacia abajo una vez talado.

Debe planificarse y despejar una vía de escape ya que es necesario antes de iniciar los cortes. La ruta de retirada debe extenderse hacia atrás y en diagonal hacia la parte posterior de la línea de caída prevista.



Antes de empezar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para evaluar cómo caerá el árbol.

Elimine la suciedad, piedras, trozos de corteza suelta, clavos, estribos o cualquier alambre que pueda estar en el árbol.

No trate de hacer caer árboles descompuestos o dañados por viento, fuego, rayos, etc. Es extremadamente peligroso y debe realizarlo un selvicultor profesional.

### 1. Corte inferior de entalle (muesca)

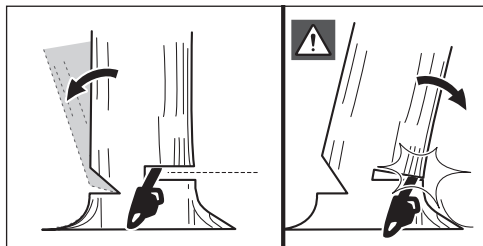
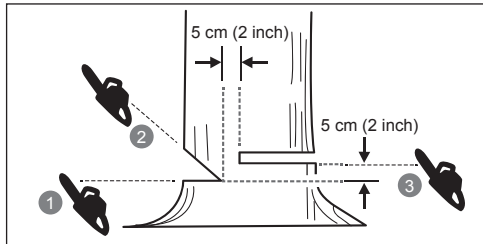
Coloque la muesca a 1/3 del diámetro del árbol, en perpendicular con la dirección de la caída. Realice primero la muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que se pellizque la cadena de la sierra o la barra de guía al realizar la segunda muesca.

### 2. Corte por cara opuesta

Realice el corte trasero por lo menos 50 mm (2 pulgadas) por encima de la muesca horizontal. Mantenga el corte trasero paralelo al corte de la muesca horizontal. Haga el corte trasero para que haya suficiente madera para que funcione como una bisagra. La bisagra de madera evita que el árbol se retuerza y caiga en la dirección errónea. No corte a través de la bisagra.

A medida que se acerca el corte a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol pueda no caer en la dirección deseada o que pueda balancearse hacia atrás o atascar la cadena de la motosierra, detenga el corte antes de completar el corte trasero y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol en la línea deseada.

Cuando el árbol empiece a caer, retire la motosierra del corte, detenga el motor, coloque la motosierra en el suelo y, a continuación, use la ruta de retirada planeada. Esté alerta para evitar las ramas que puedan caer y preste atención siempre por donde camine.



### ELIMINACIÓN DE LAS RAÍCES FULCREAS

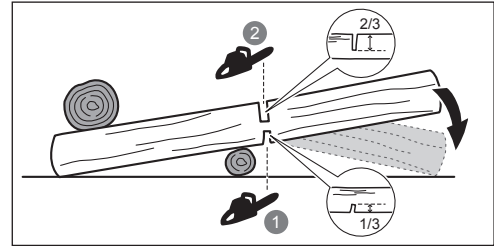
Una raíz fulcrea es una raíz grande que sale del tronco del árbol por encima del suelo. Elimine las raíces fulcreas antes de talar el árbol. Primero realice el corte horizontal en la raíz fulcrea, y luego el vertical. Retire de la zona de trabajo la sección suelta de madera que ha cortado. Después de eliminar las raíces fulcreas grandes, siga el procedimiento correcto para talar el árbol.

### CORTE TRANSVERSAL DE UN TRONCO

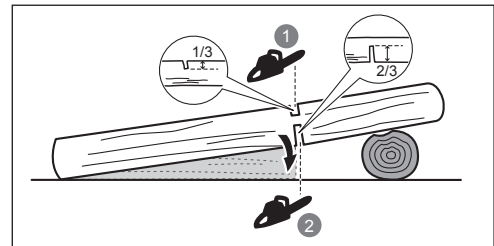
Este aserrado se realiza longitudinalmente. Es importante asegurarse de que el suelo donde se encuentra sea firme

y que su peso se distribuya uniformemente en ambos pies. Cuando sea posible el tronco debería ser levantado y apoyado mediante ramas, troncos o cuñas. Siga estas sencillas instrucciones para realizar un corte fácil: Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, se corta desde la parte superior (corte desde arriba).

Cuando el tronco esté apoyado en un extremo, corte 1/3 del diámetro a partir de la parte inferior (corte desde abajo). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba para encontrar el primer corte.



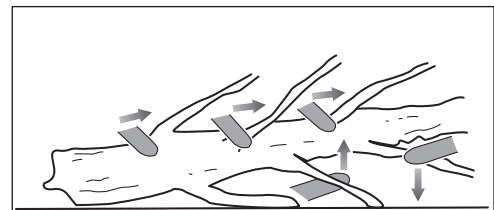
Cuando el tronco está apoyado en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro de la parte superior (overbuck). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba 2/3 más abajo para encontrar el primer corte.



Cuando se realice el corte en una pendiente, sitúese siempre en la parte superior del terreno detrás del tronco. Para mantener el control durante la operación de corte, reduzca la presión de corte cuando esté llegando al final del corte sin relajar el agarre en las asas de la motosierra. No deje que la cadena toque el suelo. Después de completar el corte, espere hasta que la cadena se detenga antes de mover la herramienta. Detenga siempre el motor antes de pasar a otro árbol.

### DESARAMADO UN ÁRBOL

La poda en este contexto se refiere a quitar las ramas de un árbol talado. Al podar, deje que las ramas más grandes apoyen el tronco en el suelo. Quite las ramas pequeñas de un solo corte. Las ramas bajo tensión deben cortarse desde la parte inferior hacia arriba para evitar que se atasque la motosierra.

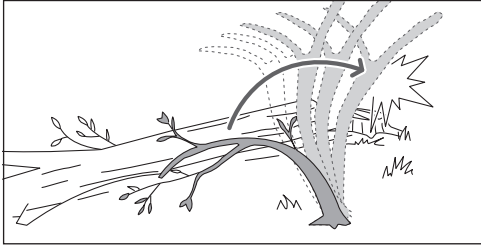




**BARRAS ELÁSTICAS**

Una rama con acción de resorte es cualquier tronco, rama, tocón con raíz o árbol joven que está curvado con tensión bajo la acción de otra pieza de madera que, cuando se corta o se retira, libera la rama que recupera bruscamente su posición original.

En un árbol caído, es muy probable que un tocón con raíces vuelva de golpe a su posición vertical al realizar el corte de tronzado para separar el tronco del tocón. Tenga mucho cuidado con las ramas con acción de resorte, porque son peligrosas. No intente cortar ramas dobladas o troncos bajo tensión a menos que esté capacitado profesionalmente y sea competente para hacerlo.



**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Las ramas con acción de resorte son peligrosas porque pueden golpear al operario haciéndole perder el control de la motosierra. Esto puede causar al operario lesiones graves o incluso fatales. El corte de nuevos tallos debe ser realizado por usuarios formados.

**TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**

- Apague el producto, extraiga la batería y deje que el producto se enfríe antes de almacenarlo o transportarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Coloque la cubierta de la barra de guía antes de almacenar la unidad o durante el transporte.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.

**TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITO**

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

**MANTENIMIENTO**

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Usted solo puede realizar los ajustes o reparaciones descritos en este manual. Para cualquier otra reparación del producto, solicite su realización únicamente a un centro de servicio autorizado.
- Como consecuencia de un mantenimiento, desmontaje o modificación inadecuados de los dispositivos de seguridad, el producto podría no funcionar correctamente, con lo que aumentaría la posibilidad de que se produjese una lesión grave. El mantenimiento del producto debe ser realizado por profesionales para mantener los niveles de seguridad.
- Afilar la cadena de forma segura es una tarea de precisión compleja que solo puede realizada por personal profesional y experimentado. El fabricante recomienda encarecidamente que se sustituya una cadena desgastada o roma por otra nueva, que estará a su disposición en su centro de servicio autorizado. El nombre de la pieza se encuentra disponible en la tabla de especificaciones de producto de este manual..
- Siga las instrucciones para lubricar, ajustar y comprobar la tensión de la cadena.
- Después de cada uso, limpie las piezas de plástico con un paño suave y seco.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el equipo esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

**PROGRAMA DE MANTENIMIENTO**

**Revisión diaria**

Lubricación de la barra	Antes de cada uso
Tensión de la cadena	Antes de cada uso y con frecuencia
Filo de la cadena	Antes de cada uso (inspección visual)
Si hay piezas dañadas	Antes de cada uso
Si hay sujetadores sueltos	Antes de cada uso
Funcionamiento del freno de cadena	Antes de cada uso

**Inspeccionar y limpiar**

Barra	Antes de cada uso
Sierra completa	Después de cada uso
Freno de la cadena	Cada 5 horas de operación

**CONOZCA SU PRODUCTO**

Véase la página 211.

1. Cadena de la sierra
2. Espada
3. Protección de la mano delantera/Freno de la cadena
4. Mango delantero
5. Mango trasero

6. Llave de combinación
7. Tapón de aceite de la cadena
8. Espiga del parachoques
9. Pasador de la cadena
10. Liberador del gatillo
11. Gatillo interruptor
12. Aceite para la lubricación de cadenas
13. Tuercas de montaje de barra
14. Cubierta de la barra de guía
15. Tornillo de tensión de la cadena
16. Manual del usuario
17. Batería
18. Cargador

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### Freno de la cadena

El freno de la cadena está diseñado para detener rápidamente la rotación de la cadena. Cuando se presiona la palanca del freno de la cadena hacia la barra, la cadena se debería detener inmediatamente. El freno de la cadena no evita el retroceso. Sólo reduce el riesgo de lesiones en caso de que la barra de la cadena entre en contacto con el cuerpo del operario durante un retroceso. El freno de cadena debe probarse antes de cada para comprobar que funciona correctamente en posición de funcionamiento y de frenado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si el freno de la cadena no detiene la cadena de forma inmediata, o si el freno de la cadena no se mantiene en la posición de accionamiento sin ayuda, lleve el producto a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.

### Pasador de la cadena

Un resguardo para la cadena evita que la sierra de cadena retroceda hacia el usuario si esta se afloja o se rompe.

### Espadas

Por lo general, las barras de guía con puntas esféricas pequeñas tienen menos probabilidades de retroceso. Debe utilizar una barra de guía y una cadena adecuada que sea lo bastante larga para el trabajo. Las barras más largas aumentan el riesgo de pérdida de control durante el aserrado. Compruebe regularmente la tensión de la cadena. Al cortar ramas más pequeñas (con menor longitud que la barra guía), existen más posibilidades de que la cadena sea proyectada si la tensión no es correcta.

### Cadena de bajo retroceso

Una motosierra con poco nivel de retroceso ayuda a reducir la posibilidad de retroceso.

Las puntas (limitadores de profundidad) situadas delante de cada cuchilla reducen la fuerza de la reacción de retroceso evitando que las cuchillas se claven con demasiada profundidad en la zona de retroceso. Utilice solamente combinaciones de cadena y barras de guía recomendadas por el fabricante.

Cuando las cadenas se afilan, pierden parte de sus cualidades de bajo retroceso, por lo que se requiere mayor precaución. Por su seguridad, sustituya las cadenas de la sierra cuando disminuya el rendimiento de corte.

### Espiga del parachoques

La espiga integral del parachoques puede usarse como pivote al hacer un corte. Ayuda a mantener el cuerpo de la motosierra estable durante el corte. Al realizar el corte, presione el producto hacia delante hasta que las púas se introduzcan en el borde de la madera; a continuación, desplace el mango posterior hacia arriba o hacia abajo en la dirección de la línea de corte para ayudar a reducir el esfuerzo físico asociado a la tarea de corte.

## Protección contra sobretemperatura

La batería cuenta con una función de protección contra sobretemperatura, que está diseñada para evitar que las celdas de la batería sufran daños si las temperaturas son elevadas. Esta función puede hacer que la batería deje de suministrar corriente eléctrica al producto hasta que las celdas de la batería se enfríen. Si la batería está demasiado caliente y no se puede tocar, deje que se enfríe antes de reanudar el uso del producto. Si el producto sigue sin funcionar, conecte la batería al cargador, que también puede indicar la protección contra sobretemperatura. Cuando las celdas de la batería se enfríen, el cargador empezará a cargar la batería.

**NOTA:** Una temperatura ambiente elevada, por encima de los 30 °C y el uso de herramientas eléctricas de alto consumo, como una motosierra, pueden hacer que las celdas de la batería se calienten de un modo más rápido. Controle la batería de forma regular y, si la nota caliente al tacto, cambie la batería o deje que se enfríe.

**NOTA:** El indicador LED de la batería no funcionará si la función de protección de la batería ha provocado que la batería deje de alimentar a la herramienta y que ésta se detenga.

## SÍMBOLOS



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Póngase protección para los ojos, los oídos y la cabeza.



Utilice guantes protectoras antideslizantes resistentes.



Lleve puesto calzado de seguridad antideslizante cuando utilice el producto.



Tenga cuidado con el rebote de la sierra y evite el contacto con el extremo de la espada.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



No utilice la motosierra sosteniéndola con una sola mano.



Sostenga y utilice la motosierra con ambas manos.



Coloque el freno de cadena en la posición RUN (funcionamiento).



Coloque el freno de cadena en la posición BRAKE (freno).



Nivel de potencia acústica garantizado

No deseché los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



## ENCENDER EL DISPOSITIVO

Ver páginas 212-213.

1. Utilice equipos de protección individual (EPI). Utilice una protección ocular completa, protecciones auditivas, guantes de trabajo antideslizantes, un calzado adecuado y prendas de protección en todo momento mientras utilice el producto. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias.
2. Afloje las tuercas de montaje de la barra. Quite las tuercas y retire la cubierta de la rueda dentada.
3. Coloque los eslabones de la cadena sobre las ranura de la barra. Coloque la cadena de forma que quede una vuelta en la parte trasera de la espada. La motosierra debe estar orientada hacia la dirección de rotación de la cadena. Si la cadena queda orientada hacia atrás, será necesario dar la vuelta al bucle.
4. Mantenga la cadena en su lugar sobre la barra y enróllela en el piñón. Baje la barra de modo que los pernos atraviesen la ranura de la barra. Vuelva a instalar la cubierta de la rueda dentada. Coloque y apriete las tuercas de montaje de la barra con la mano. La barra de guía debe moverse libremente para poder ajustar la tensión de la cadena.

5. Ajuste la tensión de la cadena. Gire el tornillo tensor de la cadena con la llave combinada. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia mientras ajusta la tensión.
  - Para aumentar la tensión de la cadena, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
  - Para reducir la tensión de la cadena, gire el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

**NOTA:** La tensión de la cadena es correcta cuando la separación entre el dispositivo de corte de la cadena y la barra está comprendida entre 7,6 y 8,6 mm. Tire de la cadena en la zona central del lado inferior de la barra hacia abajo (alejándola de la barra) y mida la distancia entre la barra y los dispositivos de corte de la cadena.

**NOTA:** La temperatura de la cadena aumenta durante el funcionamiento normal, haciendo que la cadena se expanda. Compruebe con frecuencia la tensión de la cadena y ajústela cuando sea necesario. Una cadena que se ha tensado en caliente puede quedar demasiado apretada al enfriarse. Asegúrese de que la tensión de la cadena está correctamente ajustada según se especifica en estas instrucciones.

6. Sostenga la punta de la espada hacia arriba y apriete firmemente las tuercas de fijación de la espada.
7. Añada aceite para la lubricación de cadenas. Utilice únicamente aceite lubricante para motosierras RYOBI adquirido a un centro de servicio autorizado. Limpie el área alrededor de la tapa del aceite para prevenir la contaminación. Retire el tapón del depósito de aceite. Vierta el aceite en el depósito de aceite y controle el indicador de nivel de aceite. Asegúrese de que no entre suciedad en el depósito de aceite durante la operación de llenado. Cierre el depósito de aceite y apriete el tapón. Limpie cualquier posible derrame.

**NOTA:** Nunca trabaje sin lubricante de cadena. Si la motosierra está funcionando sin lubricante, la barra de guía y la motosierra pueden estropearse. Antes y durante el uso de la motosierra, compruebe el nivel de aceite en el indicador de nivel de aceite.

8. Coloque la batería. Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería del producto. Inserte la batería en el producto. Asegúrese de que el pasador de la batería encaja en su sitio y de que la batería quede bien asentada y fijada en el producto antes de iniciar el funcionamiento del equipo.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Sujete el producto con la mano derecha en el manillar posterior y la mano izquierda en el manillar frontal.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Sujete las empuñaduras con ambas manos. Asegúrese de que su mano izquierda sostiene el asa frontal y que su pulgar está debajo.

9. Arranque el producto. Ajuste el freno de la cadena en la posición de funcionamiento agarrando la parte superior de la palanca del freno de la cadena y tirando hacia el asa delantera hasta que escuche un clic. Tire del dispositivo de desbloqueo del gatillo. Presione el gatillo interruptor.

**NOTA:** Para detener el producto: Accione el freno de cadena girando con la mano izquierda el mango delantero. Con el dorso de la mano, empuje la palanca del freno de la cadena hacia la barra mientras la cadena gira rápidamente. Suelte el gatillo interruptor.

## IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Durante la progettazione di questa motosega senza filo è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

La motosega senza filo è destinata al solo uso all'aperto. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Questo utensile è progettato per tagliare rami, fusti, tronchi, e rami di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra di guida. Questo utensile è adatto solo a tagliare legname.

Il prodotto è esclusivamente per uso domestico da parte di adulti che hanno ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure preventive da seguire quando lo si utilizza. Il prodotto non deve essere utilizzato per lavori professionali di taglio alberi.

Non utilizzare per altri scopi.

### AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER IL PRODOTTO

**⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

**Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.**

Il termine "elettrotensile" nelle avvertenze si riferisce al prodotto alimentato con un cavo o al prodotto alimentato con una batteria (senza fili).

### AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettrotensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettrotensili creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettrotensile deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.
- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettrotensile il rischio di scosse elettriche aumenterà.

- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettrotensile dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si mette in funzione un elettrotensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettrotensile in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Utilizzare sempre equipaggiamento di protezione come maschere per la polvere, calzature antiscivolo, caschi o cuffie di protezione per ridurre rischi di lesioni alla persona.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di affere e trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettrotensile acceso potrà causare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettrotensile.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettrotensile in situazioni inaspettate.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli e abiti a distanza dalle parti mobili.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.
- **Non consentire che la familiarità conseguita con l'uso frequente degli utensili faccia diventare disinvolti al punto di ignorare i principi di sicurezza.** Eventuali disattenzioni potranno causare gravi lesioni in una frazione di un secondo.

### UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROTENSILI

- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettrotensile corretto per il proprio lavoro.** L'elettrotensile corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.

- **Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di regolare, sostituirci gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il gruppo batteria, se rimovibile.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettrotensile.
- **Riporre elettrotensili lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettrotensile o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettrotensili possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.
- **Manutenere gli utensili elettrici e i loro accessori. Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettrotensile. In caso di danni far riparare l'elettrotensile prima di utilizzarlo.** Elettrotensili sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettrotensile, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettrotensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.
- **Tenere manici e superfici da ancoraggio asciutte, pulite, e libere da olio e grasso.** Impugnature o manici scivolosi non permetteranno di controllare e gestire in maniera sicura l'utensile in situazioni inaspettate.

#### UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- **Utilizzare elettrotensili solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o alterati.** Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre la batteria o l'utensile a fiamme libere o a temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare le batterie o gli utensili all'infuori dell'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni.** Eseguire la ricarica in modo improprio o all'infuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

#### MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettrotensile.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** La riparazione delle batterie dev'essere eseguita solo dal fabbricante o da fornitori di assistenza autorizzati.

#### AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER LA MOTOSEGA

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega quando l'utensile è in funzione. Prima di avviare la motosega assicurarsi che l'utensile non entri in contatto con alcun altro corpo estraneo.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della motosega potrà far impigliare l'abbigliamento dell'operatore e intrappolare parti del corpo nell'utensile.
- **Reggere sempre la motosega con la mano destra sul manico posteriore e la mano sinistra su quello anteriore.** Reggere la motosega impugnandola in modo diverso da come indicato potrà aumentare il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto.
- **Tenere la motosega solo tramite la superficie antiscivolo isolata, perché la motosega potrebbe entrare in contatto con dei fili elettrici nascosti o il cavo.** Il contatto delle motoseghe può mettere sotto tensione a loro volta le parti metalliche dell'elettrotensile, con conseguente scossa elettrica per l'operatore.
- **Indossare dispositivi di protezione occhi. Si consiglia l'uso di ulteriori dispositivi protettivi per udito, testa, mani, gambe e piedi.** Adeguate dispositivi protettivi ridurranno le lesioni personali causate da detriti volanti o contatto accidentale con la motosega.
- **Non azionare la motosega su un albero, su una scala o dal tetto o da qualsiasi supporto instabile.** L'azionamento della motosega in questo caso potrebbe causare gravi lesioni personali.
- **Mantenere sempre l'equilibrio e mettere in funzione la motosega solo quando si sta in piedi su una superficie fissa, sicura e ben equilibrata.** Le superfici scivolose o instabili possono causare perdita di equilibrio o controllo della motosega.
- **Quando si taglia un ramo sotto tensione fare attenzione all'eventuale contraccolpo.** Quando si rilascia la tensione delle fibre del legno, il contraccolpo del ramo potrà colpire l'operatore e/o far perdere allo stesso il controllo della motosega.
- **Fare estrema attenzione quando si tagliano rami e arbusti.** I materiali dallo spessore più esiguo potranno rimanere impigliati nella motosega ed essere scagliati contro l'operatore o far perdere allo stesso l'equilibrio.





- **Trasportare la motosega dal manico anteriore con il dispositivo spento e lontano dal proprio corpo. Installare sempre la copertura della barra di guida quando si trasporta o ripone la motosega.** Una gestione corretta della motosega ridurrà la probabilità di eventuale contatto accidentale con la sega in movimento.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione di barra e catena.** Una catena non correttamente tensionata o lubrificata potrà rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
- **Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi non consentiti. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, pareti o materiali da costruzione non in legno.** Utilizzare la motosega per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare rischi.
- **Non provare ad abbattere un albero fino a quando non si saranno valutati i rischi e come evitarli.** Potrebbero causarsi gravi danni per l'operatore e i passanti con la caduta di un albero.
- **Seguire tutte le istruzioni quando si rimuove il materiale inceppato, si conserva o si effettua la manutenzione della motosega.** Assicurarsi che l'interruttore sia staccato e che il pacco batteria sia rimosso. Un azionamento imprevisto della motosega durante la rimozione del materiale inceppato o la manutenzione potrebbe causare gravi lesioni personali.

#### CAUSE E PREVENZIONE DI EVENTUALI RIMBALZI:

Può verificarsi un contraccolpo se la punta della barra di guida entra a contatto con un oggetto o se la catena si incastra e si blocca nel legno durante il taglio.

Il contatto con la punta potrà causare una reazione improvvisa, facendo scattare la barra di guida indietro e verso l'operatore.

Tirare la catena lungo la parte superiore della barra di guida potrà spingere l'utensile rapidamente verso l'operatore.

Queste reazioni possono causare all'operatore la perdita di controllo della sega, portando a gravi lesioni personali. Non affidarsi soltanto ai dispositivi di sicurezza predisposti sulla sega. L'operatore deve adottare altre misure di sicurezza per garantire che le operazioni di taglio non siano pericolose e non portino a infortuni.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso improprio della motosega o di procedure o condizioni di funzionamento non corrette che possono essere evitate prendendo le corrette precauzioni indicate in basso:

- **Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita attorno al manico della motosega e con entrambe le mani sulla motosega, posizionando il corpo e il braccio in modo da resistere alla forza del contraccolpo.** Le forze del contraccolpo non possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese adeguate precauzioni. Non lasciar andare la motosega.
- **Non protendersi e non tagliare al di sopra dell'altezza della spalla.** Ciò aiuterà a prevenire il contatto non intenzionale con la punta e garantirà un controllo migliore della motosega in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare solo le barre guida sostitutive e le motoseghe specificate dal produttore.** La sostituzione non corretta delle barre guida e delle motosega potrebbe causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.

- **Leggere tutte le istruzioni del produttore in merito all'affilimento della catena e tutte le relative istruzioni di manutenzione.** Diminuire l'altezza della profondità dell'indicatore potrà aumentare il rischio di contraccolpi.

#### ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- L'utente deve partecipare a un corso professionale organizzato sulla sicurezza nell'utilizzo, sulle azioni preventive, sul pronto soccorso e la manutenzione delle motoseghe. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.
- Le motoseghe sono utensili potenzialmente pericolosi. Incidenti con motoseghe risultano spesso in perdita di parti del corpo o morte. Anche rami in caduta, alberi tagliati e tronchi rotolanti possono uccidere. Il legno marcio o malato può costituire un ulteriore pericolo. Valutare la propria capacità nel completare il compito in maniera sicura. Nel dubbio, lasciar lavorare un professionista o medico degli alberi.
- Non tagliare viti e/o piccoli arbusti (con un diametro inferiore a 75 mm).
- Si consiglia di effettuare il taglio dei tronchi su un cavalletto o un supporto quando si aziona il prodotto per la prima volta.
- la dimensione della zona di lavoro dipende dall'operazione da eseguire e dalla dimensione degli alberi o degli elementi coinvolti. Per esempio, tagliare un albero richiede un'area di lavoro più grande di quella di cui si ha bisogno per altri tipi di taglio, come per esempio tagliare un tronco in pezzi più piccoli, ecc. L'operatore deve essere attento e mantenere il controllo di tutto ciò che accade nella zona di lavoro.
- Non tagliare con il corpo allineato alla barra di guida e alla catena. In caso di rinculo ciò impedirà alla catena di venire a contatto con la testa o il corpo.
- Non utilizzare la sega avanti e indietro. Lasciare che la catena funzioni. Mantenere affilata la catena e non tentare di spingerla nel taglio.
- Non esercitare pressione sulla sega al termine del taglio. Essere pronti ad accollarsi il peso della motosega mentre si libera dal legno. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.
- Non arrestare la motosega a metà delle operazioni di taglio. Lasciare la motosega in funzione fino a che non venga rimossa dal taglio.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti mobili, spegnere sempre il prodotto, utilizzare il freno, rimuovere il pacco batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si arrestino completamente:
  - prima di svolgere operazioni di pulizia o rimuovere un blocco
  - prima di lasciare il prodotto incustodito
  - prima di montare o rimuovere accessori
  - prima di svolgere operazioni di controllo, manutenzione o lavoro sul prodotto
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando il prodotto viene utilizzato per periodi prolungati, effettuare brevi interruzioni.
- Se il prodotto cade, subisce impatti pesanti o inizia a vibrare in maniera anomala, arrestarlo e controllare eventuali danni per identificare la causa delle vibrazioni.



Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

- Azionare il prodotto solo con temperature tra 0 °C e 40 °C.
- Conservare il prodotto in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra -10 °C e 50 °C.

#### EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO PERSONALE

Dispositivi di protezione individuale di buona qualità, come quelli usati dai professionisti, riducono il rischio di lesioni per l'operatore. Attenersi ai seguenti punti durante l'uso del prodotto:

- Casco di sicurezza
  - deve essere conforme allo standard EN 397 ed essere contrassegnato CE
- Cuffie di protezione
  - deve essere conforme allo standard EN 352-1 ed essere contrassegnato CE
- Protezione occhi e viso
  - devono essere contrassegnate con il marchio CE e rispettare lo standard EN 166 (per gli occhiali di sicurezza) o lo standard EN 1731 (per visori con rete)
- Guanti
  - deve essere conforme allo standard EN 381-7 ed essere contrassegnato CE
- Protezione gambe (sovrappantaloni)
  - deve essere conforme allo standard EN381-5, ed essere contrassegnata dal marchio CE e fornire una protezione totale.
- Stivali di sicurezza motosega
  - devono rispettare lo standard EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo che indica una motosega per indicare la compatibilità con lo standard EN 381-3. (gli utenti occasionali potranno utilizzare stivali di sicurezza con punta in acciaio con ghette di protezione secondo quanto indicato dallo standard EN 381-9 se il pavimento è ben equilibrato e ci sono ben pochi rischi di inciampare o rimanere impigliati nell'erba)
- Giacche anti-infortunistiche per una protezione totale della parte superiore del corpo
  - deve essere conforme allo standard EN 381-11 ed essere contrassegnato CE

#### AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 38 °C.
- Conservare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 20 °C.

#### ISTRUZIONI RIGUARDANTI LE TECNICHE ADATTE PER TAGLI DI BASE, TAGLIO DEI RAMI E TAGLIO INCROCIATO

##### STUDIARE LE FORZE DELLE FIBRE DEL LEGNO

Quando si comprendono le pressioni direzionali e le forze all'interno del legno, si possono ridurre le probabilità che la lama "si inceppi" nel legno o almeno prevenire che ciò avvenga durante le fasi di taglio. La tensione nel legno indica che le fibre si stanno separando e se si taglia in quest'area l'"intaccatura" o taglio tenderà ad aprirsi quando la sega lo attraverserà. Se un tronco viene sostenuto su un cavalletto e l'estremità dello stesso non viene sostenuta, si creerà tensione sulla superficie superiore a causa delle fibre del tronco sospeso che si allungano. Allo stesso modo la parte interna del tronco si comprimerà e le fibre verranno schiacciate assieme. Se si procede a far un taglio in questa zona l'intaccatura avrà la tendenza di chiudersi durante il taglio. Questo taglio toccherebbe la lama.

##### SPINTA E TRAZIONE

La forza di reazione è sempre contraria alla direzione di movimento della catena. L'operatore deve essere pronto a controllare la tendenza del prodotto a ritirarsi e spingere indietro. Il prodotto si ritira (movimento in avanti) quando si effettua il taglio sul bordo inferiore della barra. Quando si taglia lungo il bordo superiore il prodotto può essere spinto all'indietro (verso l'operatore).

##### MOTOSEGA INCASTRATA NEL TAGLIO

Spegner e rimuovere la batteria. Non tentare di forzare la catena e la barra fuori dal taglio dal momento che ciò potrà rompere la catena che potrà rimbalzare e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente se il legno viene sostenuto in maniera scorretta permettendo al taglio di chiudersi a causa della compressione e facendo quindi incastrare la lama. Se regolare il supporto non rilascia la barra e la catena, utilizzare delle zeppe in legno o una leva per aprire il taglio e rilasciare la motosega. Non tentare di avviare la motosega quando la barra di guida è già stata inserita nel taglio o nell'intaccatura.

##### SLITTAMENTO / RIMBALZO

Quando la sega a catena non riesce ad affondare durante il taglio, la barra guida può iniziare a rimbalzare o scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o ramo. Il risultato può essere la perdita di controllo della sega stessa. Per prevenire o ridurre scivolamenti e rimbalzi, impugnare la sega sempre con entrambe le mani. Accertarsi che la catena crei una scanalatura per il taglio.

Non tagliare mai con la sega a catena cespugli oppure rami piccoli e flessibili. Le loro dimensioni e flessibilità potranno facilmente provocare il rimbalzo della sega verso l'utente o rimanere bloccati all'interno dell'utensile causando un rimbalzo. Gli utensili migliori per queste operazioni sono seghe a mano, cesoie punzonatrici, accette e altri utensili a mano.

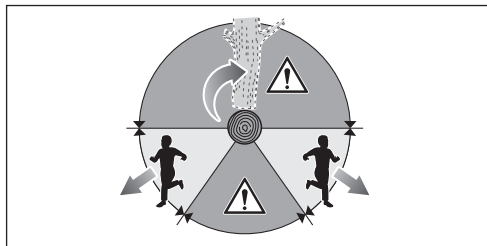
##### TAGLIARE UN ALBERO.

Quando le operazioni di taglio e disboscamento vengono svolte da due o più persone allo stesso tempo, le due operazioni dovranno essere separate l'una dall'altra e svolte a una distanza di almeno due volte l'altezza dell'albero che

si sta tagliando. Gli alberi non dovranno essere tagliati in modo da mettere in pericolo delle persone, colpire cavi elettrici o causare danni alla proprietà. Se l'albero entra in contatto con una linea elettrica, la compagnia ne dovrà essere immediatamente notificata.

Si consiglia all'operatore di mettersi sul lato a monte del terreno, poiché è più probabile che un albero rotoli o scivoli verso valle una volta abbattuto.

Progettare sempre una via di fuga e tenerla sempre pronta, prima di avviare le operazioni di taglio. La via di fuga deve essere tracciata alle spalle dell'operatore e in maniera diagonale rispetto alla linea di caduta dell'albero.



Prima di avviare le operazioni di taglio, considerare l'inclinazione dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per capire dove cadrà l'albero.

Rimuovere sporco, pietre, pezzi di corteccia, chiodi, fermagli e cavi dall'albero.

Non tentare di tagliare alberi marci o danneggiati da vento, fuoco o fulmini, ecc. Tali operazioni sono estremamente pericolose e dovranno essere svolte solo da un professionista come un medico degli alberi.

#### 1. Incidere il taglio

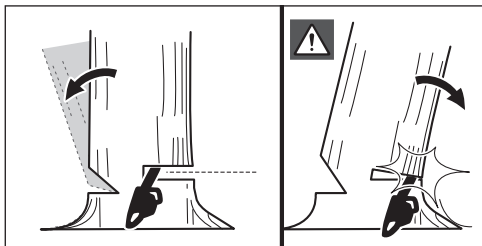
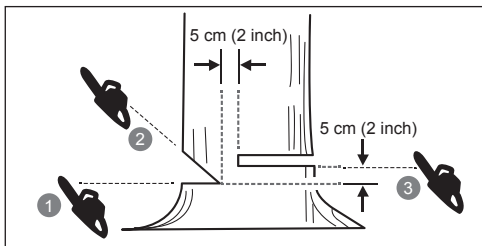
Realizzare una tacca 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolare alla direzione di caduta. Fare prima il taglio orizzontale inferiore. Ciò aiuterà ad evitare che la catena o la barra di guida rimangano impigliate quando si fa il secondo taglio.

#### 2. Taglio posteriore di caduta

Fare il taglio di caduta a una altezza di almeno 50 mm/2 volte più in alto del taglio di intaccatura. Tenere il taglio di caduta parallelo al taglio orizzontale. Fare il taglio in modo che venga lasciato abbastanza legno e che lo stesso possa agire come cerniera. Il legno della cerniera farà in modo che l'albero non si pieghi su se stesso e cada nella direzione sbagliata. Non tagliare la cerniera.

Man mano che il taglio si avvicina al cardine, l'albero inizierà a cadere. Nel caso in cui vi sia la possibilità che l'albero non cada nella direzione desiderata o che ondeggi avanti e indietro bloccando la catena, arrestare le operazioni di taglio prima che il taglio finale sia completato e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e far cadere l'albero lungo la linea di caduta desiderata.

Quando l'albero inizia a cadere rimuovere la motosega dal taglio, arrestare il motore, mettere giù la motosega, quindi seguire la linea di fuga programmata. Fare attenzione ad eventuali rami sospesi che cadono dall'alto e fare attenzione al proprio equilibrio.



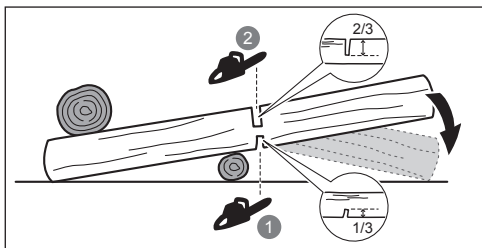
#### RIMOZIONE DEI CONTRAFFORTI

I contrafforti sono protuberanze legnose che si sviluppano nell'angolo tra le radici laterali e la loro inserzione al fusto, interessando la porzione basale del fusto stesso. È necessario rimuovere queste protuberanze prima di abbattere un albero. Praticare prima un taglio orizzontale nel contrafforte, seguito da un taglio verticale. Eliminare queste porzioni dalla zona di lavoro. Dopo aver eliminato tutti gli elementi cadenti, attenersi alla procedura di abbattimento appropriata.

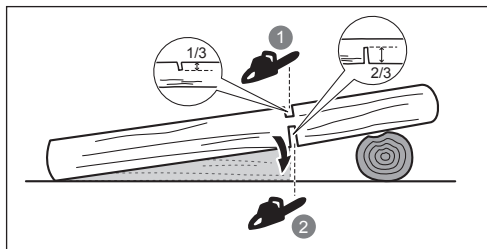
#### TAGLIARE UN TRONCO IN PEZZI PIÙ PICCOLI

Questa operazione consiste nel tagliare un tronco in pezzi piccoli. Assicurarsi sempre l'equilibrio e che il peso sia distribuito in maniera uguale su entrambi i piedi. Ove possibile, il tronco dovrà essere alzato e supportato utilizzando rami, tronchi o pezzi di legno. Seguire le direzioni semplici per tagli facili. Quando il tronco è sostenuto lungo tutta la sua lunghezza, viene tagliato dalla parte superiore (taglio dall'alto).

Quando il tronco viene sostenuto a una estremità, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte interna (taglio dal basso). Fare il taglio finale dall'alto per incontrare il primo taglio.



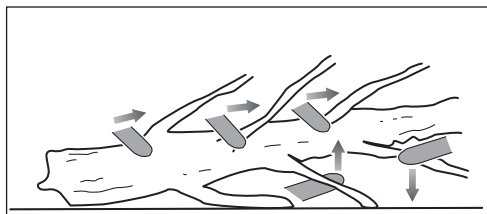
Quando il tronco è sostenuto da entrambe le parti, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte superiore (taglio dall'alto). Fare quindi un taglio finale a 2/3 dalla parte inferiore per incontrare il primo taglio.



Quando si svolgono le operazioni di taglio su un piano scosceso, posizionarsi sempre sulla parte più in alto. Per mantenere il controllo durante il "taglio", rilasciare la pressione di taglio fino alla fine del taglio senza rilasciare la presa sulle maniglie della motosega. Non lasciare che la motosega entri in contatto con il terreno. Dopo aver completato il taglio, attendere che la motosega si arresti prima di spostare la motosega. Arrestare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

### TAGLIARE RAMI DA UN ALBERO ABBATTUTO

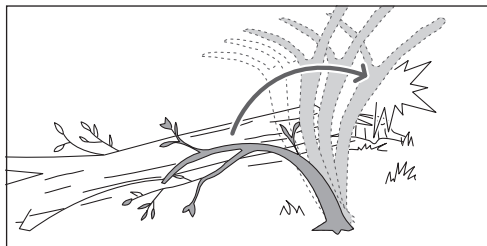
Tale operazione consiste nel rimuovere rami da un albero abbattuto. Quando si svolgono queste operazioni lasciare i rami inferiori in modo che sostengano il tronco lontano dal terreno. Rimuovere i rami piccoli con un taglio. I rami sotto tensione dovranno essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare di bloccare la motosega.



### POLI A MOLLA

Un astone elastico è un qualsiasi elemento dell'albero (ramo, ceppaia radicata o giovane pertica) piegatosi sotto tensione a causa di altri elementi e che, se il corpo che lo trattiene venisse reciso o rimosso, manifesterebbe un ritorno elastico improvviso.

Una ceppaia radicata ha un grosso potenziale di ritorno elastico alla sua posizione verticale durante l'operazione di sezionamento che separa il fusto dalla ceppaia stessa. Prestare attenzione agli astoni elastici, poiché sono pericolosi. Non tentare di tagliare i rami piegati o rami sotto tensione a meno che non si sia professionalmente pronti a in grado di farlo.



**AVVERTENZA!** Gli astoni elastici sono pericolosi e potrebbero colpire l'operatore provocando la perdita di controllo della sega a catena. Le conseguenze possono essere anche letali per l'operatore. Il taglio dei pali a molla deve essere effettuato solo da utenti addestrati.

### TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Spegner il prodotto, rimuovere il pacco batteria e lasciare che si raffreddi prima di conservarlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Montare il coperchio della barra di guida prima di riporre l'unità o durante le fasi di trasporto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

### TRASPORTO BATTERIE AL LITO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

### MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- Sarà solo possibile svolgere le regolazioni o riparazioni indicate nel presente manuale. Per altre riparazioni, portare il prodotto esclusivamente presso un centro assistenza autorizzato.
- Le conseguenze di una manutenzione, rimozione o modifica improprie dei dispositivi di sicurezza potrebbe causare che il prodotto non funzioni correttamente, esponendo maggiormente a lesioni gravi. Far mantenere il prodotto sicuro da un professionista.
- Affilare la motosega è una mansione difficile che richiede precisione e deve essere eseguita esclusivamente da professionisti esperti e preparati. Pertanto, il fabbricante consiglia vivamente di sostituire una catena usurata o smussata con una nuova, reperibile presso i centri di assistenza autorizzati. Il numero della parte è disponibile nella tabella specifiche prodotto nel presente manuale.
- Seguire le istruzioni per lubrificare, controllare e regolare il tensionamento catena.
- Dopo ogni uso, pulire i pezzi di plastica con un panno morbido e asciutto.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che l'utensile garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

### Controllo quotidiano

Lubrificazione barra	Prima di ogni utilizzo
Tensione della catena	Prima di ogni utilizzo e frequentemente
Affilatura catena	Prima di ogni utilizzo (fare un controllo)
Parti danneggiate	Prima di ogni utilizzo
Coperchi allentati	Prima di ogni utilizzo
Funzione freno catena	Prima di ogni utilizzo

### Ispezionare e pulire

Barra	Prima di ogni utilizzo
Sega completa	Dopo ogni utilizzo
Freno della catena	Ogni 5 ore di funzionamento

## FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 211.

1. Catena della sega
2. Barra di guida
3. Protezione mano anteriore/freno catena
4. Manico anteriore
5. Manico posteriore
6. Chiave a combinazione
7. Tappo dell'olio
8. Respingente protezione dentate
9. Recuperatore della catena
10. Rilascio della leva
11. Interruttore a grilletto
12. Olio lubrificante per catena.
13. Dadi di montaggio della barra
14. Coperchio barra di guida
15. Vite di tensionamento della catena
16. Manuale dell'operatore
17. Batteria
18. Caricatore

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA

### Freno della catena

Il freno della catena è stato studiato per un arresto brusco della catena. Quando la leva del freno della catena viene spinta verso la barra, la catena dovrebbe fermarsi immediatamente. Il freno della catena non impedisce il contraccolpo. Diminuisce solo il rischio di lesioni se la barra entra in contatto con il corpo dell'operatore durante un incidente di contraccolpo. Il freno della catena dovrà essere testato prima di ogni utilizzo per un corretto funzionamento nelle posizioni di avvio e freno.

**⚠ AVVERTENZA!** Se il freno non ferma la catena immediatamente, o se il freno non rimane nella posizione di marcia senza assistenza, portare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di usarlo nuovamente.

### Recuperatore della catena

Una protezione evita che la sega venga scagliata contro l'operatore qualora dovesse allentarsi o rompersi.

### Barre di guida

Di solito le barre di guida con punte da un diametro piccolo hanno un potenziale di rimbalzo più basso. Si dovrà utilizzare una barra di guida e una catena compatibile che sia abbastanza lunga per il lavoro. Le barre più lunghe aumentano

il rischio di perdita di controllo durante le operazioni di taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si tagliano rami più piccoli (di lunghezza inferiore alla lunghezza della barra di guida) è più probabile che la catena venga spostata se la tensione non è corretta.

### Catena a contraccolpo basso

Una catena a basso contraccolpo aiuta a ridurre la possibilità di contraccolpi.

I limitatori di spessore posti davanti a ciascun dente tagliente possono ridurre al minimo la forza prodotta da una reazione di contraccolpo, impedendo ai denti di penetrare in profondità una volta raggiunta la zona di contraccolpo. Utilizzare solo combinazioni di barra di guida e catena di ricambio raccomandati dalla ditta produttrice.

L'affilimento delle catene attenua via via le caratteristiche di contraccolpo basso e pertanto vanno trattate con maggiore cautela. Per la propria sicurezza, sostituire la catena della motosega quando le prestazioni di taglio diminuiscono.

### Respingente protezione dentate

Il respingente protezione dentata integrale può essere utilizzato come sostegno quando si svolgono delle operazioni di taglio. Aiuta a mantenere il corpo della motosega fermo durante le operazioni di taglio. Durante il taglio, spingere il prodotto in avanti finché le punte non penetrano nel bordo del legno, quindi spostare la maniglia posteriore verso l'alto o verso il basso nella direzione della linea di taglio per alleviare lo sforzo fisico del taglio.

### Protezione da sovraccorrente

Il pacco batteria è protetto da sovraccorrente ed è pensato per proteggere da danni le celle della batteria in caso di temperature elevate. Questa caratteristica potrebbe causare l'arresto dell'alimentazione del prodotto fino al raffreddamento delle celle della batteria. Se le batterie sono troppo calde, lasciarle raffreddare prima di riprendere l'utilizzo. Se il prodotto non riprende a funzionare, collegare il pacco batteria al caricatore, che potrebbe indicare anche la protezione da sovraccorrente. Quando le celle della batteria si raffreddano, il caricatore inizierà a caricare la batteria.

**NOTA:** Le temperature ambiente alte oltre 30 °C e gli strumenti ad alta potenza, come le motoseghe, possono causare il surriscaldamento delle celle della batteria. Monitorare regolarmente il pacco batteria e se risulta caldo al tatto, sostituire la batteria o aspettare che si raffreddi.

**NOTA:** Il LED indicatore del gruppo batterie non funzionerà se il dispositivo di protezione della batteria avrà bloccato l'alimentazione dell'utensile.

## SIMBOLI



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare protezione occhi, orecchie e testa.



Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Durante l'utilizzo del prodotto indossare delle calzature di sicurezza antiscivolo.





Fare attenzione al rimbalzo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.



Non esporre a pioggia o umidità.



Non utilizzare la motosega tenendola con una sola mano.



Tenere ed utilizzare la motosega con entrambe le mani.



Posizionare il freno della sega in posizione RUN (funzionamento).



Posizionare il freno della sega in posizione BRAKE (freno).



Livello di potenza acustica garantito

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



## AVVIO

Verdere le pagine 212-213.

1. Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI). Indossare sempre una protezione oculare completa, protezione per l'udito, guanti antiscivolo per impieghi gravosi, calzature robuste e abiti protettivi durante l'uso del prodotto. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali.
2. Allentare i dadi di montaggio della barra. Rimuovere i dadi e il coperchio della ruota dentata.
3. Posizionare i collegamenti di trasmissione della catena nel solco della barra. Posizionare la catena in modo da formare un cerchio sulla parte posteriore della barra. La catena della sega dovrebbe essere rivolta nella direzione della ruotazione della catena. Se la catena è rivolta indietro, girarla.

4. Reggere la catena in posizione sulla barra e posizionare l'anello attorno alla ruota dentata di trazione. Abbassare la barra in modo che i bulloni passino nella scanalatura della barra.  
Reinstallare il coperchio della ruota dentata. Installare e stringere a mano i dadi di montaggio della barra. La barra guida deve essere libera di spostarsi per regolare la tensione della catena.
5. Regolare la tensione della catena. Ruotare la vite di tensionamento della catena utilizzando la chiave a combinazione. Verificare frequentemente la tensione della catena regolando la tensione.
  - Per aumentare la tensione della catena ruotare la vite di tensionamento in senso orario.
  - Per ridurre la tensione della catena ruotare la vite di tensionamento in senso antiorario.

**NOTA:** La tensione della catena è corretta quando la distanza fra le lame della catena e la barra è 7,6 e 8,6 mm. Tirare la catena al centro del lato inferiore della barra verso il basso (lontano dalla barra) e misurare la distanza tra la barra e le lame della catena.

**NOTA:** La temperatura della catena aumenta durante le normali operazioni facendo allungare la catena. Verificare la tensione della catena frequentemente e regolarla se necessario. Se si regola la tensione della catena quando è calda, una volta raffreddata potrebbe risultare eccessivamente tesa. Assicurarsi che il tensionamento della catena sia corretto e regolato come indicato in queste istruzioni.

6. Tenere la punta della barra di guida in alto e serrare a fondo i dadi della barra.
7. Aggiungere olio lubrificante per catena.  
Utilizzare solo l'olio lubrificante per motosega RYOBI di un centro assistenza autorizzato.  
Pulire attorno al tappo dell'olio per prevenire eventuale contaminazione. Rimuovere il coperchio dal serbatoio dell'olio. Versare l'olio nel serbatoio e monitorare l'indicatore livello dell'olio. Assicurarsi che non entri sporco nel serbatoio dell'olio mentre si riempie lo stesso di olio. Chiudere il serbatoio dell'olio e stringere il coperchio. Rimuovere eventuali tracce di olio versato.

**NOTA:** Non lavorare mai senza lubrificante sulla catena. Se la catena della sega gira senza lubrificante, la barra di guida e la catena della sega potranno essere danneggiate. Prima e durante l'uso della motosega, controllare il livello dell'olio e il misuratore.

8. Montare il gruppo batterie.  
Allineare le costole rialzate sul gruppo batterie con il solco sul vano batterie del prodotto. Inserire il pacco batterie nel prodotto. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi che il dispositivo di bloccaggio della batteria scatti in posizione e che la batteria sia completamente posizionata e fissata al prodotto.

**⚠ AVVERTENZA!** Mantenere il prodotto con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia anteriore.

**⚠ AVVERTENZA!** Afferrare entrambi i manici con i pollici e le dita attorno ai manici. Assicurarsi che la mano sinistra regga il manico anteriore in modo che il pollice sia nella parte sottostante.

9. Avviare il dispositivo.  
Impostare il freno della catena in posizione di marcia afferrando la parte superiore della leva del freno della catena e tirando verso la maniglia anteriore fino a sentire un clic. Tirare la sicura del grilletto. Premere il grilletto dell'interruttore.

**NOTA:** Per arrestare il prodotto: Inserire il freno della catena ruotandolo con la mano sinistra attorno al manico anteriore. Lasciare che la parte posteriore della mano spinga la leva del freno della catena verso la barra mentre la catena ruota rapidamente. Rilasciare il grilletto dell'interruttore.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SK

SL

BG

UK

TR

EL

## NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Bij het ontwerp van uw snoerloze kettingzaag hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze snoerloze kettingzaag is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis. Omwille van veiligheidsredenen moet het product correct worden bediend door steeds twee handen te gebruiken.

Het product is ontworpen voor het zagen van takken, boomstammen, houtblokken en balken in een diameter die wordt bepaald door de zaaglengte van het zwaard. Het werd uitsluitend ontworpen om hout te zagen.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in huishoudelijke toepassingen door volwassenen die een adequate training hebben gehad over de gevaren en voorzorgsmaatregelen, die moeten worden genomen bij het gebruik van het product. Het mag niet worden gebruikt voor professionele boombdiensten.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

### ALGEMENE PRODUCTVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd.** Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

**Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.**

De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat ofwel wordt aangedreven door een stroomvoorziening (via een kabel), of werkt op een accu (snoerloos).

### WERKOMGEVING

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen.** Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- **Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Beschermonderdelen, zoals een stofmasker, antislipschoeisel, helm of gehoorbescherming dat op een geschikte manier wordt gebruikt, zal het risico op verwondingen verlagen.
- **Ongewenst starten voorkomen. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt.** Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.
- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken. Draag geen losse kledij of juwelen. Houd uw haar en kledij uit de buurt van bewegende delen.** Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamelafaciliteiten, zorgt u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof-gerelateerde gevaren.
- **Voorkom dat u door het frequent gebruik van gereedschappen laks wordt en de veiligheidsvoorschriften uit het oog verliest.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen enkele seconden leiden tot ernstige verwondingen.



**GEbruik VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ontkoppel het accupack van het werktuig voor u de machine afstelt, accessoires vervangt of het werktuig opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.
- **Bewaars ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Elektrisch gereedschap en accessoires moeten worden onderhouden. Controleer op verkeerde aflijning of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grepen laten u niet toe om de machine veilig te bedienen en in onverwachte situaties te controleren.

**GEbruik EN ONDERHOUD VAN HET ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG**

- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterjeterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Als per ongeluk contact in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen.** Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- **Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan explosies veroorzaken.
- **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en risico op brand verhogen.

**ONDERHOUD**

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig wordt behouden.
- **Beschadigde accu's mogen niet worden onderhouden.** Onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende dienstverleners.

**ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN BIJ KETTINGZAGEN**

- **Houd alle lichaamsdelen weg van de zaagketting terwijl de kettingzaag werkt. Voor u de kettingzaag start, zorgt u ervoor dat de zaagketting met niets in contact komt.** Een korte onoplettendheid tijdens het werken met een kettingzaag kan ertoe leiden dat uw kledij of lichaam met de kettingzaag verstrikt raakt.
- **Houd de kettingzaag altijd vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.** Als u de kettingzaag in een omgekeerde configuratie vasthoudt, wordt het risico op lichamelijke letsels groter.
- **Houd de kettingzaag enkel vast aan geïsoleerde grepen, omdat de kettingzaag contact kan maken met verborgen draden of haar eigen snoer.** Snijbladen die in contact komen met een "stroomdraad" kunnen blootliggende metalen delen van de kettingzaag "onder stroom" zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- **Draag oogbescherming. Beschermende uitrusting voor oren, hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Gepaste beschermende uitrusting zal persoonlijk letsel door rondvliegende brokstukken of toevallig contact met de ketting van de zaag verminderen.
- **Gebruik een kettingzaag niet in een boom, op een ladder, op een dak of op een andere onstabiele ondergrond.** Gebruik van een kettingzaag op deze manier kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Zorg ervoor dat u altijd stevig vast staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een vast, stabiel en effen oppervlak staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot evenwichtsverlies of verlies van controle over de kettingzaag.

EN
FR
DE
ES
IT
<b>NL</b>
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- **Wanneer u een tak onder spanning doorzaagt, pas dan op voor de terugslag.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak die onder spanning staat de gebruiker raken en/of ervoor zorgen dat hij de controle over de kettingzaag verliest.
- **Weest uiterst voorzichtig als u hout en twijgen zaagt.** Het dunne materiaal kan verstrikt raken in de kettingzaag en in uw richting worden geworpen of u uit uw evenwicht trekken.
- **Draag de kettingzaag aan het voorste handvat en zorg ervoor dat de kettingzaag is uitgeschakeld en zich weg van uw lichaam bevindt. Wanneer u de kettingzaag transporteert of opbergt, dient u altijd het zwaarddeksel te bevestigen.** Als u de kettingzaag goed hanteert, zal dit de kans op accidenteel contact met de bewegende zaagketting verminderen.
- **Volg de instructies voor smeren, kettingspanning en vervangen van de stang en de ketting.** Een foutief aangespannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag verhogen.
- **Zaag uitsluitend hout. Gebruik de kettingzaag niet voor niet-voorgeschreven doeleinden. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het snijden van metaal, plastic, metselwerk of andere bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Als u de kettingzaag voor andere doeleinden gebruikt dan deze die werden voorgeschreven, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Probeer niet een boom te vellen tot u de risico's en hoe deze te vermijden, begrijpt.** Bij het vellen van een boom kunnen de bediener of omstanders ernstig letsel oplopen.
- **Volg alle instructies bij het verwijderen van vastzittend materiaal, opslag of onderhoud van de kettingzaag.** Zorg dat de schakelaar op uit staat en dat de accu is verwijderd. Onverwacht inschakelen van de kettingzaag bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

#### ORZAKEN EN HET VOORKOMEN VAN TERUGSLAG:

Terugslag kan gebeuren wanneer de neus of de punt van het zaagblad een voorwerp raakt of het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede.

Soms kan het contact van de punt leiden tot een plotse omgekeerde reactie, waardoor het zwaard wordt teruggeworpen en in de richting van de gebruiker wordt gooid.

Wanneer u de zaagketting langs de bovenkant van het zwaard klemt, kan het zwaard snel achteruit in de richting van de gebruiker wordt geduwd.

Door beide reacties kan men de controle over de zaag verliezen wat kan resulteren in ernstig letsel. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van de kettingzaag dient u diverse stappen te ondernemen om uwzaagwerkzaamheden te vrijwaren van ongelukken of letsels.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de kettingzaag en/of verkeerde bedieningsprocedures of omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven:

- **Houd een stevige greep met de duimen en vingers rond de kettingzaaghandvatten, met beide handen op de zaag en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan.** Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker worden gecontroleerd als de nodige voorzorgen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.

- **Overreik niet en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat de punt ongewild contact maakt en geeft u betere controle over de kettingzaag in onverwachte omstandigheden.
- **Gebruik uitsluitend vervangende geleidestangen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Onjuiste vervangende geleidestangen en zaagkettingen kunnen leiden tot terugslag of breken van de zaagketting.
- **Volg de slijp- en onderhoudsaanwijzingen van de fabrikant voor de kettingzaag op.** Het verminderen van de dieptemeterhoogte kan leiden tot verhoogde terugslag.

#### BIJKOMENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- U volgt best een professioneel georganiseerde veiligheids cursus inzake het gebruik, preventieve acties, eerste hulp en onderhoud van kettingzagen. Bewaar de gebruiksaanwijzing veilig voor later gebruik.
- Kettingzagen zijn potentieel gevaarlijke werktuigen. Ongevallen met kettingzagen leiden vaak tot het verlies van ledematen of de dood. Vallende takken, omvallende bomen, rollende boomstammen kunnen allemaal de dood veroorzaken. Zieke of rottende bomen vormen een bijkomend gevaar. U moet altijd verzekeren dat u in staat bent om de opdracht veilig te vervullen. Bij twijfel laat u het over aan een professionele boomchirurg.
- Zaag geen wijnranken en/of lage ondergroei (minder dan 75 mm in diameter)
- Het wordt aangeraden om bij het eerste gebruik van het product het zagen van stammen te oefenen op een zaagbok.
- De omvang van het werkterrein is afhankelijk van het werk dat wordt uitgevoerd, alsmede het formaat van de desbetreffende boom of het werkstuk. Het vellen van een boom, bijvoorbeeld, veronderstelt een groter werkgebied dan nodig is voor andere zaagbewegingen, vb. het in stukken zagen van een houtblok, etc. De gebruiker moet zich bewust zijn van alles wat zich in het werkbereik afspeelt en er de controle over hebben.
- Zaag niet terwijl uw lichaam zich in lijn met het zwaard en de ketting bevindt. Als u terugslag ondervindt, helpt dit te voorkomen dat de ketting in contact komt met uw hoofd of lichaam.
- Gebruik geen heen-en-weer-gaande zaagbeweging. Laat de ketting het werk doen. Houd de ketting scherp en duw deze niet door de uitsnede.
- Oefen geen druk uit op de zaag aan het einde van de zaagsnede. Wees klaar op het gewicht van de kettingzaag op te vangen als deze zich vrij van het hout zaagt. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.
- Stop het zagen niet in het midden van een zaagbeweging. Laat de zaag draaien tot ze uit de zaagsnede is verwijderd.
- Schakel altijd de motor uit, gebruik de kettingrem, verwijder de accu en zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen, om het risico op verwonding door contact met bewegende onderdelen te verlagen:
  - voor u een blokkering reinigt of weghaalt
  - voordat u het product onbewaakt achterlaat
  - voor u voorzetstukken installeert of verwijdert
  - voor het controleren, onderhouden of werken aan het product

- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Wanneer u het product voor langere tijd achtereen gebruikt, neem dan regelmatig een pauze.
- Als u het product laat vallen, het een ernstige impact ondergaat of abnormaal begint te trillen, legt u het product onmiddellijk stil en controleert u het op schade of zoekt u naar de oorzaak van de trillingen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.
- Bedien het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
- Bewaar het product op een locatie met een omgevingstemperatuur tussen -10 °C en 50 °C.

### PERSOONLIJKE BESCHERMUITRUSTING

Goede kwaliteit, persoonlijke beschermuitrusting, zoals gebruikt door profs help u het risico voor de gebruiker te verminderen. Bij gebruik van het product moeten de volgende onderdelen worden gebruikt:

- Veiligheidshelm
  - moet overeenstemmen met EN 397 en CE-gemarkeerd zijn.
- Gehoorbescherming
  - moet overeenstemmen met EN 352-1 en CE-gemarkeerd zijn.
- Oog- en gezichtsbescherming
  - moet CE-gemarkeerd zijn en overeenstemmen met EN 166 (voor veiligheidsbril) of EN 1731 (voor gezichtsmaskers in gaas)
- Handschoenen
  - moet overeenstemmen met EN 381-7 en CE-gemarkeerd zijn.
- Beenbeschermers (chaps)
  - moeten overeenstemmen met EN381-5 en CE-gemarkeerd zijn en een algemene bescherming bieden.
- Veiligheidslaarzen kettingzaag
  - moeten overeenstemmen met EN ISO 20345:2004 en gemarkeerd zijn met een schild dat een kettingzaag afbeeldt om de overeenstemming met EN 381-3 aan te duiden. (Occasionele gebruikers kunnen veiligheidslaarzen met stalen punt met beschermende beenkappen gebruiken die overeenstemmen met EN 381-9 als de bodem vlak is er een maar weinig risico bestaat om te struikelen of in de ondergroei verstrikt te raken)
- Kettingzaagjassen voor bescherming van het bovenlichaam
  - moet overeenstemmen met EN 381-11 en CE-gemarkeerd zijn.

### EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU

- Om het risico op brand, lichamelijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen, mag u het gereedschap, de accu of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of er vloeistof in laten lopen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.

- Bewaar de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 20 °C.

### INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT CORRECTE TECHNIEKEN VOOR HET VELLE VAN BOMEN, SNOEIEN VAN TAKKEN EN DWARSZAGEN.

#### DE KRACHTEN IN HET HOUT BEGRIJPEN

Als u de directionele druk en kracht in het hout begrijpt, kunt u de "knelpunten" verminderen of ze tenminste tijdens het zagen voorspellen. Spanning in het hout betekent dat de vezels uit elkaar worden getrokken en als u in deze omgeving de "insnijding" doorzaagt, zal de zaagsnede zich willen openen naargelang de zaag zich een weg door het hout baant. Als een houtblok op een zaagbank wordt ondersteund en het uiteinde hangt niet-ondersteund over, wordt spanning gecreëerd aan het buitenste oppervlak omwille van het gewicht van de overhangende blok die de vezels uitrekt. Op dezelfde manier zal de onderzijde van het houtblok onder druk staan en worden de vezels samengedrukt. Als u in deze buurt een insnede maakt, zal de zaagsnede de neiging hebben om zich tijdens het zagen te sluiten. Deze snede zou het snijblad doen vastlopen.

#### DUWEN EN TREKKEN

De reactiekracht is altijd tegenovergesteld aan de richting waarin de ketting beweegt. De gebruiker moet erop voorbereid zijn om de neiging van het product om weg te trekken en achteruit te duwen te beheersen. Het product trekt weg (voorwaartse beweging) wanneer op de onderrand van de stang wordt gezaagd. Het kan voorkomen dat het product naar achteren wordt geduwd (in de richting van de operator) bij het zagen langs de bovenrand.

#### ZAAG ZIT VAST IN DE ZAAGSNEDE

Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Probeer de ketting en het zwaard niet uit de zaagsnede te forceren aangezien de kans groot is dat de ketting breekt en terugslaat, waardoor de gebruiker wordt geraakt. Deze situatie doet zich normaal voor omdat het hout foutief wordt ondersteund en de zaagsnede onder druk komt te staan, waardoor het zaagblad vast raakt. Als u de steun afstelt, laat u het zwaard en de ketting niet los, maar gebruik houten spieën of een hefboom op de zaagsnede te openen en de zaag te bevrijden. Probeer de kettingzaag nooit te starten wanneer het zwaard zich reeds in een zaagsnede of insnijding bevindt.

#### GLIJDEN/AFKAATSEN

Wanneer de kettingzaag tijdens het zagen een snede niet kan maken, kan de geleidingsstang afkaatsen of gevaarlijk slippen langs het oppervlak van de balk of de tak, wat kan resulteren in mindere controle van de kettingzaag. Gebruik de zaag altijd met beide handen om glijden of afkaatsen te vermijden. Zorg dat de zaag eerst een groef maakt om te zagen.

Zaag nooit kleine, buigzame takjes of plankjes met uw kettingzaag. Hun afmetingen en flexibiliteit kan erg gemakkelijk toe leiden dat de zaag naar u toe springt of verstrikt raakt met voldoende kracht om een terugslag te veroorzaken. Het beste gereedschap voor dat soort werk zijn een handzaag, snoeischaar, bijl en ander handgereedschap.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL**
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

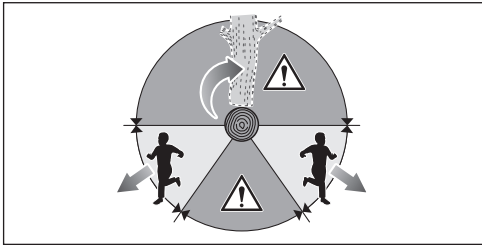


## EEN BOOM VELLEN

Als u een boom in stukken zaagt of velt, moet dit door twee of meer personen tegelijk worden uitgevoerd en moet het vellen van het verzagen worden verwijderd door een afstand van tenminste twee keer de hoogte van de te vellen boom. Bomen mogen niet worden geveld op een manier dat iemand in gevaar zou kunnen komen, een nutsleiding kan worden geraakt of er zich materiële schade kan voordoen. Als de boom in contact komt met een nutsleiding, moet de nutsmaatschappij onmiddellijk worden verwittigd.

De gebruiker van de kettingzaag moet heuvelopwaarts staan op het terrein omdat de boom, nadat deze geveld is, zeer waarschijnlijk omlaag zal rollen of glijden.

Er moet een ontsnappingsroute worden gepland en vrijgemaakt, voor het zagen begint. De ontsnappingsroute moet weg van en diagonaal ten opzichte van de achterzijde van de verwachte vallijn worden gelegd.



Voor u met het vellen start, moet u de natuurlijke helling van de boom overwegen, de locatie van grotere takken en de windrichting om te oordelen waar de boom zal neerkomen.

Verwijder vuil, stenen, losse schors, nagels, nietjes en draden van de boom.

Probeer geen bomen te vellen die rot zijn of beschadigd zijn door wind, brand, bliksem, etc. Dit is uiterst gevaarlijk en mag uitsluitend door professionele boomchirurgen worden uitgevoerd.

### 1. Valkerf aanbrengen

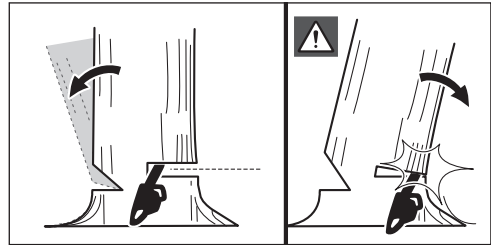
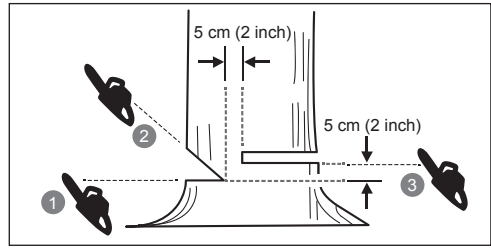
Maak de inkeping op 1/3 van de diameter van de boom, loodrecht in de richting van de val. Zorg ervoor dat de ondersnede eerst wordt aangebracht. Dit helpt voorkomen dat de kettingzaag of het zwaard vast komen te zitten wanneer de tweede snede wordt gemaakt.

### 2. Velsnede

Maak de velsnede tenminste 50 mm/2 hoger dan de valkerf. Houd de velsnede parallel tot de valkerf. Maak de velsnede zo dat er voldoende hout overblijft om als scharnier te werken. Het scharnierhout zorgt ervoor dat de boom omkantelt en in de verkeerde richting valt. Zaag niet door het scharnier.

Naarmate het vellen dicht bij de scharnier komt, moet de boom beginnen vallen. Als de kans bestaat dat de boom niet in de gewenste richting valt of terugkantelt en de zaagketting klemt, stopt u met zagen voor de velsnede voltooid is en gebruikt u houten, kunststof of aluminium spieën om de zaagsnede te openen en de boom in de gewenste vallijn te doen vallen.

Wanneer de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de snede, legt u de motor stil, de kettingzaag neer en gebruikt u de geplande ontsnappingsroute. Wees alert voor vallende overhangende takken en let op waar u de voeten neerzet.



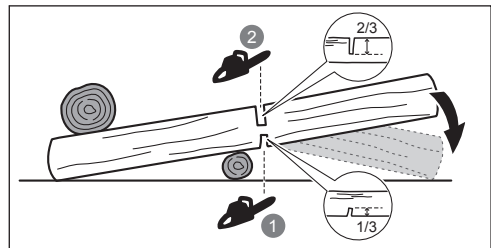
## HOOFDWORTELS VERWIJDEREN

Zoals de naam al zegt, is een hoofdwortel een grote wortel die boven de grond vanuit de stam groeit. Verwijder grote hoofdwortels voorafgaand aan het vellen. Maak eerst een horizontale zaagsnede in de hoofdwortel, gevolgd door een verticale zaagsnede. Verwijder het losgezaagde stuk van de werkplek. Volg de juiste boomvelprocedure nadat u de grote hoofdwortels hebt verwijderd.

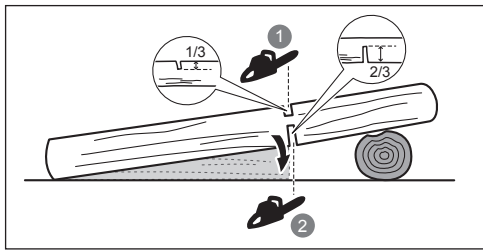
## AFKORTEN

Verzagen betekent dat u een houtblok in stukken zaagt. Het is belangrijk te zorgen dat u stevig op de voeten staat en dat uw gewicht evenredig over beide voeten is verdeeld. Indien mogelijk, moet het houtblok worden opgeheven en ondersteund door takken, houtblokken of schoren. Volg de eenvoudige aanwijzingen voor gemakkelijk zagen. Wanneer het houtblok over de hele lengte wordt ondersteund, wordt het vanaf de bovenzijde gezaagd (bovensnede)

Wanneer het blok aan een zijde wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de onderzijde (ondersnede). Dan maakt u de laatste zaagsnede langs de bovenzijde om de eerste zaagsnede te ontmoeten.



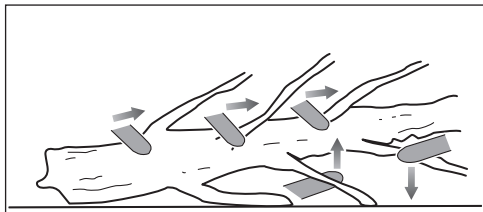
Wanneer het houtblok aan beide zijden wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de bovenzijde (bovensnede). Dan maakt u de afgewerkte snede door de onderste 2/3 langs onder te zagen om de eerste snede te ontmoeten.



Wanneer u op een helling verzaagt, staat u altijd aan de bovenzijde van het houtblok. Verminder de druk tegen het einde van de zaagsnede zonder uw greep op de handgreep van uw kettingzaag te verminderen om de controle te houden tijdens het zagen. Laat de ketting de grond niet raken. Nadat u de zaagsnede hebt voltooid, wacht u tot de zaagketting is stilgevallen tot u de kettingzaag beweegt. Leg de motor altijd stil voor u van boom naar boom beweegt.

### TAKKEN AFZAGEN

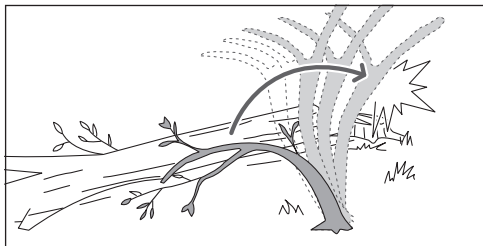
Takken afzagen is het verwijderen van de takken van een geveldde boom. Wanneer u de takken afzaagt, laat u de grotere, lager takken hangen om het houtblok van de grond te ondersteunen. De kleinere takken in een zaagsnede verwijderen. Takken onder spanning moeten vanaf de rand naar boven worden gezaagd om te vermijden dat de kettingzaag verstrikt raakt.



### VEERSTOK

Met een gebogen tak bedoelen we in deze handleiding elke stam, tak, boomstronk of twijg die onder spanning gebogen staat door een ander stuk hout zodat het in zijn oorspronkelijke positie terugspringt zodra het hout dat de 'gebogen tak' in diens positie houdt, wordt gezaagd of verwijderd.

Bij een omgevallen boom is de kans groot dat een in de grond gewortelde boomstronk terugspringt in zijn oorspronkelijke positie tijdens het kortzagen om de stam van de stronk te scheiden. Pas op voor takken onder spanning, deze zijn gevaarlijk. Probeer geen gebogen takken of stompden te zagen die onder spanning staan tenzij u professioneel bent opgeleid en ervaring hebt om dit te doen.



**⚠ WAARSCHUWING!** Takken onder spanning zijn gevaarlijk en kunnen ervoor zorgen dat de gebruiker de controle over de kettingzaag verliest. Dit kan resulteren in ernstig of fataal letsel voor de gebruiker. Het zagen van springpoles mag alleen door getrainde gebruikers worden uitgevoerd.

### VERVOER EN OPSLAG

- Schakel het product uit, verwijder de accu en laat het product afkoelen voordat u het vervoert of opbergt.
- Verwijder al het vreemde materiaal van het product. Bewaar het product op een koele, droge en goed geventileerde plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Plaats het zwaarddeksel terug voor u de machine opbergt of tijdens het transport.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.

### LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat accu's tijdens het vervoer niet in contact kunnen komen met andere accu's of geleidende materialen door blootliggende connectoren te beschermen met isolerende, niet-geleidende doppen of tape. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

### ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- U mag uitsluitend de afstellingen of herstellingen uitvoeren die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Voor andere reparaties mag het product uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Gevolgen van onjuist onderhoud, verwijderen of aanpassen van veiligheidsapparatuur kan ertoe leiden dat het product niet correct functioneert waardoor de kans op ernstig letsel toeneemt. Zorg ervoor dat het product professioneel wordt onderhouden, zodat het veilig blijft werken.
- Het veilig aanscherpen van de ketting is een moeilijk precisiwerk, dat uitsluitend door ervaren vakmensen moet worden uitgevoerd. De fabrikant beveelt ten sterkste aan om een versleten of botte ketting te vervangen door een nieuw exemplaar. Deze is verkrijgbaar bij uw geautoriseerde servicecentrum. Het onderdeelnummer is beschikbaar in de productspecificatie in deze gebruiksaanwijzing
- Volg de instructies voor het smeren en de afstelling en controle van de kettingspanning.
- Maak na elk gebruik de kunststofonderdelen schoon met een zachte, droge doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten, om er zeker van te zijn dat het product in veilige staat is. Elk onderdeel dat beschadigd is, moet naar behoren gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum.

## ONDERHOUDSSCHEMA

Dagelijkse controle	
Zaagbladsmering	Voor elk gebruik
Kettingspanning	Voor elk gebruik en regelmatig
Kettingscherpte	Voor elk gebruik (visuele controle)
Op beschadigde onderdelen	Voor elk gebruik
Op losse binders	Voor elk gebruik
Kettingremfunctie	Voor elk gebruik
Controleer en reinig	
Zwaard	Voor elk gebruik
Volledige zaag	Na elk gebruik
Kettingrem	Na elke 5 uur gebruik
KEN UW PRODUCT	

Zie pagina 211.

1. Zaagketting
2. Zaagblad
3. Voorste handbescherming/Kettingrem
4. Voorste handvat
5. Achterste handvat
6. Combinatiesleutel
7. Kettingoliedop
8. Steunklauw
9. Kettingvanger
10. Gashendelontgrendeling
11. Trekschakelaar
12. Smeermiddel voor de ketting
13. Zwaardbevestigingsbouten
14. Zwaarddeksel
15. Kettingspanschroef
16. Gebruikershandleiding
17. Accu
18. Oplader

## VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

### Kettingrem

Kettingremmen zijn ontworpen om het draaien van de ketting snel te stoppen. Wanneer de kettingremhendel in de richting van de balk wordt geduwd, moet de ketting onmiddellijk stoppen. Een kettingrem voorkomt geen terugslag. Het vermindert het risico op letsels in geval het zwaard in contact komt met het lichaam van de gebruiker tijdens terugslag. De kettingrem moet worden getest voor elk gebruik op correcte werking in de stand draaien en rem.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt of als de kettingrem zonder hulp niet in de bedrijfsstand blijft staan, moet u het product vóór ingebruikname naar een erkend servicecentrum brengen voor reparatie.

### Kettingvanger

Een kettingvanger voorkomt bij losraken of breken van de ketting dat deze in de richting van de gebruiker springt.

### Zaagbladen

Over het algemeen hebben zwaarden met kleine schuifpunten een ietwat lager potentieel voor terugslag. U dient een zwaard en passende ketting te gebruiken die net lang genoeg is voor het werk. Langere zwaarden verhogen het risico op

controleverlies tijdens het zagen. Controleer regelmatig de spanning. Wanneer u kleinere takken zaagt (kleiner dan de volledige lengte van het zwaard) is de kans dat de ketting wordt afgeworpen groter als de spanning niet correct is.

### Zaagketting met lage terugslag

Een kettingzaag met weinig terugslag helpt de kans voor terugslag verminderen.

De dieptestellernok (tanddiepte) voor elke snijshakel kan de kracht van de terugslagreactie verminderen door te voorkomen dat de snijshakels zich te diep in het terugslaggebied ingraven. Gebruik uitsluitend een vervangzwaard en -kettingcombinatie, aangeraden door de fabrikant.

Wanneer zaagkettingen worden geslepen, verliezen ze iets van hun lage terugslag-functionaliteit en dient men extra op te letten. Voor uw veiligheid vervangt u de zaagkettingen wanneer de zaagprestaties verminderen.

### Steunklauw

De geïntegreerde bumperspike kan als middelpunt worden gebruikt wanneer u een insnede maakt. Het helpt om het lichaam van de kettingzaag stabiel te houden tijdens het zagen. Duw het apparaat bij het snoeien naar voren tot de tanden in de rand van het hout grijpen en beweeg vervolgens de achterste handgreep omhoog of omlaag in de richting van de snijlijn, om de fysieke belasting van het doorzagen te helpen verlichten.

### Oververhittingsbescherming

Het batterijpak heeft een oververhittingsbescherming die ontworpen is om de batterijcellen te beschermen tegen schade in het geval van hoge temperaturen. Deze functie kan ertoe leiden dat de batterij het product niet meer zal voeden tot de batterijcellen afkoelen. Als de accu oververhit is, laat deze dan afkoelen alvorens verder te gaan met het apparaat. Als het product nog altijd niet werkt, verbind dan het batterijpak met de lader die ook oververhittingsbescherming kan aangeven. Wanneer de batterijcellen afkoelen zal de lader de batterij beginnen opladen.

**OPMERKING:** Hoge omgevingstemperaturen boven 30 °C en zwaar gereedschap zoals een kettingzaag kunnen een snellere opwarming van de batterijcellen veroorzaken. Controleer het batterijpak regelmatig en als dit warm aanvoelt, verwissel de batterij of laat de batterij afkoelen.

**OPMERKING:** Het LED-controlelampje van het accupack zal niet werken als de accubeschermingseigenschap ervoor gezorgd heeft dat het accupack het werktuig niet langer aandrijft.

## SYMBOLEN



Waarschuwing



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.



Draag zware antislip beschermhandschoenen.



Draag anti-slip schoeisel wanneer u het product gebruikt.



Pas op voor de terugslag van de kettingzaagmachine en vermijd contact met de zwaardtip.



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.



Gebruik de kettingzaag niet door deze met één hand vast te houden.



Houd de kettingzaag altijd met uw twee handen vast bij gebruik.



Zet de kettingrem op de stand RUN (UITVOEREN).



Zet de kettingrem op de stand BRAKE (REM).



Gewaarborgd geluidsvermogensniveau

Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.



## STARTEN

Zie pagina 212-213.

1. Draag Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM). Draag altijd volledige gezichts- en gehoorbescherming, zware werkhandschoenen met anti-slip en beschermende kledij tijdens het werken met het product. Gebruik de machine wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
2. Draai de bevestigingsmoeren van de stang los. Verwijder de moeren en de tandwielafdekking.
3. Plaats de kettingaandrijvingsschakels in de zwaardgroef. Plaats de ketting dusdanig dat er aan de achterzijde van het zaagblad een lus is. De zaagketting moet zich tegenover de richting van de kettingrotatie bevinden. Als de ketting naar achteren wijst, haalt u de lus om.

4. Houd de ketting in positie op het zwaard en plaats de lus rond het aandrijfkettingwiel. Laat de stang zakken zodat de bouten door de opening in de stang gaan. Plaats de tandwielafdekking terug. Plaats de bevestigingsmoeren van de stang en draai ze met de hand vast. De geleidestang moet vrij kunnen bewegen voor het instellen van de kettingspanning.
5. Stel de kettingspanning af. Verdraai de spanschroef met een combinatietang. Controleer regelmatig de kettingspanning terwijl u de spanning aanpast.
  - Om de kettingspanning te verhogen, draait u de spanschroef rechtsom.
  - Om de kettingspanning te verlagen, draait u de spanschroef linksom.

**OPMERKING:** De kettingspanning is correct wanneer de opening tussen de zaag in de ketting en het zwaard tussen de 7,6 en 8,6 mm is. Trek de ketting in het midden van de onderste zijde van het zwaard naar beneden (weg van het zwaard) en meet de afstand tussen het zwaard en de kettingsnijders.

**OPMERKING:** De temperatuur van de ketting verhoogt tijdens normaal gebruik, waardoor de ketting uitzet. Controleer de kettingspanning regelmatig en pas deze indien nodig aan. Een ketting die warm gespannen wordt, kan te strak zijn na afkoelen. Zorg ervoor dat de kettingspanning correct is afgesteld, zoals gespecificeerd in deze instructies.

6. Til de neus van het zaagblad op en draai de bevestigingsmoeren van het zaagblad stevig vast.
7. Voeg smeermiddel voor de ketting toe. Gebruik uitsluitend kettingzaagolie van RYOBI van een erkend servicecentrum.

Maak de omgeving rond de oliedop schoon om vervuiling te vermijden. Verwijder de dop van de olietank. Giet de olie in de olietank en controleer de oliepeilmeter. Zorg ervoor dat er geen vuil in de olietank terecht komt wanneer u de machine met olie vult. Sluit de olietank en schroef de dop vast. Veeg gemorste olie af.

**OPMERKING:** Werk nooit zonder kettingsmeerolie. Als de zaagketting zonder smeermiddel dreigt te vallen, kunnen het zwaard en de zaagketting beschadigd raken. Voor en tijdens gebruik van de kettingzaag dient u het oliepeil in het oliepeilglas te controleren.

8. Installeer het batterijpak. Lijn de opgeheven ribben op het accupack met de groeven in de accupoort van het product. Plaats de accu in het product. Zorg ervoor dat de vergrendeling van de accu op zijn plaats klikt, dat de accu volledig op zijn plaats zit en goed is bevestigd, voordat u het apparaat in gebruik neemt.

**⚠ WAARSCHUWING!** Pak het product vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.

**⚠ WAARSCHUWING!** Grijp beide handvatten met de duimen en vingers vast en omvat ze volledig. Zorg ervoor dat de linkerhand het voorste handvat vasthoudt en de duim zich onderaan bevindt.

9. Start het product op. Zet de kettingrem in de stand 'aan' door de kettingremhendel aan de bovenkant vast te grijpen en deze in de richting van de voorste hendel te trekken totdat u een klik hoort. Trek aan de gashendelontgrendeling. Knijp de trekkerschakelaar in.

**OPMERKING:** Voor stopzetten van het apparaat: Activeer de kettingrem door de linkerhand rond het voorste handvat te draaien. Laat de achterkant van uw hand de hendel van de kettingrem naar het zaagblad toe duwen terwijl de ketting snel ronddraait. Laat de triggerschakelaar los.

## PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

No design da sua motosserra sem fios demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

### USO PREVISTO

A motosserra sem fios destina-se a ser utilizada apenas ao ar livre. Por razões de segurança, o aparelho tem que ser adequadamente controlado através da operação com as duas mãos em todos os momentos.

Este produto é concebido para cortar ramos, troncos, cepos e vigas de um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra-guia. Apenas foi concebida para cortar madeira.

O produto só deve ser utilizado em aplicações domésticas por adultos que tenham recebido formação adequada sobre os perigos e medidas/acções preventivas a realizar durante a utilização do produto. Não deve ser usado para serviços profissionais de corte de árvores.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DO PRODUTO

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

ConsERVE estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se ao seu produto alimentado diretamente pela rede elétrica (com cabo elétrico) ou alimentado por bateria (sem cabo elétrico).

### AMBIENTE DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas. Distrações podem fazer com que perca o controlo.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra. As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada. A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou retirar a ficha da

ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre. A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

### SEGURANÇA PESSOAL

- Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos. O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado anti-derrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo e a sua roupa afastados de peças em movimento. A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente. A utilização de um coletor de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- Estar familiarizado com as ferramentas por as utilizar com frequência não é razão para se tornar descuidado e para ignorar os princípios de segurança referentes a ferramentas. Uma ação imprudente pode provocar lesões graves numa fração de segundo.

### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- Não force o produto. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta fará o seu



trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.

- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas, desencaixe a ficha da tomada da rede eléctrica e/ou desmonte o conjunto de baterias (se for desmontável) da ferramenta eléctrica.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Faça manutenção às ferramentas eléctricas e aos respectivos acessórios.** Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Mantenha os cabos e as superfícies de agarre secos, limpos e livres de óleo ou gordura.** Os cabos e superfícies de fixação resvaladiças não permitem uma fixação e um controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.

## UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- **Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- **Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto.** Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O

líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

- **Não use um conjunto de baterias ou uma ferramenta que tenha sido sofrido danos ou modificações.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha um conjunto de baterias nem uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não dê carga ao conjunto de baterias ou à ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## MANUTENÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
- **Nunca tente reparar nem fazer manutenção a conjuntos de baterias danificados.** A reparação e manutenção de conjuntos de baterias só deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

## AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA MOTOSSERRA

- **Mantenha todas as partes do corpo distanciadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento.** Antes de iniciar a motosserra, certifique-se que a corrente da serra não se encontra em contacto com nada. Um momento de distração ao operar a motosserra pode causar emaranhamento da sua roupa ou corpo com a motosserra.
- **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com uma configuração da mão invertida aumenta o risco de lesão pessoal e deva nunca ser feito.
- **Segure a motosserra apenas pelas superfícies de prensão isoladas, uma vez que a corrente da serra pode entrar em contacto com fios condutores ocultos ou com o próprio cabo.** Em contacto com um fio "energizado", as correntes da serra podem expor partes metálicas da motosserra energizada e resultar em choques eléctricos para o operador.
- **Usar protecção para os olhos.** É recomendada a utilização de equipamento de protecção para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés. O equipamento de protecção adequado reduz a possibilidade de ferimentos pessoais devido à projeção de resíduos ou contacto acidental com a corrente da serra.
- **Não utilize a motosserra numa árvore ou num escadote, num telhado ou em qualquer apoio instável.** O funcionamento de uma motosserra desta forma pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Mantenha sempre o equilíbrio adequado dos pés e opere a motosserra apenas quando se encontra sobre uma superfície fixa, firme e nivelada.** As



superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar a perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.

- **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, esteja alerta para o efeito de ricochete.** Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo catapultado pode atingir o operador e/ou atirar a motosserra e ficar fora de controlo.
- **Use extrema cautela ao cortar os arbustos e rebentos.** O material delgado pode apanhar a motosserra e ser atirado para si ou tirar-lhe o equilíbrio.
- **Transporte a motosserra pela pega frontal com a motosserra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a capa da barra guia.** O segurar adequadamente na motosserra reduzirá a probabilidade de contacto acidental com a corrente móvel da serra.
- **Siga as instruções para lubrificar, aplicar tensão na corrente e mudar a barra e a corrente.** Uma corrente com a tensão ou a lubrificação incorretas também pode quebrar ou aumento o risco de ricochete.
- **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins a que não se destina. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** O uso da motosserra para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Não tente cortar uma árvore sem que compreenda os riscos inerentes e como evitá-los.** Poderão resultar ferimentos graves para o operador e outras pessoas presentes no local durante o corte de uma árvore.
- **Siga todas as instruções ao retirar material obstruído, armazenar ou proceder à manutenção da motosserra.** Certifique-se de que o botão está desligado e a bateria retirada. Poderá ocorrer o funcionamento inesperado da motosserra ao retirar material obstruído ou ao realizar tarefas de manutenção e causar graves ferimentos pessoais.

## CAUSAS E PREVENÇÃO DO UTILIZADOR DO RICOCHETE:

Pode ocorrer um coice quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou se a corrente da serra ficar entalada e bloquear-se na madeira durante o corte.

O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reacção reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador.

Apertar a corrente da serra ao longo do topo da barra guia pode fazer com que esta recue rapidamente na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra e levar a graves ferimentos pessoais. Não dependa exclusivamente dos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Enquanto utilizador da serra, deverá tomar uma série de medidas tendentes a garantir que as operações de corte decorrem livres de acidentes ou ferimentos.

O ressalto é o resultado da utilização incorreta da motosserra e/ou procedimentos ou condições de utilização incorretos e pode ser evitado ao tomar as precauções adequadas, como indicadas abaixo:

- **Segure firmemente, com os polegares e os dedos que cercam as pegadas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir-lhe resistir à força do ricochete.** As forças

do ricochete podem ser controladas pelo operador, se as precauções apropriadas forem tomadas. Não largue a motosserra.

- **Não se estenda e não corte acima da altura do ombro.** Isto ajuda a impedir o contacto da ponta não intencional e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize apenas as barras de guia e as correias de serra de substituição especificadas pelo fabricante.** As barras de guia ou correias de substituição incorretas poderão provocar a quebra e/ou retorno.
- **Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante da corrente da serra.** Diminuir a altura do calibre da profundidade pode conduzir a aumentos do ricochete.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Deve participar num curso de segurança organizada profissional sobre a utilização, ações preventivas, primeiros socorros e manutenção de motosserras. Guarde as instruções para usá-las no futuro.
- As moto-serras são ferramentas potencialmente perigosas. Os acidentes que envolvem o uso frequente de moto-serras podem causar a perda de membro ou a morte. Os ramos que caem, o derrube de árvores, ou troncos a girar podem causar a morte. A madeira doente ou podre implica perigos adicionais. Deve avaliar a sua capacidade para efetuar a tarefa de forma segura. Em caso de dúvida, peça a um profissional de corte de árvores para fazer o trabalho.
- Não corte as videiras e/ou mato pequeno (menos de 75 mm de diâmetro).
- Recomendamos treinar o corte de troncos num cavalete ou suporte ao utilizar o produto pela primeira vez.
- O tamanho da área de trabalho depende do trabalho a ser realizado, bem como do tamanho da árvore ou da peça alvo da intervenção. Por exemplo, abater uma árvore requer uma maior área de trabalho do que para fazer outros cortes, como por exemplo, cortes de divisão de troncos, etc. O operador precisa estar atento e em controlo de tudo o que está a acontecer nesta área de trabalho.
- Não corte com o seu corpo em linha com a barra de guia e corrente. Em caso de ressalto, esta posição ajuda a evitar que a correia entre em contacto com a sua cabeça ou qualquer parte do corpo.
- Não utilize um movimento de serrar para trás e para a frente. Deixe que a correia faça todo o trabalho. Mantenha a correia afiada e tente não empurrar a correia pelo fio de corte.
- Não exerça pressão na serra no fim do corte. Prepare-se para aguentar com o peso da serra quando esta se liberta da madeira. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.
- Não pare a serra a meio de uma operação de corte. Mantenha a serra a funcionar até que tenha sido removida do corte.
- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças rotativas, desligue sempre o produto, aplique o travão da correia, retire a bateria e certifique-se de que todas a peças móveis pararam completamente:
  - antes de limpar ou despejar uma obstrução
  - antes de deixar o produto desacompanhado



- antes de colocar ou tirar acessórios
- antes de verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Sempre que utilizar o produto durante períodos de tempo prolongados, certifique-se de que faz intervalos regulares.
- Se o aparelho cair, sofrer um impacto forte ou começar a vibrar de maneira anormal, pare-o imediatamente e verifique se está danificado ou identifique o motivo da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.
- Utilize o produto apenas em temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- Guarde o produto num local em que a temperatura ambiente se situe entre -10 °C e 50 °C.

### EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL

Bom equipamento de proteção pessoal, tal como utilizado pelos profissionais, ajuda a reduzir o risco de ferimentos para o operador. Os itens que se seguem deverão ser utilizados ao operar o produto:

- Capacete de segurança
  - deverá cumprir a norma EN 397 e possuir a marcação CE
- Proteção auricular
  - deverá cumprir a norma EN 352-1 e possuir a marcação CE
- Proteção para os olhos e rosto
  - devem possuir a marcação CE e cumprir com EN 166 (para óculos de segurança) ou EN 1731 (para viseiras de malha)
- Guantes
  - deverá cumprir a norma EN 381-7 e possuir a marcação CE
- Proteção das pernas (perneiras)
  - deve cumprir com a norma EN381-5, possuir a marcação CE e fornecer uma proteção completa.
- Botas de segurança para motosserra
  - deve cumprir com a norma EN ISO 20345:2004 e possuir uma marcação a ilustrar uma motosserra para demonstrar a conformidade com EN 381-3. (Os utilizadores ocasionais podem usar botas de segurança com biqueira de aço com polainas de proteção conformes à EN 381-9, caso o piso seja nivelado e exista pouco risco de tropeçar ou ficar preso na vegetação rasteira)
- Casacos próprios para motosserra para proteção da parte superior do corpo
  - deverá cumprir a norma EN 381-11 e possuir a marcação CE

### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas

substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Guarde a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 20 °C.

### INSTRUÇÕES SOBRE AS TÉCNICAS ADEQUADAS PARA ABATE BÁSICO, CORTAR RAMOS E CORTE TRANSVERSAL

#### COMPREENDER AS FORÇAS DENTRO DA MADEIRA

Quando compreende as pressões e tensões direcionais dentro da madeira, pode reduzir os “beliscões”, ou pelo menos prevê-los durante o corte. A tensão na madeira significa que as fibras estão a ser separadas e se cortar nesta área, a área de separação (“kerf”) ou corte tendem a abrir à medida que a serra passa. Se um tronco está a ser apoiado sobre um cavalete e a extremidade está pendurada sem apoio sobre a extremidade, então a tensão é criada na superfície superior devido ao peso do tronco suspenso, esticando as fibras. Da mesma forma, a parte inferior do tronco estará em compressão e as fibras são empurradas umas contra as outras. Se um corte é feito nesta área, o corte de separação terá tendência a fechar-se durante o corte. Este corte danifica a lâmina.

#### PRESSÃO E TRACÇÃO

A força de reacção é sempre oposta ao sentido de deslocação da corrente. O operador deve estar preparado para controlar a tendência do produto para puxar e empurrar para trás. O produto puxar sempre (movimento para a frente) ao cortar na parte inferior da barra. Quando o corte é feito ao longo do bordo superior, o produto poderá ser empurrado para trás (ou seja, aproximar-se do operador).

#### SERRA ENCRAVADA NO CORTE

Desligue com o interruptor e desmonte o conjunto de baterias. Não tente forçar a corrente e a barra do corte, visto que é provável que isto quebre a corrente, a qual pode balançar para trás e atingir o operador. Esta situação ocorre normalmente porque a madeira está incorretamente apoiada e a forçar o corte demasiado perto sob compressão trilhando assim a lâmina. Caso, ao ajustar o suporte não liberte a barra e a corrente, use cunhas de madeira ou uma alavanca para abrir o corte e libertar a serra. Nunca tente iniciar a motosserra quando a barra guia já se encontra num corte ou ranhura.

#### DESLIZAMENTO/RESSALTO

Quando a corrente da serra não se enterra o suficiente durante um corte, a lança de guia pode começar a ressaltar ou a deslizar perigosamente ao longo da superfície do tronco ou do ramo, podendo causar a perda de controlo da motosserra. Para impedir ou reduzir o deslizamento ou o ressalto, use sempre a motosserra com as duas mãos. Certifique-se de que a corrente da serra abre um sulco para o corte.

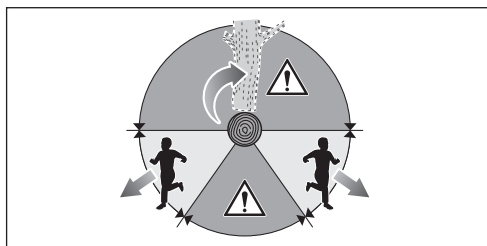
Nunca corte ramos pequenos e flexíveis com a sua motosserra. O seu tamanho e flexibilidade podem facilmente fazer com que a serra salte na sua direcção ou ligue com força suficiente para causar um ressalto. As melhores ferramentas para esse tipo de trabalho são uma serra manual, tesouras de poda, um machado e outras ferramentas de mão.

## ABATER UMA ÁRVORE

Quando as operações de cortar e abater estão a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, a operação de abate deve ser separada da operação de corte por uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore que vai cair. As árvores não devem ser abatidas de alguma forma que possa pôr alguém em perigo, atingir alguma linha de fornecimento ou causar danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com alguma linha de fornecimento, a empresa deve ser notificada de imediato.

O operador da serra de corrente deve manter-se no lado mais alto de um terreno inclinado, já que é provável que a árvore role ou deslize pelo terreno abaixo aquando do abate.

Um percurso de escape deve ser planeado e desobstruído conforme necessário antes de se iniciar os cortes. O percurso de fuga deve estender-se para trás e na diagonal à traseira da linha de queda prevista.



Antes de iniciar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direção do vento para avaliar a forma como a árvore irá cair.

Remova a sujidade, pedras, casca solta, pregos, estribos e arames da árvore.

Não tente derrubar árvores que estão podres ou que tenham sido danificadas por vento, fogo, relâmpagos, etc. Isto é extremamente perigoso e só deve ser realizado por cortadores de árvores profissionais.

### 1. Corte inferior de entalhe

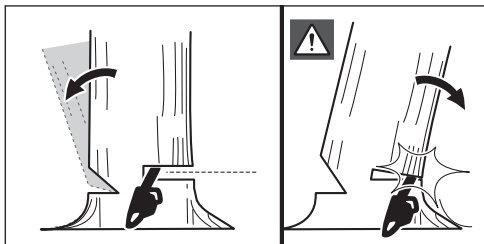
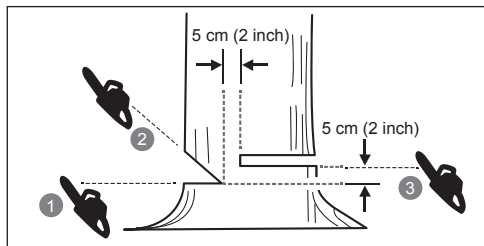
Faça um corte com 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direção da queda. Realize o corte de entalhe horizontal inferior primeiro. Isto ajudará a evitar trilhar a corrente da serra ou a barra de guia quando o segundo entalhe está a ser feito.

### 2. Corte pela face oposta

Faça o corte de abate para trás com pelo menos 50 mm (2 polegadas) mais alto do que o corte de entalhadura horizontal. Mantenha o corte de abate para trás paralelo ao corte de entalhadura horizontal. Faça o corte de abate para trás de modo a que resta madeira suficiente para atuar como uma dobradiça. A articulação da madeira evita que a árvore se torça e caia na direção errada. Não corte através da articulação.

À medida que o abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se houver qualquer possibilidade da árvore não cair no sentido desejado de poder balançar para trás e vincar a motosserra, pare de cortar antes que o corte de abate para trás esteja concluído e use cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e deixar cair a árvore sobre a linha desejada.

Quando a árvore começa a cair, remova a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra para baixo e, em seguida, use o caminho de retirada planeado. Esteja alerta para ramos suspensos que possam cair e preste atenção ao seu equilíbrio.



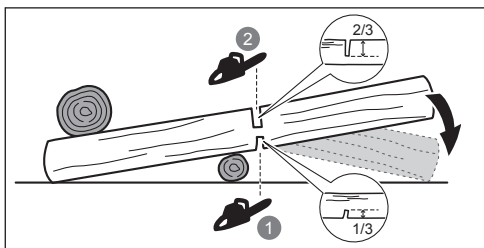
## REMOÇÃO DOS SUSTENTÁCULOS

Um sustentáculo é uma raiz de grandes dimensões que se prolonga do tronco da árvore acima do solo. Deverá remover sustentáculos grandes antes de realizar o abate. Efectue primeiro o corte horizontal no sustentáculo e, só depois, o corte vertical. Remova a secção solta da área de trabalho. Siga o procedimento de abate de árvores correcto depois de terem sido removidos os sustentáculos grandes.

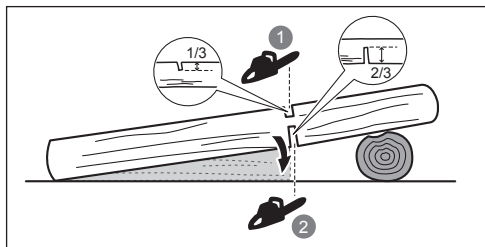
## CORTAR TRANSVERSALMENTE UM TRONCO

Decepar consiste em cortar um tronco em comprimentos. É importante certificar-se que o seu equilíbrio é firme e que o seu peso está distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível o tronco deve ser levantado e suportado pelo uso de ramos, troncos ou calços. Siga a instrução simples para um corte fácil. Quando o tronco é suportado ao longo de todo o comprimento, é cortado a partir do topo (overbuck).

Quando o tronco é suportado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado de baixo (underbuck). Em seguida, efetue o corte final overbucking para encontrar o primeiro corte.



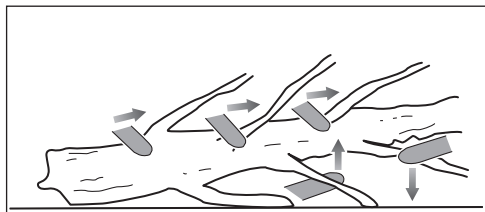
Quando o tronco está apoiado em ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro a partir de cima (overbuck). Em seguida, efetue o corte final underbucking 2/3 mais baixo para encontrar o primeiro corte.



Ao cortar numa inclinação, fique sempre no lado de cima do tronco. Para manter o controlo num "corte transversal", alivie a pressão de corte junto à extremidade do corte sem afrouxar a preensão nas pegas da serra elétrica. Não deixe a corrente entrar em contacto com o chão. Após ter terminado o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de deslocar a motosserra. Pare sempre o motor antes de se desloca de árvore em árvore.

### CORTAR RAMOS DE UMA ÁRVORE

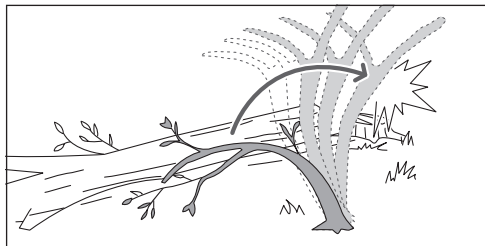
Desbastar consiste em remover os ramos de uma árvore abatida. Ao desbastar, deixe os ramos maiores inferiores para apoiar o tronco do chão. Remova os ramos com um só corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados a partir do fundo para evitar comprometer a motosserra.



### GALHOS

Um tranchão tensionado é qualquer toro, ramo, cepo com raízes ou árvore jovem que está dobrada e tensada por outro lenho e que efectua um movimento de ricochete se o lenho que a estava a segurar for cortado ou removido.

Numa árvore abatida, um cepo com raízes oferece um elevado potencial de regressar à posição vertical num movimento repentino, durante o corte transversal para separar o toro do cepo. Tenha atenção a tranchões tensados, pois são muito perigosos. Não tente cortar ramos dobrados ou troncos sob tensão exceto se estiver profissionalmente capacitado e for competente para o fazer.



**⚠ ADVERTÊNCIA!** Os tranchões tensados são perigosos, podendo atingir o operador, fazendo com que perca o controlo da serra de corrente. Esta situação poderá conduzir a ferimentos graves ou mesmo mortais. O corte de troncos deve ser realizado por utilizadores qualificados.

### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue o produto, retire sempre a bateria e permita que o produto arrefeça antes de transportá-lo ou arrumá-lo.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Coloque a capa da barra de guia antes de guardar a unidade, ou durante o transporte.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.

### TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍLIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

### MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Só pode proceder aos ajustes ou reparações descritas neste manual. Para outras reparações, entregue o seu produto exclusivamente a um centro de assistência autorizado.
- As consequências de uma manutenção incorreta, remoção ou modificação dos dispositivos de segurança poderão implicar o funcionamento incorreto do produto, aumentando o potencial para ferimentos graves. Proceda à manutenção e verificações de segurança do produto profissionalmente.
- Afiar a correia é uma tarefa de precisão difícil, que só deve ser realizada por profissionais habilitados experientes. O fabricante recomenda vivamente que as correias gastas ou rombas sejam substituídas por novas, disponíveis nos centros de assistência autorizados. O nome da peça encontra-se disponível na tabela de especificações de produto deste manual.
- Siga as instruções para lubrificação e verificação e ajuste da tensão da corrente.
- Após cada utilização, limpe as peças de plástico com um pano macio e seco.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o equipamento está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.



## CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

Verificação diária	
Lubrificação da barra	Antes de cada uso
Tensão da correia	Antes de cada utilização e frequentemente
Afiação da corrente	Antes de cada utilização (verificação visual)
Por peças danificadas	Antes de cada uso
Por fixadores soltos	Antes de cada uso
Função de travagem da corrente	Antes de cada uso
Inspeccionar e Limpar:	
Barra	Antes de cada uso
Serra completa	após cada utilização
Travão da corrente	A cada 5 horas de funcionamento

## CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 211.

1. Corrente da serra
2. Barra-guia
3. Guarda-mão frontal/Travão da corrente
4. Pega frontal
5. Pega traseira
6. Chave de combinação
7. Tampão do óleo da corrente
8. Grampo pára-choques
9. Retentor de corrente
10. Libertador do actuador
11. Interruptor de gatilho
12. Óleo de lubrificação da correia
13. Porcas de fixação da lança
14. Capa da barra guia
15. Parafuso tensor da corrente
16. Manual do operador
17. Bateria
18. Carregador

## DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

### Travão da corrente

Os travões de corrente foram concebidos para pararem rapidamente a corrente, impedindo-a de girar. Ao deslocar o travão de correia na direcção da barra, a correia deve parar imediatamente. O travão da corrente não impede o coice. Apenas reduz o risco de lesão, caso a barra da corrente entre em contacto com o corpo do operador durante um evento de ressalto. O travão da corrente deve ser testado antes de cada utilização quanto à sua correcta operação em ambas as posições de funcionamento e travagem.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Se o travão da correia não parar a correia imediatamente ou se o travão da correia não se mantiver na posição de funcionamento sem assistência, providencie a reparação do produto num centro de assistência autorizada antes de utilizar.

### Retentor de corrente

Um apanhador de corrente impede que a corrente da serra seja projectada para trás, na direcção do operador, se a corrente se soltar ou se partir.

## Barras-guia

De modo geral, as barras guia com pontas esféricas pequenas têm menos probabilidades de ressalto. Deve usar uma barra de guia e uma corrente correspondente que seja apenas o suficientemente comprida para o trabalho. As barras mais compridas aumentam o risco de perda de controlo durante o corte de serra. Verifique regularmente a tensão da corrente. Ao cortar ramos mais pequenos (menos que o comprimento total da barra de guia), é provável que a corrente seja projetada caso a tensão não seja a correcta.

## Serra de corrente de baixo coice

Uma corrente de serra com reduzido ressalto ajuda a reduzir a possibilidade de um evento de ressalto.

Os limitadores de profundidade à frente de cada dente de corte podem minimizar a força de uma reacção de coice, prevenindo que os dentes de corte penetrem com profundidade na zona de coice. Utilize apenas combinações de barras de guia e correntes de substituição que sejam recomendadas pelo fabricante.

Com a continuação de afiação, as correntes da serra vão perdendo as suas qualidade de baixo coice, sendo necessário empregar cautela adicional. Por sua segurança, substitua as correntes da serra quando diminuir o rendimento de corte.

## Grampo pára-choques

O grampo pára-choques integral pode ser usado como uma articulação ao realizar um corte. Ajuda a manter o corpo da motosserra estável durante o corte. Ao cortar, empurre o produto para a frente até os dentes penetrarem na aresta da madeira; em seguida, movimente a pega traseira para cima ou para baixo, na direcção da linha de corte para ajudar a aliviar a tensão do corte.

## Proteção de sobreaquecimento

A unidade da bateria inclui uma protecção de sobreaquecimento, que foi concebida para proteger as células da bateria de danos em caso de altas temperaturas. Esta funcionalidade pode fazer com que a bateria interrompa a alimentação do produto até que as células arrefeçam. Se o conjunto de baterias estiver demasiado quente ao toque, deixe-o arrefecer antes de retomar a utilização. Se o produto continuar a não funcionar, ligue a bateria ao carregador, que também pode indicar a protecção de sobreaquecimento. Logo que as células da bateria arrefeçam, o carregador começa a carregar a bateria.

**NOTA:** Temperaturas ambiente elevadas acima de 30 °C e ferramentas de elevada potência, tais como motosserras, podem provocar o aquecimento das células da bateria mais rápido. Monitorize regularmente a bateria e se estiver quente ao toque, mude a bateria ou permita que arrefeça.

**NOTA:** O indicador LED da bateria não funcionará se a função de protecção da bateria provocar que a bateria deixe de alimentar a ferramenta e que esta pare.

## SÍMBOLOS



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Coloque protecção para olhos, ouvidos e cabeça.



Utilize luvas protectoras antidesslizantes resistentes.



Utilize calçado de segurança antidesslizante quando utilizar este produto.



Tenha cuidado com o ressalto da serra e evite o contacto com o extremo da barra.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Não utilize a serra de corrente segurando-a com uma só mão.



Segure e utilize a serra de corrente com ambas as mãos.



Passa o travão da corrente para a posição de Trabalho (RUN).



Passa o travão da corrente para a posição de Travão (BRAKE).



Nível de potência sonora garantido

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumuladores de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



## COMO COMEÇAR

Ver páginas 212-213.

- Use equipamento de proteção individual (EPI). Use proteção integral para os ouvidos, olhos, luvas de uso muito intensivo antidesslizantes, calçado adequado e vestuário de proteção sempre que utilizar o produto. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias.
- Desaperte as porcas de fixação da barra. Retire as porcas e a tampa da roda dentada.
- Coloque as ligações da direção da corrente na ranhura da barra. Posicione a corrente, de modo a ficar um anel na parte posterior da barra.

A motosserra deve estar virada na direção da rotação da corrente. Se a correia estiver voltada para trás, volte os dentes ao contrário.

- Mantenha a corrente no seu lugar sobre a barra e enrole-a no pinhão. Baixe a barra de modo a que os parafusos atravessem a ranhura na barra. Coloque novamente a tampa da roda dentada. Instale e aperte manualmente as porcas de montagem da barra. A barra da guia devem mover-se livremente para regular a tensão da correia.
- Ajuste a tensão da corrente. Rode o parafuso de tensão da corrente, utilizando a chave de combinação. Verifique frequentemente a tensão da correia enquanto ajusta a tensão.
  - Para aumentar a tensão da corrente, rode o parafuso tensor da corrente no sentido dos ponteiros do relógio.
  - Para reduzir a tensão da corrente, rode o parafuso tensor da corrente no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

**NOTA:** A tensão da corrente está correta quando o espaço livre entre o cortador na corrente e a barra seja de 7,6 mm a 8,6 mm. Puxe a corrente no meio do lado inferior da barra para baixo (afastando da barra) e meça a distância entre a barra e os cortadores da corrente.

**NOTA:** A temperatura da corrente aumenta durante o funcionamento normal, fazendo com que a corrente se estique. Verifique frequentemente a tensão da correia e ajuste, conforme necessário. Uma corrente tensada enquanto está quente pode ficar demasiado apertada quando arrefecer. Assegure-se de que a tensão da correia está correctamente ajustada conforme se especifica nestas instruções.

- Segure a ponta da barra-guia levantada e aperte muito bem as porcas de montagem da barra.
- Coloque óleo lubrificante na corrente.

Utilize apenas óleo lubrificante de correias RYOBI obtido junto de um centro de assistência autorizado.

Limpe a superfície ao redor da tampa do óleo para evitar a contaminação. Retire a tampa do depósito de óleo. Verta o óleo no depósito de óleo e monitorize o indicador de nível de óleo. Certifique-se que não entra sujidade no depósito de óleo enquanto abastece de óleo. Feche o depósito de óleo e aperte a tampa. Limpe qualquer respingo.

**NOTA:** Nunca trabalhe sem lubrificante da corrente. Se a motosserra estiver a funcionar sem lubrificante, a barra guia e a motosserra podem ficar danificadas. Antes e durante a utilização da motosserra, verifique o nível do óleo no respetivo manómetro.

- Coloque a bateria. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras na porta da bateria do produto. Introduza uma unidade de bateria no produto. Antes de começar a operação, certifique-se de que o trinco no conjunto de baterias encaixa em posição e que o conjunto de baterias está totalmente assente e fixado em segurança no produto.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Agarre o produto com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Segure ambas as pegas com os polegares e os dedos que cercam as pegas. Assegure-se de que a sua mão esquerda está a segurar o manípulo frontal de modo a que o polegar esteja por baixo.

- Ponha o produto a trabalhar. Regule o travão da correia na posição de funcionamento, pegando na parte superior do manípulo do travão da correia e puxando na direção da pega frontal até ouvir um estalido. Puxe a libertação do gatilho. Prima o gatilho do interruptor.

**NOTA:** Para dar paragem ao produto: Acione o travão da corrente rodando a sua mão esquerda ao redor da pega dianteira. Permita que as costas da mão empurrem o manípulo do travão de correia na direção da barra até que a correia rode rapidamente. Liberte o gatilho.

## DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Ved udformningen af din ledningsfri kædesav har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den ledningsfri kædesav er kun beregnet til udendørsbrug. Af sikkerhedshensyn skal produktet altid kontrolleres omhyggeligt ved at fastholde det med begge hænder.

Produktet er beregnet til at save i grene, træstammer, kævler og bjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets savelængde. Den er kun beregnet til skæring i træ.

Produktet må kun bruges til hjemmebrug af voksne, som har modtaget tilstrækkelig uddannelse i farer og forebyggende foranstaltninger, der skal iværksættes ved brug af produktet. Det må ikke bruges til professionelt træarbejde.

Må ikke bruges til andre formål.

### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR PRODUKTET

**⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne.** Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

**Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.**

Betegnelsen "eldrevet værktøj" i advarselne henviser til jeres ledningsforbundne produkt eller batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

### ARBEJDSOMGIVELSER

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv.** Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- **Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten.** Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- **Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- **Undlad at misbruge ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller

bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger faren for elektrisk stød.

- **Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.
- **Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder).** Brug af fejlstrømssikring reducerer faren for elektrisk stød.

### PERSONLIG SIKKERHED

- **Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttage hvad man gør og bruge sund fornuft. Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenværn.** Værnemidler som fx støvmaske, skridfast sikkerhedsfodtøj, hjelm eller høreværn anvendt korrekt i forhold til de givne forhold reducerer faren for personskader.
- **Forebyg utilsigtet start. Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet slutes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres.** At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- **Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet.** En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
- **Overstræk ikke. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Vær ordentligt klædt på. Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker. Hold hår og beklædning på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- **Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede faremomenter.
- **Lad ikke fortroligheden, der er opstået ud fra hyppig brug af et redskab, påvirke dig til at være tilbagelænet og ignorere sikkerhedsprincipper.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

### BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- **Undlad at tvinge produktet. Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål.** Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- **Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker.** Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.

- Fjern stikket fra strømkilden, og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet, hvis den er aftagelig, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger elværktøjet væk. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.

- Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om der er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.

- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave. Brug af elværktøjet i strid med de tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

- Hold håndtagene og gribefladerne tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader umuliggør sikker håndtering og kontrol af redskabet i uventede situationer.

## BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader. En oplader, der er beregnet til en type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- Brug kun elværktøjer sammen med specifikt godkendte batterier. Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- Udsæt ikke batteri eller værktøj for åben ild eller høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.

- Følg vejledningen for opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele. Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.
- Efterse aldrig beskadigede batteripakker. Eftersyn af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceleverandører.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR KÆDESAV

- Hold alle legemsdele på afstand af kæden under brug af kædesaven. Inden man starter kædesaven, skal man sikre sig, at kæden ikke er i kontakt med noget. Et øjeblikvis uopmærksomhed under brug af kædesaven kan bevirke, at tøj eller legemsdele filtreres sammen med kædesaven.
- Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag. Hvis man holder kædesaven omvendt, øges risikoen for personskade, hvorfor man aldrig bør gøre dette.
- Hold kun på kædesaven på de isolerede gribeblader, fordi savkæden evt. kan komme i berøring med skjulte ledninger eller sin egen ledning. Hvis savens kæde kommer i berøring med en strømførende ledning, kan det gøre blottede metaldele på kædesaven strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- Benyt øjenværn. Yderligere beskyttelsesudstyr til hørelse, hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Passende beskyttelsesudstyr reducerer personskader pga. flyvende elementer eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- Brug ikke en motorsav oppe i et træ, på en stige, fra et tag eller på ustabile underlag. Betjening af en motorsav på disse måder kan resultere i alvorlig personskade.
- Sørg altid for at have godt fodfæste, og benyt kun saven, når du står på en fast, sikker og plan overflade. Glatte eller ustabile overflader kan forårsage tab af balance eller kontrol over motorsaven.
- Når der saves i en gren, der er under spænding, skal man være opmærksom på tilbagespring. Når spændingen i træfibrene frigøres, risikerer man, at den fjederbelastede gren rammer operatøren, og/eller at kædesaven kommer ud af kontrol.
- Vær ekstremt forsigtig ved savning af buske og unge træer. Det slanke materiale kan sætte sig fast i savkæden og blive pisket ind mod dig eller trække dig ud af balance.
- Kædesaven skal bæres i det forreste håndtag, mens den er slukket, og holdes ud fra kroppen. Når man transporterer eller opbevarer kædesaven, skal man altid montere sværdsmeden. Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.

- **Følg instruktionerne for smøring, kædespænding og skift af sværd og kæde.** En forkert spændt eller smurt kæde kan enten knække eller øge risikoen for tilbageslag ('kickback').
- **Der må kun saves i træ. Undlad at bruge kædesaven til formål, den ikke er beregnet til. For eksempel: Brug ikke en motorsav til skæring i metal, plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.** Brug af kædesaven i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- **Forsøg ikke at fælde et træ, før du har forstået risiciene, og hvordan du undgår dem.** Der kan forekomme alvorlig skade på operatøren eller omkringstående, under fældning af et træ.
- **Følg alle instruktioner, når du fjerner fastsiddende materiale, opbevarer eller vedligeholder motorsaven.** Kontroller, at der er slukket på afbryderen, og at batteripakken er fjernet: Uventet aktivering af motorsaven, under fjernelse af fastsiddende materiale eller servicering, kan medføre alvorlig personskade.

### ÅRSAGER TIL OG OPERATØR-FORANSTALTNINGER MOD TILBAGESLAG ('KICKBACK'):

Tilbageslag kan forekomme, hvis sværdspiden rammer en fast overflade, eller hvis savkæden kommer i klemme i træet og sidder fast i snittet.

Sværdspid-kontakt kan i visse tilfælde forårsage en pludselig modsat reaktion og kaste sværdet op og ind mod operatøren.

Hvis savkæden blokeres langs toppen af sværdet, risikerer man, at sværdet presses hurtigt tilbage mod operatøren.

Begge disse reaktioner kan medføre, at man mister kontrollen over redskabet og føre til alvorlige ulykker, der kan være livsfarlige. **MAN MÅ IKKE** udelukkende forlade sig på motorsavens indbyggede sikkerhedsanordninger. Som motorsavsbruger bør man overholde nogle bestemte forholdsregler for at minimere ulykkesrisikoen.

Tilbageslag er et resultat af forkert brug af motorsaven og/eller forkerte handlingsprocedurer eller betingelser og kan undgås ved at tage passende forholdsregler som angivet nedenfor:

- **Bevar et fast greb, med tommelfingre og øvrige fingre omkring kædesavens håndtag, med begge hænder på saven, og placér kroppen og armen på en sådan måde, så du kan modstå tilbageslagskræfterne.** Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der træffes de rigtige forholdsregler. Undlad at slippe kædesaven.
- **Undgå at læne dig for langt frem eller save over skulderhøjde.** Dette hjælper dig med at undgå utilsigtet sværdspid-kontakt og giver dig bedre kontrol med kædesaven i uventede situationer.
- **Udskift kun med sværd og savkæder, der er specificeret af producenten.** Udskiftning til forkerte sværd og savkæder kan forårsage brud på kæden og/eller tilbageslag.
- **Følg kædeproducentens anvisninger for filing og justering af kæden.** Reduktion af dybdeindstillingen kan medføre øget tilbageslag ('kickback').

### EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Du bør deltage i et professionelt organiseret sikkerhedskursus i brug, forebyggende foranstaltninger, førstehjælp og vedligeholdelse af kædesave. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.
- Kædesave er potentielt farlige værktøjer. Ulykker i forbindelse med brug af kædesave medfører ofte tab af legemsdele eller død. Nedfaldende grene, væltende træer, rullende træstammer kan alt sammen være dræbende. Dødt eller råddent træ udgør også faremomenter. Man skal vurdere, om man føler sig i stand til at fuldføre opgaven på sikker vis. Hvis der er den mindste tvivl, skal man overlade opgaven til en professionel trækirurg.
- Undgå at save i vinstokke og/eller lav underskov (mindre end 75 mm i diameter).
- Det anbefales at man øver sig på at skære bjælker på en savbuk, når produktet betjenes for første gang.
- Størrelsen af "arbejdsstedet" afhænger af, hvilken opgave der udføres, og af det pågældende træes eller træstykkets størrelse. Fx kræver fældning af et træ et større arbejdsområde, end når man foretager andre savesnit, dvs. savbuksnit o.lign. Operatøren skal være bevidst om og have kontrol med alt, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Undgå at save med kroppen i lige linje med sværdet og kæden. Hvis du oplever tilbageslag, vil denne position hjælpe med at forhindre at kæden kommer i kontakt med dit hoved eller din krop.
- Brug ikke en bevægelse frem og tilbage, som når du saver. Lad kæden gøre arbejdet. Hold kæden skarp og forsøg ikke at skubbe kæden gennem snittet.
- Undlad at tynde saven nedad i slutningen af snittet. Vær parat til at holde savens vægt, når den saver sig gennem træet. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.
- Undgå at stoppe saven i midten af en saveoperation. Hold saven kørende, til den er taget ud af saverillen.
- For at reducere risikoen for tilskadekomst i forbindelse med kontakt med bevægelige dele, skal du altid slukke for produktet, aktivere kædebremsen, fjerne batteripakken og sikre, at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændigt.
  - ingen rengøring eller afhjælpning af en blokering
  - før du går fra produktet
  - inden installation og fjernelse af tilbehørsdele
  - inden kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværrer - personskader. Når du bruger produktet i længere perioder, skal du sørge for at tage regelmæssige pauser.
- Hvis produktet tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe det og inspicere det for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- Brug kun produktet ved temperaturer mellem 0 °C og 40 °C.



- Opbevar produktet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem -10 °C og 50 °C.

### PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Personligt beskyttelsesudstyr af god kvalitet, som anvendes af fagfolk, hjælper med at nedsætte risikoen for operatørskade. Følgende elementer skal bruges ved betjening af produktet:

- Sikkerhedshjelm
  - skal opfylde kravene iht. EN 397 og skal være CE-mærket
- Høreværn
  - skal opfylde kravene iht EN 352-1 og skal være CE-mærket
- Øjen- og ansigtssvævn
  - skal være CE-mærket og opfylde EN 166 (for sikkerhedsbriller) eller EN 1731 (for visirmasker)
- Handsker
  - skal opfylde kravene iht EN 381-7 og skal være CE-mærket
- Benværn (chaps)
  - skal opfylde EN381-5, være CE-mærket og yde allround-beskyttelse.
- Sikkerhedsstøvler til kædesave
  - skal opfylde EN ISO 20345:2004 og være mærket med et emblem, der forestiller en kædesav og indikerer opfyldelse af EN 381-3. (Lejlighedsvis brugere kan anvende sikkerhedsstøvler med stål-tåkappe sammen med beskyttende gamacher, som opfylder EN 381-9, hvis underlaget er plant, og der er lille risiko for at snuble eller hænge fast i bundvegetationen)
- Kædesavsjakker til beskyttelse af overkroppen
  - skal opfylde kravene iht EN 381-11 og skal være CE-mærket

### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.
- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 20 °C.

### VEJLEDNING VEDR. KORREKT TEKNIK TIL GRUNDLÆGGENDE FÆLDNING, AFGRENING OG TVÆRSAVNING

#### FORSTÅELSE AF KRÆFTERNE I TRÆET

Når man forstår de retningsbestemte trykkræfter og belastninger inde i træet, kan man begrænse "fastklemningerne" eller i det mindste være forberedt på dem

under savearbejdet. Spændinger i træet betyder, at fibrene trækkes fra hinanden, og hvis man saver i dette område, vil "saverillen" eller snittet være tilbøjelig til at åbne sig, når saven går igennem. Hvis en kævle understøttes på en savbuk, og enden rager ud over enden uden understøttelse, og der derefter genereres spænding på den øverste overflade som følge af vægten af den overhængende kævle, vil fibrene blive strukket. På samme måde vil kævlens underside blive sammenpresset, så fibrene presses sammen. Hvis der foretages et snit i dette område, vil saverillen have tendens til at lukke sig sammen under savningen. Dette snit kan klemme klingens.

#### SKUB OG TRÆK

Motorsaven vil altid trække modsat kædens omdrejningsretning. Operatøren skal være klar til at kontrollere tendensen, produktet har til at trække sig væk, og skubbe bagud. Produktet trækker sig væk (med en fremadrettet bevægelse), når der skæres med sværdets nederste kant. Produktet kan skubbes tilbage (i retning af operatøren) nær der skæres langs den øverste kant.

#### SAV HAR SAT SIG FAST I SAVERILLEN.

Sluk, og fjern batteripakken. Man skal undgå at tvinge kæden og sværdet ud af saverillen, da man herved risikerer at knække kæden, som så kan slå tilbage og ramme operatøren. Denne situation opstår normalt, fordi træet er forkeret understøttet og tvinger saverillen til at lukke under sammenpresning og derved fastklemme klingens. Hvis man ikke kan løsne sværdet og kæden ved at justere understøttelsen, kan man bruge trækiler eller en løftestang til at åbne saverillen og frigøre saven. Forsøg aldrig at starte kædesaven, når sværdet allerede befinder sig i en saverille eller -fuge.

#### SKØJTEN/HOPPEN

Hvis kædesaven ikke tager fat under et snit, kan sværdet begynde at hoppe eller faretruende glide langs træstammens eller grenens overflade, hvilket kan føre til mistet kontrol over kædesaven. Brug altid kædesaven med begge hænder for at forhindre eller reducere skøjten eller hoppen. Sørg for, at kædesaven laver en rille til snittet.

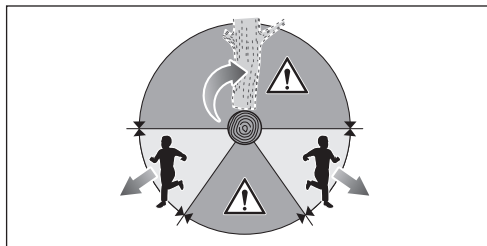
Brug ikke kædesaven til at oversave små, fleksible grene eller krat. Deres størrelse og afbøjningsevne kan nemt bevirke, at saven springer tilbage mod dig eller blokerer med tilstrækkelig kraft til at udløse et tilbageslag. Det bedste værktøj til den type arbejde er en håndsav, beskæringsssakse, en økse og andet hånd-værktøj.

#### FÆLDNING AF ET TRÆ

Når der udføres afkortnings- og fældningsarbejde af to eller flere personer på samme tid, skal fældningsarbejdet adskilles fra afkortningsarbejdet med en afstand på mindst to gange højden af det træ, der skal fældes. Træer må ikke fældes på en måde, som kan bringe personer i fare, ramme forsyningslinjer eller forårsage materielle skader. Hvis træet berører en forsyningslinje, skal det pågældende selskab underrettes øjeblikkeligt.

Når man fælder et træ på en skråning, skal man stille sig på den højstliggende side af træet, der sandsynligvis vil rulle eller skride ned af bakke, når det er fældet.

Der skal planlægges og ryddes en flugtvej, inden savningen påbegyndes. Flugtvejen skal forløbe bag ved og diagonalt på bagsiden af den forventede faldlinje.



Før fældningen påbegyndes, skal man tage bestik af træets naturlige hældning, placeringen af større grene samt vindretningen for at vurdere, hvilken vej træet vil falde.

Fjern snavs, sten, løs bark, søm, hæfteklammer og wire fra træet.

Forsøg ikke at fælde træer, som er rådne eller er blevet beskadiget af vind, brand, lynnedslag osv. Dette er ekstremt farligt og bør kun udføres af professionelle trækirurger.

### 1. Fremstilling af forhug

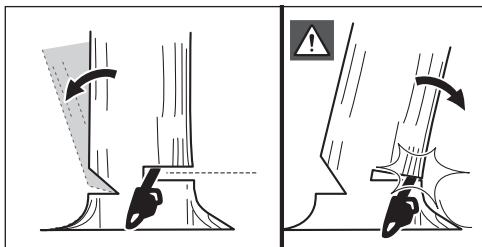
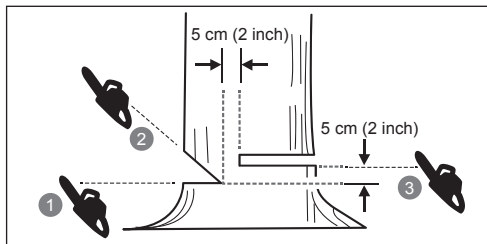
Lav indhakked ved 1/3 af diameteren på træet vinkelret i forhold til faldretningen. Lav først det nederste horisontale forhug. Dette vil hjælpe med at undgå fastklemning af enten savkæden eller sværdet, når man laver det andet forhug.

### 2. Fældnings-baghug

Lav fældnings-baghugget mindst 50 mm højere end det horisontale forhug. Sørg for, at fældnings-baghugget er parallelt med det horisontale forhug. Lav fældnings-baghugget således, at der er nok træ tilbage til, at det kan fungere som et hængsel. Hængseltræet forhindrer træet i at vride sig og falde i den forkerte retning. Undgå at save gennem hængslet.

I takt med at fældningen kommer tæt på hængslet, bør træet begynde at falde. Hvis der er nogen som helst risiko for, at træet ikke falder i den ønskede retning, eller at det vipper bagud og binder savkæden, skal man stoppe med at save, inden fældesnippet er færdigt, og i stedet bruge kiler af træ, plast eller aluminium til at åbne snittet og få træet til at falde langs den ønskede faldlinje.

Når træet begynder at falde, fjerner man kædesaven fra snittet, stopper motoren, sætter kædesaven ned, og benytter derefter den planlagte flugtvej. Vær opmærksom på nedfaldende grene, og hold øje med, hvor du træder.



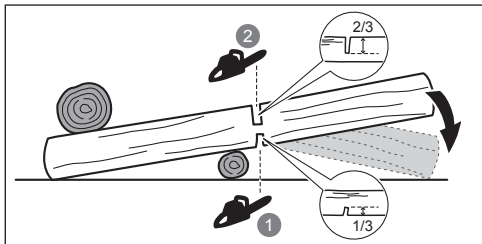
### FJERNING AF BRÆTRØDDER

En brætrod er en af de store rødder, der stikker ud fra træstammen over jorden. De store brætrødder skal saves over, inden træet fældes. Sav først vandret ind og derefter lodret ned i hver brætrod. De opståede, løse rodstykker skal fjernes fra arbejdsområdet. Begynd derefter at fælde træet med brug af korrekt arbejdsteknik.

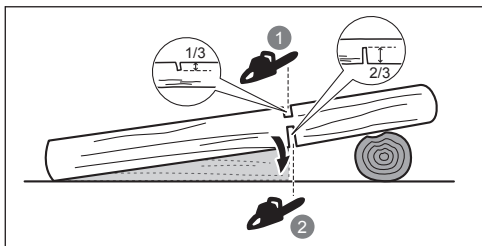
### AFKORTNING AF EN STAMME

Med afkortning menes opskæring af en stamme i kortere længder. Det er vigtigt at sikre sig, at man har et solidt fodfæste, og at ens vægt er jævnt fordelt på begge fødder. Stammen bør så vidt muligt løftes og understøttes ved hjælp af grene, kævler eller klodser. Følg den enkle vejledning for nem savning. Når stammen er understøttet over hele længden, saver man den fra oversiden.

Når stammen er understøttet i den ene ende, saver man 1/3 diameter fra undersiden af stammen. Man afslutter derefter snittet via savning ovenfra ned til det første snit.



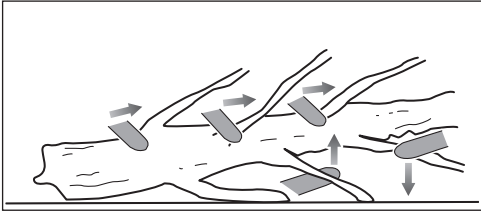
Når stammen er understøttet i begge ender, saver man 1/3 diameter fra oversiden af stammen. Man afslutter derefter snittet ved at save de nederste 2/3 nedefra op til det første snit.



Ved afkortning af en stamme, der ligger på en skråning, skal man altid stå på siden oven for stammen. For at opretholde kontrol ved "gennemskæring" frigør skæretrykket i nærheden af enden på snittet uden at frigøre grebet på kædesavens håndtag. Undlad at lade kæden røre ved jorden. Efter et udført snit skal man vente, til savkæden stopper, inden man atter bevæger kædesaven. Man skal altid stoppe motoren, inden man går fra træ til træ.

## AFGRENING AF ET TRÆ

Med afgrening menes afsavning af grene fra et fældet træ. Under afgreningen skal man lade de nederste større grene sidde, så stammen holdes oppe fra jorden. Fjern de små grene i ét snit. Grene under spænding skal afsaves nedefra for at undgå, at kædesaven sætter sig fast.



## FJEDERSTÆNGER

“Træ i spænd” kan være alle slags stammeog grenstykker, stubbe på rødder eller ungtræer, der er bragt i spænd under vægten af et andet træ(stykke), og som vil springe tilbage i den oprindelige stilling, hvis man fælder eller fjerner det træ, der tynger.

Når man laver det sidste snit, inden et fældet træ vælter, vil stubben på rødder sandsynligvis springe tilbage i lodret stilling. Vær på vagt over for træstammer mv. i spænd – de er farlige! Forsøg ikke at skære i bukkede grene eller træstubbe, som er under spænding, med mindre du er fagligt uddannet og kompetent til dette.



**⚠ ADVARSEL!** Træstammer mv., der står i spænd, er farlige, fordi man risikerer at blive ramt af dem og miste kontrollen over motorsaven. Dette kan medføre alvorlige ulykker, der kann være livsfarlige. Savning af nedbøjede stammer bør kun udføres af trænedede brugere.

## TRANSPORT OG OPBEVARING

- Sluk for produktet, og fjern batteripakken, og lad det afkøle inden det opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs.
- Montér sværdsmeden inden opbevaring eller transport af enheden.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

## TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskindelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Man kan selv foretage de justeringer eller reparationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Lad kun et autoriseret servicecenter servicere og reparere produktet.
- Konsekvenser af forkert vedligeholdelse, fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordninger kan medføre, at produktet ikke fungerer korrekt, hvilket øger risikoen for alvorlig personskade. Hold produktet professionelt vedligeholdt og sikkert.
- Sikker skærpnng af kæden er en vanskelig præcisionsopgave, der kun bør udføres af erfarne fagfolk. Producenten anbefaler på det kraftigste, at slidte eller sløve kæder udskiftes med nye, der kan købes hos dit autoriserede servicecenter. Reservedelsnummeret fremgår af produktspecifikationstabellen i denne brugsanvisning.
- Følg vejledningen i smøring og kontrol/justering af kædespænding.
- Rengør plastikdelene med en blød, tør klud efter hver brug.
- Tjek alle møtrikker, bolte og skruer med regelmæssige sikkerhedsintervaller for at sikre, at produktet er i en sikker funktionstilstand. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.

## VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT

### Daglig kontrol

Stangsmøring	Inden hver brug
Kædestramning	Inden hver brug - og hyppigt
Kædeskarphed	Inden hver brug (visuel kontrol)

For beskadigede dele Inden hver brug

For løse spændere Inden hver brug

Kædebremsefunktion Inden hver brug

### Kontroller og rengør

Sværd Inden hver brug

Hele saven Efter hvert brug

Kædebremse Efter hver 5 timers drift



## KEND PRODUKTET

Se side 211.

1. Savkæde
2. Sværd
3. Forreste håndskærm/kædebremse
4. Forhåndtag
5. Baghåndtag
6. Kombinøgle
7. Kædeolie-dæksel
8. Bumper spike
9. Fangetap
10. Gashåndtagets udløserknop
11. Aftrækkerkontakt
12. Kædeolie
13. Møtrikker til montering af sværd
14. Sværdske
15. Kædestrammeskrue
16. Brugsanvisning
17. Batteri
18. Oplader

## SIKKERHEDSUDSTYR

### Kædebremse

Kædebremsen er beregnet til at standse kæden hurtigt, når gashåndtaget slippes. Når kædebremsearmen skubbes frem mod stangen, skal kæden stoppe med det samme. Kædebremsen forhindrer ikke tilbageslag. Dette reducerer kun risikoen for personskader, hvis sværdet skulle komme i kontakt med operatørens krop i tilfælde af et tilbageslag ("kickback"). Kædebremsen skal funktionstestes inden hver brug i både drifts- og bremseposition.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis kædebremsen ikke stopper kæden øjeblikkeligt, eller hvis kædebremsen ikke bliver i positionen før uden hjælp, skal produktet tages til et autoriseret servicecenter og repareres før brug.

### Fangetap

En kædefanger forhindrer savkæden i at blive slynget tilbage mod brugeren, hvis savkæden bliver løs eller knækker.

### Sværdtyper

Generelt har styresværd med tyndere spids lavere tendens til tilbageslag ("kickback"). Man bør bruge et sværd og en tilhørende kæde, som lige netop er lang nok til den pågældende arbejdsopgave. Længere svær øger risikoen for at miste kontrollen under savningen. Man skal kontrollere kædespændingen med jævne mellemrum. Når man saver mindre grene (mindre end sværdets fulde længde), er kæden mere tilbøjelig til at springe af, hvis den ikke er korrekt spændt.

### Sikkerhedskæde (lav tilbageslags-effekt)

En low-kickback-savkæde bidrager til at reducere risikoen for tilbageslag ("kickback").

Rytterne (dybdestop), der sidder foran hver af savtænderne, kan mindske tilbageslagseffekten, idet de forhindrer savtænderne i at skære for dybt i det farlige område øverst på sværdspiden. Brug kun de kombinationer af reservesværd og -kæder, der er foreskrevet af producenten.

Man skal være ekstra påpasselig med kæder, der er blevet fileet, da disse har mistet en del af deres evne til at modvirke tilbageslag. Af sikkerhedshensyn skal savkæder udskiftes, så snart deres ydelse aftager.

## Bumper spike

Den integrerede "bumper spike" (spids stop til at holde saven stabil ved træ) kan bruges som drejetap, når der skæres. Dette bidrager til at holde selve kædesaven stabil under arbejdet. Mens du skærer, skal du bevæge produktet fremad, indtil tænderne skærer sig ind i kanten på træet, og bevæg derefter det bageste håndtag op og ned i skærelinjens retning for at lette den fysiske belastning ved skæringen.

## Overtemperaturbeskyttelse

Batteripakken har en overtemperaturbeskyttelse, som er designet til at beskytte battericellerne mod skader i tilfælde af høje temperaturer. Denne funktion kan forårsage, at batteriet holder op med at føre strøm til produktet, indtil battericellerne er kølet af. Hvis batteriet er for varmt til, at du kan berøre det, skal du lade det køle af, før arbejdet påbegyndes igen. Hvis produktet stadig ikke fungerer, skal du tilslutte batteriet til opladeren, hvilket også kan indikere overtemperaturbeskyttelse. Når battericellerne køler af, begynder opladeren at oplade batteriet.

**BEMÆRK:** Høje omgivelsestemperaturer over 30 °C og højenergi elværktøjer, såsom motorsave, kan forårsage, at battericellerne opvarmes hurtigere. Overvåg batteripakken regelmæssigt, og hvis den føles varm, når du rører ved den, skal du udskifte batteriet eller lade batteriet køle af.

**BEMÆRK:** Batteriets indikator-LED virker ikke, hvis batteribeskyttelsesfunktionen har fået batteriet til at afbryde strømforsyningen til værktøjet.

## SYMBOLER



Sikkerheds Varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Benyt øjen-, høre- og hovedværn.



Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.



Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når produktet anvendes.



Pas på tilbageslag ("kickback") fra kædesaven, og undgå kontakt med sværdspiden.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Anvend aldrig motorsaven med kun én hånd.





Hold og styr motorsaven med begge hænder.



Sæt kædebremsen i ARBEJDSSTILLING (RUN).



Sæt kædebremsen i BREMSESTILLING (BRAKE).



Garanteret støjniveau

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.



## SÅDAN KOMMER DU I GANG.

Se side 212-213.

- Bær personligt beskyttelsesudstyr (PPE). Bær fuld øjebeskyttelse, ørebeskyttelse, skridsikre tunge handsker, solidt fodtøj og beskyttelsesbeklædning til enhver tid, mens du betjener produktet. Undlad at bruge maskinen barfodet eller med åbne sandaler.
- Løsn møtrikkerne til montering af sværd Fjern møtrikkerne og tandhjulsdækslet.
- Anbring kædestyrelæddene i sværdrillen. Anbring kæden, så der dannes en løkke bag på sværdet. Savkæden skal vende i kædens rotationsretning. Hvis kæden vender bagud, skal du vende kæden.
- Hold kæden fast på sværdet, og anbring løkken omkring drivkædehjul. Sænk sværdet, så boltene går gennem slidsen i sværdet.

Installer kædehjulsdækslet igen. Påsæt og stram møtrikkerne til montering af sværdet med hånden. Styreskinnen skal kunne bevæge sig for justering af kædespændingen.

- Justér kædespændingen. Drej kædestrammerskruen ved hjælp af kombinøglen. Tjek kædespændingen hyppigt, mens du justerer spændingen.
  - For at øge kædens spænding skal du dreje kædestrammerskruen med uret.
  - For at reducere kædens spænding skal du dreje kædestrammerskruen mod uret.

**BEMÆRK:** Kædespændingen er korrekt, når mellemrummet mellem skæret i kæden og sværdet ligger mellem 7,6 og 8,6 mm. Træk ud i kæden midt på undersiden af sværdet (væk fra sværdet), og mål afstanden mellem sværdet og kædens skæretænder.

**BEMÆRK:** Kædens temperatur øges under normal brug, hvilket får kæden til at udvide sig. Kontrollér kædespændingen ofte og juster efter behov. En kæde, der er blevet tilstrammet i varm tilstand, kan blive for stram, når den er kølet af. Kontrollér, at kædestramningen er korrekt justeret som beskrevet i denne brugsanvisning.

- Løft op i sværdsplidsen og spænd nu møtrikkerne godt fast.
- Tilsæt kædeolie. Brug kun RYOBI smøreolie til motorsave fra et autoriseret servicecenter.

Rens overfladen omkring oliedækslet for at forhindre forurening. Fjern hættten fra olietanken. Hæld olie i olietanken, og hold øje med oliestandsmåleren. Sørg for, at der ikke kommer snavs i olietanken under påfyldningen. Luk olietanken og spænd hættten. Evt. spildt olie tørres af.

**BEMÆRK:** Man må aldrig arbejde uden kædesmøring. Hvis savkæden kører uden smøremiddel, risikerer man at ødelægge sværd og savkæde. Før og mens du bruger motorsaven, skal du kontrollere olieniveauet i niveauemåleren.

- Montér batteripakken. Sørg for, at kilerne på batteriet går ind i kilesporene i produktets batteri-indgang. Sæt batteripakken i produktet. Sørg for, at palen på batteripakken klikker på plads, og at batteripakken sidder helt fast i produktet, før det tages i brug.

**⚠ ADVARSEL!** Hold produktet med den højre hånd på styret og den venstre hånd på det forreste håndtag.

**⚠ ADVARSEL!** Grib om begge håndtag, så tommelfingeren og de øvrige fingre omslutter håndtaget. Sørg for, at venstre hånd holder om forhåndtaget, således at tommelfingeren vender nedad.

- Start produktet. Sæt kædebremsen i kørestilling ved at gribe fat i toppen af kædebremsehåndtaget og træk mod det forreste håndgreb, indtil du hører et klik. Træk i udløseren. Tryk på afbryderen.

**BEMÆRK:** For at stoppe produktet: Man aktiverer kædebremsen ved at dreje venstre hånd omkring det forreste håndtag. Med bagsiden af din hånd, skub kædebremsens håndtag mod stangen, mens kæden roterer hurtigt. Slip afbryderen.





## SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSprungliga INSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa motorsåg.

### ANVÄNDNINGSMÅL

Den sladdlösa motorsågen är endast avsedd för utomhusbruk. Av säkerhetsskäl ska produkten hela tiden kontrolleras med båda händerna.

Produkten är designad för att skära grenar, stammar, stockar och balkar upp till diameter som klingans såglängd. Du får endast såga i trä, inte i några andra material.

Produkten ska endast användas för hemmabruk och av vuxna som har fått tillräcklig utbildning om risker och vilka förebyggande åtgärder som ska vidtas vid användning av produkten. Den är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Får ej användas för annat ändamål.

### ALLMÄNNA PRODUKTSÄKERHETSVARNINGAR

**⚠ VARNING!** Studera alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser din nätdrivna produkt (med sladd) eller din batteridrivna produkt (utan sladd).

### ARBETSMILJÖ

- **Håll arbetsområdet rent och välupplyst.** Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

### ELEKTRISK SÄKERHET

- **Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp.** Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden.** Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller intrasslade elsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus.** Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

### PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg. Använd inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig personskada.
- **Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning, som exempelvis andningskydd, halkskyddade säkerhetsskor, huvudskydd och hörselskydd minskar i tillämpliga fall risken för personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripaketet, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det.** Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- **Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget.** En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.** Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt. Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.** Lösslittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara ansluta och användas på ett korrekt sätt.** Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- **Låt inte den erfarenhet som följer med vana vid verktygsanvändning göra dig oförsiktig och ignorera säkerhetsprinciper för verktygsanvändningen.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bara bråkdelen av en sekund.

### ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- **Tvinga inte produkten. Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb.** Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.
- **Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget.** Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Ta ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteripaketet, ifall avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.
- **Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget.** Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning. Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.



- **Använd kraftverktyget, tillbehören och borrspetsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras.** Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.
- **Håll handtag och grepp torra, rena och fria från olja och smörj fett.** Hala handtag och grepp innebär osäker hantering och dålig kontroll över verktyget i oväntade situationer.

#### ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- **Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar.** En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- **Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna.** Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- **När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortslua batteriets kontakter.** Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen.** Den kan orsaka irritation och brännskador.
- **Använd inte en batterienhet eller ett verktyg som är skadat eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller mycket hög temperatur.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- **Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batterienheten eller verktyget vid en temperatur utanför det intervall som anges i anvisningarna.** Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och ökar brandrisken.

#### UNDERHÅLL

- **Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar.** Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.
- **Reparera aldrig skadade batteripaket.** Reparation av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.

#### ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR MOTORSÅG

- **Håll alla kroppsdelar på säkert avstånd från klingan när motorsågen är i gång.** Innan du startar motorsågen ska du kontrollera att klingan inte vidrör något. Ett ögonblick med bristande uppmärksamhet vid användning av motorsåg kan göra att kläder eller kroppsdelar kommer in i sågklingan.
- **Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre.** Om du håller motorsågen med omvänd fättning ökar risken för personskada. Undvik detta alltid.
- **Håll endast motorsågen i de isolerade greppytorna, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar eller dess egen kabel.** Sågblad som vidrör en "strömförande" ledning kan göra att motorsågens

exponerade metalldelar blir "strömförande" och kan leda till att användaren drabbas av en elstö.

- **Bär ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Aдекват skyddsutrustning kommer att minska risken för personskador orsakade av flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Använd inte en motorsåg i ett träd, på en stege, på ett hustak eller vid ostabila förhållanden.** Att använda en motorsåg på det här sättet kan resultera i allvarlig personskada.
- **Se till att alltid stå stadigt och använd enbart motorsågen när du står på fast, säkert och jämnt underlag.** Hala eller ostabila ytor kan göra att du tappar balansen eller kontrollen över motorsågen.
- **Vid kapning av grenar som är belastade ska du vara beredd på att den kan fjädra tillbaka.** När spänningen i träfibren lossas kan den belastade grenen slå till användaren och/eller kasta iväg motorsågen.
- **Var extremt försiktig när du kapar buskar och skott.** Det tunnare materialet kan fastna i kedjan och piska till mot dig eller dra dig ur balansen.
- **Bär motorsågen i främre handtaget med motorsågen avslagen och håll den borta från kroppen. Vid transport eller förvaring av motorsågen ska alltid sågskyddet vara på.** Korrekt hantering av motorsågen minskar risken för beröring av misstag med sågklingan i rörelse.
- **Följ anvisningar för smörjning, kedjespänning och utbyte av stång och kedja.** Felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen gå av eller öka risken för bakslag.
- **Kapa enbart trä. Använd inte motorsågen för annat än avsett. Exempelvis: använd inte en motorsåg för skärning av metall, plast, byggnadssten eller byggnadsmaterial som inte är av trä.** Användning av motorsågen för saker som den inte är avsedd för kan leda till riskfyllda situationer.
- **Försök inte fölla ett trä förrän du har en förståelse för riskerna och hur du undviker dem.** Allvarlig skada kan inträffa hos operatören eller hos personerna i närheten vid fällningen av ett träd.
- **Följ alla instruktioner vid avlägsning av material som sitter fast, vid förvaring eller vid underhåll av enheten.** Försäkra dig om att strömbrytaren är avstängd och att batteripaketet har tagits ut. Öväntad igångsättning av motorsågen vid avlägsning av material som sitter fast eller vid underhåll kan resultera i allvarlig personskada.

#### ORSAKER OCH FÖRHINDRAN AV BAKSLAG:

Ett kast kan uppstå när spetsen på svärdet rör vid ett föremål eller om kedjan kilas fast i träet under arbetet.

Vidröring med spetsen kan orsaka en plötslig omvänd reaktion, slå klingan bakåt och uppåt mot användaren.

Om man nyper sågkedjan längs översidan av guidestaven så kan guidestaven tryckas tillbaka mot operatören.

Båda dessa reaktioner kan medföra förlorad kontroll över sågen, och innebär risk för svåra skador. Förilita dig inte enbart på sågens inbyggda säkerhetsfunktioner. I egenskap av användare av motorsåg, bör du vidta flera olika åtgärder för att hålla alla sågningsarbeten fria från olycksfall och skador.

Återstuds är resultatet av missbruk av motorsågen och/eller felaktiga driftsförändringen eller förhållanden och kan undvikas genom att vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder, såsom anges nedan:

- **Ha ett fast grepp med tumme och fingrar runt motorsågens handtag, båda händerna på sågen och se till att kroppen och armarna är beredda på bakslag.** Kraften i bakslag kan kontrolleras av användaren om man vidtar korrekta försiktighetsåtgärder. Släpp inte taget om motorsågen.
- **Sträck dig inte och kapa inte ovanför axelhöjd.** På så sätt undviks oönskad beröring med spetsen och det ger bättre kontroll på motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd endast reservstyrskenor och reservsågkedjor som anges av tillverkaren.** Olämpliga reservstyrskenor och reservsågkedjor kan orsaka kedjebrott och/eller återstuds.
- **Följ tillverkarens anvisningar beträffande slipning och skötsel av sågkedjan.** Minskning av djupet kan leda till ökade bakslag.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Du bör gå en yrkesmässigt organiserad utbildning för användning, förebyggande åtgärder, första hjälpen och underhåll av motorsågar. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.
- Motorsågar är potentiellt mycket farliga redskap. Olyckor med motorsågar leder ofta till stympning eller dödsfall. Fallande grenar och träd, rullande stockar kan också döda. Dött eller ruttet timmer är extra farligt. Kontrollera alltid att arbetet kan utföras på säkert sätt. Om du tvekar ska du lämna det till yrkesarbetare.
- Kapa inte smågrenar eller undervegetation (under 75 mm i diameter).
- Det är rekommenderat att öva på kapning av stockar på en sågcock eller ställning när du använder produkten för första gången.
- Arbetsområdets storlek beror på det arbete som utförs samt storleken på det träd eller arbetsstycke som sågas. Exempelvis kräver trädfällning större arbetsområde än andra kapningar, som på sågcock, etc. Användaren ska vara uppmärksam och ha kontroll på allt som händer på arbetsområdet.
- Kapa inte med kroppen i linje med klingan och kedjan. I händelse av återstuds, bidrar denna kroppsställning till att förhindra att kedjan träffar dig.
- Tillämpa inte en sågningsrörelse som går framåt och bakåt. Låt kedjan göra jobbet. Se till att kedjan hålls vass och försök inte trycka kedjan genom snittet.
- Utsätt inte sågen för tryck i slutet av sågningen. Var beredd på att ta emot den extra vikten av sågen när den går igenom trä. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskador.
- Stoppa inte sågen mitt i en kapning. Låt kedjan gå tills den är borttagen från kapet.
- För att minska risken för olycksfall vid kontakt med rörliga delar, stäng alltid av produkten, slå till kedjebromsen, ta ur batteripaketet och försäkra dig om att alla rörliga delar har stannat fullständigt:
  - före rengöring eller rensning av ett stopp
  - innan produkten lämnas utan uppsikt
  - före installation och borttagning av tillbehör
  - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om en produkt används under en längre tid, var noga med att ta regelbundna pauser.

- Om produkten tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska produkten omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan 0-40 °C.
- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan -10-50 °C.

## PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Skyddsutrustning av god kvalitet som används av yrkesmän, kommer hjälpa till att minska risken för personskada på operatören. Följande ska iakttas vid användning av produkten:

- Skyddshjälm
  - ska uppfylla EN 397 och vara CE-märkt
- Hörselskydd
  - ska uppfylla EN 352-1 och vara CE-märkt
- Ögon- och ansiktsskydd
  - ska vara CE-märkta och uppfylla EN 166 (skyddsglasögon) eller EN 1731 (nätvisir)
- Arbetshandskar
  - ska uppfylla EN 381-7 och vara CE-märkt
- Benskydd (chaps)
  - ska uppfylla EN 381-5, vara CE-märkta och ge allroundskydd.
- Skyddsstövlar för motorsågsbruk
  - ska uppfylla EN ISO 20345:2004 och vara märkta med en sköld och en motorsåg för att visa att de uppfyller EN 381-3. (Tillfälliga användare kan använda skyddsstövlar med stältåhätta som uppfyller EN 381-9 om underlaget är jämnt och det finns minimal risk för att falla eller fastna i undervegetation)
- Motorsågsjacka för skydd av överkroppen
  - ska uppfylla EN 381-11 och vara CE-märkt

## YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10-38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-20 °C.

## INSTRUKTIONER FÖR KORREKT TEKNIK VID GRUNDLÄGGANDE TRÄDFÄLLNING, GRENKAPNING OCH KAPNING

### FÖRSTÅELSE FÖR DE KRAFTER SOM FINNS I TRÄ

När man förstår det riktade tryck och påfrestningarna inuti trä kan man minska "klämningar" eller åtminstone vara förberedd på dem vid kapning. Spänningar i träet innebär att fibrer dras isär och om man kapar i det området kommer kapet att öppnas upp allteftersom sågen går igenom. Om en stock stöds på en sågcock och ena änden hänger utan stöd skapas spänning i den övre delen på grund av vikten från överhänget och det sträcker fibrerna. Samtidigt är

undersidan av stocken under tryck och fibrerna där trycks samman. Om man kapar i detta område kommer kapet att ha en tendens att stänga sig under kapningen. Denna skärning kan nypa fast bladet.

## DRA OCH SKJUT

Reaktionskraften är alltid i motsatt riktning till kedjans rörelseriktning. Operatören måste vara redo att kontrollera produktens tendens att röra sig bort från honom/henne och skjutas bakåt. Produkten rör sig bort från honom/henne (rörelse framåt) vid sågning med motorsågens underkant. Produkten kan tryckas bakåt (mot operatören) vid sågning med överkanten.

## SÄGEN HAR FASTNAT I KAPET

Stäng av och plocka ur batteripaketet. Försök inte tvinga ut klingan ur kapet eftersom kedjan då kan gå av och slå bakåt och träffa användaren. Detta inträffar oftast på grund av att trästycket inte har bra stöd och man försöker tvinga och trycka ned klingan som därvid kommer i kläm. Om korrigerig av stödet inte gör att klingan släpps loss kan du använda träkilar eller någon spak för att öppna kapet och få loss sågen. Försök aldrig starta motorsågen om klingan sitter fast i ett kap eller brott.

## GLIDNING/STUDS

När motorsågen inte tar i materialet under sågningen kan sågsvärdet börja hoppa eller glida farligt längs med ytan på stammen eller grenen, vilket kan resultera i förlust av kontroll över motorsågen. Använd alltid sågen med båda händerna för att förhindra glidning eller studs. Förvissa dig om att sågen skapar ett spår för sågningen.

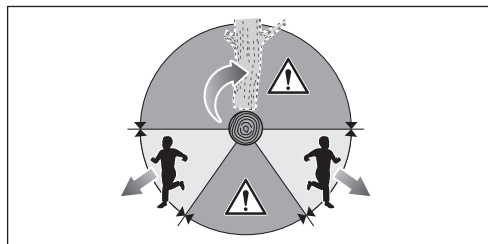
Kapa aldrig små, böjliga grenar eller buskar med din motorsåg. Deras storlek och stora böjighet kan få sågen att slungas mot dig eller så kan de tunna grenarna snurra in sig i svärdet och orsaka ett våldsamt kast (kickback). De bästa verktygen för att kapa buskar eller tunna grenar är handsågar, röjsaxar, yxor eller andra liknande verktyg.

## FÄLLA TRÄD

Vid samtidig kapning och fällning som utförs av två personer eller flera ska fällningen skiljas från kapningen med minst dubbla avståndet motsvarande höjden på det träd som fälls. Träden ska inte fällas på så sätt att det utsätter någon person för fara, kan falla över kablar eller orsaka skador på egendom. Om träd skulle komma i kontakt med kablar ska företaget omedelbart meddelas.

Användaren av motorsågen skall hålla sig i terrängens motlutning eftersom trädet med all sannolikhet kommer att rulla eller glida nedåt efter fällningen.

En reträttväg ska finnas planerad och rensad vid behov innan kapning påbörjas. Reträttvägen ska sträcka sig bakåt och diagonalt mot den förväntade fallriktningen.



Innan fällningen kan påbörjas ska den naturliga lutningen på trädet kontrolleras, placering av större grenar och vindriktningen för att bedöma åt vilket håll trädet kommer att falla.

Ta bort skräp, stenar, lösa barkbitar, spikar, klamrar och vajrar från trädet.

Fäll inte träd som är ruttna eller har skadats av vind, eld, blixtnedslag, etc. Det är extremt farligt och får endast utföras av professionella trädfällare.

### 1. Skära underifrån

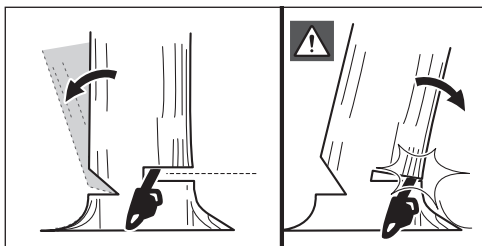
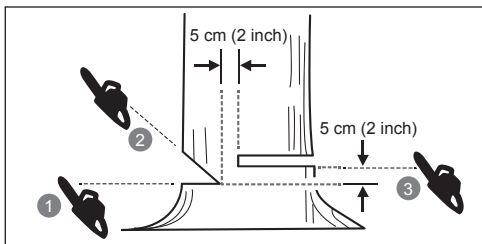
Gör 1/3 utskärning av träddiametern vinkelrätt mot fallriktningen. Gör den lägre horisontella skåran först. På så sätt kläms inte sågklingan när den andra skåran görs.

### 2. Fällskåra på baksidan

Gör fällskåran på baksidan minst 50 mm/2 tum högre upp än den horisontella skåran underifrån. Se till att fällskåran är parallell med horisontella skåran underifrån. Gör fällskåran så att du lämnar tillräckligt med trä för att det ska kunna fungera som gångjärn. Trägångjärnet gör att trädet inte vrider sig och faller i fel riktning. Skär inte igenom gångjärnet.

När fällskåran närmar sig gångjärnet ska trädet börja falla. Om det finns risk att trädet inte kommer att falla i önskad riktning eller det kan gunga tillbaka och klämma fast sågklingan ska du sluta kapa innan fällskåran är klar och använd kilar av trä, plats eller aluminium för att öppna skåran och fälla trädet i önskad riktning.

När trädet börjar falla tar du bort motorsågen från skåran, stoppar motorn, lägger ner motorsågen och använder den planerade reträttvägen. Var uppmärksam på grenar som faller och var du sätter fötterna.



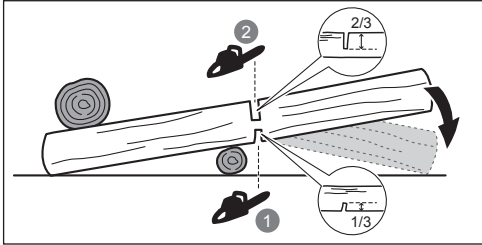
## AVLÄGSNA ROTBEN

Ett rotben är en stor rot som sticker ut från trädstammen ovan mark. Avlägsna stora rotben före fällning. Gör först ett horisontellt skär i rotbenet och därefter ett vertikalt skär. Avlägsna den resulterande lösa sektionen från arbetsplatsen. Använd korrekt trädgårdsteknik när du har avlägsnat de stora rotbenen.

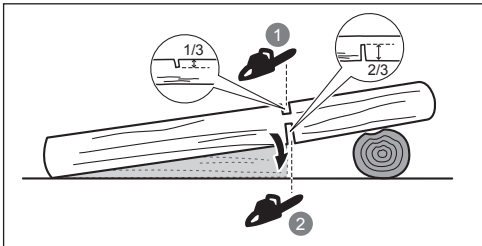
## KAPA UPP EN STAM

Kapa upp är att dela en trästam i delar. Det är viktigt att du har bra fotfäste och att vikten är lika fördelad på båda fötterna. Om det är möjligt ska stocken resas och stöttas med grenar, stockar eller kilar. Följ de enkla anvisningarna för vanlig kapning. Om stocken har stöd över hela längden ska den kapas uppifrån (överkapning).

Om stocken har stöd från ena hållet ska ca 1/3 av diametern kapas underifrån (underkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning uppifrån så att det möter den första skåran.



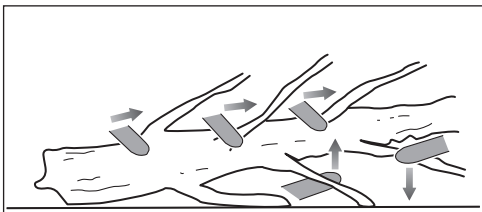
Om stocken stöds i båda ändrar ska ca 1/3 av diametern kapas uppifrån (överkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning, 2/3 av diametern, underifrån så att det möter den första skåran.



Om du kapar i en sluttning ska du alltid stå på den övre sidan av stocken. För att bibehålla kontrollen vid "kapning", släpp skärtrycket nära slutet av snittet utan att släppa greppet om motorsågshandtagen. Låt inte kedjan komma i kontakt med marken. När du kapat klart ska du vänta tills kedjan stannat innan du flyttar motorsågen. Stoppa alltid motorn när du går från träd till träd.

## KVISTA AV TRÄD

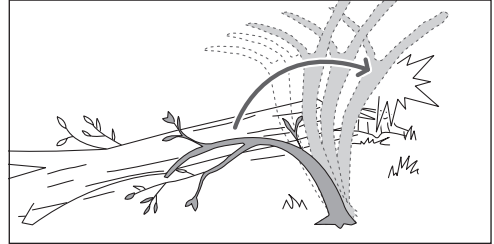
Att kvista av träd innebär att grenarna tas bort från ett fallt träd. Vid kvistning ska större nedre grenar lämnas kvar som stöd för stammen på marken. Ta bort de mindre grenarna med ett skär. Grenar i spänning ska kapas nerifrån och upp för att inte motorsågen ska klämmas.



## FJÄDERSTÄNGER

Fjädrande trä är alla stockar, grenar, rotade stubbar, eller ungråd som är böjda under spänning av annat trä så att det fjädrar tillbaka om det trä som håller det på plats sågas av eller avlägsnas.

För fallna träd, är det stor risk att en rotad stubbe fjädrar tillbaka under kapning av stocken från stubben. Se upp för fjädrande trä. Det är farligt. Kapa inte krokiga grenar eller bitar som är i spänning om du inte är utbildad för det och har kompetensen.



**⚠ VARNING!** Fjädrande trä är farligt och kan träffa användaren av sågen så att denne tappar kontrollen över motorsågen. Detta kan medföra svåra eller dödliga skador för användaren av sågen. Sågning av fjäderstänger bör göras av utbildade användare.

## TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stäng av produkten, ta ur batteripaketet och låt produkten svalna innan den förvaras eller transporteras.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Sätt på sågklyngskyddet före förvaring av enheten och under transport.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.

## TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

## UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Du får enbart göra justeringar eller reparationer som nämns i denna manual. För övrig och reparation, låt endast ett auktoriserat servicecenter utföra dessa arbeten.
- Felaktigt underhåll, borttagning eller modifikation av säkerhetsenheter kan leda till att produkten inte fungerar korrekt och därmed öka risken för allvarig personskada. Underhåll produkten på ett säkert och professionellt sätt.



- Att slipa kedjan på ett säkert sätt är en svår precisionsuppgift som endast bör utföras av erfarna yrkesmän. Tillverkaren rekommenderar bestämt att en sliten eller slö kedja byts ut mot en ny, finns på ditt auktoriserade servicecenter. Artikelnumret finns angivet i specifikationstabellen i manualen.
- Följ instruktionerna för smörjning samt kontroll och justering av kedjespänning.
- Rengör plastdelar med en mjuk, torr duk efter varje användning.
- För att vara säker på att maskinen är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

## UNDERHÅLLSCHEMA

Daglig kontroll	
Svärdsmörjning	Före varje användning
Kedjespänning	Före varje användning och regelbundet
Kedjeslipning	Före varje användning (visuellt)
Skadade delar	Före varje användning
Lösa fästanelordningar	Före varje användning
Kedjebromsfunktionen	Före varje användning
Inspektera och rengör	
Stöd	Före varje användning
Hela sågen	Efter varje användning
Kedjebroms	Var 5:e drifttimme

## LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 211.

1. Sågkedja
2. Svärd
3. Främre handskydd/kedjebroms
4. Främre handtag
5. Bakre handtag
6. Kombinationsnyckel
7. Kedjeoljelock
8. Stötdämpningsspets
9. Kedjestoppare
10. Avtryckarfrigöring
11. Brytarknapp
12. Kedjeolja
13. Monteringsmuttrar för sågsvärd
14. Klingskydd
15. Skruv för kedjespänning
16. Användarmanual
17. Batteri
18. Batteriladdare

## SÄKERHETSENHETER

### Kedjebroms

Kedjebromsen är utformad för att snabbt stoppa kedjan från att rotera. När spaken till kedjebromsen förs mot sågsvärdet ska kedjan stanna omedelbart. En kedjebroms förebygger inte kast. Den sänker bara risken för skada om sågklingan skulle komma i kontakt med användaren vid ett bakslag. Kedjebromsen ska testas före alla användningstillfällen så att den fungerar korrekt i både såg- och bromsläge.

**⚠ WARNING!** Om kedjebromsen inte stoppar kedjan omedelbart, eller om kedjebromsen inte förblir i läget kör utan hjälp, ta med produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation före användning.

### Kedjestoppare

En kedjefångare förhindrar sågens kedja att kastas bakåt mot operatören om kedjan lossnar eller går av.

### Svärd

Generellt har klingor med mindre radie något lägre risk för kickbacks. Använd en guideklinga och en passande kedja som är lagom lång för arbetet. Längre klingor ökar risken för förlorad kontroll under sågning. Kontrollera kedjespänningen regelbundet. Vid kapning av mindre grenar (mindre än klingans halva längd) finns det större risk att kedjan lossnar om inte spänningen är korrekt.

### Sågkedja med låg kastrisk

En såg med "low-kick-back" hjälper till att minska risken för bakslag.

Underställningsklackarna (djupmätarna) framför varje sågtand kan minimera kaststyrkan genom att hindra sågtänderna från att skära för djupt i kastzonen. Använd enbart kombinationer av klinga och kedja som rekommenderas av tillverkaren vid utbyte.

Då sågkedjan slipas, förloras en del av dess antikastegenskaper och extra försiktighet bör iakttagas. För säkerhets skull ska kedjan bytas ut när effekten försämras.

### Stötdämpningsspets

Den integrerade stötdämpningsspetsen kan användas som en svängtapp vid sågning. Det hjälper till att hålla motorsågen stabil under kapningen. Under sågningen, för produkten framåt till dess att tänderna biter tag i kanten på virket, för sedan det bakre handtaget uppåt eller neråt i sågningens riktning för att minska trycket.

### Övertemperaturskydd

Batteripaketet har ett övertemperaturskydd som är utformat för att skydda battericellerna från skada i händelse av höga temperaturer. Denna funktion kan göra att batteriet slutar att strömföra produkten tills battericellerna har svalnat. Om batteripaketet känns varmt att vidröra, låt det svalna innan du återupptar arbetet. Om produkten fortfarande inte fungerar anslut batteripaketet till laddaren, även den kan indikera övertemperaturskydd. När battericellerna har svalnat börjar laddaren ladda batteriet.

**OBS:** Höga omgivningstemperaturer över 30 °C och elverktyg som motorsågar, kan göra att battericellerna hettas upp snabbare. Övervaka batteripaketet regelbundet och det är varmt att vidröra, byt ut batteriet eller låt batteriet svalna.

**OBS:** Indikatoriodioden på batteripacket fungerar inte om batteriets skyddsfunktioner har stängt av batteriet automatiskt.

## SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Använd alltid ögon-, hörsel- och ansiktsskydd.



Använd kraftiga, halkskyddade handskar.



Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder produkten.



Se upp för kickback från motorsågen och undvik kontakt med spetsen.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Använd inte kedjesågen med bara en hand.



Håll i och använd kedjesågen med båda händerna.



Ställ in kedjebromsen på läget KÖR.



Ställ in kedjebromsen på läget BROMSA.



Garanterad ljudeffektsnivå

Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatörer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.



## IGÅNGSÄTTNING

Se sida 212-213.

- Bär personlig skyddsutrustning (PPE). Använd fullständigt ögon-, örönskydd, tåliga halkfria arbetshandskar, kraftiga skor och skyddskläder vid alla tillfällen. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler.
- Lossa sågsvärdets monteringsmuttrar. Avlägsna muttrarna och kugghjulsskyddet.

- Placera kedjans drivlänkar i spåret. Placera kedjan så att det finns en slinga vid svärdets bakre ände. Sågkedjan ska vara i samma riktning som kedjans rotation. Om kedjan är bakåtvänd, vänd slingan.
- Håll kedjan på plats på svärdet och lägg öglan runt drivhjulet. Sänk sågsvärdet så att bultarna går igenom sågsvärdets öppning. Sätt tillbaka kugghjulsskyddet. Montera och dra åt monteringsmuttrarna för hand. Sågsvärdet måste kunna röra sig fritt vid justering av kedjespänningen.
- Justera kedjespänningen. Vrid kedjespänningskruven med kombinationsskiftnyckeln. Kontrollera kedjespänningen frekvent medan du justerar spänningen.
  - För att öka kedjespänningen, vrid skruven för kedjespänning medurs.
  - För att minska kedjespänningen, vrid skruven för kedjespänning moturs.

**OBS:** Kedjespänningen är korrekt när avståndet mellan kedjans skärande del och sågsvärdet är mellan 7,6 och 8,6 mm. Dra kedjan i mitten av den nedre delen av sågsvärdet nedåt (bort från sågsvärdet) och mät avståndet mellan sågsvärdet och kedjans skärande del.

**OBS:** Temperaturen på kedjan höjs under normal användning vilket gör att kedjan sträcks ut. Kontrollera kedjespänningen frekvent och justera vid behov. En kedja som spänts åt medan den är varm kanske sitter för hårt när den har svalnat. Kontrollera att kedjespänningen är korrekt justerad enligt specifikationerna i denna manual.

- Håll upp svärdspetsen och dra åt svärdets monteringsmuttrar ordentligt.
- Tillsätt smörjolja för kedja.

Använd endast RYOBI-motorsågs smörjolja från ett auktoriserat servicecenter.

Gör rent runt oljelocket för att förhindra nedsmutsning av oljan. Ta bort kåpan från oljetanken. Håll olja i oljebehållaren och läs av på oljemätaren. Se till att skräp inte kommer in i oljebehållaren under påfyllningen. Stäng oljetanken och dra åt kåpan. Torka bort eventuellt spill.

- OBS:** Arbeta aldrig utan smörjolja. Om motorsågen går utan smörjolja kan svärd och sågkedja förstöras. Kontrollera oljenivån på oljemätaren, före och medan du använder motorsågen.
- Sätt i batteriet.

Passa in räfflorna på batteripaketet med skärorna i produktens batteriport. Sätt i ett batteripaket i produkten. Säkerställ att hakarna på batteripaketet snäpper in på plats och att batteripaketet är fullständigt och säkert fäst i produkten innan du börjar använda den.

**⚠ WARNING!** Håll produkten med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget.

**⚠ WARNING!** Håll i båda handtagen med tummar och fingrar runt om handtagen. Se till att vänster hand håller främre handtaget med tummen nedåt.

- Starta produkten. Ställ in kedjebromsen till körläget genom att greppa tag i ovasidan av kedjans bromsspak och dra mot det främre handtaget tills du hör ett klickljud. Dra i reglagefrigöringen. Tryck på brytarknappen.

**OBS:** För att stoppa produkten: Aktivera kedjebromsen genom att vrida vänster hand runt det främre handtaget. Låt baksidan av handen trycka kedjans bromsspak mot stängen medan kedjan roterar snabbt. Släpp brytarknappen.

## FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat langattoman moottorisahame tärkeimpiä ominaisuuksia.

### KÄYTTÖTARKOITUS

Langaton moottorisaha on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Turvallisuussyistä tuotteen on oltava asianmukaisesti hallinnassa ja käyttäjän on pideltävä sitä aina kaksin käsin.

Tuote on tarkoitettu oksien, puunrunkojen, tukkien ja paalujen, sahaamiseen, joiden halkaisija on terälevyn pituutta pienempi. Sillä saa sahata vain puuta.

Käyttötarkoitus on vain aikuisten toimesta kotona tapahtuva käyttö, käyttäjillä on oltava asianmukaiset tiedot laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista ja niiden ehkäisyä koskevista toimenpiteistä. Tämä tuote ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

### TUOTTEEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

**VAROITUS!** Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Varoituksissa termillä "konetyökalu" viitataan sähkö- (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

### TYÖYMPÄRISTÖ

- **Pidä työalue siistinä ja valoisanä.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdyssaltiltissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryä.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Pistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovittipistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, heloihin tai jääkaappeihin.** Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- **Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- **Pidä huolta sähköjohdosta.** Älä koskaan kannata vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista. Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa.** RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- **Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Suojalaitteet, kuten polynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- **Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyöryvään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Älä kurkota liian pitkälle.** Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- **Älä pukeudu väliin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin.** Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Estä hiusten tai vaatteiden takertuminen liikkuviin osiin. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
- **Älä ole huolimaton ja laiminlyö turvaohjeita vain siksi, että olet kokenut muiden laitteiden käytössä.** Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.

### SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Älä pakota tuotetta.** Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta.** Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- **Irrota kosketin virtalähteestä ja/tai akkupaketti konetyökalusta aina ennen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun varastointia.** Tällaiset varoitimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyi vahingossa.
- **Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Pidä konetyökalusi lisävarusteineen hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiuudu helposti ja niitä on helppo hallita.

- Käytä työkonetta, lisävarusteita, terä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

## AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- Käytä sähkötyökäluä ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Kun akkuä ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Jos akkuä käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Vaurioitunutta tai muunneltua akkuä tai työkaluä ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.
- Älä altista akkuä tai työkaluä tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Tullelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkuä tai työkaluä muissa kuin ohjeissa määritellyissä lämpötilaolosuhteissa. Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.

## HUOLTO

- Huollata työkonetta pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökälu on turvallinen.
- Vaurioituneita akkuja ei koskaan saa huoltaa. Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

## YLEISET MOOTTORISAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Pidä kaikki rungon osat pois teräketjun lähetyiltä moottorisahan ollessa päällä. Varmista ennen moottorisahan käynnistämistä, ettei teräketju ole kosketuksissa mihinkään. Herpaantuminen hetkiseksi moottorisahan käytön aikana saattaa aiheuttaa vaaratukesei tai vartalosoi sokeutumisen teräketjuun.
- Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmallä kädellä etukädensijasta. Moottorisahan pitteleminen kädet vastakkaisessa asennossa lisää loukkaantumisen riskiä, eikä niin tule koskaan tehdä.
- Pidä moottorisahasta kiinni vain eristetystä pitopinnasta, sillä saha saattaa koskea piilotettuja johtoja tai omaa virtajohtoaan. Sahaketjut, jotka joutuvat kosketuksiin jännitteisen johdon kanssa, voivat saada moottorisahan paljaat metalliosat jännitteisiksi ja voivat aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

- Käytä silmäsuojaimia. Suojavälineiden, kuten kuulosuojainten sekä pää-, käsi- ja jalkasuojien käyttö on suositeltavaa. Riittävät suojavarusteet vähentävät sinkoavista kappaleista tai sahaketjun kanssa kosketuksiin joutumisesta aiheutuvia henkilövahinkoja.
- Älä käytä moottorisahaa puussa, tikkailla, katolla tai vastaavissa paikoissa, jotka eivät tarjoa riittävää tukea. Moottorisahan käyttäminen tällaisissa paikoissa voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- Ota aina hyvä jalansija ja käytä moottorisahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella tasapinnalla. Liukkailla tai epävakailta pinoilla on vaaraan menettää tasapaino tai moottorisahan hallinta.
- Muista sahatessasi jännitettyä oksaa, että se potkaisee katketessaan takaisin. Puun kuitujen jännityksen vapautuessa taipunut oksa saattaa osua käyttäjään ja/tai aiheuttaa moottorisahan hallinnan menetyksen.
- Ole erityisen varovainen sahatessasi pensaita ja puun vesoja. Ohuet oksat saattavat osua teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.
- Kanna moottorisahaa etukavasta ja sammuta se sekä pidä se pois vartalosoi lähetyiltä. Käytä aina ketjunsuojusta, kun kuljetat moottorisahaa tai jätät sen varastoon. Moottorisahan asianmukainen käyttö vähentää satunnaisen kosketuksen todennäköisyyttä liikkuvan teräketjun kanssa.
- Noudata ketjun voitelusta ja kiristämisestä sekä laipan ja ketjun vaihtamisesta annettuja ohjeita. Huonosti kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai saada sahan iskemään takaisin.
- Saha ainoastaan puuta. Älä käytä moottorisahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin. Esimerkiksi: älä käytä moottorisahaa metalli-, muovi-, muuraus- tai muiden kuin puurakennusmateriaalien leikkaamiseen. Moottorisahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työtehtävään voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- Älä yritä kaataa puuta, ennen kuin sinulla on käsitys siihen liittyvistä riskeistä ja niiden välttämisestä. Puun kaatuminen voi aiheuttaa kaatajalle tai sivullisille vakavia vammoja.
- Noudata kaikkia ohjeita, kun selvität tukosta ja säilytät tai huollat moottorisahaa. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja akkupakkaus poistettu. Moottorisahan odottamaton toiminta tukoksen selvittämisen tai huoltotoimenpiteen aikana voi johtaa vakavaan henkilövammaan.

## TAKAPOTKUN SYYT JA SEN ESTO:

Takapotku voi ilmaantua, kun terälevyn pää tai kärki koskettaa esinettä tai kun ketju tarttuu ja puristuu puun leikkauskohtaan.

Joissakin tapauksissa kärkkösketus saattaa aiheuttaa äkillisen vastakkaisen reaktion ja potkaista terälevyn ylös ja taakse kohti käyttäjää.

Teräketjun joutuminen puristuksiin saattaa heittää terälevyn käyttäjää kohden.

Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen, joka voi johtaa vakavaan tapaturmaan. Älä luota yksinomaan sahaan rakennettuihin turvalaitteisiin. Moottorisahan käyttäjänä sinun on tehtävä useita varotoimia, jotta sahaustoissa ei tapahtuisi onnettomuuksia tai vammautumisia.

Takapotku on seurausta moottorisahan vääranlaisesta käytöstä ja/tai vääristä käyttömenetelmistä tai olosuhteista, se voidaan välttää asianmukaisilla varotoimilla seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- **Pitele moottorisahaa tukevasti kahvoista siten, että peukalot ja sormet ympäröivät kahvat molempien käsien pidellessä sahaa. Aseta vartalosi ja kätesi siten, että voit vastustaa takapotkun voimaa.** Käyttäjät pystyvät hallitsemaan takapotkun voiman, jos hän ryhtyy asianmukaisiin varotoimiin. Älä päästä otettasi irti moottorisahasta.
- **Älä kirkota liian kauaksi äläkä sahaa harteita korkeammalla.** Tämä auttaa tahattoman karkikosketuksen estämisessä ja mahdollistaa moottorisahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä varaosina vain valmistajan omia terälaippoja ja sahaketjuja.** Väärän terälaipan ja sahaketjun käyttö varaosina voi aiheuttaa ketjun rikkoutumisen ja/tai takapotkun.
- **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitusta kunnossapito-ohjeita.** Syvyyttulkin korkeuden pienentäminen voi aiheuttaa voimakkaamman takapotkun.

#### MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Osallistu ammatillisesti järjestettyyn turvallisuuskurssiin moottorisahojen käytössä, varotoimissa, ensiavussa ja huollossa. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.
- Moottorisahat saattavat olla vaarallisia. Moottorisahan käyttöön liittyvät onnettomuudet johtavat usein raajan tai hengen menetykseen. Putoavat oksat, kaatuvat puut ja pyörivät tukit voivat myös olla hengenvaarallisia. Sairas tai lahonnut puu on myös vaarallinen. Arvioi kykyysi suorittaa tehtävä turvallisesti. Jos epäilet kykyjäsi, jätä työ ammatilliselle ”puukirurgille”.
- Älä sahaa köynnöksiä ja/tai pientä alakasvillisuutta (halkaisijaltaan alle 75 mm).
- On suositeltavaa harjoitella runkojen sahaamista sahapukilla tai vastaavalla tuella, kun tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa.
- Työalueen koko riippuu suoritetusta työstä sekä kysymyksessä olevan puun tai leikkauskohteen koosta. Esimerkiksi puun kaataminen vaatii laajemman työalueen kuin muiden leikkausten tekeminen – esim. karsinta. Käyttäjän on oltava tietoinen kaikista työalueella tapahtuvasta ja pystyttävä hallitsemaan sitä.
- Älä sahaa siten, että vartalosi olisi samassa linjassa terälevyn ja ketjun kanssa. Jos tunnet takapotkun, tämä asento auttaa estämään ketjua iskemästä päähäsi tai kehoosi.
- Älä käytä sahausliikettä taakse- ja eteenpäin. Anna ketjun tehdä työt. Pidä ketju terävänä ja älä yritä työntää ketjua leikkukohtaan läpi.
- Älä paina sahaa sahausken lopussa. Ole valmis kannattamaan sahan painon sen leikkautuessa puun läpi. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Älä pysäytä sahaa keskellä leikkausta. Pidä saha käynnissä, kunnes se on irti leikkauksesta.
- Liikkuvien osien kanssa kosketuksiin joutumiseen liittyvän tapaturmariskin pienentämiseksi sammuta moottori aina, käytä ketjujarrua, poista akkupakkaus ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat kokonaan pysähtyneet:
  - ennen tukoksen poistamista
  - ennen laitteen luota poistamista

- ennen kuin asennat tai irrotat lisävarusteita
- ennen tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa
- Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Jos käytät laitetta jatkuvasti pitkään, muista pitää työssä säännöllisiä taukoja.
- Jos tuote putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.
- Käytä tuotetta vain 0–40 °C:n lämpötilassa.
- Säilytä tuotetta paikassa, jossa ympäristölämpötila on -10–50 °C.

#### HENKILÖSTÖN SUOJAIMET

Ammattilaisten käyttämät hyvälaatuiset henkilösuojavarusteet auttavat pienentämään käyttäjän loukkaantumisvaaraa. Tuotteen käytön aikana on käytettävä seuraavia tarvikkeita:

- Suojakypärä
  - sen tulee noudattaa EN 397 -standardia ja olla CE-merkitty
- Kuulosuojaimet
  - sen tulee noudattaa EN 352-1 standardia ja olla CE-merkitty
- Suojalasit ja kasvosuojus
  - niiden tulee olla CE-merkittyjä ja noudattaa EN 166 -standardia (suojalasit) ja EN 1731 –standardia (verkkovisiiri)
- Käsiineet
  - sen tulee noudattaa EN 381-7 standardia ja olla CE-merkitty
- Jalkasuojat
  - niiden tulee noudattaa EN381-5-standardia, olla CE-merkittyjä ja suojata kaikilta suunnilta.
- Moottorisahan suojajalkineet
  - niiden tulee noudattaa EN ISO 20345:2004 -standardia, ja niissä tulee olla moottorisahaa kuvaava kilpi todisteena EN 381-3 -standardin noudattamisesta. (Joskus käyttäjät voivat käyttää teräskärkisiä suojajalkineita ja säärystimiä, jotka noudattavat EN 381-9 -standardia, jos maa on tasaista ja kaatumisen ja alakasvillisuuteen takertumisen vaara on hyvin pieni)
- Moottorisahatakki suojaamaan ylävartaloa
  - sen tulee noudattaa EN 381-11 standardia ja olla CE-merkitty

#### MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuinat tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.



- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10 °C – 38 °C.
- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 20 °C.

## OHJEET PUUN KAADON, KARSINNAN JA PILKKOMISEN OIKEISTA TEKNIKOISTA

### PUUN VOIMIEN YMMÄRTÄMINEN

Kun ymmärrät puun sisällä vallitsevat suunnat paineet ja voimat, voit vähentää "puristumisia" tai vähintäänkin ennakoita ne sahatessasi. Puun jännite merkitsee sitä, että kuituja vedetään erilleen, ja jos sahaat tällaista aluetta, uurre tai leikkaus avautuu sahan mennessä puun läpi. Jos tukkia kannatellaan sahapukissa ja sen pääty riippuu tukematta päädyistä, yläpintaan syntyy jännitystä sen takia, että riippuva tukki venyttää kuituja. Vastaavasti, tukin alapinta puristuu kokoon ja kuituja työnnetään yhteen. Jos tätä aluetta sahataan, uurre pyrkii sulkeutumaan sahausksen aikana. Tämä leikkaus puristaa terää.

### TYÖNTÖ JA VETO

Reaktiovoima on aina ketjun liikkumissuunnan päinvastainen voima. Käyttäjän on osattava varautua tuotteen taipumukseen vetää pois päin ja työntää taaksepäin ja pystyttyävä hallitsemaan tätä. Tuote vetää pois päin (liike eteenpäin), kun leikataan laipan alareunalla. Leikattaessa yläreunaa laitetta voi vetää taaksepäin (käyttäjää kohti).

### LEIKKAUKSEEN JUMITTUNUT SAHA

Katkaise virta ja irrota akku. Älä yritä pakottaa ketjua ja terälevyä ulos leikkauksesta, sillä tämä saattaisi rikkoa ketjun, joka voi sitten sinkoutua taaksepäin ja osia käyttäjään. Näin tapahtuu tavallisesti sen takia, että puu on tuettu virheellisesti ja pakottaa leikkauksen sulkeutumaan, jättäen terän puristuksiin. Jos tuen säätäminen ei vapauta terälevyä ja ketjua, käytä puukiiloja tai vipua avataksesi leikkauksen ja vapauttaaksesi sahan. Älä koskaan yritä käynnistää moottorisahaa, jos terälevy on leikkauksessa tai uuroksessa.

### TERÄN LIUKUMINEN / HYPPIMINEN

Kun ketjusahan terä ei painu puuhun sahattaessa, sahan terälaippa voi alkaa hyppiä tai liukua vaarallisesti rungolla tai oksalla, josta saattaa seurata sahan hallinnan menetyks. Tämän välttämiseksi pidä sahasta aina molemmin käsin kiinni. Varmista, että terä on sahattaessa tarpeeksi väljässä urassa.

Älä koskaan sahaa ketjusahalla pieniä, taipuvia oksia tai pensaita. Ne voivat kokonsa ja joustavuutensa takia saada sahan ponnahtamaan käyttäjää kohden tai takertua niin pahasti, että aiheuttavat takapotkun. Tällaiseen työhön parhaat työkalut ovat käsisaaha, karsintasakset, kirves ja muut käsityökalut.

### PUUN KAATAMINEN

Karsiminen ja kaataminen suoritetaan kahden tai useamman henkilön toimesta, mutta kaataminen erottuu karsimisesta sikäli, että etäisyyden tulee olla vähintään kaksi kertaa niin suuri kuin kaadettavan puun korkeus. Puita ei tule kaataa siten, että ihmiset ovat vaarassa tai että ne voivat osua sähkölinjaan tai aiheuttaa omaisuusvahinkoja. Mikäli puu on

kosketuksissa sähkölinjaan, sähkölaitokselle tulee ilmoittaa siitä välittömästi.

Moottorisahan käyttäjän tulisi olla maastossa ylämäen puolella, koska puu todennäköisesti pyörii tai liukuu mäkeä alas kaaduttuaan.

Pakoreitti tulee suunnitella ja tarvittaessa raivata ennen sahaamisen aloittamista. Perääntymisreitit tulee ulottautua viistosti suunnitellun kaatumislinjan taakse.



Ota huomioon ennen kaatamisen aloittamista puun luonnollinen kallistuma, suurempien oksien sijainti ja tuulen suunta arvioidaksesi mihin suuntaan puu kaatuu.

Irrota puusta muta, kivet, irrallinen kaarna, naulat, niitit ja rautalangat.

Älä yritä kaataa lahoja tai tuulen, tulen, salaman tms. vahingoittamia puita. Se on erittäin vaarallista, ja ainoastaan ammattilaisten puukirurgien tulisi suorittaa tällaiset toimet.

#### 1. Alasahaus

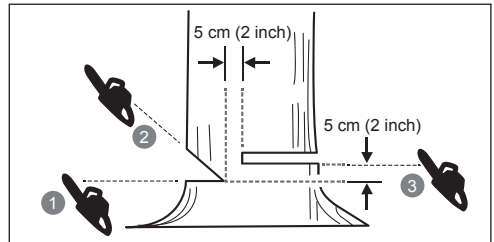
Tee runkoon halkaisijaltaan 1/3 oleva lovi kohtisuoraan kaato-suuntaan. Sahaa ensin alempi, vaakasuora lovi. Näin ketju ei jää puristuksiin, kun teet toisen loven.

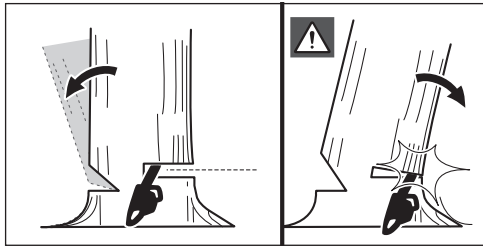
#### 2. Kaatosahaus

Tee kaatoleikkaus vähintään 50 mm/2 tuumaa korkeammalle kuin kaatolovi. Pidä kaatosahaus samansuuntaisena vaakasuoran, alemman loven kanssa. Tee kaatosahaus siten, että puuta jää jäljelle, jotta se toimisi saranana. Pitopuu estää puun kääntymisen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä sahaa saranan läpi.

Kaatosahaustuksen lähestyessä saranaa puun pitäisi ruveta kaatumaan. Jos on mahdollisuus, ettei puu ehkä kaadukaan haluttuun suuntaan tai että se kallistuu takaisin puristaen moottorisahaa, lopeta sahaaminen ennen kuin kaatosahaus on suoritettu loppuun ja käytä puista, muovista tai alumiinista kiilaa avataksesi loven ja kaataaksesi puun halutun kaatolinjan mukaisesti.

Kun puu alkaa kaatua, poista moottorisaha lovesta, pysäytä moottori, aseta moottorisaha maahan ja käytä suunniteltua perääntymisreittiä. Varo, ettei päällesi putoa oksia, ja katso minne astut.





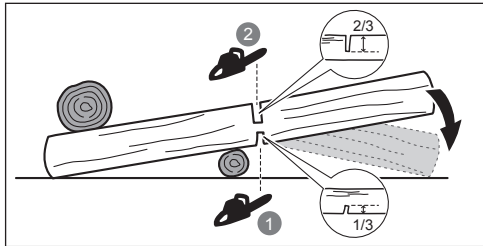
### ULKONEVIEN JUURIEN POISTAMINEN

Ulkoneva juuri on suuri rungosta maan päälle ulottuva juuri. Poista isot ulkonevat juuret ennen puun kaatamista. Tee ensin vaakasuuntainen leikkaus ulkonevaan juureen, ja sen jälkeen pystysuuntainen leikkaus. Poista tästä lähtevä irrallinen osa työskentelyalueelta. Kun olet poistanut isot ulkonevat juuret, jatka puun kaatamistoimia oikeaa tekniikkaa noudattamalla.

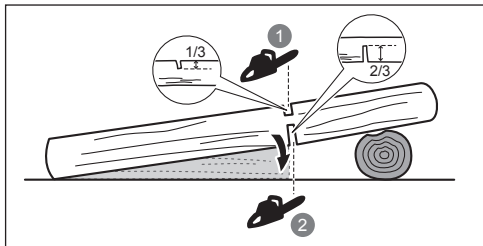
### TUKIN APTEERAUS

Apteeraus tarkoittaa rungon leikkaamista paloiksi. On tärkeää, että seisot tukevasti ja että painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille. Mikäli mahdollista, runko tulee nostaa ja se tulee tukea oksien, pölkkyjen tai pönnkien varaan. Noudata näitä yksinkertaisia ja helppoja leikkausohjeita: Jos tukki on tuettu koko matkalta, se leikataan yläpuolelta.

Kun runko on tuettu toisesta päästä, sahataan halkaisijasta 1/3 alapuolelta (rungon ali). Sahaa sitten loput ylhäältä, jotta yhtyisit ensimmäisen sahaukseen.



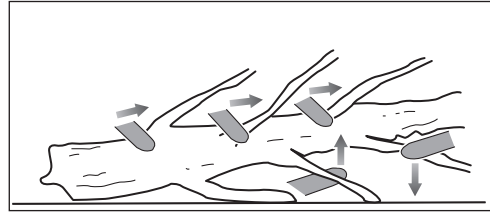
Kun runkoa tuetaan molemmista päistä, sahataan halkaisijasta 1/3 yläpuolelta. Leikkaa sitten alapuolelta 2/3 siten, että leikkaus kohtaa ensimmäisen loven.



Kun pilkot rinteessä, seiso aina tukkiin nähden ylärinteessä. Kontrollin sahaukseen ylläpidät siten, että löysäät leikkuupainetta lähellä leikkuun päättymishetkeä löysäämättä tiukkaa otetta sahan kahvoista. Alla anna ketjun koskettaa maata. Kun leikkaus on valmis, anna ketjun pysähtyä ennen kuin liikutat sahaa. Pysäytä moottori aina ennen kuin liikut puun luota toiselle.

### PUUN KARSIMINEN

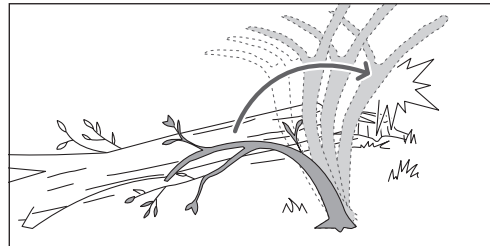
Oksimisella tarkoitetaan oksien poistamista kaatuneesta puusta. Jätä oksissa suuremmat, alempana sijaitsevat oksat tukemaan maassa olevaa runkoa. Poista pienet oksat yhdellä sahauskella. Jännitetyt oksat tulee leikata alhaalta latvaan päin moottorisahan puristumisen välttämiseksi.



### KIREYDET

Jousiriuku on mikä tahansa tukki, oksa, juurellinen kanto tai nuori puu, joka on taipunut toisen puun alle ja joka ponnahtaa ylös, jos sitä painava puu katkaistaan ja poistetaan.

Kaatuneessa puussa juurellinen kanto voi mahdollisesti ponnahtaa ylös pystyasentoon katkaisun aikana, jolloin tukkiosa eroaa kannosta. Varo jousiriukuja; ne ovat vaarallisia. Älä yritä leikata taipuneita oksia tai jännityksessä olevia kantoja, ellei sinulla ole siihen ammattikoulutusta ja pätevyyttä.



**VAROITUS!** Jousiriuku't ovat vaarallisia ja voivat iskeä sahan käyttäjää ja aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen. Tämä voi aiheuttaa vakavan tai kohtalokkaan vamman käyttäjälle. Jännityksessä olevien runkojen katkaisu on jätettävä harjaantuneille käyttäjille.

### KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta laite, poista akkupakkaus ja anna laitteen jäähtyä ennen sen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Aseta terälevyn suojus paikoilleen ennen laitteen varastointia ja kuljetusta.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytään loukkaantumisilta ja vaurioilta.

### LITIUMAKKIJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitykseltä lisäneuvoja.

## HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Sinulla on lupa suorittaa ainoastaan tässä käsikirjassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Huollata ja korjata laite ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Turvalaitteiden virheellisen huollon, irrottamisen tai muuntamisen seurauksena tuote ei ehkä toimi oikein, jolloin vakavan tapaturman vaara kasvaa. Pidä tuote aina ammattilaistasoisesti huollettuna.
- Ketjun teroittaminen turvallisesti on vaikeaa tarkkuustyötä, joka on syytä jättää vain kokeneiden ammattilaisten tehtäväksi. Valmistaja suosittelee, että kulunut tai tylsä ketju vaihdetaan uuteen valtuutetusta huoltoliikkeestä saatavaan ketjuun. Osanumero ilmoitetaan tuotteen teknisten tietojen taulukossa tässä käsikirjassa.
- Noudata ohjeita voitelusta ja ketjun kireyden tarkistamisesta ja säädöstä.
- Puhdista muoviosat aina käytön jälkeen puhtaalla, kuivalla liinalla.
- Tarkista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien kireys säännöllisin aikavälein tuotteen turvallisuuden takaamiseksi. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

## POLTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

### Päivittäinen tarkastus

Teräketjun kireys	Ennen jokaista käyttöä
Ketjun kireys	Ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisesti
Viallisten varaosien varalta	Ennen jokaista käyttökertaa (silmämääräinen tarkastus)
Irtonaisten kansien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Irtonaisten kiinnitysosien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Ketjun jarrustointo	Ennen jokaista käyttöä

### Tarkasta ja puhdista

Terälevy	Ennen jokaista käyttöä
Koko saha	jokaisen käytön jälkeen
Ketjujarru	5 käyttötunnin välein

## TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 211.

1. Moottorisaha
2. Terälevy
3. Käden etusuojus/Ketjujarru
4. Etukädensija
5. Takakädensija
6. Avain
7. Ketjuöljysäiliön tulppa
8. Moottorisahan kuorituki
9. Kedjestoppare
10. Liipaisimen vapautin
11. Liipaisinkytkin
12. Ketjun voiteluöljy

13. Terälaipan kiinnitysmutterit
14. Terälevyn suojus
15. Ketjun kiristinruuvi
16. Käyttöopas
17. Akku
18. Laturi

## SUOJALAITTEET

### Ketjujarru

Ketjujarrut on tarkoitettu pysäyttämään nopeasti ketjun pyöriminen. Kun ketjun jarruvipua työnnetään kohti laippaa, ketjun on pysähdyttävä välittömästi. Ketjujarru ei estä takapotkua. Se pienentää loukkaantumisriskiä vain, jos terälevy koskettaa käyttäjän ruumista takaiskun yhteydessä. Ketjujarrun toiminta tulee testata ennen jokaista käyttökertaa sekä käyttö- että jarruasennossa.

**VAROITUS!** Jos ketjujarru ei pysäytä ketjua välittömästi tai ketjujarru ei pysy "käy"-asennossa ilman apua, vie saha ennen seuraavaa käyttökertaa korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

### Kedjestoppare

Ketjusieppari estää sahaketjua heittäytymästä takaisin käyttäjää kohti, jos sahaketju irtoaa tai katkeaa.

### Terälevyt

Yleisesti, terälevyt, joiden kärjen säde on pienempi, ovat vähemmän alttiita takapotkulle. Käytä terälevyä ja sitä vastaavaa teräketjua, joka on riittävän pitkä työhön. Pitempi terälevy lisää vaaraa, että saha riistäytyy hallinnasta sahattaessa. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti. Kun sahaat pienempiä oksia (terälevyn koko pituutta pienempiä), teräketju irtoaa todennäköisemmin jos kireys ei ole oikea.

### Pienitakapotkuinen teräketju

Takapotkua vaimentava teräketju auttaa vähentämään takapotkun mahdollisuutta.

Höylähampaat (syvyysmitat) kunkin leikkurin edessä voivat minimoida takapotkun reaktion voiman estämällä leikkureita kaivautumasta liian syväälle takapotkuvyöhykkeellä. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia vaihtoterälevy ja –teräketjuyhdistelmiä.

Kun teräketjuja teroitetaan, ne menettävät jonkin verran pientakapotkuominaisuksistaan. Noudata sen vuoksi erityistä varovaisuutta. Vaihda turvallisuutesi vuoksi sahan teräketju suorituskyvyn heiketessä.

### Moottorisahan kuorituki

Sisään rakennettua moottorisahan kuoritukea voidaan käyttää nivelpisteenä katkaistaessa. Se auttaa pitämään moottorisahan rungon vakaana sahattaessa. Kun sahaat, työnnä tuotetta eteenpäin, kunnes piikit painuvat puun reunaan, ja siirrä sen jälkeen takakahvaa ylös- tai alaspäin sahauslinjan suuntaan, jotta sahaamisesta johtuva fyysinen rasitus helpottaisi.

### Yliämpötilasuojus

Akkupakkauksessa on ylikuumentussuoja, joka suojaava vaurioilta korkeissa lämpötiloissa. Tämä ominaisuus voi keskeyttää virran syöttämisen akusta laitteeseen, kunnes akkukennot jäähtyvät. Jos akkupakkaus tuntuu kuumalta, anna sen jäähtyä ennen käytön jatkamista. Jos laite ei edelleenkaan toimi, kytkä akku laturiin, jossa voi myös olla ylikuumentussuojaus. Akkukennojen jäähtyttyä laturi alkaa ladata akkua.

**HUOMAUTUS:** Yli 30 °C:n ympäristölämpötila ja suuritehoiset työkalut, kuten moottorisaha, voivat aiheuttaa akkukennojen nopeamman kuumentumisen. Seuraa akun tilaa säännöllisesti, ja vaihda se tai anna sen jäähtyä, jos se tuntuu käteen lämpimältä.

**HUOMAUTUS:** Akun merkkivalo ei toimi, jos akun suojaominaisuus on saanut akun lakkaamaan antamasta laitteelle virtaa.

## SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää.



Käytä luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Käytä tätä tuotetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.



Varo teräketjun takapotkua äläkä kosketa terälevyn kärkeä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Älä käytä moottorisahaa yhdellä kädellä.



Pidä ja käytä moottorisahaa kaksin käsin.



Aseta ketjujarru käyntiasentoon (RUN).



Aseta ketjujarru jarruasentoon (BRAKE).



Taattu äänenteho



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksen. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

## ALOITTAMINEN

Katso sivut 212-213.

- Käytä henkilösuojavarusteita. Käytä tuotetta käyttäessäsi aina täysiä silmä- ja kuulosuojaimia, lipsuamattomia, raskaaseen käyttöön tarkoitettuja käsineitä sekä suojajalkineita ja -vaatetusta. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa.
- Löysää laipan kiinnitysmutterit. Irrota mutterit ja hammaspyörän suojus.
- Aseta ketjun vetolenkit terälevyn uraan. Aseta ketju niin, että terän takana on silmukka. Teräketjun tulee osoittaa sen pyörimissuuntaan. Jos ketju osoittaa taaksepäin, käännä ketjun vetolenkki ympäri.
- Pidä ketjua paikoillaan terälevyllä ja pujota silmukka vetopyörän ympärille. Laske laippaa niin, että pultit menevät laipassa olevan raon läpi. Laita hammaspyörän suojus takaisin paikalleen. Asenna laipan kiinnitysmutterit ja kiristä ne käsin. Ketjun kireyden säätämiseksi terälaipan on voitava liikkua vapaasti.
- Säädä ketjun kireys. Käännä ketjun kiristysruuvia yhdistelmäavaimella. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti.
  - Kiristä ketju ketjunkturistysruuvia myötäpäivään kääntämällä.
  - Jos haluat löysätä ketjun kireyttä, käännä ketjunkturistysruuvia vastapäivään.
- Pidä terälevyn kärkeä ylhäällä ja kiristä terän kiinnitysmutterit tiukalle.
- Lisää ketjuöljyä. Käytä sahan voiteluöljynä vain valtuutetun huoltoliikkeen RYOBI-voiteluöljyä.

Puhdista öljysäiliön korkin ympäristö, jotta se ei liikaannu. Poista öljysäiliön korkki. Kaada öljysäiliöön öljyä ja pidä silmällä säiliön öljytason mittaa. Kun täytät öljyä, pidä huoli että säiliöön ei pääse likaa. Sulje öljysäiliö, ja kiristä korkki. Pyyhi läikkyneet öljy pois.

- HUOMAUTUS:** Älä koskaan työskentele ilman voiteluöljyä. Jos sahan teräketjua käytetään ilman voiteluainetta, terälevy ja teräketju voivat vioittua. Tarkista ennen moottorisahan käyttöä ja käytön aikana öljymäärä öljymäärän mittarista.
- Asenna akku. Kohdista akun harjanteet laiteen akkutilan uriin. Laita akku paikalleen tuotteeseen. Varmista ennen laitteen käytön aloittamista, että akkupakkauksen salpa napsahtaa paikalleen ja että akkupakkaus on laitteessa oikein ja tukevasti paikallaan.
- ⚠️ **VAROITUS!** Pidä tuotteesta kiinni takakahvasta oikealla kädellä ja etukahvasta vasemmalla kädellä.
- ⚠️ **VAROITUS!** Pidä kiinni molemmista kädensijoista siten, että sormet kietoutuvat niiden ympärille. Varmista, että pidät vasenta kättä siten, että peukalo on etukädensijan alapuolella.
- Käynnistä tuote. Aseta ketjujarru käyttöasentoon tarttumalla ketjujarruvivun yläosaan ja vetämällä etukahvaa kohti, kunnes kuulet napsahduksen. Vedä liipaisimen vapautinta. Paina käynnistysliipaisinta.

**HUOMAUTUS:** Tuotteen sammuttaminen: Kytke ketjujarru päälle kiertämällä vasenta kättä etukahvan ympärillä. Työnnä kämmenselällä ketjujarruvipua kohti laippaa ketjun pyöriessä samanaikaisesti nopeasti. Vapauta kytkinliipaisin.

## NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritet ved konstruksjonen av denne kabelfrie motorsagen.

### TILTENKT BRUK

Den kabelfrie motorsagen er kun beregnet til utendørs bruk. Av sikkerhetsmessige årsaker må produktet holdes under kontroll ved alltid å holde det med to hender.

Produktet er ment til kutting av grener, stammer, tømmerstokker og bjelker på en diameter som bestemmes av lengden på sagsverdet. Den kan kun brukes til saging i tre.

Produktet skal kun brukes i husholdningsbruk av voksne som har mottatt tilstrekkelig opplæring om farene og de forebyggende tiltakene som skal tas under bruk av produktet. Skal ikke brukes i profesjonell trefelligsvirksomhet.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR PRODUKTET

**⚠ ADVARSEL!** Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet. Unnlatelse av å følge dette kan forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskade.

**Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.**

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til strømledningsdrevet produkt eller batteridrevet (trådløst) produkt.

### ARBEIDSGIVELSER

- Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst. Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes. Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkontakten. Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordat elektrisk verktøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater. Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- Ikke utsett produktet for regn eller høy fuktighet. Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk den elektriske ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadet eller sammenfloknet ledning øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjeteledning som er tilpasset utendørs bruk. Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet. Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

### PERSONLIG SIKKERHET

- Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft. Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse. Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere risikoen for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres. Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
- Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet. En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
- Ikke len deg for langt. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
- Kle deg riktig. Ikke bruk løst sittende plagg og/eller løst hengende smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsagnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte. Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelatert faresituasjoner.
- Ikke la hyppig bruk av verktøyet føre til at du blir lettfeilig og ignorerer sikkerhetsprinsipper. En uforsiktig handling kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel av et sekund.

### BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY

- Ikke press maskinen. Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres. Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltenkt.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
- Før du gjør justeringer på elektroverktøy, bytter tilbehør eller setter verktøyet bort, må du trekke pluggen ut av strømkilden eller fjerne batteriet hvis dette lar seg gjøre. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av det elektriske verktøyet.
- Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det. Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- Sørg for at elektroverktøy og tilbehør alltid er i god stand. Kontroller for feilinnretting og at bevegelige deler løper fritt, at det ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand som kan påvirke det elektriske





verktøys drift. Hvis skadet må det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.

- **Hold skjæreredskap skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.
- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøybits etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og andre holdeoverflater tørre, rene og fri for olje og smøring.** Unngå å håndtak og andre holdeoverflater er glatte for det reduserer sikker håndtering og styring av verktøyet i uforutsette situasjoner.

#### BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- **Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- **Bruk patteriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- **Ved feil bruk av batteriet kan det slippe ut væske.** Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskår.
- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret.** Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskaade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Alle ladeinstruksjoner må følges. Ikke lad batteriet eller verktøyet hvis omgivelsestemperaturen er utenfor området som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

#### VEDLIKEHOLD

- **Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler.** Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.
- **Aldri utfør vedlikehold på skadde batteripakker.** Vedlikehold av batterier skal bare utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

#### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR MOTORSAG

- **Hold alle kroppsdelenes unna kjedesagen når kjedesagen er i gang. Før du starter kjedesagen, påse at sagen ikke er i kontakt med noe.** Et øyeblikk med uoppmerksomhet når du bruker kjedesagen kan føre til at klærne eller kroppen blir klemt inn i sagens kjede.

- **Hold kjedesagen alltid med høyre hånd på bakhåndtaket og venstre hånd på fremre håndtak.** Hvis man holder kjedesagen omvendt, øker risikoen for personskaade og det bør derfor aldri gjøres.
- **Motorsagen skal bare holdes i de isolerte grepsoverflatene, ellersom sagkjeden kan komme i kontakt med skjulte kabler eller sin egen ledning.** Sagkjeder som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan gjøre eksponerte metalldeleler på motorsagen strømførende og gi operatøren et elektrisk støt.
- **Bruk øyebeskyttelse. Det anbefales ytterligere verneutstyr for hørsel, hode hender, ben og føtter.** Egnert verneutstyr vil redusere personskaade på grunn av flyvende avfall eller utilsikket kontakt med sagkjeden.
- **Motorsagen skal ikke brukes i et tre, på en stige, fra et hustak eller en eventuell ustabil støtte.** Drift av en motorsag på denne måte kan føre til alvorlige personskaader.
- **Stå alltid stødig og bruk kjedesagen kun når du står på en fast, sikker og jevn overflate.** Glatte eller ustabile overflater kan forårsake tap av balanse eller kontroll over motorsagen.
- **Når du kutter en gren som er under spenning, vær oppmerksom på at det kan sprette tilbake.** Når spenningen i trefibrene slippes, kan den fjærbelastede grenen sprette tilbake på operatøren og/eller slenge kjedesagen ut av kontroll.
- **Vær ekstremt forsiktig når du kutter busker og skudd.** Slikt tynt materiale kan hekte seg fast i kjede og bli slengt mot deg eller dra deg ut av balanse.
- **Bær kjedesagen ved å holde i fronthåndtaket ved at kjedesagen er skrudd av og alltid unna kroppen.** Når du skal transportere eller lagre kjedesagen, sett alltid på dekslet. Riktig håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for utilsikket kontakt med kjedesagen som er i bevegelse.
- **Følg anvisningene for smøring, kjedestramming og utskiftning av stang og kjede.** Et feilstrammet eller feilsmurt kjede kan sprekke eller øke faren for kickback.
- **Kun til trekutting. Ikke bruk kjedesagen for annet enn tilsiktet bruk.** For eksempel: ikke bruk motorsagen til å kappe metall, plast, murverk eller byggmaterialer som ikke er av tre. Bruk av kjedesagen for arbeider som avviker fra de tilsiktede, kan føre til farlige situasjoner.
- **Ikke gjør forsøk på å felle et tre inntil du har en forståelse over risikoene og hvordan du unngår disse.** Det kan oppstå alvorlige personskaader på operatøren eller tilstedeværende ved felling av et tre.
- **Følg alle instruksjoner ved fjerning av fastkjørt materiale, oppbevaring eller service på motorsagen.** Se til at bryteren er av og at batteripakken er fjernet. Uventet aktivering av motorsagen under fjerning av fastkjørt materiale eller service kan føre til alvorlig personskaade.

#### ÅRSAKER TIL KICKBACK OG HVORDAN HINDRE DE:

Det kan oppstå tilbakeslag når tuppen på sverdet kommer borti en gjenstand eller når sagkjeden knipes eller låses fast i treverket under sagingen.

Kontakt med tuppen kan i noen tilfeller føre til en plutselig reversreaksjon, slik at sagsverdet spretter bakover mot brukeren.

Blokkering av sagkjedet langs toppen av sverdet vil kunne skyve sverdet hurtig tilbake mot brukeren.

Begge disse reaksjonene kan medføre at du mister styringen på sagen, og det kan føre til alvorlige personskaader. Du må ikke bare stole blindt på de sikkerhetsanordninger som er





innebygget i sagen. Som bruker av en motorsag må du ta flere forholdsregler for å beskytte deg mot ulykker og skader.

Rekyl er resultatet av motorsagmisbruk og/eller feil driftsprosedyrer eller -forhold og kan unngås ved å ta riktige forholdsregler, slik som angitt nedenfor:

- **Hold verktøyet fast, med tommelen og fingrene rundt kjedesagens håndtak, med begge hendene på sagen og med kroppen og armene slik at du klarer å motstå kickback.** Kickback-kreftene kan kontrolleres av brukeren hvis man tar de riktige forholdsreglene. Ikke slipp taket på kjedesagen.
- **Ikke strekk deg over den og ikke kutt over skulderhøyde.** Det bidrar til å hindre utilsikket kontakt med tuppen og sikrer bedre kontroll over kjedesagen i uventede situasjoner.
- **Bruk kun utskiftningsveiledningsstenger og sagkjeder som er spesifisert av produsenten.** Feil utskiftningsføringsstenger og sagkjeder kan forårsake kjedebrydd og/eller rekyl.
- **Følg fabrikantens anvisninger for kvessing og vedlikehold av sagkjeden.** Ved å minske høyden på dybdemåleren, er det større fare for kickback.

### SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Du bør være med på et profesjonelt sikkerhetskurs vedrørende bruk, forebyggende tiltak, førstehjelp og vedlikehold av kjedesager. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.
- En kjedesag er et potensielt farlig verktøy. Ulykker der kjedesager er innblandet fører ofte til tap av ekstremiteter eller død. Fallende grener, veltende trær, rullende tømmerstokker kan drepe. Dødt eller råtnende trevirke utgjør en ytterligere fare. Du bør vurdere dine evner for å kunne fullføre oppgavene trygt. Ved tvil, la heller en profesjonell trefeller utføre jobben.
- Ikke kutt slyngplanter og/eller buskas (mindre enn 75 mm i diameter).
- Det anbefales å øve på å kappe tømmer på en sagbukk eller holder ved bruk av produktet for første gang.
- Størrelsen på arbeidsområdet avhenger av hvilken jobb som skal gjøres, og av størrelsen på det treet eller det arbeidsstykket du skal arbeide med. F.eks. krever felling av et tre et større arbeidsområde enn når man bare kutter, f.eks. oppkapping osv. Brukeren må være oppmerksom og ha kontroll over alt som skjer i arbeidsområde.
- Ikke kutt hvis du har kroppen på linje med sagsverdet og kjede. Hvis du opplever tilbakeslag, vil denne posisjonen hindre at kjeden kommer i kontakt med hode eller kropp.
- Ikke bruk en bakover-og-fremover-bevegelse. La kjeden gjøre jobben. Hold kjeden skarp, og ikke prøv å presse den gjennom sagsnittet.
- Ikke trykk på sagen ved slutten av kuttet. Vær klar for å ta imot vekten av sagen når den har kuttet gjennom treet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Ikke stans sagen midt i kutteprosessen. Hold sagen i gang inntil den helt er fjernet fra kuttet.
- For å redusere risikoen for skade tilknyttet kontakt med bevegelige deler, slå alltid av produktet, sett på kjedebremsen, fjern batteripakken og se til at alle bevegelige deler har kommet til en fullstendig stopp:
  - før du renser eller åpner tette enheter
  - før produktet etterlates uten oppsyn
  - før installasjon eller fjerning av tilbehør
  - før kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet

- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Sørg for å ta regelmessige pauser når du bruker et produkt over lengre tid.
- Dersom produktet faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans produktet omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må repareres helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.
- Betjen produktet kun ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom -10 °C og 50 °C.

### PERSONLIG VERNEUTSTYR

Personlig verneutstyr av god kvalitet, slikt som brukes av fagfolk, reduserer risikoen for at operatøren skader seg. Følgende elementer skal brukes ved drift av produktet:

- Vernehjelm
  - bør være iht. EN 397 og merket med CE
- Hørselvern
  - bør være iht EN 352-1 og merket med CE
- Beskyttelse for øyne og ansiktet
  - bør være CE-merket og iht. EN 166 (for vernebriller) eller EN 1731 (for masker med gitter)
- Hansker
  - bør være iht EN 381-7 og merket med CE
- Beinbeskyttelse (chaps)
  - bør være iht. EN 381-5, være CE-merket og gi helhetlig beskyttelse.
- Kjedesag vernestøvler
  - bør være iht. EN ISO 20345:2004, være merket med et piktogram med kjedesag for å vise at det er iht. EN 381-3. (De som bruker enheten av og til kan bruke vernesko med ståltopp og gamasjer iht. EN 381-9 hvis bakken er jevn og det er liten fare for å å snuble eller hekte seg fast i lyngen)
- Kjedesagjakke for å beskytte kroppen
  - bør være iht EN 381-11 og merket med CE

### EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, personskader eller skader på produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker. Det må også sørges for at ingen væsker kan trenge inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 20 °C.

### ANVISNINGER OM RIKTIG TEKNIKK FOR GRUNNLEGGENDE FELLING, KVISTING OG KRYSSKUTTING

#### Å FORSTÅ KREFTENE I TREVIKKE

Når du har forstått retningstrykk og stresskrefter i trevirke, kan du redusere "klem" eller i det minste forvente de under kutting. Spenninger i trevirke betyr at fibrene blir dratt fra hverandre og his du kutter inn i et slikt område, vil sagsnittet eller kuttet prøve å åpne seg mens sagen går gjennom. Hvis



et tømmer er støttet opp på en sagbukk og enden henger uten støtte over enden, da vil spenningen som oppstår strekke fibre på øvre overflate på grunn av vekten på det overhengende tømmeret. Tilsvarende vil undersiden være i kompresjon og fibre blir presset sammen. Hvis et kutt gjøres i dette område, vil sagsnittet ha en tendens til å lukke seg under kuttet. Dette kuttet ville klemme bladet.

## SKYVENDE OG TREKKENDE

Reaksjonskraften går alltid motsatt vei av den retningen sagkjeden beveger seg. Operatøren må være klar til å kontrollere tendensen for produktet til å trekke bort og skyve tilbake. Produktet trekkes bort (fremoverbevegelse) ved kutting på bunnkanten av stangen. Produktet kan skyves bakover (mot operatøren) ved kutting langs den øvre kanten.

## SAG KJØRT FAST I KUTTET.

Slå av og ta ut batteripakken. Ikke prøv å forsere kjede og skinnen ut av kuttet for det vil sannsynligvis føre til at kjede vil bryte og slå mot brukeren. Denne situasjonen oppstår vanligvis når trevirket ikke er støttet opp riktig slik at kuttet blir presset sammen etterhvert som man fortsetter, noe som klemmer bladet i kuttet. Hvis justering av støtten ikke løser skinnen og kjedet, bruk trekiler eller et brøkkjern for å åpne kuttet og frigjøre sagan. Du må aldri prøve å starte kjedesagen når sagsverdet allerede er i et kutt eller sagsnitt.

## RULLING/HOPPING

Når motorsagen ikke graver inn under en kapping, kan førestangen begynne å hoppe eller skli på farlig måte langs overflaten av stokken eller grenen, slik at det kan føre til tap av kontrollen over motorsagen. For å forhindre eller redusere rulling eller hopping, bruk alltid sagan med begge hender. Se til at sagkjeden oppretter et spor for kappingen.

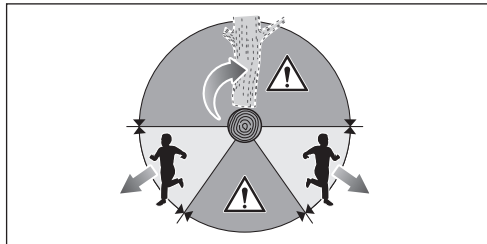
Kutt aldri små, fleksible grener eller børster med motorsagen. Størrelsen og/eller bøyeligheten kan føre til at sagan spretter mot deg eller at sagan blokkes med såpass stor styrke at den gir et tilbakeslag. Det beste verktøyet for den slags arbeid er en håndsag, hagesaks, "en øks og andre former for håndverktøy.

## FELLE ET TRE

Når oppkapping og felling gjøres av to eller flere personer samtidig, bør fellingen gjøres adskilt fra kappingen på en avstand minst dobbel så stor som høyden på treet som felles. Trær bør ikke felles på en slik måte at man setter personer i fare, treffer en strømledning eller forårsaker materielle skader. Hvis treet kommer i kontakt med en strømledning, må selskapet kontaktes omgående.

Motorsagbrukeren bør stå høyere enn treet i en evt. skråning, slik at treet mest sannsynlig vil rulle eller gli nedover skråningen etter at det er felt.

Man bør ha en fluktvei klar og rensket etter behov før man starter kappingen. Fluktveien bør være utvidet bakover og diagonalt for bakkdelen av forventet falllinje.



Før du starter fellingen, ta med i beregningen treet's naturlige helling, hvor større grener er og vindretningen for å avveie hvor treet vil falle.

Fjern møkk, steiner og løst bark, spiker, stifter og wire fra treet.

Ikke forsøk å felle trær som er råtnete eller har blitt skadet av vann, brann, lyn osv. Det er ekstremt farlig og skal kun utføres av profesjonelle trefellere.

### 1. Lage styreskjæret

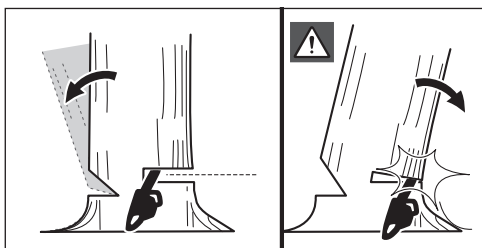
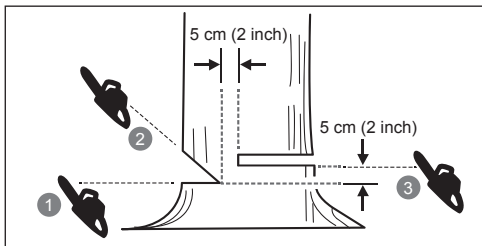
Lag hakket 1/3 av diameteren på treet, vinkelrett til fallretningen. Lag den nedre vannrette innsnittet først. Slik vil du unngå at kjede eller sagsverdet blir klemt når det andre snittet lages.

### 2. Lage felleskjæret

Lag felleskjæret minst 50 mm høyere enn det vannrette styreskjæret. Hold felleskjæret parallelt til styreskjæret. Lag felleskjæret slik at det er nok trevirke igjen for at det blir som en hengsel. Hengselen hindrer at treet vil vri seg og falle i feil retning. Ikke kutt gjennom hengselen.

Når felleskjæret nærmer seg hengselen, bør treet starte å falle. Hvis det er noe mulighet for at treet ikke vil falle i ønsket retning eller kan bikke bakover og klemme sagens kjede, stans kuttingen før felleskjæret er kuttet ferdig og bruk så kiler i tre, plastikk eller aluminium for å åpne kuttet, slik at treet kan falle i ønsket retning.

Når treet begynner å falle, fjern kjedesagen fra kuttet, stans motoren, sett ned kjedesagen og bruk deretter veien som var planlagt for tilbaketrekking. Vær oppmerksom på grener som kan falle ovenfra og pass på hvor du trækker.



## FJERNE STØTTERØTTER

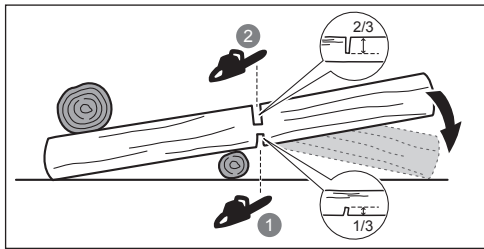
En støtterot er en stor rot som går ut fra stammen på treet over jorden. Støtterøtter bør fjernes før treet felles. Sag først det vannrette kuttet inn i roten, deretter det vertikale. Fjern den løse delen fra arbeidsområdet. Følg korrekt prosedyre for felling etter at du har fjernet de store støtterøttene.

## KAPPE OPP STAMMEN.

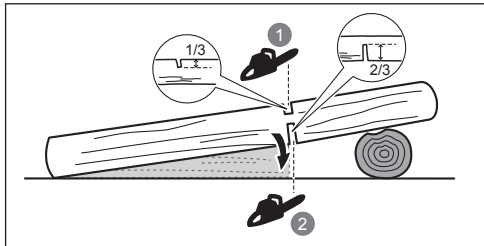
Kappe opp stammen i mindre lengder. Det er viktig at du står stødig og vekten er fordelt jevnt på begge føtter. Hvis mulig, skal tømmerstokken løftes og støttes ved hjelp av grener,

andre stokker eller klosser. Følg disse enkle anvisningene for lettere kapping. Når tømmerstokken er støttet over hele lengden, kutter du ovenfra.

Når tømmerstokken er støttet i en ende, kutt 1/3 av diameteren fra undersiden. Deretter fullfører du kuttet ovenfra slik at du møter kuttet fra undersiden.



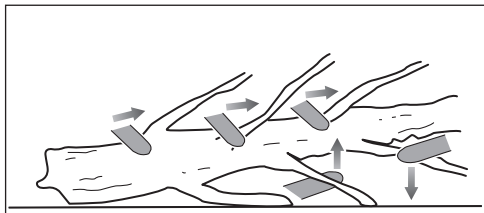
Når tømmerstokken er støttet i begge ender, kutt 1/3 av diameteren fra oversiden. Deretter fullfører du kuttet nedenfra slik at du møter det første kuttet.



Kutter du i en skråning, stå alltid på oversiden av tømmerstokken. For å opprettholde kontrollen når du "skjærer gjennom", frigi skjæretrykket nærheten av enden av skjæringen uten å slakke grepet i motorsagens håndtak. Kjede må ikke komme i kontakt med bakken. Etter at du har fullført kuttet, vent til kjedesagen har stanset før du flytter kjedesagen. Stopp alltid motoren før du går fra et tre til neste.

## KVISTE ET TRE

Å kviste betyr å fjerne grener fra treet som er felt. Under kvistingen la større grener lenger ned bli igjen for å støtte opp tømmerstokken. Fjern de små grenene i ett kutt. Grener under spenning bør kuttes fra undersiden og opp for å unngå at sagen går i klem.

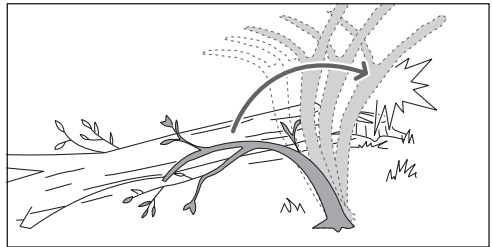


## FJÆRSTENGER

En stamme som står i spenn, kan være alle stammer, gjenstående stubber eller renninger som er bøyde av andre trær og står i spenn, slik at de vil slå opp når det som holder dem fjernes eller sages bort.

På et nedfelt tre kan rotstubben ha høy risiko for å slå tilbake når du kapper stammen fri fra stubben. Se opp for stammer

som står i spenn, de er farlige. Ikke gjør forsøk på å kappe bøyde grener eller deler av treet som er under press dersom du ikke har profesjonell opplæring og er kompetent til å gjøre det.



**⚠ ADVARSEL!** Stammer som står i spenn er farlige; de kan slå til brukeren slik at han mister kontrollen over sagen. Dette kan forårsake alvorlig eller dødelig skade på brukeren. Kutting av fjærstenger skal kun gjøres av opplærte brukere.

## TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet, ta ut batteripakken og la det kjøles av før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisings salt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Sett på sverddekselet før du lagrer enheten eller under transport.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.

## TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt spediteøren for å få ytterligere råd.

## VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Du kan bare foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner må du henvende deg til et autorisert servicesenter.
- Feil vedlikehold, fjerning eller modifisering av sikkerhetsanordningene kan føre til at produktet ikke fungerer riktig, med økt fare for alvorlig personskade. Hold produktet profesjonelt vedlikeholdt og sikkert.
- Sliping av kjedesikkerheten er en vanskelig presisjonsoppgave som skal utføres kun av erfarne og kompetente fagfolk. Produsenten anbefaler sterkt at en slitt eller sløv kjede erstattes med en ny, som kan fås

hos et autorisert servicesenter. Delenummeret står i tabellen over produktspesifikasjoner i denne manualen.

- Følg anvisningene for smøring samt kontroll og justering av kjedespenningen.
- Etter hver bruk skal plastdelene rengjøres med en myk, tørr klut.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at utstyret er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.

## VEDLIKEHOLDSPPLAN

Daglig sjekk	
Sverdsmøring	Før hver gangs bruk
Kjedestrømming	Før hver bruk og regelmessig
Kjedeskarpheit	Før hver bruk (visuell kontroll)
Skadede deler	Før hver gangs bruk
Løse festemidler	Før hver gangs bruk
Kjedebremsefunksjon	Før hver gangs bruk
Undersøk og rengjør:	
Skinne	Før hver gangs bruk
Hele sagan	etter hvert bruk
Kjedebrems	Hver 5. driftstime
KJENN PRODUKTET DITT	

Se side 211.

1. Kjedet
2. Sverd
3. Håndvern/kjedebrems
4. Fremre håndtak
5. Bakre håndtak
6. Kombinasjonsnøkkel
7. Løkk for oljetank
8. Fenderlist
9. Kjedefanger
10. Utløser for gashåndtak
11. Bryterens på-knapp
12. Kjedesmøringsolje
13. Muttere til montering av håndtaket
14. Sagsverddeksel
15. Skruer til strømming av kjeden
16. Brukermanual
17. Batteri
18. Lader

## SIKKERHETSANORDNINGER

### Kjedebrems

Kjedebremsen er konstruert for å stoppe kjedens rotasjon øyeblikkelig. Når kjedebremsepakken skyves mot stangen skal kjeden stoppe umiddelbart. En kjedebrems forhindrer ikke tilbakeslag. Det vil kun redusere risikoen for personskade dersom sagsverdet kommer i kontakt med brukerens kroppsdeler ved en kickback. Kjedebremsen bør testes før hvert bruk at den fungerer som den skal i begge posisjoner, åpen og utløst.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis kjedebremsen ikke stopper kjeden med det samme eller kjedebremsen ikke holder seg i driftstilling uten hjelp, må maskinen leveres inn til et autorisert serviceverksted for reparasjon før bruk.

### Kjedefanger

En kjedefanger hindrer at sagkjedet blir kastet tilbake mot operatøren hvis det løsner eller ryker.

### Sverd

Generelt sett har sverd med liten radius på tuppen noe mindre potensiale for tilbakeslag. Du bør bruke et sagsverd og passende kjede som er passende stort for jobben. Lange sverd øker risikoen for at man kan tape styringen under sagingen. Sjekk kjedespenningen regelmessig. Når du kutter mindre grener (under full lengde på sagsverdet), er det større mulighet for at kjede spretter av hvis spenningen ikke er riktig.

### Sagkjede med lav risiko for tilbakeslag

Et sagkjede med lav kickback bidrar til å redusere muligheten for at kickback oppstår.

Renseknastene (dybdeknastene) foran hver tann kan minke kraften i et tilbakeslag ved at de hindrer tennene å grave seg for dypt ned i tilbakeslagssonen. Ved utskifting må du kun bruke sagsverd og kjeder som produsenten anbefaler i kombinasjon med hverandre.

Når du kverser tennene, mister de noe av sin evne til å hindre tilbakeslag, og da må du være ekstra forsiktig. For din sikkerhet, bør du skifte kjede når det begynner å kappe dårligere.

### Fenderlist

Den integrerte fenderlisten kan brukes som dreiesenter når man gjør et kutt. Det hjelper å holde motoren til kjedesagen rolig under kuttingen. Ved kutting skyv produktet fremover inntil piggene graver inn i kanten på treverket, flytt deretter bakre håndtak opp eller ned i kutteretningslinjen for å gjøre den fysiske belastningen ved kutting enklere.

### Overtemperaturvern

Batteripakken har et overtemperaturvern som er designet til å beskytte battericellene fra skade i tilfelle høye temperaturer. Denne funksjonen kan få batteriet til å stoppe strømforsyningen til produktet inntil battericellene kjøles ned. Hvis batteriet kjennes for varmt, må det få tid på å kjøle seg ned før du starter enheten igjen. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, koble batteripakken til laderen, som også kan indikere overtemperaturvern. Når battericellene kjøler seg ned, begynner laderen å lade batteriet.

**MERK:** Høye omgivelsestemperaturer over 30 °C og verktøy med høykraft, slik som en motorsag, kan få battericellene til å varmes opp hurtigere. Overvåk batteripakken regelmessig, og hvis den er for varm til å berøre, skift batteriet eller la batteriet kjøles av.

**MERK:** LED-indikatoren på batteripakken vil ikke virke dersom batteriets beskyttelsesfunksjon har ført til at batteripakken har sluttet å drive verktøyet.

## SYMBOLER



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk beskyttelse for øyne, hørsel og ansikt.





Bruk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



Bruk glidesikre sikkerhetssko når du bruker produktet.



Vær klar over faren for tilbakeslag fra kjedesagen og unngå kontakt med sverdtuppen.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Hold ikke kjedesagen med bare én hånd når du bruker den.



Hold og bruk kjedesagen med begge hender.



Still kjedebremsen til kjørestilling.



Still kjedebremsen til bremsestilling.



Garantert lydeffektnivå

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatører og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenn bruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.



## KOMME I GANG

Se side 212-213.

1. Bruk personlig verneutstyr (PVU). Bruk fullstendig øyevern, hørselvern, kraftige sklisikre hansker, kraftig fotøytøy og beskyttende klær til enhver tid ved bruk av produktet. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler.
2. Løsne søylemonteringsmutterne. Fjern mutrene og løpehjulsdekselet.

3. Plasser kjedeledene i sporet på sverdet. Legg kjeden slik at det er en fri løkke ved bakenden på sverdet. Sagkjede bør være vendt i retning av kjederotasjonen. Hvis kjeden vender bakover, vend sløyfen.
4. Hold kjede i riktig posisjonen i forhold til sverdet og ta det rund drivtennene. Senk stangen slik at boltene går gjennom åpningen i stangen. Reinstaller løpehjulsdekselet. Installer og trekk til stangmonteringsmutterne for hånd. Føringsstangen må være fri til å bevege seg for kjedestrammingsjustering.
5. Juster kjedespenningen. Drei kjedestrammingskruen ved bruk av kombinasjonsnøkkelen. Kontroller kjedestrammingen hyppig ved justering av strammingen.
  - For å øke kjedestrammingen, drei kjedestrammeskruen med klokka.
  - For å redusere kjedestrammingen, drei kjedestrammeskruen mot klokka.

**MERK:** Kjedestrammingen er riktig når gapet mellom kutteren i kjeden og stangen er mellom 7,6 og 8,6 mm. Trekk kjeden i midten av nedre side av stangen nedover (bort fra stangen) og mål avstanden mellom stangen og kjedekutterne.

**MERK:** Temperaturen på kjedet stiger ved normal bruk og fører til at det strekker seg. Kontroller kjedespenningen ofte, og juster etter behov. En kjede som er strammet i varm tilstand, kan bli for stram når den blir kald. Påse at kjedet er korrekt strammet som vist i disse instruksjonene.

6. Hold tuppen på sverdet opp og stram monteringsmutrene helt.
7. Legg til kjedesmøringsolje.

Bruk kun RYOBI smøreolje for motorsag fra et autorisert servicesenter.

Rengjør område rundt oljedekselet for å hindre forurensning. Fjern lokket fra oljetanken. Hell oljen inn i oljetanken og følg med på oljemåleren. Pass på at smuss ikke kommer inn i oljetanken mens du fyller på oljen. Lukk oljetanken og stram til lokket. Tørk bort eventuelt søl.

- MERK:** Du må aldri jobbe uten kjedesmøring. Hvis kjede går uten smøring, kan sagsverdet og kjede bli skadet. Før og under bruk av motorsagen, kontroller oljenivået i oljenivåmåleren.
8. Installering av batteripakken

Tilpass den hevede ribben på batteripakken til sporet i trimmerens batteriport. Sett inn batteripakken i produktet. Pass på at låsen på batteripakken klikker på plass, og at batteriet er riktig plassert og godt festet til produktet før drift.

**⚠ ADVARSEL!** Hold produktet med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.

**⚠ ADVARSEL!** Ta tak i begge håndtak slik at du griper rundt med tommel og fingre. Påse at din venstre hånd holder fronthåndtaket slik at tommelen er under.

9. Start produktet.

Sett kjedebremsen tilbake i driftsposisjon igjen ved å gripe toppen av kjedebremsespaken og trekke mot fronthåndtaket inntil du hører et klikk. Trekk i utløserfrigivelsen. Trykk på bryterutløseren.

**MERK:** Slik stopper du maskinen: Utløs kjedebremsen ved å rotere din venstre hånd rundt fronthåndtaket. La håndbaken skyve kjedebremsespaken mot stangen samtidig som kjeden roterer hurtig. Slipp bryterutløseren.

**RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ**

В основе конструкции вашей беспроводной цепной пилы лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Беспроводная цепная пила предназначена для использования только вне помещений. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Данный инструмент предназначен для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины. Предназначено только для распила дерева.

Изделие может применяться только в бытовых целях совершеннолетними, прошедшими достаточную подготовку в отношении угроз и профилактических мер при эксплуатации изделия. Он не предназначен для использования профессиональными службами озеленения.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

**ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ**

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях означает изделие, работающее от электрической сети (проводное) или аккумулятора (беспроводное).

**БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ**

- Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах происходит искрообразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом. Невнимательность может привести к утрате контроля.

**ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**

- Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.

- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания влаги на изделие и не используйте его во влажной атмосфере. Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.
- Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

**ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защита органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают опасность телесного повреждения.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.
- Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.



- Не перенапрягать. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование. Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.
- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнить работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.
- Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями. Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверяйте инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать. Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.
- Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде. При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управляемость.
- Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными

указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Используйте электрические устройства только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок и инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Несоблюдение инструкций и зарядка при воздействии температур вне диапазона, указанного в инструкции, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.

- Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

#### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Не приближайте режущую цепь к телу во время работы пилы. Перед запуском цепной пилы удостоверьтесь, что пильная цепь ни к чему не прикасается. Минутная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к тому, что пильная цепь зацепит вашу одежду или тело.
- Всегда держите пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой – за переднюю рукоятку. Работа цепной пилой с обратным положением рук повышает опасность телесных повреждений и ни в коем случае не допускается.
- Удерживайте цепную пилу только за изолированные захватные поверхности, поскольку внутри пильной цепи могут находиться скрытые провода или ее шнур. Пильные цепи при соприкосновении с проводкой под напряжением могут получить электрический заряд и причинить оператору электротравму.
- Используйте средства защиты органов зрения. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты слуха, головы, рук, ног и стоп. Использование надлежащих средств защиты снижает риск получения травмы от вылетающих частиц или случайного контакта с пильной цепью.
- Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве, на лестнице, на крыше и любой неустойчивой поверхности. Такое использование цепной пилы может привести к серьезной травме.
- Всегда имейте надлежащую опору и эксплуатируйте цепную пилу только при нахождении на неподвижной, безопасной и ровной поверхности. Работа на скользких и неустойчивых поверхностях может привести к потере баланса или контроля над цепной пилой.
- При пилении согнутой напряженной ветви остерегайтесь ее распрямления. Когда натяжение в древесных волокнах высвобождается, то напряженная ветвь может ударить оператора и/или нарушить управляемость цепной пилы.
- Будьте крайне осторожны при пилении кустарника и молодых деревьев. Тонкий лесоматериал может быть захвачен пильной цепью, хлестнуть вас или вывести из равновесия.
- Переносите цепную пилу за переднюю ручку, в выключенном состоянии, не прижимая к телу. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на пильную шину защитное приспособление. Надлежащее обращение с цепной пилой снижает опасность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи, замене шины и цепи. Неправильно натянутая или смазанная цепь может порваться или увеличить опасность отскока.
- Цепная пила предназначена только для пиления древесины. Используйте цепную пилу только по

прямому назначению. Например: запрещается использовать цепную пилу для резки металла, пластика, камня и других строительных материалов, кроме дерева. Во избежание опасности соблюдайте указанное для цепной пилы предназначение.

- Не пытайтесь спилить дерево без четкого понимания рисков и профилактических мер. В процессе спиливания дерева существует опасность получения серьезной травмы оператором или посторонними лицами.
- При извлечении застрявшего материала, размещении на хранение или проведении технического обслуживания цепной пилы соблюдайте все инструкции. Выключите изделие и извлеките аккумуляторный блок. Непреднамеренное срабатывание цепной пилы в процессе извлечения застрявшего материала или при проведении технического обслуживания может привести к серьезной травме.

#### ПРИЧИНЫ ОТСКОКОВ И МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОПЕРАТОРА ОТ НИХ

Если носок шины натолкнется на препятствие или пильная цепь зажмется в дереве во время работы, бензопила может отскочить.

Контакт с вершиной в некоторых случаях может вызвать внезапную отдачу, которая отбрасывает пильную шину вверх и назад в направлении оператора.

Заклинивание цепной пилы в верхней части направляющей может привести к отскоку в направлении оператора.

И в первом и во втором случае можно потерять контроль за бензопилой и получить тяжелые травмы. Не надейтесь только на средства безопасности самой бензопилы. Во избежание несчастных случаев и травм, необходимо принимать различные меры предосторожности.

Отдача является результатом ненадлежащего использования цепной пилы и/или нарушения правил или условий эксплуатации, и может быть предотвращена принятием нижеуказанных мер предосторожности:

- Поддерживайте надежный захват так, чтобы большие пальцы (с одной стороны) и остальные пальцы (с другой стороны) крепко охватывали рукоятки цепной пилы, держите пилу обеими руками, располагайте тело и руки таким образом, чтобы противостоять усилию отскока. Оператор может справиться с усилием отскока, если предприняты надлежащие меры предосторожности. Не выпускайте пилу из рук.
- Не перенапрягайтесь и не пилите выше уровня плеч. Это поможет избежать непреднамеренного касания пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- Используйте только рекомендованные производителем сменные шины и пильные цепи. Некорректная установка сменных шин и пильных полотен может стать причиной поломки и/или отбрасывания цепи.
- При обслуживании и заточке пильной цепи соблюдайте инструкции изготовителя. Уменьшение высоты ограничителя подачи может привести к увеличению отдачи.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Вам необходимо пройти профессионально организованные курсы по безопасности эксплуатации, профилактическим действиям, первой помощи и техническому обслуживанию цепных пил. Сохраните данные инструкции для последующего использования.
- Цепные пилы являются потенциально опасными инструментами. Несчастные случаи, связанные с использованием цепных пил, обычно приводят к повреждению конечностей и летальному исходу. Падающие ветви, сваливающиеся деревья, укатывающиеся бревна могут убить человека. Поврежденная или гнившая древесина представляет дополнительную опасность. Вы должны оценить свою способность выполнять поставленные задачи безопасно. Если у вас есть сомнения, доверьте эту работу профессиональному специалисту по резке дерева.
- Не допускается пиление вьющихся растений и/или молодого подлеска (диаметром менее 75 мм).
- При первом использовании изделия рекомендуется протестировать его путем распила бревен на пильных козлах.
- Размеры рабочей зоны зависят от вида работ и размеров дерева. Например, валка дерева требует большей рабочей зоны, чем другие виды пиления – раскряжевка и т.д. Оператор должен знать и контролировать все, что происходит в этой рабочей зоне.
- Не располагайте ваше тело на одной линии с пильной шиной и цепью. Ощутимая отдача позволит избежать соприкосновения цепи с головой или туловищем.
- В процессе распила не выполняйте возвратно-поступательные движения. Распил осуществляется за счет хода цепи. Поддерживайте цепь в заточенном состоянии и не пытайтесь проталкивать ее сквозь отрез.
- Не нажимайте на бензопилу в конце распиловки. Будьте готовы принять вес пилы, когда пиление в древесине закончится. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.
- Не останавливайте пилу в процессе пиления. Не выключайте пилу, пока она не выйдет из пропила.
- Чтобы снизить риск получения травмы при контакте с подвижными деталями, всегда выключайте изделие, активируйте цепной тормоз, извлекайте аккумулятор и дождитесь остановки всех подвижных деталей:
  - перед очисткой или устранением забивания
  - перед тем, как оставить инструмент без присмотра
  - перед установкой и снятием насадок
  - перед проверкой, техобслуживанием и эксплуатацией устройства
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При длительном использовании изделия периодически делайте перерыв.

- Если устройство уронили, оно издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите его и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.
- Рабочий диапазон изделия: от 0 °C до 40 °C.
- Храните изделие при температуре воздуха от -10 °C и 50 °C.

## ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

Средства индивидуальной защиты хорошего, профессионального качества позволяют снизить риск получения травмы оператором. При эксплуатации изделия соблюдайте следующие правила:

- Каска
  - должна соответствовать EN 397 и иметь маркировку CE
- Устройства защиты слуха
  - должна соответствовать EN 352-1 и иметь маркировку CE
- Средства защиты органов зрения и слуха
  - должны иметь маркировку CE и соответствовать EN 166 (для бесосколочных стекол) или 1731 EN (для сетчатых козырьков)
- Перчатки
  - должна соответствовать EN 381-7 и иметь маркировку CE
- Защита ног (защитные гетры)
  - должны соответствовать EN381-5, иметь маркировку CE и обеспечивать полную защиту.
- Защитная обувь
  - должна соответствовать EN ISO 20345:2004 и быть маркирована знаком, изображающим цепную пилу, что указывает на соответствие EN 381-3. (Непостоянные пользователи могут использовать защитную обувь со стальным носком и защитными гетрами, которые соответствуют EN 381-9, если поверхность грунта ровная и опасность потери сцепления или захвата подростом невелика)
- Куртка для работы с цепной пилой, для защиты верхней части тела
  - должна соответствовать EN 381-11 и иметь маркировку CE

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10 °C до 38 °C.



- Храните аккумуляторный блок при температуре воздуха от 0 °C и 20 °C.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНЫМ СПОСОБАМ ОСНОВНОЙ ВАЛКИ, ОБРЕЗАНИЯ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОГО ПИЛЕНИЯ

### ОПИСАНИЕ СИЛ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В ДРЕВЕСИНЕ

Когда вы представляете себе направление давлений и напряжений в древесине, можно устранить возникновение защемлений или, по крайней мере, ожидать их в процессе пиления. Натяжение в древесине приводит к тому, что слои растягиваются и, если пилить эту область, то пропили будет стремиться расколоться по мере прохождения пилы. Если бревно лежит на козлах для пилки дров, а конец свисает без опоры, то напряжение создается на верхней поверхности из-за веса свисающего конца бревна, растягивающего слои древесины. Аналогично, нижняя сторона бревна будет под давлением, и слои древесины сжимаются. Если пропили будет делаться в этой области, то он будет стремиться замкнуться во время пиления. Такой распили приведет к защемлению лезвия.

### ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНАЯ ТЯГА

Рабочая тяга всегда противоположна направлению движения пильной цепи. Оператор обязан быть готов контролировать увод и отдачу инструмента. Изделие уводит (вперед) при распиле нижней части штанги. Изделие может сдвинуться назад (по направлению к оператору) при резке верхней кромкой.

### ПИЛУ ЗАКЛИНИЛО В ПРОПИЛЕ

Отключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Не пытайтесь с излишним усилием вынуть цепь и шину из пропила, так как при этом цепь может порваться, отлететь назад и ударить оператора. Такая ситуация обычно возникает из-за того, что дерево неправильно поддерживается и сдавливает пропили, заставляя его закрыться, таким образом защемляя зубья пилы. Если регулировкой подпоры не удается освободить шину и цепь, используйте для расширения пропила и освобождения пилы деревянные клинья или рычаг. Никогда не запускайте цепную пилу, если пильная шина находится в пропиле.

### СОСКАЛЬЗЫВАНИЕ / ПОДПРЫГИВАНИЕ

В том случае, если не удается вонзить цепную пилу при выполнении разреза, направляющая может начать подпрыгивать или опасным образом скользить по поверхности бревна или ветки и, возможно, привести при этом к потере контроля над цепной пилой. Для того чтобы предотвратить или уменьшить риск соскальзывания или подпрыгивания, всегда удерживайте пилу двумя руками. Для выполнения разреза необходимо проделать пилой желобок.

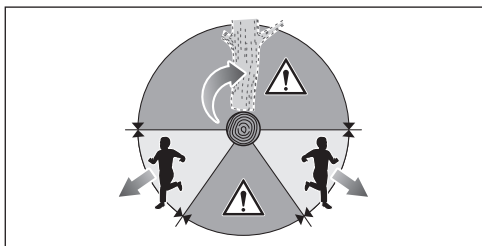
Никогда не обрезайте цепной пилой небольшие гибкие ветки или кустарник. Их размер и гибкость могут легко привести к отскоку пилы по направлению к оператору или они могут согнуться и с большой силой разогнуться обратно. Для подобной работы лучше всего подойдет ручная пила, садовые ножницы, топор и другой ручной инструмент.

### ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ

Если работы по раскряжке и валке выполняются несколькими лицами одновременно, работы по валке должны быть удалены от работ по раскряжке на расстояние не менее чем две высоты валимого дерева. Валка деревьев не должна производиться способом, представляющим опасность для любого лица, а также вызывающим повреждение линий электропередачи или наносящим материальный ущерб. Если произойдет контакт дерева с какой-либо линией электропередачи, следует немедленно известить об этом соответствующую энергетическую компанию.

При валке на косогоре стойте всегда выше дерева, т.к. после падения оно может покатиться вниз.

Путь отхода должен быть продуман и, при необходимости, расчищен до начала пиления. Путь отхода должен идти назад и вбок относительно ожидаемого направления падения.



Перед началом валки определите естественный наклон дерева, расположение крупных ветвей и направление ветра, чтобы оценить предположительный путь падения дерева.

Удалите с дерева грязь, камни, отставшую кору, гвозди, скобы и гвозди.

Не производите валку гнилых деревьев, деревьев, поврежденных ветром, огнем, молнией и т.п. Это чрезвычайно опасно и должно выполняться только профессиональными рабочими по уходу за деревьями.

#### 1. Валочный пропили

Сделайте вырез 1/3 диаметра дерева перпендикулярно направлению падения. Сначала сделайте нижний горизонтальный обратный пропили. Это поможет предотвратить защемление пильной цепи или шины при выполнении второго пропила.

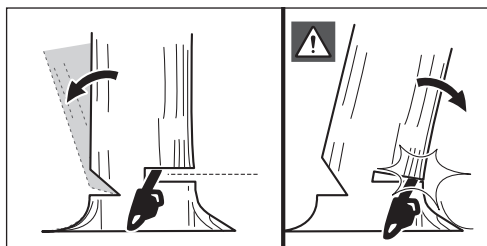
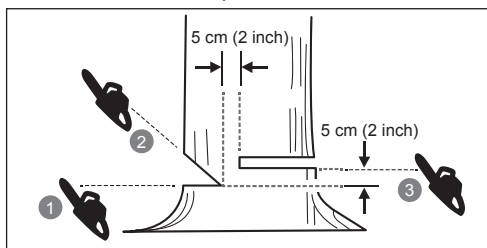
#### 2. Валочный пропили

Сделайте валочный пропили выше горизонтального обратного пропила минимум на 50 мм. Поддерживайте валочный пропили параллельным горизонтальному обратному пропили. Сделайте валочный пропили таким образом, чтобы осталось достаточно древесины для перемычки. Перемычка на дереве предотвращает вращение дерева и обеспечивает падение в нужном направлении. Не перепиливайте перемычку.

Как только валочный пропили дойдет до перемычки, дерево должно начать падать. Если существует возможность того, что дерево не упадет в нужном направлении или отклонится назад и зажмет пильную цепь, прекратите пиление до завершения валочного пропила и используйте деревянные, пластиковые

или алюминиевые клинья, чтобы разжать пропил и наклонить дерево в нужную сторону падения.

Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, отложите цепную пилу, а затем воспользуйтесь подготовленным путем отхода. Остерегайтесь падения ветвей сверху и следите за своей опорой.



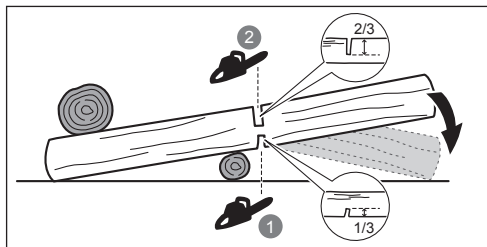
### ОБРЕЗАНИЕ НЕСУЩИХ КОРНЕЙ

Несущие корни - это крупные корни, отходящие от ствола к земле. Обрежьте эти корни перед валкой дерева. Сделайте сначала горизонтальный разрез (А) в корне, затем вертикальный (В). Удалите вырезанную часть (С) из рабочей зоны. Удалив несущие корни, приступайте к валке дерева.

### РАСКРЯЖКА БРЕВЕН

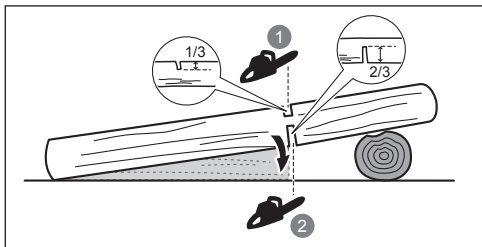
Раскряжка – это распиловка бревна по длине. Необходимо обеспечить устойчивую опору и равномерное распределение веса на обе ноги. По возможности, бревно нужно поднять и подпереть с помощью ветвей, бревен или деревянных чурок. Соблюдайте простые правила для облегчения пиления. Если бревно подперто по всей длине, оно пилится сверху (надпил).

Если бревно подперто с одного конца, пропилите 1/3 диаметра снизу (подпил). Затем завершите пиление, сделав надпил до встречи с первым пропилом.



Если бревно поддерживается с обоих концов, пропилите 1/3 диаметра сверху (надпил). Затем завершите

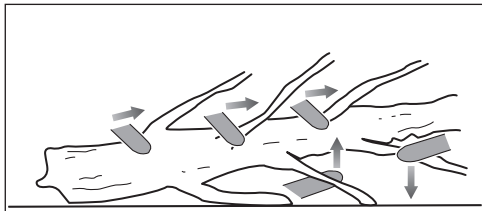
пиление, сделав подпил на 2/3 снизу до встречи с первым пропилом.



Если раскряжка выполняется на склоне, следует всегда находиться на верхней по склону стороне бревна. Для обеспечения контроля во время "пропиливания" ближе к завершению ослабьте нажим, не ослабляя хват рукоятей цепной пилы. Не допускайте контакта цепи с землей. После завершения пиления подождите, пока цепь пилы остановится, прежде чем перемещать цепную пилу. Всегда останавливайте двигатель, прежде чем перейти от дерева к дереву.

### СУЧКОВАНИЕ ДЕРЕВА

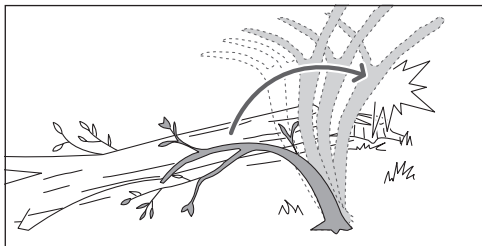
Сучкование – это удаление сучьев с поваленного дерева. При сучковании, не обрезайте первыми крупные нижние ветви, чтобы они поддерживали дерево над землей. Срезайте небольшие ветви за один проход. Напряженные ветви следует пилить снизу вверх, во избежание заклинивания цепной пилы.



### ПРУЖИНЯЩИЕ ДЕРЕВЬЯ

Хлыст (А) - это ветка, выкорчеванный корень или куст, натянутый под давлением другим деревом. Хлыст может резко выпрямиться, если отрезать держащее его дерево.

Пень поваленного дерева часто возвращается в вертикальное положение, когда ствол отрезают от него до конца. Будьте осторожны! Хлысты опасны. Не пытайтесь срезать изогнутые ветки или пни, которые находятся под напряжением, если вы не имеете профессиональной подготовки и навыков.



**⚠ ОСТОРОЖНО!** Хлысты могут ударить рабочего и вывести бензопилу из-под его контроля. Что ведет тяжелым и даже смертельным травмам. Распил молодых деревьев должен осуществляться опытными пользователями.

### ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Перед размещением на хранение или транспортировкой выключите изделие, извлеките аккумуляторный блок и дождитесь остывания изделия.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Перед размещением на хранение и транспортировкой изделия установите защитное приспособление пыльной шины.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.

### ПЕРЕВОЗКА ЛИТВЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Вы можете выполнять работы по регулировке и обслуживанию, которые описаны в данном руководстве. Ремонтные работы должны осуществляться только в авторизованном сервисном центре.
- Следствием ненадлежащей эксплуатации, снятия защитных приспособлений или внесения изменений в их конструкцию может являться некорректная работа изделия, а также увеличение риска серьезной травмы. Обеспечьте своевременное профессиональное обслуживание и безопасность изделия.

■ Заточка цепи является сложной прецизионной задачей, которая должна выполняться исключительно опытными профессионалами. В случае износа или растяжения цепи производитель настоятельно рекомендует выполнять ее замену на новую в авторизованном сервисном центре. Номер детали доступен в таблице спецификаций изделия в руководстве.

- Соблюдайте инструкции по смазке, проверке натяжения цепи и регулировке.
- После каждого использования протирайте пластиковые детали сухой тканью.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что оборудование находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

### СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

#### Ежедневная проверка

Смазка Шины	Перед каждым использованием
Натяжение цепи	Перед каждым использованием и регулярно
Острота Цепи	Перед каждым использованием (визуальная проверка)
На поврежденные части	Перед каждым использованием
На свободные застёжки	Перед каждым использованием
Цепной тормоз	Перед каждым использованием

#### Осмотр и Чистка

Шина	Перед каждым использованием
Целостность пилы	после каждого использования
Тормоз цепи	Каждые 5 часов работы

### ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 211.

1. Пильная цепь
2. Шина
3. Передний защитный щиток тормоз пыльной цепи
4. Передняя ручка
5. Задняя ручка
6. Комбинированный гаечный ключ
7. Крышка масляного бака
8. Шип Бампера
9. Уловитель цепи
10. Кнопка разблокировки курка
11. Курковый переключатель
12. Цепная смазка
13. Гайки крепления шины
14. Защитное приспособление пыльной шины

15. Натяжной винт
16. Руководство пользователя
17. Аккумулятор
18. Зарядное устройство

## УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

### Тормоз цепи

Этот тормоз предназначен для быстрой остановки пильной цепи. При нажатии на рычаг цепного тормоза по направлению к шине должна произойти мгновенная остановка цепи. Тормоз пильной цепи не предупреждает отскоков. Это только снижает опасность телесного повреждения в случае соприкосновения пильной шины с телом оператора при возникновении отскока. Тормоз пильной цепи должен проверяться перед каждым использованием на предмет правильной работы в обоих положениях – рабочем положении и положении торможения.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Если цепной тормоз останавливает цепь не сразу или не удерживается в рабочем положении, перед дальнейшей эксплуатацией обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.

### Уловитель цепи

Ограничитель цепи предотвращает отбрасывание пильной цепи в сторону оператора при ее ослаблении и разрыве.

### Шина

Как правило, у пильных шин с небольшим радиусом режущих концов вероятность отбрасывания несколько ниже. Необходимо использовать пильную шину и подходящую цепь, которая имеет длину, достаточную для работы. Увеличенная длина шины повышает опасность потери управляемости во время пиления. Регулярно проверяйте натяжение цепи. При пилении небольших ветвей (короче полной длины пильной шины) цепь может соскочить, если ее натяжение установлено неправильно.

### Противоотскоковая пильная цепь

Пильная цепь с низкой отдачей снижает опасность отскока.

Ограничители глубины перед каждым зубом пильной цепи могут сократить силу отскока, не давая зубьям слишком глубоко врезаться в дерево. Используйте запасные пильные шины и цепи, только рекомендуемые производителем.

Будьте вдвойне бдительны после заточки цепи: она легче отскакивает. Для вашей безопасности производите замену цепей пилы при остановке процесса резания.

### Шип Бампера

Составной шип бампера может использоваться как центр при создании среза. Это поможет надежно удерживать корпус цепной пилы при пилении. В процессе распила подавайте изделие вперед до тех пор, пока зубцы не вонзятся в древесину, после чего перемещайте заднюю рукоять вверх или вниз по линии распила, чтобы облегчить процесс.

## Защита от перегрева

Аккумуляторный блок оснащен защитой от перегрева, предназначенной для того, чтобы уберечь секции аккумулятора от повреждения вследствие воздействия высоких температур. Данная функция прерывает подачу энергии от аккумулятора к изделию до остывания секций. Если аккумуляторный блок чрезмерно нагрелся, перед возобновлением работы дождитесь его остывания. Если изделие все еще не работает, подключите аккумуляторный блок к зарядному устройству, которое также может определить, задействована ли защита от перегрева. После остывания аккумуляторных секций зарядное устройство начнет заряжать аккумулятор.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура окружающей среды выше 30 °C и работа с мощными инструментами, такими как цепная пила, может способствовать быстрому нагреву секций аккумулятора. Регулярно проверяйте состояние аккумуляторного блока, и в случае его нагрева замените аккумулятор или дождитесь его остывания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Индикатор аккумуляторной батареи может не работать, если прекращение питания инструмента от батареи вызвано срабатыванием функции защиты батареи.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Носите устройства защиты зрения и слуха, а также защитную каску.



Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.



При эксплуатации изделия используйте нескользящую обувь.



Не забывайте о возможности отскока пильной цепи и не прикасайтесь к концу пильной шины.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Не работайте бензопилой, держа ее одной рукой.



Работайте бензопилой, держа ее обеими руками.



Установите тормоз пильной цепи в положение РАБОТА.



Установите тормоз пильной цепи в положение ТРМЗ.



Гарантируемый уровень звуковой мощности

Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.



## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

См. стр. 212-213.

1. Примените средства индивидуальной защиты (СИЗ).  
Во время работы с изделием всегда используйте полноценную защиту органов зрения, слуха, плотные нескользящие перчатки, надежную обувь и защитную одежду. Не работайте с инструментом босиком или в открытых сандалиях.
2. Открутите гайки крепления шины. Извлеките гайки и снимите крышку цепной шестерни.
3. Поместите звенья привода цепи в паз шины. Наденьте всю цепь на шину. Пильная цепь должна быть обращена в направлении вращения цепи. Если цепь направлена в обратную сторону, переверните петлю.
4. Держите цепь в положении на шине и зацепите петлей вокруг ведущего зубчатого барабана. Опустите шину, чтобы продеть болты сквозь отверстие. Установите крышку цепной шестерни на место. Закрутите и затяните гайки крепления

шины. Направляющая шина должна свободно перемещаться и менять натяжение цепи.

5. Регулировка натяжения цепи. Натяжной винт регулируется посредством комбинированного ключа. В процессе регулировки время от времени проверяйте натяжение цепи.

– Натяжка цепи осуществляется вращением натяжного винта по часовой стрелке.

– Ослабление цепи осуществляется вращением натяжного винта против часовой стрелки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Натяжение цепи правильное, если зазор между зубом цепи и шиной составляет 7,6-8,6 мм. Вытяните цепь вниз в середине нижней стороны шины (от шины) и измерьте расстояние между шиной и зубьями цепи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура цепи возрастает при нормальной работе, вызывая растяжение цепи. Регулярно проверяйте натяжение цепи и регулируйте по мере необходимости. Если цепь натянута горячей, она может зажаться остывнув. Натяжение цепи регулируйте в соответствии с данными указаниями.

6. Придерживая носок шины, крепко затяните ее гайки.
7. Обработайте цепь смазкой.

Смазочное масло для цепных пил применяйте только марки RYOBI. Его можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

Протрите поверхность около масляного колпачка во избежание загрязнения. Снимите крышку масляного бака. Залейте масло в масляный бак и проверьте указатель уровня масла. При заливке масла не допускайте попадания грязи в масляный бак. Закройте масляный бак и затяните крышку. Вытрите все подтеки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не работайте без смазки цепи. При использовании цепи пилы без смазки пильная шина и цепь пилы могут получить повреждения. До и во время эксплуатации цепной пилы проверяйте уровень масла на специальном датчике.

8. Установите аккумуляторные батареи. Вставьте выступающую контактную колодку аккумуляторного блока в гнездо батарейного отсека устройства. Установите аккумуляторный блок внутри изделия. Перед началом работы убедитесь в том, что крючок на блоке аккумулятора зашелкнулся и аккумуляторный блок надежно зафиксирован.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Держите инструмент правой рукой за заднюю ручку, а левой за переднюю.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Обхватите обе рукоятки, используя большой и остальные пальцы рук. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю рукоятку, должен располагаться снизу.

9. Запустите изделие.

Чтобы перевести цепной тормоз в рабочее положение, возьмитесь за рычаг цепного тормоза и потяните его в сторону передней рукоятки до щелчка. Потяните за кнопку высвобождения спускового крючка. Нажмите на курковый переключатель.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы остановить инструмент: Включите тормоз пильной цепи, вращая левую руку вокруг передней рукоятки. Во время быстрого вращения цепи нажмите на рычаг цепного тормоза тыльной стороной кисти. Отпустите курковый переключатель.



**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

**PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ**

Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa bezprzewodowej piły łańcuchowej.

**PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA**

Bezprzewodowa piła łańcuchowa przeznaczona jest do stosowania wyłącznie poza pomieszczeniami. Ze względów bezpieczeństwa produkt musi być odpowiednio kontrolowany – należy przez cały czas trzymać go obiema rękoma.

Produkt jest przeznaczony do cięcia gałęzi, pni, kłód i belek o średnicy określonej przez długość cięcia prowadnicy. Może być używana wyłącznie do cięcia drewna.

Produkt przeznaczony jest do użytku domowego przez osoby dorosłe odpowiednio przeszkolone w zakresie zagrożeń i środków zapobiegawczych, które należy stosować podczas jego eksploatacji. Produkt nie jest przeznaczony do profesjonalnej wycinki drzew.

Nie używać do żadnych innych celów.

**OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU**

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczanymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nieprzestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i zranienie osób.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach oznacza produkt zasilany z sieci (przewodowy) lub zasilany akumulatorem (bezprzewodowy).

**OTOCZENIE ROBOCZE**

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśmiecone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH**

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych.** Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem. Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie uszkodzić przewodu zasilania.** Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego. Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasilac z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających.** Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, naszniki pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomych elementach grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko.** Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii.** Włosy i luźne fragmenty odzieży należy trzymać z dala od ruchomych części. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.
- **Nie należy dopuszczać do tego, aby wcześniejsza znajomość obsługi podobnych narzędzi doprowadziła do ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się narzędziem.** Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.

**UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH**

- **Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.

- **Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- **Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów bądź przed rozpoczęciem przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub (o ile jest to możliwe) odłączyć akumulator od narzędzia z napędem.** Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Narzędzia z napędem i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.** Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.
- **Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- **Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń.** Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem.** Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- **Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i narzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

- **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza podanym w instrukcji zakresem temperatur.** Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.

#### KONSERWACJA

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowaną personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowaniem akumulatorów powinien zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

#### PIŁA ŁAŃCUCHOWA – OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do łańcucha tnącego, gdy łańcuch jest w ruchu.** Przed uruchomieniem piłarki łańcuchowej należy upewnić się, że pilarka łańcuchowa nie styła się z żadnym przedmiotem. Chwila nieuwagi podczas obsługi piłarki łańcuchowej może spowodować wplątanie odzieży lub kontakt łańcucha tnącego z częścią ciała.
- **Pilarkę łańcuchową zawsze należy trzymać w taki sposób, aby prawą ręką spoczywała na tylnym uchwycie a lewą ręką na przednim uchwycie.** Trzymanie piłarki łańcuchowej z odwrótnym ustawieniem rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie wolno trzymać piłarki w ten sposób.
- **Piłę łańcuchową należy trzymać wyłączając za izolowaną powierzchnię chwytną, ponieważ w przeciwnym przypadku łańcuch piły może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem zasilającym.** Zetknięcie się łańcucha piły z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części piły łańcuchowej również znajdą się pod napięciem, co może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- **Zakładać środki ochrony wzroku. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejsza ryzyko urazów ciała powodowanych przez latające odłamki lub przypadkowy kontakt z piłą łańcuchową.
- **Nie należy obsługiwać piły łańcuchowej, stojąc na drzewie, na drabinie, na dachu lub jakiegokolwiek innej niestabilnej podporze.** Obsługa piły łańcuchowej w ten sposób może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Zawsze należy zapewnić odpowiednie oparcie dla nóg.** Pilarkę łańcuchową można obsługiwać wyłącznie stojąc na stałej, stabilnej i równej powierzchni. Śliskie i niestabilne powierzchnie mogą doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
- **Należy zachować ostrożność w przypadku przecinania naprężonej gałęzi, ponieważ występuje ryzyko odskoczenia gałęzi.** Gdy naprężenie włókien drewna zostanie zwolnione, gałąź może odskoczyć i uderzyć operatora oraz/lub spowodować utratę kontroli nad pilarką łańcuchową.

- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia krzaków i młodych drzew.** Wiotki materiał może być pochwytny przez łańcuch pilarki, przyciągnięty do operatora lub operator może stracić równowagę.
- **Pilarkę łańcuchową należy trzymać za przedni uchwyt, gdy pilarka jest wyłączona i znajduje się z dala od ciała.** W przypadku transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej zawsze należy zakładać osłonę prowadnicy. Prawidłowa obsługa pilarki łańcuchowej ograniczy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem pilarki.
- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha.** Nieprawidłowo napięty lub nienasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia piły.
- **Należy ciąć wyłącznie drewno. Pilarkę łańcuchową należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.** Nie wolno na przykład używać piły łańcuchowej do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, cegieł i innych materiałów budowlanych. Stosowanie pilarki łańcuchowej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nie należy próbować przewracać drzewa w przypadku braku znajomości odnośnych zagrożeń i sposobów ich unikania.** Podczas przewracania drzewa może dojść do poważnych obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.
- **Podczas usuwania zakleszczonego materiału, a także przechowywania i serwisowania piły łańcuchowej, należy przestrzegać wszystkich instrukcji.** Upewnić się, że wyłącznik został ustawiony w położeniu oznaczającym wyłączenie, a akumulator wyjęty. Nieoczekiwane uruchomienie piły łańcuchowej podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

#### PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOWI:

Do odrzutu może dojść w sytuacji, gdy końcówka prowadnicy wejdzie w kontakt z obiektem lub gdy łańcuch zablokuje się w materiale podczas cięcia.

W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować gwałtowny odskok, na skutek czego prowadnica odskakuje do góry i do tyłu w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha pilarki na wysokości górnej krawędzi prowadnicy może spowodować gwałtowny ruch prowadnicy w kierunku operatora.

W każdym przypadku, możecie utracić kontrolę nad piłą łańcuchową i poważnie się zranić. Nie wolno polegać jedynie na elementach systemu bezpieczeństwa pilarki. W celu uniknięcia ryzyka wypadków czy zranienia powinniście podjąć różne środki bezpieczeństwa.

Odbicie jest wynikiem niewłaściwego użytkowania piły łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy — można go uniknąć poprzez zastosowanie następujących odpowiednich środków ostrożności:

- **Należy obiema rękami mocno trzymać urządzenie w taki sposób, aby kciuki i palce obejmowały uchwyt, oraz utrzymywać taką pozycję ciała i ramion, by w jak największym stopniu zniwelować siły działające podczas odrzutu.** Operator może zapanować nad siłami działającymi w czasie odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki siły zapobiegawcze. Nie wolno wypuszczać pilarki łańcuchowej z rąk.
- **Nie wolno nadmiernie wychylać się podczas cięcia ani ciąć na wysokości powyżej barków.** Pomoże to uniknąć przypadkowego kontaktu końcówki prowadnicy

z obiektami i zapewni lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w niespodziewanych sytuacjach.

- **Należy stosować wyłącznie zamienne prowadnice i łańcuchy do piły zalecane przez producenta.** Niewłaściwa wymiana prowadnicy i łańcuchów może spowodować zerwanie łańcucha i/lub odbicie piły.
- **Przy ostrzeniu i konserwacji łańcucha należy przestrzegać zaleceń producenta.** Zmniejszenie wysokości ograniczników głębokości może prowadzić do zwiększenia ryzyka odrzutu.

#### DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy wziąć udział w profesjonalnie zorganizowanym kursie poświęconym eksploatacji i konserwacji pilarek łańcuchowych, działaniom zapobiegawczym oraz pierwszej pomocy. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.
- Pilarki łańcuchowe są urządzeniami potencjalnie niebezpiecznymi. Wypadki związane z eksploatacją pilarek łańcuchowych często skutkują utratą kończyn lub śmiercią. Przyczyną śmierci mogą być także spadające gałęzie, przewracające się drzewa oraz staczające się kłody. Zaatakowane przez choroby lub zmruszone drzewo także stwarza dodatkowe zagrożenia. Zawsze należy oszacować możliwość bezpiecznego wykonania pracy. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy zlecić wykonanie pracy profesjonalnemu arborystyce.
- Nie należy ciąć winorośli ani drobnej roślinności (o średnicy mniejszej niż 75 mm).
- Zaleca się rozpoznać użytkownika produktu od przećwiczenia cięcia kłód na koźle do piłowania drewna lub kołyse.
- Powierzchnia strefy roboczej zależy tak samo od rodzaju pracy do wykonania jak i od rozmiaru drzewa czy przedmiotu do obróbki. Np. ścięcie drzewa wymaga większego obszaru pracy niż wykonywanie innych cięć, takich jak przerywanie itp. Operator musi być świadomy oraz musi kontrolować wszystko, co dzieje się na obszarze pracy.
- Nie wolno ciąć, znajdując się w jednej linii z prowadnicą i łańcuchem. W przypadku odbicia pozycja ta pomoże zapobiec zetknięciu się łańcucha z głową lub ciałem operatora.
- W trakcie cięcia nie należy przemieszczać piły do tyłu i do przodu. Cięcie łańcuchem odbywa się samoczynnie, a interwencja operatora w tym zakresie jest niepożądana. Łańcuch powinien być ostry. Nie należy przepychać łańcucha w szczelinie.
- W końcowym etapie cięcia nie należy wywierać nacisku na pilarkę. Należy przygotować się na utrzymanie ciężaru narzędzia, które wyjdzie z ciętego drewna. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń ciała.
- Nie należy zatrzymywać pilarki w trakcie cięcia. Pilarka powinna pracować przez cały czas aż do wyjścia z ciętego drewna.
- Aby zmniejszyć ryzyko wypadku wynikające z zetknięcia z częściami w ruchu, zawsze wyłączyć produkt, załączyć hamulec łańcucha, wymontować akumulator i sprawdzić, czy wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały:
  - przed czyszczeniem lub usuwaniem zablokowanego materiału
  - przed pozostawieniem produktu bez nadzoru
  - przed montażem lub demontażem osprzętu
  - przed sprawdzeniem, konserwacją lub obsługą produktu

- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilił dolegliwości zdrowotne. W przypadku długotrwałego użytkowania jakiegokolwiek produktu należy robić regularne przerwy.
- W przypadku upuszczenia produktu, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Produkt należy stosować tylko w temperaturach od 0 °C do 40 °C.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od -10 °C do 50 °C.

## ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Dobrej jakości środki ochrony osobistej stosowane przez zawodowców pomogą ograniczyć ryzyko obrażeń ciała u operatora. Podczas pracy z produktem należy stosować następujące środki ochrony osobistej:

- Kask
  - powinien być zgodny z normą EN 397 i posiadać oznaczenie CE
- Środki ochrony słuchu
  - powinien być zgodny z normą EN 352-1 i mieć oznaczenie CE
- Środki ochrony oczu i twarzy
  - powinny posiadać oznaczenie CE i być zgodne z normą EN 166 (okulary ochronne) lub EN 1731 (siatkowe osłony twarzy)
- Rękawice
  - powinien być zgodny z normą EN 381-7 i mieć oznaczenie CE
- Środki ochrony nóg (spodnie robocze)
  - powinny być zgodne z normą EN381-5, posiadać oznaczenie CE i zapewniać kompleksową ochronę.
- Buty robocze odpowiednie do pracy z pilarką łańcuchową
  - powinny być zgodne z normą EN ISO 20345:2004 i być oznaczone symbolem przydatności do używania z pilarką łańcuchową, zgodnie z normą EN 381-3. (Użytkownicy sporadycznie używający narzędzia mogą nosić obuwie ze stalowymi okuciami nosków i getrami ochronnymi zgodnymi z normą EN 381-9, jeżeli praca odbywa się na równym podłożu i istnieje niewielkie ryzyko przewrócenia się lub zaplątania w roślinność)
- Kurtki zapewniające ochronę górnej części ciała, odpowiednie do obsługi pilarki łańcuchowej
  - powinien być zgodny z normą EN 381-11 i mieć oznaczenie CE

## AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, okreslone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10 °C do 38 °C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 20 °C.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWYCH TECHNIK PODSTAWOWEGO WYRĄBU, OKRZESYWANIA ORAZ CIĘCIA POPRZECZNEGO

### SIŁY ODDZIAŁUJĄCE W DREWNE

Gdy użytkownik zrozumie naciski i naprężenia kierunkowe występujące wewnątrz drewna, będzie mógł ograniczyć częstość zakleszczenia narzędzia lub przynajmniej będzie w stanie przygotować się na nie podczas cięcia. Naprężenie drewna oznacza, że włókna rozciągają się i wycięcie wrębu lub szczeliny w tym miejscu ma tendencję do rozchylenia się w miarę zagłębiania piły. Jeśli kłoda opiera się na koźle i końcówka zwisa bez podparcia, wtedy występuje naprężenie górnej powierzchni na skutek ciężaru fragmentu zwisającej kłody, powodując rozciąganie włókien. W ten sam sposób spodnia część kłody będzie ściskana i włókna będą ze sobą ściskane. Jeśli cięcie wykonywane jest w tym obszarze, wręb będzie miał tendencję do zamykania się podczas cięcia. Ten sposób cięcia spowodowałby utknięcie ostrza.

### RUCH DO PRZODU I DO TYŁU

Siła reakcji ma zawsze kierunek przeciwny do kierunku ruchu łańcucha. Operator musi być gotowy do kontrolowania tendencji produktu do samoczynnego przemieszczania się w przód i w tył. Produkt ma tendencję do samoczynnego przemieszczania się przód w trakcie cięcia dolną krawędzią prowadnicy. Produkt można przemieszczać w drugą stronę (ruch w kierunku operatora) podczas cięcia górną krawędzią prowadnicy.

### ZABLOKOWANIE PILARKI W MATERIALE

Wyłączyć zasilanie i wymontować akumulator. Nie próbować wyjmować na siłę łańcucha i prowadnicy z wrębu, ponieważ może to spowodować pęknięcie łańcucha i w rezultacie odskoczenie i uderzenie łańcuchem operatora. Ta sytuacja z reguły ma miejsce przypadku, gdy drewno jest nieprawidłowo podparte i oddziałuje siła zamykania wrębu, powodując zaklinowanie ostrza. Jeśli poprawienie podparcia nie pozwoli odblokować prowadnicy i łańcucha, należy użyć drewnianych klinów lub zastosować dźwignię w celu zwolnienia pilarki. Nigdy nie wolno usiłować uruchamiać pilarki łańcuchowej, gdy prowadnica znajduje się we wrębie lub szczelinie.

### ZEŚLIŻNIĘCIE / ZJAWISKO ODBIJANIA

Gdy piła nie zagłębi się w rzazie, prowadnica może odskoczyć lub niebezpiecznie ześlizgnąć się po powierzchni kłocka lub gałęzi, co grozi utratą kontroli nad pilarką. Aby zapobiec lub zredukować zjawisko poślizgu lub skakania należy zawsze używać pilarki, trzymając ją obiema rękami. Upewnić się, że łańcuch piły utworzył wgłębienie umożliwiający cięcie.

Pilarką nie wolno przecinać małych, sprężystych gałęzi lub krzewów. Ze względu na swój rozmiar i giętkość, mogą one spowodować odbicie piły w stronę operatora lub jej zakleszczenie i odrzut. Do tego rodzaju prac należy używać pił ręcznych, nożyc lub machety albo innych narzędzi ręcznych.

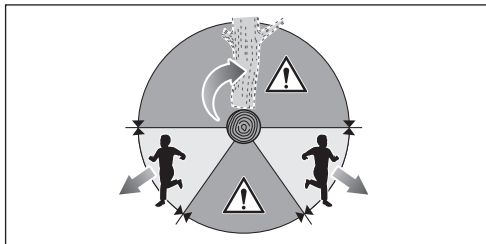
### WYRĄB DRZEWA

Przy przerynaniu i wyrąbie przeprowadzanym jednocześnie przez dwie lub więcej osób, operacje wyrębu powinny być oddzielone od operacji ogławiania odległością stanowiącą przynajmniej dwukrotność wysokości ścinanego drzewa. Drzew nie wolno ścinać w sposób, który może stanowić zagrożenie wobec jakiegokolwiek osoby, może dojść do zetknięcia z linią energetyczną lub do uszkodzenia mienia. Jeśli drzewo zetknie się z linią energetyczną, trzeba natychmiast powiadomić stosowne służby.

Jeżeli teren jest spadkowy, pozostanie na górze terenu, gdyż ścięte drzewo mogłoby się stoczyć czy ześliznąć na dół stoku.



Przed rozpoczęciem cięcia należy zaplanować i odpowiednio przygotować drogę ewakuacji. Droga ewakuacji powinna rozciągać się do tyłu i ukośnie do tyłu przewidywanej linii upadku drzewa.



Przed rozpoczęciem ścinki należy uwzględnić naturalne pochylenie drzewa, rozmieszczenie większych konarów oraz kierunek wiatru, aby ustalić kierunek przewrócenia się drzewa.

Należy usunąć z drzewa zanieczyszczenia, luźną korę, gwoździe, kłamry oraz drut.

Nie należy ścinać drzew, które są spróchniałe lub zostały uszkodzone przez wiatr, pożar, uderzenie pioruna itp. Jest to bardzo niebezpieczne i powinno być wykonane przez zawodowego drwala.

### 1. Rzas podcinający

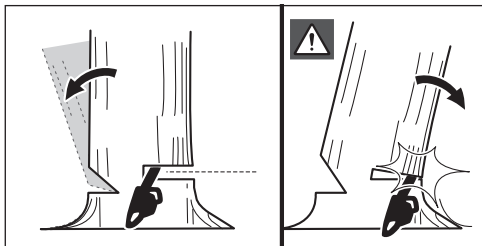
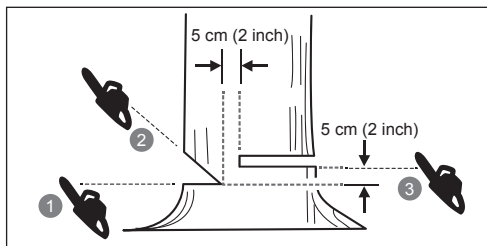
Wykonać nacięcie o głębokości 1/3 średnicy drzewa, prostopadle do kierunku, w którym drzewo ma się przewrócić. Najpierw należy wykonać niższe poziome cięcie. Pomoże to uniknąć zakleszczenia łańcucha pilarki lub prowadnicy podczas wykonywania drugiego cięcia.

### 2. Rzas ścinający

Rzas ścinający należy wykonać przynajmniej 50 mm powyżej poziomego rzazu podcinającego. Rzas ścinający należy wykonać równoległe do poziomego rzazu podcinającego. Rzas ścinający należy wykonać w taki sposób, aby pozostawić wystarczająco dużo drewna, które będzie pełnił funkcję zawiasu. Zadaniem zawiasu jest uniemożliwienie przekroczenia się drzewa i spadnięcia w nieprawidłowym kierunku. Nie należy przecinać zawiasu.

Gdy rzas zbliży się do zawiasu, drzewo powinno zacząć się przewracać. Jeśli występuje jakiegokolwiek ryzyko, że drzewo może przewrócić się w niezamierzonym kierunku lub odchylić się do tyłu i zakleszczyć pilarkę łańcuchową, należy przerwać cięcie przed zakończeniem cięcia i użyć klinów z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium, aby otworzyć rzas i powalić drzewo w odpowiednim kierunku.

Gdy drzewo zacznie się przewracać, należy wyjąć pilarkę łańcuchową z rzazu, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę łańcuchową i wycofać się zaplanowaną drogą ewakuacji. Należy zwrócić uwagę na spadające konary oraz na przeszkody leżące na ziemi.



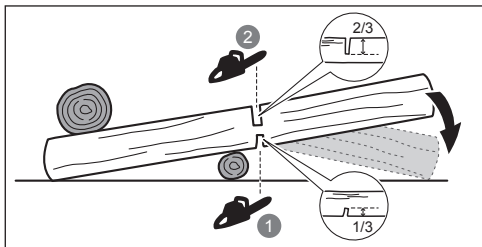
### USUNIĘCIE KORZENI BOCZNYCH

Korzeń boczny (skarpowy) to korzeń rosnący od nasady pnia i znajdujący się powyżej gruntu. Przed przystąpieniem do wycinki drzewa należy usunąć duże korzenie boczne. Najpierw należy przepiłować korzeń w poziomie, a następnie w pionie. Usunąć wycięty fragment korzenia ze strefy roboczej. Po usunięciu dużych korzeni bocznych należy przystąpić do wycinki drzewa zgodnie z procedurą opisaną powyżej.

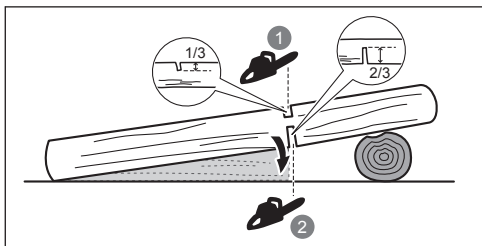
### CIĘCIE KŁODY

Cięcie kłody to proces rozdrabniania kłody na mniejsze fragmenty. Istotne jest, aby zachować stabilność i równowagę. Jeśli to możliwe, kłoda powinna znajdować się wyżej i być podparta konarami, innymi kłodami lub klockami. Należy postępować zgodnie z poniższymi, prostymi zasadami łatwego cięcia. Jeżeli kłoda jest podparta na całej długości, cięcie należy wykonywać zawsze od góry.

Jeżeli kłoda jest podparta tylko z jednej strony, należy przeciąć ją od dołu na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od góry, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.



Jeżeli kłoda jest podparta po obu zewnętrznych stronach, należy przeciąć ją od góry na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od dołu na głębokość 2/3 średnicy, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.

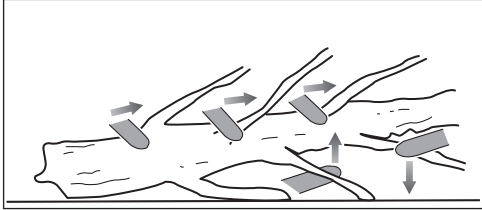


W przypadku cięcia kłody na terenie spadzistym zawsze należy znajdować się powyżej kłody. Aby zachować kontrolę podczas przecinania, należy ograniczyć nacisk pod koniec cięcia, nadal mocno trzymając uchwyty piły łańcuchowej. Łańcuch nie może trzymać kontaktu z ziemią. Po wykonaniu

cięcia należy odczekać aż pilarka łańcuchowa zatrzyma się. Dopiero wtedy można przenieść pilarkę. Przechodząc od drzewa do drzewa, zawsze należy wyłączać silnik.

## OKRZESYWANIE DRZEWA

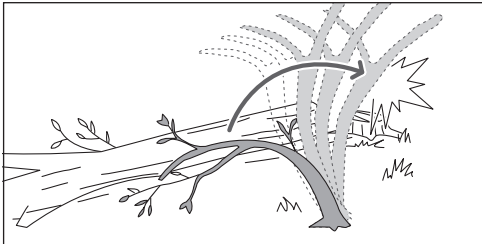
Okrzesywanie to proces usuwania konarów z wyciętego drzewa. W przypadku okrzesywania należy pozostawić większe dolne konary, aby unieść kłodę nad ziemią. Drobne konary należy usuwać jednym cięciem. Naprężone gałęzie należy odcinać od dołu, aby nie dopuścić do zakleszczenia pilarki łańcuchowej.



## NAPRĘŻONE GAŁĘZIE

Różga jest gałązką, pniakiem wyrwanym z korzeniami, lub drzewkiem które jest zgięte pod innym kawałkiem drewna, tak że rozpręża się ono gwałtownie, kiedy tnie się lub zdejmuje kawałek drewna, który je przytrzymywał.

W przypadku świeżo ściętego i odcinania pniaka z korzeniem od reszty kłody może dojść do gwałtownego wyprostowania się pniaka. Uwaga na różgki, są one niebezpieczne. Nie należy próbować ciąć wygiętych gałęzi lub pni, które są naprężone, jeśli użytkownik nie ma odpowiedniego przeszkolenia oraz umiejętności.



**⚠ OSTRZEŻENIE!** Różgi są niebezpieczne, gdyż mogą was uderzyć co może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą łańcuchową. I spowodować ciężkie a nawet śmiertelne obrażenia. Cięcie naprężonych elementów drewnianych należy powierzać wyłącznie przeszkolonym użytkownikom.

## TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed odłożeniem bądź rozpoczęciem transportu lub składowania wymontować akumulator i poczekać, aż produkt ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- Założyć osłonę prowadnicy przed schowaniem urządzenia lub podczas transportu.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

## TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować peknietych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

## KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do nieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Użytkownik może jedynie wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw produkt należy oddawać wyłącznie do autoryzowanych serwisów.
- Niewłaściwa konserwacja oraz usuwanie lub modyfikacja zabezpieczeń mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu, a tym samym wzrost ryzyka poważnych obrażeń. Należy zapewnić profesjonalną konserwację i bezpieczeństwo produktu.
- Bezpieczne ostrzenie łańcucha jest trudnym, precyzyjnym zadaniem, które powinno być wykonywane tylko przez doświadczonych, wykwalifikowanych specjalistów. Producent zaleca wymianę zużytego lub stępiętego łańcucha na nowy, dostępny w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym. Numer artykułu jest podany w specyfikacji produktu, będącej częścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami w zakresie smarowania oraz sprawdzania i regulacji napięcia łańcucha.
- Po każdym użyciu oczyścić części z tworzywa sztucznego czystą, suchą szmatą.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że kosiarka jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## HARMONOGRAM KONSERWACJI

### Codzienna kontrola

Smarowanie prowadnicy	Przed każdym użyciem
Napięcie łańcucha	Przed każdym użyciem i często
Ostrość łańcucha	Przed każdym użyciem (kontrola wizualna)
Uszkodzone części	Przed każdym użyciem
Poluzowane elementy mocujące	Przed każdym użyciem
Działanie hamulca łańcucha	Przed każdym użyciem

### Sprawdzić i oczyścić

Prowadnica	Przed każdym użyciem
Cała pilarka	po każdym użyciu
Hamulec łańcucha	Co 5 godzin pracy

## POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 211.

1. Łańcuch piły
2. Prowadnica
3. Przednia osłona ręki/hamulec łańcucha
4. Przedni uchwyt
5. Tylny uchwyt
6. Klucz uniwersalny
7. Korek zbiornika oleju
8. Zderzak z kółkami
9. Wychwytnik łańcucha
10. Przełącznik zwalniania
11. Spust włączający
12. Olej do smarowania łańcucha
13. Nakrętki mocujące prowadnicę
14. Osłona prowadnicy
15. Śruba napinająca łańcuch
16. Instrukcja obsługi
17. Akumulator
18. Ładowarka

## ELEMENTY SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA

### Hamulec łańcucha

Hamulec łańcucha został zaprojektowany, tak by umożliwić szybkie zatrzymanie poruszającego się łańcucha. Pchnięcie dźwigni hamulca łańcucha w kierunku prowadnicy powinno spowodować natychmiastowe zatrzymanie łańcucha. Hamulec łańcucha nie zapobiega efektowi odrzutu (odboju). Ogranicza to jedynie ryzyko obrażeń ciała, jeśli prowadnica zetknie się z ciałem operatora w przypadku odskoku. Hamulec łańcucha powinien być sprawdzony przed każdym użyciem. Należy sprawdzić jego działanie w położeniu roboczym oraz hamowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Jeżeli hamulec łańcucha nie zatrzyma łańcucha natychmiast lub jeśli hamulec łańcucha nie będzie chciał pozostać w pozycji wyłączonej bez wspomagania, należy przed przystąpieniem do użytkowania pilarki oddać narzędzie do serwisu celem jego naprawienia.

### Wychwytnik łańcucha

Wychwytnik łańcucha zapobiega wyrzutowi łańcucha wstecz w kierunku operatora w przypadku poluzowania lub pęknięcia łańcucha.

### PROWADNICA

W zasadzie prowadnice z końcówkami o mniejszym promieniu mają mniejszą tendencję do odskoku. Użytkownik powinien używać prowadnicy oraz odpowiedniego łańcucha o właściwej długości dla danego zadania. Dłuższe prowadnice zwiększają ryzyko utraty kontroli podczas piłowania. Należy systematycznie sprawdzać napięcie łańcucha. Podczas cięcia mniejszych gałęzi (mniejszych niż całkowita długość prowadnicy) nieprawidłowo napięty łańcuch będzie wykazywał większą tendencję do odrzutu.

### Łańcuch o słabej skłonności do odrzutu

Łańcuch odznaczający się dobrą odpornością na odskok pomaga ograniczyć ryzyko odskoku.

Ograniczniki głębokości znajdujące się z przodu każdego zęba mogą ograniczyć siłę efektu odrzutu unikając zbytniego zagłębiania się zębów w strefę odrzutu (odboju). Należy stosować wyłącznie kombinację prowadnic i łańcuchów zalecanych przez producenta.

Zalecamy zdwojenie uwagi po naostrzeniu łańcucha waszej piły, gdyż ostrzenie czyni łańcuch mniej odpornym na odrzut. Ze względów bezpieczeństwa łańcuch pilarki należy wymienić, gdy pogorszy się jego skuteczność cięcia.

### Zderzak z kółkami

Zintegrowany zderzak z kółkami pełni funkcję elementu stabilizującego podczas cięcia. Pomaga to zachować odpowiednią pozycję ciała podczas cięcia. Podczas cięcia należy popychać produkt do przodu, aż kolce zagłębią się w krawędź drewna, a następnie przesunąć tylny uchwyt w górę lub w dół w kierunku linii cięcia, aby zmniejszyć fizyczne obciążenie podczas cięcia.

### Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Akumulator jest wyposażony w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, którą zaprojektowano w celu ochrony ogniw przed uszkodzeniem w przypadku wysokiej temperatury. Aktywacja tej funkcji może sprawić, że akumulator przestanie zasilać produkt do momentu schłodzenia się ogniw. Jeśli akumulator jest zbyt ciepły w dotyku, przed wznowieniem pracy należy poczekać, aż ostygnie. Jeśli produkt nadal nie działa, należy podłączyć akumulator do ładowarki. Ładowarka również może zasignalizować aktywną funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem. Gdy ogniwa akumulatora się schłodzą, ładowarka rozpocznie ładowanie.

**UWAGA:** Wysokie temperatury otoczenia (powyżej 30 °C) oraz elektronarzędzia dużej mocy, takie jak piła łańcuchowa, mogą powodować szybsze nagrzewanie się ogniw akumulatora. Należy regularnie kontrolować akumulator. Jeśli jest ciepły w dotyku, należy go wymienić lub poczekać, aż ostygnie.

**UWAGA:** Wskaźnik LED akumulatora nie będzie świecił, jeśli układ zabezpieczający akumulator odetnie zasilanie elektronarzędzia.

## SYMBOLY



Alarm bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.



Nosić nieślizgające się, trwałe rękawice ochronne.



Podczas korzystania z produktu należy nosić antypoślizgowe obuwie.



Uważaj na odrzut pilarki łańcuchowej i unikaj kontaktu z końcówką prowadnicy.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Nie używajcie waszej pilarki trzymając ją jedną ręką.



Trzymajcie i obsługujcie waszą pilarkę dwoma rękami.



Ustawić hamulec łańcucha w położeniu RUN („praca”).



Ustawić hamulec łańcucha w położeniu BRAKE („hamulec”).



Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



5. Wyregulować napięcie łańcucha. Obrócić śrubę napinającą łańcuch za pomocą klucza widełkowo-oczkowego. Często sprawdzać naciąg łańcucha podczas naciągania.

- Aby zwiększyć napięcie łańcucha, obrócić śrubę napinającą łańcuch w prawo.
- Aby zmniejszyć napięcie łańcucha, obrócić śrubę napinającą łańcuch w lewo.

**UWAGA:** Napięcie łańcucha jest prawidłowe, gdy szczelina między nożem łańcucha a prowadnicą ma szerokość około od 7,6 do 8,6 mm. Pociągnąć łańcuch pośrodku dolnej strony prowadnicy w dół (odciągając go od prowadnicy) i zmierzyć odległość między prowadnicą a ogniwami tnącymi łańcucha.

**UWAGA:** Temperatura łańcucha wzrasta podczas normalnej pracy, powodując wydłużanie łańcucha. Należy często kontrolować napięcie łańcucha i odpowiednio je regulować. Łańcuch napinany na ciepło może się okazać zbyt ściśnięty, jak się ochłodzi. Należy upewnić się, że napięcie łańcucha zostało wyregulowane zgodnie z zalecaniami w niniejszej instrukcji.

6. Przytrzymajcie czubek prowadnicy łańcucha i mocno dokręćcie nakrętki montażowe prowadnicy.

7. Dodać oleju do smarowania łańcucha. Używać wyłącznie oleju do smarowania pił łańcuchowych RYOBI z autoryzowanego serwisu.

Wyczyścić powierzchnię wokół korka oleju, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia. Odkręcić korek na zbiorniku oleju. Wlać olej do zbiornika oleju i kontrolować wskaźnik poziomu oleju. Podczas wlewania oleju należy zachować ostrożność, aby do zbiornika oleju nie dostały się żadne zanieczyszczenia. Zamknąć zbiornik oleju i zakręcić korek. Wytrzeć rozlany olej.

**UWAGA:** Nigdy nie wolno pracować bez środka smarnego łańcucha. Jeśli łańcuch pilarki będzie pracował bez smarowania, może dojść do uszkodzenia łańcucha pilarki i prowadnicy. Przed przystąpieniem do użytkowania piły łańcuchowej i w jego trakcie należy sprawdzać poziom oleju w mierniku poziomu oleju.

8. Zainstalować akumulator.

Wyrównać występy akumulatora z rowkami w komorze akumulatora urządzenia. Włożyć akumulator do produktu. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zatrzaski akumulatora zatrzasną się, a sam akumulator zostanie dobrze osadzony oraz zamocowany do produktu.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przytrzymać produkt, umieszczając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Obydwa uchwyty należy mocno trzymać, tak aby kciuki i palce obejmowały uchwyty. Lewa ręka musi znajdować się na przednim uchwycie, tak aby kciuk znajdował się pod spodem.

9. Uruchoić produkt.

Ustawić hamulec łańcucha w położeniu pracy, chwytając za górną część dźwigni hamulca łańcucha i ciągnąc w kierunku przedniego uchwytu do momentu usłyszenia „kliknięcia”. Pociągnąć za blokadę spustu. Naciśnąć spust przełącznika.

**UWAGA:** Aby zatrzymać produkt: Włączyć hamulec łańcucha, obracając lewą ręką na przednim uchwycie. Gdy łańcuch będzie się szybko obracać, popchnąć dźwignię hamulca łańcucha wierzchem dłoni w kierunku prowadnicy. Zwolnić spust przełączający.

## ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

Patrz strona 212-213.

1. Nosić środki ochrony indywidualnej. Podczas pracy z produktem należy nosić pełną ochronę oczu, ochronę słuchu, antypoślizgowe rękawice ochronne, solidne obuwie i odzież ochronną. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały.
2. Poluzować nakrętki mocujące prowadnicę. Zdemontować nakrętki i osłonę koła łańcuchowego.
3. Umieścić ogniwa łańcucha w rowku prowadnicy. Załóżcie łańcuch w taki sposób, by utworzył pętlę z tyłu prowadnicy. Łańcuch powinien być ustawiony w kierunku, w którym będzie się obracał. Jeśli ostrza łańcucha są zwrócone do tyłu, należy odwrócić całą pętlę łańcucha.
4. Przytrzymać łańcuch w odpowiednim położeniu na prowadnicy i założyć go na ząb koła łańcuchowego. Obniżyć prowadnicę, tak by śruby przeszły przez szczelinę w prowadnicy. Ponownie założyć osłonę koła łańcuchowego. Zamontować i ręcznie dokręcić nakrętki mocujące prowadnicę. Musi istnieć możliwość swobodnego przesuwu prowadnicy w celu regulacji napięcia łańcucha.



## CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYŇŮ

Při návrhu této akumulátorové řetězové pily byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato akumulátorová řetězová pila je určena pouze k venkovnímu použití. Z bezpečnostních důvodů se musí výrobek vždy řádně obsluhovat oběma rukama.

Řetězová pila je navržena pro řezání větví, kmenů, klád a trámů o průměru stanoveného řezací délkou vodící lišty. Je povoleno pouze řezat do dřeva.

Tento přístroj je určen pouze k domácímu používání dospělými osobami dostatečně obezránými se souvisejícími bezpečnostními a preventivními opatřeními, která je nutno dodržovat při používání přístroje. Tento nástroj není určen pro profesionální zpracovávání stromů.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

### OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PRODUKTU

**⚠ VAROVÁNÍ!** Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Ušchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Termín „elektrické nářadí“ ve výstrahách odkazuje na produkt napájený ze sítě (s kabelem) nebo na baterie (bezdrátový).

### PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektricky poháněné nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti a přihlízející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou. Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněným (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi. Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám. Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- Nepoškozujte napájecí kabel. Nikdy pro odpojování, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.

- Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí. Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.
- Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH). Použitím PCH snížíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Budte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilce nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky jako ochranná maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba a ochrana sluchu využívané podle podmínek sníží riziko úrazů.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje.** Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřečnujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.** Toto umožňuje lepší ovládnutí poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Braňte styku vlasů a oděvu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou správně připojena k nástroji, a že se správně používají.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- **Nenechte se ukolébat znalostmi získanými při častém používání nástrojů a neignorujte bezpečnostní pravidla.** Nedbalá činnost může způsobit poranění ze zlomku sekundy.

### POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ

- **Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět.** Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypíná.** Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou doplňků, vyjímáním baterie nebo ukládáním elektrického nářadí odpojte nejdříve zástrčku od zdroje napájení elektrického nářadí, popřípadě, podle provedení, vyjměte baterii.** Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby**







pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje. Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.

- **Provádějte údržbu elektrického nářadí i příslušenství.** Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistí-li se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektricky poháněnými nástroji.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- **Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- **Udržujte rukojeti a úchopové oblasti suché, čisté a bez mastnot a oleje.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.

#### POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- **Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- **Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem.** Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým.** Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- **Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte baterie ani nástroj, který je poškozený nebo upravený.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- **Nevystavujte baterii ani zařízení ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Postupujte podle všech pokynů k nabíjení a nenabíjejte baterie nebo nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

#### ÚDRŽBA

- **Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.
- **Nikdy neopravujte poškozené baterie.** Baterie by měl opravovat pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

## OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ŘETĚZOVÉ PILE

- **Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu, když řetězová pila pracuje.** Před spuštěním řetězové pily zkontrolujte, zda se řetěz pily nedotýká žádného předmětu. Chvilce nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zamotání vašeho oděvu nebo těla do řetězu pily.
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držení řetězové pily v opačném umístění rukou se zvyšuje nebezpečí poranění osob a nemělo by se nikdy používat.
- **Pilu držte pouze na izolovaných plochách, protože její řetěz může přijít do styku se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím přívodem.** Styk řetězové pily s fázovým vodičem může vystavit kovové části pilového řetězu napětí proti zemi a způsobit uživateli úraz elektrickým proudem.
- **Noste ochranu očí.** Je doporučeno používat prostředky na ochranu sluchu, hlavy, rukou a nohou. Odpovídající ochranné prostředky snižují riziko úrazu od odletujících odřezků a náhodného styku s řetězem pily.
- **Pilu nepoužívejte, pokud jste na stromě, na žebříku, na střeše nebo na jiné nestabilní opoře.** Používání pily tímto způsobem může způsobit vážný úraz.
- **Vždy udržujte řádné postavení a obsluhujte pilu pouze při postavení na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad pilou.
- **Když řezáte větev, která je napnutá, buďte ve střehu před zpětným švihem.** Pokud se uvolní prutí ve vláknech dřeva může napružená větev udeřit obsluhu anebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Buďte velmi opatrní při řezání malých větvíček a křovin.** Mohou se zachytit o zuby řetězu a být vymrštny směrem k vám a narušit tak vaši rovnováhu.
- **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu a směrem od vašeho těla.** Pokud řetězovou pilu přepravujete nebo ukládáte, vždy připevňte kryt vodičí lišty. Správné držení řetězové pily snižuje pravděpodobnost náhodného dotyku s pohybujícími se řetězem pily.
- **Dodržujte pokyny k promazávání, napínání řetězu a výměně lišty a řetězu.** Nesprávné upnutí nebo namazaný řetěz může buď způsobit nebo zvýšit zpětný vrh.
- **Řezajte pouze dřevo.** Nepoužívejte řetězovou pilu pro účely, pro které nebyla navržena. Například nepoužívejte pilu k řezání kovů, plastů, zdíva neboli nedřevěných stavebních materiálů. Použití řetězové pily pro práce jiné, než zamýšlené, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- **Neporázejte strom, dokud neznáte všechna související rizika a způsob jejich odstranění.** Při kácení stromu může dojít k úrazu obsluhy pily nebo přihlížejících osob.
- **Při odstraňování zachyceného materiálu, skladování a provádění servisu dodržujte všechny pokyny.** Vypínač musí být v poloze vypnuto a baterie vyjmuty. Náhodné spuštění pily během odstraňování zachyceného materiálu nebo provádění servisu může způsobit úraz.

#### PŘÍČINY A PREVENCE ZPĚTNÉMU VRHU:

Pokud konec vodičí lišty narazí na cizí předmět nebo dojde k zablokování řetězu při řezání, existuje nebezpečí zpětného vrhu.





Dotyk vrcholem vodící lišty může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, což je vyhození vodící lišty nahoru a zpět směrem k obsluze.

Sevržení řetězové pily na horní části vodící lišty může vodící lištu rychle zatlačit zpět směrem k obsluze.

Ve všech uvedených případech může obsluha pily ztratit kontrolu nad nářadím a způsobit si vážný úraz. Nespoléhejte pouze na ochranné prvky řetězové pily. Při obsluze řetězové pily je třeba dodržovat opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Důsledkem nesprávného použití řetězové pily anebo nesprávného pracovního postupu či podmínek může být zpětný ráz, kterému se lze vyhnout dodržováním níže uvedených opatření:

- **Udržujte pevný úchop, palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily, oběma rukama na řetězové pile a rozestavte své tělo a ruce tak, abyste odolávali silám zpětného vrhu.** Síly zpětného vrhu mohou být ovládnány obsluhou, pokud provede správná opatření. Řetězovou pilu neopouštějte.
- **Nepřečunujte se a neřežte nad úroveň ramen.** Toto pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s vrcholem vodící lišty a umožňuje lepší ovládnání řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy určené výrobcem.** Nesprávná vodící lišta nebo pilový řetěz může způsobit přetržení řetězu nebo zpětný náraz.
- **Dodržujte pokyny výrobce při ostření a údržbě řetězu.** Zmenšení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému vrhu.

### DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Velmi doporučujeme účast na profesionálně organizovaném bezpečnostním kurzu o používání, preventivních opatřeních, první pomoci a údržbě řetězových pil. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.
- Řetězové pily jsou velmi nebezpečné nástroje. Nehody způsobené používáním řetězové pily často končí ztrátou končetiny či smrtí. Padající větve, kácené stromy i odvalující se polena mohou usmrtit. Napadené nebo shnilé dřevo představuje další nebezpečí. Měli byste zhodnotit své schopnosti k bezpečnému dokončení úkolu. V případě pochyb neváhejte profesionální dřevorubce.
- Neodřezávejte výhonky ani křoviny s malým průměrem (do 75 mm).
- Při prvním použití přístroje se doporučuje nácvik řezání polen na „koze“ nebo podpěrném stojanu.
- Plocha pracovní zóny závisí na povaze práce, na velikosti stromu nebo řezaného materiálu. např. při kácení stromu potřebujete více místa než při řezání větví. Obsluha musí být pozorná a mít pod kontrolou veškeré dění v pracovní oblasti.
- Neřežte v linii s vodící lištou a řetězem. Pokud dojde ke zpětnému rázu, tato pozice pomůže zabránit zasažení hlavy nebo těla řetězem.
- Nepoužívejte pohyb pilou vpřed a vzad. Nechte práci na řetězu. Udržujte řetěz pily ostrý a nesnažte se jej řezem protlačovat.
- V konečné fázi řezu na řetězovou pilu netlačte. Budte připraveni na hmotnost pily, když se uvolní ze dřeva. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.

- Nezastavujte pilu během řezání. Nechejte pilu běžet, dokud se neuvolní z řezu.
- Ke snížení rizika úrazu v důsledku styku s otáčivými díly vždy přístroj vypněte, zajištěte řetěz brzdou, vyjměte baterie a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části úplně zastavily:
  - před čištěním nebo odstraněním ucpávků
  - před opuštěním výrobku
  - před demontáží a montáží příslušenství
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Používáte-li tento přístroj delší dobu, zajišťujte pravidelné přestávky.
- Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.
- Přístroj provozujte pouze při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.
- Přístroj skladujte v místě s teplotou prostředí mezi -10 °C a 50 °C.

### PROSTŘEDKY OSOBNÍ OCHRANY

Kvalitní osobní ochranné prostředky jaké používají profesionálové pomáhají snižovat riziko úrazu. Při provozu přístroje by se mělo používat:

- Ochranná přilba
  - ve shodě s EN 397 a označená značkou CE
- Ochrana sluchu
  - ve shodě s EN 352-1 a označená značkou CE
- Ochranu zraku a obličeje.
  - označená značkou CE a ve shodě s EN 166 (pro safety glasses) nebo EN 1731 (síťovinový průhled)
- Rukavice
  - ve shodě s EN 381-7 a označená značkou CE
- Ochrana dolních končetin (s vypávkou)
  - ve shodě s EN381-5, označená značkou CE a poskytuje všestrannou ochranu.
- Bezpečnostní obuv odolnou řetězové pile
  - ve shodě s EN ISO 20345:2004 a označeno štítek bránci průniku řetězové pily a označeno dle EN 381-3. (Občasní uživatelé mohou používat bezpečnostní obuv se špičkou vyztuženou ocelí dle EN 381-9, zpokud je podklad rovinný a kde je malé riziko zakopnutí nebo zachycení porostem)
- Ochranná bunda proti zásahu pilou pro horní část těla
  - ve shodě s EN 381-11 a označená značkou CE

### DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, nepoňujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.
- Baterii skladujte na místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 20 °C.



## POKYNY TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉ TECHNIKY PRO ZÁKLADNÍ KÁCENÍ, ODVĚTOVÁNÍ A PŘÍČNÉ REZÁNÍ

### POCHOPENÍ SIL VE DŘEVĚ

Pokud porozumíte směrovým tlakům a pnutí ve dřevě můžete redukovat počet „sevření“, nebo je alespoň očekávat během řezání. Pnutí ve dřevě znamená, že vlákna dřeva jsou tažena od sebe a pokud vedete „zářez“ v této oblasti, nebo řez, bude mít tendenci se uvolňovat při púchodu pily. Je-li poleno podpořeno na stojanu pro dřevo („koza“) a konec visí nepodpřen pak je pnutí vytvářeno pnutí vláken na horní straně hmotnosti převísle části polena. Stejně tak je napnutá i spodní strana polena a vlákna jsou tlačena k sobě. Pokud je řez prováděn v této oblasti, bude mít zářet tendenci se během řezání uzavírat. Takový řez by naštlpl čepel.

### TLAK A TAH

Zpětné působení (reakce) je vždy v opačném směru oproti směru otáčení řetězu. Obsluha musí být připravena na to, že se přístroj může odsouvat nebo tlačít vzad. Přístroj se odsouvá (pohybuje vpřed) při řezání na spodním okraji lišty. Produkt může být tlačěn dozadu (k operátorovi) při řezání podél horního okraje.

### PILA ZASEKNUTA V ŘEZU

Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Netlačte na řetěz ani lištu, abyste ji dostali z řezu, protože se snadno zlomí řetěz, který pak následně odletí směrem k obsluze. K situaci dochází, pokud není dřevo řádně podepřeno, což nutí řez uzavírat pod tlakem s následkem sevření lišty. Pokud úpravou podpěry neuvolníte řetěz ani lištu, použijte dřevěné klíny nebo páku k otevření řezu a uvolnění pily. Nikdy se nepokoušejte spustit řetězovou pilu, když je vodící lišta již v řezu či zářezu.

### SKLOUZÁVÁNÍ, ODSKAKOVÁNÍ

Pokud pila nezajíždí do řezu, může vodící lišta začít nebezpečně klouzat po povrchu kmene nebo větve s případnou ztrátou ovládní jejího pohybu. Pro prevenci nebo omezení rizika sklouzávání či odskakování držte pilu vždy oběma rukama. Dbejte na to, aby řetěz pily vždy nejprve vytvořil drážku pro řez.

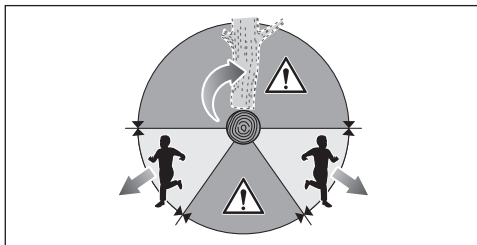
Motorovou pilou nikdy neřezejte ohebné větve nebo keře. Jejich rozměr a pružnost mohou snadno způsobit, že pila odskočí směrem k vám a pojme takovou sílu, která způsobí zpětný vrh. Nejlepšími nástroji pro takovou práci jsou ruční pilky, vyvrtávací nůžky a sekera nebo jiné ruční nástroje.

### KÁCENÍ STROMU

Při přezávání a kácení jsou zapotřebí dvě a více osob současně, kácení by se mělo provádět odděleně od přezávání do vzdálenosti alespoň dvojnásobku výšky káceného stromu. Strom se nesmí kácet tak, aby neohrožoval žádné osoby, narážel do jakéhokoliv technického zařízení nebo způsobil jakékoliv vážné poškození. Pokud se strom dostane do kontaktu s nějakým technickým zařízením, musí se ihned kontaktovat firma, která toto zařízení provozuje.

Pokud má terén sklon, stůjte vždy nahoře na svahu, neboť pokácený strom se může skoulet ze svahu dolů.

Úniková cesta by se měla naplánovat a dle potřeby vyčistit před začátkem řezání. Úniková cesta by měla směřovat dozadu a úhlopříčně k předpokládané dráze pádu.



Než začnete kácet, uvědomte si přirozený náklon stromu, umístění velkých větví a směr větru, abyste posoudili, kterým směrem bude strom padat.

Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, třmeny a drát.

Nekácejte stromy, které jsou strouchnivělé nebo byly poškozeny větrem, ohněm, bleskem atd. Je to velmi nebezpečné, proto přenechte tuto práci profesionálům.

#### 1. Zářez

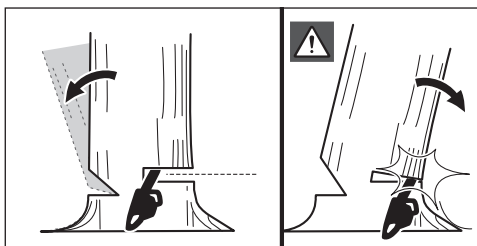
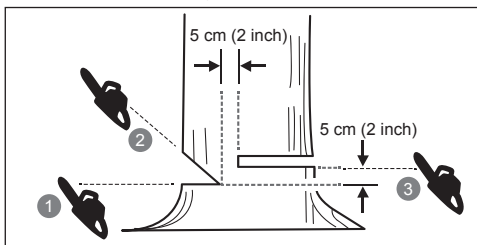
Kolmo na směr padání stromu proveďte zářez ve velikosti jedné třetiny jeho průměru. Proveďte nejprve spodní vodorovný řez. Pomáhá to proti sevření buď řetězu pily nebo vodící lišty, když by se provedl nejprve vodorovný zářez.

#### 2. Hlavní řez

Hlavní řez provádějte minimálně 50 mm (2 palce) nad vodorovným zářezem záseku. Hlavní řez provádějte rovnoběžně s vodorovným řezem záseku. Zajistěte, aby při hlavním řezu zůstal dostatečný nedořez. Nedořez zabraňuje otáčení stromu a pádu nesprávným směrem. Neprořezávejte nedořez.

Jakmile bude hlavní řez blízko nedořezu, měl by strom začít padat. Je-li nějaká možnost, že strom nebude padat požadovaným směrem nebo se nakloní zpět a sevře řetěz, zastavte řezání před dokončením hlavního řezu a použijte klín ze dřeva, plastu nebo hliníku abyste hlavní řez otevřeli a nechli padnout strom do požadovaného směru.

Jakmile začne strom padat, vyndejte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, položte pilu, pak použijte dříve naplánovanou únikovou cestu. Dávejte si pozor na pád horních větví a sledujte své postavení.



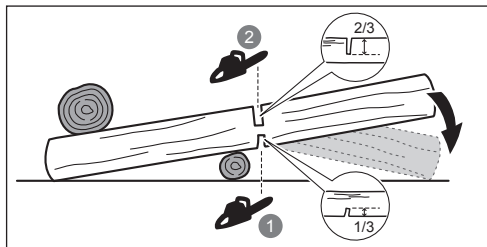
## ŘEZÁNÍ KOŘENOVÝCH NÁBĚHŮ

Kořenový náběh je kořen vedoucí z kmene až k zemi. Než začnete kácet strom, odřežte kořenové náběhy. Proveďte nejdříve vodorovný zářez do kořenového náběhu a poté svislý zářez. Odstraňte odřezané částiz pracovní zóny. Po odstranění náběhových kořenů můžete začít s kácením.

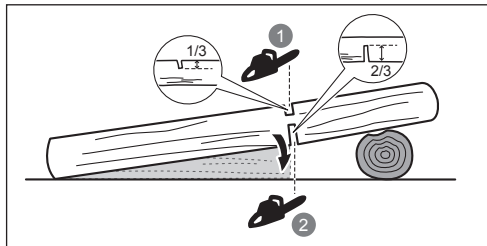
## ROZŘEZÁVÁNÍ KMENE

Rozřezávání kmene je řezání na požadované délky. Je důležité, abyste si zajistili pevné postavení a rovnoměrně rozmístili svou hmotnost na obě nohy. Je-li to možné, nadzvedněte a podepřete kmen pomocí větví, kmenů nebo špalků. Nechte se vést přirozeným směrem pro snadné řezání. Je-li kmen podepřen po celé délce, vedte řez seshora (horní řez).

Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez zesodu do 1/3 (zesodu nahoru). Pak proveďte konečný řez seshora, tak abyste se setkali s prvním řezem.



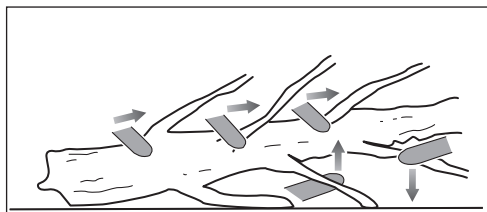
Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez shora do 1/3 (shora dolů). Pak proveďte konečný řez zesodu do zbylých 2/3 tak, abyste se setkali s prvním řezem.



Když řezáte na svahu, vždy stůjte na horní straně pokáceného kmene. Při dokončování řezu „skrz“ uvolněte přítlak na pilu, ale zachovejte pevné držení rukojetí pily. Tak udržíte kontrolu nad řezem. Nedovolte, aby řetěz přišel do kontaktu se zemí. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, pak teprve pilu přesunujte. Před přemísťováním od stromu ke stromu vždy zastavujte motor.

## ODVĚTVOVÁNÍ STROMU

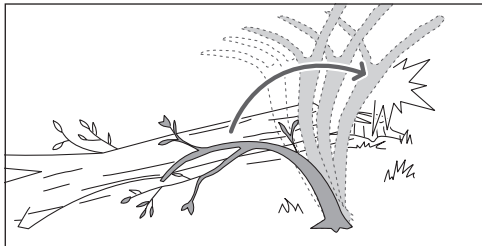
Odvětvování je odstraňování větví z poraženého stromu. Při odvětvování ponechtejте spodní větve jako podporu kmenu na zemi. Malé větve odstraňujte v jedno řezu. Velké větve pod průtíkem by se měly ořezávat z horní strany, aby se zabránilo sevření řetězové pily.



## ODPRUŽENÉ VĚTVĚ

Šlahounje větve, pokácený strom nebo část keře, která se ohnula pod vahou dřeva a která se náhle vymršτί, jakmile začnete řezat nebo vyndávat kládu, která tento živý šlahoun drží.

Pokácený strom se může vymršτί do svislé polohy při odřezávání od kmene. Tyto živé překážky jsou nebezpečné. Nepokoušejte se řezat ohnuté větve nebo kmene, které jsou napnuty, pokud nejste odborně vyškoleni a k tomu způsobilí.



**VAROVÁNÍ!** Živé šlahouny jsou nebezpečné, protože vás mohou udeřit a můžete ztratit kontrolu nad řetězovou pilou. Tyto kritické situace mohou být příčinou vážného úrazu, v některých případech se smrtelnými následky. Řezání napružených větví musí provádět zaškolený uživatel.

## TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před přenášením nebo uložením vždy vyjměte baterii a nechte přístroj vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Před skladováním nebo přepravováním vždy naumistujte kryt vodící lišty.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

## TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicím pásek. Neprepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Můžete provádět pouze v návodu k obsluze uvedené opravy a seřizení. Jiné opravy výrobku svěřujte pouze pověřenému servisnímu středisku.
- Nevhodná údržba, odstranění nebo úprava bezpečnostních může způsobit nesprávnou funkci přístroje se zvýšeným rizikem vážného úrazu. Zajišťujte odbornou údržbu přístroje.

- Bezpečné ostření řetězu pily je náročný úkon vyžadující přesnost, který může provádět pouze kvalifikovaný a zkušený odborník. Výrobce důrazně doporučuje výměnu opotřeбенého nebo tupého řetězu novým, který je k dispozici v pověřeném servisním středisku. Číslo dílu je uvedeno v tabulce specifikací produktu v tomto návodu.
- Postupujte dle pokynů pro mazání, napnutí řetězu, kontrolu a seřízení.
- Po každém použití očistěte měkkým a suchým hadříkem plastové díly.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že zařízení bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

## PLÁN ÚDRŽBY

Denní kontroly	
Mazání lišty	Před každým použitím
Napnutí řetězu	Před každým použitím a pravidelně
Ostrost řetězu	Před každým použitím (vizuální kontrola)
Poškozené součásti	Před každým použitím
Uvolnění spojovacích prvků	Před každým použitím
Funkce brzdy řetězu	Před každým použitím
Prohlížejte a čistěte:	
Lišta	Před každým použitím
Úplnost pily	po každém použití
Bezpečnostní brzda řetězu	Po každých 5 hodinách používání

## POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 211.

1. Řetěz pily
2. Vodicí lišta
3. Ochranný kryt ruky/bezpečnostní brzda řetězu
4. Přední rukojeť
5. Zadní rukojeť
6. Kombinovaný klíč
7. Uzávěr olejové nádrže
8. Špička nárazníku
9. Úchytky lišty
10. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
11. Spínač
12. Olej na mazání řetězu
13. Upevňovací matice lišty
14. Údržba vodicí lišty
15. Šroub k nastavení řetězu
16. Uživatelská příručka
17. Baterie
18. Nabíječka

## BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

### Bezpečnostní brzda řetězu

Cílem bezpečnostní brzdy je rychle zastavit řetěz. Když se páčka brzdy řetězu přitlačí směrem k liště, řetěz by se měl okamžitě zastavit. Brzda řetězu nezabrání efektu zpětného

vrhu. Řádné napnutí tedy snižuje riziko poranění obsluhy způsobené řezací lištou při plném zpětném vrhu. Brzda řetězu by se měla kontrolovat před každým použitím na řádnou funkci jak v jejím běhu a brzdných polohách.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Pokud brzda řetězu nezastavuje řetěz okamžitě nebo pokud brzda řetězu nezůstává v provozní poloze bez pomoci, vezměte pilu před dalším používáním do pověřeného servisního střediska k opravě.

### Úchytky lišty

Doraz řetězu zabraňuje odlétnutí řetězu na obsluhu, pokud se řetěz uvolní nebo poškodí.

### Vodicí lišta

Obecně platí, že vodicí lišty s malými poloměry špičky mají nižší potenciál zpětného rázu (vrhu). Měli byste použít vodicí lišty a odpovídající řetěz, které jsou dlouhé tak, aby provedly danou práci. Delší lišty zvyšují nebezpečí ztráty kontroly během řezání. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Při řezání menších větví (méně než celá délka vodicí lišty) je více než pravděpodobné, že nesprávně napnutý řetěz bude odhazován.

### Řetěz omezující nebezpečí zpětného vrhu

Slabý zpětný vrh pomáhá redukovat possibility plného zpětného vrhu.

Omezovací zuby pilového řetězu mohou potlačit efekt zpětného vrhu a zamezit tak, aby zuby pily pronikly příliš hluboko do oblasti zpětného vrhu. Používejte pouze náhradní vodicí lišty a řetězy doporučené výrobcem.

Po nabroušení řetězu buďte velmi opatrní, při naostření se oslabí ochrana proti zpětnému vrhu. Pro vaši bezpečnost měňte pilový řetěz když se řezací výkon sníží.

### Špička nárazníku

Integrovaná špička nárazníku se může používat otočená, když provádíte řez. Pomáhají udržovat stabilitu těla řetězové pily během řezání. Při řezání tlačte přístroj vpřed forward dokud se hroty neopřou o hranu dřeva, pak posunujte přední rukojeť nahoru nebo dolů ve směru řezu, abyste si ulehčili fyzickou zátěž při řezání.

### Ochrana proti přehřátí

Baterie je vybavena ochranou proti přehřátí, která chrání její články před poškozením v případě vysoké teploty. Tato funkce může způsobit, že baterie přestane výrobek napájet až do vychladnutí jejích článků. Je-li akumulátor na dotek příliš horký, nechte jej před započetím další práce zchladnout. Jestliže výrobek stále nefunguje, připojte baterii k nabíječce, která může také signalizovat ochranu proti přehřátí. Po vychladnutí článků baterie začne nabíječka baterii dobíjet.

**POZNÁMKA:** Okolní teplota nad 30 °C a nářadí s vysokým příkonem, například řetězová pila, mohou způsobit rychlejší zahřívání baterie. Teplotu baterie pravidelně kontrolujte a pokud je na dotek vysoká, baterii vyměňte nebo ji nechte vychladnout.

**POZNÁMKA:** LED indikační světlo baterie nefunguje, pokud ochranná funkce baterie zapřičinila, že baterie přestane napájet přístroj.

## SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.





Používejte ochranu zraku, hlavy a sluchu.



Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte tento výrobek.



Zabraňte zpětnému vrhu řetězové pily a kontaktu se špičkou vodící lišty.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Řetězovou pilu nikdy neobsluhujte jen jednou rukou.



Řetězovou pilu držte pevně oběma rukama.



Nastavte brzdu řetězu do polohy RUN.



Nastavte brzdu řetězu do polohy BRAKE.



Zaručená hladina akustického výkonu

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nářízeních mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



## ZAČÍNÁME

Viz strana 212-213.

1. Používejte osobní ochranné prostředky (OOP). Při používání výrobku používejte po celou dobu úplnou ochranu zraku a sluchu, protiskluzové pracovní rukavice, pevnou obuv a ochranný oděv. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí.

2. Povolte upevňovací matice lišty. Odejměte matice a kryt řetězového kola.
3. Nasadte vodící články řetězu do drážky vodící lišty. Nasadte řetěz tak, aby vytvořil smyčku v zadní části vodící lišty. Jednotlivé řezné články řetězu musí být otočeny ve směru otáčení řetězu. Pokud ostří řetězu směřuje dozadu, převraťte smyčku řetězu.
4. Přidržte řetěz na liště a nasadte smyčku řetězu na hnací řetězové kolo. Lišty stáhněte dolů tak, aby šrouby procházely otvorem v liště. Nasadte zpět kryt řetězového kola. Nasadte a rukou utáhněte upevňovací matice lišty. Vodící lišta se musí volně pohybovat, aby umožnila nastavit napnutí řetězu.
5. Nastavte napnutí řetězu. Otočte šroubem pro nastavení napnutí řetězu kombinovaným klíčem. Během nastavování napnutí řetězu jej často kontrolujte.
  - Otáčením šroubu pro nastavení napnutí řetězu po směru chodu hodinových ručiček se napnutí řetězu zvyšuje.
  - Otáčením šroubu pro nastavení napnutí řetězu proti směru chodu hodinových ručiček se napnutí řetězu snižuje.

**POZNÁMKA:** Správné napnutí řetěz je, když je mezera mezi řezacím článkem řetězu a vodící lištou 7,6 mm až 8,6 mm. Zatáhněte řetěz uprostřed spodní strany vodící lišty směrem dolů (od vodící lišty) a změřit vzdálenost mezi vodící lištou a řezným článkem řetězu.

**POZNÁMKA:** Teplota řetězu se během normálního provozu zvyšuje a způsobuje natažení řetězu. Často kontrolujte napnutí řetězu pily a podle potřeby seřizujte. Řetěz napínaný za tepla může být po vychladnutí příliš napnutý. Ujistěte se o správném napnutí řetězu určených těmito pokyny.

6. Přidržte konec vodící lišty a pevně utáhněte montážní matice.
7. Doplňte olej na mazání řetězu.

Používejte pouze mazací olej pro řetězové pily RYOBI od pověřeného servisního střediska.

Vyčistěte oblast okolo víka olejové nádrže pro zabránění kontaminace. Odstraňte víčko z olejové nádržky. Lijte do olejové nádrže olej a sledujte měрку hladiny oleje. Zajistěte, aby se při plnění oleje do olejové nádrže nedostaly žádné nečistoty. Olejovou nádržku uzavřete a víčko utáhněte. Seřete veškeré rozlité množství.

**POZNÁMKA:** Nikdy nepracujte bez maziva řetězu. Pokud pila běží bez maziva, mohou se vodící lišta i řetěz poškodit. Před používáním řetězové pily a během něj kontrolujte hladinu oleje v hladinoměru.

8. Nainstalujte akumulátorovou sadu. Dejte do zákrytu vystupující žebra na akumulátoru s drážkami v zásuvce akumulátoru. Vložte do přístroje akumulátor. Před používáním zajistěte, aby byla baterie zcela správně usazena a západky na baterii byly v aretované poloze.

**VAROVÁNÍ!** Přidržte produkt pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

**VAROVÁNÍ!** Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, palce a prsty musí obepínat rukojeti. Zajistěte, aby levá ruka držela přední rukojeť tak, že je palec dole.

9. Nastartujte produkt. Brzdu řetězu nastavte do provozní polohy tak, že uchopíte nahoře páku brzdy řetězu a přetáhnete ji směrem k přední rukojeti, dokud neuslyšíte cvaknutí. Vytáhněte pojistku spouště. Stiskněte spínač chodu.

**POZNÁMKA:** Odstavení čističe: Levou rukou uchopte přední rukojeť pro aktivaci brzdy řetězu. Při rychlém chodu řetězu nechte hřbet ruky tlačit na páku brzdy řetězu směrem k liště. Uvolněte spínač chodu.



## HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Az akkumulátoros láncfűrész tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

### RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros láncfűrész kizárólag kültéri használatra tervezték. Biztonsági okokból a terméket mindig kétkézes műveletekkel kell irányítani.

A termék a láncvezető vágáshossza által meghatározott átmérőjű ágak, törzsek, rönkök és tönkök vágására alkalmas. Kizárólag fa vágása készült.

A terméket csak olyan felnőttek használhatják háztartási alkalmazásokban, akik megfelelő képzésben részesültek a termék használatára során felmerülő veszélyekről és megelőző intézkedésekről. A láncfűrész nem használható professzionális favágási célokra.

Semmilyen más célra ne használja.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉKHEZ

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos személyi sérülések.

**Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.**

A figyelmeztetésekből a „nagy teljesítményű eszköz” a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy az akkumulátorral üzemelő (vezeték nélküli) termékre utal.

### MUNKATERÜLET

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámgepeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyűjthetik a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztését okozhatja.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.** A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- **Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának.** A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne rongálja meg a kábelt.** A szerszámgép kábelét soha ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol. A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- **Szerszámgépnek a szabadban való működtetésekor kültéri használatra is megfelelő hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll.** A gép használata közben már egyetlen figyelmen kívül hagyás is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
  - **Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védelmi felszerelések, mint például a pormaszok, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védősisak vagy a fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérüléseket.
  - **Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsoló állásban van.** Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
  - **A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítson el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot.** Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
  - **Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.** Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
  - **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját és a ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
  - **Ha a gép el van látva porkivezető vagy -gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.** A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
  - **Ne töltse el elégedettséggel az, hogy a gyakori eszközhasználatból kellő jártasságot szerzett, és ne hagyja figyelmen kívül az eszköz biztonsági alapelveit.** Egy figyelmen kívül hagyás a másodpercre törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- ### A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA
- **Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja.** A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
  - **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki.** Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.
  - **Mielőtt beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy a nagy teljesítményű gépet eltárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha eltávolítható.** Az ilyen megelőző



biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.

- A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgép veszélyesek.
- Végezze el a nagy teljesítményű gépek és a tartozékok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott, éles vágóéül vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a gép kezelését és irányítását egy váratlan helyzetben.

#### AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse. Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy eszközt. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket. A tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Tartsa be az összes feltöltési utasítást és ne töltsse az akkucsomagot vagy az eszközt az utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon

kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátort károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.

#### KARBANTARTÁS

- A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva. Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.
- Soha ne javítson sérült akkucsomagokat. Az akkucsomagok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szervizek végezhetik.

#### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A LÁNCFÜRÉSZHEZ

- Tartsa távol a testrészeit a fűrészlánctól a láncfűrész működése közben. A láncfűrész beindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmivel. Egy figyelmen kívül hagyott láncfűrész használata közben a ruházata vagy a teste fűrészláncba való beakadását okozhatja.
- A láncfűrész mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogva tartsa. A láncfűrész fordított kéz-konfigurációban való tartása növeli a személyi sérülés kockázatát, így használata tilos.
- A láncfűrész csak a szigetelt fogófelületnél tartsa, mert a fűrészlánc rejtett vezetékhez vagy a saját vezetékéhez is hozzáférhet. Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, akkor a láncfűrész külvilággal érintkező fémrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázzhatják a kezelőt.
- Viseljen védőszemüveget. Érdemes fül-, fej-, kéz-, lábszár- és lábfejtővel felszereltet használni. A megfelelő védőeszközök használata csökkenti a szálló por vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezés miatti sérülés kockázatát.
- Ne működtesse a láncfűrész fán, létrán, háztetőn vagy bármilyen instabil felületen. A láncfűrész ilyen használata esetén súlyos személyi sérülés történhet.
- Mindig megfelelően támassza meg magát, és csak rögzített, szilárd és sima felületen állva használja a láncfűrész. A csúszós vagy instabil felületek egyensúlyvesztést okozhatnak, illetve a kezelő elvesztheti az irányítást a szerszám felett.
- Feszülő ág vágásakor figyeljen a visszaruugózásra. Ha a fa feszülő rostjai felszabadulnak, a visszaruugózó ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy megdobhatja a láncfűrész.
- Különleges figyelemmel járjon el a kisebb bozót és facsemeték vágásakor. A kisméretű darabok beakadhatnak a fűrészláncba és kivetődhetnek a kezelő felé, vagy kilendülhetnek az egyensúlyából.
- A láncfűrész kikapcsolt állapotban és a testétől távol tartva, az elülső fogantyúnál fogva szállítsa. A láncfűrész szállításakor vagy tároláskor mindig helyezze fel a láncvezető védőburkolatát. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés kockázatát.
- Tartsa be a rúd és a lánc kenésére és cseréjére, valamint a lánc megfeszítésére vonatkozó utasításokat. A hibásan megfeszített vagy megment lánc elszakadhat, és növeli a visszaruugás esélyét is.
- Csak fát vágjon. Ne használja másra a láncfűrész, mint amire szánták. Például: ne használja a láncfűrész fém, műanyag, falazat vagy nem fából készült építőanyag vágására. A láncfűrész



rendeltetéstől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

- **Ne próbálja meg kivágni a fát, amíg nincs tisztában a felmerülő kockázatokkal és azok elkerülési módjával.** Fa kivágása esetén a kezelő vagy a körülötte állók súlyosan megsérülhetnek.
- **Kövessen minden utasítást beragadt anyag kitisztításakor, a láncfűrész tárolásakor vagy javításakor.** Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló „ki” helyzetben van, és az akkumulátorcsomag nincs bent. Súlyos személyi sérülést okozhat, ha javítás vagy a beragadt anyag kitisztítása közben a láncfűrész váratlanul elindul.

## A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS A KEZELŐ MEGÓVÁSA:

A szerszám megugorhat, ha a működő gép orr-része valamihez hozzáér, vagy ha a vágás során a láncvezető becsípődik a fába és megszorul.

A hegy érintkezése a munkadarabbal bizonyos esetekben egy hirtelen visszaható reakciót okozhat, ami a láncvezetőt felfelé és a kezelő irányába dobja.

A fűrészlánc beszorulása a láncvezető felső részénél a láncvezetőt hirtelen a kezelő felé dobhatja.

Minden ilyen esetben elveszítheti uralmát a láncfűrész felett, és súlyosan megsérülhet. A biztonság tekintetében ne bizzon kizárólag a láncfűrész védőelemeiben. Különböző óvintézkedéseket is kell tenni annak érdekében, hogy csökkentsen a balesetek és sérülések veszélyét.

A visszarúgás a láncfűrész hibás használatának, és/vagy helytelen működtetési eljárásainak vagy körülményeinek következménye, mely elkerülhető az alább megadott megfelelő óvintézkedések betartásával:

- **Erős fogást tartson, a hüvelykujja és az ujjai öleljék körbe a láncfűrész fogantyúit, mindkét keze a fűrészben legyen, és úgy helyezze a testét és a karjait, hogy lehetővé tegyék a visszarúgás erejének kivédését.** A visszarúgási erőket a kezelő kontrollálhatja, ha betartja a megfelelő óvintézkedéseket. Ne hagyja, hogy a láncfűrész elszabaduljon.
- **Ne hajoljon ki túlságosan, és ne vágjon vállmagaság felett.** Ezek segítenek megelőzni a hegy véletlen érintkezését és váratlan szituációkban a láncfűrész jobb irányíthatóságát teszik lehetővé.
- **Csak a gyártó által megadott pótvezetőszínt és -fűrészláncot használjon.** A nem megfelelő pótvezetőszín és -fűrészlánc láncszakadást és/vagy visszarúgást okozhat.
- **Tartsa be a gyártó utasításait a lánc élezését és karbantartását illetően.** A mélységbeállító magasságának csökkentése a visszarúgás veszélyének megnövekedését okozhatja.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Részlet kell vennie egy a láncfűrész használatával, megelőző műveletekkel, elsősegéllyel és karbantartással kapcsolatos professzionális biztonsági tanfolyamon. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.
- A láncfűrészek potenciálisan veszélyes gépek. A láncfűrész használatával összefüggő balesetek sokszor végtagvesztést vagy halált okoznak. A leeső ágak, kidőlő fák, guruló rönkök is ölhetnek. A beteg vagy rothadó tönkök további veszélyt jelentenek. Minden erejével a feladat biztonságos befejezésére kell

összpontosítania. Bármilyen kétség esetén hagyja a munkát egy profi favágóra.

- Ne vágjon szőlőtőkét és/vagy kisméretű bozótot (75 mm-nél kisebb átmérőjűt).
- A termék első kezelésekor ajánlott rönkök vágását fűrészbakon vagy állványon gyakorolni.
- A munkaterület mérete függ a végrehajtandó munkától, és a fa méretétől, vagy a munkadarab nagyságától. Például, egy fa kidöntéséhez nagyobb terület kell, mint másfajta vágásokhoz, pl. keresztvágásokhoz stb. A kezelőnek ébernek kell lennie, és oda kell figyelnie mindenre a munkaterületen.
- Ne vágjon úgy, hogy a teste egy vonalba kerül a láncvezetővel és a láncal. Ha visszacsapódást tapasztal, ez a helyzet segít megakadályozni, hogy a lánc a fejével vagy a testével érintkezzen.
- Ne tegyen előre-hátra fűrészelő mozdulatokat. Hagyja, hogy a lánc végezze a munkát. A láncot tartsa éles állapotban és ne próbálja meg a vágáson áttolni azt.
- Ne fejtse ki nyomóerőt a láncfűrészre a vágás végén. Legyen készen, hogy átvegye a fűrész súlyát, amint az kiszabadul a vágásból. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.
- Ne állítsa le a fűrész a vágási művelet közepén. Addig működtesse a fűrész, amíg ki nem veszi a vágásból.
- A mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülés kockázatának csökkentésére minden esetben állítsa le a terméket, használja a láncféket, vegye ki az akkumulátort, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt:
  - tisztítás vagy eltömődés megszüntetése előtt
  - mielőtt magára hagyná a terméket
  - mielőtt felszerelné vagy eltávolítaná a tartozékokat
  - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
- Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a terméket hosszabb ideig használja, ügyeljen arra, hogy rendszeresen tartson szünetet.
- Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.
- A készüléket -10 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

## SZEMÉLYI VÉDELMI ESZKÖZÖK

A szakemberek által is használt, jó minőségű személyi védőfelszerelés, segít csökkenteni az üzemeltető sérülésének kockázatát. A termék működtetésekor használja a következő cikkeket:

- Védősisak
  - meg kell felelnie az EN 397 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Fülvédő
  - meg kell felelnie az EN 352-1 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie



- Szem- és arcvédő
  - CE jelöléssel kell rendelkeznie és meg kell felelnie az EN 166 (a védőszemüvegek esetében) vagy az EN 1731 (hálós arcvédő esetében) szabványnak
- Kesztyűk
  - meg kell felelnie az EN 381-7 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Lábvédelem (vágásálló)
  - meg kell felelnie az EN381-5 szabványnak és CE jelöléssel kell rendelkeznie, és teljes körű védelmet kell nyújtania.
- Láncfűrész biztonsági lábbelik
  - meg kell felelniük az EN ISO 20345:2004 szabványnak és láncfűrész ábrás jelöléssel kell rendelkeznie az EN 381-3 szabványnak való megfelelés igazolására. (Az alkalmi felhasználók használhatnak acél orrmerevítővel ellátott biztonsági lábbelit is lábszárvédőkkel, ami megfelel az EN 381-9 szabványnak, ha a talaj egyenletes és kicsi az aljnövényzetbe való felbukás vagy beakadás esélye)
- Láncfűrész kabátok a felsőtest védelméhez
  - meg kell felelnie az EN 381-11 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

#### AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrózió hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Olyan helyen töltsd az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.
- Az akkumulátort 0 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

#### ALAPVETŐ FAKIVÁGÁSI, ÁGAZÁSI ÉS KERESZTVÁGÁSI TECHNIKÁK

##### A FÁRA HATÓ ERŐK MEGÉRTÉSE

Ha megérti a fára ható irányított nyomást és feszültséget, csökkentheti a „becsípődéseket” vagy legalább felkészülhet ezekre a favágásokor. A fában lévő feszültség azt jelenti, hogy a rostokra egymást taszító erő hat, és ha belevág ebbe a területbe a „fűrészjárat” vagy a vágás a szétnyílás felé fog tendálni, ahogy a fűrész áthalad a vágáson. Ha a rönk egy bakon van megtámasztva és a vége támaszték nélkül lóg túl a bakon, a rönk felső része a túlnyúló rész súlyának a rostokra gyakorolt hatása miatt megfeszül. Hasonlóképpen a rönk alsó részére összenyomó erő hat, és a rostok össze fognak nyomódni. Ha ebbe a területbe vág bele, a bevágás a vágás során összezáródás felé fog tendálni. Ez a vágás beszorítaná a lapot.

##### LÖKŐ- ÉS HÚZÓERŐ

A reakcióerő mindig a fűrészlánc forgási irányával ellentétes irányban hat. A kezelőnek készen kell állnia, hogy irányítsa a terméket, ha az elhúz vagy hátranyom. A termék elhúz (előre való mozgás) a rúd alsó sarkának vágásakor. Amikor a felső él mentén vág a termék hátrafelé tolhat (a kezelő irányába).

##### A FÜRÉSZ BEAKADT A VÁGÁSBA

Kapcsolja ki és távolítsa el az akkumulátort. Ne próbálja kierőltetni a láncot és a vezetőt a vágásból, mert elszakíthatja a láncot, ami hátracsap és megsérti a kezelőt. Ez a helyzet általában akkor fordul elő, ha a fa nem megfelelően van megtámasztva és a nyomóerő összezárja a vágást, ezáltal összecsapja a láncot. Ha a megtámasztás megváltoztatása nem szabadítja ki a láncvezetőt és a láncot, fa ékek vagy egy emelő segítségével szabadítsa ki a fűrész. Ne próbálja meg beindítani a fűrész, ha a láncvezető még a vágásban vagy a bevágásban van.

##### CSÚSZÁS/ELPATTANÁS

Amikor a láncfűrész nem tud behatolni egy vágás során, a vezetőrúd elugorhat a tuskó vagy ág felületéről, vagy veszélyesen megcsúszhat azon, ami a láncfűrész feletti irányítás elvesztését eredményezheti. A csúszás vagy elpattanás megakadályozása érdekében mindig két kézzel tartsa a láncfűrész. Biztosítsa, hogy a fűrészlánc a vágáshoz létrehozott egy bemélyedést.

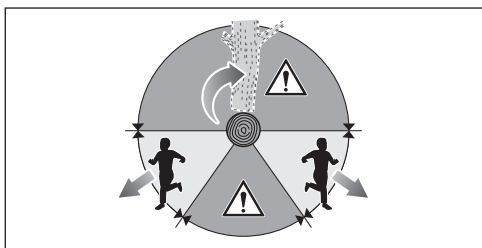
A láncfűrészrel soha ne vágjon kis, rugalmas ágakat vagy bokrokat. Ezek mérete és rugalmassága miatt a láncfűrész visszapattanhat vagy beakadhat, ami visszarúgást okozhat. Az ilyen típusú munkákra a legjobb szerszám a kézfűrész, az ágazó, a balta és más típusú kéziszerszámok.

##### FAKIDÖNTÉS

Amikor a rönkdarabolási és kivágási műveleteket egyszerre két vagy több személy végzi, akkor a kidöntési műveletet a rönkdarabolástól külön kell elvégezni, legalább kétszer olyan távolságra, mint a kivágandó fa magassága. A fákat nem szabad úgy kidönteni, hogy az más személyeket veszélyeztessen, bármilyen elektromos vezetékkel találkozhat vagy bármilyen vagyoni kárt okozhat. Ha a fa érintkezett egy elektromos vezetékkel, akkor azonnal értesíteni kell az áramszolgáltatót.

Ha a talaj lejtős, a lejtő felső részén helyezkedjen el, mivel a kivágott fa legurulhat vagy lecsúszhat.

A vágás megkezdése előtt meg kell tervezni a menekülési útvonalat, és szükség esetén meg kell tisztítani. A menekülési útvonalnak hátrafelé és átlósan kell haladnia a várható dőlési vonalhoz képest.



A fakidöntés megkezdése előtt határozza meg a fa természetes dőlését, a nagyobb ágak helyzetét és a szélirányt, hogy eldöntse, merre fog dőlni a fa.

A fáról távolítsa el a koszt, köveket, laza kérget, szegeket, ácskapcsokat és vezetőkeket.

Ne kíséreljen meg korhadt vagy szél, tűz, villámlás, stb. által megrongált fákat kivágni. Ez különösen veszélyes, és csak profi favágókkal végezhető el.



## 1. Bevágó alávágás

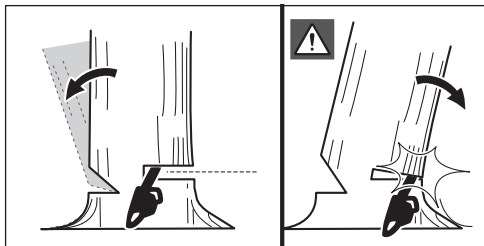
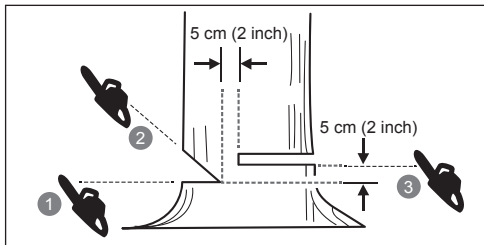
A hornyot állítsa a fa 1/3 átmérőjére, amely merőleges az esés irányára. Először az alsó vízszintes vágást készítse el. Ez segít elkerülni a lánc vagy a láncvezető becsípődését a második vágás készítésekor.

## 2. Visszavágás döntéskor

A döntési visszavágást legalább 50 mm-rel (2 in.) magasabban készítse a bevágás vízszintes vágásánál. A döntési visszavágást párhuzamosan végezze a bevágás vízszintes vágásával. Így készítse a döntési visszavágást, hogy elég fa maradjon a csuklóhoz. A csukló akadályozza meg a fa rossz irányba csavarodását vagy dőlését. Ne vágja át a csuklót.

Amint a döntő vágás közel kerül a csuklóhoz, a fának el kell kezdenie dőlni. Ha bármilyen esély van arra, hogy a fa nem a kívánt irányba dől vagy visszalendül és beszorítja a láncfűrészét, akkor döntési visszavágás befejezése előtt állítsa le a vágást, és fa-, műanyag- vagy alumínium ékekkel biztosítsa a vágat nyitva tartását és a fa kívánt irányba való dőlését.

A fa dőlésének kezdetekor vegye ki a láncfűrész a vágásból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész és használja a megtervezett menekülési útvonalat. Figyeljen a feje feletti ágak zuhanására és nézzen a lába elé.



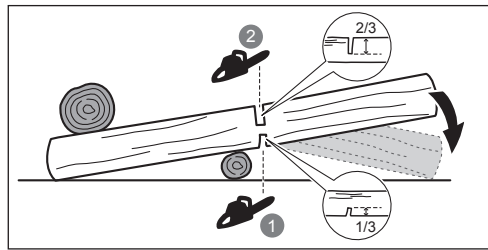
## A TÁMASZTÓGYÖKEREK ELVÁGÁSA

A támasztógyökér a fa egy vastag gyökere, mely a fatörzsből a talajig hatol. Vágja át ezeket a vastag gyökereket, mielőtt kivágja a fát. Előbb vágjon vízszintesen, majd függőlegesen a támasztógyökérbe. Az így levágott darabot távolítsa el a munkaterületről. A fa kivágását a támasztógyökerek eltávolítása után kezdje meg.

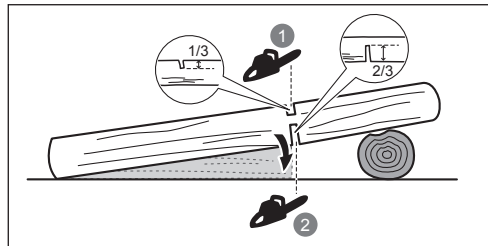
## RÖNK MÉRETERE VÁGÁSA

A rönkvágás egy rönk darabokra vágása. Fontos, hogy stabilan álljon, és testsúlyát jól ossza el a két lábán. Ha lehetséges, akkor a rönköt ágak, rönkök vagy ékek segítségével fel kell emelni és meg kell támasztani. A könnyű vágás érdekében tartsa be az egyszerű utasításokat. Amikor a rönk teljes hosszában meg van támasztva, akkor felülről kell vágni (felülvágás).

Amikor a rönk csak az egyik végén van megtámasztva, alulról vágjon be az átmérő 1/3-ig (alulvágás). Majd felülvágással fejezze be a vágást úgy, hogy szembe megy az első vágással.



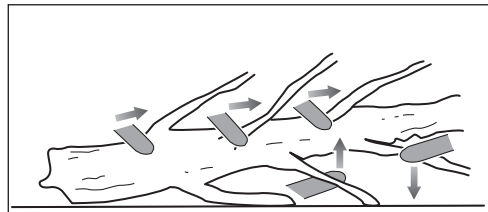
Amikor a rönk mindkét végén meg van támasztva, felülről vágjon be az átmérő 1/3-ig (felülvágás). Majd alulvágással fejezze be a vágást a rönk maradék 2/3-án úgy, hogy szembe megy az első vágással.



Lejtőn való rönkdaraboláskor mindig a rönk felső oldalához álljon. Keresztülvágás során úgy tudja az ellenőrzése alatt tartani a készüléket, ha a vágás végéhez közeledve csökkenteni a vágás közben kifejtett nyomást, de továbbra is erősen tartja a láncfűrész fogantyúit. Ne hagyja a talajjal érintkezni a láncot. A vágás befejezése után a láncfűrész mozgatása előtt várja meg a fűrészlánc megállását. Egyik fától a másikhoz való továbblépéskor mindig állítsa le a motort.

## FA ÁGAZÁSA

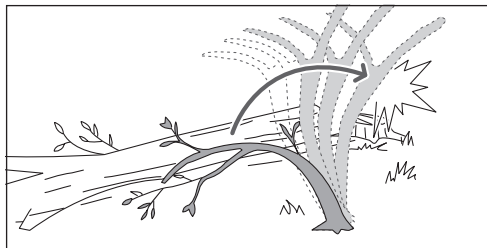
Az ágazás az ágak eltávolítását jelenti egy kidöntött fáról. Ágazáskor hagyja rajta a nagyobb alsó ágakat a rönkön, hogy megtámasszák azt. Egy vágással távolítsa el az összes kisebb gallyat. A feszültség alatt lévő ágakat alulról felfelé kell vágni, elkerülve ezzel a láncfűrész beakadását.



## ÁGRÉSZEK

Előfordulhat, hogy egy ág, egy kidölt fa törzse vagy egy törpefa beszorul egy másik fa alá oly módon, hogy hirtelen felcsapódik, amint a ráneheződő fát fűrészelni vagy elmozdítani kezdjük.

Könnyen előfordulhat, hogy az élő fán lévő kivágott fa törzse elengedi magát és felcsapódik függőleges pozícióba, miközben megpróbáljuk lefűrészelni a rönkről. Vigyázzon ezekkel a beszorult fakkal, mert veszélyesek. Ne próbáljon feszültség alatt álló hajlítot ágakat vagy tönköket vágni, hacsak nem professzionálisan képzett és hozzáértő favágó.



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A beszorult fák veszélyesek, mert megüthetik önt, és így elveszítheti uralmát a láncfűrész felett. Ami súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhat. A fűrűrudak vágását szakképzett felhasználók végezzék.

## SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tárolás vagy szállítás előtt kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkucsomagot és hagyja kihűlni.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- A gép eltárolása előtt és szállítás során helyezze fel a láncvezető védőburkolatát.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

## LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

## KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jóállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Ön csak a használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. Egyéb javítás tekintetében a terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A nem megfelelő karbantartás, a biztonsági eszközök eltávolítása vagy módosítása miatt a termék nem

megfelelően működhet, ami növeli a súlyos sérülés lehetőségét. Mindig gondoskodjon a termék szakszerű karbantartásáról és tartsa biztonságban.

- A biztonságos láncélezés egy nehéz, nagy pontosságot igénylő feladat, melyet csak tapasztalt, hozzáértő szakembereknek érdemes végezni. A gyártó határozottan azt ajánlja, hogy a kopott vagy tompa láncot cserélje újra, amelyet a hivatalos szervizközpontban szerezhet be. Az alkatrészszám a kézikönyvnek a termék műszaki adatait ismertető részében található meg.
- Tartsa be a kenésre, és a láncfeszesség ellenőrzésre és a beállításra vonatkozó utasításokat.
- Használat után a műanyag részeket tisztítsa meg puha, száraz ronggyal.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a gép biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

## KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

### Napi ellenőrzés

Láncvezető kenése	Minden használat előtt
Láncfeszesség	Minden használat előtt és rendszeresen
Lánc élessége	Minden használat előtt (vizuális ellenőrzés)
Sérült alkatrészek	Minden használat előtt
Meglazult csavarok	Minden használat előtt
A láncfék működése	Minden használat előtt

### Átvizsgálás és megtisztítás

Láncvezető	Minden használat előtt
Teljes fűrész	Minden használat után
Láncfék	5 üzemóránként

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 211. oldal.

1. Fűrészlánc
2. Láncvezető
3. Elülső kézvédő/biztonsági láncfék
4. Elülső fogantyú
5. Hátsó fogantyú
6. Kombinált kulcs
7. Olajtartály sapka
8. Ütközőtűske
9. Lánc visszacsapás gátló
10. Ravasz kireteszelő gomb
11. Kapcsolókioldó
12. Lánckenő olaj
13. Vezetőrud szorítóanyái
14. Láncvezető védőburkolata

- 15. Láncceszítő csavar
- 16. Használati utasítás
- 17. Akkumulátor
- 18. Töltő

## BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

### Láncfék

A láncfék arra szolgál, hogy adott esetben gyorsan leállítsa a forgó láncot. A láncfékező kart a rúd felé nyomva a lánc azonnal megáll. A láncfék nem arra szolgál, hogy kivédje a megugrást. Csak csökkenti a sérülésveszélyt, amikor a láncvezető érintkezik a kezelő testével egy visszarúgás során. A láncfék megfelelő működését futás és fék állásban is mindig, minden használat előtt tesztelni kell.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ha a láncfék azonnal nem állítja le a láncot, vagy ha a láncfék nem marad a futási helyzetben segítség nélkül, vigye el a terméket hivatalos szakszervizbe megjavíttatni, mielőtt használná.

### Lánc visszacsapás gátló

Egy láncfogó akadályozza meg, hogy a fűrészlánc a meglazulása vagy eltérése esetén a kezelő felé repüljön.

### Láncvezető

Általában a kis sugarú hegygel rendelkező láncvezető némileg csökkenti a visszarúgás kockázatát. A munkához elegendően hosszú láncot és láncvezetőt kell használnia. A hosszabb láncvezető növeli az irányítás elvesztésének kockázatát a vágás során. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét. Kisebb (a láncvezető teljes hosszánál rövidebb) ágak vágásakor a lánc nagyobb valószínűséggel dobódik le, ha nem megfelelő a feszessége.

### Nehezen megugró lánc

Az alacsony visszarúgású fűrészlánc segít csökkenteni a visszarúgás lehetőségét.

A fogak elején található mélységhatárolók megakadályozzák, hogy a fogak túl mélyre hatoljanak a fába, így csökkentik a megugrás erejét. Csak a gyártó által javasolt csere láncvezető és lánc kombinációt használjon.

Kétszeres óvatossággal járjon el a láncfűrész élesítése után, mivel ez a művelet kevésbé ellenállóvá teszi a láncot a megugrással szemben. A biztonsága érdekében cserélje ki a fűrészláncot, amint a vágóteljesítmény csökken.

### Ütközőtüske

A beépített ütközőtüske forgócsapként használható vágás készítése közben. Segít stabilan tartani láncfűrész testét a vágás során. Vágás közben nyomja előre a terméket, hogy a tuskék benyomódjanak a fa szélébe, majd a hátsó fogantyút vigye fel vagy le a vágásvonal irányában, ezzel csökkentve a vágás miatti fizikai terhelést.

### Túlmelegedés elleni védelem

Az akkumulátorcsomag túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely a kialakítása folytán még nagy hővel

szemben is megvédi az akkumulátorcellákat. A funkció miatt az akkumulátor leállíthatja a termék tápellátását, amíg az akkumulátorcellák le nem hűlenek. Ha az akkumulátor túl meleg, ha megérinti, a munka folytatása előtt hagyja lehűlni. Ha a termék még mindig nem működik, csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a töltőhöz, amely szintén kijelozheti a túlmelegedés elleni védelmet. Amikor az akkumulátorcellák lehűlenek, a töltő elkezd tölteni az akkumulátort.

**MEGJEGYZÉS:** Magas, 30 °C feletti környezeti hőmérséklet és nagy teljesítményű elektromos szerszámok, például láncfűrészek miatt az akkumulátorcellák gyorsabban felmelegedhetnek. Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátorcsomagot, és ha forrónak érzi, cserélje ki vagy hagyja kihűlni.

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor töltéscső LED-je nem fog világítani, ha az akkumulátor-védelmi funkció az akkumulátoros tápellátás leállítását okozta a szerszámban.

## SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Viseljen szem-, fül- és fejevédőt.



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



A termék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelivel viseljen.



Figyeljen a láncfűrész visszarúgására, és kerülje az érintkezést a láncvezető végével.



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.



Ne használja a láncfűrész egy kézzel tartva.



A láncfűrész két kezével fogja és használja.



A láncfékét állítsa a MŰKÖDÉS helyzetbe.



A láncfékét állítsa a FÉKEZÉS helyzetbe.



Garantált hangteljesítményszint

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



## A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE

Lásd 212-213. oldal.

1. Viseljen személyi védőfelszerelést (SZVF).  
A termék használata során mindig viseljen teljes védőszemüveget, fülvédő eszközt, csúszásmentes, nagy igénybevételre tervezett kesztyűt, megfelelő cipőt és védőruházatot. Ne használja a gépet mezítáb vagy nyitott szandálban.
2. Lazítsa meg a vezetőrúd szorítóanyáit. Vegye le az anyákat és a lánckerék fedelét.
3. Helyezze a láncc megajtó szemekeket a lánccvezető vajtábjába. Helyezze a lánccot olyan pozícióba, hogy hurkot formázzon a lánccvezető mögött.  
A fűrészlánccnak a lánccforgás irányába kell néznie. Ha a láncc hátrafelé néz, fordítsa át a láncchurkot.
4. A lánccvezetőn tartsa a helyén a lánccot, és a hurkot tegye a hajtó fogaskerék köré. Erressze le a rudat, hogy az anyák átmenjenek a rajta lévő nyíláson.  
Helyezze vissza a láncckerék fedelét. Rakja fel és kézzel húzza meg a vezetőrúd szorítóanyáit. A vezetőrúdnak szabadon kell mozognia a lánccfeszesség beállításához.
5. Állítsa be a lánccfeszességet. A kombinált kulccsal fordítsa el a lánccfeszességet beállító csavart. Rendszeresen ellenőrizze a láncc feszességét a feszesség beállításához.

- A lánccfeszesség növeléséhez fordítsa el a lánccfeszességet beállító csavart az óramutató járásának megfelelően.
- A lánccfeszesség csökkentéséhez fordítsa el a lánccfeszességet beállító csavart az óramutató járásával ellenkező irányba.

**MEGJEGYZÉS:** A láncc feszessége akkor megfelelő, ha a lánccvezető és a láncc vágószeme közötti hézag 7,6 és 8,6 mm között van. Húzza el a lánccot a lánccvezető alsó részének közepénél lefelé (el a lánccvezetőtől), és mérje meg a lánccvezető és a láncc vágószemei közötti távolságot.

**MEGJEGYZÉS:** A láncc hőmérséklete a normál használat során megnövekedhet, ami a láncc nyúlását okozza. Gyakran ellenőrizze a lánccfeszességet, és szükség szerint állítsa be. Egy melegen beállított láncc túl szorosnak bizonyulhat, ha lehűlt. Ügyeljen rá, hogy a lánccfeszesség megfelelően, az útmutatóban leírt módon legyen beállítva.

6. Tartsa meg a lánccvezető orr-részét, és szorítsa meg erősen a lánccvezető rögzítő anyákat.
7. Töltsön be láncckenő olajat.  
Csak hivatalos szervizközpontból származó RYOBI lánccfűrészkenő olajat használjon.

A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg az olajtartály fedele körüli területet. Vegye le a kupakot az olajtartályról. Öntse be az olajat az olajtartályba, és figyelje az olaj nívópalcát. Ügyeljen rá, hogy az olaj betöltése közben semmilyen szennyeződés ne kerüljön az olajtartályba. Zárja le az olajtartályt, és húzza meg a kupakot. A kilöttyent olajat törölje le.

**MEGJEGYZÉS:** Ne dolgozzon láncc kenőanyag nélkül. Ha a fűrészláncc kenőanyag nélkül fut, a lánccvezető és a fűrészláncc károsodhat. A lánccfűrész használata előtt és alatt ellenőrizze az olajsintet az olajsintmérőben.

8. Helyezze be az akkumulátort.  
Az akkumulátoron lévő kiemelkedő bordákat igazítsa a termék akkumulátornyílásában található vajatokba. Helyezze az akkumulátorcsomagot a termékbe. A készülék üzemeltetése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátoron lévő retesz a helyére pattant, és az akkumulátor pontosan a helyére van rögzítve.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa a terméket úgy, hogy a jobb keze a hátsó karon, a bal pedig az elülső karon van.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Mindkét kezével fogja a fogantyúkat, a hüvelykujj és az ujjak öleljék körül a fogantyút. Ügyeljen rá, hogy a bal keze úgy legyen az elülső fogantyún, hogy a hüvelykujja alul van.

9. Indítsa be a terméket.  
Oldja ki a lánccféket úgy, hogy a lánccfék karjának tetejét megfogja, majd azt az elülső fogantyú felé húzza, amíg kattantást nem hall. Húzza meg a kapcsolót. Nyomja meg a kapcsológombot.

**MEGJEGYZÉS:** A termék leállítása: Húzza be a lánccféket úgy, hogy a bal kezét elfordítja az elülső fogantyú körül. Hagyja, hogy a kézfeje a rúd felé tolja a lánccfék karját, mialatt a láncc gyorsan forog. Engedje el az indítókapcsolót.

## RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele noastre preocupări la proiectarea drujbei dvs. electrice fără fir.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Drujba fără fir este destinată doar utilizării în exterior. Pentru motive de siguranță, acest produs trebuie să fie controlat adecvat prin folosirea tot timpul a operațiilor cu ambele mâini.

Produsul este proiectat să taie crengi, trunchiuri, bușteni și grinzii de un diametru determinat de lungimea de tăiere a barei de ghidare. Este permisă numai tăierea lemnului.

Produsul se va utiliza pentru aplicații domestice numai de către adulții care au fost instruiți cu privire la pericolele și măsurile de protecție ce trebuie luate la utilizarea acestuia. A nu se folosi pentru tăieri profesionale de copaci.

Nu folosiți în alte scopuri.

### ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZARE A DRUJBEI CU LANȚ

**⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs.** Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.**

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta dvs. electrică alimentată la curent (cu fir) sau la baterie (fără fir).

### MEDIUL DE LUCRU

- **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu unelte electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- **Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

- **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
  - **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau protecția auditivă, folosite în condiții adecvate, vor reduce riscul răniilor.
  - **Împiedică pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predispune la accidente.
  - **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
  - **Nu vă aplecați excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea.** Acest lucru permite un mai bun control al uneltei electrice în situații neașteptate.
  - **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
  - **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
  - **Obișnuința dobândită prin utilizarea frecventă a instrumentelor nu trebuie să vă facă imposibili și să ignorați principiile de siguranță privind instrumentele.** O acțiune neatență poate cauza vătămarea gravă într-o fracțiune de secundă.
- ### FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE
- **Nu forțați produsul. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
  - **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.



- **Înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita o unealtă electrică, deconectați ștecherul de la rețea și/sau acumulatorul de la unealtă.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu uneltele electrice sau cu aceste instrucțiuni să folosească uneltele.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați regulat lucrări de întreținere a uneltelor electrice și accesoriilor acestora.** Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți uneltele electrice, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.
- **Țineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate, fără ulei sau grăsime.** Mănerul alunecoasă și un control al aparatului în situații neașteptate.

## FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINII CU ACUMULATOR

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- **Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricăror alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul.** Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați acumulatorii sau uneltele deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorul sau uneltele la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C prezintă pericol de explozie.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau uneltele la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.**

Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

## ÎNTREȚINERE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la uneltele dvs. electrice numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.
- **Nu trebuie să efectuați niciodată reparații asupra acumulatorilor deteriorați.** Reparațiile asupra acumulatorilor trebuie să fie efectuate numai de către producător sau de furnizorii de servicii autorizate.

## ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZARE A DRUJBEI

- **Țineți ferite toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț atunci când el este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul nu vine în contact cu nimic.** Un moment de neatenție în timpul operării ferăstrăului cu lanț ar putea cauza prinderea hainelor sau a corpului dvs la ferăstrăul cu lanț.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu mâna dreaptă de mânerul posterior și cu mâna stângă de mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu o configurație inversă a mâinilor crește riscul vătămării personale și nu trebuie niciodată ținute așa.
- **Țineți drujba numai de suprafețele aderente izolate, deoarece în timpul lucrului lama drujbei poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu.** Drujbele care intră în contact cu fire aflate „sub tensiune” pot face ca piesele metalice expuse ale drujbei să intre „sub tensiune”, ceea ce ar putea electrocuta operatorul.
- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Se recomandă și alte echipamente de protecție pentru urechi, cap, mâini, picioare și etichetele picioarelor.** Un echipament de protecție adecvat va reduce riscul de rănire a persoanei de către resturi aruncate sau prin venirea în contact accidental cu drujba.
- **Nu lucrați cu drujba într-un copac, pe o scară sau pe un acoperiș de casă și nici pe altă suprafață de suport instabil.** A lucra cu drujba în acest fel poate cauza rănirea personală gravă.
- **Mențineți întotdeauna o poziție sigură și operați ferăstrăul cu lanț doar când stați pe o suprafață fixă, sigură și dreaptă.** Suprafețele instabile sau alunecoase pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului drujbei.
- **Când tăiați o creangă ce este sub tensiune fiți atent la faptul că revine brusc înapoi.** Atunci când tensiunea fibrelor de lemn sunt eliberate, creanga elastică poate să lovească operatorul și/sau să scape ferăstrăul de sub control.
- **Folosiți maximă atenție când tăiați tufișuri și puiet.** Materialul subțire ar putea prinde ferăstrăul și să se înfășoare în fața dvs sau să vă dezechilibreze.
- **Transportați ferăstrăul de mânerul frontal și nu în stare de funcționare și țineți-l ferit de corp.** Atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul montați întotdeauna apătoarea barei de ghidare. Manipularea corectă a ferăstrăului va reduce posibilitatea contactului accidental cu ferăstrăul în mișcare.



- **Urmați instrucțiunile pentru ungere, pentru gradul de întindere a lanțului și cele pentru schimbarea lamei și a lanțului.** Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească posibilitatea de recul.
- **Tăiați doar lemn. Nu folosiți ferăstrăul pentru alte scopuri decât cel prevăzut. De exemplu: a nu se utiliza drujba pentru a se tăia metal, plastic, zidărie sau materiale de construcție nelemnoase.** Folosirea ferăstrăului pentru operații diferite de cele prevăzute poate rezulta în situație periculoasă.
- **Nu încercați să faceți un copac să cadă până când nu ați înțeles care sunt riscurile și cum trebuie acestea evitate.** Se pot întâmpla răniri grave ale lucrătorului sau ale persoanelor din jur, la doborârea unui copac.
- **Aplicați toate instrucțiunile când curățați materialul care blochează drujba, când o depozitați sau când se execută operații de service la aceasta.** Asigurați-vă că produsul este oprit și acumulatorul este scos. Activarea neașteptată a drujbei în timp ce se face îndepărtarea materialului care o blochează sau în timpul operațiilor de service poate avea ca urmare rănirea gravă a persoanelor.

#### CAUZELE ȘI PREVENIREA OPERATORULUI DE RECOL:

Se poate produce un recul dacă extremitatea ghidului lanțului intră în contact cu un obiect sau dacă lanțul ferăstrăului se agață și se blochează în lemn în timpul tăierii.

Contactul cu vârful în anumite cazuri poate cauza o reacție bruscă înapoi, ridicarea/bascularea barei de ghidare și darea înapoi înspre operator.

Agățarea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a lamei de ghidare poate împinge lama de ghidare rapid înapoi spre operator.

În fiecare din aceste cazuri, puteți pierde controlul ferăstrăului cu lanț și să fiți rănit grav. Nu vă bazați exclusiv pe elementele de protecție ale ferăstrăului cu lanț. Și dumneavoastră trebuie să luați diverse măsuri pentru a evita riscurile de accidente sau de rănire.

Reculul este rezultatul utilizării inadecvate și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și se poate evita prin luarea măsurilor de precauție adecvate, date mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetul mare și degetele înconjurând mânerul ferăstrăului, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziția corpului și a brațelor să vă permită să rezistați forțelor reculului.** Forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă măsurile de precauție corespunzătoare sunt luate. Nu dați drumul ferăstrăului.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.** Acest lucru previne contactul neintenționat cu vârful și permite un mai bun control al ferăstrăului în situații neașteptate.
- **Utilizați ca piese de schimb pentru lamă și lanț numai piesele indicate de producător.** Înlocuirea lamelor și a lanțurilor cu piese de schimb necorespunzătoare poate cauza ruperea lanțului și/ sau lovituri de recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.** Scăderea înălțimii etalonului adâncimii de tăiere poate duce la un recul crescut.

#### AVERTIZĂRI SUPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Trebuie să urmați un curs profesional organizat de siguranță în folosirea, acțiunile preventive, de prim ajutor și întreținere a ferăstrăielor cu lanț. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.
- Ferăstrăiele sunt scule potențial periculoase. Accidentele implicând folosirea ferăstrăielor adesea rezultă în pierderea unui membru sau deces. Crengile în cădere, prăbușirea copacilor, buștenii în rostogolire toți pot provoca moartea. Lemnăraia bolnavă sau putrezită reprezintă un pericol suplimentar. Trebuie să evaluați capacitatea dvs de a finaliza sarcină în siguranță. Dacă există orice îndoială, lăsați sarcina unui profesionist în chirurgie a copacilor.
- Nu tăiați lujeri și/sau arboret mic (mai mic de 75 mm în diametru)
- Se recomandă să practicați tăierea de bușteni pe o capră sau suport, când lucrați prima dată cu drujba.
- Suprafața zonei de lucru depinde de sarcina care trebuie realizată, în aceeași măsură cu mărimea copacului sau a piesei de prelucrat. De exemplu, pentru a doborî un copac e necesară o zonă mai mare de lucru decât pentru a face alte tăieri, de ex. tăieri mici, etc. Operatorul trebuie să fie conștient și să aibă controlul la tot ce se întâmplă în această zonă de lucru.
- Nu tăiați având corpul dvs în linie cu bara de ghidare și cu lanțul. Dacă apare reculul, această poziție ajută ca lanțul să nu intre în contact cu capul sau corpul dumneavoastră.
- Nu aplicați o mișcare de du-te/vino (înainte și înapoi) când efectuați tăieri. Lăsați lanțul să-și facă treaba. Păstrați lanțul ascuțit și nu încercați să-l forțați prin împingere atunci când tăiați.
- Nu exercitați presiune asupra ferăstrăului la terminarea tăierii. Fiți gata să preluați din greutatea ferăstrăului pe măsură ce tăietura în lemn este aproape gata. În caz contrar, pot rezulta vătămări corporale grave.
- Nu opriți ferăstrăul în mijlocul operațiunii de tăiere. Mențineți ferăstrăul în funcțiune până când este eliberat prin finalizarea tăierii.
- Pentru a reduce riscul de rănire datorat contactului cu piesele în mișcare, întotdeauna opriți produsul, puneți frâna pe lanț, scoateți acumulatorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet:
  - înainte curățării și deblocării înfundării
  - înainte de a lăsa produsul nesupravegheat
  - înaintea instalării sau îndepărtării accesoriilor
  - înaintea verificării, efectuării întreținerii sau utilizării produsului
- Pot fi cauzate sau agravate vătămarile de la folosirea prelungită a aparatului. Când utilizați unealta timp mai îndelungat, asigurați-vă că faceți pauze regulat.
- Dacă produsul este scăpat, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat produsul și inspectați dacă este deteriorat sau identificați cauza vibrației. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.
- Operați cu produsul numai în medii cu valori de temperatură cuprinse între 0 °C și 40 °C .
- Depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este între -10 °C și 50 °C .



## ECHIPAMENT PERSONAL DE PROTECȚIE.

Echipamentele personale de protecție de bună calitate, precum cele utilizate de profesioniști, vor contribui la reducerea riscului de rănire a operatorului. La manioarea produsului, trebuie utilizate următoarele articole:

- Cască de protecție
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 397 și marcată CE
- Protecție a auzului
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 352-1 și marcată CE
- Protecția ochilor și a feței
  - trebuie să fie marcată CE și să fie în conformitate cu EN 166 (pentru ochelarii de protecție) sau EN 1731 (pentru viziere)
- Mănuși
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 381-7 și marcată CE
- Protecție a picioarelor (ghete de piele)
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 381-5, să fie marcat CE și să ofere protecție generală
- Ghetă de protecție pentru ferăstrăul cu lanț
  - trebuie să fie în conformitate cu EN ISO 20345:2004, să fie marcat cu o apărătoare înfățișând un ferăstrău cu lanț pentru a arătat conformitatea cu EN 381-3. (Utilizatorii ocazionali pot să folosească ghetă de protecție cu bombeu metalic de protecție a degetelor piciorului cu jambiere de protecție ce sunt conforme cu EN381-9 dacă solul este drept și există un risc scăzut de a face pași greșiți sau să fiți prinși de arbuști)
- Geci pentru protecția superioară a corpului împotriva ferăstrăului
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 381-11 și marcată CE

### AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10 °C și 38 °C .
- Depozitați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 20 °C .

### INSTRUCȚIUNI CU PRIVIRE LA TEHNICILE CORESPUNZĂTOARE PENTRU DOBORÂREA, TĂIEREA CRENGILOR ȘI A TĂIERII TRANSVERSALE

#### ÎNȚELEGEREA FORȚELOR DIN INTERIORUL LEMNULUI

Atunci când înțelegeți presiunile direcționale și solicitările dinn interiorul lemnului puteți reduce "strângerea" lemnului sau cel puțin vă așteptați la ea în timpul tăierii. Tensiunea în interiorul lemnului înseamnă că fibrele sunt trase la o

parte și dacă tăiați în această zonă "tăietura" va tinde să se deschidă pe măsură ce ferăstrăul înaintează. Dacă un buștean este sprijinit pe o capră iar capătul bușteanului atârna nesprrijinit atunci tensiunea este creată pe suprafața superioară datorită greutateii bușteanului ce întinde fibrele lemnului. Tot așa, partea dedesubt a bușteanului va fi strânsă/comprimată și fibrele vor fi împinse împreună. Dacă o tăietură este făcută în această zonă, partea tăiată va avea tendința să se închidă în timpul tăierii. Această tăietură va ciupi lama.

#### ÎMPINGERA ȘI TRACȚIUNEA

Forța de reacție se exercită întotdeauna în direcția opusă sensului de rotație al lanțului. Lucrătorul trebuie să fie pregătit să controleze tendința produsul de a se deplasa și de a avea recul. Produsul se deplasează înainte (mişcare în față) când tăierea se face cu marginea inferioară a lamei. Produsul poate fi împins înapoi (spre operator), atunci când se taie de-a lungul marginii superioare.

#### FERĂSTRĂUL BOLCAT ÎN TĂIETURĂ.

Oprii alimentarea și deconectați acumulatorul. Nu încercați să forțați lanțul și bara să iasă din tăietură întrucât e foarte probabil ca lanțul să se rupă și ar putea să balanseze înapoi și să lovească operatorul. Această situație în mod normal se întâmplă pentru că lemnul este necorespunzător sprijinit și forțează tăietură să se închidă sub compresie, ca urmare să strângă lama. Dacă reglarea sprijinului nu eliberează bara și lanțul, folosiți pene de lemn sau un levier pentru a deschide tăietura și a elibera ferăstrăul. Nu încercați niciodată să porniți ferăstrăul când bara de ghidare este deja în tăietură sau secțiunea tăiată.

#### ALUNECAREA ȘI RECOLUL LAMEI

Atunci când motofierăstrăul nu reușește să avanseze în cadrul unei tăieturi, șina de ghidaj poate începe să sară sau să alunece în mod periculos pe suprafața trunchiului motofierăstrăului. Pentru a împiedica sau reduce alunecarea și reculul lamei, utilizați întotdeauna motofierăstrăul cu ambele mâini. Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului a realizat o creștătură pentru începerea tăierii.

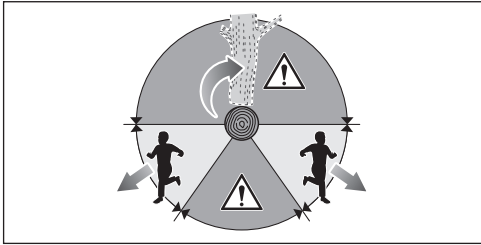
Nu tăiați niciodată cu motofierăstrăul crengi mici, flexibile sau tufșuri. Dimensiunea și flexibilitatea acestora pot conduce ușor la instabilitatea verticală a produsului sau la griparea acestuia cu o forță suficientă astfel încât să provoace un efect de recul. Cele mai bune instrumente pentru astfel de operațiuni sunt fierăstrăul manual, foarfecele de grădină, o axă și alte instrumente.

#### DOBORÂREA UNUI COPAC.

Atunci când sunt îndeplinite operațiuni de tăiere sau doborâre a copacilor simultan de către două sau mai multe persoane, operațiunea de doborâre trebuie să fie separată de cea de tăiere la o distanță de cel puțin două ori înălțimea copacului ce vine doborât. Copacii trebuie doborâți în așa fel încât să nu pună în pericol nicio persoană, să nu lovească nicio linie de serviciu public sau să cauzeze orice distrugere a proprietății. În cazul în care copacul face contact cu o linie de serviciu public, compania trebuie să fie notificată imediat.

Dacă terenul este în pantă, stați întotdeauna în partea de sus a terenului deoarece copacul riscă să se rostogolească sau să alunece în josul pantei după ce este tăiat.

O cale de retragere trebuie întotdeauna planificată și eliberată necesar înainte ca operațiunile de tăiere să înceapă. Calea de retragere trebuie să se înapoi și în diagonală în spatele liniei prevăzute de cădere a copacului.



Înainte ca doborârea să aibă loc, luați în considerare înclinarea naturală a copacului, localizarea crengilor mari și a direcției vântului pentru a judeca felul în care copacul va cădea.

Îndepărtați noroiul, coaja ce stă să se desprindă, culele, cârligele și firele din copac.

Nu încercați să doboâți copaci ce sunt putreziiți sau au fost deteriorați de vânt, incendiu sau fulgere etc. Este extrem de periculos și trebuie efectuată această operațiune doar de către persoane profesionale în doborârea copacilor.

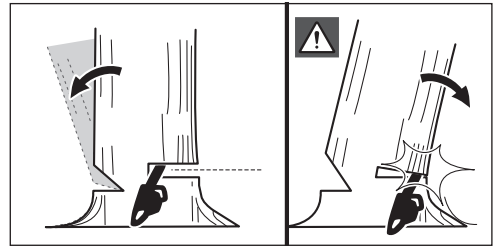
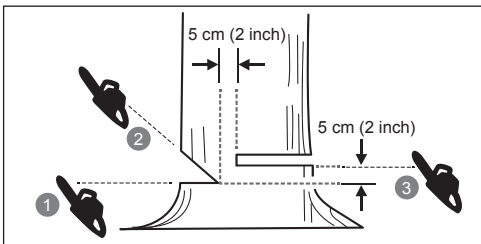
### 1. Tăietura la trunchi

Faceți tăietura la 1/3 din diametrul copacului, perpendicular pe direcția de cădere. Faceți mai întâi tăietura orizontală la bază. Acest lucru va ajuta la prevenirea prinderii fie a ferăstrăului sau a barei de ghidare atunci când a doua tăietură este făcută.

### 2. Tăierea finală de doborâre

Faceți tăietura de doborâre la cel puțin 50 mm/2 inci mai sus decât tăietura orizontală de doborâre. Faceți tăietura de doborâre paralelă cu tăietura orizontală. Faceți tăietura de doborâre în așa fel încât să rămână suficient lemn care să acționeze ca o balamă. Balamaua de lemn menține copacul să nu se răsucescă și să cadă în direcția greșită. Nu tăiați prin balamaua de lemn. Pe măsură ce căderea se apropie de balamaua de lemn, copacul ar trebui să înceapă să cadă. Dacă există vreo posibilitate ca direcția de cădere a copacului să fie una greșită sau să balanseze înapoi și să înșepenească ferăstrăul, opriți tăierea înainte ca tăietura de doborâre să fie completă și folosiți pene de lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și să cadă copacul de-a lungul liniei de cădere dorite.

Atunci când copacul începe să cadă îndepărtați ferăstrăul din tăietură, opriți motorul, puneți ferăstrăul jos, apoi retrageți-vă pe calea de retragere planificată. Fiți atenți la căderea crengilor de deasupra capului și priviți unde pașiți.



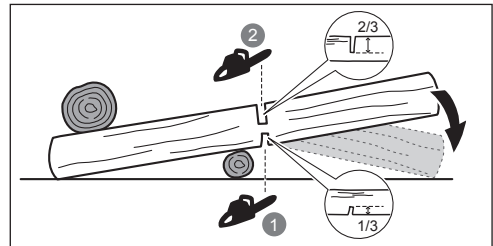
### TĂIEREA RĂDĂCINILOR DE CONTRAFORT

O rădăcină de contrafort este o rădăcină groasă care pleacă de la trunchiul copacului până la sol. Tăiați rădăcinile groase înainte de a începe doborârea. Efectuați mai întâi o tăietură orizontală în rădăcină, apoi o tăietură verticală. Degajați partea tăiată astfel din zona de lucru. Procedați la doborâre după ce ați îndepărtat rădăcinile de contrafort.

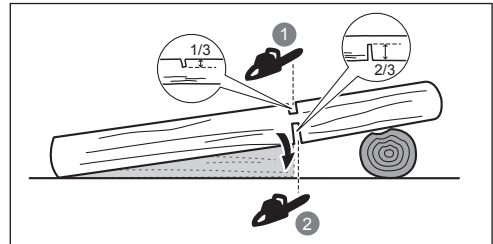
### DEBITAREA UNUI BUȘTEAN LA DIMENSIUNE

Debitarea este tăierea unui buștean la dimensiune. Este important să vă asigurați că poziția dvs este fermă și că greutatea dvs este egal distribuită pe ambele picioare. Atunci când e posibil, bușteanul trebuie să fie ridicat și sprijinit prin folosirea crengilor, a butucilor sau a proptelei. Urmați instrucțiunile simple pentru o tăiere ușoară. Atunci când bușteanul este sprijinit pe întreaga sa lungime, este tăiat din partea de sus (tăiere de deasupra)

Când bușteanul este sprijinit la un capăt, tăiați 1/3 din diametru pornind de dedesubt (tăiere de dedesubt). Apoi faceți tăietura finală prin tăiere de deasupra pentru a vă întâlni cu prima tăietură.



Atunci când bușteanul este sprijinit la ambele capete, tăiați 1/3 din diametru cu o tăiere de sus (tăiere de deasupra) Apoi faceți tăietura finală prin tăiere de dedesubt cam 2/3 pentru a vă întâlni cu prima tăietură.

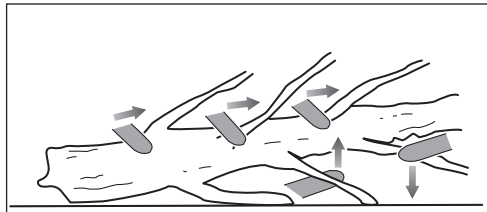


Atunci când debitați bușteanul în pantă stați mereu pe partea de sus a bușteanului. Pentru a menține controlul atunci când se face tăietură de rețezare, slăbiți presiunea de tăiere aproape de capătul tăieturii, fără a relaxa mâinile

de pe mânerul drujbei. Nu lăsați lanțul să vină în contact cu solul. După ce tăierea este finalizată, așteptați ca ferăstrăul să se oprească înainte de a-l muta. Oprii întotdeauna motorul înainte de a vă muta de la un copac la altul.

### TĂIEREA CRENGILOR UNUI COPAC

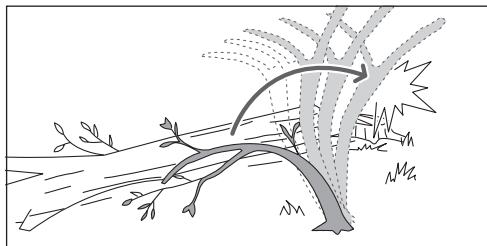
Tăierea crengilor reprezintă îndepărtarea crengilor unui copac doborât. Atunci când tăiați crengile lăsați crengile de jos să sprijine bușteanul de sol. Îndepărtarea crengilor mici dintr-o singură tăiere. Crengile tensionate trebuie să fie tăiate de la fund în sus pentru a evita înțepenirea ferăstrăului.



### TIJE DE SUSPENSIE DE AMORTIZARE

O prăjină este o ramură, o buturugă dezrădăcinată sau un arbust care este îndoit de o altă bucată de lemn, astfel încât aceasta se destinde brusc atunci când o tăiați sau când îndepărtați bucata de lemn care o reține.

Buturuga dezrădăcinată a unui copac doborât riscă să se destindă și să revină în poziție verticală în timpul tăierii pentru a o separa de trunchi. Fiți atenți la prăjini, acestea sunt periculoase. Nu încercați să tăiați crengi îndoite sau bușteni care sunt tensionați decât dacă sunteți instruit și competent profesional pentru asta.



**AVERTISMENT!** Prăjinile sunt periculoase pentru că vă pot lovi și să vă facă să pierdeți controlul ferăstrăului cu lanț. Ceea ce poate provoca răni grave sau mortale. Tăierea unor stâlpi verticali trebuie să se facă de către utilizatori experimentați.

### TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Oprii echipamentul, scoateți acumulatorul și lăsați să se răcească atât echipamentul cât și acumulatorul înainte de transport sau depozitare.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccessibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădiniță și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Potrivii apărătoarea barei de ghidare înainte de a depozita produsul sau în timpul transportării lui.

- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

### TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crapate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

### ÎNȚREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neumarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Puteți face doar reglajele sau reparațiile descrise în acest manual. Pentru alte reparații, produsul trebuie prezentat numai unui centru de service autorizat.
- Consecințele unei întrețineri necorespunzătoare, a îndepărtării sau modificării dispozitivelor de protecție poate duce la funcționarea necorespunzătoare a drujbei, crescând riscul de rănire gravă. Întrețineți produsul la standarde profesionale și în condiții de siguranță.
- Ascuțirea lanțului în condiții de siguranță este o sarcină dificilă și de precizie care trebuie executată numai de profesioniști pricepuți. Producătorul recomandă cu tărie înlocuirea lanțurilor uzate sau greoaie cu unele noi, disponibile în centrele de service autorizat. Numărul de piese/părți este disponibil în tabelul cu specificații ale produsului din acest manual.
- Urmați instrucțiunile privind lubrifierea, verificarea și reglarea tensiunii lanțului.
- După fiecare utilizare curățați piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

### SCHEMA DE ÎNȚREȚINERE

#### Verificare zilnică

Lubrifierea lamei	Înainte de fiecare folosire
Tensionarea lanțului	Frecvent și înainte de fiecare folosire
Ascuțimea lanțului	Înainte de fiecare folosire (verificați vizual)
Dacă sunt piese defecte	Înainte de fiecare folosire



Dacă sunt slăbite Înainte de fiecare folosire  
dispozitivele de fixare

Funcția frânei cu lanț Înainte de fiecare folosire

### Inspektați și curățați

Lamă Înainte de fiecare folosire

Drujba completă După fiecare folosire

Frâna lanțului La fiecare 5 de ore de  
funcționare

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 211.

1. Fierăstrău cu lanț
2. Ghidul lanțului
3. Apărătoarea-mâinii din față/frâna lanțului
4. Mâner anterior
5. Mânerul principal
6. Cheie combinată
7. Bușonul rezervorului de ulei
8. Știftul amortizor
9. Dispozitiv de prindere a lanțului
10. Butonul de deblocare a trăgaciului
11. Trăgaci declanșator
12. Ulei pentru ungere lanț
13. Piulițe de montare a șinei
14. Apărătoare bară de ghidare
15. Șurub de tensionare a lanțului
16. Manualul operatorului
17. Acumulator
18. Încărcător

### DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

#### Frâna lanțului

Frâna lanțului a fost concepută pentru a permite oprirea rapidă a lanțului din rotație. Când maneta frânei lanțului este împinsă către lamă, lanțul trebuie să se oprească imediat. Frâna lanțului nu împiedică efectul de recul. Doar scade riscul de vătămare dacă bara cu lanț vine în contact cu corpul operatorului în timpul unui eveniment de recul. Frâna lanțului trebuie să fie testată înainte de fiecare folosire pentru o corectă operare atât în poziția de funcționare cât și în poziția frână.

**⚠️ AVERTISMENT!** Dacă frâna de lanț nu oprește imediat lanțul sau dacă frâna de lanț nu rămâne în poziția activă fără ajutor, duceți produsul la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de utilizare.

#### Dispozitiv de prindere a lanțului

Protecția de lanț împiedică proiectarea lanțului în spate, către utilizator, în cazul în care lanțul se rupe sau se desprinde de pe fierăstrău.

#### Ghidul de lanț

În general, barele de ghidare cu rază mică a vârfului au o aerum cu potențial mai scăzut de recul. Trebuie să folosiți o bară de ghidare și un lanț potrivit care este îndeajuns de lung pentru lucrare. Barele mai lungi cresc riscul de pierdere a controlului în timpul tăierii. Verificați regulat tensiunea lanțului. Atunci când tăiați crengi mai mici (mai mici decât lungimea totală a barei de ghidare) lanțul este foarte probabil să fie aruncat dacă tensiunea lui nu este corectă.

### Lanț cu tendință redusă de recul

Un ferăstrău cu recul redus ajută la reducerea posibilității unui eveniment de recul.

Limitatorii de adâncime situați în fața fiecărui dinte pot reduce forța efectului de recul evitând ca dinții să pătrundă prea adânc în zona de recul. Folosiți doar bară de ghidare și combinații de lanț de schimb recomandate de producător.

Fiiți și mai vigilenți după ce ați ascuțit lanțul ferăstrăului, deoarece ascuțirea face ca lanțul să fie mai puțin rezistent la recul. Pentru siguranța dvs, înlocuiți lanțul ferăstrăului atunci când performanța tăierii scade

### Știftul amortizor

Știftul integral amortizor poate fi folosit ca articulație atunci când se execută o tăiere. Vă ajută să țineți corpul ferăstrăului stabil în timp ce tăiați. Când efectuați operațiunea de tăiere, împingeți unealta înainte până când dinții se afundă în marginea lemnului, apoi deplasați mânerul din spate în sus sau în jos, în direcția de tăiere, pentru a ușura efortul fizic al operațiunii de tăiere.

### Protecție la încingere

Acumulatorul are protecție la încingere, care este concepută pentru a proteja celulele acumulatorului contra deteriorării în caz de temperaturi foarte mari. Această caracteristică poate fi cauza pentru care acumulatorul se oprește din alimentarea cu energie a produsului până când celulele se răcesc. Dacă acumulatorul este prea cald pentru a putea fi atins, lăsați-l să se răcească înainte de reluarea operării. Dacă produsul tot nu funcționează, conectați acumulatorul la încărcător, care poate indica de asemenea protecție la încingere. Când celulele acumulatorului s-au răcit, încărcătorul va începe să încarce acumulatorul.

**NOTĂ:** Temperaturile ambientale mai mari de 30 °C și uneltele cu voltaj mare, precum ferăstrăul electric, pot determina încingerea rapidă a celulelor acumulatorului. Monitorizați cu regularitate acumulatorul și, dacă este cald la atingere, schimbați acumulatorul pentru a-l lăsa să se răcească.

**NOTĂ:** Indicatorul LED al acumulatorului nu va funcționa dacă funcția de protecție a acumulatorului a condus la oprirea alimentării unelei de la acumulator.

### SIMBOLURI



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Purtați protecție pentru ochi, auz și cap.



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Purtați încălțăminte de protecție anti-alunecare în timpul utilizării produsului.



Fiiți atent la reculul drujbei și evitați contactul cu vârful barei.



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



Se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț ținându-l cu o singură mână.



Țineți și utilizați ferăstrăul cu ambele mâini.



Setați opritorul de lanț în poziția RUN (Funcționare).



Setați opritorul de lanț în poziția BRAKE (Frână).



Nivel garantat al puterii acustice

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



## NOȚIUNI DE BAZĂ

Vezi paginile 212-213.

1. Purtați echipament personal de protecție. Purtați tot timpul echipament de protecție totală a ochilor, a urechilor, mănuși anti-alunecare pentru operațiuni grele, încălțăminte solidă și echipament de protecție a corpului, atunci când lucrați cu produsul. Nu operați mașina când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.
2. Slăbiți piulițele de montare a șinei Scoateți piulițele și acoperitoarea pinionului.
3. Așezați zalele de antrenare a lanțului în canalul lamei. Poziționați lanțul astfel încât să formeze o buclă în partea din spate a ghidului. Lanțul ferăstrăului trebuie să fie în direcția rotirii lanțului. Dacă lanțul este orientat către spate, întoarceți invers bucla lanțului.

4. Țineți lanțul în poziție pe bară și puneți bucla lanțului în jurul roții dințate a lanțului. Coborâți șina astfel încât bolturile să treacă prin fantele din șină.

Montați la loc acoperitoarea pinionului. Puneți și piulițele de montare și înșurubați-le cu mâna. Șina de ghidare trebuie să se miște liber pentru ajustarea tensiunii lanțului.

5. Reglarea tensiunii lanțului Rotiți șurubul de tensionare a lanțului utilizând cheia combinată. Verificați frecvent gradul de întindere a lanțului în timp ce ajustați tensionarea acestuia.

– Pentru a mări tensiunea lanțului, rotiți șurubul de tensionare a lanțului în sens orar.

– Pentru a reduce tensiunea lanțului, rotiți șurubul de tensionare a lanțului în sens anti-orar.

**NOTĂ:** Tensiunea lanțului este corectă atunci când spațiul dintre dinții lanțului și bară este între 7,6 și 8,6 mm. Trageți lanțul la mijlocul marginii inferioare a barei (în afara barei) și măsurați distanța dintre bară și dinții lanțului.

**NOTĂ:** Temperatura lanțului crește în timpul operării normale cauzând întinderea lanțului. Verificați frecvent tensiunea lanțului și reglați-o după cum este necesar. Un lanț întins la cald poate fi prea strâns după ce s-a răcit. Asigurați-vă că întinderea lanțului este reglată corect, după cum este specificat în aceste instrucțiuni.

6. Țineți capătul ghidului de lanț și strângeți bine piulițele de montare ale ghidului.

7. Adăugați ulei pentru ungere. Utilizați pentru lanț numai ulei de lubrifiere RYOBI de la un centru de service autorizat.

Curățați suprafața din jurul capacului de ulei pentru a preveni murdărirea. Scoateți capacul de la rezervorul de ulei. Turnați ulei în rezervorul de ulei și monitorizați indicatorul de nivel al uleiului. Asigurați-vă că nu intră murdărie în rezervorul de ulei când turnați ulei. Închideți rezervorul de ulei și înșurubați bine capacul. Ștergeți orice scurgere.

**NOTĂ:** Nu lucrați niciodată fără lubrifiant pentru lanț. Dacă ferăstrăul cu lanț funcționează fără lubrifiant, bara de ghidare și lanțul ferăstrăului pot fi deteriorate. Înainte și în timpul utilizării, verificați nivelul de ulei din baia de ulei.

8. Instalați acumulatorul.

Aliniați nervurile de pe acumulator cu canelurile din locașul pentru acumulator al produsului. Inserați acumulatorul în drijbă. Înainte de utilizare, asigurați-vă că siguranțele de fixare ale acumulatorului intră în locașurile corespunzătoare, iar bateria este în locașul său, fixată ferm pe produs.

**⚠️ AVERTISMENT!** Țineți echipamentul cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

**⚠️ AVERTISMENT!** Prindeți ambele mâneruri cu degetul mare și degetele încercuind mânerurile. Asigurați-vă că mâna dvs stângă prinde mânerul frontal în așa încât degetul mare să fie dedesubt.

9. Porniți produsul. Puneți maneta de frână a lanțului pe poziția de funcționare prinzând partea superioară a manetei și trăgând-o spre față, până când se aude un clic. Trageți pedica trăgaciului. Apăsăți trăgaciul.

**NOTĂ:** Pentru a opri produsul: Angajați frâna lanțului rotind mâna stângă în jurul mânerului frontal. Cu dosul mâinii trebuie să puteți să împingeți maneta de frână a lanțului înspre bară, în timp ce lanțul se rotește cu rapiditate. Eliberați trăgaciul.



## LV TULKOTS NO ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Radot jūsu akumulatoru ķēdes zāģi, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērstas vislielākā vērība.

### PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Akumulatoru ķēdes zāģis ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām. Drošības apsvērumu dēļ ierīcei vienmēr jābūt pienācīgi kontrolētai, izmantojot abas rokas.

Ierīce ir paredzēta zaru, stumburu, baļķu un apaļkoku zāģēšanai ar tādu diametru, ko nosaka slīdes griešanas garums. Tas ir paredzēts tikai koka zāģēšanai.

Produkts paredzēts lietošanai tikai māsaimniecībā pieaugušajiem, kas saņēmuši atbilstošu apmācību par briesmām un profilaktiskiem pasākumiem/darbībām, kas jāveic produkta lietošanas laikā. Tā nav paredzēta izmantošanai profesionāliem zāģēšanas pakalpojumu sniedzējiem.

Nelietojiet citiem mērķiem.

### VISPĀRĒJIE PRODUKTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnus miesas bojājumus.

**Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uziņai.**

Apzīmējums “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora (bezvadu) palīdzību.

### DARBA VIETA

- Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārlīvīvētas un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Neļaujiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darbā esošiem elektroinstrumentiem. Izkļaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

### ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavadiem un saldētāvām. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet precī lietu vai slapjiem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, vilktu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktdakšu. Turiet kabeli tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērts kabelis palielina elektriskā trieciena iespēju.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet āra lietošanai piemērotu pagarinātāju. Elektriskā trieciena risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) barošanas vadā. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

### PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu. Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši aizsargapavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, kas lietoji atbilstošos apstākļos, samazina personas ievainojumu iespēju.
- Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimīgas gadījumus.
- Noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļas, var izraisīt personas ievainojumu.
- Nepersitempkite. Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negadītās situācijās.
- Apģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
- Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots. Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.
- Neļaujiet biežas instrumentu lietošanas radītam pieradumam ļaut palikt nevērīgam un neievērot instrumentu drošības principus. Neuzmanīga rīcība var radīt smagas traumas tikai dažu sekunžu laikā.

### ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE

- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu. Izmantojiet savam darbam atbilstošus elektroierīci. Pareizais elektroinstrumenti veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt. Ja elektroinstrumentu nevar vadīt ar slēdzi, tas ir bīstams un jāremontē.
- Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma avota un/vai noņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta, pirms veikt jebkādu regulēšanu vai darba piederumu maiņu vai novietot elektroinstrumentu glabāšanai.





Šādi profilakses pasākumi samazina elektroierīces nejaušas iedarbināšanas iespēju.

- **Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- **Uzturiet elektroinstrumentus un to aksesuārus kārtībā.** Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.
- **Turiet griezējriekus asus un tīrus.** Pareizi apkopti griezējriekšņi ir asām griezējšķautnēm retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- **Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.
- **Rokturim un citām satverošām virsmām ir jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielu plankumiem.** Negaidītās situācijās slideni rokturi un slidenā satvēriena virsmas padara darbarīka lietošanu nedrošu un nekontrolējamu.

#### AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru.** Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- **Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspaušanas mašīnām, atslēgām, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Nejaušas saskāres gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai.** Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu, ja temperatūra ir ārpus diapazona, kas norādīts instrukcijās.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas

ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.

#### APKOPE

- **Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku remontu.** Akumulatoru bloku remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa nodrošinātājs.

#### VISPĀRĒJIE ĶĒDES ZĀGA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Zāģim darbojoties, turiet visas ķermeņa daļas prom no zāģa ķēdes.** Pirms iedarbināt ķēdes zāģi pārliedieties, ka zāģa ķēde nekam nepieskaras. Mirkļa neuzmanība, darbinot ķēdes zāģi, var novest pie apģērba vai ķermeņa sapīšanās zāģa ķēdē.
- **Vienmēr turiet ķēdes zāģi, labajai rokai atrodoties uz aizmugurējā roktura, bet kreisajai rokai - uz priekšējā roktura.** Turot ķēdes zāģi pretēji norādītajai roku pozīcijai, palielinās miesas bojājumu gūšanas risks, un šādi rīkoties nekad nevajadzētu.
- **Turiet ķēdes zāģi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo motorzāģis var saskarties ar iekšējo vadu instalāciju vai produkta paša vadu.** Zāģa ķēdes saskarsme ar zem sprieguma esošu vadu var radīt strāvas noplūdi uz ķēdes zāģa metāla daļām un izraisīt lietotāja elektrotraumas.
- **Valkājiet acu aizsargaprīkojumu.** Tiek ieteikts lietot papildu individuālos aizsarglīdzekļus dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās savainošanās risku no lidojošām atlūzām vai nejaušas saskarsmes ar zāģa ķēdi.
- **Nelietojiet ķēdes zāģi kokā, uz trepēm, no jumta vai citas nestabilas virsmas.** Ķēdes zāģa lietošana šādā veidā var izraisīt smagus ievainojumus.
- **Vienmēr nodrošiniet stingru atbalstu kājām, un darbiniet ķēdes zāģi tikai tad, ja stāvat uz stabilas, drošas un līdzenas virsmas.** Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzvara vai kontroles pār ķēdes zāģi zaudēšanu.
- **Zāģējot nospriegotu zaru, ir jāuzmanās no atsitiena riska.** Samazinoties koka šķiedru spriegojumam, nospriegotais zars atbrīvojas un var trāpīt operatoram un/vai izraisīt kontroles zaudēšanu pār ķēdes zāģi.
- **Zāģējot jaunus krūmus esiet ārkārtīgi uzmanīgs.** Nelieli atgriezumi var iestrēgt zāģa ķēdē un izlidot jūsu virzienā, kā rezultātā jūs varat zaudēt līdzsvaru.
- **Transportējot ķēdes zāģi, turiet to aiz priekšējā roktura, izslēdziet to un turiet tālu no sava ķermeņa.** Transportējot vai noliekot ķēdes zāģi glabāšanā, vienmēr ir jāuzstāda slīdes vāks. Pareiza apiešanās ar ķēdes zāģi samazina risku nejauši pieskarties pie kustīgas zāģa ķēdes.
- **Ievērojiet instrukcijas par eļļošanu, ķēdes spriegošānu, ķēdes spiedes un ķēdes nomainīšanu.** Nepareizi nospriegota un ieeļļota ķēde var saplīst vai paaugstināt atsitiena risku.





- **Zāgējiet tikai koka materiālus. Nelietojiet ķēdes zāģi neparedzētiem mērķiem. Piemēram, neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastikāta, būvniecības bloku, vai citu materiālu, kas nav koks, zāģēšanai.** Ķēdes zāģa lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Nemēģiniet zāģēt koku, līdz neesat izpratuši saistītos riskus un kā tos novērst.** Operators vai apkārtējie var gūt smagus ievainojumus koka gāšanas laikā.
- **Ievērojiet visas instrukcijas, izņemot iestrēgušu materiālu, glabājot vai veicot ķēdes zāģa apkopi.** Pārlicinieties, ka slēdzis ir izslēgts un akumulatoru bloks ir noņemts. Neparedzēta ķēdes zāģa iedarbināšana, veicot iestrēguša materiāla izņemšanu vai apkopi, var izraisīt smagus ievainojumus.

## ATSITIENA IEMESLI UN VEIDI, KĀ OPERATORS NO TIEM VAR IZVAIRĪTIES:

Var notikt tā saucamais motorzāģa prettrieciens, ja ķēdes vadītklas gals uzduras kādam priekšmetam vai ja ķēde zāģēšanas laikā tiek saspiesta un iesprūst kokā.

Slīdes gala nonākšana saskarē ar kādu priekšmetu noteiktos gadījumos var izraisīt tā spēcīgu atmešanu pretējā virzienā, kā rezultātā slīde pārvietojas uz augšu un operatora virzienā.

Ja zāģa ķēde tiek iespiesta vadošās slīdes augšdaļā, tad vadošā slīde var tikt strauji mesta operatora virzienā.

Abos gadījumos jūs varat zaudēt vadību pār motorzāģi un gūt smagus savainojumus. Nepietiek ar to, ka jūs uzticiaties tikai šā motorzāģa aizsargierīcēm! Jums ir arī jāievēro vairāki nosacījumi, lai novērstu nelaimes gadījumu izraisīšanu un savainojumu gūšanas iespēju.

Atsitiens ir nepiemērotas un/vai nepareizas ķēdes zāģa lietošanas vai tās apstākļu rezultāts, un no tā var izvairīties, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti tālāk.

- **Cieši turiet zāģi ar abām rokām tā, lai ikšķis un pārējie pirksti aptvertu ķēdes zāģa rokturus, un novietojiet savu ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kas ļaus jums izturēt atsitienu spēku.** Operators var kontrolēt atsitienu spēku, ievērojot attiecīgus norādījumus. Neatļaidiet ķēdes zāģi.
- **Nestiepieties un nezaģējiet virs plecu līmeņa.** Tas ļaus izvairīties no nejausās saskarsmes un ļaus labāk kontrolēt ķēdes zāģi neparedzētās situācijās.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās nomainās zāģa slīdes un ķēdes.** Nepareizas nomainās zāģa slīdes un ķēdes var izraisīt ķēdes pārplīšanu un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet norādījumus, ko ražotājuzņēmums ir sniedzis par ķēdes asināšanu un apkopi.** Zāģēšanas dziļuma samazināšana var palielināt atsitienu spēku.

## PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Jums vajadzētu apmeklēt profesionāli organizētus kursus par drošību saistībā ar ķēdes zāģu apkopi, lietošanu, profilaktiskiem pasākumiem un pirmās palīdzības sniegšanu. Lūdzu, glabājiet noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.
- Ķēdes zāģi ir potenciāli bīstamas ierīces. Nelaimes gadījumi saistībā ar ķēdes zāģu lietošanu bieži noved

pie ekstremitāšu zaudēšanas vai nāves. Nogalināt var gan krītoši zari un koki, gan ritoši balķi. Papildu bīstamību rada slimi vai pūstoši koki. Jums jāizvērtē sava spēja droši pabeigt uzdevumu. Ja pastāv šaubas, uzticiet to koku zāģēšanas profesionāļiem.

- Negrieziet vīnogulāju un/vai nelielu pamežu (kas diametrā mazāks par 75 mm).
- Izmantojot produktu pirmo reizi, ir ieteicams praktizēties balķu zāģēšanā uz steķa vai paliktna.
- Bīstamā apgabala plašums ir atkarīgs no veicamā darba, kā arī no koka garuma un no apstrādājamā priekšmeta lieluma. Piemēram, koku gāšanai nepieciešama lielāka darba zona nekā citiem zāģēšanas veidiem, t.i. sagarušanai utt. Operatoram jāapzinās un jākontrolē viss, kas notiek šajā darba zonā.
- Zāģēšanas laikā neturiet ķermeni vienā līnijā ar slīdi un ķēdi. Ja saņemsiet atsitienu, šī darba pozīcija novērsīs ķēdes nonākšanu saskarsmē ar jūsu galvu vai ķermeni.
- Neveiciet turp-atpakaļ zāģēšanas kustības. Ļaujiet strādāt ķēdei. Uzturiet ķēdi asu un nemēģiniet spiest ķēdi griezumā.
- Zāģējuma beigās motorzāģis vairs nav jāgrūž. Esiet gatavs noturēt zāģa svaru, kad tas pārzāģē koku. Noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus.
- Neapturiet zāģi zāģēšanas darbības laikā. Darbiniet zāģi līdz tas izņemts no griezuma vietas.
- Lai samazinātu kustīgo daļu radīto ievainojumu risku, vienmēr izslēdziet produktu, aktivējiet ķēdes bremzi, noņemiet akumulatoru bloku un pārlicinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās.
  - pirms tīrīšanas vai šķēršļu izcīrīšanas
  - pirms atstāt izstrādājumu bez uzraudzības
  - pirms pievienojat vai noņemat piestiprinājumus
  - pirms ierīces pārbaudīšanas, apkopes vai darbināšanas
- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Izmantojot produktu ilgāku laika posmu, nodrošiniet, ka tiek ņemti regulāri pārtraukumi.
- Ja ierīce tiek nomesta, tā ir saskārusies ar smagu triecienu vai tā sāk nevaldāmi vibrot, nekavējoties izslēdziet ierīci un centieties atrast bojājumu vai arī cēloni šādai vibrācijai. Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.
- Izmantojiet produktu tikai apkartejas vides temperatūras diapazonā no 0 °C un 40 °C.
- Glabājiet produktu vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp -10 °C un 50 °C.

## INDIVIDUĀLIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

Labas kvalitātes personīgais aizsargaprīkojums, ko izmanto profesionāļi, palīdzēs samazināt lietotāja ievainojumu risku. Lietojot produktu, jāizmanto šādi priekšmeti:

- Aizsargķivere
  - jāatbilst standartam EN 397-11 un jābūt marķētai ar CE zīmi







- Dzirdes aizsargs
  - jāatbilst standartam EN 352-1 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- Acu un sejas aizsargs
  - jābūt marķētam ar CE zīmi un jāatbilst standartam EN 166 (aizsargbrīļi gadījumā) vai standartam EN 1731 (sieta viziera gadījumā)
- Cimdi
  - jāatbilst standartam EN 381-7 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- Kāju aizsargi ("chaps" tipa bikses)
  - jāatbilst standartam EN381-5, jābūt marķētiem ar CE zīmi un jānodrošina visaptveroša aizsardzība.
- Aizsargzābaki ķēdes zāģa lietošanai
  - jāatbilst standartam EN ISO 20345:2004 un jābūt marķētam ar vairogu, uz kura attēlots ķēdes zāģis, demonstrējot atbilstību standartam EN 381-3. (Neregulāri lietotāji var izmantot aizsargzābakus ar tērauda purngalu kopā ar aizsargājošām getrām, kas atbilst standartam EN 381-9, ja zeme ir līdzena un pastāv mazs risks paklupt vai sapīties pamežā)
- Jakas ķermeņa augšdaļas aizsardzībai, lietojot ķēdes zāģi
  - jāatbilst standartam EN 381-11 un jābūt marķētai ar CE zīmi

#### PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieķļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Veiciet akumulatora bloka nomaiņu vieta, kur temperatūra ir starp 10 °C un 38 °C .
- Glabājiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 20 °C .

#### NORĀDĪJUMI PAREIZAS METODES IZMANTOŠANAI, VEICOT KOKU GĀŠANU, ATZAROŠANU UN SAGARUMOŠANU

#### IZPRATNE PAR KOKSNES IEKŠĒJIEM SPĒKIEM

Izprotot koksnes iekšējo virzienvērsto spiedienu un spriegumu, jūs varat samazināt saspiešanas vai vīzmas ar to zāģēšanas laikā rēķināties. Koksnes nospriegojums nozīmē to, ka šķiedras tiek saplēstas, un, ja šajā zonā tiek veikts "izzāģējums" vai iegriezums, tam būs tendence atvērties, zāģim virzoties cauri. Ja balķis ir atbalstīts uz stātvā, bet tā gals neatbalstīts karājas pār malu, balķa gala svara dēļ, kas nostiepj šķiedras, augšējā virsma tiek nospriegotā. Līdzīgi tiks saspiesta balķa apakšējā puse, saspiežot kopā šķiedras. Izdarot griezumus šajā zonā, izzāģējumam būs tendence zāģēšanas laikā aizvērties. Šāda zāģēšana izraisīs asmens iespiešanu.

#### VILKŠANAS UN GRŪŠANAS SPĒKS

Uz motorzāģi iedarbojas spēks, kura virziens ir pretējs tam virzienam, kādā kustas ķēde. Lietotājam jābūt gatavam produktā radītiem rāvieniem vai grūdieniem. Produkts rada rāvienus (uz priekšu), zāģējot ar sliedes apakšējo malu. Izstrādājums var tikt rauts atpakaļ (lietotāja virzienā), zāģējot gar augšējo malu.

#### ZĀĢIS IESTRĒDZIS GRIEZUMĀ

Izslēdziet un noņemiet akumulatora bloku. Necentieties ar spēku izvilkēt ķēdi un sliedi no griezuma, jo ķēde var notrūkt un atsisties atpakaļ, trāpot operatoram. Šāda situācija parasti notiek tāpēc, ka koks ir nepareizi atbalstīts un piespiež griezuma vietu, tādējādi saspiežot asmeni. Ja, noregulējot atbalstu, netiek atbrīvota sliede un ķēde, izmantojiet koka ķīļus vai sviru, lai atvērtu griezuma vietu un atbrīvotu zāģi. Nekad nemēģiniet ieslēgt ķēdes zāģi, ja sliede jau atrodas griezumā vai izzāģējumā.

#### NOŠLĪDĒŠANA/ATLĒKŠANA

Ja ķēdes zāģis neiegriežas koksne zāģēšanas laikā, tā sliede var sākt lēkāt vai bīstami noslīdēt gar balķa vai zara virsmu, radot iespēju zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi. Lai novērstu vai samazinātu noslīdēšanu vai atlēkšanu, vienmēr turiet zāģi ar abām rokām. Pārliecinieties, ka zāģa ķēde griešanas laikā veido ceļu.

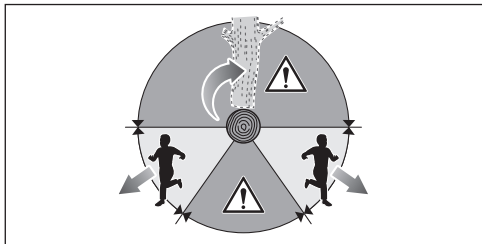
Nekad ar ķēdes zāģi negrieziet mazus, lokanus zarus vai krūmus. To lielums un lokanums var viegli likt zāģim atlēkt jūsu virzienā vai saspīst ar pietiekamu spēku, lai izraisītu atsitenu. Šāda veida darbam vislabākie instrumenti ir rokas zāģis, atzarošanas šķēres, cirvis un citi rokas instrumenti.

#### KOKA GĀŠANA

Ja sagarumošanas un koku gāšanas darbības vienlaicīgi veic divas vai vairākas personas, gāšanas darbības būtu jāveic tādā attālumā ne sagarumošanas darbībām, kas ir divreiz lielāks par koku garumu, kas tiek gāzts. Kokus nevajadzētu gāzt tādā veidā, kas var apdraudēt kādu personu, pārraut kādu komunālo tīklu vai radīt bojājumus īpašumam. Ja koks tomēr trāpa kādam komunālajam tīklam, tas nekavējoties jāpaziņo attiecīgajam uzņēmumam.

Ja jūs zāģējat, stāvēdams uz nogāzes, tad vienmēr uzturieties augstāk par koku, jo tas pēc nogāšanas var velties vai slīdēt lejup pa nogāzi.

Pirms uzsākt zāģēšanu jāizplāno atkāpšanās ceļš un tas vajadzības gadījumā jāattīra. Atkāpšanās ceļam jābūt vērstam atpakaļ un diagonāli pret sagaidāmās krišanas līnijas aizmuguri.



Pirms uzsākt koku gāšanu ņemiet vērā koka dabisko liekšanās virzienu, lielāko zaru novietojumu un vēja virzienu, lai spriestu, kurā virzienā kritīs koks.

Attīriet koku no netīrumiem, akmeņiem, vaļīgas mizas, naglām, skavām un vadiem.

Nemēģiniet gāzt kokus, kas ir sapuvuši vai kurus bojājis vējš, uguns, zibens utt. Tas ir ļoti bīstami un būtu jāveic tikai koku gāšanas profesionāļiem.

### 1. Koka aizzāģējums pirms gāšanas

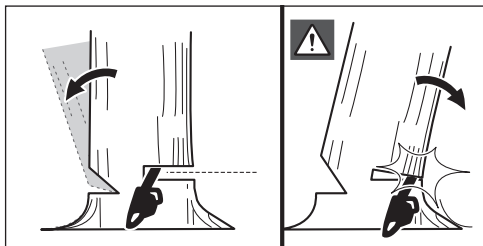
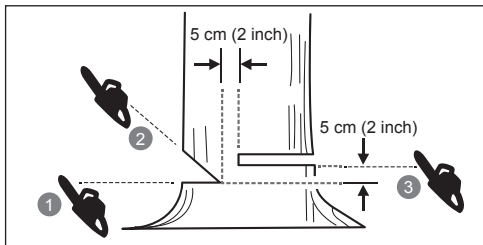
Veiciet iezāģējumu 1/3 diametra dziļumā, perpendikulāri krišanas virzienam. Vispirms veiciet zemāko horizontālo iegriezumu. Tas palīdzēs izvairīties no zāģa ķēdes vai slīdes saspiešanas, veicot otro iegriezumu.

### 2. Gāšanas zāģējums

Veiciet gāšanas zāģējumu vismaz 50 mm augstāk par horizontālo aizzāģējumu. Gāšanas zāģējumam jābūt paralēlam horizontālajam aizzāģējumam. Veicot gāšanas zāģējumu, atstājiet pietiekami daudz koksnes, kas kalpos kā enģe. Koka enģe neļaus kokam pagriezties un nokrist nepareizā virzienā. Nepārgrieziet enģi.

Aizzāģējot līdz enģei, kokam vajadzētu sākt krist. Ja pastāv iespēja, ka koks varētu nekrist vēlamajā virzienā vai varētu šūpoties at muguriski un saspiest zāģa ķēdi, pārtrauciet zāģēšanu pirms gāšanas zāģējuma pabeigšanas un, izmantojot koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, atveriet griezuma vietu un nogāziet koku gar vēlamo kritiena līniju.

Kokam sākot krist, izņemiet ķēdes zāģi no griezuma vietas, apturiet motoru, nolieciet ķēdes zāģi un izmantojiet plānoto atkāpšanās ceļu. Uzmanieties no kritošiem zariem un saglabājiet pamatu zem kājām.



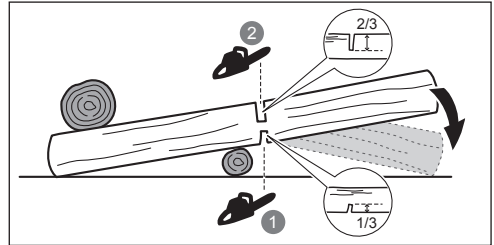
### BALSTA SAKŅU APZĀĢĒŠANA

Par balsta sakni sauc lielu koka sakni, kas atiet no stumbra nedaudz virs zemes. Šādas lielas saknes ir jāapzāģē, pirms sākat gāzt koku. Vispirms veidojiet līmenisku zāģējumu balsta saknē, pēc tam statenisku. To, kas nozāģēts, aizvāciet no darba vietas. Kad balsta saknes ir novāktas, ķerieties pie koka gāšanas.

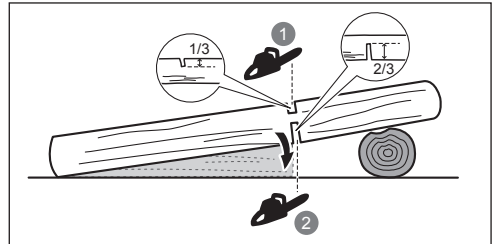
### BAĻĶA SAGARUMOŠANA

Sagarumošana ir balķa sazāģēšana noteiktos garumos. Ir svarīgi pārlicināties, ka stāvat uz stingras pamatnes un jūsu svārs ir vienmērīgi sadalīts uz abām kājām. Ja iespējams, balķi vajadzētu pacelt un atbalstīt, izmantojot zarus, balķus vai ķīļus. Ievērojiet vienkāršos norādījumus vieglai zāģēšanai. Ja balķis ir atbalstīts visā tā garumā, to jāzāģē no augšpuses (sagarumošana no augšas).

Ja balķis ir atbalstīts vienā galā, veiciet 1/3 dziļu iezāģējumu pa diametru no apakšpuses (sagarumošana no apakšas). Tad pabeidziet zāģēšanu, veicot iezāģējumu no augšas pretī pirmajam griezumam.



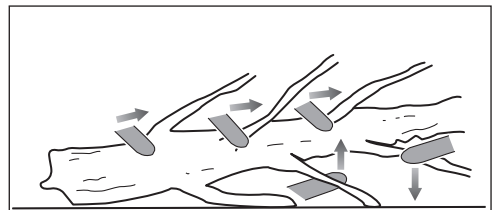
Ja balķis ir atbalstīts abos galos, veiciet 1/3 dziļu iezāģējumu pa diametru no augšpuses (sagarumošana no augšas). Tad pabeidziet zāģēšanu, veicot 2/3 iezāģējumu no apakšas pretī pirmajam griezumam.



Veicot sagarumošanu uz slīpas virsmas, vienmēr stāviet augstāk par balķi. Lai saglabātu kontroli, veicot caurejošu griezum, samaziniet spiedienu uz instrumentu, tuvojoties zāģējuma beigām, vienlaikus neatlaižot instrumenta rokturu satvērienu. Neļaujiet ķēdei saskarties ar zemi. Kad zāģēšana pabeigta, pirms ķēdes zāģa kustināšanas ļaujiet zāģa ķēdei apstāties. Vienmēr apturiet motoru pirms uzsākat darbu ar nākamo koku.

### KOKA ATZAROŠANA

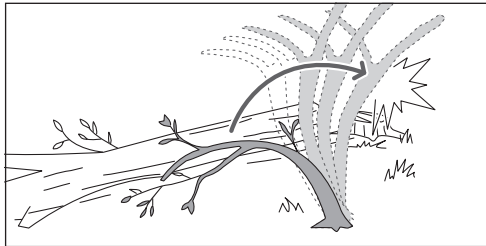
Atzarošana ir zaru nozāģēšana kritušam kokam. Atzarošanas laikā atstājiet lielos zemākos zarus balķa atbalstīšanai pret zemi. Nozāģējiet mazākos zarus ar vienu griezienu. Lai izvairītos no ķēdes zāģa sapīšanās, nospriegotos zarus vajadzētu griezt virzienā no apakšas uz augšu.



## ATSPERĪGI KRŪMI

Par nospriegotu balsteni var saukt zaru, izgāztu celmu vai krūmu, kuru ar savu svaru ir saliecis kāds cits koks tā, ka balstenis strauji atbrīvojas no sprieguma, ja pārzāgē vai aizvāc to koku, kas rada balsteņa nospriegojumu.

Izgāztam nozāgēta koka celmam, kad to zāgējot atdala no stumbra, ir spēcīga tieksme atbrīvoties no sprieguma un atgriezties stateniskā stāvoklī. Ar nospriegotiem balsteniem ir jārikojas uzmanīgi, jo tie var būt bīstami! Nemēģiniet zāgēt likus zarus un celmus, kas atrodas zem spiediena, ja vien jūs neesat profesionāli apmācīts un kompetents tā rīkoties.



**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nospriegoti balsteni ir bīstami, jo tie var ar spēku triekties jums virsū un likt jums zaudēt vadību pār motorzāģi. Pat gūt smagus vai nāvējošus savainojumus. Atspērīgu zaru zāgēšana jāveic iemaņas apguvušiem lietotājiem.

## TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms produkta novietošanas glabāšanai vai transportēšanas, izslēdziet to, noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet tam atdzist.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai transportēšanas laikā uzstādiet slīdes vāku.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.

## LITIJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ielaisājušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

## APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

- Aptarnavimā atlikti būtina itin atidzīai, todēl rekomēduojame, kad tehniņē apziēruā vykdytū kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Jūs varat veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstīto regulēšanu un remontdarbus. Citiem produkta remontiem nogādājiet produktu apkopei tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Drošības ierīču nepareizas kopšana, noņemšana vai mainīšana var izraisīt produkta nepareizu darbību, palielinot smagu ievainojumu risku. Uzturiet produktu profesionāli apkoptu un drošu.
- Droša ķēdes asināšana ir grūts un precīzs uzdevums, kuru jāveic tikai pieredzējušam un prasmīgam profesionālim. Ražotājs iesaka nodilušas vai trulas ķēdes nomaiņu ar jaunu, iegādājoties to pilnvarotā servisa centrā. Daļas numurs ir norādīts šīs rokasgrāmatas iekārtas specifikāciju tabulā.
- Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes nospriegojuma pārbaudi un regulēšanu.
- Pēc katras lietošanas notīriet plastikāta daļas ar mīkstu, sausu drānu.
- Bieži un regulāri pārbaudiet visu uzgriežņu, bultskrūvju un skrūvju stingrību, lai pārliecinātos, vai aprikojums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.

## APKOPES GRAFIKS

### Ikdienas pārbaude

Slīdes eļļošanu Pirms katras lietošanas

Ķēdes spriegojums Bieži un pirms katras lietošanas reizes

Ķēdes asumu Pirms katras lietošanas reizes (vizuāla pārbaude)

Vai nav bojājumu Pirms katras lietošanas

Vai nav valģi stiprinājumi Pirms katras lietošanas

Ķēdes bremzes funkcija Pirms katras lietošanas

### Apskatiet un notīriet

Slīde Pirms katras lietošanas

Visu zāģi Pēc katras lietošanas

Ķēdes bremze Katras 5 darba stundas

## PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 211. lappusi.

1. Zāģa ķēde
2. Ķēdes vadītā
3. Priekšējais roksargs jeb ķēdes bremze
4. Priekšējais rokturis
5. Aizmugurējais rokturis
6. Kombinētā uzgriežņu atslēga
7. Eļļas tvertnes vāciņš
8. Atsitēja dzelkšņi

9. Kēdes tvērējs
10. Slēdža atbloķēšanas poga
11. Slēdža mēlīte
12. Kēdes eļļošanas eļļa
13. Slīdes montāžās uzgriežņi
14. Slīdes vāks
15. Kēdes spriegošanas skrūve
16. Lietotāja rokasgrāmata
17. Akumulators
18. Lādētājs

## DROŠĪBAS IERĪCES

### Kēdes bremze

Kēdes bremze ir paredzēta tam, lai varētu ātri apturēt kēdes kustību. Kad kēdes bremze ir piespiesta pret pārliku, kēdei ir nekavējoties jāapstājas. Kēdes bremze nenovērš prettriecienu. Tas tikai samazina ievainojumu gūšanas risku, ja atsitiena laikā slīde saskaras ar operatora ķermeni. Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai kēdes bremze pareizi darbojas gan darbības, gan bremzēšanas pozīcijā.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Ja kēdes bremze nekavējoties neaptur kēdi, vai tā nepaliek darba stāvoklī bez papildu palīdzības, nogādājiet produktu remontā pilnvarotā servisa centrā pirms to izmantot atkal.

### Kēdes tvērējs

Kēdes uztvērējs novērš kēdes mešanu atpakaļ, lietotāja virzienā, ja kēde nokrīt vai pārplīst.

### Kēdes vadītāja

Parasti vadotnēm ar maza rādiusa uzgaļiem ir mazāks atsitiena risks. Ieteicams izmantot slīdi un atbilstošu kēdi, kas ir pietiekami gara darba veikšanai. Garākas slīdes palielina risku zāģēšanas laikā zaudēt kontroli. Regulāri pārbaudiet kēdes nospriegojumu. Griežot mazākus zarus (īsaķus par slīdes garumu), ja nospriegojums ir nepareizs, kēdei pastāv lielāka iespējamība nokrist.

### Kēde ar mazu prettriecienu tieksmi

Zāģa kēde ar zemu atsitieni palīdz samazināt atsitiena iespējamību.

Pie katra asmenīša ir dziļuma ierobežotājs, un tas palīdz samazināt prettriecienu spēku, jo neļauj pārāk dziļi iegrimt asmenīšiem, kad tie atrodas vietā, kur izraisās prettrieciens. Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves slīžu un ķēžu kombinācijas.

Esiet divtik modri, kad strādājat ar svaigi uzasinātu kēdi, jo asināšanas dēļ samazinās kēdes spēja mazināt prettriecienu. Savas drošības dēļ nomainiet zāģa kēdes, ja pasliktinās zāģēšanas sniegums.

### Atsitēja dzelkšņi

Integrētie atsitēja dzelkšņi var tikt izmantoti kā rotācijas atbalsta punkts veicot zāģēšanu. Tas palīdz zāģēšanas laikā saglabāt kēdes zāģa stabilitāti. Veicot zāģēšanu, spiediet produktu uz priekšu, līdz smailes ieduras koka malā, tad kustīniet aizmugurējo rokturi augšup vai lejup - zāģēšanas virzienā, lai samazinātu zāģēšanas fizisko slodzi.

## Pārkaršanas aizsardzība

Akumulatora blokam ir pārkaršanas aizsardzība, kas radīta, lai aizsargātu akumulatora šūnas no augstas temperatūras radītiem bojājumiem. Šī funkcija var izraisīt instrumenta barošanas no akumulatora atslēgšanos līdz akumulatora šūnas ir atdzisušas. Ja akumulatoru bloks pieskaroties ir pārāk silts, ļaujiet tam atdzist pirms atsākt darbu. Ja produkts joprojām nedarbojas, pievienojiet akumulatora bloku lādētājam, kas arī var norādīt uz pārkaršanas aizsardzību. Kad akumulatora šūnas atdzīsīs, lādētājs sāks akumulatora uzlādi.

**PIEZĪME:** Augsta apkārtējā temperatūra, virs 30 °C, un lielas jaudas instrumenti, piemēram kēdes zāģis, var izraisīt akumulatora šūnu ātrāku uzkaršanu. Regulāri pārbaudiet akumulatoru bloku, ja tas, pieskaroties, ir silts, nomainiet akumulatoru, lai ļautu akumulatoram atdzist.

**PIEZĪME:** Akumulatora uzlādes indikatora gaismas diode nedarbosies, ja akumulatora aizsargfunkcija ir apturējusi instrumenta barošanu.

## APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Izmantojiet acu, ausu un galvas aizsargu.



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Izmantojot izstrādājumu lietojiet neslīdošus, drošus darba apavus.



Uzmanieties no kēdes zāģa atsitiena un sargieties no stieņa uzgaļa.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Motorzāģi darba laikā nedrīkst turēt tikai ar vienu roku.



Strādājot motorzāģi turiet ar abām rokām.



Pārvietojiet kēdes bremzi RUN (darba) stāvoklī.



Pārvietojiet kēdes bremzi BRAKE (bremze) stāvoklī.



Garantētais skaņas intensitātes līmenis

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atsevišķā izmantošanā un atsevišķā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā vidi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



## DARBA SĀKŠANA

*Skatiet 212-213. lpp.*

1. Valkājiet personīgos aizsardzības līdzekļus (PAL). Valkājiet pilnu sejas aizsegu, dzirdes aizsarglīdzekļus, neslidošus īpaši izturīgus cimdus, izturīgus apavus un aizsargapģērbus ikreiz, kad tiek lietots produkts. Nestrādājiet ar iekārtu, ja jums ir basas kājas vai vaļējas sandales.
2. Atlaidiet sliedes stiprinājuma uzgriežņus. Noskrūvējiet uzgriežņus un noņemiet zobrata pārsegu.
3. Ievietojiet ķēdes piedziņas izciļņus sliedes rievā. Novietojiet ķēdi tā, lai tā veidotu loku ķēdes vadītākas tuvākajā galā. Zāģa ķēdei jābūt novietotai ķēdes rotācijas virzienā. Ja ķēde vērstā uz aizmuguri, apgrieziet to otrādi.
4. Turiet ķēdi vietā uz sliedes un novietojiet cilpu ap piedziņas zobratu. Nolaidiet sliedi tā, lai skrūves izietu cauri sliedes atverei. Uzlieciet vietā zobrata pārsegu. Uzskrūvējiet un ar roku pievelciet sliedes fiksācijas uzgriežņus. Vadotnes sliedi brīvi jākustas, lai veiktu ķēdes sprieguma regulēšanu.
5. Noregulējiet ķēdes nospiegājumu. Pagrieziet ķēdes spriegošanas skrūvi ar kombinēto atslēgu. Veicot spriegošanu, regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu.

- Lai palielinātu ķēdes spriegojumu, grieziet ķēdes nospiegošanas skrūvi pulksteņrādītāju kustības virzienā.
- Lai samazinātu ķēdes spriegojumu, grieziet ķēdes nospiegošanas skrūvi pretī pulksteņrādītāju kustības virzienam.

**PIEZĪME:** Ķēde ir pareizi nospiegota, ja starp ķēdes griezējzobiem un sliedi ir 7,6 līdz 8,6 mm liela atstarpe. Sliedes apakšpusē vidū pavelciet ķēdi uz leju (prom no sliedes) un izmēriet attālumu starp sliedi un ķēdes griezējzobiem.

**PIEZĪME:** Parastas darbības laikā ķēdes temperatūra palielinās, tādējādi izraisot ķēdes stiepšanos. Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un noregulējiet, ja nepieciešams. Ja nospiegosit ķēdi, kad tā ir karsta, tad atdzisusi tā var izrādīties pārāk stipri nostiepta. Pārliecinieties, ka ķēdes spriegojums ir pareizi pielāgots kā noteikts norādījumos.

6. Noturiet ķēdes vadītākas galu un stingri pievelciet vadītākas nostiprinājuma uzgriežņus.
7. Pielejiet ķēdes eļļošanas eļļu. Izmantojiet tikai RYOBI ķēdes zāģa eļļošanas eļļu no pilnvarota servisa centra.

Notīriet virsmu ap eļļas uzpildes atveres vāciņu, lai novērstu piesārņojumu. Noskrūvējiet vāciņu no eļļas tvertnes. Ieļļojiet eļļu eļļas tvertnē un pārbaudiet eļļas līmeņrādi. Pārliecinieties, ka eļļas uzpildes laikā eļļas tvertnē neiekļūst netīrumi. Aizveriet eļļas tvertni un pievelciet vāciņu. Noslaukiet izlijušo eļļu.

**PIEZĪME:** Nekad nedarbiniet zāģi bez smēreļļas. Ja zāģa ķēde tiek darbināta bez smēreļļas, sliede un zāģa ķēde var tikt bojāta. Pirms ķēdes zāģa lietošanas un tās laikā pārbaudiet eļļas līmeni eļļas līmeņa skatlodziņā.

8. Ievietojiet bateriju paketi. Savietojiet izcēlās rievās uz akumulatora ar rievām ierīces bateriju nodalījumā. Ievietojiet akumulatoru bloku produktā. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloks nofiksējas vietā, tas ir pilnīgi ievietots un nostiprināts, pirms produkta lietošanas sākšanas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Turiet trimmeri ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Satveriet abus rokturus tā, lai īkšķi un pirksti aptver rokturus. Pārliecinieties, ka labā roka ir satvērusi priekšējo rokturi, īkšķim atrodoties apakšā.

9. Palaidiet dzinēju. Iestatiet ķēdes bremzi darba stāvoklī, satverot ķēdes bremzes sviras augšu un velkot pret priekšējo rokturi, līdz dzirdams klikšķis. Pavilkt mēlītes bloķētāju. Nospiegt droseles mēlīti.

**PIEZĪME:** Lai apturētu izstrādājumu: Ieslēdziet ķēdes bremzi, pagriežot kreiso roku ap priekšējo rokturi. Ar rokas virspusi spiediet ķēdes bremzes sviru pret stieni, kamēr ķēde ātri griežas. Atlaidiet slēdža mēlīti.



## LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Kuriant šį akumuliatorinį grandininį pjūklą didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas naudoti tik lauke. Saugos sumetimais, gaminyje turi būti tinkamai valdomas visada dirbant abiem rankomis.

Grandininis pjūklas yra skirtas pjauti tokio skersmens šakas, rąstus ir tašus, kokį nustato kreipiamosios juostos pjovimo ilgis. Jis skirtas pjauti tik medieną.

Jrenginį galima naudoti tik namų ūkio darbams vykdyti suaugusiems, kurie yra tinkamai apmokyti ir žino, kokių pavojų gali kilti naudojantis jrenginiu ir kokių prevencinių priemonių / veiksmų reikia imtis. Grandininis pjūklas nėra skirtas naudoti atliekant profesionalius medžių kirtimo darbus.

Nenaudokite kitais tikslais.

### BENDROSIOS JRENGINIO NAUDOJIMO SAUGOS TAIŠYKLĖS

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius asmens sužeidimus.

**Saugokitės šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.**

Įspėjimuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) jrenginį.

### DARBO APLINKA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio. Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

### ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su įžemintais (įžeminomais) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų). Įžeminus savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Gaminių negalima naudoti ar laikyti lietuje ar drėgmėje. Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Laidą naudokite pagal jo paskirtį. Niekada jo nenaudokite elektriniams įrankiams pernešti, tempti ar išjungti. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio,

tepalių, aštrių kampų ir judančių detalių. Pažeisti ar supainioti laidai padidina elektros smūgio galimybę.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant tinkamą laukui laidą sumažinama elektros smūgio tikimybė.
- Jei būtina naudotis elektriniu įrankiu drėgnomis oro sąlygomis, naudokite likutinės srovės prietaisą (RCD). Naudojant RCD sumažinama elektros smūgio tikimybė.

### ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz. dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos ausims, sumažina asmeninių sužeidimų pavojų.
- Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitikinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjęs pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį. Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- Dėvėkite tik darbai tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprikludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokitės, kad judančios dalys neįtrauktų plaukų ir drabužių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- Jei jrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai. Su dulkelėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.
- Nepasitikėkite vien savo patirtimi, įgyta dažnai naudojantis įrankiais,– neignorruokite įrankio naudojimo saugos taisyklių. Nerūpestingai elgiantis, galima susižeisti per sekundės dalį.

### ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nenaudokite per didelės jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui. Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darbą atlikite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti. Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- Ištraukite kištuką iš energijos šaltinio ir (arba) išimkite iš elektrinio įrankio akumuliatorių, ir tik po to atlikite elektrinių įrankių reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliavimui darbus. Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.



- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kita būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai priziūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galėsti ir valyti.** Tinkamai priziūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražtus ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir nesutepti alyva ar tepalais.** Jeigu rankenos ar suėmimo paviršiai slidūs, krūmapjovę naudoti ir valdyti nesaugu netikėtomis situacijomis.

## ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu.** Sutrupinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis - nelieskite jo.** Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- **Nenaudokite akumuliatorių bloko ar įrankio, kuris yra sugadintas arba pakeistas.** Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių bloko ar įrankio jei temperatūra yra už instrukcijose nurodyto diapazono ribų.** Netinkamai įkraunant arba jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų gali būti sugadinti akumuliatoriai ir padidėti gaisro pavojus.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.
- **Niekada neremontuokite pažeistų akumuliatorių.** Akumuliatorius remontuoti gali tik jo gamintojai arba įgaliojami techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

## BENDROS GRANDININIO PJŪKLO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- **Pjudami grandininio pjūklu, būkite atokiai nuo pjūklo grandinės.** Prieš paleisdami grandininį pjūklą, būtinai patikrinkite, ar pjūklo grandinė nesiliečia su jokiais kitais objektais. Pjaunant grandininio pjūklu, nors akimirksnį esant neatidiems, į pjūklo grandinę gali įsivelti drabužiai ar žmogaus kūno dalys.
- **Grandininį pjūklą laikykite dešiniąja plaštaka paėmę už galinės rankenos, o kairiąja – už priekinės.** Grandininį pjūklą laikant priešinga tvarka, padidėja asmens susižeidimo pavojus, todėl būtina elgtis saugiai.
- **Grandinį pjūklą laikykite tik už izoliuotų paviršių, nes grandininio pjūklu galite užkliudyti nematomus laidus arba jo paties laidą.** Pjovimo grandinei prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės grandininio pjūklo dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti naudotoją.
- **Dėvėkite apsauginius akinius.** Rekomenduojama naudoti papildomas apsaugos priemones ausims, galvai, rankoms, kojoms ir pėdoms apsaugoti. Tinkamos apsaugos priemonės sumažins sužalojimo pavojų, keliamą lekiančių skiedrų ar netyčinio prisilietimo prie pjovimo grandinės.
- **Nenaudokite grandininio pjūklo būdami ant medžio, kopėčių, ant stogo krašto ar kitos nestabilios konstrukcijos.** Taip naudojant grandininį pjūklą, galima sunkiai susižaloti.
- **Būtinai tvirtai atsistokite ir pjaukite grandininio pjūklu tik stovėdami ant tvirtos ir lygaus paviršiaus.** Būdami ant slidžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- **Pjudami įtemptą šaką, saugokitės, nes šaka gali atšokti kaip spyruoklė.** Kai medienos plaušo įtempimas nuslūgsta, įsitempusi šaka gali atsimušti į darbuotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- **Būkite ypatingai atsargūs pjudami krūmus ir medelius.** Laibas kotelis gali įsivelti į pjūklo grandinę ir kaip botagas nupiekti jus arba išmušti jus iš pusiausvyros.
- **Išjungtą iš maitinimo grandininį pjūklą neškite paėmę už priekinės rankenos ir atokiai nuo savęs.** Transportuojant ar nenaudojamą grandininį pjūklą padedant į sandėlį, būtina uždėti kreipiamosios juostos gaubtą. Tinkamai naudojant grandininį pjūklą, sumažėja tikimybė atsitiktinai susiliesti su judančia pjūklo grandine.
- **Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti įrenginį, įtempti jo grandinę ar pakeisti juostą ir grandinę.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali sutrūkti arba gali padidėti galimybė įvykti atotrūkai.
- **Pjaukite tik medieną.** Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui: nepjaukite grandininio pjūklu metalo, plastiko, mūro ar nemedinių statybinių medžiagų. Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.
- **Nebandykite nukirsti medžio, kol nenustatysite visų rizikų ir kaip jų išvengti.** Kertant medį, operatorius arba pašaliniai asmenys gali būti sunkiai sužaloti.





- **Vadovaukitės visais nurodymais, kaip tinkamai pašalinti užstrigusias medžiagas, saugoti ir techniškai prižiūrėkite grandininį pjūklą.** Jungiklis būtinai privalo būti išjungtas, o jo akumulatorius – išimtas. Netyčia įjungus grandinį pjūklą, valant jį užkimšusius nešvarumus arba vykdamą techninės priežiūros darbus, galima sunkiai susižaloti.

## ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR DARBUOTOJO PREVENCIJA:

Jei pjovimo juosta paliečia kažkokį daiktą arba jei pjovimo grandinė yra suspaudžiama ir užblokuojama medie- noje pjovimo metu, tai gali atsirasti atšokimas.

Kai kuriais atvejais, pjūklo galiukui susilietus su kitais paviršiais, gali įvykti staigi atbulinė reakcija: atatranks jėga gali priversti kreipiamąją juostą pašokti aukštyn ir pasislinkti atgal link darbuotojo asmens.

Grandininio pjūklo kreipiamosios juostos viršaus suspaudimas gali kreiptuvą staiga nukreipti atgal į operatorių.

Kiekvienu atveju jūs galite prarasti grandininio pjūklo kontrolę ir sunkiai susižeisti. Nesitikėkite vien tik apsaugos priemonių, integruotų į jūsų grandininį pjūklą. Taip pat jums reikia imtis kitų priemonių nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizikai išvengti.

Atatranka yra netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- **Abiem rankomis, visais pirštais tvirtai suimkite ir laikykite grandininio pjūklo rankenas ir atistokite į tokią padėtį, kad kūnas ir ranka atliakytų atatranks jėgas.** Darbuotojas gali valdyti atatranks jėgas, jeigu imasi reikiamų atsargumo priemonių. Neleiskite pjūklui laisvai judėti.
- **Neužsimokite per plačiai ir nepjunkite virš pečių aukščio.** Tai padeda apsisaugoti nuo netyčinio sąlyčio su pjūklo galiuku ir geriau valdyti grandininį pjūklą kilus nenumatytoms situacijoms.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas kreipiamąsias juostas ir pjovimo grandines.** Dėl netinkamų keičiamųjų kreipiamųjų juostų ir pjovimo grandinių grandinė gali nutrūkti ir (arba) gali įvykti atatranka.
- **Laikykites gamintojo instrukcijų dėl pjovimo grandinės galandimo ir techninio aptarnavimo.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranka.

## PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Jums reikėtų dalyvauti profesionaliai organizuotuose saugos kursuose, kuriuose mokoma kaip saugiai naudotis grandininiais pjūklais bei juos prižiūrėti, aiškinama, kokios yra prevencinės bei pirmosios pagalbos priemonės. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.
- Grandininiai pjūklai yra potencialiai pavojingi įrankiai. Nelaimingi atsitikimai, kurie įvyksta naudojant grandininis pjūklus, dažnai baigiasi galūnių netekimo ar mirties atvejais. Žūti galima nuo nukritusios šakos, virstančio medžio ar nusiritusio rąsto. Papildomą pavojų kelia ligoti ar supuvę medžiai. Būtina įvertinti savo galimybes saugiai atlikti užduotį. Kilus abejonėi, palikite šiuos darbus atlikti profesionaliam pažeistų medžių kirtėjui.

- Nepjunkite vijoklinių ar šliaužiančių augalų ir (arba) nedidelio atžalyno (plonesnių nei 75 mm skersmens stiebų bei kamienų).
- Pirmą kartą dirbant su įrenginiu, rekomenduojama pasipraktikuoti pjaunant rąstus ant ožio ar atramos.
- Darbo zonos paviršius priklauso tiek pat nuo atliktino darbo, kaip ir nuo medžio aukščio ar apdorotino gabalo. Pavyzdžiui, norint nuleisti medį, darbo plotas turi būti didesnis nei atliekant kitus pjūvius, t. y. pjaunant medžius rąstams ar pan. Darbuotojas turi žinoti apie viską, kas yra darbo plote ir valdyti visą padėtį.
- Nepjunkite stovėdami vienoje linijoje su kreipiamąja juosta ir grandine. Tuomet, atatranks atveju, tokioje padėtyje grandinė netrenks jums į galvą ar kūną.
- Nepjunkite naudodami pjovimo judesį pirmyn–atgal. Leiskite grandinei atlikti darbą. Grandinė turi būti pagalašta; nebandykite stumti grandinės atlikdami pjūvį.
- Nespauskite grandininio pjūklo pjovimo pabaigoje. Būkite pasirengę perimti pjūklo svorį, kai jis pjaunant nustoja liestis į medieną. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Nestabdykite pjūklo per pjovimo operacijos vidurį. Pjūklas turi veikti, kol yra visiškai ištraukiamas iš pjovos.
- Norėdami išvengti pavojaus susižaloti prisilietus prie besisukančių dalių, visada būtina išjunkite įrenginį, įjunkite grandinės stabdiklį, išimkite akumuliatorių ir įsitinkinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustoję:
  - prieš valant ar išimant susidariusį kamštį
  - prieš palikdami įrenginį be priežiūros
  - prieš montuojant ar nuimant įtaisus
  - prieš įrenginį tikrindami, atlikdami jo techninės priežiūros darbus, jį valydami ar remontuodami
- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Naudodamiesi įrenginiu ilgesnį laiką, būtina darykite pertraukas.
- Jei gaminys nukrito, patyrė stiprų smūgį arba pradėjo neįprastai vibruoti, nedelsdami sustabdykite gaminį ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų, arba nustatykite vibravimo priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliotame techninio aptarnavimo centre.
- Naudokite irenginį tik esant nuo 0 °C iki 40 °C temperatūrai.
- Įrenginį laikykite ten, kur aplinkos temperatūra yra nuo -10 °C iki 50 °C.

## ASMENINĖ APSAUGOS PRIEMONĖS

Kokybiškos asmeninės apsaugos priemonės – tokios, kokias naudoja profesionalai, – padės sumažinti susižalojimo pavojų. Naudojantis įrenginiu, reikia naudoti šiuos elementus:

- Apsauginį šalną
  - turi atitikti EN 397 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Klausos apsauga
  - turi atitikti EN 352-1 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Akių ir veido apsauga
  - turi būti paženklinta „CE“ ir atitikti EN 166 standartą (apsauginiai akiniai) arba EN 1731 standartą (antveidžiai iš tinklelio)



- Pirštines
  - turi atitikti EN 381-7 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Kojų apsaugą (blauzdų)
  - turi atitikti EN381-5 standartą, būti paženklinta „CE“ ir apsaugoti koją iš visų pusių.
- Darbui grandininio pjūkle skirtus apsauginius batus
  - turi atitikti EN ISO 20345:2004 standartą ir būti pažymėti nuo grandininio pjūkle apsaugančio skydo simboliu, rodančiu atitiktį EN 381-3 standartui. (Jeigu žemės paviršius lygus ir nėra pavojaus suklupti ar užkliūti už atžalyno, nenuolatiniai darbuotojai gali mūvėti apsauginiais batais su plieno nosimi ir apsauginėmis blauzdinėmis, atitinkančiomis EN 381-9 standartą)
- Darbui grandininio pjūkle skirtas striukes viršutinės kūno dalies apsaugai
  - turi atitikti EN 381-11 standartą arba būti paženklintas „CE“

#### PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukelliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeltantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumulatoriu kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumulatoriu laikykite nuo 0 °C iki 20 °C temperatūros aplinkoje.

#### TINKAMŲ ELEMENTARIŲ MEDŽIO NULEIDIMO, ŠAKŲ GENĖJIMO IR SKERSINIO PJOVIMO BŪDŲ INSTRUKCIJOS

##### SUPRATIMAS APIE MEDIENOJE VEIKIANČIAS JĖGAS

Turint supratimą apie kryptinius slėgius ir įrašas medienoje, galima sumažinti spaudimu arba bent jau jų tikėtis pjaunant. Įtempis medienoje reiškia, jog plaušai yra draskomi ir pjaunant šiame plote, pjūklui skrodžiant medieną, įranta ar įpjova bus linkusi atsiverti. Jeigu raštas atremtas ant malkų pjovimo ožio, o jo galas pakibęs neatremtas, dėl išsikišusio rašto svorio, kuris tempia plaušą, viršutiniame paviršiuje susidaro įtampa. Panašiai, rašto apatinė pusė bus suspausta ir plaušai stumiami kartu. Jeigu pjūvis daromas tame plote, įranta atliekant pjūvį bus linkusi užsidaryti. Atliekant šį pjūvį, diskas gali jame įstrigti.

##### STŪMIMO JĖGA IR TRAUKIMO JĖGA

Reakcijos jėga visuomet veikia priešinga kryptimi, nei pjovimo grandinės sukimosi kryptis. Naudotojas privalo būti pasirėngęs suvaldyti įrenginį, kuris yra linkęs išslysti ir atsokti atgal, naudotojo link. Pjaunant apatinio juostos kraštu, įrenginys išslysta (judesys pirmyn). Pjaunant išilgai viršutinio krašto, gaminys gali būti atsokti atgal (naudotojo link).

##### PJŪKLIUI ĮSTRIGUS ĮPJOVOJE

Išjunkite gaminį ir išimkite akumulatorių. Nebandykite jėga traukti grandinės ir juostos iš įpjovos, nes dėl to gali nutrūkti grandinė, susiūbuoti atgal ir atsitrenkti į darbuotoją. Ši situacija paprastai susidaro, nes medis netinkamai atremtas ir reikia užbaigti pjūvį veikiant spaudimui, tuo būdu suspaudžiant ašmenis. Jeigu reguliuojant atramą, juostos ir grandinės nepavyksta išlaisvinti, įkiškite medinius pleištus ar svertą, kad atvertumėte įpjovą ir išlaisvintumėte pjūklą. Jokiu būdu nebandykite paleisti grandininio pjūkle, kai kreipiamoji juosta jau yra įpjovoje ar įrantoje.

##### SLYDIMAS / ŠOKINĖJIMAS

Jei grandininis pjūklas pjovimo metu iš karto nesuformuoja įpjovos, į kurią galėtų įsiterpti, kreiptuvas gali pavojingai atsokti nuo kamieno ar šakos paviršiaus, arba juo slysti, dėl ko galima prarasti grandininio pjūkle kontrolę. Siekiant išvengti galimo šokinėjimo ir (arba) slydimo, visuomet grandininį pjūklą laikykite dviem rankom. Pasirūpinkite, kad pjūkle grandinė suformuotų įpjovą.

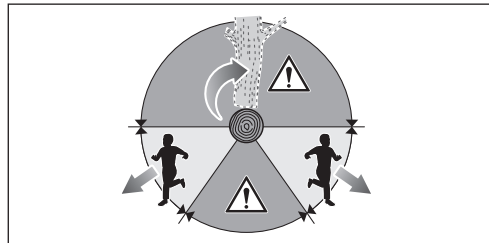
Niekada nebandykite grandininio pjūkle pjauti smulkiai ar lanksčių šakų, ar krūmų. Dėl jų dydžio ir lankstumo pjūklas gali greitai atsokti link jūsų ar užstrigti pakankamai didele jėga, kas susidarytų atatranka. Tokiems darbams tinkamiausi pjūklai yra rankinis pjūklas, genėjimo žirkklės, kirvis ar kitas rankinis įrankis.

##### MEDŽIO NULEIDIMAS

Kai medžių pjovimo malkoms ir nuleidimo darbus vienu metu atlieka du ar daugiau asmenų, medžio nuleidimo darbus reikia atskirti nuo pjovimo malkoms atstumu, kuris yra mažiausiai dukart didesnis už nuleidžiamo medžio aukštį. Medžių negalima nuleisti taip, kad jie keltų pavojų žmonėms, atsitrenktų į elektros perdavimo linijas ar keltų žalą turtui. Medžiui prisilietus prie elektros perdavimo linijos, apie tai būtina nedelsiant pranešti už šią liniją atsakingai įmonei.

Jei žemės sklypas yra nuožulnus, tai visuomet būkite žemės sklypo viršuje, kadangi yra rizika, kad medis po kirtimo nusiris ar nuslys nuo šlaito apačioje.

Prieš pradėdant pjovimo darbus, būtina numatyti ir išvalyti atsitraukimo takelį. Atsitraukimo takelis turi driektis atgal ir įstrizai numatomos medžio kritimo trajektorijos galinėje pusėje.



Prieš pradėdant nuleidimą, reikia apžiūrėti, į kurią pusę medis natūraliai palinkęs, kaip išsidėsčiusios stambesnės šakos ir kokia kryptimi pučia vėjas, kad būtų galima įvertinti, į kurią pusę medis kris.

Nuo pjaunamo medžio pašalinkite nešvarumus, akmenis, atplyšusią žievę, vinis, kabes ir vielą.

Nulenudinėkite supuvusių ar vėjo, ugnies, žaibų ir pan. pažeistų medžių. Tai ypatingai pavojinga ir šiuos darbus turi atlikti profesionalūs pažeistų medžių kirtėjai.

### 1. Pakirtimas

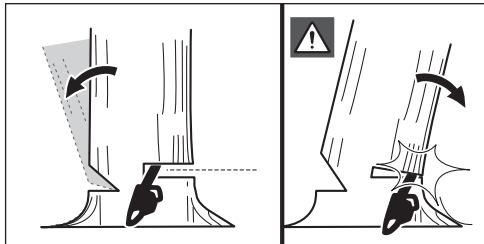
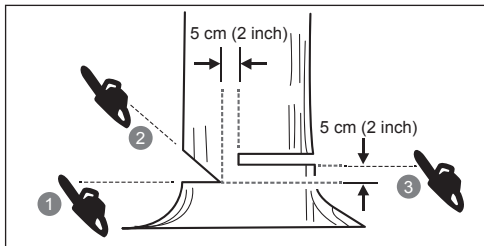
Padarykite 1/3 medžio skersmens įrantą statmenai kritimo krypčiai. Pirmą atlikite apatinį horizontalų pakirtimą. Tai padės išvengti pjūklo grandinės ar kreipiamosios juostos suspaudimo atliekant antrą įkirtimą.

### 2. Nuleidimo įpjova

Nuleidimo įpjovą atlikite mažiausiai 50 mm / 2 col. aukščiau nei horizontalus įkirtimas. Nuleidimo įpjova turi būti lygiagrečiai horizontaliam įkirtimui. Nuleidimo įpjovą darykite tokią, kad liktų pakankamai medienos, kuri atliktų lanksto vaidmenį. Medienos lankstas neleidžia medžiui išlįkti ir nukristi netinkama kryptimi. Nepjaukite per lankstą.

Kai nuleidimas priartėja prie lanksto, medis turėtų pradėti kristi. Jeigu kyla įtarimas, kad nuleidžiant medis gali kristi nepageidaujama kryptimi arba susvyruoti atgal ir suvaržyti pjūklo grandinę, liaukitės įpjovę, kol prieš atliekant nuleidimo įpjovą ir įkiškite medienos, plastiko ar aliuminio pleištus, kad atvertumėte įpjovą ir nuleistumėte medį pageidaujama kritimo trajektorija.

Medžiui pradėjus kristi, ištraukite grandininį pjūklą iš įpjovos, sustabdykite variklį, padėkite pjūklą ir atsitraukite numatytu takeliu. Saugokitės iš viršaus krantančių šakų ir būkite atsargūs, kad neužkliūtumėte ir išsilaikytumėte ant kojų.



### ATRAMOS ŠAKNŲ PJOVIMAS

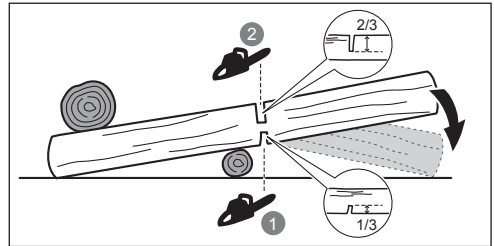
Atramos šaknis yra didelė šaknis, išeinanti iš medžio kamieno ir pasiekianti žemę. Prieš imdamiesi medžio kirtimo, nupjaukite dideles šaknis. Visų pirma atlikite horizontalinę įpjovą atramos šaknyje ir po to vertikalią įpjovą. Pašalinkite taip nupjautą dalį iš darbo ploto. Pašalinkite atramos šaknis, imkitės medžio kirtimo.

### RĄSTO PJOVIMAS

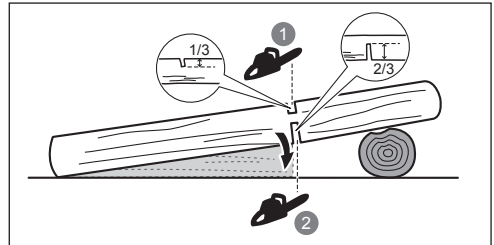
Rąsto pjovimas – tai jo sukopojimas atitinkamo ilgio gabalais. Svarbu, kad tvirtai stovėtumėte ir svoris būtų tolygiai pasiskirstęs ant abiejų kojų. Kai yra galimybė, rąstą reikėtų pakelti ir atremti šakomis, kitais rąstais ar ramsčiais.

Vadovaukitės paprastais nesudėtingo pjovimo nurodymais. Kai rąstas atremtas visu ilgiu, jis pjaunamas nuo viršaus (pjovimas iš viršaus).

Kai rąstas atremtas viename gale, pjaukite 1/3 jo skersmens iš apatinės pusės (pjovimas iš apačios). Tada atlikite galutinį pjovimą, pjaudami iš viršaus, kad viršutinis pjūvis susidurtų su apatiniu pjūviu.



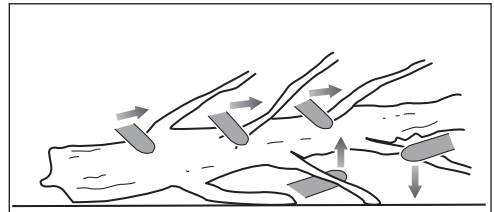
Kai rąstas atremtas abiejuose galuose, pjaukite 1/3 jo skersmens iš viršaus (pjovimas iš viršaus). Tada atlikite galutinį pjovimą, 2/3 skersmens pjaudami iš apačios, kad apatinis pjūvis susidurtų su pirmą įpjovą.



Pjaudami medį rąstams šlaite, būtinai stovėkite įkalnėje. Norėdami suvaldyti grandininį pjūklą pjaudami skersai, baigdami pjauti spauskite įrankį mažiau, bet nepaleiskite grandininio pjūklo rankenų. Neleiskite grandinei susiliesti su žeme. Baigę pjovimą, palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos ir tik tada perkelkite grandininį pjūklą į pageidaujamą vietą. Prieš pereinant nuo medžio prie medžio, būtina sustabdyti pjūklo variklį.

### MEDŽIO GENĖJIMAS

Genėjimas – tai šakų nukapojimas nuo nuleisto medžio. Genėdami, stambesnes apatines šakas palikite nenukapotas, kad rąstas nesiremtų tiesiai į žemę. Mažas šakeles nukapokite vienu pjūviu. Įtempio veikiamas šakeles reikia pjauti iš apačios į viršų, kad nesulinktų grandininis pjūklas.

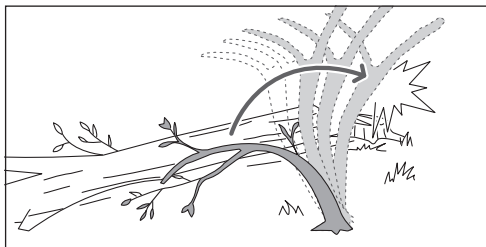


### ĮTEMPIMO JĖGŲ VEIKIAMŲ PJOVINIAI

"Botagas" yra šaka, išrautas kelmą arba medelį, kurį sulenkė kitas medžio gabalas tokiu būdu, kad jis staiga išsitiesia, kai pjaunamas arba nuimamas medžio gabalas, kuris jį sulaiko.



Išrautas nukirsto medžio keltas kelia didelę riziką išsitiesti ir sugrįžti į vertikalią padėtį pjaunant, kad jis būtų atskirtas nuo kamieno. Dėmesio "botagams" - jie pavojingi. Nebandykite pjauti sulinkusių šakelių ar įtemptų strampų, jei nesate paręngti ir kompetentingi tai daryti profesionaliai.



**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** "Botagai" yra pavojingi, nes jie gali trenkti į jus ir privesti prie to, kad jūs prarasite grandinio pjūklų kontrolę. Tai gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus. Atžalynus pjauti privalo tik kvalifikuoti naudotojai.

### GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol įrenginys atvės, jei norite jį padėti saugojimo vietą arba transportuoti.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Prieš padėdami įrankį į sandėlį ar paruošdami gabenimui, uždėkite kreipiamosios juostos gaubtą.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenuksitų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti patį.

### LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiosiomis movomis arba juosta. Iškilusiu ir tekanciu akumuliatorių negabinkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

### PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Gaminį reguliuoti ar taisyti patiems galima tik tiek, kiek aprašyta šiame vadove. Įrenginį techninei priežiūrai ir remontui pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

- Netinkamai techniškai prižiūrint ar pašalinus saugos įtaisus, arba pakeitus jų konstrukciją, įrenginys gali netinkamai veikti ir gali padidėti sunkių sužalojimų tikimybė. Įrenginys privalo būti profesionaliai techniškai prižiūrėtas ir saugus naudoti.
- Saugus grandinės galandimas yra sudėtingas, tikslumo reikalaujantis darbas, kurį turėtų atlikti tik patyrę, kvalifikuoti specialistai. Gamintojas primygtinai rekomenduoja nusidėvėjusią ar atbukusią grandinę pakeisti nauja; ją galima įsigyti įgaliotajame techninės priežiūros centre. Dalies numeris nurodytas šiame instrukcijų vadove pateiktoje gaminio specifikacijų lentelėje.
- Vadovaukitės tepimo bei grandinės įtempimo patikros ir reguliavimo nurodymais.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.
- Dažnai tikrinkite visas varžles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar įranga yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

### PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

#### Kasdienė patikra

Stropų sutepimą	Prieš kiekvieną naudojimą
Grandinės įtempimas	Prieš kiekvieną naudojimą ir dažnai
Grandinės aštrumą	Prieš kiekvieną naudojimą (vizualinė patikra)
Ar nėra sugadintų dalių	Prieš kiekvieną naudojimą
Ar nėra atsipalaidavusių spaustukų	Prieš kiekvieną naudojimą
Grandinės stabdžio funkcija	Prieš kiekvieną naudojimą

#### Patikrinkite ir išvalykite

Apsagas	Prieš kiekvieną naudojimą
Visą pjūklą	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Pjovimo grandinės stabdys	Kas 5 darbo valandas

### SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 211 psl.

1. Pjūklų grandinė
2. Pjovimo juosta
3. Priekinis įtaisas rankai apsaugoti/pjovimo grandinės stabdys
4. Priekinė rankena
5. Galinė rankena
6. Daugiafunkcis veržliaraktis
7. Alyvos bako dangtelis
8. Bamperio smaigas Integruotas bamperio smaigas
9. Grandinės gaudytuvas
10. Jungiklio deblokavimo mygtukas
11. Svirtinis jungiklis

12. Grandinės tepimo alyva
13. Juostos montavimo veržlės
14. Kreipiamosios juostos gaubtas
15. Grandinės įtempimo varžtas
16. Naudojimo instrukcija
17. Baterija
18. Įkroviklis

## SAUGOS ĮTAISAI

### Pjovimo grandinės stabdys

Pjovimo grandinės stabdys skirtas tam, kad būtų galima greitai sustabdyti grandinės sukimąsi. Pastūmus grandinės stabdiklio svirtį juostos link, grandinė privalo nedelsiant sustoti. Pjovimo grandinės stabdys netrukdo atšokimo efektui. Tai tik sumažina sužeidimų pavojų per atitrąską grandinės juostai susilietus su darbuotojo kūnu. Grandinės stabdį reikia tikrinti kiekvieną kartą prieš naudojant pjūklą: reikia patikrinti, ar stabdys tinkamai veikia pjovimo ir įjungto stabdžio padėtyse.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Jei grandinės stabdiklis grandinės tuoj pat nesustabdo arba jei grandinės stabdiklis nepadedamas neužsifiksuoja eigos padėtyje, nesinaudokite įrankiu, o pristatykite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jis būtų suremontuotas.

### Grandinės gaudytuvas

Grandinės gaudyklė apsaugo naudotoją, kad galimai nukritusi arba nutrūkusi grandinė nebūtų blokšta naudotojo link.

### Pjovimo juosta

Bendrai, kreipiamieji strypai su nedidelio spindulio antgaliais rečiau atšoka veikiami atitrąskos jėgos. Reikia naudoti kreipiamąją juostą ir ją atitinkančią grandinę, kuri yra pakankamai ilga pageidaujama darbui atlikti. Ilgesnės juostos padidina pavojų pjaunant netekti kontrolės. Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą. Pjaunant mažesnes šakeles (trumpesnes nei visas kreipiamosios juostos ilgis), grandinė gali dažniau nušokti, jeigu yra netinkamai įtempta.

### Mažo atšokimo grandinė

Mažos atitrąskos pjūklo grandinė padeda sumažinti galimybę įvykti atitrąskai.

Gylio ribotuviui, esantis kiekvieno dantuko priekyje, gali sumažinti atšokimo efektą, vengiant per gilaus dantukų skverbimosi į atšokimo vietą. Keitimui naudokite tik gamintojo rekomenduojamą kreipiamąją juostą ir grandinę.

Išgalandę pjovimo grandinę, padvigubinkite budrumą, kadangi galandimas daro grandinę mažiau atsparią atšokimui. Savo saugumo labui, pakeiskite pjūklo grandinę, kai yra mažiau pjovimo darbų.

### Bamperio smaigas Integruotas bamperio smaigas

Gali būti naudojamas kaip ašis atliekant pjūvį. Ji padeda išlaikyti pjūklo korpusą stabilų pjaunant. Pjaudami stumkite gaminį į priekį, kol smaigai įsikirs į medienos kraštą, tada pakreipkite galinę rankeną aukštyn arba žemyn pjovimo linijos kryptimi, kad pjaunant reikėtų mažiau fizinių pastangų.

## Apsauga nuo perkaitimo

Akumulatorius turi apsaugą nuo perkaitimo, skirtą akumulatoriui apsaugoti nuo gedimo aukštos temperatūros atveju. Ši funkcija gali priversti akumuliatorių sustabdyti įrenginį, kol akumulatorius atvės. Jei akumulatorius per daug įkaitęs, kad jį galima būtų liesti, palaukite, kol jis atvės, ir tik tada tęskite darbą. Jei įrenginys vis tiek neveikia, prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio, kuris taip pat gali rodyti apsaugą nuo perkaitimą. Kai akumulatorius atvės, įkroviklis pradės krauti akumuliatorių.

**PASTABA:** Esant aukštai (aukštesnei nei 30 °C) aplinkos oro temperatūrai, galingų elektrinių įrankių, pavyzdžiui, grandininio pjūklų, akumulatoriai gali greitai įkaisti. Reguliariai stebėkite akumuliatorių ir, jei jis per karštas, pakeiskite akumuliatorių kitu arba palaukite, kol akumulatorius atvės.

**PASTABA:** LED įkroviklio lemputė nešviečia, jei akumulatoriaus apsauginis įtaisas sustabdo energijos tiekimą į įrankį.

## ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigčiai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Dėvėkite akių, ausų ir galvos apsaugą.



Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Naudodamiesi gaminiu, avėkite apsauginę avalynę neslidžiais padais.



Atsargiai – saugokitės grandininio pjūklo atitrąskos ir neprisilieskite prie strypo galo.



Neleiskite gaminiui būti po lietuimi arba drėgnose sąlygose.



Nenaudokite savo grandininio pjūklo, laikydami jį viena ranka.



Laikykite ir naudokite grandininį pjūklą abejomis rankomis.



Nustatykite grandinės stabdiklį į veikimo padėtį RUN.



Nustatykite grandinės stabdiklį į stabdymo padėtį BRAKE.



Garantuotas akustinis lygis

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisdėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius atsams duomenis, jei tokių buvo.



## NAUDOJIMOSI PRADŽIA

Žr. 212-213 psl.

- Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (AAP). Naudojamiesi įrenginiu visada dėvėkite visavertes akių, ausų apsaugos priemones, neslidžias tvirtas pirštines, tvirtą avalynę ir apsauginius darbo drabužius. Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiaavę arba avėdami atvirus sandalus.
- Atsukite juostos montavimo veržlės Pašalinkite veržles ir žvaigždutės gaubtą.
- Įdėkite pavaros lankstą į įlaidą, kaip parodyta. Padėkite pjovimo grandinę tokiu būdu, kad pjovimo juostos užpakalyje susidarytų kilpa. Pjūklo grandinė turi būti išore pasukta grandinės sukimosi kryptimi. Jei grandinė nukreipta atgal, apverskite ją.
- Laikykite grandinę ant juostos ir uždėkite kilpą ant pavaros grandininio rato. Nuleiskite juostą, kad varžtai pralįstų pro juostos angą. Uždėkite žvaigždutės gaubtą. Sumontuokite ir ranka užveržkite juostos montavimo veržles. Kreipiamoji juosta privalo būti pakankamai laisva, kad galima būtų sureguliuoti grandinės įtempimą.
- Sureguliuokite grandinės įtempimą. Pasukite grandinės įtempimo varžtą naudodami kombinuotą veržliaraktį. Reguliuodami įtempimą dažnai tikrinkite, kaip įtempta grandinė.

- Norėdami padidinti grandinės įtempimą, sukite grandinės įtempimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę.
- Norėdami sumažinti grandinės įtempimą, sukite grandinės įtempimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę.

**PASTABA:** Grandinės įtempimas tinkamas, kai tarpas tarp grandinėje įtaisyto pjoviklio ir juostos yra 7,6– 8,6 mm. Vidurinėje juostos apatinės pusės dalyje patraukite grandinę į apačią (atokiai nuo juostos) ir išmatuokite atstumą tarp juostos ir grandinės pjoviklių.

**PASTABA:** Įprastai dirbant, grandinės temperatūra padidėja ir grandinė pailgėja. Dažnai tikrinkite grandinės įtempimą ir prireikus jį sureguliuokite. Karštoje būklėje įtempta grandinė gali pasirodyti per įtempta, jai atvėsus. Įsitinkite, ar grandinės įtempimas yra tinkamai nustatytas pagal instrukcijos specifikacijas.

- Palaikykite pjovimo juostos galą ir tvirtai priveržkite juostos surinkimo veržles.
- Pripilkite daugiau grandinės tepimo alyvos. Naudokite tik „RYOBI“ grandinių pjūklų tepimo alyvą, įsigytą iš įgalotojo techninės priežiūros centro.

Išvalykite paviršius apie alyvos bakelio dangtelį, kad neužterštumėte tepalo. Nuimkite dangtelį nuo alyvos bako. Įpilkite alyvos į bakelį ir stebėkite alyvos lygio matuoklį. Pasirūpinkite, kad pilant į bakelį alyvą, į jį nepatektų jokių nešvarumų. Uždėkite dangtelį ant alyvos bako ir tvirtai jį užsukite. Nušluostykite išiškusią alyvą.

**PASTABA:** Jokiu būdu nenaudokite įrankio, jei nėra įpilta grandinės tepalo. Jeigu pjūklo grandinė veikia nesutepta, kreipiamoji juosta ir pjūklas gali būti pakenkti. Prieš naudodamiesi ir naudodamiesi grandininio pjūklo patikrinkite alyvos lygį tepalo lygio matuoklyje.

- Įdėkite baterijų paketą. Akumuliatoriaus iškiluosius spaustukus sulygiuokite su prietaiso akumuliatoriaus gnybto grioveliais. Įkiškite akumuliatorių į įrenginį. Prieš pradėdami naudotis įrenginiu, įsitinkite, ar akumuliatoriaus skląstis tinkamai užfiksuotas, o akumuliatorius – iki galo įkištas į įrenginį ir pritvirtintas.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Dešiniąja ranka suimkite užpakalinę produkto rankeną, o kairiąja ranka – priekinę rankeną.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Abiem plaštakomis, visais pirštais tvirtai suimkite ir laikykite grandininio pjūklo rankenas. Priekinę rankeną būtina reikia laikyti kairiąją plaštaka, nykščiu apkabinus rankenos apatinę dalį.

- Paleiskite gaminį. Nustatykite grandinės stabdiklį į eigos padėtį, suimdami viršutinę grandinės stabdiklio svirties dalį ir traukdami priekinės rankenos link, kol išgirsite spragtelėjimą. Patraukite gaiduko atlaisvinimo mygtuką. Paspauskite droselinės sklendės gaiduką.

**PASTABA:** Prietaiso išjungimas: Įjunkite grandinės stabdį sukdami kairiąją plaštaka apie priekinę rankeną. Grandinei greitai sukantis, atbula ranka pastumkite grandinės stabdiklio svirtį juostos link. Atleiskite įjungimo gaiduką.

## ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

Juhtmeta mootorsae juures on peetud esmatahtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmeta mootorsaagi tohib kasutada ainult välitingimustes. Ohutuse tagamiseks peab saagi kasutamise ajal kogu aeg hoidma kahe käega.

See kettsaag on ette nähtud okste, kändude, puutüvede ja talade lõikamiseks, mille läbimõõt on ära määratud juhtlata pikkusega. Saag on ette nähtud vaid puidu saagimiseks.

Toodet tohivad kasutada üksnes kodus majapidamises täiskasvanud, kes on saanud vastava koolituse toote kasutamise ajal esinevate ohtude ja tarvitusele võetavate ettevaatusabinõude osas. See saag ei ole ette nähtud kutsealaseks puude langetamiseks.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

### SEADME ÜLDISED OHUTUSJUHISED

**⚠ HOIATUS!** Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.**

Hoiatustes kasutatav termin "mootortööriist" viitab võrgutoitega (juhtmega) seadmele või akuga (juhtmeta) seadmele.

### TÖÖKOHT

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks ergestisüütvate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmuses kohas. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.
- Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

### ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriistade pistikud peavad pistikupesasa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesasa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud. Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge jätke kultivaatorit vihma kätte või märga kohta. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt. Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks,

vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerduis toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Väljas töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid. Välistingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitstud vooluvõrku. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### ISIKUKAITSE

- Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmu maski, libisemiskindlaid turvajalatsid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- Vältige katmatut käivitumist. Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitisnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleervõti või mutrivõti. Elektritööriista külge jäetud reguleervõti või mutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge kummardage. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses. Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmuga seotud ohtusid.
- Ärge muutuge hooletuks ega ignoreerige tööriista ohutusnõudeid, kui te seadet juba tunnete ja olete seda tihti kasutanud. Hooletu tegutsimine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi mürdosa jooksul.

### ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remondida.



- Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiustamist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage võimalusel tööriista aku. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige liikuvate osade mittesentreeritust ja kinnitumist, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad. Teravate lõiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või märet. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista turvaliselt haarata ja ootamatutes olukordades kontrollida.

#### AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega. Muude akupaketide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, münnid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapriitav akuvedelik võib tekitada nahaärritust või põletust.
- Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut ega tööriista. Vigased või ümbertehtud akut võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

#### TEENINDAMINE

- Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektriseadme ohutuse.
- Ärge kunagi remontige vigast akut. Vigast akut tohivad remontida vaid tootja või volitatud hooldustöötajad.

#### MOOTORSAE ÜLDISED OHUTUSJUHISED

- Saeketi liikumise ajal hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu. Hetkeline tähelepanematus kettsaega töötamise ajal on piisav, et saekett võib jääda teie riietesse või keha külge kinni.
- Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel. Kettsae hoidmisel vastupidise käte hoiakuga suurendab kehavigastuse ohtu ja nii ei tohi kunagi töötada.
- Hoidke ketassaagi üksnes käepideme isoleeritud pinnast, sest saekett võib sattuda kokkupuutesse peidus elektrijuhtme või tööriista enda juhtmega. Voolu all oleva juhtmega kokku puutuv saekett võib panna ketassae metallosad voolu alla ja anda elektrilöögi.
- Kandke silmakaitsevahendeid. Soovitatav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid kuulmise, pea käte ja jalgade kaitseks. Piisavad kaitsevahendid vähendavad väljapaiskuvast prahist või juhuslikust saeahelaga kokkupuutumisest tulenevate vigastuste ohtu.
- Ärge kasutage kettsaagi puudel, redelitel, katustel ega muudel ebakindlatel tugipindadel. Mootorsae taoline kasutamine võib põhjustada tõsiseid tervisekahjustusi.
- Leidke endale kindel jalgealune ja töötage saega ainult liikumatul, kindlal ja tasasel pinnal. Libedad või ebakindlad pinnad võivad põhjustada tasakaalu või kontrolli kadumist mootorsae kasutamisel.
- Pinge all oleva oksa saagimisel olge tähelepanelik tagasilöögi suhtes. Kui puidukiudude pinge vabaneb, siis võib vetruv oks anda operaatorile löögi ja/või põhjustada saeketi väljumise kontrolli alt.
- Olge okste ja puuvõsude saagimisel äärmiselt ettevaatlik. Peened võsud võivad saeketi külge kinni jääda ja lüüa teie suunas või põhjustada tasakaalu kaotuse.
- Sae kandmisel hoidke väljalülitatud saagi kinni eesmisest käepidemest ja eemal oma kehast. Kettsae teisaldamisel või hoiustamisel paigaldage juhtlatile alati kaitsekate. Kettsae nõuetekohane käsitsemine vähendab saeketiga juhusliku kokkupuute tõenäosust.
- Järgige saelehe ja -keti määrimiseks, pinguldamiseks ja väljavahetamiseks vajalikke juhiseid. Valesti pingutatud või määritud saekett võib katkeda või suurendada tagasilöögi võimalust.







- **Kasutage saagi ainult puidu lõikamiseks. Ärge kasutage tööriista otstarbeks, milleks see ei ole ette nähtud.** Näiteks: ketassaagi ei tohi kasutada metalli, plastmassi, kivi või puidust erinevate ehitusmaterjalide lõikamiseks. Kettsae kasutamise mitte ettenähtud tööoperatsiooniks võib tekitada ohtliku olukorra.
- **Ärge püüdke langetada puud enne, kui olete teinud kindlaks sellega seotud ohud ja kuidas neid vältida.** Puu langetamisel võivad kasutaja või kõrvalseisjad saada tõsiseid vigastusi.
- **Kinnijäänud materjali eemaldamisel, ketassae hoiustamisel või hooldamisel järgige kõiki juhiseid.** Veenduge, et toode on välja lülitatud ja aku on eemaldatud. Ketassae ootamatu käivitumine toote kinnijäänud materjalist puhastamise või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

### **TAGASILÖÖKIDE PÕHJUSED JA JUHISED NENDE VÄLTIMISEKS:**

Tagasilöök võib esineda juhul, kui juhiku ots puudutab mõnd eset või kui saekett puidu sisse kinni jääb.

Otsa kontakt võib mõnel juhul põhjustada ootamatu vastureaktsiooni, lüües juhtlati üles ja operatori suunas.

Saeketi kinnijäämine juhtlati otsas võib lükata juhtlati kiiresti tagasi operatori suunas.

Mõlemad nimetatud reaktsioonid võivad lõppeda kontrolli kaotamisega sae üle, mis omakorda võib põhjustada kehavigastusi. Ärge lootke ülemäära oma kettsae turvaelementidele. Kettsae kasutajana tuleks Teil võtta tarvitusele mitmeid tööohutusmeetmeid.

Tagasilöök on mootorsae väärkasutuse ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tulemus ning seda saab vältida alljärgnevaid ettevaatusabinõusid järgides:

- **Hoidke saagi nii, et pöidlad ja sõrmed on kindlat mõlema käepideme ümber ning hoidke oma keha ning käsivarred nii, et saate tagasilöögist tulenevaid jõudusid vastu võtta.** Operaatoril on võimalik tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta. Ärge laske haaret lõtvuda.
- **Ärge küünitage end liigselt välja ja ärge püüdke saagida ülevalpool oma õlgasid.** See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja võimaldab ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- **Kasutage üksnes tootja poolt ette nähtud varujuhtplaate ja -saekette.** Vale juhtplaadi ja saeketi kasutamisel võib kett puruneda ja/või tekkida tagasilöök.
- **Järgige tootja ettekirjutusi saeketi teritamise ja hoolduse kohta.** Vähenenud lõikesügavuse piiraja kõrgus võib suurendada tagasilöögi võimalust.

### **TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED**

- Kettsaagide kasutamiseks, ohtude vältimiseks, esmaabiks ja hooldamiseks peate läbima professionaalselt korraldatud ohutustehnika kursused. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

- Kettsaed on potentsiaalselt ohtlikud tööriistad. Kettsaega seotud õnnetused lõpevad tihti jäsme kaotuse või surmaga. Surma võib saada okste langemise, puude ümberkukkumise ja veerevate palkide tõttu. Täiendavat ohtu kujutavad haiged ja vädanenud puud. Hinnake oma võimet tööd ohutult teha. Kui teil on kahtlusi, jätke see kutselistele saagijatele.

- Ärge saagige väätsid ja/või peenikest alusmetsa (peenemat kui 75 mm).

- Enne toote esmakordset kasutamist on soovitatav harjutada palkide lõikamist saepukil või tugiraamil.

- Tööplatsi suurus sõltub töö iseloomust ja puu või muu saetava eseme suuruselt. Näiteks puude langetamine nõuab rohkem tööruumi kui seda on vaja muudel lõikamistoimingutel, näiteks järkamisel. Saagija peab olema ettevaatlik ja jälgima kõike, mis toimub tööpiirkonnas.

- Ärge hoidke oma keha samal joonel juhtlati ja ketiga. Kui tekib tagasilöök, aita selline asend ära hoida keti kokkupuudet teie pea või kehaga.

- Ärge kasutage edasi-tagasi saeliigutust. Laske ketil oma tööd teha. Hoidke kett terav ja ärge püüdke suruda ketti lõikest läbi.

- Saagimise lõppjärgus ärge avaldage enam survet. Olge valmis hoidma saagi hetkel, kui see läbib puu. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

- Ärge peatage saagi saagimisoperatsiooni keskel. Laske sael töötada kuni see on lõikest välja võetud.

- Et vähendada liikuvate osadega kokkupuutumise tingitud vigastuste ohtu, lülitage alati toode välja, aktiveerige ketipidur, eemaldage aku ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud:
  - enne puhastamist ja ummistuse kõrvaldamist
  - enne toote juurest lahkumist
  - enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist
  - enne seadme kontrollimist, hooldamist ja sellega töötamist

- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Kui kasutate toodet pikaajaliselt, tehke regulaarselt pause.

- Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökojas parandada või asendada.

- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40 °C.

- Hoidke toodet kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus -10–50 °C.

### **ISIKUKAITSEVAHENDID**

Hea kvaliteediga isikukaitsevahendid, mida kasutavad tavaliselt spetsialistid, aitavad vähendada käitleja vigastumisohtu. Toote kasutamisel tuleb kasutada alljärgnevat:



- Kaitsekiiver
  - peab vastama standardi EN 397 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Kuulmiskaitsevahendid
  - peab vastama standardi EN 352-1 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Silma- ja kuulmiskaitsevahendid
  - peavad olema CE-märgisega ja vastama standardi EN 166 nõuetele (turvapriidid) või standardi EN 1731 nõuetele (võrkvisiir)
- Kaitsekindad
  - peab vastama standardi EN 381-7 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Jalgakaitse (säärised)
  - peavad vastama standardi EN381-5 nõuetele, olema CE-märgisega ja tagama üldkaitse.
- Saagija turvajalatsid
  - peavad vastama standardi EN ISO 20345:2004 nõuetele ja peavad olema markeeritud kettsae sümboliga, mis näitab vastavust standardile EN 381-3. (Hooajaliseid kasutajad võivad kasutada terasest ninakaitsega turvasaapaid ja kaitseääriseid, mis vastavad standardi EN 381-9 nõuetele, kui maapind on tasane, kukkumisoht on minimaalne ning puudub alusmets)
- Saagija turvajakk
  - peab vastama standardi EN 381-11 nõuetele ja olema CE-märgisega

### AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisid.
- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38 °C.
- Hoidke akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–20 °C.

### ÜLDISED JUHISED NÕUETEKOHASEKS LANGETAMISEKS, OKSTE LÕIKAMISEKS JA JÄRKAMISEKS

#### OHUD PUIDUS ESINEVATEST SISEPINGETEST

Kui saate aru puidu sees olevatest jõududest ja pingetest saate vältida kinnikiilumist või vähemalt saate aru pingete toimest. Puidus oleva pinged suruvad puidu kiudusid laiali ja kui sellises kohas teha lõige või pilu, siis on suundumus kiudude avanemisele kui saag puitu läbib. Kui puutüvi on toetatud saepukile ja üleulatav ots on toetamata, siis tekib pinge ülapiin, mis on tingitud üleulatava tüveosa massist ja kiud satuvad pinge alla. Samuti on tüve alaosa surve all ja puidu kiud surutakse seal kokku. Kui lõige

tehakse selles osas, siis on saateel suundumus sulguda. Sellise lõike puhul jääks saekett kinni.

#### LÜKKAMINE JA TÕMBAMINE

Vastasmõju suund on alati vastupidine keti liikumissuunale. Kasutaja peab olema valmis selleks, et toode võib liikuda ettepoole või tahapoole. Toode paiskub eemale (liigub ettepoole), kui lõigatakse juhtplaadi alumise servaga. Toode võib tagasi pörkuda (kasutaja poole), kui lõigatakse ülemise servaga.

#### SAAG ON JÄÄNUD PUUSSE KINNI

Lülitage välja ja eemaldage aku. Ärge püüdke ketti ja juhtlatti jõuga lõikekohast välja võtta, sellega võite keti lõhkuda kui see pöördu tagasi ja annab saagijale löögi. See olukord tekib tavaliselt siis, kui puu on valesti toetatud ja seetõttu surutakse lõikekoht kokku ja saag jääb puusse kinni. Kui toetuspunkti muutmine juhtlatti ja ketti ei vabasta, kasutage puitkiilusid või kangi, et lõige avada ja saag vabastada. Ärge mingil juhul käivitage saagi kui juhtlatt on lõikes või pilus.

#### LIBISEMINE/PÕRKAMINE

Kui kettsaag ei suuda lõikamise käigus sisse minna, võib juhtlatt hakata pörkama või palgi või oksa pinnal ohtlikult libisema, mis võib põhjustada kettsae juhtimise kaotamise. Kasutage libisemise või pörkamise vältimiseks või vähendamiseks saagi alati kahe käega. Veenduge, et saekett teeb lõikamiseks soone.

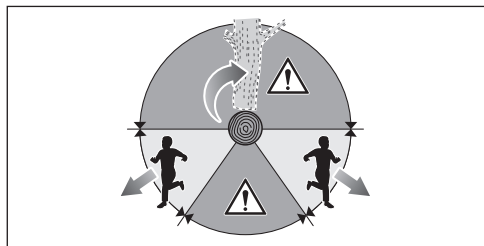
Ärge lõigake kettsaega kunagi väikesi painduvaid oksid ega võsa. Nende mõõtmel ja elastsus võivad põhjustada sae tagasipõrkumise või kinnijäämise, mis on piisavalt tugev, et põhjustada tagasilööki. Selleks tööks on parim tööriist käsisaag, oksakäär, kirves või muud tööriistad.

#### PUU LANGETAMINE

Kui puude langetamisel ja järkamisel töötab samaaegselt kaks või rohkem töötajat, siis peab langetamine toimuma järkamisest eraldi, sellisel kaugusel, mis minimaalselt võrdub langetatava puu kahe kõrgusega. Puud tuleb langetada sellisel moel, et see ei ohusta ühtegi inimest ega taba õhuliine ning ei tekita ainekahju. Kui puu puudutab õhuliini, siis tuleb sellest viivitamatult teavitada õhuliini haldajat.

Saagija peaks hoiduma ülesmäge, kuna pärast langemist veereb puu tõenäoliselt allamäge.

Ohutsoonist lahkumise teekond tuleb ette planeerida ja puhastada enne puu langetamise alustamist. Ohutsoonist lahkumise teekond peab olema langeva puu taga, diagonaalis puu langemise oletatava suunaga.



Enne langetamise alustamist tehke kindlaks puu loomuliku kalde suund, suuremate okste paiknemine ja tuule suund, et hinnata mis võib puu langemist mõjutada.

Eemaldage puult mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat.

Ärge püüdk langetada mädanenud, tuulega murdunud, põlenud ja välgulöögi saanud puid. See on äärmiselt ohtlik ja seda tohivad teha vaid väljaõppinud saagijad.

### 1. Puu säilkamine

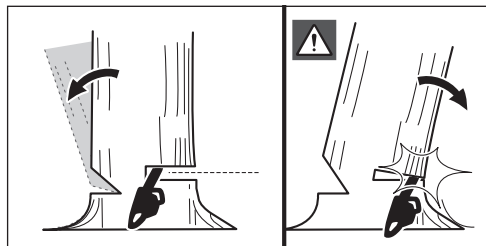
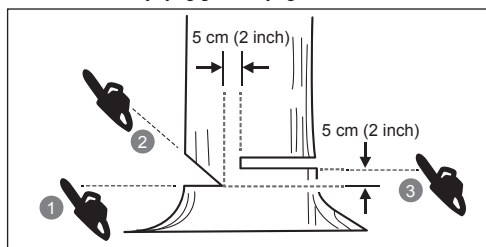
Tehke sisselõige sügavusega 1/3 puu läbimõõdust ja risti puu langemise suunaga. Esmalt tehke alumine horisontaalne sisselõige. See väldib teise sisselõike tegemise ajal saeketi või juhtlati kinnijäämist.

### 2. Langetuslõige

Tehke langetuslõige puusse vähemalt 50 mm võrra säilkõikest kõrgemale. Saagige langetuslõige paralleelselt säilkõike horisontaalõikega. Tehke langetuslõige sellise sügavusega, et murdekohta jääks alles piisavalt puitu. Murdekohta puit väldib puu pöördumist ja vales suunas langemist. Ärge lõigake murdekohta läbi.

Kui langetuslõige jõuab murdekohale liiga lähedale, siis hakkab puu langema. Kui tekib oht, et puu võib langeda mittesooitavas suunas või tagasisuunas õõtsuma hakata ja sae kinni kiiluda, ärge tehke langetuslõiget lõpuni ja kasutage puidust, plastist või alumiiniumist kiilusid, et lõige avada ning lasta puul langeda soovitud suunas.

Kui puu hakkab langema, võtke saag lõikest välja, seisake mootor, pange saag maha ja lahkuge varem ettevalmistatud tee kaudu. Olge ettevaatlik allalangevate okste suhtes ja jälgige oma jalgealust.



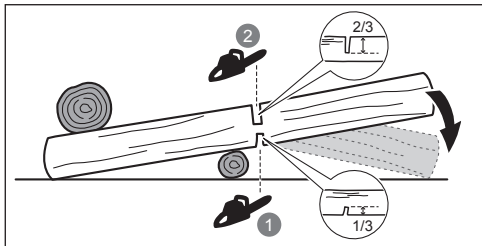
### PEAJUURTE EEMALDAMINE

Peajuur on jäme juur, mis väljub tüvest maapinna kohal. Kõrvaldage suuremad peajuured enne langetamist. Tehke juure sisse esmalt horisontaalne lõige, seejärel vertikaalne. Koristage järelejääv lahtine tükk töökohtalt. Pärast peajuurte eemaldamist järgige korrektset puulangetamise korda.

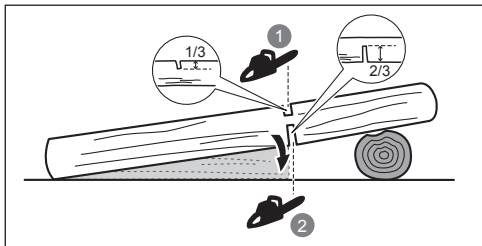
### PALGI JÄRKAMINE

Järkamine tähendab puutüve järkamist soovitud pikkusega palkideks. Järkamisel on tähtis tagada endale kindel jalgealune ja jagada kehakaal mõlemale jalale. Võimaluse korral tuleb tüvi üles tõsta ja toetada harude, puutüvede või kiiludega. Saagimise hõlbustamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid. Kui tüvi on maapinnal kogu oma pikkuses, siis tuleb seda saagida ülemiselt poolt (ülalõige).

Kui tüvi on toetatud ühes otsas, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses altpoolt (alltõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige vastu alltõiget.



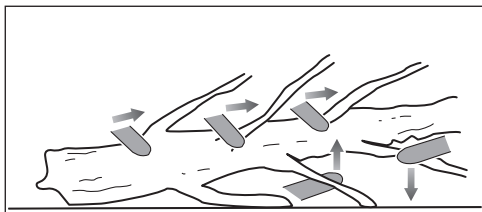
Kui tüvi on toetatud mõlemast otsast, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses ülemiselt poolt (ülalõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige 2/3 läbimõõdu ulatuses vastu alltõiget.



Kallakul järkamisel olge tõusupoolel küjel. Et säilitada läbisaagimisel toote üle kontrolli, vähendage läbilõike lõpus survet, aga hoidke kettsae käepidemetest ikka tugevasti kinni. Ärge laske ketil maapinda puudutada. Pärast lõike lõpetamist laske sael lõplikult seiskuda, enne kui te hakkate saagi teise kohta ümber paigutama. Ühe puu saagimisel teisele siirdumisel tuleb saag alati seisata.

### OKSTE LAASIMINE

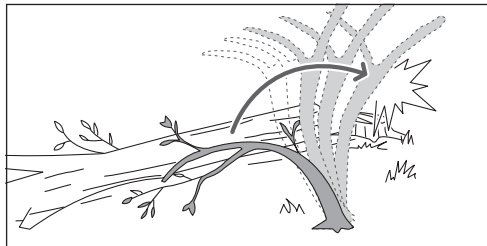
Laasimine tähendab langetatud puult okste äralõikamist. Laasimisel jätke suuremad oksad alles, mis toetavad puutüve maapinnale. Saagige väiksemad oksad maha ühe lõikega. Pinge sael olevad harud tuleb ära lõigata altpoolt üles, et sae kinnijäämist vältida.



## TAGASILÖÖGIKSAD

Pinge all olev puu on mis tahes palk, oks, känd või võsu, mida mõni teine puu pinge all hoiab ja mis pinge all vabanedes võib tagasilöögi anda.

Langenud puu juurtega känd võib järkamise tulemusel suure tõenäosusega püstiasendisse liikuda. Olge selliste puudega ettevaatlik; need on ohtlikud. Ärge püüdke lõigata kõveraid harusid või tüükaid, mis on pinge all, kui te ei ole selleks erialaselt välja õpetatud ja pädev.



**⚠ HOIATUS!** Pinge all olevad puud on ohtlikud ning kasutajat tabades võib saag väljuda kontrolli alt. See võib osutada kasutajale eluohtlikuks. Tagasilöögioksi võivad lõigata vastavate oskustega toote kasutajad.

## TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne toote hoiustamist või selle transportimist lülitage toode välja, eemaldage aku ja laske mõlemal maha jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Enne toote hoiustamist või transportimist paigaldage juhtlatile kate.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

## LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitsitud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

## HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoitu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muid remonditöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Ebapiisav/vale hooldus ja ohutusseadmete eemaldamine või muutmine võib põhjustada toote väära toimimise, suurendades seega tõsise vigastuse ohtu. Laske toodet hooldada professionaalidel ja hoidke toodet ohutult.
- Keti ohutu teritamine on äppisülesanne, mida peaksid tegema ainult kogunud oskustega spetsialistid. Tootja soovib tungivalt kulunud või nüri keti asendamist uuega, mis on saadaval volitatud teeninduskeskuses. Toot number on saadaval selle kasutusjuhendi seadme tehniliste andmete tabelis.
- Järgige saeketi määrimise, keti pinguse ja kontrollimise ning reguleerimise juhiseid.
- Iga kord pärast kasutamist puhastage plastist osi pehme kuiva lapiga.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda seadme ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

## HOOLDUSPLAAN

### Igapäevane kontrollimine

Saeplaadi määrimine	Enne igit kasutuskorda
Keti pinge	Enne iga kasutuskorda ja korrapäraselt
Keti teravus	Enne iga kasutuskorda (välise vaatluse teel)
Kahjustunud osade suhtes	Enne igit kasutuskorda
Lahtiste kinnitite suhtes	Enne igit kasutuskorda
Keti pidurdamise funktsioon	Enne igit kasutuskorda

### Kontrollige ja puhastage

Juhtlatt	Enne igit kasutuskorda
Kogu saag	Peale igit kasutuskorda
Ketipidur	Iga 5 töötunni järel

## ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 211.

- Saekett
- Juhik
- Eesmine kaitse/Ketipidur
- Eesmine käepide
- Tagumine käepide
- Universaalvõti
- Õlikork
- Hambuline tugiraud
- Keti piiraja.

10. Päästiku hoob
11. Päästik
12. Ketil määreõli
13. Juhtplaadi kinnitusmutrid
14. Juhtlatti kate
15. Ketil pingutamiskruvi
16. Kasutusjuhend
17. Aku paketiiga
18. Laadija

## OHUTUST TAGAVAD SEADISED

### Ketipidur

Ketipidurite ülesanne on ketil liikumine kiiresti peatada. Lükates ketipiduril hooba juhtplaadi poole, peab kett viivitamatult peatuma. Ketipidur ei hoiä ära tagasilööki. See vaid langetab kehavigastuse ohtu kui juhtlatti peaks sattuma vastulöögi ajal kokkupuutesse saagija kehaga. Ketipidurit tuleb kontrollida toimimise suhtes alati enne iga kasutuskorda nii lukustatud kui lahti lukustatud olekus.

**⚠ HOIATUS!** Kui ketipidur ei peata ketti viivitamatult vöi kui ketipidur ei jää ise töösensisse, viige toode enne kasutamist parandamiseks volitatud teeninduskeskusse.

### Ketil piiraja.

Ketipüüdur hoiab ära saeketil paiskumise kasutaja suunas, kui kett tuleb lahti vöi läheb katki.

### Juhikud

Üldiselt kalduvad väiksema otsaraadiusega saelatid vähem tagasilöögile. Saagimisel kasutage piisava pikkusega juhtlatti ja sobivat ketti. Pikemad juhtlatid töstavad ohtu kontrollil kadumise üles. Kontrollige ketil pingust korrapäraselt. Kui löikate väiksemaid harusid, mis on juhtlatti väiksemad, siis on oht, et kett vöib juhtlatti maha tulla kui pinge ei ole nõuetekohane.

### Nõrga tagasilöögiiga saekett

Vähendatud tagasilöögiiga saekett loob tingimused, et vähendada tagasilöögi ohtu.

Sügavusmöödikud iga löiketera ees aitavad tagasilööki vältida, hoides löiketera liiga sügavale tungimast. Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlatti ja ketti.

Kui saekette teritatakse, vöib tagasilöök muutuda tugevamaks ning seega tuleb olla eriti ettevaatlik. Oma ohutuse tagamiseks asendage saekett kui selle saagimisvöime langeb.

### Hambulise tugiraud

Külgeehitatud hambulist tugirauda vöib kasutada ka sisselöiget tehes pöördepunktina. See aitab hoida saagi töötamise ajal kindlalt kinni. Saagimise ajal lükake toodet ettepoole, kuni pörkeraua sakid lähevad puiduserva sisse ning seejärel liigutage tagumist käepidet löikesuunas üles vöi alla, et kergendada saagimisel tekkivat füüsilist koormust.

## Liigtemperatuuri kaitse

Aku on varustatud liigtemperatuuri kaitsmega, mis on mõeldud aku kaitseks kõrge temperatuuri korral. See vöib põhjustada aku töö peatumise kuni akuelementide jahtumiseni. Katsuge akut: kui see on soe, laske sel enne töö jätkamist maha jahtuda. Kui toode ikka veel ei tööta, ühendage aku laadijaga, mis vöib samuti näidata kaitset ületemperatuuri eest. Kui akuelemendid jahtuvad, hakkab laadija akut laadima.

**MÄRKUS:** 30 °C ületava õhutemperatuuri ja suure vöimsusega tööriistade (näiteks ketassae) korral vöivad akuelemendid kiiremini üle kuumeneda. Kontrollige akut korrapäraselt ja kui see on puudutamisel soe, vahetage see välja vöi laske akut jahtuda.

**MÄRKUS:** Akupaketi LED-märgutuli ei tööta, kui aku kaitsefunktsioon on põhjustanud akupaketi toite katkemise.

## SÜMBOLID



Ohutusalane teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid ning kiivrit.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindlaid.



Toodet kasutades kandke mittelibiseva tallaga turvajalatsid.



Hoiduge saeketil tagasilöögi eest ja kokkupuutest saelatil otsaga.



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.



Ärge kasutage saagi ainult ühe käega.



Hoidke ja kasutage saagi korralikult mõlema käega.



Seadke ketipidur asendisse RUN.



Seadke ketipidur asendisse BRAKE.



Garanteeritud helivöimsuse tase



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



## ALUSTAMINE

Vaadake lehti 212-213.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke toote kasutamise ajal alati täiskaitset pakkuvad kaitseprille, kuulmiskaitset, libisemiskindlaid vastupidavaid kaitsekindaid, asjakohaseid jalatseid ja kaitseriietust. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale.
- Vabastage juhtplaadi kinnitusmutrid. Eemaldage mutrid ja ketiratta kate.
- Juhtige keti veo lülid soonde. Asetage kett nii, et juhiku tagaosa juures oleks aas. Saekett peab olema suunatud keti pöörlemise suunda. Kui ketihambad on vastu keti pöörlemis-suunda, pöörake kett ümber.
- Hoidke ketti saelatlil paigal ja pange lüü ümber veoratta. Langetage latti nii, et poldid läheksid läbi latis oleva pilu. Pange ketiratta kate tagasi. Paigaldage ja pingutage latti kinnitusmutreid käsitsi. Juhtlatt peab keti pinge seadistamiseks saama vabalt liikuda.
- Reguleerige keti pingus välja. Keti pingutamiskruvi keeramiseks kasutage kombivõtit. Kontrollige keti pinget sageli, kui pinget reguleerite.
  - Keti pingsuse suurendamiseks keerake keti pingutamiskruvi päripäeva.
  - Keti pingsuse vähendamiseks keerake keti pingutamiskruvi vastupäeva.

**MÄRKUS:** Keti pingus on nõuetekohane siis, kui saeketi löikehamba ja juhtlatti vahel on vahe 7,6–8,6 mm. Parim viis keti pinguse mõõtmiseks on tõmmata ketti juhtlatti alaosa keskel alla (juhtlatti eemale) ja mõõta seejärel latti ja keti liugpindade vaheline kaugus.

**MÄRKUS:** Tavatöö ajal keti pingus suureneb temperatuuri tõttu. Kontrollige sageli keti pingulolekut ja vajadusel reguleerige. Soolalt pingutatud kett võib jahtudes olla liialt pingul. Veenduge, et keti pingsus on õigesti välja reguleeritud vastavalt juhistelet.

- Hoidke juhiku otsa õhus ja pingutage kinnitusmutrid tugevalt.
- Lisage keti määrdõli. Kasutage vaid RYOBI ketassae määrdõli, mida saab volitatud hoolduskeskusest.

Saastumise vältimiseks pühkige kütusepaagi korgi ümbrus puhtaks. Eemaldage õli paagi kork. Valage õli paaki, jälgides sealjuures taset paagi vaateakna kaudu. Hoolditsege, et õli sissevalamisel ei satuks paaki mustust. Sulgege õlipaak ja keerake kork kindlalt kinni. Pühkige ära kogu mahasattunud õli.

**MÄRKUS:** Ärge mingil juhul kasutage ketti ilma õlita. Kui saekett liigub ilma õlita, võib juhtlatti vigastada saada. Enne ketassae kasutamist ja selle kasutamise ajal kontrollige õlitasemenäiturilt õli taset.

- Paigaldage akupakett. Joondage aku kõrgendatud ribad toote akupesas olevate soontega. Pange aku tootesse. Veenduge, et aku sulgur kinnitub klõpsuga ja enne töö algust on aku tootes korralikult paigal ja turvaliselt kinni.

**⚠ HOIATUS!** Hoidke tööriista tagumisest käepidemest parema käega ja eesmisest käepidemest vasaku käega.

**⚠ HOIATUS!** Hoidke saagi kahe käega nii, et põidlad ja sõrmed on ümber käepidemete. Veenduge, et hoiate vasaku käega käepidemest nii kinni, et põial on allpool.

- Tööriista käivitamine. Viige ketipidur tööasendisse, haarates ketipiduri hoovast ja tõmmates seda eesmise käepideme poole, kuni kuulete klõpsatust. Tõmmake vabastushooba. Vajutage gaasihooba.

**MÄRKUS:** Toote peatamiseks: Rakendage ketipidur oma vasaku käe pööramisega ümber eesmise käepideme. Lükake käe tagumise osaga ketipiduri hooba juhtplaadi poole, samal ajal, kui kett kiiresti pöörleb. Vabastage päästik.

## HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Vodeću ulogu u dizajnu vaše bežične motorne pile imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

### NAMJENA

Bežična motorna pila namijenjena je isključivo uporabi na otvorenom prostoru. Zbog sigurnosnih razloga, proizvod mora biti adekvatno upravlján pomoću dvije ruke u svakom trenutku.

Ovaj proizvod namijenjen je za rezanje grana, stabala, trupaca ili debla do promjera prema duljini vodilice lanca. Namijenjena je samo za rezanje drva.

Proizvod smiju koristiti u primjenama u kućanstvu samo odrasle osobe koje su pohađale odgovarajuću obuku o opasnostima i preventivnim mjerama koje se poduzimaju tijekom korištenja proizvoda. Nije namijenjen za korištenje u svrhu profesionalne obrade stabala.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O PROIZVODU

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških osobnim ozljedama.

**Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni proizvod (žični) napajan iz električne mreže ili proizvod na baterije (bežični).

### RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte proizvod izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline,

ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

- **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za rad na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

### OSOBNÁ SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
  - **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obruca sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštitna za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
  - **Spriječite slučajno pokretanje.** Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj on (uključeno) dovodi do nezgoda.
  - **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen priključen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
  - **Ne sežite preko određene granice.** Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
  - **Pravilno se odjenite.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Svoju kosu i odjeću držite podalje od dijelova u pokretu. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
  - **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.
  - **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata zbog česte uporabe opusti toliko da zanemarite sigurnosne principe rukovanja alatom.** Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.
- ### KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU
- **Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Za vašu primjenu koristite točan električni alat. Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
  - **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat

koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.

- **Izvucite utikač iz izvora električnog napajanja i/ili uklonite baterijski sklop, ako je odvojiv, prije izvršavanja bilo kakvih prilagodbi ili skladištenja električnih alata.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite radi pogrešnog poravnjanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

## KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- **Puniti samo s punjačem navedenim od proizvođača.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- **Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama.** Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- **Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi.** Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt.** Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modificirani.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat vatri ili visokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može dovesti do eksplozije.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturama izvan**

**temperaturnog raspona specificiranog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

## ODRĀEVANJE

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.
- **Nikada nemojte popravljati oštećene baterije.** Popravak oštećenih baterija smije izvoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O MOTORNOJ PILI

- **Držite podalje sve dijelove tijela od pile kada pila radi.** Prije pokretanja pile provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja s pilama može dovesti do zahvaćanja vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
- **Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjou ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje pile obrnutim rukama povećava opasnost od osobnih ozljeda i nikada tako ne treba raditi.
- **Lančanu pilu držite isključivo za izolirane površine za hvatanje, pošto lanac pile može dotaknuti skriveno ožičenje ili svoj vlastiti kabel.** Lančane pile koje su u doticaju sa žicom i pod naponom izložene metalne dijelove i lančanu pilu mogu staviti pod napon i mogu prouzročiti strujni udar rukovatelju.
- **Nosite sredstva za zaštitu očiju.** Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za zaštitu sluha, glave, ruku, nogu i stopala. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će nastanak tjelesnih ozljeda izazvanih letećim krhotinama ili slučajnim kontaktom s lancem pile.
- **Lančanu pilu nemojte koristiti dok ste na stablu, na ljestvama, na krovu ili na bilo kojem nestabilnom osloncu.** Ako lančanu pilu koristite na taj način, moglo bi doći do teških tjelesnih ozljeda.
- **Uvijek držite pravilno uporište i radite s pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu prouzročiti gubitak ravnoteže ili nadzora nad lančanom pilom.
- **Kada režete granu koja je zategnuta pazite se povratnog udara.** Kada je zategnutost vlakana u drvetu otpuštena, zategnuta grana može udariti operatera i/ili nekontrolirano odbaciti pilu.
- **Poduzmite posebne mjere opreza prilikom rezanja žbunja ili mladica.** Tanki materijal može se zahvatiti lancem pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Nosite isključenu pilu držeći je za prednju ručku i dalje od tijela.** Kada transportirate ili skladištite pilu uvijek postavite pokrov vodilice lanca. Pravilno rukovanje pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog dodira s pokretnim lancem pile.
- **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu mača i lanca pile.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati šansu za povratni udar.



- **Režite samo drva. Nemojte koristiti pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Primjer: lančanu pilu ne koristite za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva.** Korištenje pile za radove drugačije od njezine namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Ne pokušavajte srušiti stablo sve dok ne budete shvaćali rizike i načine njihovog izbjegavanja.** Tijekom rušenja stabla, rukovatelj ili nazočne osobe mogu pretrpjeti teške ozljede.
- **Slijedite sve upute prilikom čišćenja zaglavljene materijala, skladištenja ili servisiranja lančane pile.** Uvjerite se da je sklopka u isključenom položaju i da je baterijski sklop izvađen. Neočekivana aktivacija lančane pile tijekom čišćenja zaglavljene materijala ili servisiranja može dovesti do teške tjelesne ozljede.

#### UZROCI I MJERE OPERATERA ZA SPREČAVANJE POVRATNOG UDARA:

Može doći do odskakivanja ako kraj vodilice lanca dođe u dodir s nekim predmetom ili ako se lanac priklješti i blokira u drvetu tijekom rezanja.

Dotir u nekim slučajevima može dovesti do iznenadne povratne reakcije, odbacivanja vodilice lanca prema gore i unatrag prema operateru.

Prignječene lanca pile uzduž gornje strane vodilice može brzo gurnuti vodilicu unatrag prema rukovatelju.

U oba slučaja možete izgubiti nadzor nad motornom pilom i teško se ozlijediti. Nemojte se pouzdati samo u zaštitu koja je integrirana u motornu pilu. Morate poduzeti i dodatne mjere kako biste izbjegli opasnost od nezgoda i ozljeda.

Povratni udar je posljedica pogrešne upotrebe lančane pile i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta i moguće ga je izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je prikazano u nastavku:

- **Održavajte čvrsti stisak, s palčevima i prstima koji okružuju ručke pile, s obje ruke na pili i u položaju tijela i ramena koji vam omogućuje otpor silama povratnog udara.** Ako su poduzete pravilne mjere opreza sile povratnog udara mogu biti kontrolirane od strane operatera. Nemojte ispustiti pilu.
- **Nemojte se naginjati preko ruba i nemojte rezati iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprečavanju nenamjernih dodira i omogućuje bolju kontrolu pile u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamjenske šipke vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajuće zamjenske šipke vodilice i lanci pile mogu prouzročiti pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Poštujte upute proizvođača vezane uz brušenje i održavanje lanca.** Smanjenje visine limitatora dubine može dovesti do povećanja povratnog udara.

#### DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Trebali prisustvovati profesionalno organiziranom tečaju o sigurnosti u korištenju, preventivnim mjerama, prvoj pomoći i održavanju motornih pila. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.
- Pile su potencijalno opasni alati. Nesreće koje uključuju korištenje pile često rezultiraju gubitkom uda ili smrću. Padajuće grane, debla ili kotrljajući trupci također

moгу ubiti. Oronula ili trula stabla također predstavljaju opasnost. Trebate procijeniti svoje mogućnosti sigurnog dovršetka zadatka. Ako imalo sumnjate, ostavite profesionalcima da obreže stablo.

- Ne režite vinovu lozu i/ili nisko raslinje (manje od 75 mm u promjeru).
- Prilikom prvog rukovanja proizvodom preporučuje se da rezanje trupaca prakticirate na stalku ili postolju za piljenje.
- Površina zona rada ovisi o poslu koji trebate obaviti kao i o visini drveta ili komada koji obrađujete. Primjerice, padajuća stabla trebaju veće radno područje od drugih rezanja, npr. rezanja na mjeru itd. Operater treba biti upozoren i imati pod kontrolom sve događaje u području rada.
- Nemojte rezati s tijelom u liniji s vodilicom o lancem. Ako osjetite povratni udar, taj će položaj spriječiti da lanac dođe u doticaj s vašom glavom ili tijelom.
- Prilikom piljenja pile na povlačite naprijed-natrag. Pustite da lanac odradi svoj posao. Održavajte oštrinu lanca i ne pokušavajte gurati lanac kroz rez.
- Ne primjenjujte silu na motornu pilu na kraju rezanja. Spremite se da preuzmete težinu pile kad prođe kroz drvo. Nepoštovanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Ne zaustavljajte pilu usred rezanja. Neka se pila pokreće iako je već uklonjena iz reza.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda povezan s dodirivanjem pokretnih dijelova, uvijek isključite proizvod, aktivirajte kočnicu lanca, izvadite baterijski sklop i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
  - prije čišćenja i odblokiranja
  - prije ostavljanja proizvoda bez nadzora
  - prije ugradnje ili uklanjanja priključaka
  - prije provjere, održavanja ili rada na uređaju
- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada proizvod koristite dulje vremensko razdoblje, svakako se redovito odmarajte.
- Ako je proizvod ispaо, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite proizvod i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisni centar.
- Proizvodom rukujte samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C .
- Proizvod čuvajte na mjestu čija je okolišna temperatura između -10 °C i 50 °C .

#### OSOBNА ЗАШТИТНА ОПРЕМА

Osobna zaštitna oprema dobre kvalitete, kakvu koriste profesionalci, pomoći će da se smanji rizik od ozljeđivanja rukovatelja. Prilikom rukovanja proizvodom potrebno je uzeti u obzir sljedeće stavke:

- Sigurnosna kaciga
  - treba biti u skladu s EN 397 i označena CE
- Zaštita za sluh
  - treba biti u skladu s EN 352-1 i označena CE





- Zaštita za vid i lice
  - treba imati oznaku CE i biti u skladu s EN 166 (za sigurnosno staklo) ili EN 1731 (za mrežne vizire)
- Rukavice
  - treba biti u skladu s EN 381-7 i označena CE
- Zaštita nogu (navlake preko hlača)
  - treba biti u skladu s EN381-5, označena CE i pružati potpunu zaštitu.
- Zaštitna obuća za rad s pilom
  - treba biti u skladu s EN ISO 20345:2004 i treba biti označena sa prikazom štitnika za pilu kako bi prikazala da je u skladu s EN 381-3. (Povremeni korisnici mogu koristiti čelične zaštitne čizme sa zaštitnim potkoljenicama koje udovoljavaju normi EN 381-9, ako je tlo ravno i mala je opasnost saplitanja ili zahvaćanja raslinja)
- Jakne za rad s pilom za zaštitu gornjeg dijela trupa
  - treba biti u skladu s EN 381-11 i označena CE

#### DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Baterijski sklop puniti na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10 °C i 38 °C .
- Baterijski sklop cuvajte na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 20 °C .

#### UPUTE PODRAZUMIJEVAJU PRAVILNE TEHNIKE OSNOVA OBARANJA, OBREZIVANJA I REZANJA U KOSO

##### RAZUMIJEVANJE SILA U DRVETU

Kada razumijete smjerove tlaka i stresa unutar drveta, možete smanjiti „prignječenja“ ili ih očekivati tijekom rezanja. Naprezanja u drvetu znače da se vlakna razdvajaju te da ako režete u ovom području „usjek“ ili rez se može otvoriti jer pila prolazi kroz njega. Ako je trupac oslonjen na konju za rezanje, a kraj visi neoslonjen preko ruba, dolazi do naprezanja na gornjoj površini jer težina prekomjernog vješanja napreže vlakna trupaca. Isto tako, donja strana trupca će biti pod pritiskom i vlakna se guraju zajedno. Ako režete u ovom području usjek će nastojati da se zatvori tijekom rezanja. Ovaj rez bi zaglavio oštricu.

##### GURANJE I POVLAČENJE

Reakcijska snaga uvijek se ostvaruje u suprotnom smjeru od smjera okretanja lanca. Rukovatelj mora biti spreman na kontroliranje sklonosti proizvoda da se povlači na stranu i gura unatrag. Proizvod povlači na stranu (giba se prema naprijed) kada reže na donjem rubu vodilice. Proizvod može gurnuti unatrag (prema operateru) prilikom rezanja duž gornjeg ruba.

##### ZAGLAVLJENJE PILE U REZU

Isključite i izvadite baterijski sklop. Ne pokušavajte silom izvuci lanac i vodilicu iz reza jer će to dovesti do pucanja lanca koji se može okrenuti natrag i udariti operatera. Do ove situacije obično dolazi jer je drvo krivo poduprto i rez se prisiljava da se zatvori pod pritiskom čime štipa oštricu. Ako podešavanje potporna ne oslobodi vodilicu i lanac, koristite drvene klinove ili polugu za otvaranje reza i oslobađanje pile. Nikada ne pokrećite pilu ako je vodilica već u rezu ili usjeku.

##### SKLIZANJE / ODSKAKANJE

Ako motorna pila za vrijeme rezanja ne uđe u materijal, vodilica lanca pile može početi odskakati ili opasno sklizati duž površine grane, što može uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom. Kako biste spriječili ili smanjili sklizanje ili odskakanje, pilu uvijek držite objema rukama. Provjerite nastaje li ispod lanca pile utor za rezanje.

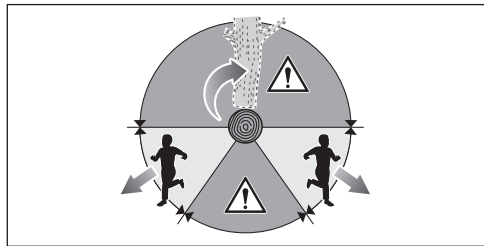
Nikada nemojte motornom pilom rezati male savitljive grančice ili četke. Njihova veličina i savitljivost mogu lako dovesti do odskakivanja pile unatrag prema vama ili odbacivanja prema gore s dovoljnom silom za povratni udar. Najbolji alat za takvu vrstu rada su ručne pile, sjekači, sjekire i drugi ručni alati.

##### OBARANJE STABALA

Kada se radovi rezanja trupca na određenu duljinu i obaranja istovremeno izvode od strane dvije ili više osoba, radovi obaranja trebaju biti odvojeni od radova rezanja trupca na određenu duljinu na udaljenosti od najmanje dvije duljine visine stabla koje se obara. Stabla se ne smiju obarati na način da dovedu u opasnost bilo koju osobu, udare bilo koju komunalnu uslužnu liniju ili uzrokuju neku štetu na vlasništvu. Ako stablo dođe u kontakt s bilo kojom komunalnom uslužnom linijom, odmah treba obavijestiti nadležnu komunalnu službu.

Ako je teren na padini, uvijek budite na višem dijelu terena jer se stablo može otkotrljati ili skliznuti niz padinu kad se obori.

Put za uzmak treba planirati i po potrebi očistiti prije nego rezanje započne. Put za uzmak treba se protezati unatrag i dijagonalno na stražnju liniju očekivanog pada.



Prije nego obaranje započne, za ocjenu kuda bi stablo moglo pasti uzmite u obzir prirodno naginjanje stabla, lokaciju većih grana i smjer vjetera.

Uklonite blato, kamenje, koru drveta, čavle, spojnice i žicu sa stabla.

Ne pokušavajte obrezati stablo koje je trulo ili oštećeno od vjetera, vatre, munje itd. Ovo je izuzetno opasno i to trebaju izvoditi samo profesionalni drvosječe.





## 1. Urezivanje podsijecanjem

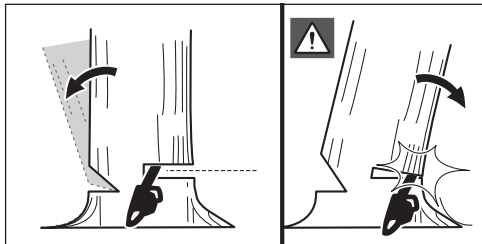
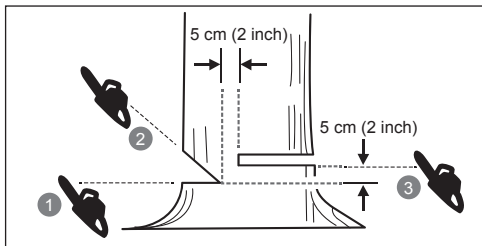
Napravite usjek veličine 1/3 promjera stabla, okomito na smjer pada. Najprije učinite donji vodoravni rez. Ovo pomaže da kada napravite drugi rez izbjegnute prignječenje lanca pile ili vodilice.

## 2. Stražnji rez za obaranje

Učinite stražnji rez za obaranje najmanje 50 mm/2 više od vodoravnog reza urezivanja. Neka stražnji rez za obaranje bude paralelan na vodoravni rez urezivanja. Napravite stražnji rez za obaranje tako da ostane dovoljno drveta da djeluje kao zglob. Drveni zglob stabla drži stablo od uvrtanja i padanja u krivom smjeru. Nemojte rezati kroz zglob.

Kako se rez za obaranje bliži prema zglobu, stablo počinje padati. Ako postoji ikakva šansa da stablo možda ne padne u željenom smjeru ili se možda zaljula unazad i zahvati lanac pile, prestanite rezati prije završetka stražnjeg reza za obaranje i upotrijebite drvene, plastične ili aluminijske klinove kako biste otvorili rez i pustili stablo uzduž željene linije pada.

Kada stablo počne padati uklonite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite pilu i povucite se planiranim putem. Pazite na padajuće grane iznad glave i gledajte gdje stajete.



## REZANJE POTPORNOG KORIJENJA

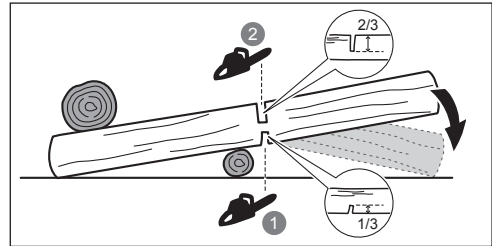
Potporno korijenje je veliko korijenje koje viri iz stabla drveta iznad zemlje. Odrežite velike korjene prije nego što počnete s obaranjem. Prvo načinite vodoravni usjek u potpornom korijenu, a zatim okomiti. Oslobodite tako izrezani dio iz zone rada. Nastavite s obaranjem nakon što ste uklonili potporno korijenje.

## REZANJE TRUPCA NA ODREĐENU DULJINU

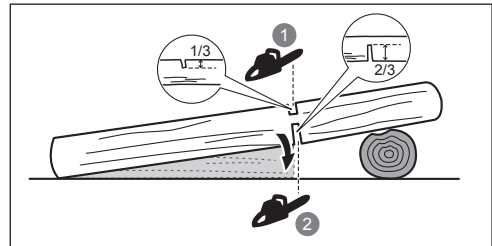
Trupci se režu na određene duljine. Vrlo je važno da ste sigurni da je vaše uporište čvrsto i da je vaša težina jednako raspoređena na oba stopala. Kada je to moguće, trupac bi trebao podignuti i poduprijeti granama, trupcima ili klinovima. Za lakše rezanje slijedite jednostavne upute:

Kada je trupac podložen uzduž cijele duljine, reže se s gornje strane (preko trupca).

Kada je trupac podložen s jednog kraja, reže se 1/3 promjera od donje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez preko trupca kako biste susreli prvi rez.



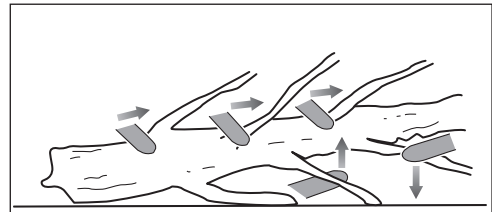
Kada je trupac podložen s oba kraja, reže se 1/3 promjera od gornje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez s donje strane manje 2/3 kako biste susreli prvi rez.



Kada režete trupac na kosini, uvijek stanite na gornju stranu trupca. Kako biste sačuvali kontrolu prilikom „potpunog presijecanja“, smanjite pritisak tijekom rezanja pri kraju reza ne smanjujući čvrstoću hvata na rukohvatima lančane pile. Ne dozvolite da lanac dodiruje zemlju. Nakon dovršetka reza pričekajte da se zaustavi lanac pile prije nego maknete pilu. Prije prebacivanja sa stabla na stablo uvijek zaustavite pilu.

## OBREZIVANJE STABLA

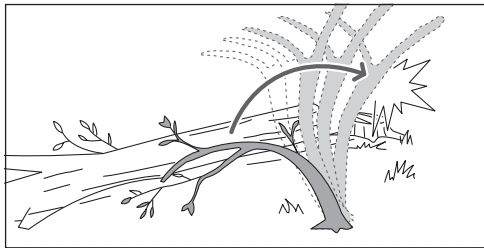
Obrezivanje je uklanjanje grana s palog stabla. Prilikom obrezivanja ostavite velike niže grane da podupiru trupac sa zemlje. Uklonite male grane u jednom rezu. Grane koje su zategnute treba rezati odozdo prema gore kako bi se izbjeglo zahvaćanje lanca pile.



## NAPETE GRANE

Savijeno šiblje je grana, panj bez korjena ili grm koji je savijen zbog nekog drugog komada drveta, tako da se naglo otpušta kad odrežemo ili uklonimo komad tog drveta koji ga drži.

Panj bez korijena oborenog stabla vrlo se lako može odvojiti od debla i vratiti u okomit položaj tijekom rezanja kako bi ga odvojio od trupla. Pazite na savijeno šiblje, opasno je. Nemojte pokušavati rezati balvane ili panjeve koji su pod tlakom osim ako niste profesionalno obučeni i kompetentni za to.



**⚠ UPOZORENJE!** Savijeno šiblje je opasno je jer vas može udariti i možete izgubiti kontrolu nad motornom pilom. Što može dovesti do teških ili smrtonosnih ozljeda. Rezanje savijenog šiblja moraju obavljati obučeni korisnici.

### PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Isključite proizvod, izvadite baterijski sklop i pustite ga da se ohladi prije skladištenja ili prevoženja.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Prije spremanja uređaja ili tijekom transporta postavite štitičnik vodilice.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

### TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Proverite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

### ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.

- Možete samo vršiti podešavanje ili popravke opisane u ovom manualu. Za ostale popravke, neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Posljedice nepravilnog održavanja, skidanja ili izmjene sigurnosnih uređaja mogu prouzročiti neispravnost proizvoda i povećati mogućnost izazivanja teških ozljeda. Proizvod održavajte na profesionalan i siguran način.
- Sigurno oštrenje lanca je težak i precizan zadatak koji trebaju obavljati samo iskusni, stručni profesionalci. Proizvođač izričito preporučuje istrošenog ili tupog lanca novim, dostupnim u vašem ovlaštenom servisnom centru. Broj dijela dostupan je u tablici specifikacija proizvoda u ovom priručniku.
- Slijedite upute za podmazivanje i provjeru zategnutosti i podešavanje lanca.
- Nakon svake upotrebe, plastične dijelove očistite suhom, mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je kosilica u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

### PLAN ODRŽAVANJA

#### Svakodnevna provjera

Podmazivanje vodilice	Prije svakog korištenja
Zatezanje lanca	Prije svakog korištenja i često
Oštrina lanca	Prije svakog korištenja (vizualna provjera)
Oštećenje pojedinih dijelova	Prije svakog korištenja
Labavi pričvršćivači	Prije svakog korištenja
Funkcija kočnice lanca	Prije svakog korištenja

#### Pregledati i očistiti

Vodilica	Prije svakog korištenja
Kompletna pila	Nakon svake uporabe
Kočnica lanca	Nakon svakih 5 sati rada

### UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

*Pogledajte stranicu 211.*

- Lanac pile
- Vodilica lanca
- Prednji štitičnik za ruku/kočnica lanca
- Prednja ručka
- Stražnja ručka
- Kombinirani ključ
- Čep spremnika za ulje
- Odbojni zupci
- Hvatač lanca
- Blokada otponca
- Okidač
- Ulje za podmazivanje lanca

13. Matice za montažu vodilice
14. Pokrov vodilice lanca
15. Vijak za zatezanje lanca
16. Korisnički priručnik
17. Baterija
18. Punjač

## SIGURNOSNI UREĐAJI

### Kočnica lanca

Kočnica lanca osmišljena je kako bi se brzo moglo zaustaviti okretanje lanca. Kada je ručica kočnice lanca gurnuta prema vodilici, lanac bi se trebao odmah zaustaviti. Kočnica lanca ne sprječava učinak odskakivanja. To samo smanjuje rizik od ozljede ako lanac dođe u kontakt s tijelom operatera tijekom događaja povratnog udara. Kočnicu lanca treba ispitati prije svakog korištenja za pravilan rad kako u pokrenutom tako i u položaju kočenja.

**⚠ UPOZORENJE!** Ako kočnica lanca odmah ne zaustavi lanac, ili ako kočnica lanca samostalno ne ostane u radnom položaju, proizvod prije korištenja odnesite u ovlaštenu servisni centar.

### Hvatač lanca

Hvatač lanca sprječava izbacivanje lanca prema operateru u slučaju opuštanja napetosti ili pucanja lanca.

### Vodilica lanca

Općenito, vodilice s malim promjerom vrha imaju više mogućnosti za povratni udar. Trebate koristiti vodilicu i odgovarajući lanac koji su dovoljno dugi za zadatak. Dulja vodilica povećava opasnost od gubitka kontrole tijekom rezanja. Redovito provjeravajte zategnutost lanca. Kada režete manje grane (manje od pune duljine vodilice) lanac će vjerojatno iskočiti ako napetost nije pravilna.

### Lanac sa slabom tendencijom odskakivanja

lanac pile za smanjeni udar pomaže smanjenju mogućnosti povratnog udara.

Limitatori dubine koji se nalaze na prednjoj strani svakog zupca mogu smanjiti snagu odskakivanja te se tako izbjegava da zupci predbokno uđu u zonu odskakivanja. Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača.

Udvostručite oprez nakon što ste naoštrili lanac vaše motorne pile jer brušenje čini lanac manje otpornim na odskakivanje. Iz sigurnosnih razloga, zamijenite lanac pile kada se smanji rezna učinkovitost.

### Odbojni zupci

Integralni odbojni zupci mogu se koristiti za navođenje (središnja točka) kod prvog reza. Pomaže održati tijelo pile stabilnim tijekom rezanja. Prilikom rezanja, gurnite proizvod prema naprijed sve dok se šiljci ne usijeku u rub drva, a zatim pomaknite stražnju ručku gore ili dolje u smjeru crte rezanja kako biste olakšali fizičko naprezanje prilikom rezanja.

## Zaštita od previsoke temperature

Baterijski sklop posjeduje zaštitu od previsoke temperature koja je projektirana za zaštitu baterijskih članaka od oštećenja u slučaju visokih temperatura. Ova značajka može prouzročiti prekid napajanja proizvoda sve dok se baterijski članci ne ohlade. Ako je baterijski sklop vruć na dodir, pustite ga da se ohladi prije nego što nastavite s radom. Ako proizvod još uvijek ne radi, baterijski sklop spojite na punjač, koji isto tako može pokazati aktiviranje zaštite od prekomjerne temperature. Kada se baterijski članci ohlade, punjač počinje puniti bateriju.

**NAPOMENA:** Temperature u prostoru više od 30 °C i električni alati velike snage, poput lančane pile, mogu prouzročiti brže zagrijavanje baterijskih članaka. Redovito provjeravajte baterijski sklop, a ako je vruć na dodir, promijenite bateriju ili dozvolite da se baterija ohladi.

**NAPOMENA:** LED pokazivač baterije neće raditi ako je značajka zaštite baterije dovela do prekida napajanja alata.

## SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za vid, sluh i glavu.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ovog proizvoda.



Pazite na povratni udar lanca pile i izbjegavajte kontakta s vrhom vodilice.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Ne upotrebljavajte motornu pilu držeći je samo s jednom rukom.



Držite i rabite motornu pilu dvijema rukama.



Podesite kočnicu lanca u položaj RUN (rad lanca).



Postavite kočnicu lanca u položaj BRAKE (kočenje lanca).



Jamčena razina zvučne snage

Otpadne akumulatorne, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada.



U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

## POČETAK RADA

Pogledajte stranicu 212-213.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO). Nosite potpunu zaštitu za oči, zaštitu za uši, protuklizne debele rukavice za teške radne uvjete, čvrstu obuću, i zaštitnu odjeću prilikom svakog rada s proizvodom. Nemojte raditi bosi ili u otvorenim sandalama.
- Otpustite matice za montažu vodilice. Skinite matice i poklopac lančanika.
- Postavite karike za pogon lanca u šinu vodilice. Lanac postavite tako da formira navoj u pozadini vodilice lanca. Lanac pile treba gledati u smjeru rotacije lanca. Ako je lanac okrenut prema natrag, preokrenite petlju lanca.
- Držite lanac u položaju na vodilici i postavite omču oko poklopca zupčanika. Spustite vodilicu tako da vijci mogu proći kroz prerez na vodilici. Vratite na mjesto poklopac lančanika. Postavite i ručno pritegnite matice za montažu vodilice. Vodilica se mora kretati slobodno zbog prilagodbe napetosti lanca.
- Podesite zategnutost lanca. Vijak za podešavanje napetosti lanca okrećite pomoću kombiniranog ključa. Često provjeravajte napetost lanca tijekom namještanja napetosti.

- Za natezanje lanca okrećite vijak za podešavanje napetosti lanca u smjeru kazaljke na satu.
- Za smanjenje napetosti lanca, vijak za podešavanje napetosti okrećite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu.

**NAPOMENA:** Napetost lanca je pravilna kada zazor između rezača u lancu i vodilice između 7,6 i 8,6 mm. Lanac povucite prema dolje u sredini donje strane vodilice (odmaknite ga od vodilice), i izmjerite udaljenost između vodilice i lančanih rezača.

**NAPOMENA:** Temperatura lanca se povećava tijekom uobičajenog rada što uzrokuje istezanje lanca. Često provjeravajte napetost lanca i prilagodite je prema potrebi. Lanac koji je zategnut dok je vruć može nakon hlađenja biti previše zategnut. Provjerite da je zategnutost lanca točno podešena kao što je specificirano u ovim uputama.

- Držite kraj vodilice lanca i čvrsto stegnite vijke vodilice.
- Dodajte ulje za podmazivanje lanca. Koristite samo ulje za podmazivanje lančanih pila marke RYOBI iz ovlaštenog servisnog centra. Očistite površinu oko čepa za ulje kako biste spriječili onečišćenje. Skinite čep sa spremnika za ulje. Nalijte ulje u spremnik za ulje i pratite mjerac razine ulja. Osigurajte da prilikom punjenja ulja ne ulazi prijavština u spremnik za ulje. Zatvorite spremnik za ulje i dobro navijte čep. Obrišite svo proliveno gorivo.

**NAPOMENA:** Nikada ne radite bez sredstva za podmazivanje lanca. Ako pila radi bez sredstva za podmazivanje, vodilica i lanac mogu biti oštećeni. Prije tijekom korištenja lančane pile, razinu ulja provjeravajte mjeracem razine ulja.

- Ugradite novu bateriju. Poravnajte povišene rubove na bateriji s utorima na ulazu za bateriju. Umetnite bateriju u proizvod. Prije početka rada provjerite je li zasun na baterijskom sklopu škljocnuo na mjestu i je li baterijski sklop sjeo do kraja i sigurno u proizvod.

**⚠ UPOZORENJE!** Držite proizvod desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku.

**⚠ UPOZORENJE!** Uvijek uhvatite obje ručke s palčevima i prstima okružujući ručke pile. Osigurajte da vaša lijeva ruka drži ručku tako da je vaš palac u donjem dijelu.

- Pokrenite proizvod. Kočnicu lanca postavite u radni položaj čvrstim hvatanjem gornjeg dijela ručice kočnice lanca i povucite je prema prednjoj ručki dok ne začujete škljocaj. Povucite blokadu okidača. Pritisnite okidač gasa.

**NAPOMENA:** Za zaustavljanje proizvoda: Uključite kočnicu lanca zakretanjem lijeve ruke oko prednje ručke. Stražnjim dijelom ruke gurnite ručku kočnice lanca prema vodilici dok se lanac brzo okreće. Otpustite okidač sklopke.

## SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Brezžična motorna žaga je zasnovana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

### NAMEN UPORABE

Brezžična motorna žaga je predvidena samo za uporabo na prostem. Iz varnostnih razlogov morate izdelek v vsakem trenutku imeti pod nadzorom z obema rokama.

Izdelek je namenjen žaganju vej, debel, hlodov in tramov s premerom, ki ga določa dolžina meča. Namenjena je zgolj za žaganje lesa.

Izdelek se lahko uporablja v domačem okolju s strani odraslih, ki so opravili ustrezno usposabljanje iz nevarnosti in preventivnih ukrepov, ki jih je treba izvajati med uporabo izdelka. Izdelek ni namenjen za uporabo v profesionalne namene obdelovanja dreves.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA IZDELEK

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom.** Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih telesnih poškodbah.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno napajani (ožičeni) izdelek ali baterijsko napajani (brežžični) izdelek.

### DELOVNO OBMOČJE

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

### ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam.** Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja. Pazite, da kabel ne pride v

stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.

- **Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

### OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
  - **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z nedrsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
  - **Preprečite neželen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju.** Prenasjanje električnih orodij, tako da prst držite na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
  - **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače.** Izvijač ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - **Nesiahajte priliš daleko. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
  - **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
  - **Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodja ne postanete preveč samozavestni pri svojem delu in ne namenite pozornosti upoštevanju varnostnih načel uporabe.** Nepredvidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hudo poškodbo.
- ### UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- **Izdelka ne preobremenjujte.** Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.



- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Pred izvajanjem prilagoditev, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja vtiči izključite iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo, če se lahko odstrani.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električno orodje in dodatke vzdržujte. Preverite, če so gibljivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo.** Številne nesreče zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.
- **Ročaji in površine za prijem naj bodo suhe in čiste, na njih naj ne bo olja ter maščobe.** Če so ročaji ali površine za prijem spolzke, ni zagotovljeno varno rokovanje in upravljanje z orodjem v nepričakovanih situacijah.

#### UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- **Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebelji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- **Poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja oziroma orodja ne uporabljajte.** Poškodovani ali

spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.

- **Akumulatorskega vložka ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- **Dosledno upoštevajte navodila za polnjenje in akumulatorja oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, predpisanega v navodilih.** Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

#### SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

#### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA MOTORNO ŽAGO

- **Ko verižna žaga obratuje, se ji ne približujte z nobenim delom telesa. Pred zagonom verižne žage preverite, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Trenutek nepazljivosti med upravljanjem verižne žage lahko povzroči, da se z oblačili ali s telesom zapletete v verigo žage.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj, z levo roko pa za sprednjega.** Če verižno žago držite obratno, povečate nevarnost za telesne poškodbe, zato tega nikoli ne storite.
- **Motorno žago držite izključno za izolirana držala, ker se veriga žage lahko dotakne skritih žic ali lastnega kabla.** Motorne žage, ki pridejo v stik s kablom pod napetostjo, lahko povzročijo prenos napetosti na kovinske dele motorne žage, zaradi česar uporabnik lahko doživi elektrošok.
- **Nosite zaščito za oči. Priporočena je dodatna zaščitna oprema za ušesa, glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oprema zmanjša telesne poškodbe zaradi letečega drobirja ali slučajnega stika z motorno žago.
- **Motorne žage ne uporabljajte na drevesu, lestvi, strehi ali nestabilni podpori.** Tovrstna uporaba motorne žage lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- **Bodite pozorni na svoje ravnotežje in verižno žago uporabljajte le, kadar stojite na trdni, varni in ravni površini.** Spolzke ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad motorno žago.
- **Ko žagate napeto vejo, pazite na možnost povratnega udarca.** Ko napetost lesenih vlaken popusti, lahko napeta veja udari delavca in/ali povzroči, da verižna žaga ni več pod nadzorom.



- **Pri rezanju grmičevja in mladega drevja bodite še posebej previdni.** Tanek material se lahko zaplete v verigo žage in vas lahko udari ali vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite le, ko je izključena, in sicer tako, da jo držite za sprednji ročaj ter proč od telesa.** Med transportom ali skladiščenjem verižne žage vedno namestite pokrov za meč žage. Pravilno ravnanje z verižno žago bo zmanjšalo možnost nenamernega kontakta s premikajočo se verigo žage.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napanjanje verige in menjavo palice ter verige.** Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko strga, ali pa poveča možnost odsunka.
- **Žagajte samo les.** Verižne žage ne uporabljajte za neprimerne namene. Na primer: motorne žage ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, betona ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa. Če boste verižno žago uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- **Ne poskušajte podirati dreves, dokler ne razumete tveganj in načinov za izogibanje tveganjem.** Med podiranjem dreves se lahko uporabnik ali opazovalci hudo telesno poškodujejo.
- **Pri čiščenju zagozdenega materiala, shranjevanju ali servisiranju motorne žage upoštevajte vsa navodila.** Poskrbite, da je stikalo izklopljeno in baterijski vložek odstranjen. Nepričakovana sprožitve motorne žage med čiščenjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

#### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Udeležite se strokovnega varnostnega usposabljanja glede uporabe, preventivnih ukrepov, prve pomoči in vzdrževanja verižnih žag. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.
- Verižne žage so nevarna orodja. Pri nesrečah z verižno žago si ljudje običajno odrežejo ude ali pa so nesreče celo smrtno. Smrtno nevarne so tudi padajoče veje in drevesa ter kotaleči se hlodi. Dodatno nevarnost predstavlja tudi oslABLJENO ali nagnito drevo. Ocenite morate svoje zmožnosti za varno dokončanje dela. Če ste v dvomih, naj vam pomaga strokovnjak.
- Ne žagajte trte in/ali manjše podrasti (s premerom manj kot 75 mm).
- Ob prvi uporabi izdelka je priporočljivo, da vadite žaganje hlo dov na kozi za žaganje ali podstavku.
- Velikost delovnega območja je odvisna od izvajanega dela pa tudi od velikosti drevesa ali obdelovanca. Podiranje drevesa na primer zahteva večje delovno območje kot druga dela, kot je npr. krojenje ipd. Upravljalavec mora biti pozoren na dogajanje v okolici in imeti nadzor nad njim.
- Ne žagajte tako, da boste telo imeli vzporedno z mečem in verigo. Ta položaj pomaga preprečiti stik verige z vašo glavo ali telesom v primeru povratnega udarca.
- Ne izvajajte gibov žaganja naprej in nazaj. Pustite verigi, da opravi svoje delo. Veriga naj bo vedno ostra in ne poskušajte je potiskati skozi rez.
- Ne pritiskajte na žago ob zaključku reza. Bodite pripravljeni, da boste lahko zadržali težo žage, ko prežagate skozi les. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Ne ustavljajte žage med žaganjem. Žaga naj obratuje, dokler je ne odstranite iz zarez.
- Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb zaradi stika s premikajočimi se deli vedno izklopite izdelek, aktivirajte zavoro verige, odstranite baterijski vložek in se prepričajte, da so se vsi premikajoči se deli povsem ustavili:
  - pred čiščenjem ali odstranjevanjem blokade
  - preden zapustite napravo
  - pred nameščanjem ali odstranjevanjem pripomočkov
  - pred preverjanjem in vzdrževanjem izdelka ali delom na njem
- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Če izdelek uporabljate daljši čas, poskrbite za redne premore.

#### VZROKI ODSUNKOV IN NJIHOVO PREPREČEVANJE:

Če se konica meča dotakne predmeta ali če se zapre les in se verižna žaga zagodži v rezu, lahko pride do odsunka.

Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči sunkovito povratno reakcijo, tako da meč sune navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če verigo žage na zgornjem delu žaginega lista stisnete, žagin list lahko hitro sune nazaj proti uporabniku.

Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, posledica tega pa so lahko težke telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik žage morate izvesti več ukrepov, da pri žaganju ne bi prihajalo do nesreč ali poškodb.

Povratni udar je posledica zlorabe in/ali nepravilnih postopkov uporabe ali pogojev, ki se jih lahko prepreči z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni spodaj:

- **Ohranite čvrst oprijem, tako da s palcem in ostalimi prsti objamete ročaj verižne žage, pri tem pa žago držite z obema rokama in svoje telo ter roke imejte v takem položaju, da boste pripravljeni na morebitne sile odsunkov.** Sile odsunkov lahko upravljalavec nadzoruje, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne izpustite iz rok.
- **Ne iztegujte se preveč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem pomagate preprečiti nenamerni dotik konice in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.



- Če izdelek pade, močno trči ali začne nenormalno vibrirati, ga nemudoma zaustavite in preverite, ali je poškodovan oziroma poiščite vzrok vibriranja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.
- Izdelek shranjujte v prostoru, v katerem je temperatura okolja med -10 °C in 50 °C.

### OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Kakovostna osebna zaščitna oprema, kakršno uporabljajo profesionalni delavci, pomaga zmanjšati nevarnost poškodbe operaterja. Med uporabo izdelka je treba uporabljati naslednje artikle:

- Varnostna čelada
  - mora biti skladna z EN 397 in imeti mora oznako CE
- Zaščita sluha
  - mora biti skladna z EN 352-1 in imeti mora oznako CE
- Zaščita oči in obraza
  - imeti mora oznako CE ter mora biti skladna z EN 166 (zaščitna očala) oz. EN 1731 (obrazni ščitniki)
- Rokavice
  - mora biti skladna z EN 381-7 in imeti mora oznako CE
- Zaščita nog (delovne hlače)
  - mora biti skladna z EN381-5, imeti mora oznako CE ter zagotavljati zaščito z vseh strani.
- Varovalni škornji za delo z verižno žago
  - Morajo biti skladni EN ISO 20345:2004 in imeti morajo oznako s ščitom, v katerem je verižna žaga, kar dokazuje skladnost z EN 381-3. (Občasni uporabniki lahko uporabljajo varovalne škornje z jekleno kapico in zaščitnimi gamašami, ki so skladni z EN 381-9, če je podlaga enakomerna in je nevarnost zatikanja v podrast nizka.)
- Jakne za delo z verižno žago za zaščito zgornjega dela telesa
  - mora biti skladna z EN 381-11 in imeti mora oznako CE

### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.
- Baterijski vložek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 20 °C.

### NAVODILA GLEDE PRAVILNIH TEHNIK PODIRANJA, KLEŠČENJA IN KRIŽNEGA ŽAGANJA

#### RAZUMEVANJE SIL ZNOTRAJ LESA

Če razumete smeri pritiska in napetosti znotraj lesa, lahko zmanjšate možnost »ukleščanja« oz. jih med žaganjem vsaj pričakujete. Napetost znotraj lesa pomeni, da vlakna vleče narazen, in če boste zažagali v to območje, se bo zareza oz. krajnik ob pomiku žage mimo razprl. Če imate poleno na kozi tako, da konec gleda preko kože in ni podprt, se na zgornji površini zaradi teže visečega dela polena ustvari napetost, ki razteguje vlakna. Prav tako bo prišlo do stiskanja na spodnji strani debela, zaradi česar bodo vlakna stisnjena skupaj. Če v tem območju napravite zarezo, se bo krajnik med žaganjem zapiral. Takšen rez bi priščipnil rezilo.

#### POTISNI IN POVLECI

Reakcijska sila je vedno nasprotna smeri premikanja verige. Uporabnik mora biti pripravljen nadzorovati nagnjenost izdelka k vlečenju naprej in potiskanju nazaj. Med žaganjem s spodnjim robom palice izdelek vleče naprej (premikanje naprej). Izdelek lahko med rezanjem vzdolž zgornjega roba odskoči nazaj (proti upravljavcu).

#### ZATAKNJENA ŽAGA V ZAREZI

Izklopite in odstranite akumulatorski vložek. Ne poskusite izvleči verige in meča iz zarez, saj boste s tem verjetno polomili verigo, ki lahko zaniha nazaj in udari upravljavca. Do tega običajno pride zaradi nepravilne podpore lesa med žaganjem, kar povzroči zapiranje zarez zaradi stiskanja in s tem ukleščanje meča. Če s prilagajanjem podpore ne sprostite meča in verige, zarezo odprite s pomočjo lesenih klinov ali vzvoda in tako sprostite žago. Nikoli ne poskušajte zagnati verižne žage, kadar je meč že v zarezu ali krajniku.

#### DRSENJE/POSKAKOVANJE

Če motorna žaga med rezanjem ne prodre v deblo ali vejo, lahko začne vodilna palica poskakovati ali nevarno spodrsavati po njuni površini, kar lahko privede do izgube nadzora nad motorno žago. Za preprečitev ali ublažitev drsanja ali poskakovanja vedno držite žago z obema rokama. Poskrbite, da veriga žage ustvari utor za rezanje.

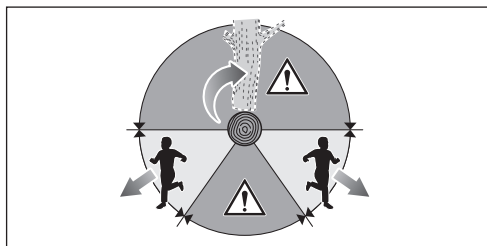
Z motorno žago nikoli ne žagajte majhnih, upogljivih vej ali grmičevja. Zaradi njihove velikosti in gibkosti se lahko žaga hitro odbije nazaj proti vam ali pa se zaplete in dobi dovolj sile za povratni udarec. Najboljša orodja za takšno delo je ročna žaga, škarje za obrezovanje, sekira ali drugo ročno orodje.

#### PODIRANJE DREVES

Če sta pri krojenju in podiranju dreves udeleženi dve osebi ali več hkrati, podiranje dreves ločite od krojenja vsaj v dvakratni razdalji višine drevesa, ki ga podirate. Dreves ne podirajte tako, da bi pri tem ogrožali kogar koli, ali tako, da bi drevo padlo na daljnovid oz. povzročilo kakršno koli materialno škodo. Če drevo pride v stik z daljnovidom, takoj obvestite ustrezno podjetje za oskrbo z energijo.

Delavec z verižno žago naj stoji na gornji strani terena, saj se bo drevo po podiranju po vsej verjetnosti skotalilo ali zdrsnilo po pobočju navzdol.

Preden začnete z žaganjem, je treba načrtovati in izprazniti pot umika. Pot umika naj bo diagonalno in v nasprotni smeri pričakovanega padca.



Preden začnete s podiranjem, preučite naraven nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra ter tako ocenite, v katero smer naj bi drevo padlo.

Z drevesa najprej odstranite zemljo, kamne, ohlapne veje, žeblje, sponke in žice.

Ne poskušajte podirati gnilih dreves ali dreves, ki jih je poškodoval veter, požar, strela ipd. To početje je izjemno nevarno, zato ga lahko opravljalo le strokovnjaki.

#### 1. Izdelava zaseka

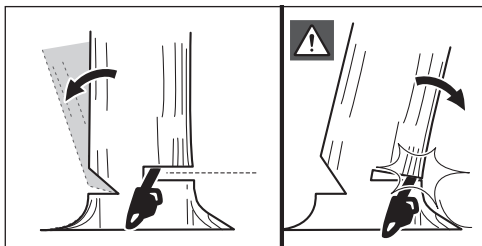
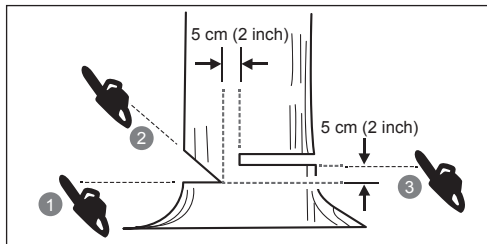
Ižagajte režo velikosti 1/3 premera drevesa, pravokotno na smer padca. Najprej ustvarite spodnjo vodoravno zarezo. Tako se boste izognili ukleščanju verige ali meča žage pri ustvarjanju druge zareze.

#### 2. Zadnja zarez za podiranje

Zadnjo zarezo za podiranje naredite vsaj 50 mm višje od spodnje vodoravne zareze. Zadnja zarez naj bo vzporedna spodnji vodoravni zarezi. Zadnjo zarezo naredite tako, da ostane dovolj lesa, ki deluje kot sklep. Sklepni les omogoča, da se drevo ne zasuče in pade v napačno smer. Sklepa ne prežagajte.

Ko se zadnja zarez približuje sklepu, bi drevo moralo začeti padati. Če obstaja možnost, da drevo ne pade v zeleni smeri, ali da se zaziba nazaj in uklešči žago, prekinite žaganje, preden je zadnja zarez končana, in uporabite lesene, plastične ali aluminijaste kline ter odprite zarezo, tako da drevo pade v zeleni smeri.

Ko drevo začne padati, odstranite žago iz zareze, ugasnite motor, odložite žago in uporabite načrtovano pot umika. Pazite na padajoče veje ter na to, kod stopate.



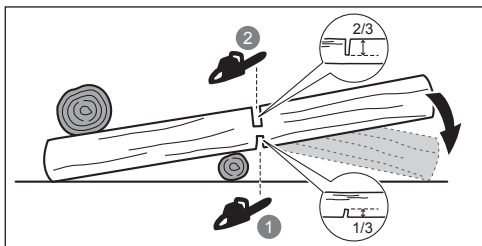
#### ODSTRANJEVANJE OPORNIH KORENIN

Oporna korenina je velika korenina, ki sega od debla drevesa nad zemljo. Pred podiranjem odstranite oporne korenine. Najprej naredite vodoraven rez v oporno korenino, nato pa še navpični rez. Nastali odpadni material odstranite z delovnega območja. Potem ko ste odstranili velike oporne korenine, izvajajte pravilni postopek za podiranje drevesa.

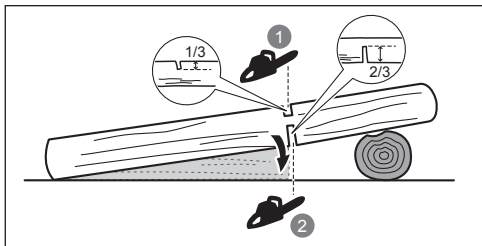
#### KROJENJE DEBLA

Krojenje pomeni žaganje debla na krajše kose. Pomembno je, da imate dobro ravnovesje in da je vaša teža enakomerno razporejena na obe nogi. Če je mogoče, deblo dvignite in ga podprite z vejami, drugimi debli ali zagozdami. Sledite preprostim navodilom za enostavno žaganje. Če je deblo podprto po celotni dolžini, ga žagajte zvrha.

Če je deblo podprto na enem koncu, zarezite za 1/3 premera globoko s spodnje strani. Nato rez dokončajte od zgoraj, tako da se reza srečata.



Če je deblo podprto na obeh koncih, zarezite za 1/3 premera globoko z zgornje strani. Nato od spodaj zarezite še 2/3, tako da se reza srečata.

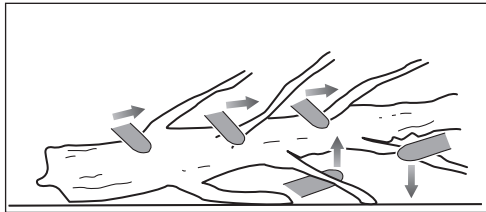


Ko krojite na klancu, vedno stojte na tisti strani debla, kjer je teren višje. Za ohranitev nadzora med »prežagovanjem« sprostite pritisk žaganja blizu konca reza, ne da bi popustili oprijem ročajev motorne žage. Pazite, da veriga ne pride v stik s tlemi. Ko rez zaključite, počakajte, da se veriga ustavi, preden verižno žago premikate. Ko se pomikate od drevesa do drevesa, vedno ugasnite motor.

#### KLEŠČENJE DREVESA

Kleščenje pomeni odstranjevanje vej s padlega drevesa. Pri kleščanju dopustite, da spodnje, večje veje podpirajo deblo

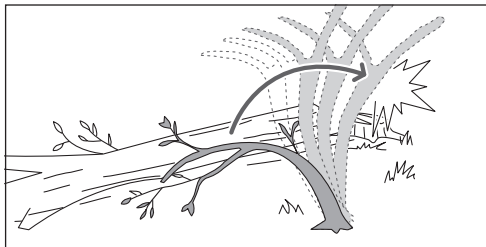
in ga držijo nad tlemi. Manjše veje odstranite z enim rezom. Napete veje odžagajte od spodaj navzgor, da se izognete uklješčenju verižne žage.



### VZMETNE PALICE

Odskočno deblo je vsako deblo, veja, ukoreninjen štor ali mlado drevesce, ki je upognjeno pod pritiskom zaradi drugega lesa, tako da odskoči nazaj, če odžagamo ali odstranimo les, ki ga zadržuje.

Pri podrtem drevesu obstaja velika možnost, da med razrezovanjem debla od štora ukoreninjeni štor odskoči nazaj v pokončen položaj. Bodite pozorni na odskočna debela, ker so nevarna. Ne poskušajte žagati ukrivljenih verig ali štrcljev, ki so pod pritiskom, razen če ste za to strokovno usposobljeni.



**⚠ OPOZORILO!** Odskočna debela so nevarna, saj lahko udarijo delavca ter povzročijo, da izgubi nadzor nad verižno žago. Posledica tega so lahko težke ali usodne poškodbe delavca. Vzmetne drogove lahko žagajo le usposobljeni uporabniki.

### TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem ali transportom izdelka izdelek izklopite, odstranite baterijski vložek in počakajte, da se ohladi.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračujem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtna kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Pred shranjevanjem enote oz. med transportom namestite pokrov za meč.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

### PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upošteвайте vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij

oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

### VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Opravite lahko samo tukaj navedene prilagoditve ali popravila. Druga popravila izdelka naj izvedejo izključno na pooblaščenem servisu.
- Nepravilno vzdrževanje in odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči nepravilno delovanje izdelka, kar poveča možnost hude telesne poškodbe. Izdelek naj bo profesionalno vzdrževan in varen.
- Brušenje verige na varen način je težka, natančna naloga, ki jo lahko izvajajo le izkušeni in usposobljeni strokovnjaki. Proizvajalec močno priporoča, da obrabljeno ali topo verigo zamenjate z novo, ki je na voljo na pooblaščenem servisu. Številka dela je navedena v tabeli s specifikacijami izdelka v tem priročniku.
- Sledite navodilom za mazanje ter preverjanje in prilagajanje napetosti verige.
- Po vsaki uporabi očistite plastične dele z mehko, suho krpo.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priti in tako zagotovite varno delovno stanje opreme. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

### URNIK VZDRŽEVANJA

#### Dnevno preverjanje

Mazanje meča	Pred vsako uporabo
Napetost verige	Pred vsako uporabo in ob rednih intervalih
Ostrino verige	Pred vsako uporabo (vizualni pregled)
Poškodovanost delov	Pred vsako uporabo
Privitost pritrdil	Pred vsako uporabo
Funkcija zavore verige	Pred vsako uporabo

#### Preverite in očistite

Meč	Pred vsako uporabo
Celotno žago	Po vsaki uporabi
Zavora verige	Na 5 ur delovanja

### SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 211.

1. Veriga žage
2. Meč
3. Prednji ščitnik roke/zavora verige
4. Sprednji ročaj
5. Zadnji ročaj



6. Kombinirani ključ
7. Pokrovček olja za verigo
8. Meč motorne žage
9. Lovilec verige
10. Sprožilni gumb
11. Gumb sprožilca
12. Olje za mazanje verige
13. Montažne matice za vodilo
14. Pokrov za meč žage
15. Napenjalni vijak verige
16. Priročnik za uporabo
17. Akumulator
18. Polnilec

## VARNOSTNE NAPRAVE

### Zavora verige

Zavore verige so zasnovane tako, da hitro zaustavijo vrtenje verige. Če ročico zavore verige potisnete proti palici, bi se morala veriga takoj ustaviti. Zavora verige ne prepreči odsunka. Le zniža tveganje za poškodbe v primeru stika meča verige s telesom uporabnika pri odsunku. Pred vsako uporabo preverite, ali zavora za verigo pravilno deluje (tako v blokiranem kot v sproščenem položaju).

**⚠ OPOZORILO!** Če zavora verige takoj ne zaustavi verige ali če zavora verige brez pomoči ne ostane v položaju za tek, izdelek pred uporabo odnesite na popravilo v pooblaščen servisni center.

### Lovilec verige

Lovilec verige prepreči, da bi ohlapna ali strgana veriga potelela proti uporabniku.

### Meči

Na splošno imajo vodila meča s konicami majhnega premera nekoliko manjšo možnost povratnega udarca. Uporabljajte kombinacijo meča in verige, ki je ravno prav dolga za zeleno opravilo. Predolgi meči povečajo tveganje za izgubo nadzora med žaganjem. Redno preverjajte napetost verige. Pri žaganju manjših vej (manj, kot je celotna dolžina meča) je nevarnost snetja veriga v primeru napačne napetosti še večja.

### Veriga žage z nizkim odsunkom

Veriga žage z nizkim odsunkom pomaga preprečevati pojav odsunkov.

Grabilci (vodilni zobje) pred vsakim rezalnim zobom lahko zmanjšajo moč reakcije pri odsunku, tako da preprečijo, da se rezalni zobi ne bi zakopali pregloboko na območju odsunka. Uporabljajte le kombinacije mečev in verig, ki jih priporoča proizvajalec.

Pri brušenju verige izgubijo nekaj od svojih lastnosti glede odsunka, zaradi česar je potrebna posebna pozornost. Zaradi varnosti zamenjajte verige, ko se njihova učinkovitost zmanjša.

### Meč motorne žage

Vgrajeni meč motorne žage lahko uporabite kot ročico pri rezanju. Pomaga ohranjati stabilnost ohišja motorne žage med žaganjem. Med žaganjem izdelek potisnite naprej, da se konice zarežejo v rob lesa, nato pa zadnji ročaj premaknite navzgor ali navzdol v smeri linije žaganja, da olajšate fizični napor med žaganjem.

## Zaščita pred pregrevanjem

Baterijski vložek ima zaščito pred pregrevanjem, ki je zasnovana za zaščito celic baterije pred poškodbami v primeru visokih temperatur. Ta funkcija lahko povzroči, da baterija preneha napajati izdelek, dokler se celice baterije ne ohladijo. Če je baterijski vložek vroč na dotik, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, baterijski vložek priključite na polnilec, ki lahko prav tako označuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

**OPOMBA:** Visoke temperature okolja nad 30 °C in močna električna orodja, kot je motorna žaga, lahko povzročijo hitrejšo segrevanje celic baterije. Baterijski vložek redno preverjajte in če je topel na dotik, zamenjajte baterijo ali počakajte, da se baterija ohladi.

**OPOMBA:** Indikatorska lučka LED za baterijo ne deluje, če je zaščitna funkcija baterije povzročila prekinitev napajanja orodja.

## SIMBOLI



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo.



Nadenite si nedrseče zaščitne rokavice za težka dela.



Ko uporabljate izdelek, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Pazite na verigo, saj lahko pride do povratnega udara, in se izogibajte dotikanju predmetov s konico meča.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Ne uporabljajte žage tako, da jo držite samo z eno roko.



Žago uporabljajte tako, da jo trdno držite z obema rokama.



Nastavite zavoro verige v položaj »RUN«.



Nastavite zavoro verige v položaj »BRAKE«.



Zajamčena raven zvočne moči

Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjne odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.



## KAKO ZAČETI

Glejte stran 212-213.

- Nosite osebno zaščitno opremo (OZO).  
Ob vsaki uporabi izdelka nosite popolno zaščito oči, ušes, nezdrsnе močne rokavice, močno obutev in zaščitna oblačila. Naprave ne uporabljajte, če ste bosí ali nosite odprte sandale.
- Popustite montažne matice za vodilo. Odstranite matice in pokrov zobnika.
- Razmejevalni zob verige postavite v utor meča. Verigo namestite tako, da se nahaja zanka za mečem. Veriga žage mora biti obrnjena v smeri vrtenja verige. Če je veriga obrnjena nazaj, zasukajte zanko.
- Verigo držite na mestu na meču in namestite zanko okrog zobatega kolesa. Spustite vodilo, da vijaki gredo skozi režo v vodilu.  
Znova namestite pokrov zobnika. Namestite in z roko privijte montažne matice za vodilo. Vodilo se mora za nastavitev napetosti verige neovirano premikati.
- Prilagodite napetost verige. S kombiniranim ključem zavrtite vijak za nastavljanje napetosti verige. Napetost verige redno preverjajte in prilagodite napetost.
  - Za povečanje napetosti verige vijak za nastavljanje napetosti verige zavrtite v smeri urinega kazalca.
  - Za zmanjšanje napetosti verige vijak za nastavljanje napetosti verige zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

**OPOMBA:** Veriga je pravilno napeta, ko je razmik med rezalnim delom verige in palico med 7,6 in 8,6 mm. Povlecite verigo na sredini spodnjega dela palice navzdol (stran od palice) iz izmerite razdaljo med palico in rezalnim delom verige.

**OPOMBA:** Temperatura verige se med običajnim delovanjem zviša, zaradi česar se veriga raztegne. Napetost verige redno preverjajte in jo po potrebi prilagodite. Veriga, ki je bila zategnjena še topla, je lahko pretesna, ko se ohladi. Veriga mora biti pravilno napeta, kot je določeno v teh navodilih.

- Konico meča držite navzgor in trdno zategnite montažne matice meča.
- Dodajte olje za mazanje verige.  
Uporabljajte izključno olje za mazanje motornih žag RYOBI, ki ga dobite v pooblaščenem servisnem centru. Očistite površino okoli pokrovčka za olje, da preprečite onesnaženje. Odstranite pokrov za rezervoarja za olje. Dolijte olje v posodo za olje in pri tem spremljajte merilnik ravni olja. Pazite, da med dolivanjem olja v posodo za olje ne pride nesnaga. Zaprite rezervoar za olje in privijte pokrov. Obrišite morebitna razlivanja.

**OPOMBA:** Nikoli ne opravljajte del brez maziva za verigo. Če veriga obratuje brez maziva, lahko pride do poškodb meča in verige. Pred in med uporabo motorne žage preverite nivo olja v merilniku nivoja olja.

- Namestite baterijski paket.  
Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklonu za baterijo izdelka. Vstavite baterijski vložek v izdelek. Pred začetkom uporabe se prepričajte, da se zaph na baterijskem vložku zaskoči na ustrezno mesto in da je baterijski vložek povsem vstavljen in varno pritrjen v izdelku.

**⚠ OPOZORILO!** Držite výrobek pravou rukou na zadnej rukováti a ľavou rukou na prednej rukováti.

**⚠ OPOZORILO!** Primate oba ročaja, tako da ju čvrsto objamete s palcem in z ostalimi prsti. Pazite, da z levo roko držite sprednji ročaj tako, da imate palec spodaj.

- Napravo zaženite.  
Nastavite zavoro verige v položaj za delovanje, tako da primete zgornji del ročice zavore verige in ga povlečete proti sprednji ročici, da zaslišite klik. Povlecite sprožilno sprožilca. Stisnite sprožilec za plin.

**OPOMBA:** Zaustavitev izdelka: Zavoro verige aktivirate tako, da levo roko zavrtite okoli sprednjega ročaja. Medtem ko se veriga hitro vrti, z zadnjo stranjo roke potisnite ročico zavore verige proti palici. Sprostite sprožilec stikala.

## SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

Pri návrhu vašej akumulátorovej reťazovej píly boli prvoradé bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

### ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorová reťazová píla je určená len na použitie vonku. Z bezpečnostných dôvodov sa musí tento produkt primerane ovládať neustále oboma rukami.

Tento produkt je určený na rezanie konárov, kmeňov, polien a trávom s priemerom určenom reznou dĺžkou vodiacej lišty. Je určená len na pílenie dreva.

Tento výrobok je určený len na domáce použitia dospelými osobami, ktoré absolvovali primerané školenie o nebezpečenstvách a preventívnych opatreniach/krokoch, ktoré treba prijať počas používania výrobku. Nie je určený na používanie v profesionálnych lesníckych službách.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VÝROBK

**⚠ VAROVANIE!** Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poraneniu.

**Odložte všetky upozornenia a pokyny použité v budúcnosti.**

Výraz „elektrické náradie“ uvádzaný vo výstrahách sa vzťahuje na produkt napájaný zo siete (s káblom) alebo produkt napájaný akumulátorom (bez kábla).

### PRACOVNÝ PRIESTOR

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu.** Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- **Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickým nástrojom nesmú zdržovať v jeho blízkosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojné zásuvky.** Použitím neupravovaných zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte produkt dažďu ani mokrému prostrediu.** Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Kábel nenamáhajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri.** S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd.** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti počas práce s mechanickými nástrojmi môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte chrániče zraku.** Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, pevný kloúbik alebo chrániče sluchu, používané pre príslušné podmienky, znižujú riziko vzniku osobného poranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč.** Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Neprečeňte sa. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.** Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Svoje vlasy a odev majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.
- **Nedovoľte, aby znalosti získané počas častého používania náradia spôsobili, že budete ignorovať princípy bezpečnosti pre náradie.** Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.

### POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Na nástroj nevyvíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre dané použitie.** Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.

- **Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.** Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte elektrickú zástrčku zo zdroja napájania a/alebo vyberte z elektrického náradia súpravu batérií, ak sa dá vybrať.** Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.
- **Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámeným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi.** Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť. Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- **Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať.** Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

#### POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- **Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov.** Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- **Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, kince, skrutki či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky.** Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- **Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou.** Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhládajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

- **Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií alebo náradie nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie a následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- **Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmernej teploty.** Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a súpravu batérií ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt, ktorý je uvedený v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

#### OPRAVY

- **Servis mechanického nástroja prenehajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov.** Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.
- **Nikdy nevykonávajte servis poškodených súprav batérií.** Servis súprav batérií sme vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE REŤAZOVÚ PÍLU

- **Ak je reťazová píla v prevádzke, nepribližujte sa telom k pilovej reťazi.** Pred spustením reťazovej píly skontrolujte, či sa reťazová píla ničoho nedotýka. Chvíľa nepozornosti počas práce s reťazovou pilou môže spôsobiť zapletenie odevu alebo tela do pilovej reťaze.
- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na pravej rukoväti.** Pri opačnom držaní reťazovej píly sa zvyšuje riziko osobného poranenia a toto držanie sa nesmie nikdy používať.
- **Reťazovú pílu držte len za izolované povrchy na uchopenie, pretože pilová reťaz môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Pilové reťaze, ktoré sa dotknú kábla pod napätím, môžu spôsobiť vodivosť nechránených kovových častí reťazovej píly a spôsobiť obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.
- **Používajte chrániče zraku.** Odporúčame používať ďalšie ochranné prostriedky na ochranu sluchu, rúk, nôh a chodidiel. Prímerané ochranné prostriedky znížia možnosť poranenia letiacimi úlomkami či náhodným kontaktom s pilovou reťazou.
- **Reťazovú pílu neprevádzkujte na strome, na rebriku, na streche ani na inej nestabilnej podpere.** Prevádzkovanie reťazovej píly týmto spôsobom môže mať za následok vážne osobné poranenie.
- **Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a pracuje s reťazovou pilou len v stoji na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, dávajte pozor na spätný náraz.** Pri uvoľnení prutia vo vláknach dreva môže odpružený konár udrieť obsluhujúceho a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.



- **Pri rezaní kríkov a mladých stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a môže šľahnúť smerom k vám alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu prenášajte za prednú rukoväť, pričom reťazová píla je vypnutá a držíte ju ďalej od tela. Pre prenášanie alebo skladovanie reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Pri správnej manipulácii s reťazovou pílou sa znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pílovou reťazou.
- **Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť pravdepodobnosť spätného nárazu.
- **Píľte len drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné ako určené účely. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie, kovov, plastov, muriva a iných než drevených stavebných materiálov.** Pri používaní reťazovej píly na iné ako určené práce môže vzniknúť nebezpečná situácia.
- **Nepokúšajte sa porážať strom, ak nerozumiete rizikám a neviete, ako sa im vyhnúť.** Pri zrážaní stromu sa môže obsluha alebo okolostojaci vážne poraniť.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, uskladnení alebo čistení reťazovej píly dodržujte všetky pokyny.** Vypínač prepnite do vypnutej polohy a z výrobku vyberte batériu. Neočakávané spustenie reťazovej píly pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo vykonávaní servisu môže mať za následok vážne osobné poranenie.

## PRÍČINY SPÄTNÉHO NÁRAZU A AKO MU MOŽNO PREDCHÁDZAŤ:

Keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa reťaz zakliesni v reze, môže dôjsť k spätnému rázu.

Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu zvrtnú reakciu, odhodí vodiacu lištu nahor a dozadu smerom k obsluhujúcemu.

Pri zovretí pílovej reťaze pozdĺž horného okraja vodiacej lišty môže prudko postrčiť vodiacu lištu dozadu smerom k obsluhujúcemu.

Obidve tieto reakcie môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné prvky reťazovej píly. Pri obsluhu reťazovej píly je potrebné prijať určité opatrenia na zabránenie vzniku úrazov alebo zranení pri rezacích prácach:

Spätný náraz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly a/alebo nesprávnych postupov obsluhy alebo podmienok a dá sa mu predísť nasledujúcimi správnymi bezpečnostnými opatreniami:

- **Udržujte pevný úchop, pri ktorom palce a prsty obopínajú rukoväť reťazovej píly a obe ruky sú umiestnené na pile a vaše telo je v polohe, ktorá vám umožní odolávať sile spätného nárazu.** Sily spätného nárazu môže kontrolovať obsluhujúci, ak podnikne príslušné predbežné opatrenia. Reťazovú pílu nepúšťajte.
- **Nesiahajte príliš ďaleko a nepíľte nad výškou pliec.** Tak predídete neúmyselnému kontaktu hrotu a zaistíte si lepšiu kontrolu nad reťazovou pílou v neočakávaných situáciách.
- **Používajte len výrobcom uvádzané náhradné vodiace lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a pílové reťaze môžu spôsobiť roztrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej píly.** Pri poklese obmedzovacej pätky môže dochádzať k častejšiemu spätnému nárazu.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Odporúčame absolvovať profesionálne organizované bezpečnostné školenie o používaní, preventívnych krokoch, prvej pomoci a údržbe reťazových pil. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.
- Reťazové píly sú potenciálne nebezpečné nástroje. Nehody pri používaní reťazových pil často spôsobia stratu končatín alebo smrť. Padajúce konáre, zvalujúce sa stromy, kotľajúce s brvná – to všetko môže zabiť. Ďalšie riziká predstavuje choré alebo trúchnivejúce drevo. Musíte odhadnúť vlastnú schopnosť bezpečne dokončiť úlohu. Ak máte akékoľvek pochybnosti, prenechajte úlohu profesionálnemu stromovému chirurgovi.
- Nerežte vinič alebo malý podrast (s priemerom menším ako 75 mm).
- Pri prvom používaní výrobku odporúčame vyskúšať si rezanie guľatiny na koze alebo kolíske na pílenie.
- Veľkosť pracovnej zóny závisí od vykonávanej práce, ako aj od veľkosti stromu alebo spracovávaného materiálu. Napríklad, padajúci strom vyžaduje väčšie pracovisko ako vykonávanie iných rezov, napr. skracovanie výrezov a pod. Obsluhujúca osoba si musí uvedomovať a mať kontrolu nad všetkým, čo sa deje na pracovisku.
- Nerežte s telom v línii s vodiacou lištou a reťazou. V prípade vzniku spätného nárazu táto poloha pomôže zabrániť kontaktu reťaze s vašou hlavou alebo telom.
- Na rezanie nepoužívajte pohyb dopredu a dozadu. Nechajte prácu vykonať reťazi. Zachovávajte ostrosť reťaze a nepokúšajte sa tlačiť reťaz cez rez.
- V konečnej fáze rezu na pílu netlačte. Buďte pripravení udržať hmotnosť píly, po prepílení dreva. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.
- Nezastavujte pílu v strede pílenia. Nechajte ju bežať, kým nevjde úplne z rezu.
- Aby ste znížili riziko zranenia pri kontakte s pohyblivými časťami, vždy vypnite výrobok, aplikujte brzdu reťaze, vyberte batériu a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili:
  - pred čistením alebo odstránením upchatia
  - pred ponechaním výrobku bez dozoru
  - pred montážou alebo demontážou nástavcov
  - pred kontrolou, údržbou alebo prácou na produkte





- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Keď používate výrobok dlhší čas, robte si pravidelné prestávky.
- Ak produkt spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite ho zastavte a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo zistíte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Výrobok prevádzkujte len pri teplotách v rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu -10 °C až 50 °C.

### OSOBNÉ OCHRANNÉ POMÔCKY

Kvalitné osobné ochranné prostriedky, ako používajú profesionáli, pomôžu znížiť riziko poranenia obsluhy. Pri obsluhu výrobku by sa mali dodržať tieto body:

- Bezpečnostná helma
  - musí spĺňať EN 397 a mať označenie CE
- Ochrana sluchu
  - musí spĺňať EN 352-1 a mať označenie CE
- Ochrana zraku a tváre
  - musí mať označenie CE a spĺňať EN 166 (pre ochranné okuliare) alebo EN 1731 (pre mriežkové priezory)
- Rukavice
  - musí spĺňať EN 381-7 a mať označenie CE
- Ochrana nôh (chrániče)
  - musia spĺňať EN381-5, mať označenie CE a zabezpečovať všestrannú ochranu.
- Bezpečnostné topánky pre reťazovú pílu
  - musí spĺňať EN ISO 20345:2004 a mať označenie štítu s vyobrazením reťazovej píly podľa EN 381-3. (Príležitostní používatelia môžu používať bezpečnostné čizmy vybavené oceľovými špičkami s ochrannými gumákmi, ktoré spĺňajú EN 381-9, pokiaľ je terén rovný a existuje len minimálne riziko zakopnutia alebo zachytenia sa o podrast)
- Plášte pre reťazové píly na ochranu hornej polovice tela
  - musí spĺňať EN 381-11 a mať označenie CE

### DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 20 °C.

### POKYNY TÝKAJÚCE SA SPRÁVNÝCH TECHNÍK PRE ZÁKLADNÉ PORÁŽANIE, ODVETVOVÁVANIE A PREREZÁVANIE

#### POROZUMENIE SILÁM V DREVE

Keď porozumiete smerovým tlakom a prnutiam v dreve, môžete redukovať výskyt „zovretí“ alebo ich aspoň pri pílení očakávať. Prnutie v dreve znamená, že vlákna sú ťahané od seba a ak pilíte v tejto oblasti, „zárez“ alebo rez, ako píla postupuje ďalej, bude mať tendenciu otvárať sa. Ak je poleno podopierané na koze a jeho koniec vidí bez podpory cez okraj, na hornej ploche vzniká prnutie, lebo hmotnosť prečnievajúceho polena natáhuje vlákna. Podobne, spodná strana polena bude stláčaná a vlákna tlačene dokopy. Pri vykonaní rezu v tejto oblasti bude mať zárez tendenciu počas rezania sa uzatvárať. Týmto rezom sa zasekne čepeľ.

#### TLAK A ŤAH

Spätne pôsobenie (reakcia) je vždy v opačnom smere, ako je smer otáčania reťaze. Obsluha musí byť pripravená kontrolovať tendenciu výrobku ťahať dopredu alebo tlačiť dozadu. Výrobok bude ťahať dopredu (pohyb dopredu) pri rezaní spodným okrajom lišty. Pri rezaní pozdĺž horného okraja možno výrobok ťahať dozadu (smerom k obsluhu).

#### PÍLA ZASEKNUTÁ V REZE

Vypnite a odpojte súpravu batérií. Nevyťahujte nasilu reťaz a lištu von z rezu, inak sa reťaz pravdepodobne pretrhne a následne môže vyletieť dozadu a udrieť obsluhujúcu osobu. Táto situácia bežne nastane, lebo drevo je nesprávne podoprené a dochádza k násilnému uzatváraniu rezu pod tlakom, čím dochádza k zovretiu ostria. Ak pri úprave podpery nedôjde k uvoľneniu lišty a reťaze, pomocou drevených klinov alebo páky roztvorte rez a uvoľnite reťaz. Nikdy sa nepokúšajte spustiť reťazovú pílu, keď je vodiaca lišta už v reze alebo záreze.

#### KÍZANIE/SKÁKANIE

Keď sa reťazová píla prestane počas rezania zahľbovať, vodiaca lišta môže začať skákať alebo sa nebezpečne šmykať po povrchu dreva alebo vetvy, čo môže spôsobiť stratu ovládania reťazovej píly. Aby ste znížili kĺzanie alebo skákanie, vždy reťazovú pílu používajte držiak ju obomi rukami. Pilová reťaz musí vždy vytvárať drážku na rezanie.

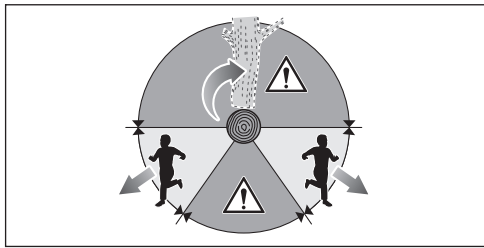
Reťazovou pílou nikdy nerezte malé ohybné konáre ani kríky. Ich veľkosť a ohybnosť môže ľahko zapríčiniť odskočenie píly smerom k vám alebo jej zachytenie dostatočnou silou, aby došlo k spätnému nárazu. Najlepšími nástrojmi na tento druh práce sú ručná píla, odvetvovacie nožnice, sekera a iné ručné nástroje.

#### PORÁŽANIE STROMU

Pri skracovaní a porážaní dvoma alebo viacerými osobami súčasne je potrebné oddeliť porážanie od skracovania vzdialenosťou minimálne dvojnásobku výšky porázaného stromu. Stromy sa nesmú porážať spôsobom, ktorý by ohrozil akúkoľvek osobu, zasiahol akúkoľvek inžiniersku sieť alebo spôsobil škody na majetku. V prípade, že strom predsa zasiahne nejakú inžiniersku sieť, je potrebné bezodkladne upovedomiť príslušnú spoločnosť.

Ak pracujete na teréne so sklonom, stojte vždy s pilou hore na svahu, keďže strom sa môže po spílení šmykať alebo gúľať smerom dole.

Pred zahájením pílenia musí byť úniková trasa naplánovaná a vyčistená. Úniková cesta by mala presahovať dozadu a diagonálne po zadnú časť očakávanej línie pádu.



Pred zahájením porážania zhodnoťte prirodzené naklonenie stromu, polohu väčších konárov a smer vetra a určite tak pravdepodobný smer pádu stromu.

Zo stromu odstráňte hlinu, kamene, voľnú kôru, klnce, strmene a drôty.

Nepokúšajte sa porážať stromy, ktoré sú prehnité alebo boli poškodené vetrom, ohňom, bleskom a pod. Je to veľmi nebezpečné a môžu to vykonávať len profesionálni stromoví chirurgovia.

### 1. Podtínací rez

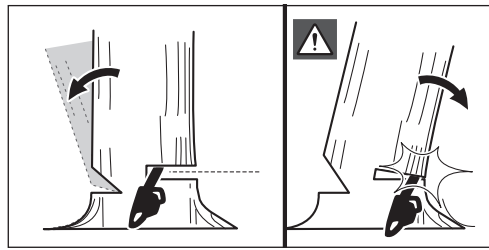
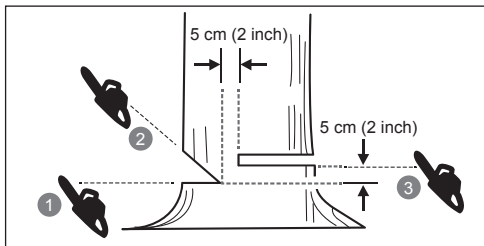
Kolmo na smer pádu urobte do kmeňu stromu zárez do hĺbky 1/3 jeho priemeru. Najskôr urobte spodný vodorovný podtínací rez. Predídete tak zovretiu pilovej reťaze alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého zárezu.

### 2. Zadný podtínací rez

Zadný podtínací rez vykonajte minimálne o 50 mm vyššie ako vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte kolmo na vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte tak, aby ako pánt poslušil dostatok dreva. Drevo slúžiace ako pánt zabráni skrúteniu stromu a jeho pádu nesprávnym smerom. Cez pánt nepíľte.

Ako sa podtínací rez blíži k pántu, strom by mal začať padať. Ak existuje akákoľvek možnosť, že strom nespadne požadovaným smerom alebo sa nakloní opačným smerom a zovrie pilovú reťaz, prestaňte píliť pred dokončením zadného podtínacieho rezu a pomocou klnov z dreva, plastu alebo hliníka otvorte rez a zvalte strom požadovaným smerom pádu.

Keď strom začne padať, vyberte reťazovú pílu z rezu, zastavte motor, spustíte reťazovú pílu nadol a potom použite naplánovanú únikovú trasu. Dávajte pozor na padajúce konáre nad hlavou a sledujte, kam stúpate.



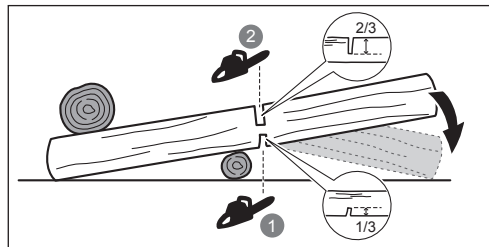
### ODSTRÁŇOVANIE KOREŇOVÝCH NÁBEHOV

Koreňový nábeh je veľký koreň, ktorý vychádza z kmeňa stromu nad zemou. Pred spílovaním stromu odstráňte všetky veľké koreňové nábehy. Najprv urobte do koreňového nábehu vodorovný rez a potom zvislý rez. Odstráňte odrezané časti z pracovnej zóny. Po odstránení koreňových nábehov môžete začať spílovať.

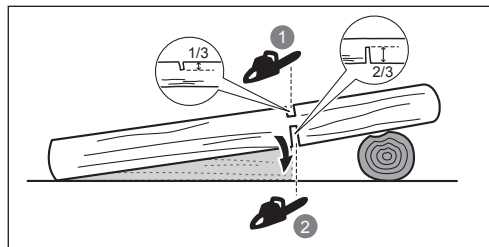
### SKRACOVANIE GULATINY

Skracovanie je pílenie polien na určité dĺžky. Je dôležité aby ste si zabezpečili pevnú oporu nôh a hmotnosťou rovnomerne rozloženou na oboch nohách. Keď je to možné, gulatiny nadvihnite a podprite pomocou konárov, inej gulatiny alebo klnov. Dodržiavajte jednoduchý návod na jednoduché pílenie. Keď je gulatina podpretá po celej dĺžke, píli sa z vrchu (zhora).

Keď je gulatina podpretá na jednom konci, odpílte 1/3 priemeru zo spodnej strany (zospodu). Potom vykonajte záverečný rez zospodu, ktorý sa spojí s prvým rezom.



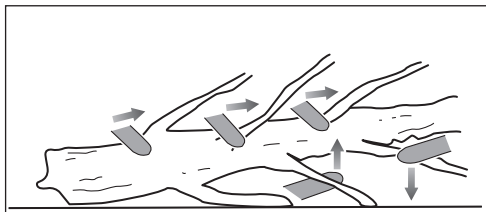
Keď je gulatina podpretá na oboch koncoch, odpílte 1/3 priemeru z vrchnej strany (zhora). Potom vykonajte záverečný rez spodných 2/3, ktorý sa spojí s prvým rezom.



Pri skracovaní na svahu vždy stojte na hornej strane gulatiny. Na zachovanie kontroly pri vykonávaní „prerezania“ uvoľnite tlak pri rezaní v blízkosti konca rezu bez toho, aby ste uvoľnili držanie rúk reťazovej píly. Nedovoľte, aby sa reťaz dotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz nezastaví a až potom pohybujte reťazovou pilou. Pred presunom od stromu k stromu vždy zastavte motor.

## ODVETVOVANIE STROMU

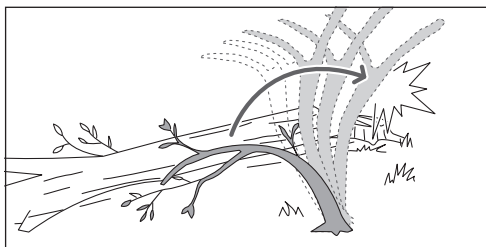
Odvetvovanie je odstraňovanie konárov z porazeného stromu. Pri odvetvovaní nechajte väčšie spodné konáre, aby držali kmeň nad zemou. Malé konáre odstráňte jedným rezom. Napnuté konáre sa musia rezať zdola nahor, aby nedošlo k zovretiu reťazovej pily.



## NAPNUTÉ KONÁRE

Drevo pod pnutím je akékoľvek poleno, vetva, zakorenený peň alebo mladý strom, ktoré sú ohnuté pod tlakom iného dreva a ktoré sa po odrezaní alebo odstránení vymrštia späť.

U spíleného stromu sa môže zakorenený peň vymrštiť smerom hore pri oddeľovaní rezaného kusa od pňa. Dávajte pozor na drevo pod pnutím, je nebezpečné. Nepokúšajte sa ohýbať konáre alebo pahýle, ktoré sú napnuté, pokiaľ na to nemáte profesionálny výcvik a kompetencie.



**VAROVANIE!** Drevo pod pnutím je nebezpečné a môže vás zasiahnuť a spôsobiť stratu kontroly nad náradím. To môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. Len výškolení používateľia smú rezať napnuté tyče.

## PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo dopravou výrobok vypnite, vyberte z neho súpravu batérií a nechajte ho vychladnúť.
- Z výrobku odstráňte všetok cudzí materiál. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korozných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Predtým, ako zariadenie odložíte alebo počas prepravy nasadíte kryt vodiacej lišty.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

## PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

## ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Môžete vykonávať len úpravy alebo opravy popísané v tejto príručke. Ostatné opravy zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Dôsledky nesprávnej údržby, odstránenia alebo úpravy bezpečnostných zariadení môžu spôsobiť, že výrobok nebude správne fungovať, čo zvyšuje riziko vážneho zranenia. Výrobok odborne udržiavajte a zachovávajte jeho bezpečnosť.
- Bezpečné ostrenie reťaze je náročná precízna úloha, ktorú smú vykonávať len skúsení zruční odborníci. Výrobca dôrazne odporúča vymeniť opotrebovanú alebo tupú reťaz za novú, ktorú získate v autorizovanom servisnom stredisku. Číslo dielu nájdete v tabuľke špecifikácií produktu v tomto návode.
- Dodržiavajte pokyny na mazanie a kontrolu a nastavovanie napnutia reťaze.
- Po každom použití plastové diely očistite mäkkou suchou tkaninou.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka stroja. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

## HARMONOGRAM ÚDRŽBY

### Každodenné čistenie

Mazanie lišty	Pred každým použitím
Napnutie reťaze	Pred každým použitím a pravidelne
Ostrosť reťaze	Pred každým použitím (vizuálna kontrola)
Poškodené diely	Pred každým použitím
Uvoľnené upínadlá	Pred každým použitím
Funkcia brzdy reťaze	Pred každým použitím

### Preverite in očistite

Lišta	Pred každým použitím
-------	----------------------

Celotno žago	Po každom použití
Brzda reťaze	Po každých 5 hodinách prevádzky

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 211.

1. Pílová reťaz
2. Vodiaca lišta
3. Predný chránič ruky/brzda reťaze
4. Predná rukoväť
5. Zadná rukoväť
6. Kombinovaný kľúč
7. Uzáver olejovej nádrže
8. Tlmiaci klin
9. Zachytávač reťaze
10. Západka plynovej páčky
11. Vypínač
12. Olej na mazanie reťaze
13. Matice na montáž lišty
14. Kryt vodiacej lišty
15. Skrutka na nastavenie napnutia reťaze
16. Návod na obsluhu
17. Batéria
18. Nabíjačka

## BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

### Brzda reťaze

Brzdy reťaze sú určené na rýchle zastavenie otáčajúcej sa reťaze. Ak páčku brzdy reťaze zatlačíte k lište, reťaz sa musí okamžite zastaviť. Brzda reťaze nezabraňuje spätnému rázu. To len znižuje riziko zranenia, keby došlo ku kontaktu lišty reťaze s telom obsluhujúce osoby v prípade spätného nárazu. Brzdu reťaze je potrebné pred každým použitím otestovať, či funguje správne v uvoľnenej aj zabrzdenej polohe.

**VAROVANIE!** Ak brzda reťaze okamžite reťaz nezastaví alebo ak brzda reťaze nezostane bez pomoci v polohe pre chod, nechajte pred použitím výrobok opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.

### Zachytávač reťaze

Zachytávač reťaze zabraňuje odhodenu pílovej reťaze smerom k obsluhu, ak sa reťaz uvoľní alebo roztrhne.

### Vodiace lišty

Všeobecne majú vodiace lišty s hrotmi a malým polomerom o niečo menší potenciál spätného nárazu. Mali by ste používať vodiacu lištu a zodpovedajúcu reťaz, ktorá je dostatočne dlhá pre danú úlohu. Dlhšie lišty zvyšujú riziko straty kontroly pri pílení. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze. Pri pílení menších vetiev (menej ako plná dĺžka vodiacej lišty) je vyššia pravdepodobnosť, že dôjde k odhodenu reťaze, pokiaľ jej napnutie nie je správne.

### Pílová reťaz s nízkou tendenciou k spätnému rázu

Pílová reťaz so slabým spätným nárazom pomáha znižovať pravdepodobnosť, že dôjde k spätnému nárazu.

Výstupky (obmedzovače hĺbky) pred každým rezným zubom minimalizujú silu spätného rázu tým, že bránia rezným zubom príliš hlbokému vniknutiu v zóne spätného

rázu. Používajte len kombinácie náhradných vodiacich lišt a reťazí odporúčaných výrobcom.

Po naostrení reťaze buďte veľmi opatrní, pretože ostrením sa znižuje vlastnosť ochrany pred spätným rázom. Pre vašu vlastnú bezpečnosť vymieňajte pílové reťaze pri poklese výkonnosti pílenia.

### Tlmiaci klin

Integrovaný tlmiaci klin môže byť použitý ústredný bod pri rezaní. Pomáha udržiavať stabilitu tela reťazovej pily pri rezaní. Pri rezaní tlačte výrobok dopredu, až kým trne nenarazia na drevo. Potom posuňte zadnú rukoväť nahor alebo nadol v smere línie rezu, aby ste znížili fyzické namáhanie pri rezaní.

### Ochrana pred prehrievaním

Akumulátor je vybavený ochranou pred prehrievaním, ktorá bola navrhnutá s cieľom chrániť akumulátor pred poškodením v prípade vysokých teplôt. Táto funkcia môže spôsobiť zastavenie napájania výrobku akumulátorom až do úplného vychladnutia jeho článkov. Ak je súprava batérií príliš horúca na dotyk, nechajte ju vychladnúť pred opätovným uvedením do prevádzky. Ak výrobok nebude naďalej fungovať, pripojte akumulátor k nabíjačke, ktorá dokáže tiež indikovať ochranu pred prehrievaním. Po ochladnutí článkov akumulátora začne nabíjačka akumulátor nabíjať.

**POZNÁMKA:** Vysoké okolité teploty nad 30° C a náradie s vysokým výkonom, napr. reťazová píla, môžu spôsobiť rýchlejšie ohrievanie článkov akumulátora. Akumulátor pravidelne monitorujte a ak je na dotyk horúci, vymeňte akumulátor alebo ho nechajte vychladnúť.

**POZNÁMKA:** Indikátor LED jednotky akumulátora nebude fungovať, pokiaľ funkcia ochrany akumulátora spôsobila prerušenia napájania nástroja z jednotky akumulátora.

## SYMBOLY



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Používajte chrániče zraku, sluchu a hlavy.



Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Pri používaní tohto produktu používajte nešmyklavú obuv.



Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej pily a vyhýbajte sa kontaktu s hrotom lišty.



Neuvystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Reťazovú pílu nikdy neobsluhujte len jednou rukou.



Pri práci držte pílu pevne obidvomi rukami.



Brzdu reťaze nastavte do polohy RUN (Chod).



Brzdu reťaze nastavte do polohy BRAKE (Brzda).



Garantovaná úroveň hluku

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobu vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.



- Nastavte napnutie reťaze. Skrutku na nastavenie napnutia reťaze otáčajte kombinovanými kliešťami. Počas úpravy napnutia pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.

- Ak chcete zvýšiť napnutie reťaze, skrutkou na nastavenie napnutia reťaze otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Ak chcete znížiť napnutie reťaze, skrutkou na nastavenie napnutia reťaze otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

**POZNÁMKA:** Napnutie reťaze je správne vtedy, keď je medzera medzi nožom reťaze a lištou 7,6 až 8,6 mm. Potiahnite reťaz na mieste strednej spodnej časti lišty smerom nadol (od lišty) a odmerajte vzdialenosť medzi lištou a nožmi reťaze.

**POZNÁMKA:** Pri štandardnej prevádzke teplota reťaze rastie, čo spôsobuje, že sa reťaz rozťahuje. Napnutie reťaze pravidelne kontrolujte a podľa potreby upravte. Reťaz napínaná za tepla môže byť po vychladnutí príliš napnutá. Dbajte na to, aby napnutie reťaze bolo správne nastavené, podľa špecifikácií v tejto príručke.

- Pridržte špičku vodiacej lišty hore a pevne pritiahnite montážne matice lišty.
- Doplňte olej na mazanie reťaze. Používajte iba olej na mazanie reťazových píl značky RYOBI, ktorý si môžete zakúpiť v autorizovanom servisnom stredisku.

Vyčistite plochu v okolí olejovho viečka, aby nedošlo ku kontaminácii. Z nádrže na olej demontujte uzáver. Do olejovej nádržky nalejte olej a sledujte hladinomer oleja. Dbajte na to, aby do olejovej nádržky pri naplňaní nevnikli žiadne nečistoty. Zavrite nádrž na olej a utiahnite uzáver. Prípadne vyliaty olej utrite.

**POZNÁMKA:** Nikdy nepracujte bez maziva reťaze! Ak pílová reťaz beží bez maziva, vodiaca lišta a pílová reťaz môžu byť poškodené. Pred a počas používania reťazovej píly skontrolujte hladinu oleja na ukazovateli hladiny oleja.

- Namontujte jednotku akumulátora. Zarovnajtie vystúpené rebrá na jednotke akumulátora s drážkami v otvore akumulátora zariadenia. Do výrobku vložte batériu. Pred začatím prevádzky musia byť západky na súprave batérií zapadnuté v správnej polohe a súprava batérií musí byť vo výrobku úplne a bezpečne nainštalovaná.

**VAROVANIE!** Držte výrobok pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.

**VAROVANIE!** Uchopte obe rukoväte, aby palce a prsty obopínali rukoväte. Dbajte na to, aby vaša ľavá ruka držala prednú rukoväť tak, že palec je zospodu.

- Spustíte výrobok. Brzdu reťaze nastavte do polohy pre chod tak, že uchoptíte hornú časť páčky brzdy reťaze a potiahnete smerom k prednej rukoväti, až kým nezazníe kliknutie. Potiahnite uvoľnenie vypínača. Stlačte vypínač škrtiacej klapky.

**POZNÁMKA:** Zastavenie výrobku: Brzdu reťaze aktivujete tak, že otočíte ľavou rukou okolo prednej rukoväte. Chrbtom ruky zatlačte páčku brzdy reťaze smerom k lište, kým sa reťaz rýchlo otáča. Uvoľnite spúšťač.

## ZAČÍNAME

Pozrite strany 212-213.

- Používajte osobné ochranné prostriedky (OOP). Vždy, keď budete výrobok používať, používajte kompletnú ochranu zraku, nešmykľavé hrubé rukavice, odolnú obuv a ochranný odev. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch.
- Uvoľnite matice na montáž lišty. Demontujte matice a kryt ozubeného kolesa.
- Články reťazového prevodu vložte do drážky lišty. Reťaz musí vytvoriť slučku v zadnej časti vodiacej lišty. Pílová reťaz musí byť otočená v smere otáčania reťaze. Ak reťaz smeruje dozadu, otočte slučku.
- Podržte reťaz v správnej pozícii na lište a nasadte slučku okolo hnacieho reťazového kolesa. Znížte lištu tak, aby skrutky prechádzali cez štrbinu v lište. Nainštalujte kryt ozubeného kolesa. Nainštalujte a rukou utiahnite matice na montáž lišty. Vodiaca lišta sa musí voľne pohybovať, aby sa dalo nastaviť napnutie reťaze.



## BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия безжичен верижен трион.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безжичният верижен трион е предназначен за употреба само на открито. От съображения за безопасност този продукт трябва по всяко време да бъде управляван и контролиран стабилно с две ръце.

Продуктът е предназначен за рязане на клони, дънери, трупи и греди с диаметър, определен от режещата дължина на водещата шина. Предназначен е за рязане единствено на дърво.

Продуктът трябва да се използва само за домашно приложение от пълнолетни лица, които имат подходящо обучение в областта на опасностите и превантивните мерки/действия, които трябва да се предприемат при употребата на продукта. Той не трябва да се използва за професионално рязане на дърва.

Не го използвайте за никакви други цели.

### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРОДУКТА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически продукт (с кабел) или работещ с батерия (безжичен).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.

- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване). Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

### ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Предпазни средства като маска против прах, неплъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвани при подходящи условия, ще намалят физическите наранявания.
- Не допускате нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл). Носенето на инструмента с пръст върху превключателя или включването му към електрическото, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се,

че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.

- Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подобраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте незаети електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и

контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначение за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не излагайте акумулаторна батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

#### СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по сервизно обслужване.

#### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

- При работещ верижен трион дръжте режещата верига далеч от всички части на тялото си. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че



веригата не допира никъде. Един миг невнимание при работа с верижния трион може да завлече части на облеклото или тялото ви във веригата.

- **Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.** Захващането на верижния трион с обратна захват увеличава опасността от нараняване и е забранено.
- **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за хващане, защото режещата верига може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел.** Режещите вериги, които влязат в контакт с проводник, по който тече ток, могат да доведат до протичането на ток по неиззолираните метални части на верижния трион и да причинят токов удар на оператора.
- **Носете защитни средства за очи. Препоръчително е да използват допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и ходилата.** Подходящите предпазни средства ще намалят риска от физическо нараняване от летящи отпадъци или неумишлен контакт с веригата на триона.
- **Не работете с верижния трион върху дърво, докато се намирате на стълба, покрив или нестабилна подпора.** Използването на триона по този начин може да доведе до сериозно физическо нараняване.
- **Стъпвайте винаги стабилно с двата крака и използвайте верижния трион само ако сте стъпили на здрава, сигурна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности може да причинят загуба на равновесия или контрол върху верижния трион.
- **Когато режете клон, който е обтегнат под напрежение, бъдете в готовност той да отскочи в определена посока.** Когато обтегнатите под напрежение влакна на дървото се освободят, клонът може да удари оператора или да предизвика загуба на контрол над верижния трион.
- **Бъдете особено внимателни при рязане на храсти или млади дървета.** Крехкият дървен материал може да се захване за режещата верига и да ви удари или да ви изкара от равновесно положение.
- **Носете верижния трион, като го държите за предната ръкохватка, с изключен мотор и далеч от тялото ви.** При транспортиране или при съхраняване на верижния трион винаги поставяйте предпазния капак на водещата шина. Внимателното боравене с верижния трион намалява вероятността от случаен допир до движещата се верига.
- **Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и смяна на шината и веригата.** Неправилно обтегнатата или недостатъчно смазаната верига може да се счули или да повиши значително опасността от откат.
- **Резете само дървен материал. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен.** Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не

са от дърво. Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да доведе до рискови ситуации.

- **Не опитвайте да повалите дърво, докато не сте разбрали какви са рисковете и как да ги избягвате.** Повалянето на дърво може да причини сериозно нараняване на оператора или страничните наблюдатели.
- **Спазвайте всички инструкции за отстраняване на заседнали материали, съхранение или обслужване на верижния трион.** Уверете се, че превключвателят е изключен и батерията е премахната. Неочаквано задвижване на верижния трион по време на почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно физическо нараняване.

#### **ПРИЧИНИ ЗА ВЪЗНИКВАНЕ НА ОТКАТ И НАЧИНИ ЗА ИЗБЯГВАНЕТО МУ:**

Може да се получи откат, ако краят на шината влезе в контакт с даден предмет или ако режещата верига бъде затисната и захваната в дървото по време на рязане.

Понякога допир до предмет с върха на водещата шина може да предизвика неочаквана обратна реакция, при която водещата шина отскача нагоре и назад по посока на оператора.

Заклинването на веригата от горната страна на шината може рязко да отхвърли шината по посока на оператора.

В такива случаи е възможно да загубите контрол над триона и да получите сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните механизми, които има трионът. Вие също трябва да предприемете различни мерки, за да избегнете риска от злополуки и наранявания.

Откатът се дължи на неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни експлоатационни процедури или условия и може да бъде избегнат, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- **Дръжте верижния трион здраво с двете ръце, като обхващате хубаво ръкохватките му с палците и показалците.** Заемайте позиция на тялото и ръцете, при която ще можете да противостоите на евентуално възникнали откатни сили. Ако се вземат подходящи предпазни мерки, при възникване на откат операторът може да овладее възникващите откатни сили. В никакъв случай не пускайте верижния трион.
- **Не се протягайте прекомерно с инструмента и не режете над височина над раменете си.** Така предотвратявате нежеланото докосване на предмети с върха на водещата шина и ще имате по-добър контрол над верижния трион при внезапно възникване на неочаквани ситуации.
- **Използвайте само резервни направляващи шини и режещи вериги, препоръчани от производителя.** Неправилни резервни направляващи шини и режещи вериги могат да причинят скъсване на веригата и/или откат.
- **Спазвайте инструкциите на производителя при заточване и поддръжка на веригата.** Твърде ниските ограничители на дълбочината увеличават опасността от възникване на откат.



**ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Трябва да посетите професионално организиран курс по безопасност относно използването, превантивните действия, оказването на първа помощ и поддръжката при работа с верижни триони. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.
- Верижните триони са потенциално опасни инструменти. Инцидентите, свързани с използването на верижни триони, често завършват със загуба на крайници или смърт. Падащите клони, повалените дървета и търкалящите се дънери също могат да убият. Нездравият или гниещ дървен материал създава допълнителни опасности. Трябва внимателно да преценявате възможностите си за безопасно справяне със съответната дейност. Ако имате някакви съмнения, оставете работата на професионален лесовъд.
- Не режете аси и/или малки хрусталаци (с диаметър под 75 мм).
- Когато работите с продукта за първи път, препоръчително е да режете трупи върху магаре или люлка.
- Площта на работния участък зависи от работата, която ще се извършва, както и от на дървото или от ствола, който ще се обработва. Например поваленето на дърво изисква по-голяма работна зона от други видове рязане, като например бичене на трупи и др. Операторът трябва да внимава и да контролира всичко, което се случва в работната зона.
- Докато режете, тялото ви не трябва да бъде на една линия с водещата шина и веригата. При евентуален откат в тази позиция веригата няма да влезе в контакт с главата или тялото ви.
- При рязане не използвайте движение напред-назад. Оставете веригата да свърши работата. Поддържайте веригата наточена и не се опитвайте да я бутате със сила през прореза.
- Не упражнявайте натиск върху триона в края на рязането. Бъдете готови да поемете тежестта на верижния трион, когато той прореже рязаното дърво и се освободи. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.
- Не спирайте триона по средата на рязането. Оставете триона да работи, докато не се освободи от прореза.
- За да намалите риска от наранявания, причинени от контакт с движещи се части, винаги изключвайте продукта, задействайте спирачката на веригата, махнете батерията и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно:
  - преди почистване или отстраняване на запушвания
  - преди оставяне на izdeliето без надзор
  - преди монтиране или демонтиране на допълнителни приставки
  - преди проверка, поддръжка или работа по продукта

- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. Когато използвате продукта продължително време, уверявайте се, че правите редовни почивки.
- Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира неестествено, незабавно изключете продукта и проверете за повреди или се опитайте да идентифицирате причината за вибрирането. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
- С продукта трябва да се работи само при температури между 0 °C и 40 °C.
- Съхранявайте продукта при околна температура между -10 °C и 50 °C.

**ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА**

Висококачествените лични предпазни средства, използвани от професионалните работници, намаляват опасността от нараняване на оператора. При работа с продукта трябва да се използват следните елементи:

- Предпазна каска
  - трябва да е в съответствие с EN 397 и да има CE маркировка
- Антифони
  - трябва да е в съответствие с EN 352-1 и да има CE маркировка
- Предпазни средства за очите и лицето
  - трябва да имат CE маркировка и да са в съответствие с EN 166 (за защитни очила) или с EN 1731 (за мрежести визьори)
- Ръкавици
  - трябва да е в съответствие с EN 381-7 и да има CE маркировка
- Защитни средства за краката (гамаша)
  - трябва да са в съответствие с EN381-5, да имат CE маркировка и да предоставят цялостна защита.
- Предпазни ботуши за работа с верижни триони
  - трябва да са в съответствие с EN ISO 20345:2004 и да са маркирани с щит, изобразяващ верижен трион, който е знак за съответствие с EN 381-3. (Потребителите, които рядко работят с уреда, могат да използват предпазни ботуши със стоманена обшивка на пръстите и със защитни маншони. Тези ботуши са в съответствие с EN 381-9 и могат да бъдат използвани, ако работната зона е равна и съществува минимален риск от спъване или залпитане в наземната растителност)
- Якета за защита на горната част на тялото при работа с верижни триони
  - трябва да е в съответствие с EN 381-11 и да има CE маркировка

**ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА**

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите

и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

- Зареждайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 20 °C.

## ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО ОСНОВНИТЕ ТЕХНИКИ ЗА ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВЕТА, КАСТРЕНЕ И НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ

### РАЗБИРАНЕ НА СИЛТЕ И ПРОЦЕСИТЕ, ПРОТИЧАЩИ В ДЪРВЕНИЯ МАТЕРИАЛ

Когато разберете посоките на оказване на обтягащо напрежение и притискащ натиск в дървения материал, можете да намалите „прищипванията“ на триона или поне да знаете кога да ги очаквате в процеса на рязане. Когато дървеният материал е обтегнат под напрежение, влакната в дървото се раздалечават и при рязане в тази зона „цепнатината“ или прорезът се разширяват след преминаване на триона. Ако използвате „магаре“ за подпора при рязане на дънер, но единият край на дънера виси без подпора, ще се създаде обтягащо напрежение в горната част на дървения материал, защото теглото на висящата част на дънера ще обтегне влакната. Съответно в долната част на дънера ще се създаде притискащ натиск, защото влакната ще бъдат притиснати едно в друго. Ако направите прорез в тази зона, цепнатината ще се опита да се стесни и да се затвори по време на рязането. При този срез острието ще бъде защитено.

### НАТИСК И ТЕГЛЕНЕ

Противодействащата сила винаги е с посока, обратна на въртенето на веригата. Операторът трябва да е подготвен за възможността продуктът да отскочи и да прави откат. Продуктът отскача (движение напред) при рязане по долния ръб на шината. Уредът може да отскочи назад (към оператора) по време на рязане по дължината на горния край.

### ЗАСЯДАНЕ НА ТРИОНА В ПРОРЕЗА

Изключете и извадете акумулаторната батерия. Не се опитвайте да освободите със сила веригата и шината от прореза, защото това вероятно ще счупи веригата, която може да отхвъркне и да удари оператора. Тази ситуация обикновено възниква, защото рязаното дърво не е поставено на правилна опора и прорязаната част прищипва острието. Ако регулирането на опората не освободи шината и веригата, използвайте дървени клинове или лост, за да разширите прореза и да освободите триона. Никога не опитвайте да стартирате верижния трион, когато водещата шина вече е заседнала в прорез или цепнатина.

### ПЛЪЗГАНЕ/ОТСКАЧАНЕ

Когато верижният трион не успее да задълбае по време на рязане, насочващата шина може да започне да подскача или опасно да се приплъзва по повърхността на дънера или клона, а това евентуално може да

доведе до загуба на контрол над верижния трион. За да предотвратите или намалите плъзгането или отскачането, винаги използвайте триона с две ръце. Уверете се, че веригата на триона прави жлеб за рязане.

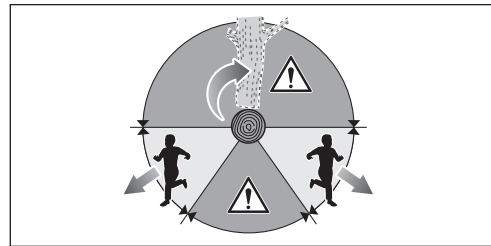
Никога не режете малки, гъвкави клони или храсти с верижния трион. Размерът и гъвкавостта им могат лесно да доведат до отскачане на триона към вас или до това той да се заключи достатъчно силно, че да се предизвика откат. Най-добрите инструменти за този вид работа са ръчен трион, градинарски ножици, брадва или други ръчни инструменти.

### ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО

Ако двама или повече човека едновременно бичат трупи и повалят дърво, между мястото на бичене и дървото за поваляне трябва да има разстояние, което е поне два пъти по-голямо от височината на поваленото дърво. При поваляне на дървета трябва да се внимава да не бъдат застрашени други лица, електропроводи, водопроводи, газопроводи и други подобни съоръжения, както и да не бъдат нанесени материални щети. Ако поваленото дърво засегне съоръжение на инфраструктурата, незабавно трябва да бъде уведомена съответната организация, стопанисваща съоръжението.

Ако работите по наклонен участък, винаги стойте нависоко, защото съществува опасност при отсичането си дървото да се изтъркаля или плъзне надолу по наклона.

Преди да се започне с повалянето, трябва да бъде набелязан и разчистен път за безопасно оттегляне от работната площадка. Пътят за оттегляне трябва да води косо назад спрямо очакваната линия на падане на дървото.



Преди повалянето трябва да бъдат отчетени естественият наклон на дървото, позицията на по-големите клони и посоката на вятъра, за да бъде преценена възможно най-точно линията на падане на дървото.

Дървото трябва да се почисти от боклуци, камъни, откъртваща се кора, пирони, скоби и тел.

Не опитвайте да повалите дървета, които са изгнили или са повредени от вятър, огън, мълнии и др. Това е изключително опасна дейност, която трябва да се извършва само от професионални лесовъди.

#### 1. Направляващ прорез

Направете разреза на 1/3 от диаметъра на дървото, перпендикулярно на посоката на падане. Първо направете долния хоризонтален срез на направляващия прорез. Така ще избегнете защипването на верижния трион или на водещата шина при направата на втория срез на прореза.

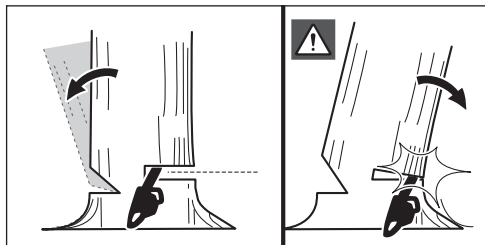
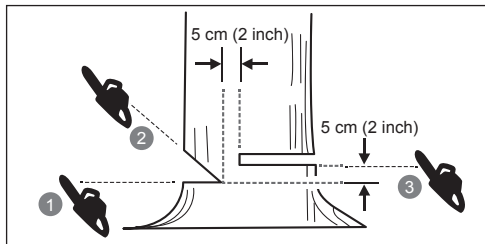


## 2. Повалящ заден срез

Повалящият заден срез трябва да се направи поне 50 мм (2 инча) по-високо от хоризонталния срез на направляващия прорез. Повалящият срез трябва да е успореден на хоризонталния срез на прореза. Направете повалящия срез така, че да остане известна непрерязана част, която действа като шарнир. Шарнирът предотвратява завъртането и падането на дървото в неправилна посока. Не прерязвайте шарнира.

Когато повалящият срез доближи шарнира, би трябвало дървото само да започне да пада. Ако видите, че има възможност дървото да не падне в желаната посока или да се наклони и да блокира верижния трион, прекъснете разрязването и използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий за разтваряне на среза и накланяне на дървото в желаната посока.

Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от среза, изключете го, оставете го на земята и напуснете работната площадка по предварително набелязания път за оттегляне. Внимавайте за падащи клони, както и да не се препънете.



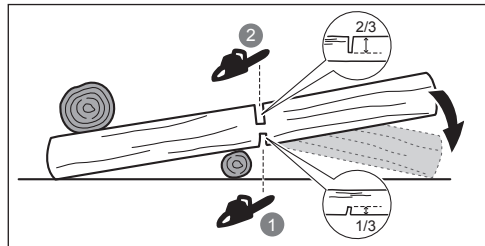
## ИЗРЯЗВАНЕ НА ДЕБЕЛИ КОРЕНИ

Това са много големи корени, които излизат от ствола над повърхността. Преди да отсечете дървото, отстранете дебелите корени. Първо направете хоризонтален прорез в корена, след това и вертикален. Махнете изрязаната част от работния участък. След като извадите дебелите корени, пристъпете към отрязване на дървото.

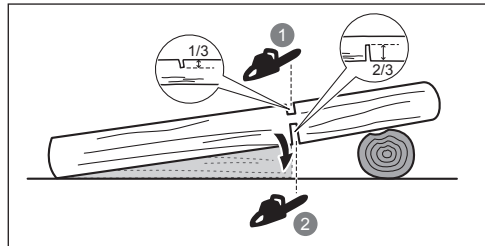
## БИЧЕНЕ НА ДЪНЕРА

Биченето представлява нарязване на дънера по дължина на трупи. Важно е да стъпвате стабилно и тежестта ви да е разпределена равномерно между двата крака. Ако е необходимо, дънерът трябва да бъде подпрян с клони, греди или клинове. За да разрязвате леко, спазвайте тези прости указания. Когато дънерът е подпрян по цялата му дължина, трябва да се реже от горната му страна (горно бичене).

Когато дънерът е подпрян само от едната му страна, направете разрез от долната страна на дънера с дълбочина 1/3 от диаметъра му (долно бичене). След това направете финалния срез чрез горно бичене, като го свържете с първия разрез.



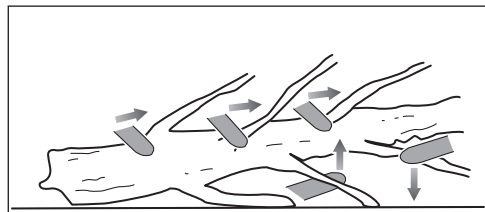
Когато дънерът е подпрян и от двете му страни, направете разрез от горната страна на дънера с дълбочина 1/3 от диаметъра му (горно бичене). След това направете финалния срез чрез долно бичене, за да срежете останалите 2/3 от диаметъра, като го свържете с първия разрез.



Когато бичите трупи на склон, винаги стойте от горната страна на дънера. За да поддържате контрол при „рязане“, намаляте натиска към края на рязането, без да отпускате захвата си върху ръкохватките на верижния трион. Не позволявайте на веригата да докосва земята. След приключване на прореза изчакайте веригата да спре, преди да преместите верижния трион. Винаги изключвайте мотора, преди да преминете към следващото дърво.

## КАСТРЕНЕ НА ДЪРВО

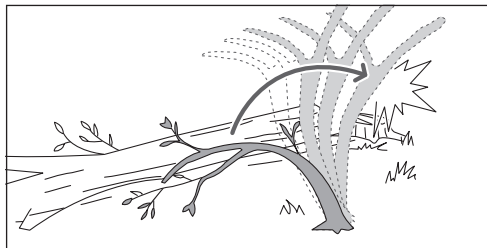
Кастренето представлява премахване на клони от повалено дърво. Когато кастрите дърво, оставете големите клони от долната му страна, за да го подпират. Отрязвайте малките клони с едно режещо движение. Клоните, които са обтегнати под напрежение, трябва да бъдат отрязвани отдолу нагоре, за да се предотврати заклещването на верижния трион.



## ПРУЖИННИ ПРЪТИ

Огънатите клони може да са клони, изкоренени пънове или фиданки, които са огънати от друго дърво, така че рязко ще се изправят, когато ги отрежете или махнете дървото, което ги държи.

Съществува сериозен риск изкорененият пън на отсеченото дърво да се освободи и да застане във вертикално положение при рязане, за да се отдели от ствола. Внимавайте - огънатите клони са опасни. Не опитвайте да режете огънати клони или дънери, които са под напрежение, освен ако не сте професионално обучени и компетентни за тази дейност.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Огънатите клони са опасни, защото могат да ви ударят и да загубите контрол над триона. При което да получите тежки или смъртоносни телесни повреди. Рязането на пружинни стълбове трябва да се извършва от обучени потребители.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете продукта, извадете акумулаторната батерия и го изчакайте да се охлади, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Поставете капака на водещата шина, когато прибирате за съхранение или транспортирате продукта.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

## ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Можете да правите само такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. Останалите видове ремонтни дейности трябва да се извършват само в упълномощен сервизен център.
- Последствията от неправилна поддръжка, отстраняване или модификация на предпазните устройства могат да доведат до неправилно функциониране на продукта, което увеличава вероятността от сериозни наранявания. Продуктът трябва да се подлага на професионална профилактика и да се пази.
- Безопасното подостряне на веригата е трудна и прецизна задача, която трябва да се извършва само от опитни и умели професионалисти. Производителят силно препоръчва да подмените износената и затълена верига с нова, която можете да намерите във вашия упълномощен сервизен център. Каталогният номер е поместен в таблицата със спецификациите на продукта в настоящото ръководство.
- Следвайте инструкциите за смазване на веригата, както и за проверяване и регулиране на нейната обтегнатост.
- След всяка употреба почиствайте пластмасовите части с мека и суха кърпа.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

## ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

### Ежедневна проверка

Смазване на шината	Преди всяка употреба
Опън на веригата	Редовно и преди всяка употреба
Острота на веригата	Преди всяка употреба (визуална проверка)
За повредени части	Преди всяка употреба

За разхлабени връзки Преди всяка употреба

Функция на спирачката на веригата Преди всяка употреба

### Проверка и почистване

Шина Преди всяка употреба

Целия трион след всяка употреба

Спирачка на веригата На всеки 5 часа експлоатация

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 211.

1. Режеща верига
2. Шина
3. Преден предпазител/спирачка на веригата
4. Предна ръкохватка

5. Задна ръкохватка
6. Комбиниран гаечен ключ
7. Капачка на резервоара за маслото
8. Буферен шип
9. Ограничител на веригата
10. Бутон за блокиране на пусковия лост
11. Спусък
12. Смазочно масло за веригата
13. Монтажни гайки на шината
14. Капак на водещата шина
15. Винт за регулиране на натягането на веригата
16. Ръководство за оператора
17. Батерия
18. Зарядно устройство

## УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Спирачка на веригата

Спирачката на веригата е разработена с цел да спира бързо въртящата се верига. Когато лостът на спирачката бъде натиснат към щангата, веригата трябва да спре незабавно. Спирачката на веригата не ограничава ефекта от отката. Тя само намалява риска от наранявания, в случай че верижната шина се допре до тялото на оператора при възникване на откат. Изправността на верижната спирачка трябва да бъде тествана преди всяко използване на продукта – както в работещ, така и в спряна позиция на веригата.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако верижната спирачка не спира моментално веригата или не може да стои в работна позиция без намеса, занесете продукта в упълномощен сервизен център за поправка, преди да го използвате.

### Ограничител на веригата

Предпазител за веригата не позволява на веригата на триона да бъде отхвърлена към оператора, ако се разхлаби или счупи.

### Шина

Обикновено използването на водещи шини с по-малък радиус при върха намалява вероятността от възникване на откат. Трябва да използвате водеща шина и подходяща верига, които да са с точната дължина за извършване на конкретната дейност. По-дългите шини увеличават риска от загуба на контрола по време на рязане. Редовно проверявайте обтегнатостта на веригата. Когато режете малки клони (по-къси от пълната дължина на водещата шина), има по-голяма вероятност веригата да падне или отхвъркне, ако тя не е обтегната както трябва.

### Верига с ниска склонност към откат

Нискооткатните режещи вериги намаляват вероятността от възникване на откат.

Ограничителите на височината, разположени в предната част на всеки зъб, могат да намалят ефекта от отката, като се предотврати навлизането в дълбочина в зоната на отката. Използвайте само комбинации от резервни водещи шини и режещи вериги, посочени от производителя.

Бъдете двойно по-внимателни след заточване на веригата на триона, тъй като тогава веригата става по-податлива на откат. За ваша безопасност подменяйте веригата винаги когато нейната способност за рязане намалява.

### Буферен шип

Неделимия буферен шип може да се използва като опорна точка при рязане. Това помага за по-стабилното

боравене с верижния трион по време на рязане. При рязане бутнете продукта напред, докато шиповете се вкопаят в ръба на дървото, след това преместете задната ръкохватка нагоре или надолу по посока на режещото влакно, за да улесните физическия натиск при рязане.

### Защита от прекомерна температура

Акумулаторната батерия има защита от прекомерна температура, която е предназначена за защита на клетките на батерията от повреда при висока температура. Тази функция може да прекрати захранването на продукта от батерията, докато клетките се охладят. Ако акумулаторната батерия е прекалено гореща, за да я докоснете, оставете я да изстине преди възобновяване на работата. Ако продуктът все още не работи, включете акумулаторната батерия в зарядното устройство, което също може да посочи, че е включена защитата от прекомерна температура. Когато клетките на батерията се охладят, зарядното устройство започва да зарежда батерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Високата околна температура, над 30° C и високооборотните електрически инструменти, напр. верижен трион, може да доведат до по-бързи загряване на клетките на батерията. Проверявайте акумулаторната батерия редовно и ако е топла при допир, я сменете или изчакайте да се охладят.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Светодиодният индикатор на батерията няма да работи, ако защитната функция на батерията е довела до спирането на захранването на инструмента от батерията.

## СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очите, слуха и главата.



Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъгане.



Носете непързалици се защитни обувки, когато използвате продукта.



Внимавайте за откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Не работете с триона, като го държите само с една ръка.



Дръжте и работете с триона с двете си ръце.



Поставете спирачката на веригата в позиция RUN.



Поставете спирачката на веригата в позиция BRAKE.



Гарантирано ниво на шум

Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



## ПЪРВИ СЪПКИ

Вж. страница 212-213.

1. Носете лични предпазни средства. Когато работите с продукта, винаги носете предпазни средства за цялостна защита на очите и слуха, нехлъзгащи се, здрави ръкавици, здрави обувки и предпазно облекло. Не използвайте инструмента, ако сте боси или носите отворени сандали.
2. Разхлабете монтажни гайки на шината. Свалете гайките и капака на зъбното колело.
3. Наместете водещите звена на веригата в канала на шината. Разположете веригата така, че да образува примка в задната част на шината. Режещата верига трябва да е насочена по посоката на нейното въртене. Ако веригата е обърната назад, обърнете ухото.
4. Задръжте веригата неподвижно върху шината и преметнете свободната част около зъбното колело. Свалете шината, така че болтовете да преминават през отворите в нея. Поставете обратно капак на зъбното колело. Поставете и затегнете на ръка монтажните гайки на шината. Направляващата шина трябва да се движи свободно за регулиране на натягането на веригата.
5. Регулирайте обтегнатостта на веригата. Завъртете винта за обтягане на веригата с помощта на

комбиниран гаечен ключ. Често проверявайте опъна на веригата, когато го регулирате.

- За да увеличите натягането на веригата, завъртете винта за регулиране на натягането на веригата по посока на часовниковата стрелка.
- За да намалите натягането на веригата, завъртете винта за регулиране на натягането на веригата по посока, обратна на часовниковата стрелка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обтягането на веригата е правилно, когато разстоянието между режещия елемент във веригата и шината е между 7,6 и 8,6 mm. Дръпнете веригата надолу (далеч от шината), в средата на долната страна на шината надолу и измерете разстоянието между шината и остриетата на веригата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Веригата повишава своята температура по време на нормална работа с продукта, което води до нейното разтягане. Проверявайте опъна редовно и при необходимост обтягайте веригата. Когато затягате веригата, докато е топла, когато се охлади, може да се окаже прекалено обтегната. Уверете се, че обтягането на веригата е правилно регулирано според описаното в настоящите инструкции.

6. Дръжте края на шината и здраво затегнете нитовите на шината.
7. Нанесете смазочно масло на веригата. Използвайте смазочно масло за верижни триони RYOBI от упълномощен сервизен център.

Почистете повърхността около капачката на маслото, за да предпазите маслото от замърсяване. Махнете капачката на резервоара за масло. Напълнете масло в резервоара, като своевременно следете маркера за равнището на маслото. Уверете се, че докато наливате масло, не влизат никакви мръсотии в резервоара. Затворете резервоара за масло и затегнете капачката. Забършете, ако има разлято масло.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не работете без смазочно масло за веригата. Ако веригата работи без смазочно масло, нейните резци и тя самата могат да бъдат повредени. Преди и по време на използване на верижния трион проверявайте нивото на маслото с помощта на съответния индикатор.

8. Поставете акумулаторната батерия. Подравнете повдигнатите ръбове на батерията с жлебовете в отвора за батерия на продукта. Поставете акумулаторна батерия в продукта. Преди да започнете работа, се уверете, че фиксаторът на акумулаторната батерия щраква на място и батерията е напълно поставена и застопорена в продукта.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дръжте задната ръкохватка на продукта с дясната си ръка и предната ръкохватка с лявата си ръка.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обхващайте добре ръкохватките, като сключват палците и останалите си пръсти плътно около тях. Лявата ръка трябва да обхваща предната ръкохватка така, че палецът да е отдолу.

9. Стартирайте продукта. Поставете спирачката на веригата в активна позиция, като хванете горния край на лоста на спирачката и го дръпнете към предната ръкохватка, докато щракне. Дръпнете фиксатора на спуська. Натиснете спуська на дроселната клапа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да спрете izdelieto: За да използвате верижната спирачка, завъртете лявата си ръка около предната ръкохватка. Натискайте лоста на спирачката към щангата с външната страна на ръката си, докато веригата се върти бързо. Освободете спуська на превключвателя.

**УК ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ**

Головними міркуваннями при розробці цієї бездротової ланцюгової пили були безпека, ефективність та надійність.

**ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ**

Бездротова ланцюгова пила призначена для використання тільки на відкритому повітрі. З міркувань безпеки продукт повинен належним чином контролюватися за допомогою двох рук.

Продукт призначений для обрізки гілок, стовбурів, деревини і балок з діаметром, обумовленим довжиною ріжучої частини штанги. Тільки призначено для різання деревини.

Цей виріб призначено тільки для використання у домашньому господарстві дорослими, які отримали відповідну підготовку з приводу ризиків та профілактичних заходів безпеки, які необхідно вжити під час використання пристрою. Не повинно використовуватися для професійного спилування дерев.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

**ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ**

**⚠ УВАГА!** Вивчіть всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з пристроєм. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

**Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.**

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого (дротового) електричного інструменту, що живиться від електромережі, або (бездротового) електричного інструменту, що працює на акумуляторній батареї.

**БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ**

- **Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії .
- **Не використовуйте продукт у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у присутності легко займистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи косарки виникають іскри, що можуть призвести до займання пилу або парів.
- **Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

**ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА**

- **Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці.** Ніколи не змінюйте вилку. **Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами.** Не змінені вилки та

відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

- **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- **Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов.** Попадання води на пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не зловжуйте шнур.** Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромок або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі.** Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення.** Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

**ОСОБИСТА БЕЗПЕКА**

- **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при експлуатації виробу. Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів.** Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте персональне захисне обладнання. Завжди одягайте захисні окуляри.** Засоби захисту, такі як респіратор, нековзне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються в належних умовах знизять ризик отримання травми.
- **Виключіть можливість випадкового ввімкнення.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачу живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- **Перед включенням електроінструменту знімайте регульовальний або гайковий ключ.** Гайковий ключ або регульовальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- **Не тягніться.** Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.





- **Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг далі від частин пристрою, що рухаються.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- **Якщо є пристрої для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Використання пилосбірника знижує небезпеку, пов'язану з запиленістю.
- **Не дозволяйте звичці від частого використання пристрою стати причиною втрати пильності та ігнорувати принципи безпеки роботи з пристроєм.** Пам'ятайте, що достатньо частки секунди, щоб отримати серйозні травми.

## ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вклучає та вимикає його.** Будь-який електроінструмент, яким не можливо керувати за допомогою перемикача - небезпечний і повинен бути відремонтований.
- **Перед здійсненням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або зберіганням пристрою від'єднайте штекер від електричної мережі та/або вийміть акумулятор з електричного пристрою, якщо він змінний.** Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску приладу.
- **Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного прилада або з даними інструкціями, працювати з електроприладами.** Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- **Обслуговування електричного пристрою та аксесуарів.** Перевіряйте рухомі частини на наявність зміщення елементів або некоректного з'єднання, а також поломки та будь-яких інших чинників, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- **Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим.** Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими краями рідше зв'язується і легше контролюється.
- **Використовуйте електроприлади, приладдя та насадкі відповідно до цих інструкцій, урахувавши умови та характер роботи.** Використання електричного інструменту для

операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

- **Тримайте ручки та поверхні захвату сухими, чистими та без слідів мастила та змазки.** Слизькі ручки та поверхні захвату не забезпечують безпечне маніпулювання та керування інструментом у неочікуваних ситуаціях.

## ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- **Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- **Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами.** Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- **Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як кліпси, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнути клемами.** Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- **У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту.** При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- **Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, що були пошкоджені або модифіковані.** Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- **Уникайте загоряння та високої температури акумулятору або пристрою.** Загоряння або висока температура понад 130 °C можуть стати причиною вибуху.
- **Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання пристрою та уникайте заряджання поза діапазоном температур, що позначені у інструкції.** Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

- **Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини.** Це гарантуватиме безпечну експлуатацію електроінструменту.
- **Заборонено використання пошкоджених акумуляторів.** Обслуговування акумуляторів має бути здійснене тільки виробником або у авторизованому сервісному центрі.



**ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ**

- Тримайте всі частини тіла подалі від ланцюга у випадку коли ланцюгова пила працює. Перш ніж запустити ланцюгову пилу, переконайтеся, що ланцюг пили не контактує з чимось. Момент неухважності при роботі з ланцюговими пилами може викликати заплутування вашого одягу або тіла в ланцюг.
- Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою на задній рукоятці і лівою рукою на передній рукоятці. Утримання ланцюгової пили із зворотніми конфігураціями рук збільшує ризик травм і ніколи не повинно виконуватися.
- Тримайте бензопилку тільки за ізольовані поверхні, тому що ланцюг пилки може контактувати із прихованою проводкою. У разі контакту ланцюга пилки з дротом під напругою напруга може передаватися на металеві частини електропилки, і користувач може бути уражений електричним струмом.
- Одягайте захисні окуляри. Слід використовувати додаткове захисне обладнання для вух, голови, рук, ніг, стоп. Належне захисне обладнання зменшить можливість травмування від шматків деревини, що відскакують, або від ланцюга пили.
- Не працюйте з пилкою на дереві, дробині, на даху, або на іншій нестабільній опорі. Бо таке використання бензопилки може спричинити серйозні травми.
- Завжди зберігайте рівновагу і управляйте ланцюгову пилу, тільки стоячи на нерухомій, безпечній і рівній поверхні. Слизькі або нестабільні поверхні можуть привести до втрати рівноваги та втрати контролю над бензопилкою.
- При різанні сучків, які знаходяться під напругою будьте напоготові, щоб отримати віддачу. Коли напруга у волокнах відпускає напружинений паросток може вдарити оператора та / або вибити бензопилу з-під контролю.
- Будьте гранично обережні при різанні хмиза і паростків. Тонкий матеріал може зловити ланцюг пили, вдарити або потягнути вас, порушивши вашу рівновагу.
- Переносьте ланцюгову пилу за передню рукоятку вимкненою і подалі від вашого тіла. При зберіганні чи транспортуванні ланцюгової пили завжди встановлюйте кожух на направляючу штангу. Правильне поводження з ланцюговою пилою знизить імовірність випадкового контакту з рухомих пиляльним ланцюгом.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо змащення, натягу ланцюга та заміни штанги та ланцюга. Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може або зламатися, або збільшити шанси на віддачу.
- Ріжте тільки дерево. Не використовуйте ланцюгову пилу для не призначених цілей.

Наприклад: не використовуйте бензопилу для різання металевих, пластикових, кам'яних або не дерев'яних будівельних матеріалів. Використання ланцюгової пили для операцій, відмінних від призначених може призвести до небезпечної ситуації.

- Не намагайтеся звалити дерево доки ви не зрозуміли усі ризики та як їх можна уникнути. Під час падіння дерева можуть бути спричинені серйозні ушкодження оператору та людям, що знаходяться поруч.
- Дотримуйтесь всіх інструкцій під час видалення матеріалів, що застрягли, та вказівок щодо зберігання та обслуговування бензопилки. Переконайтеся, що бензопилка вимкнена та акумулятор видалений. Неочікуване включення бензопилки під час очищення або обслуговування може призвести до серйозної травми.

**ПРИЧИНИ І ПРОФІЛАКТИКА ОПЕРАТОРОМ ВІДДАЧІ:**

Віддача може виникнути коли ніс або кінчик направляючої шини доторкнеться до об'єкту, або коли дерево змикається та зажимає пильний ланцюг.

Контакт з кінчиком в деяких випадках може викликати раптову зворотну реакцію, штовхнувши направляючу штангу вгору і назад до оператора.

Затиснення пиляльного ланцюга у верхній частині направляючої шини може підштовхнути направляючу шину швидко у напрямку оператора.

Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилкою, що може призвести до серйозних травм. Не покладайтесь виключно на запобіжні пристрої, вбудовані в пилу. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні зробити кілька кроків, щоб зберегти свої робочі місця для різання вільними від нещасного випадку або травми.

Віддача є результатом неправильного використання електропилки та (або) неправильних дій оператора чи непридатних умов використання; цього можна уникнути за допомогою запобіжних заходів, що зазначено нижче:

- Міцно тримайте, обхопивши пальцями ручки бензопили, з обоїми руками на пилці і з положенням тіла і рук, що дозволяє вам протистояти віддачі. Сила віддачі може керуватися за допомогою оператора, якщо виконати відповідні запобіжні заходи. Не відпускайте ланцюгову пилу.
- Не перевищуйте та не ріжте вище урівня плечей. Це допомагає запобігти ненавмисному контакту наконечника і дозволяє краще контролювати ланцюгову пилу у неочікуваних ситуаціях.
- Використовуйте для заміни тільки напрямні та ланцюги для пилки, які рекомендовано виробником. Заміна напрямних та ланцюгів пилки на неналежні може спричинити поломку ланцюга або віддачу.
- Дотримуйтесь інструкцій із заточування і технічного обслуговування виробника для

**пиляльного ланцюга.** Зменшення глибини висотоміра може призвести до збільшення віддачі.

### ДОДАТКОВІ ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Ви повинні бути присутніми на професійно організованих курсах з використання та обслуговування бензопил, профілактичних заходах та надання першої допомоги. Будь ласка, збережіть інструкції з безпеки для подальшого використання.
- ланцюгова пила потенційно небезпечний інструмент. Нещасні випадки, пов'язані з використанням ланцюгових пил часто призводять до втрати кінцівок або смерті. Падаючі гілки, повалені дерева, колоди, що котяться можуть всі вбити. Хвора або гниюча деревина створює додаткові ризики. Ви повинні оцінити ваші можливості безпечного завершення завдання. Якщо є сумніви, залиште це в професійному древорубу.
- Ніколи не ріжте лозу і / або невеликий підлісок (менше 75 мм в діаметрі).
- Перед першим використанням пристрою, рекомендовано попрактикуватися різати колоди на козлах для пиляння або опорі.
- Розмір робочої області залежить від роботи, що виконується, а також від розміру дерева або заготовки, що беруть участь. Наприклад, вирубка дерева вимагає більшу робочу зону, ніж прийняття інших розрізів, тобто, подрібнення. Оператор повинен бути в курсі, і контролювати все, що відбувається в робочій зоні.
- Ніколи не пиляйте, коли ваше тіло на лінії захисного кожуха або ланцюга. У випадку віддачі при такій позі ланцюг не торкнеться вашої голови або тіла.
- Не використовуйте рухи назад і вперед при розпилюванні. Нехай ланцюг робить свою роботу. Тримайте ланцюг гострим, і не пробуйте підштовхнути ланцюг через розріз.
- Не тисніть на пилку в кінці різання. Будьте готові взяти на себе вагу пили, коли вона розріже деревину. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.
- Не зупиняйте пилку на середині операції різання. Зберігайте пилку працюючою, поки не буде видалена з розрізу.
- Щоб зменшити ризик травмування від частин, що рухаються, завжди вимикайте пристрій, ставте пилу на фіксатор, виймайте акумулятор і переконуйтеся, що рухомі частини повністю зупинилися.
  - перед чистченням або перед усуненням забивання
  - до того, як залишити продукт без нагляду
  - перед встановленням або зняттям приладдя
  - перед перевіркою, проведенням технічного обслуговування, або роботою з продуктом
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми.

При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

- Якщо продукт впав, постраждав від важкого впливу або починає вібрувати, негайно зупиніть обладнання та перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-яке пошкодження має бути правильно відремontовано або замінено в авторизованому сервісному центрі.
- Експлуатувати виріб дозволяється при температурі від 0 °C до 40 °C.
- Зберігайте виріб у місці, де навколишня температура тримається в межах -10-50 °C.

### ЗАСОБИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ

Хорошої якості, засоби індивідуального захисту, які використовуються професіоналами допоможуть знизити ризик отримання травми оператором. При роботі з виробом слід використовувати такі предмети:

- Шолом безпеки
  - повинні відповідати EN 397 і мати маркування CE
- Захист органів слуху
  - повинні відповідати EN 352-1 і мати маркування CE
- Засоби захисту органів слуху
  - Захист обличчя та очей повинні мати маркування CE і відповідати стандарту EN 166 (для захисних окулярів) або EN +1731 (для сітчастих козирків)
- Рукавички
  - повинні відповідати EN 381-7 і мати маркування CE
- Захист ніг (шкіряні штани)
  - повинні відповідати EN381-5, мати маркування CE і забезпечити всебічний захист.
- Захисні чоботи для роботи з ланцюговою пилою
  - повинні відповідати EN ISO 20345:2004 і відзначатися щитом із зображенням ланцюгової пили, щоб показати відповідність до EN 381-3. (Іноді користувачі можуть використовувати черевики зі сталевим носком з захисними гетрами, які відповідають EN 381-9, якщо є невеликий ризик падіння або заплутування у підлісок)
- Куртка для ланцюгової пили для захисту верхньої частини тіла
  - повинні відповідати EN 381-11 і мати маркування CE

### ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Для запобігання небезпечі пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини,

так як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

- Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-20 °C.

## ІНСТРУКЦІЇ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ПРАВИЛЬНИХ МЕТОДІВ ДЛЯ ОСНОВНОЇ РУБКИ, ОБРІЗКИ СУЧКІВ, І РОЗПИЛЮВАННЯ

### РОЗУМІННЯ СИЛ В ДЕРЕВИНІ

Коли ви розумієте спрямований тиск і напруження в деревині, можна зменшити "щіпки" або, принаймні, очікувати їх під час різання. Напруга в розрізі означає, що волокна розтягуються, і коли різати в цьому місці "пропилі" буде, як правило відкриватися, коли пила проходить скрізь. Якщо колода підтримується на козлі для пиляння і кінець звисає невідтриманим, це створює напугу на верхній частині через нависаючу вагу і розтягування волокон. деревини. Аналогічним чином, нижня частина деревини буде розрізана а волокна зіштовхнуті разом. Якщо надріз розрізу пропилю буде мати тенденцію збільшуватися під час різання. Таке різання може заблокувати лезо.

### НАТИСНІТЬ І ПОТЯГНІТЬ

Сила реакції завжди протилежна напрямку руху ланцюга. Оператор має бути готовий відсторонитися, щоб контролювати напрямок руху пристрою та потягнути його назад. Під час різання на нижній кромці панелі пристрій відсторонюється рухом вперед. Продукт може бути виштовхнутий назад (у напрямку до оператора) при різанні вздовж верхнього краю.

### ПИЛА ЗАСТРЯГЛА В РОЗРІЗІ.

Вимкніть та від'єднайте акумуляторну батарею. Не намагайтеся примушувати ланцюг і штангу через розріз, це може розірвати ланцюг, який може відхитнутися назад і вдарити оператора. Ця ситуація зазвичай виникає через неправильну підтримку деревини і примушенні закриття розрізу при стисненні, тим самим затискаючи лезо. При регулюванні підтримки не звільняйте штангу і ланцюг, використовуйте дерев'яні клини або важіль, щоб відкрити розріз і звільнити пилку. Ніколи не намагайтеся запустити ланцюгову пилу, коли напрямна штанга вже в розрізі або пропили.

### КОВЗАННЯ / ПІДСТРИБУВАННЯ

Коли ланцюгова пилка вібрує під час різання, напрямна штанга може почати підстрибувати або ковзати по поверхні колоди або гілки, що може призвести до втрати керування пилкою. Щоб запобігти або знизити ковзання або стрибки, завжди тримайте пилу обома руками. Переконайтеся, що ланцюг пили встановлено у паз для різання.

Ніколи не обрізайте маленькі, гнучкі гілки чи хмиз за допомогою бензопили. Їх розмір і гнучкість можуть легко призвести до того, що пила відстрибне у ваш бік або достатня сила може викликати віддачу. Найкращим

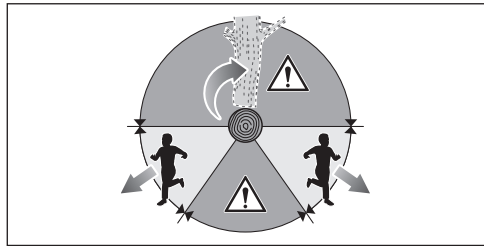
інструментом для такого виду роботи є ручна пилка, секатор, сокира або інші ручні інструменти.

### ВАЛКА ДЕРЕВА

Коли операції розкрязування і вирубки виконуються за допомогою двох або більше осіб одночасно операції вирубки повинні бути відокремлені від операції подрібнення на відстані принаймні в два рази висоти вирубуемого дерева. Дерева не повинні бути зрубані, щоб поставити під загрозу будь-яку особу, пошкодити комунальні лінії або нанести будь-які збитки. Якщо дерево робить контакт з будь-якою функціональною лінією, компанія повинна бути негайно повідомлена.

Оператору ланцюгової пили слід триматися на горі, бо дерево, швидше за все зкотиться або зковзне вниз по схилу після його падіння.

Шлях відступу повинен плануватися і очищатися перш, ніж починати пиляння. Шлях виходу повинен поширюватися назад і по діагоналі до задньої частини очікуваної лінії падіння.



Перед початком рубки, розгляньте природний нахил дерева, розташування великих гілок і напрям вітру, щоб судити, яким шляхом дерево буде падати.

Видаліть бруд, камені, кору, цвяхи, скоби та дроти з дерева.

Заборонено пилити дерева, що трухляві, повалені вітром, пошкоджені в наслідок пожежі або удару блискавки та інше. Це дуже небезпечно та може бути виконано лише професійними садівниками.

#### 1. Надріз мітки

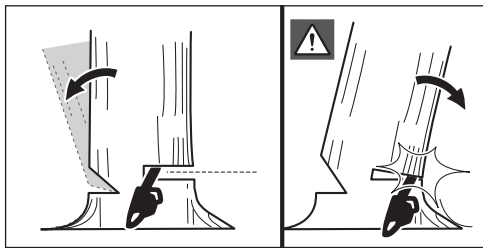
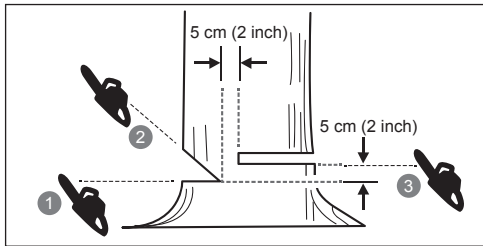
Зробіть виїмку 1/3 діаметра дерева, перпендикулярно напрямку падіння. Зробіть нижню горизонтальну насічку в першу чергу. Це допоможе уникнути защемлення, або пиляльного ланцюга або направляючої штанги, коли друга насічка робиться.

#### 2. Насічка для заднього падіння

Зробіть задню вирубку принаймні 50 мм / 2 вище горизонтального розрізу насічки. Зробіть задню насічку, вирізану паралельно горизонтальному різанню. Зробіть задню зарубку достатньою, щоб залишити в якості підвіски. Підвіска дерева зберігає дерево від скручування і падіння в неправильному напрямку. Не прорізайте підвіску.

Коли падіння наближається до підвіски, дерево повинно почати падати. Якщо є якийсь шанс, що дерево не може власти в потрібному напрямку, або воно може похитнутися назад і зв'язати пиляльний ланцюг, зупиніть пиляння до задньої насічки і використовуйте клин з дерева, пластику або алюмінію, щоб відкрити розріз і дерево впаде уздовж бажаної лінії падіння.

Коли дерево починає падати видаліть ланцюгову пилу з розрізу, зупиніть двигун, поставте ланцюгову пилу вниз, та використайте шлях запланованого відступу. Будьте пильні стосовно падіння високих паростей і пильнуйте свою опору.



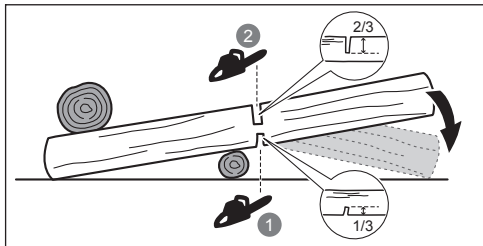
### ВИДАЛІТЬ ОПОРНЕ КОРИННЯ

Опорний корінь, це великий корінь, що простягається від стовбура дерева над землею. Видаліть великі опорні коріння до рубки. Зробіть горизонтальний розріз зпершу в опорний корінь, а потім по вертикалі різання. Уберіть отриманий вільний розділ з робочої зони. Дотримуйтеся правильної процедури вирубки дерев після видалення великого опорного коріння.

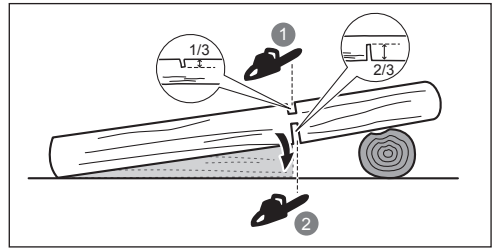
### ПІДТРИМКА КОЛОДИ

Насічка розрізає колоду на потрібну довжину. Важливо переконатися, що ваша опора тверда і ваша вага рівномірно розподіляється на обидві ноги. Коли це можливо, колода повинна бути піднята і підтримуватися за допомогою сучків, колод або чурок. Дотримуйтеся простих інструкцій для зручного розпилювання. Коли колода підтримується по всій її довжині, її розрізають зверху (над козлами).

Коли колода підтримується з одного кінця, спиліть 1/3 діаметра з низу (під козлами). Потім зробіть остаточний розріз над козлами, щоб зустріти перший розріз.



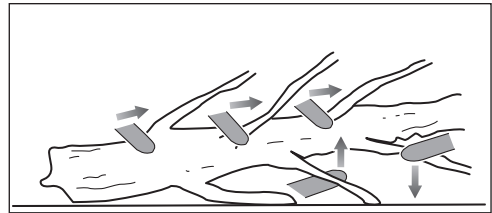
Коли колода підтримується з обох кінців, розпиліть 1/3 діаметра зверху (над козлами). Потім зробіть остаточний розріз під козлами нижньої 2/3, щоб зустріти перший розріз.



При розпилюванні на схилі завжди стійте на верхньому боці колоди. Щоб зберегти контроль під час "прорізання", перед закінченням різання слід знизити тиск, міцно тримаючи ручки пилки. Не дозволяйте ланцюгу контактувати з землею. Після завершення розпилювання, почекайте поки ланцюг пили зупиниться, перш ніж рухати ланцюгову пилу. Перш ніж перейти від дерева до дерева, завжди зупиняйте двигун.

### ОБРІЗАННЯ СУЧКІВ ДЕРЕВА

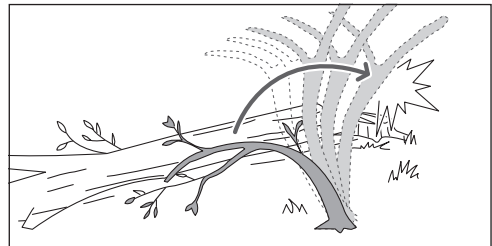
Обрізання сучків це видалення гілок з дерева, що впадо. При обрізанні сучків, залиште більші ніжні кінцівки для підтримки колоди над землею. Зрізайте дрібні гілки за один прохід. Гілки під напругою повинні бути зрізані знизу вгору, щоб уникнути зв'язування ланцюгової пии.



### ПРУЖНІ ШТАНГИ

Пружинячою колодою може бути будь-яка колода, гілка, коренистий пень, або саджанець, які нахилилися під напругою іншого дерева, так що вони спружинять назад, якщо зрізати або видалити тримаючу деревину.

У впавшего дерева, коренистий пень має високий потенціал спружинити назад в вертикальне положення під час розкривання, щоб відокремити стовбур від пня. Стежте за пружинячими колодами - вони небезпечні. Не намагайтеся зрізати зігнуті гілки або пні, які під напругою, якщо ви не професійно підготовлені і компетентні в роботі.





**⚠ УВАГА!** Пружинячі колоди небезпечні і можуть вдарити оператора, в результаті чого оператор втратить контроль над пилкою. Це може призвести до серйозних травм або до смерті оператора. Різання гілок, що знаходяться під натягом, має здійснюватись досвідченими користувачами.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням або чищенням вимкніть пристрій, вийміть акумулятор та дайте пристрою охолонути.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Завжди кришка направляючої шини потрібна бути встановлена перед зберіганням продукту, або під час транспортування.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.

### ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТСВІХ БАТАРЕЙ

Здійсніть транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснути або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для обслуговування або ремонту, звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Неналежне технічне обслуговування, видалення або модифікації запобіжних пристроїв можуть призвести до некоректної роботи пристрою, збільшуючи ризик отримання серйозних травм. Тримайте продукт професійно підтримуемим і безпечним.

- Заточування ланцюга є складною процедурою, і виконувати її має досвідчений спеціаліст. Виробник настійно рекомендує замінити зношений ланцюг на новий, що можна зробити у авторизованому сервісному центрі. Номер запчастини доступний в таблиці специфікації продукту в керівництві.
- Дотримуйтесь інструкцій по змащенню і перевірці натягу ланцюга і коректуванню.
- Після кожного використання, очищуйте пластикові частини м'якою сухою тканиною.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

### ГРАФІК РОБІТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ

#### Щоденна перевірка

Змащування штанги	Перед кожним використанням
Натягання ланцюга	Перед кожним використанням і часто
Гострість ланцюга	Перед кожним використанням (візуальна перевірка)
Для пошкоджених деталей	Перед кожним використанням
Для послабленого кріплення	Перед кожним використанням
Функція ланцюгового гальма	Перед кожним використанням

#### Огляньте та очистіть

Штанга	Перед кожним використанням
Пила повністю	Після кожного використання
Гальма ланцюга	Кожні 5 годин використання

#### ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

*Дивіться сторінку 211.*

1. Ланцюгова пилка
2. Направляюча штанга
3. Передній захист рук / Гальма ланцюга
4. Передня ручка
5. Задня ручка
6. Комбінований ключ
7. Кришка мастила ланцюга
8. Зубчастий бампер
9. Обмежувач ланцюга
10. Відпущення тригера
11. Курок перемикача
12. Мастило для ланцюга
13. Гайки кріплення бруска
14. Кришка направляючої штанги
15. Гвинт регулювання ланцюга
16. Інструкція з експлуатації
17. Акумуляторна батарея
18. Зарядний пристрій

## ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ

### Гальма ланцюга

Гальма ланцюга призначені для швидкої зупинки обертання ланцюга. При зміщенні важеля гальмування ланцюга в бік штанги ланцюг має миттєво зупинитися. Гальма ланцюга не запобігають віддачі. Це тільки знижує ризик травми, коли штанга ланцюга контактує з тілом оператора під час віддачі. Гальма ланцюга повинні бути перевірені перед кожним використанням для правильної роботи у робочій і гальмівній позиції.

**⚠ УВАГА!** Якщо гальмо ланцюга не відразу зупиняє ланцюг, або якщо гальмо ланцюга не залишиється в робочому положенні без сторонньої допомоги, віднесіть товар у авторизований сервісний центр для ремонту до використання.

### Обмежувач ланцюга

Обмежувач ланцюга запобігає віддачі у бік оператора, якщо ланцюг пилки вивільнився або пошкодився.

### Направляючі штанги

Як правило, направляючі штанги з кінцівками невеликого радіуса мають деякою мірою нижчий, потенціал віддачі. Ви повинні використовувати направляючу шину та відповідні ланцюги, які достатньо довгі для роботи. Більш довгі шини збільшують ризик втрати контролю під час пиляння. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга. При різанні дрібних гілок (менших, ніж вся довжина полотнища) ланцюг, швидше за все, буде скинутий, якщо натяг неправильний.

### Ланцюгова пилка з низькою віддачею

Ланцюг пили з низькою віддачею знижає ризик виникнення віддачі.

Сколюючі зуби (глибиноміри) перед кожним різцем можуть звести до мінімуму силу реакції віддачі, запобігаючи врзанню різців занадто глибоко. Використовуйте тільки заміні комбінації направляючої штанги і ланцюга, рекомендовані виробником.

Так як пильні ланцюги заточені, вони втрачають деякі якості низької віддачі та потрібна особлива обережність. Для вашої безпеки, замініть пильні ланцюги при зниженні продуктивності різання.

### Зубчастий бампер

Штир цільного бамперу може бути використаний в якості опори при виконанні розрізу. Це допомагає тримати ланцюгову пилу стійкою під час різання. При різанні, натисніть вперед доки різки продукту не копаються в узлісся, а потім переміщення задньої рукоятки вгору або вниз в напрямку лінії різання може допомогти полегшити фізичне навантаження різання.

### Захист від перегріву

Акумуляторна батарея має захист від перегріву, що захищає пристрій від пошкоджень у разі перегріву. Це функція може вимикати пристрій доки батарея не охолоне. Якщо акумулятор теплий на дотик, перш ніж

відновити роботу, дайте йому охолонути. Якщо пристрій все ще не працює, підключіть акумулятор до зарядного пристрою, який також може показати захист від перегріву. Коли акумулятор охолоне, зарядний пристрій почне заряджати акумулятор.

**ПРИМІТКА:** Висока температура навколишнього середовища 30° C та пристрої високої потужності, можуть швидше призводити до перегріву. Регулярно перевіряйте акумуляторну батарею, якщо вона тепла на дотик, замініть її, або заждіть доки вона охолоне.

**ПРИМІТКА:** СВД акумулятора не працюватиме, якщо функція захисту батареї викликала зупинку живлення продукту.

## СИМВОЛИ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Носіть захист очей, слуху, і голови.



Носіть неслизькі, надміцні рукавички.



Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.



Остерігайтесь віддачі ланцюга пили та уникайте контакту з кінцівкою штанги.



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.



Не використовуйте пилку, використовуючи тільки одну руку.



Тримайте і використовуйте пилу правильно обома руками.



Помістіть гальмівний ланцюг у позицію RUN.



Помістіть гальмівний ланцюг у позицію BRAKE.



Гарантований рівень звукової потужності

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



## ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Дивіться сторінки 212-213.

- Надягайте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ). Під час роботи з пристроєм слід завжди надягати повний захист для очей, вух, рукавички, що запобігають ковзанню, масивне взуття, та захисний одяг. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях.
- Ослабте гайки кріплення штанги. Зніміть гайки та кришку ланцюгового колеса.
- Помістіть ланки приводу ланцюга в канавки штанги. Помістіть ланцюг так щоб була петля позаду штанги. Пиляльний ланцюг повинен бути звернений в напрямку обертання ланцюга. Якщо ланцюг в положенні зворотнього обертання, перегорніть петлю.
- Тримайте ланцюг в положенні на штанзі і помістіть петлю навколо ланцюгового колеса приводу. Опустіть штангу так, щоби болти пройшли крізь проріз у штанзі. Встановіть кришку ланцюгового колеса на місце. Встановіть і вручну затягніть гайки кріплення штанги. Напрямна штанга повинна мати можливість вільно переміщатися для регулювання натягу ланцюга.
- Відрегулюйте натяг ланцюга. Повертайте гвинт регулювання ланцюга, використовуючи комплектний

гайковий ключ. Постійно перевіряйте напругу ланцюга, коли регулюєте натяг.

- Для збільшення натягу ланцюга поверніть гвинт натягу ланцюга за годинниковою стрілкою.
- Щоб зменшити натяг ланцюга, поверніть гвинт натягу ланцюга проти годинникової стрілки.

**ПРИМІТКА:** Натяг ланцюга правильний, коли розрив між різаком в ланцюзі і штангою між 7,6 мм і 8,6 мм. Потягніть ланцюг в середині нижньої частини штанги вниз (від штанги) і виміряйте відстань між штангою і різцями ланцюга.

**ПРИМІТКА:** Температура ланцюга збільшується при нормальній роботі і викликає розтягнення ланцюга. Перевірте натяг ланцюга часто і при необхідності відрегулюйте. Ланцюг натягнута, коли теплий може бути занадто жорстким при охолодженні. Переконайтеся, що натяг ланцюга правильно відрегульований, як зазначено в цій інструкції.

- Утримуючи наконечник напрямної штанги вгору, надійно затягніть гайки кріплення штанги.
- Додайте мастило для ланцюга. Використовуйте тільки мастило RYOBI для бензопилок з авторизованого сервісного центру.

Очистіть поверхню навколо масляної кришки, щоб запобігти забрудненню. Зніміть ковпачок з масляного бака. Налийте масло в масляний резервуар і контролюйте датчик рівня масла. Переконайтеся, що бруд не потрапляє в масляний бак під час заповнення. Зачинить масляний бак, затягніть ковпачок. Витріть все розлите.

**ПРИМІТКА:** Ніколи не працюйте без змащення ланцюга. Якщо ланцюг пилки працює без змащення, направляюча штанга і ланцюг пилки можуть бути пошкоджені. Перед та під час використання бензопилки, контролюйте рівень мастила на манометрі.

- Застановіть акумулятор. Розмістіть акумулятор так, щоб ребра встали у канавки в акумуляторному відсіку пристрою. Вставте акумулятор до пристрою. Перед початком роботи переконайтеся, що фіксатори на акумуляторі клацнули та акумулятор прикріплено до приладу.

**УВАГА!** Тримайте пристрій правою рукою за задню ручку та лівою рукою за передню ручку.

**УВАГА!** Візьміться за обидві ручки з пальцями обхопивши ручки. Переконайтеся, що ваша ліва рука тримає передню ручку таким чином, щоб великий палець знаходився знизу.

- Запустіть прилад. Встановіть ланцюгове гальмо у положення RUN, схопившись за верхню частину важеля гальма та потягніть вперед передню ручку поки не почуєте клацання. Розблокуйте тригерний перемикач. Зніміть тригер дросельної заслінки.

**ПРИМІТКА:** Для зупинки приладу: Увімкніть ланцюгове гальмо, повертаючи ліву руку навколо передньої рукоятки. Коли ціпок швидко обертається, тильним боком долоні відтисніть важіль гальмування ціпка у бік штанги. Відпустіть вимикач.



## TR ORJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ

Kablosuz motorlu testerenizin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

### KULLANIM AMACI

Kablosuz motorlu testere yalnızca dış mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır. Güvenlik nedenleriyle ürün iki elle kullanılarak uygun şekilde kontrol edilmelidir.

Ürün, kılavuz çubuğunun kesme uzunluğuyla belirlenen bir çaptaki dalları, kütükleri, tomrukları ve kirişleri kesmek üzere geliştirilmiştir. Sadece ahşap kesmek içindir.

Ürünü profesyonel bakımlı ve güvenli muhafaza edin. Profesyonel ağaç hizmetlerinde kullanılmamalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

### GENEL ÜRÜN GÜVENLİĞİ UYARILARI

**⚠ UYARI! Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

**İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) ya da pille çalışan (kablosuz) ürünü ifade eder.

### ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yabancı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Ürünü yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.

- Bir elektrikli aleti açık alanda kullanırken açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

### KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığımız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenli ayakkabıları, kask veya kulak tıkacı fiziksel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Kasıtsız başlamayı önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşırken güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınızı anahtarın üzerindeki veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın. Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yere sağlam basın ve dengeyi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda gücün daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
- Makinelerin sık kullanılması ile elde edilen aşınalığın konsantrasyonunuzu kaybettirmesine ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenizi sağlamasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

### ELEKTRİK ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulanması için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.



- Herhangi bir ayar yapmadan ya da aksesuar değiştirmeden önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını çıkartılabiliyorsa aletten çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hiza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun. Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

#### PILLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş pil takımları ile birlikte kullanın. Başka bir pil takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Pil takımı kullanılmadığı zaman atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun. Pil terminalerinin birlikte kısa devre yapması yanığa veya yangına neden olabilir.
- Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın. Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.

- Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın. Ateş ya da 130 °C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.

- Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.

#### SERVİS

- Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.
- Hasarlı pil takımlarına asla bakım uygulamayın. Pil takımlarının bakımı üretici ya da yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

#### GENEL MOTORLU TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

- Motorlu testere çalışırken testere zincirini tüm vücudunuzun uzağında tutun. Aleti çalıştırmadan önce testere zincirinin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun. Motorlu testere çalışırken bir anlık dikkatsizlik giysilerinizin ya da vücudunuzun testere zincirine kapılmasına neden olabilir.
- Motorlu testereyi tutarken, her zaman sağ elinizin arka, sol elinizin de ön tutamakta olması gerekir. Motorlu testereyi ters elle tutmak dengensel hasar riskini artıracığından asla yapılmamalıdır.
- Testere zinciri gizli tellerle temas edebileceği için, testereyi sadece yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. Bıçaklarının "akımlı" bir telle temas etmesi, testerenin açtıktaki metal kısımlarının "akımlı" olmasına ve operatörün elektrik çarpmasına maruz kalmasına neden olabilir.
- Koruyucu gözlük takın. Kulak, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu donanım önerilir. Doğru koruyucu donanım, uçan döküntülerin ya da testere zinciriyle temasın neden olabileceği yaralanma olasılığını düşürür.
- Motorlu testereyi ağaçta, merdivende, çatıda veya sabit olmayan herhangi bir destek üzerinde çalıştırmayın. Motorlu testerenin bu şekilde çalıştırılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Her zaman yeterli dayanak kullanın ve motorlu testereyi ancak sabit, güvenli ve düz bir yüzey üzerinde durarak çalıştırın. Kaygan ya da oynak yüzeyler dengenin ya da motorlu testere kontrolünün kaybına neden olabilir.
- Gergi altındaki bir dalı keserken, geri tepmeye karşı uyanık davranın. Ağaç elyafındaki gerilim serbest kaldığında, yaylı dal operatöre çarpabilir ve/veya motorlu testerenin kontrolünün kaybolmasına neden olabilir.
- Çalı ve fidan keserken son derecede dikkatli davranın. İnce malzeme testere zincirine kapılıp size çarpabilir ya da denginizi kaybettirebilir.





- **Motorlu testereyi ön tutamağından, testere kapatılmış ve vücudunuzdan uzakta taşıyın. Motorlu testereyi taşıy ya da depolarken her zaman kılavuz çubuğu kapağını takın.** Motorlu testerenin doğru kullanılması hareketli testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- **Yağlama, zincir germe ve çubuk ve zincir değişimi için talimatları uygulayın.** Yanlış gerilmiş ya da yağlanmış zincir kopabilir ya da geri tepme olasılığını artırabilir.
- **Sadece ahşap kesin. Amacı dışında kullanmayın. Örneğin: Motorlu testereyi metal, plastik, tuğla ve ya ahşap dışı inşaat malzemesi kesmek için kullanmayın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- **Riskleri ve onları nasıl önleyeceğinizi anlamadan bir ağacı devirmeye çalışmayın.** Bir ağacı devirirken kullanıcı veya etraftakiler ciddi bir şekilde yaralanabilir.
- **Sıkışan malzemeleri, temizlerken, muhafaza ederken ve testerenin bakımını yaparken tüm talimatlara uyun.** Kapalı olduğundan ve batarya paketinin söküldüğünden emin olun. Sıkışan malzemeleri temizlerken veya bakım yaparken testerenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi kişisel yaralanmalarla sonuçlanabilir.

#### GERİ TEPME NEDENLERİ VE OPERATÖR ÖNLEMLERİ:

Kılavuz gövdenin burnu veya ucu bir nesneye dokunduğunda veya kesim sırasında ağaç testere zincirini sarıldığına ve sıkıştırdığında geri tepme meydana gelebilir.

Bazı durumlarda ucun temas etmesi kılavuz gövdenin kullanıcıya doğru yukarı ve geri tepmesiyle ani bir ters tepkiye neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz gövdenin üst kısmı boyunca sıkışması kılavuz gövdeyi hızlı bir şekilde kullanıcıya doğru geri itebilir.

Bu tepkilerden biri makinenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Yalnızca makinedeki dahili güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Ürün kullanıcı olarak kesme işinizin kaza ya da yaralanmaya yol açmaması için bazı önlemler almalısınız.

Geri tepme, testerenin yanlış kullanılmasının ve/veya yanlış çalıştırma prosedürlerinin veya koşullarının sonucudur ve aşağıda verilen uygun önlemlerin alınmasıyla önlenabilir:

- **Her iki eliniz testerenin üzerinde, parmaklarınızı testere tutamaklarına dolayarak sağlamca kavrayın, kolunuzu ve bedeninizi geri tepme güçlerine karşı koyacak şekilde konuşturun.** Geri tepme kuvvetleri eğer doğru önlemler alınırsa kullanıcı tarafından kontrol edilebilir. Ürünü bırakmayın.
- **Uzanmayın ve omuz yüksekliği üzerinde kesim yapmayın.** Böylelikle ürün ucunun istenmeyen yerlerle temas etmesi önlenir ve beklenmedik durumlarda ürünün daha iyi kontrol edilmesi sağlanır.
- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kılavuz çubuklarını ve testere zincirlerini kullanın.** Yanlış yedek kılavuz çubukları ve testere zincirleri testerenin kırılmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.

- **Testere zinciri için üreticinin bileme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik mastarı yüksekliğini düşürmek daha güçlü geri tepmeye neden olabilir.

#### EK GÜVENLİK UYARILARI

- Motorlu testerele ilgili kullanım ve bakımı, önleyici eylemler ve ilk yardım konularında profesyonelce düzenlenmiş bir kursa katılmalısınız. Lütfen bu talimatları daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Motorlu testerele tehlikeli olabilecek araçlardır. Motorlu testere kullanımıyla ilgili kazalar çoğu zaman uzuv kaybı ve ölümlerle sonuçlanır. Düşen dallar, devrilen ağaçlar, yuvarlanan tomruklar da ölümcül olabilir. Hastalıklı ya da çürümüş tomruklar ek tehlike oluşturur. Görevi güvenli tamamlama imkanınızı değerlendirmeniz gerekir. Herhangi bir kuşku halinde, işi profesyonel bir ağaç uzmanına bırakın.
- Bağ kütükleri ve (çapı 75 mm'den az) küçük çalılık kesmeyin.
- Ürünü ilk kez kullanırken tomrukları kesme alıştırmayı yaparken testere tezgahı ya da yatak üzerinde kesmek önerilir.
- Çalışma alanının boyutları yapılmakta olan işle birlikte, üzerinde çalışılan ağacın veya çalışma parçasının ebadına bağlıdır. Örneğin, bir ağaç kesmek, örneğin dülgere bıçkı gibi kesim işlemlerinden daha az yer gerektirir. Operatör çalışma alanındaki her şeyin bilincinde olup denetlenmelidir.
- Vücudunuz kılavuz çubuğu ve zincirle bir hizadayken kesim yapmayın. Böylelikle, geri tepme halinde bu pozisyonla zincirin başınıza ya da vücudunuza temas etmesini önlemiş olursunuz.
- Testereyi ileri geri hareket ettirmeyin. İş zincirinin yapmasına izin verin. Zincirin keskin olmasını sağlayın ve zinciri kişiye bastırmayın.
- Kesim işleminin sonunda testereye basınç uygulamayın. Ağaçtan kurtulduğu zaman, testerenin ağırlığını karşılamaya hazır olun. Aksi hâlde olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Testereyi bir kesme işleminin ortasında durdurmayın. Kesikten çıkana kadar testerenin çalışmasına izin verin.
- Hareketli parçalara temastan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için her zaman ürünü kapatın, pil paketini çıkarın ve hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun.
  - temizlik yapmadan veya bir tıkanıklığı açmadan önce
  - ürünün yanından ayrılmadan önce
  - ek parçaları takmadan veya sökmeden önce
  - ürünü kontrol etmeden, bakım veya başka bir çalışma yapmadan önce
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.
- Eğer ürün düşerse, ağır darbe alırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa ürünü derhal durdurun ve



hasara karşı inceleyin veya titreşimin nedenini belirleyin. Her tür hasar yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

- Ürünü yalnızca 0 °C ve 40 °C arası sıcaklıklarda çalıştırın.
- Ürünü ortam sıcaklığının -10 °C ve 50 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

### KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLAR

Uzmanlar tarafından kullanılan iyi kalite kişisel koruyucu ekipmanlar kullanımının yaralanma riskini azaltacaktır. Ürün çalıştırılırken aşağıdaki öğeler kullanılmalıdır:

- Emniyet kaskı
  - EN 397'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır
- Kulak tıkacı
  - EN 352-1 uyumlu CE markalı olmalıdır
- Gözlük ve yüz maskesi
  - CE işaretli olmalı ve EN 166 (güvenlik gözlükleri için) veya EN 1731'e (tel örgü vizörler için) uygun olmalıdır
- Eldivenler
  - EN 381-7 uyumlu CE markalı olmalıdır
- Bacak koruma (çatlak)
  - EN381-5 uyumlu, CE markalı olmalı ve eksiksiz koruma sağlamalıdır.
- Motorlu testere emniyet çizmeleri
  - EN ISO 20345:2004 ile uyumlu olmalı ve EN 381-3 uyumu belirtmek için motorlu testere gösterir bir plakayla işaretlenmelidir. (Zemin düzse ve tökezlenme ve ağaçaltı çalılara takılma riski düşükse, geçici kullanıcılar koruyucu tozluklara sahip, çelik burunlu EN 381-9 uyumlu emniyet çizmesi kullanılabilir)
- Üst beden koruması için motorlu testere ceketleri
  - EN 381-11 uyumlu CE markalı olmalıdır

### PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- PİL paketini 10 °C ve 38 °C arasındaki ortam sıcaklığında sarj edin.
- PİL paketini ortam sıcaklığının 0 °C ve 20 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

### TEMEL AĞAÇ KESİMİ, DAL KESİMİ VE SUYUNA DIK KESİM TEKNİKLERİYLE İLGİLİ TALİMATLAR

#### AHŞAP İÇİNDEKİ GÜÇLERİ ANLAMAK

Ağaç içindeki yönsel basınçları ve gerilimleri anladığınız zaman "çimdikleri" azaltabilir ya da en azından kesim sırasında bekleyebilirsiniz. Ağaç içindeki gerilim liflerin

birbirinden uzaklaştırıldığı anlamına gelir; bu bölgeyi keserseniz, testere ilerledikçe "yarık" ya da kesik açılma eğilimi gösterir. testere tezgahı üzerinde oturuyor ve ucu desteklenmeden sarkıyorsa, aksıdaki tomruğun ağırlığı lifleri gerekerek üst yüzeyde bir gerilmeye neden olur. Aynı şekilde, tomruğun alt yüzü baskıya maruz kalır ve lifler sıkıştırılır. Bu bölgede kesme işlemi yapılması durumunda, yarık kesim sırasında kapanma eğilimi gösterir. Bu kesme testereyi sıkıştırır.

#### İT VE ÇEK

Tepki gücü her zaman zincir hareket yönünün tersine çalışır. Operatör ürünün ileri çekme ve geri itme yatınlığını kontrol etmek için hazır olmalıdır. Çubuğun alt kenarında kesim yapılırken ürün ileri çeker (ileri doğru hareket). Ürün üst kenarı boyunca kesim yapılırken geri (operatöre doğru) itilebilir.

#### ZİNCİR KESİKTE SIKIŞTI

Ürünü depolamadan, pil paketini çıkarın. Zinciri ve çubuğu kesikten zorla kurtarmaya çalışmayın; aksi halde zincir kopabilir ve savrulur operatöre çarpabilir. Bu durum genellikle ağaç doğru desteklenmediği ve baskı altında kesme kapatarak zinciri sıkıştırdığı zaman meydana gelir. Desteğin ayarlanması çubuk ve zincirin kurtulması için yeterli olmazsa, kesme açmak ve testereyi kurtarmak için ahşap kamaları kullanın. Kılavuz çubuğu kesik ya da yarık içindeyken motorlu testereyi asla çalıştırmayın.

#### KAYMA / SIÇRAMA

Motorlu testere kesim sırasında gömülemeyince, kılavuz çubuğu tomruk ya da dalın yüzeyinde sıçramaya ya da tehlikeli biçimde kaymaya başlar ve motorlu testerenin denetiminin kaybolmasına yol açabilir. Kayma ya sıçramayı engellemek veya azaltmak için, motorlu testereyi daime iki elle kullanın. Testere zincirinin kesim için bir oluk açtığından emin olun.

Motorlu testere ile asla küçük, esnek dallar ya da çalı kesmeyin. Bunların boyu ve esnekliği testerenin size doğru sıçramasına ya da geri tepce kadar kuvvetle dolanmasına neden olabilir. Böylesi işler için en iyi aletler el testere, budama makasları, balta ya da benzeri el aletleridir.

#### AĞAÇ KESME

Aynı anda iki veya daha fazla kişi tarafından ağaç kesme ve hızarlama işlemi yapıldığı zaman, ağaç kesme işlemi hızarlama bölgesinden en az kesilecek ağacın yüksekliğinin iki katı mesafede yapılmalıdır. Ağaçların kişileri tehlikeye atacak, bir dağıtım hattına çarpacak ya da bir mülke zarar verecek şekilde kesilmemesi gerekir. Bir ağacın bir dağıtım hattına temas etmesi durumunda, dağıtım kuruluşu derhal durumdan haberdar edilmelidir.

Kesildikten sonra ağacın aşağı doğru yuvarlanması ya da kayması muhtemel olduğundan, motorlu testere operatörünün arazinin yukarı bölümünde durması gerekir.

Kesimler başlamadan önce bir kaçış patikası belirlenip gerektiği gibi temizlenmelidir. Kaçış patikası geriye ve düşme hattının çarpaz arkasına doğru uzatılmalıdır.



Kesme işlemine başlamadan önce, ağacın nereye düşeceğini belirlemek için ağacın doğal eğimini, kalın ve uzun dalların yerlerini ve rüzgar yönünü gözden geçirin.

Ağaç üzerindeki toprak, taş, kabuk, çivi, zımba ve tel gibi cisimleri temizleyin.

Çürümüş, rüzgar, yangın, yıldırım vb.'den hasar görmüş ağaçları kesmeyin. Bu işlem çok tehlikelidir ve yalnızca profesyonel ağaç cerrahları tarafından gerçekleştirilmelidir.

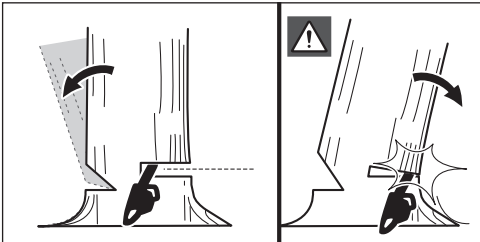
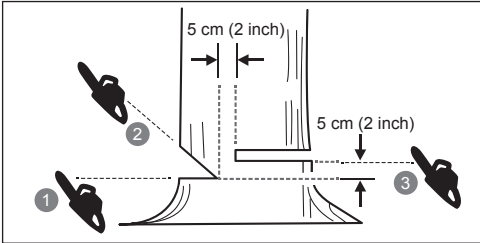
### 1. Altan kertme

Ağacın yüzeyine dik olarak, çapının 1/3'ü genişliğinde bir yarık açın. Önce alt yatay yarığı açın. Böylelikle, ikinci yarık açıldığı zaman testere zincirinin ya da kalıvuz çubuğunun sıkışması engellenmiş olur.

### 2. Arka kesik

Arka kesigi yatay yarıktan en az 50 mm (2 inç) daha yüksekte açın. Arka kesigi yatay kertikle paralel olmasını sağlayın. Arka kesigi menteşe olmaya yetecek ağaç kalacak gibi açın. Menteşe ağacın dönmesini ve yanlış yöne düşmesini önler. Menteşeyi kesmeyin. Kesim menteşeye yaklaştıkça, ağaç düşmeye başlamalıdır. Ağacın istenen yönde düşmemesi ya da sallanıp testere zincirini kilitlemesi gibi bir olasılık halinde menteşe kesimini tamamlamadan durun ve kesigi açmak ve ağacın istenen yöne devrilmesini sağlamak için tahta, plastik ya da alüminyum kamalar kullanın.

Ağaç devrilmeye başladığında, testereyi kesikten çıkarın, motoru durdurun, motorlu testereyi yere bırakın ve planlanan patikadan çekilin. Yüksekten düşen dallara ve ayağınızı bastığınız yere dikkat edin.



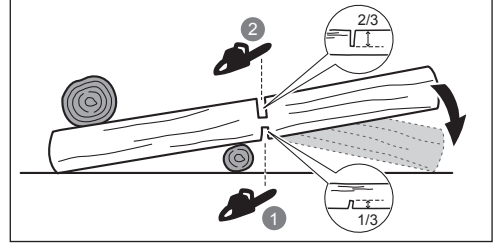
## YAN KÖKLERİN ÇIKARILMASI

Yan kök, ağacın gövdesinden çıkıp toprak üzerinde uzayan bir köktür. Ağaç kesiminden önce büyük yan kökleri uzaklaştırın. Önce yan kökte yatay bir kesik, ardından da dikey bir kesik oluşturun. Böylece kurtulan bölümü çalışma alanından uzaklaştırın. Büyük yan kökleri uzaklaştırdıktan sonra ağacı doğru yöntemle kesin.

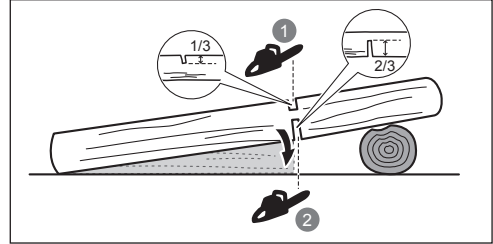
## TOMRUK DILMEK

Dilmek, bir tomruğu belirli boylarda kesmektir. Bu işlemde yere sağlam basmanız ve ağırlığınızı her iki ayağınıza eşit dağıtmanız önemlidir. Mümkünse, tomruk kaldırılmalı ve dallar, başka tomruklar ya da takozlarla desteklenmelidir. Kolay kesim için basit talimatları uygulayın. Tomruk bütün boyunca desteklendiği zaman, üstten kesilmeye başlanır (üstten kesim)

Tomruk sadece bir ucundan destekleniyorsa, alttan, çapının 1/3'ü oranında kesin (alttan kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için üstten kesin .



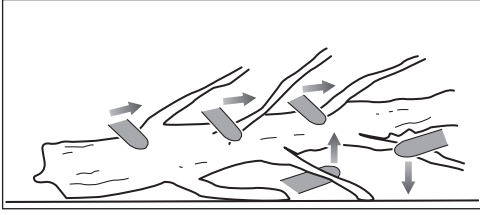
Tomruk her iki ucundan destekleniyorsa, üstten, çapının 1/3'ü oranında kesin (üstten kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için alttaki 3/3'ü alttan kesin.



Tomruğu bir meyilde dilerken mutlaka tomruğun üst yanında durun. "Tam kesim" yaparken kontrolü muhafaza etmek için, sona yaklaştığınızda kesme basıncını azaltın, ancak motorlu testere tutamaklarını aynı güçte kavramayı sürdürün. Zincirin yere değmesine izin vermeyin. Kesme işlemini tamamladıktan sonra, testereyi hareket ettirmeden önce zincirin durmasını bekleyin. Ağaçtan ağaca geçmeden önce motoru mutlaka durdurun.

## AĞACIN DALLARINI KESMEK

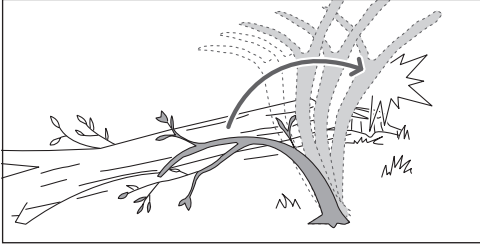
Burada, kesilip devrilen bir ağacın dallarının kesilmesi anlatılmaktadır. Ağaç dallarını keserken, tomruğu yerden kaldırması için alttaki büyük dalları yerinde bırakın. Küçük dalları tek bir kesimle kesin. Motorlu testerenin sıkışmasını önlemek için, gerilim altındaki dalların dipten yukarıya kesilmesi gerekir.



### YAYLI DİREKLER

Yaylı sap, başka ağaçların baskısıyla bükülen, ancak baskı yapan ağacın kesilmesi ya da kaldırılmasıyla eski konumuna dönen her türlü tomruk, dal, ağaç kökü veya fidandır.

Devrilmiş bir ağaçta, tomruğu kökten ayırmak için yapılan işlem sırasında köklü gövdenin dik konuma dönme ihtimali yüksektir. Yaylı saplara dikkat edin tehlikelidir. Bu konuda profesyonel eğitiminiz ve uzmanlığınız yoksa, gerilimli eğik dalları ve kökleri kesmeye çalışmayın.



**⚠ UYARI!** Yaylı saplar tehlikelidir, operatöre çarpıp motorlu testerenin kontrolünü yitirmesine neden olabilir. Bu durum operatörün ciddi veya ölümcül yaralar almasıyla sonuçlanabilir. Sürgünleri kesmek eğitilmiş kullanıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.

### TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Nakletmeden ya da depolamadan önce ürünü kapatın, pil paketini çıkarın ve her ürünün soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Ürünü depolamadan önce ya da nakliye sırasında kılavuz çubuğu kapağını takın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmesi için sabitleyin.

### LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta ki konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları tasımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

### BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansa neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar ve onarım yapabilirsiniz. Ürün üzerinde yapılacak diğer onarımları sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Emniyet cihazlarının uygunsuz bakımı, sökümü ve değiştirilmesi ürünün doğru çalışmamasına neden olarak ciddi yaralanma riskini artırır. Ürünün bakımını profesyonel olarak yapılmasını sağlayın.
- Zinciri bilemek yalnızca deneyimli nitelikli uzmanlar tarafından gerçekleştirilmesi gereken zor bir hassas görevdir. Üretici aşınmış ya da körelmiş bir zincirin yetkili servis merkezinde bulacağınız bir yenisiyle değiştirilmesini kuvvetle tavsiye eder. Parça numarası bu kılavuzda ürün teknik özellikleri tablosunda mevcuttur.
- Yağlama ve zincir gerginliği kontrol ve ayar talimatlarına uyun.
- Her kullanımdan sonra plastik parçaları yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların doğru sıklıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

### BAKIM PLANI

#### Günlük kontrol

Gövde yağı	Her kullanım öncesi
Zincir gerginliği	Her kullanım öncesi ve sık sık
Zincir keskinliği	Her kullanım öncesi (görsel kontrol)

Hasarlı parçalar Her kullanım öncesi

Gevşek sabitleyiciler Her kullanım öncesi

Zincir freni işlevi Her kullanım öncesi

#### Her kullanımdan sonra

Gövde Her kullanım öncesi

Testerenin tamamı Her kullanımdan sonra

Zincir freni Her 5 çalışma saatinde

### ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 211.

1. Testere zinciri
2. Kılavuz demir
3. Ön el korkuluğu/Zincir freni

4. Ön kulp
5. Arka kulp
6. Kombine anahtar
7. Zincir yağ kapağı
8. Çivili tampon
9. Zincir tutucu
10. Tetik serbest bırakma düğmesi
11. Düğme tetik
12. Zincir yağlama yağı
13. Çubuk montaj somunları
14. Kılavuz çubuğu kapağı
15. Zincir gergi vidası
16. Kullanım kılavuzu
17. PİL
18. Şarj cihazı

## GÜVENLİK CİHAZLARI

### Zincir freni

Zincir frenleri dönen zinciri hızla durdurmak için kullanılır. Zincir freninin kolu çubuğa doğru itildiği zaman, zincirin derhal durması gerekir. Zincir freni geri tepmeyi önlemez. Sadece geri tepme sırasında zincir çubuğunun operatörün vücuduna değmesi halinde yaralanma riskini düşürür. Her kullanımdan önce, zincir freninin hem fren, hem de çalışma konumunda doğru işlev görüp görmediği kontrol edilmelidir.

**⚠ UYARI!** Zincir freni zinciri derhal durdurmazsa ya da zincir freni yardım olmadan çalışma konumunda kalmazsa, kullanmadan önce ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.

### Zincir tutucu

Zincir yakalayıcı, zincirin gevşemesi ya da kırılması durumunda kullanıcıya doğru fırlamasını engeller.

### Kılavuz çubukları

Küçük çaplı uçlara sahip kılavuz çubukları genellikle biraz daha düşük geri tepme potansiyeline sahiptir. İş yapmak için yeterli uzunluğa sahip bir kılavuz çubuğu ve uygun zincir kullanmanız gerekir. Daha uzun çubuklar kesim sırasında kontrol kaybı riskini yükseltir. Zincir gergisini düzenli olarak kontrol edin. Daha küçük (kılavuz çubuğunun tam boyundan kısa) dallar keserken, doğru gerilmemiş zincirin yerinden çıkma olasılığı yüksektir.

### Düşük geri tepmeli testere zinciri

Düşük geri tepmeli bir testere zinciri geri tepme olasılığını azaltır.

Her bıçağın önündeki tırnaklar (derinlik mastarları), kesicilerin fazla derine girmesini önleyerek geri tepme gücünün azaltılmasını sağlayabilir. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedek kılavuz çubuğu ve zincir takımlarını kullanın.

Testere zincirleri bilindikçe düşük geri tepme özelliklerinden bir kısmını yitirdikleri için özel dikkat gerekir. Güvenliğiniz için, kesme performansı gerilediğinde testere zincirinizi değiştirin.

### Çivili tampon

Kesme işlemi sırasında, tampon çivisi eksen olarak kullanılabilir. Böylelikle kesim sırasında motorlu testere

gövdesinin sabit tutulması sağlanır. Kesim sırasında, çiviler ağacın kenarına batana kadar ürünü itin; daha sonra arka tutamağı kesim çizgisi yönünde yukarı ya da aşağı hareket ettirmek kesme işleminin bedensel ağırlığını azaltır.

### Aşırı sıcaklık koruması

Batarya paketinin yüksek sıcaklık söz konusu olduğunda batarya hücrelerini hasardan korumak için tasarlanmış bir aşırı sıcaklık koruması vardır. Bu özellik bataryanın hücreleri soğuyana kadar bataryanın ürüne enerji vermesini durdurur. PİL takımı dokunmak için çok sıcaksa çalıştırmaya devam etmeden önce soğumasını bekleyin. Ürün hala çalışmıyorsa, batarya paketini aşırı sıcaklık korumasını gösterme özelliği olan şarj cihazına bağlayın. Batarya hücreleri soğuduğunda, şarj cihazı bataryayı şarj etmeye başlar.

**NOT:** 30 °C üzerindeki yüksek ortam sıcaklıkları ve motorlu testere gibi yüksek güçlü aletler batarya hücrelerinin daha hızlı ısınmasına neden olabilir. Batarya paketini düzenli olarak izleyin ve dokununca sıcak ise bataryayı değiştirin ya da bataryanın soğumasına izin verin.

**NOT:** Eğer bataryanın alete güç sağlamasını kesmesine batarya koruma özelliği neden olmuşsa batarya takımı göstergede LED'i çalışmaz.

## SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Kulak tıkacı, gözlük ve kask takın.



Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.



Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.



Testere geri tepmesine dikkat edin ve çubuk ucuna dokunmaktan kaçının.



Ürünü yağmura veya nemli kosalara maruz bırakmayın.



Testereyi sadece tek elle kullanmayın.



Testereyi iki elle gerektiği gibi tutup kullanın.





Zincir frenini RUN (ÇALIŞTIR) konumuna alın.



Zincir frenini BRAKE (FREN) konumuna alın.



Güvenceli ses gücü seviyesi

Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



## BAŞLARKEN

Bkz. sayfa 212-213.

1. Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) giyin. Ürünü çalıştırırken daima tam göz koruması, kulak koruması, kaymaz ağır iş eldivenleri, dayanıklı ayakkabılar ve koruyucu kıyafetler giyin. Ürünü çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın.
2. Çubuk montaj somunlarını gevşetin. Somunları ve dişli kapağını çıkartın.
3. Zincir tahrik bağlantılarını çubuk oluşuna yerleştirin. Zinciri, çubuğun arkasında bir halka bulunacak şekilde yerleştirin. Testere zinciri zincir dönüş yönüne bakıyor olmalıdır. Zincir geriye bakıyorsa, halkayı ters çevirin.
4. Zinciri çubuk üzerinde tutun ve halkayı tahrik dişlisinin üzerine yerleştirin. Çubuğu civata çubuktaki yuvadan içeri girecek şekilde alçaltın. Dişli kapağını tekrar takın. Çubuk montaj somunlarını takın ve elle sıkın. Kılavuz çubuğu zincir gergi ayarı için serbest hareket edebilmelidir.

5. Zincir gergisini ayarlayın. Zincir germe vidasını bir kombine anahtar kullanarak çevirin. Gerginliği ayarlarken zincir gerginliğini sık sık kontrol edin.
  - Zincir gergisini artırmak için zincir germe vidasını saat yönünde çevirin.
  - Zincir gergisini azaltmak için zincir germe vidasını saat yönünün aksine çevirin.

**NOT:** Zincirdeki bıçakla çubuk arasındaki mesafe 7,6 veya 8,6 mm olduğunda, zincir gergisi uygun demektir. Çubuğun alt kısmının ortasındaki zinciri aşağıya (çubuktan uzağa) doğru çekin ve çubukla zincir bıçakları arasındaki mesafeyi ölçün.

**NOT:** Zincir ısı normal operasyon sırasında yükselerek zincirin gergisinin artmasına neden olur. Zincir gergisini sık sık kontrol edin ve gerektiğinde ayarlayın. Sıcak gerilen bir zincir soğuduğunda gerektiğinden gergin olabilir. Zincir gergisinin bu talimatlarda belirtildiği gibi, doğru ayarlandığından emin olun.

6. Kılavuz çubuğunun ucunu yukarıya doğru tutun ve çubuk montaj somunlarını iyice sıkın.
7. Zincir yağlama yağı ekleyin. Yalnızca yetkili servis merkezinden edinilmiş RYOBI testere yağlama yağını kullanın.

Kirlenmeyi önlemek için yağ kapağının çevresindeki yüzeyi temizleyin. Yağ haznesinin kapağını çıkarın. Yağ haznesine yağ doldururken yağ seviye göstergesini izleyin. Dolum sırasında hazneye pislik girmemesini sağlayın. Yağ haznesini kapatın ve kapağını sıkın. Her türlü döküntüyü silerek gidirin.

**NOT:** Asla zincir yağı olmadan çalışmayın. Zincirin yağsız çalışması, kılavuz çubuğunun ve zincirin hasar görmesine neden olabilir. Testereyi kullanmadan önce ve kullanırken yağ seviyesi göstergesinden yağ seviyesini kontrol edin.

8. PİL takımını yerleştirin.

PİL takımındaki çıkıntılı dişleri motorlu testerenin pil yuvasındaki oluklarla hizalayın. Batarya paketini ürüne geri yerleştirin. İşleme başlamadan önce, pil takımı üzerindeki mandalın yerine geçtiğinden ve pil takımının ürüne tam oturup sabitlendiğinden emin olun.

**⚠ UYARI!** Ürünü arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun.

**⚠ UYARI!** Parmaklarınızı tutamaklarına dolayarak motorlu testereyi sıkıca kavrayın. Sol eliniz ön tutamağı kavrarken, başparmağınızın altta bulunduğundan emin olun.

9. Ürünü çalıştırın.

Zincir freni kolunu üst kısmından kavrayıp bir klik sesi duyana kadar ön tutamağa doğru çekerek zincir frenini Çalışma konumuna getirin. Tetiği serbest bırakın. Gaz tetiğine basın.

**NOT:** Ürünü durdurmak için: Sol elinizi ön tutamak üzerinde çevirerek zincir frenini devreye alın. Zincir hızla dönerken, elinizle zincir freni kolunu çubuğa doğru itin. Düğmeli tetiği bırakın.



## EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Κατά το σχεδιασμό του αλυσοπρίονου μπαταρίας δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του.

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το αλυσοπρίονο μπαταρίας προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Για λόγους ασφαλείας το προϊόν πρέπει να ελέγχεται επαρκώς με χειρισμό και με τα δύο χέρια ανά πάσα στιγμή.

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για κοπή κλαδιών, κορμών, κούτσουρων και δοκών με διάμετρο που καθορίζεται από το μήκος κοπής της ράβδου οδήγησης. Έχει σχεδιαστεί μόνο για την κοπή ξύλου.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε οικιακές εφαρμογές από ενήλικες που έχουν λάβει επαρκή εκπαίδευση σχετικά με τους κινδύνους και τα προληπτικά μέτρα / ενέργειες που πρέπει να λαμβάνονται κατά την χρήση του προϊόντος. Δεν προορίζεται για επαγγελματικές εργασίες δενδροκομίας.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Τυχόν παράβλεψη των παρακάτω οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο χειροκίνητο (με καλώδιο) προϊόν ή στο προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- **Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Χώροι με υπερβολικά αντικείμενα ή μη φωτισμένοι προκαλούν ατυχήματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρη κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Οι σπινθίρες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- **Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο.** Θα μπορούσαν να αποσπασούν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστές με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γεωμμένα.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ).** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας βρίσκεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.

- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται εάν εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση. Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδια, αιχμηρά αντικείμενα και κινούμενα στοιχεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν το καλώδιο παροχής ρεύματος υποστεί ζημιά ή μπλεχτεί.
- **Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, συνδεθείτε σε μια παροχή ρεύματος εξοπλισμένη με διάταξη παραμένουτος ρεύματος (DDR).** Η χρήση διάταξης παραμένουτος ρεύματος DDR περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Παραμένετε σε επαγρύπνηση, κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε τη λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένος/η, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα.** Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- **Χρησιμοποιείτε προστατευτικές διατάξεις. Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας.** Ανάλογα με τις συνθήκες, φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες για να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- **Αποφύγετε τα τυχαία ξεκινήματα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «διακοπή» πριν συνδέσετε το εργαλείο σας με πρίζα ή τοποθετήσετε την μπαταρία, καθώς και όταν πιάνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο επάνω στη σκανδάλη και μην το συνδέετε / μην τοποθετείτε την μπαταρία όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «λειτουργία».
- **Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία.** Ένα κλειδί σύσφιξης που θα έχει μείνει συνδεδεμένο σε κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- **Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε καλά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά.** Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.





- Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διάταξη αναρρόφησης της σκόνης, φροντίστε αυτή να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σωστά. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Ακόμη και όταν εξοικειωθείτε με τη χρήση του εργαλείου, ποτέ μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας χρήσης τους. Τυχόν απροσεξία, μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε δευτερόλεπτα.

#### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- Μη ζορίζετε το εργαλείο σας. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο. Το ηλεκτρικό εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιήσετε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να το θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να τεθεί σωστά σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέετε το φις από την παροχή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, εφόσον αφαιρείται, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος του εργαλείου.
- Τακτοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σας μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δε γνωρίζουν το εργαλείο ή που δεν έχουν λάβει γνώση των συστάσεων ασφαλείας να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ατόμων.
- Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εξαρτημάτων τους. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση και τις ενώσεις των κινούμενων τμημάτων, τυχόν σπασμένα τμήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει την ορθή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν κάποια τμήματα έχουν υποστεί ζημιά, δώστε το εργαλείο σας για επιδιόρθωση πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των εργαλείων.
- Φροντίστε να διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και ακονισμένα. Ένα καλά ακονισμένο και καθαρό εργαλείο κοπής κινδυνεύει λιγότερο να εμπλακεί και θα μπορείτε ευκολότερα να διατηρήσετε τον έλεγχο του.
- Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τις κατασβιδόλαμες, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης, λαμβάνοντας υπήψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τις επιθυμητές εφαρμογές. Προς αποφυγήν επικίνδυνων καταστάσεων, χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες στήριξης στεγνές, καθαρές και ελεύθερες ελαίων ή λιπαντικών ουσιών. Τυχόν γλιστερές λαβές ή επιφάνειες στήριξης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε έκτακτες καταστάσεις.

#### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- Φορτίζετε την μπαταρία του εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου.

- Μόνον ένας συγκεκριμένος τύπος μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται με κάθε επαναφορτιζόμενο εργαλείο. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους. Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιές.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω ακατάλληλης χρήσης. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με άφθονο καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, συμβουλευθείτε επίσης γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που φέρουν φθορές ή έχουν υποστεί μετατροπές. Μπαταρίες με φθορές ή τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν αντικοινωνική συμπεριφορά του εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Τυχόν έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία μεγαλύτερη των 130 °C μπορεί να επιφέρει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας και μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του συνιστώμενου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας. Στην περίπτωση που η φόρτιση πραγματοποιείται με εσφαλμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός των συνιστώμενων, η μπαταρία μπορεί να υποστεί φθορές και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Θα μπορείτε έτσι να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο με πλήρη ασφάλεια.
- Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που φέρουν φθορές. Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχές σέρβις.

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα ενώ λειτουργεί το αλυσοπρίονο. Πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν ακουμπά πουθενά. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του αλυσοπριονίου μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του ρούχου ή του σώματος σας στην αλυσίδα του πριονιού.
- Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξιό χέρι από την πίσω λαβή και με το αριστερό από την εμπρός λαβή. Αν κρατήσετε το αλυσοπρίονο με τον αντίθετο τρόπο, πράγμα που ανενδίκνυται αυστηρά, αυξάνεται ο κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού.
- Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι η αλυσίδα του πριονιού





μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση. Εάν η αλυσίδα του πριονιού έρθει σε επαφή με γυμνό καλώδιο, ενδέχεται να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του αλυσοπριονίου αγώγιμα και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- **Φοράτε προστατευτικά ματιών. Συνιστάται η χρήση πρόσθετων προστατευτικών για την ακοή, για το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού σας λόγω υπολειμμάτων που πετάγονται ή τυχαίας επαφής με την αλυσίδα.
- **Μη χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο σε δέντρο, σε σκάλα, από ταράτσα ή σε οποιοδήποτε ασταθές στήριγμα.** Η λειτουργία ενός αλυσοπριονίου με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- **Πάντοτε να πατάτε γερά και να χειρίζεστε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Τυχόν γλιστερές ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας ή ελέγχου του αλυσοπριονίου.
- **Κατά την κοπή τετρωμένου κλαδιού υπάρχει ο κίνδυνος γρήγορης επαναφοράς του.** Όταν η ένταση στις ίνες του ξύλου εκτονωθεί, το επανερχόμενο κλαδί μπορεί να τραυματίσει τον χειριστή και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- **Προσέξτε ιδιαίτερα όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιάσει την αλυσίδα του πριονιού και να κτυπηθεί προς το μέρος σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, απενεργοποιημένο, κρατώντας το από την μπροστινή λαβή και μακριά από το σώμα σας.** Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο, τοποθετήστε πάντα το κάλυμμα της ράβδου οδήγησης. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπριονίου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες λίπανσης, τάνυσης της αλυσίδας και αλλαγής ράβδου και αλυσίδας.** Η λανθασμένη τάνυση ή λίπανση της αλυσίδας μπορεί είτε να την σπάζει είτε να αυξήσει την πιθανότητα κλωστήματος.
- **Κόβετε μόνο ξύλο.** Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται. Για παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλων, πλαστικών, τοιχοποιίας ή μη ξύλινων οικοδομικών υλικών. Η χρήση του αλυσοπριονίου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- **Μην επιχειρήσετε να ριζέτε ένα δέντρο μέχρι να κατανοήσετε τους κινδύνους και πώς να τους αποφυγείτε.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους κατά την κοπή ενός δέντρου.
- **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες κατά τον καθαρισμό μπλοκαρισμένου υλικού, την αποθήκευση ή το σέρβις του αλυσοπριονίου.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι κλειστός (off) και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί. Η απροσδόκητη ενεργοποίηση του αλυσοπριονίου κατά τον καθαρισμό μπλοκαρισμένου υλικού ή το σέρβις μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

## ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΛΩΤΣΗΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ:

Μπορεί να προκύψει κλώτσημα όταν η μύτη ή η άκρη της ράβδου οδήγησης αγγίξει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείσει και πιέσει την αλυσίδα του πριονιού μέσα στην τομή.

Η επαφή με το άκρο σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, χτύπημα της ράβδου οδήγησης προς τα πάνω και προς τα πίσω προς τον χειριστή.

Η τάνυση της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος της κορυφής της ράβδου οδήγησης μπορεί να απωξεί γρήγορα τη ράβδο οδήγησης πίσω προς τον χειριστή.

Κάθε μία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Μην επαφίεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφαλείας του πριονιού σας. Ως χρήστης αλυσοπριονίου, θα πρέπει να λαμβάνετε τα μέτρα σας ώστε οι εργασίες κοπής να εκτελούνται χωρίς ατυχήματα ή τραυματισμούς.

Το κλώτσημα είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του αλυσοπριονίου ή / και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων ως εξής:

- **Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του, με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και το μπράτσο σας έτσι ώστε να σας βοηθήσουν να αντισταθείτε σε τυχόν κλωτσήματα.** Τα κλωτσήματα μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, αν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
- **Μην τεντώνεστε και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Αυτό βοηθά στην πρόληψη της ακούσιας επαφής με το άκρο και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπριονίου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις ανταλλακτικές ράβδους και αλυσίδες πριονιού που συστηνονται από τον κατασκευαστή.** Η αντικατάσταση με λανθασμένες ράβδους οδήγησης και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσει θραύση της αλυσίδας και/ή κλώτσημα.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας του πριονιού.** Η μείωση του ύψους του βυθόμετρου μπορεί να οδηγήσει σε δυνατό κλώτσημα.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Παρακολουθήστε ένα επαγγελματικά οργανωμένο πρόγραμμα εκπαίδευσης για τη χρήση και τη συντήρηση των αλυσοπριονίων, τις προληπτικές ενέργειες και τις πρώτες βοήθειες. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.
- Τα αλυσοπρίονα είναι εν δυνάμει επικίνδυνα εργαλεία. Κάποια ατυχήματα που σχετίζονται με χρήση αλυσοπριονίων καταλήγουν σε ακρωτηριασμούς ή θάνατο. Πτώση κλαδιών, ανατροπή δέντρων και κούτσουρα που κυλάνε μπορούν να αποβούν μοιραία. Η ασθένεια ή η σήψη της ξυλείας δημιουργεί πρόσθετους κινδύνους. Να αξιολογείτε την ικανότητά σας να ολοκληρώσετε με ασφάλεια την εργασία σας. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, αναθέστε την εργασία σε επαγγελματία δενδροκόμο.
- Μην κόβετε κλίματα ή χαμηλή βλάστηση (με διάμετρο μικρότερη από 75 χιλ).



- Συνιστάται να εξασκηθείτε στην κοπή κούτσουρων σε καβαλέτο πριονιού ή υποστήριγμα κατά την πρώτη χρήση του προϊόντος.
  - Το μέγεθος της περιοχής εργασίας εξαρτάται από την εργασία που εκτελείται καθώς και από το μέγεθος του δέντρου ή του σχετικού τεμαχίου εργασίας. Για παράδειγμα, η υλοτόμηση ενός δέντρου απαιτεί μεγαλύτερη επιφάνεια εργασίας από άλλες εργασίες όπως ο τεμαχισμός. Ο χειριστής πρέπει να γνωρίζει και να ελέγχει τα πάντα που συμβαίνουν στον χώρο εργασίας.
  - Μην κόβετε με το σώμα σας στην ίδια ευθεία με τη ράβδο οδήγησης και την αλυσίδα. Εάν νιώσετε κλώτσημα, η θέση αυτή θα σας βοηθήσει να αποφύγετε την επαφή της αλυσίδας με το κεφάλι ή το σώμα σας.
  - Μην πριονίζετε με κίνηση εμπρός - πίσω. Αφήστε την αλυσίδα να κάνει τη δουλειά. Διατηρήστε την αλυσίδα αιχμηρή και μην προσπαθείτε να την στρώξετε μέσα από την τομή.
  - Μην ασκείτε πίεση στο πριόνι όταν φτάνει στο τέλος της κοπής. Να είστε έτοιμοι να σηκώσετε το βάρος του πριονιού μόλις φύγει από το ξύλο. Αν δεν το κάνετε, θα μπορούσε να προκύψει σοβαρός ατομικός τραυματισμός.
  - Μη σταματάτε το πριόνι στη μέση κάποιας εργασίας κοπής. Κρατήστε το πριόνι σε λειτουργία μέχρι να απομακρυνθεί από την τομή.
  - Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού που σχετίζεται με την επαφή με κινούμενα μέρη, πάντα να απενεργοποιείτε το προϊόν, να αφαιρείτε τη συστοιχία της μπαταρίας και να βεβαιώνετε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς να κινούνται:
    - πριν προβείτε σε καθαρισμό ή απεμπλοκή αντικειμένων,
    - πριν απομακρυνθείτε από το προϊόν
    - πριν από την εγκατάσταση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων
    - πριν ελέγξετε, εκτελέσετε συντήρηση ή εργασίες πάνω στο προϊόν
  - Οι τραυματισμοί μπορεί να προκληθούν ή να επιδεινωθούν από την παρατεταμένη χρήση του προϊόντος. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν για παρατεταμένες περιόδους, φροντίστε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.
  - Εάν το προϊόν πέσει κάτω, υποστεί δυνατό χτύπημα ή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε τη αμέσως και ελέγξτε για τυχόν βλάβη ή εντοπίστε την αιτία της δόνησης. Οποιαδήποτε βλάβη θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
  - Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 40 °C.
  - Αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ -10 °C και 50 °C.
- Προστατευτικά ακοής
    - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 352-1 και με σήμανση CE
  - Προστατευτικά ματιών και προσώπου
    - θα πρέπει να φέρει σήμανση CE και να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 166 (περί γυαλιών ασφαλείας) ή το EN 1731 (περί μασκών ματιών),
  - Γάντια
    - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 381-7 και με σήμανση CE
  - Προστατευτικά ποδιών (περισκελίδες)
    - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 381-5, να φέρουν σήμανση CE και να παρέχουν πλήρη προστασία
  - Μπότες ασφαλείας για αλυσοπρίονο
    - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN ISO 20345:2004 και με σήμανση μια ασπίδα με αλυσοπρίονο ώστε να πιστοποιείται η συμμόρφωση με το πρότυπο EN 381-3. (Οι περιστασιακοί χρήστες μπορούν να χρησιμοποιήσουν μπότες ασφαλείας με προστατευτικό δακτύλων από χάλυβα και προστατευτικές γκέτες που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 381-9 εάν το έδαφος είναι ομαλό και υπάρχει μικρός κίνδυνος να σκοτανίουν ή να παγιδευτούν από χαμηλή βλάστηση).
  - Σακάκια για χρήστες αλυσοπρίονου για προστασία του πάνω μέρους του σώματος
    - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 381-11 και με σήμανση CE

#### ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου πυρκαϊγιάς, τραυματισμών και καταστροφής προϊόντων λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε το εργαλείο, τη συστοιχία μπαταρίας ή τον φορηστή σε υγρά και μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Φορτίστε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 10 °C και 38 °C.
- Αποθηκεύετε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 20 °C.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΑΣΙΚΗ ΥΛΟΤΟΜΙΑ, ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΑΔΩΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΤΟΜΗ

#### ΚΑΤΑΝΟΩΝΤΑΣ ΤΙΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΞΥΛΟΥ

Όταν καταλαβαίνετε τις κατευθυντικές πιέσεις και τις καταπονήσεις μέσα στο ξύλο, μπορείτε να μειώσετε τα μαγκώματα ή τουλάχιστον να τα αναμένετε κατά τη διάρκεια της κοπής. Η τάνυση στο ξύλο σημαίνει ότι οι ίνες αποσπώνται και αν κόβετε σε αυτήν την περιοχή, η εγκοπή ή η τομή τείνουν να ανοίγουν καθώς περνάει το πριόνι. Εάν υποστηρίζεται ένας κορμός σε καβαλέτο πριονιού και το άκρο κρέμεται χωρίς υποστήριξη, προκαλείται τάνυση στην άνω επιφάνεια λόγω του βάρους της προεξοχής του κορμού, η οποία τεντώνει τις ίνες. Ομοίως, η κάτω πλευρά του κορμού θα είναι σε συμπίεση και οι ίνες συμπιέζονται μεταξύ τους. Εάν γίνει κάποια κοπή σε αυτήν την περιοχή, η εγκοπή θα έχει την τάση να κλείνει κατά τη διάρκεια της κοπής. Σε αυτήν την κοπή θα μπορούσε να μαγκώσει η λεπίδα.

#### ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο καλός εξοπλισμός ατομικής προστασίας, όπως χρησιμοποιείται από τους επαγγελματίες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού του χειριστή. Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, πρέπει να χρησιμοποιούνται τα παρακάτω:

- Κράνος ασφαλείας
  - θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 397 και με σήμανση CE



## ΣΠΡΩΞΙΜΟ ΚΑΙ ΤΡΑΒΗΓΜΑ

Η δύναμη αντίδρασης είναι πάντα αντίθετης κατεύθυνσης από την κίνηση της αλυσίδας. Ο χειριστής πρέπει να είναι έτοιμος να ελέγξει την τάση του προϊόντος να απομακρύνεται και να σπρώχεται προς τα πίσω. Το προϊόν απομακρύνεται (κίνηση προς τα εμπρός) όταν κόβετε στο κάτω άκρο της ράβδου. Το προϊόν φεύγει προς τα πίσω (προς τον χειριστή) όταν κόβει κατά μήκος του επάνω άκρου.

## ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΕΧΕΙ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΤΕΙ ΣΤΗΝ ΤΟΜΗ

Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε τη μπαταρία. Μην προσπαθήσετε να τραβήξετε την αλυσίδα και τη ράβδο από την τομή, γιατί είναι πιθανόν να σπάσει η αλυσίδα, η οποία μπορεί να στραφεί πίσω και να χτυπήσει τον χειριστή. Αυτή η κατάσταση κανονικά συμβαίνει επειδή το ξύλο υποστηρίζεται λανθασμένα, γεγονός που αναγκάζει την τομή να κλείνει κάτω από συμπίεση, πιέζοντας έτσι το μαχαίρι. Αν η ρύθμιση του στηρίγματος δεν απελευθερώσει τη ράβδο και την αλυσίδα, χρησιμοποιήστε ξύλινες σφήνες ή μοχλό για να ανοίξετε την τομή και να απελευθερώσετε το πριόνι. Ποτέ μην επιχειρείτε να θέσετε σε λειτουργία το πριόνι όταν η ράβδος οδήγησης βρίσκεται ήδη σε τομή ή εγκοπή.

## ΟΛΙΣΘΗΣΗ/ΑΝΑΠΗΔΗΣΗ

Όταν το αλυσοπριόνιο δεν καταφέρνει να εισχωρήσει κατά τη διάρκεια μιας κοπής, η ράβδος οδήγησης μπορεί να αρχίσει να χοροπηδά ή να ολισθαίνει επικίνδυνα κατά μήκος της επιφάνειας του κορμού ή του κλαδιού, με πιθανό αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου του αλυσοπριονίου. Για να αποτρέψετε ή να μειώσετε την ολίσθηση ή την αναπήδηση, χρησιμοποιείτε πάντα το πριόνι και με τα δύο χέρια. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δημιουργεί μια αυλάκωση για κοπή.

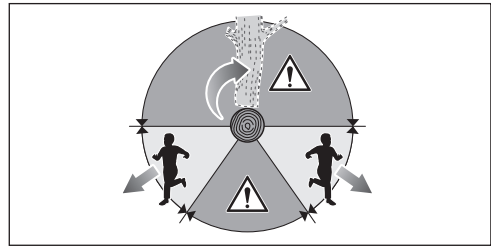
Μην κόβετε ποτέ μικρά, εύκαμπτα κλαδιά ή θάμνους με το αλυσοπριόνιο. Το μέγεθος και η ευελιξία τους μπορούν εύκολα να αναγκάσουν το πριόνι να αναπηδήσει προς το μέρος σας ή να τυλιχτεί με αρκετή δύναμη για να προκαλέσει κλώσημα. Το καλύτερο εργαλείο για τέτοιου είδους εργασίες είναι ένα πριόνι χειρός, ένα ψαλίδι κλαδέματος, ένα τσεκούρι ή άλλα εργαλεία χειρός.

## ΥΛΟΤΟΜΗΣΗ ΔΕΝΤΡΟΥ

Όταν πραγματοποιείται τεμαχισμός και υλοτόμηση ταυτόχρονα, από δύο ή περισσότερα άτομα, οι δυο εργασίες θα πρέπει να γίνονται σε απόσταση τουλάχιστον διπλάσια από το ύψος του δέντρου που υλοτομείται. Τα δέντρα δεν θα πρέπει να υλοτομούνται κατά τρόπο που να θέτει σε κίνδυνο οποιοδήποτε άτομο, να προκαλεί ζημιά σε γραμμές παροχής ή σε περιουσία. Εάν το δέντρο βρίσκεται σε επαφή με κάποια γραμμή παροχής, η αρμόδια εταιρία πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα.

Ο χειριστής του αλυσοπριονίου θα πρέπει να ακολουθεί την ανηφορική πλευρά του εδάφους καθώς το δέντρο είναι πιθανό να κυλήσει ή να γλιστρήσει προς τα κάτω μετά την κοπή του.

Θα πρέπει να σχεδιαστεί διάδρομος ασφαλείας και να καθαριστεί όσο χρειάζεται, πριν από την έναρξη των εργασιών κοπής. Ο διάδρομος ασφαλείας πρέπει να εκτείνεται πίσω και διαγώνια στο πίσω μέρος της αναμενόμενης γραμμής πτώσης.



Πριν ξεκινήσει η υλοτόμηση εξετάστε την φυσική κλίση του δέντρου, την θέση των μεγαλύτερων κλαδιών και την κατεύθυνση του ανέμου για να κρίνετε με ποιον τρόπο θα πέσει το δέντρο.

Αφαιρέστε τυχόν βρωμιά, πέτρες, χαλαρό φλοιό, καρφιά, συρραπτικά και σύρματα από το δέντρο.

Μην επιχειρείτε να ριζέτε δέντρα τα οποία είναι σάπια ή έχουν υποστεί ζημιές λόγω ανέμου, φωτιάς, κεραυνών κ.α. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και πρέπει να ολοκληρωθεί μόνο από επαγγελματίες δενδροκόμους.

### 1. Υποτομή

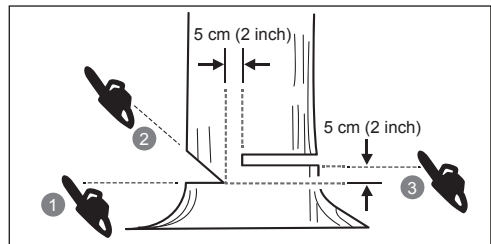
Κάντε την τομή μέχρι το 1/3 της διαμέτρου του δέντρου, κάθετα προς την κατεύθυνση της πτώσης. Κάντε πρώτα την χαμηλότερη οριζόντια τομή. Αυτό θα βοηθήσει να αποφύγετε το μάγκωμα της αλυσίδας του πριονιού ή της ράβδου οδήγησης όταν θα γίνει η δεύτερη εγκοπή.

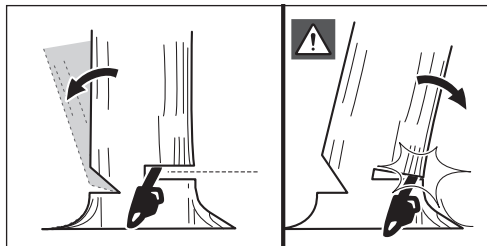
### 2. Υλοτομία με οπισθοτομή

Πραγματοποιήστε την οπισθοτομή υλοτομίας τουλάχιστον 50 χιλ. (2 ίντσες) ψηλότερα από την οριζόντια εγκοπή. Κάντε την οπισθοτομή υλοτομίας παράλληλα με την οριζόντια εγκοπή. Κάντε την οπισθοτομή έτσι ώστε να μείνει αρκετό ξύλο που θα λειτουργήσει ως μεντεσές. Το ξύλο αυτό εμποδίζει το δέντρο να στρίψει και να πέσει σε λάθος κατεύθυνση. Μην κόβετε μέσα από το μεντεσέ.

Καθώς η κοπή πλησιάζει στο μεντεσέ, το δέντρο θα πρέπει να αρχίσει να πέφτει. Αν υπάρχει πιθανότητα το δέντρο να μην πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή να πέσει πίσω και να μαγκώσει την αλυσίδα του πριονιού, σταματήστε να κόβετε πριν ολοκληρωθεί η οπισθοτομή υλοτομίας και χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο για να ανοίξετε την τομή και να πέσει το δέντρο στην επιθυμητή γραμμή πτώσης.

Όταν το δέντρο αρχίσει να πέφτει, αφαιρέστε το αλυσοπριόνιο από την τομή, σταματήστε τον κινητήρα, αφήστε κάτω το αλυσοπριόνιο και χρησιμοποιήστε τον προκαθορισμένο διάδρομο ασφαλείας. Έχετε το νου σας για κλαδιά που μπορεί να πέσουν και προσέξτε που πατάτε.





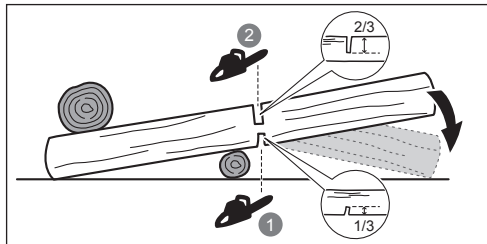
### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΡΙΖΩΝ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

Μια ρίζα στήριξης είναι μια μεγάλη ρίζα που ξεκινά από τον κορμό του δέντρου πάνω από το έδαφος. Αφαιρέστε τις μεγάλες ρίζες στήριξης πριν από την κοπή υλοτομίας. Κάντε πρώτα την οριζόντια κοπή μέσα στη ρίζα και στη συνέχεια, την κάθετη. Απομακρύνετε το χαλαρό τμήμα που θα προκύψει από την περιοχή εργασίας. Ακολουθήστε τη σωστή διαδικασία κοπής δέντρων αφού αφαιρέσετε τις μεγάλες ρίζες στήριξης.

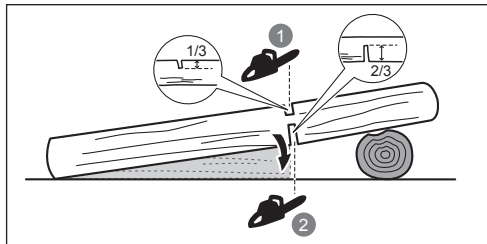
### ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΣ ΚΟΡΜΟΥ

Τεμαχισμός είναι η κοπή κορμού κατά μήκος. Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και ότι το βάρος σας είναι ομοιόμορφα κατανομημένο και στα δύο πόδια. Όταν είναι δυνατόν, το κούτσουρο πρέπει να ανυψώνεται και να υποστηρίζεται με χρήση κλαδιών, κορμών ή σφηνών. Ακολουθήστε τις εξής απλές οδηγίες εύκολης κοπής. Όταν ο κορμός υποστηρίζεται σε όλο το μήκος του, κόβεται από την κορυφή (πάνω τομή).

Όταν το κούτσουρο στηρίζεται στο ένα άκρο, κόψτε το 1/3 της διαμέτρου από την κάτω πλευρά (κάτω τομή). Στη συνέχεια, κάντε την τελική κοπή με πάνω τομή για να συναντήσετε την πρώτη κοπή.



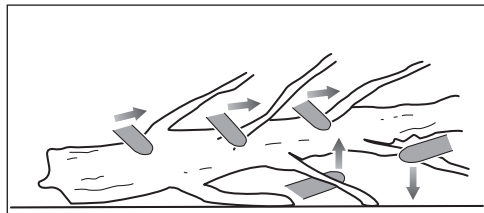
Όταν το κούτσουρο στηρίζεται στο ένα άκρο, κόψτε το 1/3 της διαμέτρου από την πάνω πλευρά (πάνω τομή). Στη συνέχεια, κάντε την τελική κοπή των 2/3 της διαμέτρου με κάτω τομή για να συναντήσετε την πρώτη κοπή.



Όταν τεμαχίζετε σε έδαφος με κλίση, πάντοτε να στέκεστε στην ανηφορική πλευρά του κορμού. Για να διατηρήσετε τον έλεγχο όταν εκτελείτε διαμπερή κοπή, μειώστε την πίεση κοπής κοντά στο άκρο της τομής χωρίς να χαλαρώσετε τη λαβή σας στις λαβές του αλυσοπριονίου. Μην αφήσετε την αλυσίδα να έρθει σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να σταματήσει τελείως η αλυσίδα του πριονιού πριν μετακινήσετε το αλυσοπρίονο. Πάντα να σταματάτε το μοτέρ πριν μετακινήσετε από δέντρο σε δέντρο.

### ΑΠΟΚΛΑΔΩΣΗ ΔΕΝΤΡΟΥ

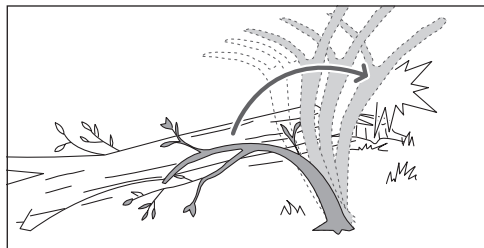
Αποκλάδωση είναι η απομάκρυνση των κλαδιών ενός υλοτομημένου δέντρου. Κατά την αποκλάδωση, αφήστε τα μεγαλύτερα, κατώτερα κλαδιά να στηρίζουν τον κορμό σε απόσταση από το έδαφος. Αφαιρέστε τα μικρά κλαδιά με μία κοπή. Τα κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω, προς αποφυγή του μαγκώματος του αλυσοπριονίου,



### ΤΕΝΤΩΜΕΝΑ ΣΤΕΛΕΧΗ

Τεντωμένο στέλεχος είναι κάθε κούτσουρο, κλαδί, ριζωμένο κούτσουρο ή δενδρύλλιο που κάμπτεται υπό τάση από άλλο ξύλο, έτσι ώστε να αναπηδά αν το ξύλο που το κρατά κοπεί ή αφαιρεθεί.

Σε ένα υλοτομημένο δέντρο, ένας κορμός με ρίζες έχει πολλές πιθανότητες να επανέλθει στην όρθια θέση κατά τη διάρκεια της κοπής διαχωρισμού του κορμού από το κούτσουρο. Προσέξτε πολύ τα τεντωμένα στελέχη, μπορεί να είναι επικίνδυνα. Μην επιχειρήσετε να κόψετε λυγισμένα κλαδιά ή κούτσουρα που είναι υπό τάση, εκτός εάν είστε επαγγελματικά εκπαιδευμένοι και ικανοί να το κάνετε.



**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα τεντωμένα στελέχη είναι επικίνδυνα και θα μπορούσαν να χτυπήσουν τον χειριστή και να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του αλυσοπριονίου. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό στον χειριστή. Η εργασία αυτή θα πρέπει να εκτελείται από πεπειραμένους χρήστες.



## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταρίας και αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν την αποθήκευση ή τη μεταφορά.
- Καθαρίστε το προϊόν από όλα τα ξένα σώματα. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, μη προσιτό από παιδιά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά προϊόντα κήπου και άλατα αποπάγωσης. Μη αποθηκεύετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της ράβδου οδήγησης πριν αποθηκεύσετε το προϊόν ή κατά τη μεταφορά.
- Για τη μεταφορά, στερεώστε το προϊόν προς αποφυγή μετακίνησης ή πτώσης ώστε να αποτραπεί τραυματισμός προσώπων ή ζημιά του προϊόντος.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Η μεταφορά της μπαταρίας θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και προϋποθέσεις. Ακολουθήστε όλες τις ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση κατά τη μεταφορά μπαταριών από τρίτους. Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη μεταφορά, οι μπαταρίες δεν έρχονται σε επαφή με παλαιότερες μπαταρίες ή αγώγιμα υλικά προστατεύοντας τυχόν εκτεθειμένους συνδέσμους με μονωτικά, μη αγώγιμα καπάκια ή ταινία. Μην μεταφέρετε μπαταρίες που είναι σπασμένες ή παρουσιάζουν διαρροή. Επικοινωνήστε με την εταιρεία προώθησης για βοήθεια.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα από τον κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κακή απόδοση του μηχανήματος και ακύρωση της εγγύησής σας.
- Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Να αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Μπορείτε να κάνετε τις ρυθμίσεις και τις επισκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Για άλλες επισκευές, απευθυνθείτε μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Οι συνέπειες της ακατάλληλης συντήρησης, αφαίρεσης ή τροποποίησης των διατάξεων ασφαλείας μπορεί να προκαλέσουν τη μη σωστή λειτουργία του προϊόντος, αυξάνοντας την πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού. Διατηρήστε το προϊόν επαγγελματικά συντηρημένο.
- Το ασφαλές ακόνισμα της αλυσίδας είναι μια δύσκολη εργασία ακριβείας που πρέπει να εκτελείται μόνο από έμπειρους ειδικευμένους επαγγελματίες. Ο κατασκευαστής συστήνει μια φθαρμένη ή μη ακονισμένη αλυσίδα να αντικαθίσταται με νέα, διαθέσιμη στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Ο αριθμός παρτίδας αναγράφεται στον πίνακα προδιαγραφών του προϊόντος στο παρόν εγχειρίδιο.

- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, τον έλεγχο και τη ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Ελέγξτε, σε τακτά χρονικά διαστήματα, ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες ως προς της ασφάλειά τους, προκειμένου να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

### Καθημερινός έλεγχος

Λίπανση ράβδου	Πριν από κάθε χρήση
Τάση αλυσίδας	Πριν από κάθε χρήση και ανά τακτά διαστήματα
Αιχμηρότητα αλυσίδας	Πριν από κάθε χρήση (οπτικές ελέγχος)
Για τμήματα με ζημίες	Πριν από κάθε χρήση
Για χαλαρωμένους σφιγκτήρες	Πριν από κάθε χρήση
Λειτουργία φρένου αλυσίδας	Πριν από κάθε χρήση

### Επιθεώρηση και καθαρισμός

Ράβδος	Πριν από κάθε χρήση
Πληρότητα πριονιού	Μετά από κάθε χρήση
Φρένο αλυσίδας	Κάθε 5 ώρες λειτουργίας

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλ. σελίδα 211.

1. Αλυσίδα πριονιού
2. Ράβδος οδήγησης
3. Εμπρός χειρολαβή / Φρένο αλυσίδας
4. Εμπρός λαβή
5. Πίσω λαβή
6. Συνδυαστικό κλειδί
7. Πώμα δοχείου λιπαντικού αλυσίδας
8. Οδοντωτός προφυλακτήρας
9. Συγκρατητής αλυσίδας
10. Ασφάλεια σκανδάλης
11. Διακόπτης-σκανδάλη
12. Λάδι λίπανσης αλυσίδας
13. Παξιμάδια στερέωσης ράβδου
14. Κάλυμμα ράβδου οδήγησης
15. Βίδα ρύθμισης αλυσίδας
16. Εγχειρίδιο χρήσης
17. Συστοιχία μπαταριών
18. Φορτιστής

## ΔΙΑΤΑΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Φρένο αλυσίδας

Τα φρένα αλυσίδας έχουν σχεδιαστεί ώστε να σταματούν γρήγορα την περιστροφή της αλυσίδας. Όταν ο μοχλός φρένου αλυσίδας ωθείται προς τη ράβδο, η αλυσίδα θα



πρέπει να σταματήσει αμέσως. Το φρένο της αλυσίδας προλαμβάνει το κλώσημα. Απλά ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού στην περίπτωση που η ράβδος της αλυσίδας έρθει σε επαφή με το σώμα του χειριστή σε περίπτωση κλωστήματος. Το φρένο της αλυσίδας θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση ως προς τη σωστή λειτουργία του, τόσο στη θέση λειτουργίας όσο και στη θέση πέδησης.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν το φρένο της αλυσίδας δεν σταματήσει αμέσως την αλυσίδα ή αν δεν παραμείνει στη θέση λειτουργίας χωρίς βοήθεια, παραδώστε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή, πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.

### Συγκρατητής αλυσίδας

Ο συγκρατητής αλυσίδας εμποδίζει την απομάκρυνση της αλυσίδας του πριονιού προς τον χειριστή αν αυτή χαλαρώσει ή σπάσει.

### Ράβδοι οδήγησης

Γενικά, οι ράβδοι οδήγησης με άκρα μικρής ακτίνας έχουν κάπως χαμηλότερες πιθανότητες κλωστήματος. Χρησιμοποιήστε μια ράβδο οδήγησης και μια αντίστοιχη αλυσίδα, η οποία έχει επαρκές μήκος για την εργασία σας. Οι μακρύτερες ράβδοι αυξάνουν τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου κατά την κοπή. Ελέγχετε τακτικά την τάση της αλυσίδας. Όταν κόβετε μικρότερα κλαδιά (μικρότερα από το πλήρες μήκος της ράβδου οδήγησης), η αλυσίδα είναι πιθανότερο να πεταχτεί αν δεν είναι τεντωμένη σωστά.

### Αλυσίδα πριονιού χαμηλού κλωστήματος

Η αλυσίδα πριονιού χαμηλού κλωστήματος συμβάλλει στη μείωση της πιθανότητας κλωστήματος.

Οι βραχίονες (μετρητές βάθους) μπροστά από κάθε κόπτη μπορούν να ελαχιστοποιήσουν τη δύναμη του κλωστήματος εμποδίζοντας τους κόπτες να σκάβουν πολύ βαθιά. Χρησιμοποιείτε μόνο ράβδους οδήγησης και συνδυασμούς αλυσίδων που συνιστά ο κατασκευαστής.

Καθώς οι αλυσίδες του πριονιού είναι ακονισμένες, χάνουν μερικές από τις ιδιότητες χαμηλού κλωστήματος και απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Για την ασφάλειά σας, να αντικαθιστάτε την αλυσίδα όταν η απόδοση κοπής μειώνεται.

### Οδοντωτός προφυλακτήρας

Το ενσωματωμένο δόντι του προφυλακτήρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως άξονας κατά την εκτέλεση μιας κοπής. Βοηθά να διατηρηθεί σταθερό το σώμα του αλυσοπριονίου κατά την κοπή. Κατά την κοπή, σπρώξτε το προϊόν προς τα εμπρός έως ότου τα δόντια βυθιστούν στην άκρη του ξύλου και στη συνέχεια, μετακινώντας την πίσω λαβή προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην κατεύθυνση της γραμμής κοπής, μπορείτε να μειώσετε την φυσική καταπόνηση της κοπής.

### Προστασία από υπερθέρμανση

Η μπαταρία διαθέτει προστασία έναντι της θερμοκρασίας, η οποία έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τα στοιχεία της μπαταρίας από ζημία σε περίπτωση υψηλών θερμοκρασιών. Αυτό το χαρακτηριστικό μπορεί να προκαλέσει διακοπή της τροφοδοσίας του προϊόντος από τη μπαταρία μέχρι να κρυώσουν τα στοιχεία της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία

είναι πολύ ζεστή στο άγγιγμα, αφήστε τη να κρυώσει πριν ξαναθέσετε σε λειτουργία. Εάν το προϊόν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, συνδέστε τη μπαταρία στον φορτιστή, πράγμα που μπορεί επίσης να υποδεικνύει προστασία από υπερβολική θερμοκρασία. Όταν τα στοιχεία της μπαταρίας κρυώσουν, ο φορτιστής αρχίζει να φορτίζει την μπαταρία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος πάνω από 30 °C και τα εργαλεία υψηλής ισχύος, όπως τα αλυσοπριονία, μπορεί να προκαλέσουν την ταχύτερη θέρμανση των στοιχείων της μπαταρίας. Παρακολουθείτε τη μπαταρία τακτικά, και εάν η μπαταρία είναι πολύ ζεστή στο άγγιγμα, αλλάξτε την ή αφήστε τη να κρυώσει.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η φωτεινή ένδειξη της μπαταρίας σταματά να λειτουργεί εάν η λειτουργία προστασίας μπαταρίας έχει προκαλέσει διακοπή της τροφοδοσίας από τη μπαταρία.

### ΣΥΜΒΟΛΑ



Ειδοποίηση ασφαλείας



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις προειδοποιήσεις.



Φοράτε προστατευτικά ματιών, αυτιών και κεφαλής.



Φοράτε αντιολισθητικά προστατευτικά γάντια βαρέως τύπου.



Φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.



Προσέξτε για τυχόν κλώσημα του αλυσοπριονίου και αποφύγετε την επαφή με το άκρο της ράβδου.



Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.



Μην χειρίζεστε το πριόνι μόνο με το ένα χέρι.



Κρατήστε και χειριστείτε το πριόνι σωστά και με τα δύο χέρια.



Θέστε το φρένο αλυσίδας στην θέση RUN [ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ].



Θέστε το φρένο αλυσίδας στην θέση BRAKE [ΦΡΕΝΟ].



Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου



Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.



5. Ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης της αλυσίδας χρησιμοποιώντας το συνδυαστικό κλειδί. Ελέγχετε συχνά την τάση της αλυσίδας κατά τη ρύθμιση.
  - Για να αυξήσετε την τάση της αλυσίδας, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης της αλυσίδας προς τα δεξιά.
  - Για να μειώσετε την τάση της αλυσίδας, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης της αλυσίδας προς τα αριστερά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η τάση της αλυσίδας είναι σωστή όταν το διάκενο μεταξύ του κόπτη στην αλυσίδα και της ράβδου είναι περίπου 7,6-8,6 χιλιοστά. Τραβήξτε την αλυσίδα στη μέση της κάτω πλευράς της ράβδου προς τα κάτω (μακριά από τη ράβδο) και μετρήστε την απόσταση μεταξύ της ράβδου και των κοπών της αλυσίδας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η θερμοκρασία της αλυσίδας αυξάνεται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, προκαλώντας τέντωμα της αλυσίδας. Ελέγχετε συχνά την τάση της αλυσίδας και προσαρμόζετε όπως απαιτείται. Μια αλυσίδα που έχει τεντωθεί ενώ είναι ζεστή, μπορεί να είναι πολύ σφιχτή όταν κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα έχει τεντωθεί σωστά, σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

6. Κρατήστε ψηλά την άκρη της λάμας οδήγησης και σφίξτε καλά τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας.
7. Προσθέστε λάδι λίπανσης αλυσίδας.

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι λίπανσης αλυσοπρίνου RYOBI από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθαρίστε την επιφάνεια γύρω από το καπάκι του δοχείου λαδιού ώστε να αποφευχθεί μόλυνση. Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο λαδιού. Ρίξτε το λάδι στο δοχείο λαδιού παρακολουθώντας τον μετρητή στάθμης λαδιού. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται ρύποι στο δοχείο λαδιού. Κλείστε το δοχείο λαδιού και σφίξτε το καπάκι. Σκουπίστε τυχόν πιπιλισμένα λάδια.

8. Τοποθετήστε τη μπαταρία. Ευθυγραμμίστε τις ανυψωμένες πλευρές της μπαταρίας με τις αυλακώσεις στην υποδοχή της μπαταρίας στο μηχανήμα. Εισαγάγετε τη μπαταρία στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο της μπαταρίας ασφαλίζει στην θέση του και ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.

8. Τοποθετήστε τη μπαταρία.

Ευθυγραμμίστε τις ανυψωμένες πλευρές της μπαταρίας με τις αυλακώσεις στην υποδοχή της μπαταρίας στο μηχανήμα. Εισαγάγετε τη μπαταρία στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο της μπαταρίας ασφαλίζει στην θέση του και ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία.

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίνο με το δεξί χέρι από την πίσω λαβή και με το αριστερό από την εμπρός λαβή.

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κρατήστε γερά τις λαβές με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα γύρω τους. Βεβαιωθείτε ότι το αριστερό σας χέρι κρατάει την μπροστινή λαβή έτσι ώστε ο αντίχειρας να είναι κάτω.

9. Θέστε σε λειτουργία το προϊόν. Θέστε το φρένο της αλυσίδας πίσω στην θέση λειτουργίας τραβώντας το πάνω μέρος του μοχλού φρένου αλυσίδας και τραβώντας προς την εμπρός λαβή μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Τραβήξτε τη σκανδάλη. Πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να σταματήσετε το προϊόν, ενεργοποιήστε το φρένο της αλυσίδας περιστρέφοντας το αριστερό σας χέρι γύρω από την μπροστινή λαβή. Αφήστε το πίσω μέρος του χεριού σας να ωθήσει τον μοχλό φρένου αλυσίδας προς τη ράβδο ενώ η αλυσίδα περιστρέφεται γρήγορα. Αφήστε τον διακόπτη σκανδάλης.

## ΕΝΑΡΞΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

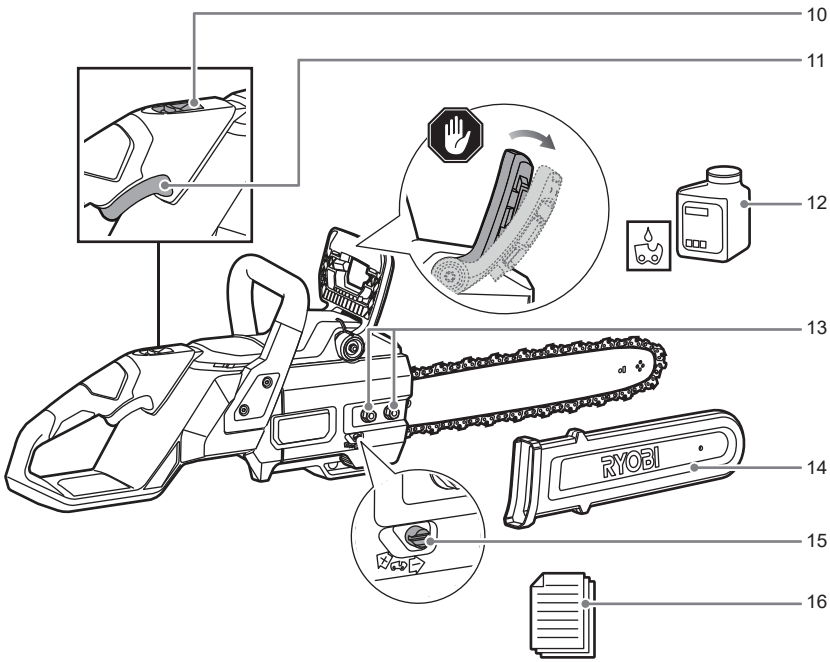
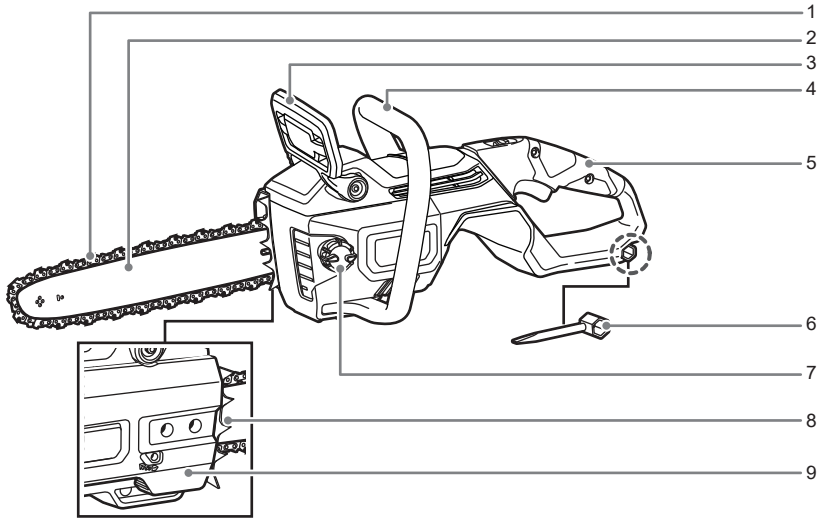
Βλ. σελίδες 212-213.

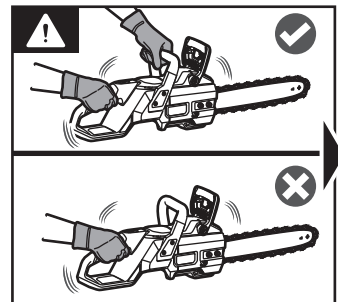
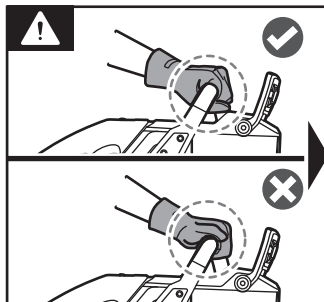
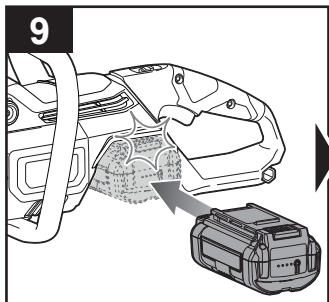
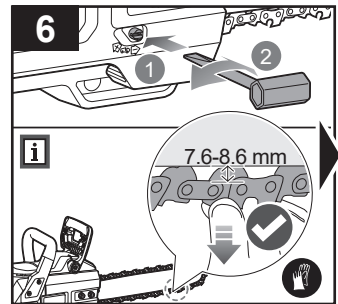
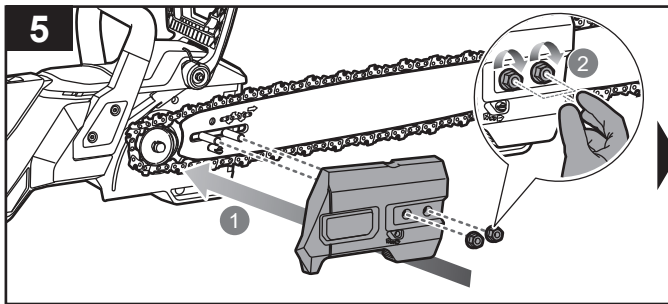
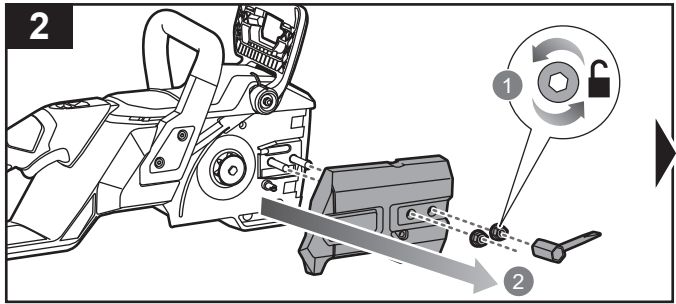
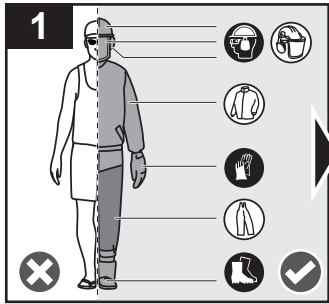
1. Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΑΠΕ). Φοράτε πλήρη προστασία ματιών, προστασία αυτιών, αντολισθητικά γάντια βαρέως τύπου, ανθεκτικά υποδήματα και προστατευτικό ρουχισμό ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια ή πέδιλα.
2. Ξεσφίξτε τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας. Αφαιρέστε τα παξιμάδια και το κάλυμμα του γρναζιού.
3. Τοποθετήστε τους συνδέσμους κίνησης αλυσίδας στην αυλάκωση της ράβδου. Τοποθετήστε την αλυσίδα έτσι ώστε να υπάρχει ένας βρόχος στο πίσω μέρος της ράβδου. Η αλυσίδα του πριονιού πρέπει να είναι στραμμένη προς την κατεύθυνση της περιστροφής της αλυσίδας. Εάν η αλυσίδα βλέπει προς τα πίσω, γυρίστε ανάποδα τη θηλιά.
4. Κρατήστε την αλυσίδα στη θέση της στη ράβδο και τοποθετήστε τη θηλιά γύρω από τον αλυσοτροχό κίνησης. Χαμηλώστε τη ράβδο ώστε το μπουλόνι να περάσει μέσα από τη θυρίδα στη ράβδο. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του γρναζιού. Τοποθετήστε και σφίξτε με το χέρι τα παξιμάδια στερέωσης της λάμας. Η λάμα οδήγησης πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα για τη ρύθμιση του τεντώματος της αλυσίδας.

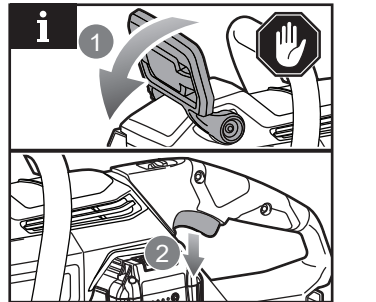
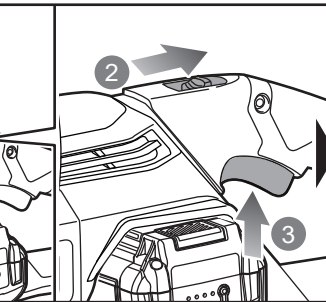
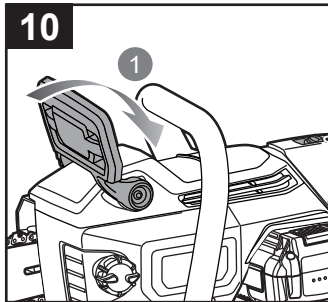
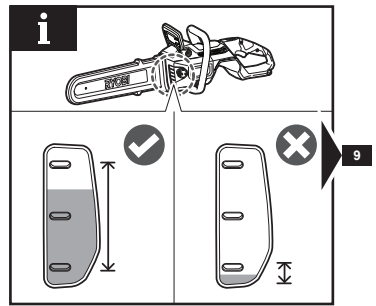
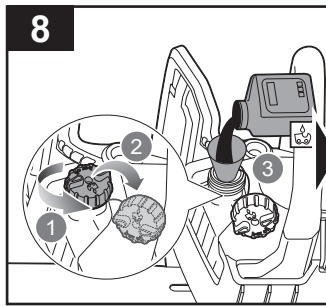
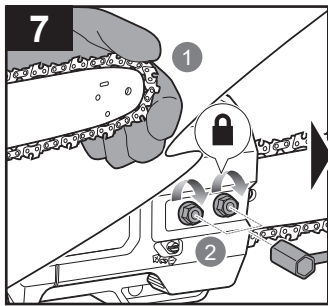
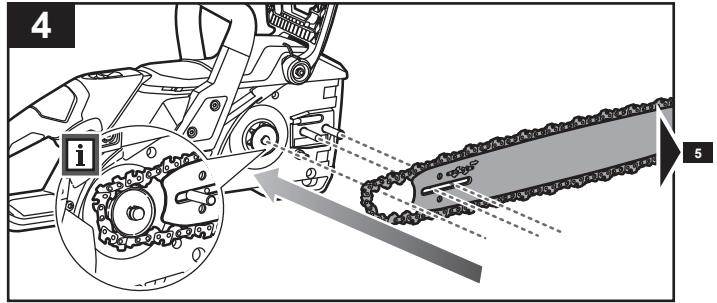
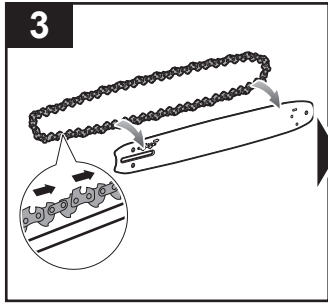


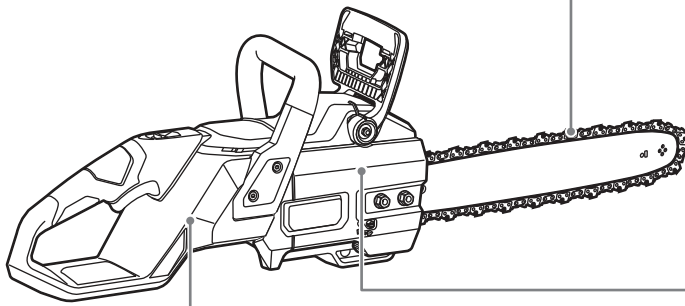


RY36CSX50A-0





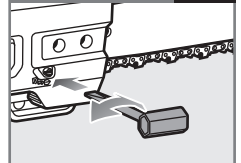




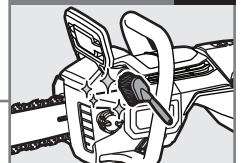
p.215



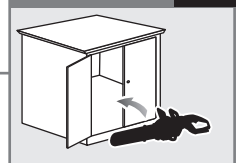
p.217

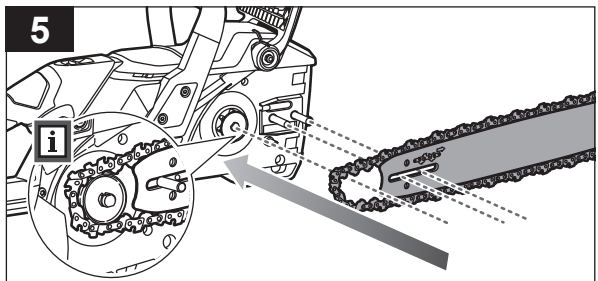
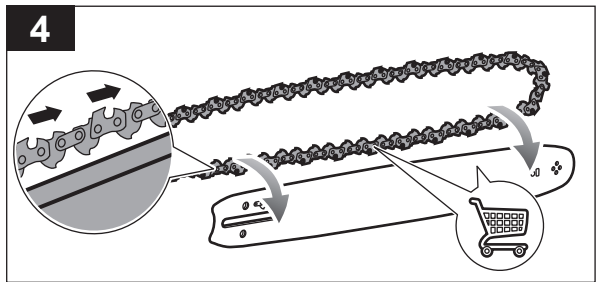
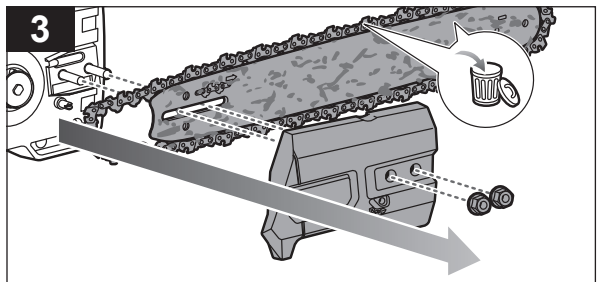
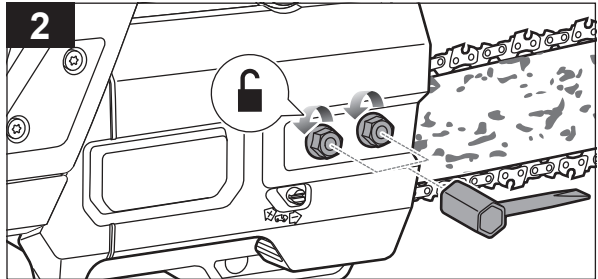
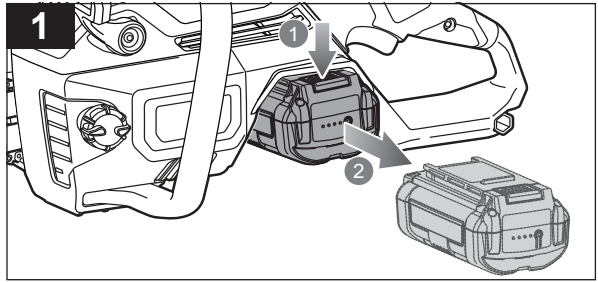


p.218

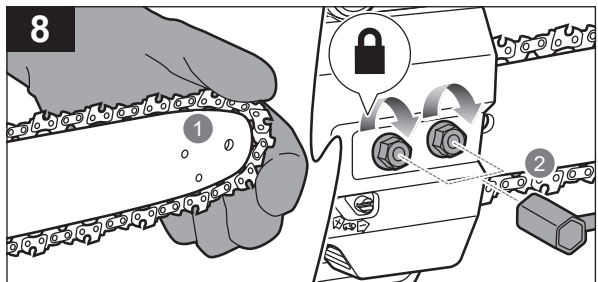
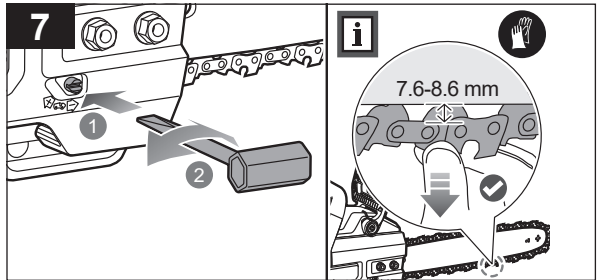
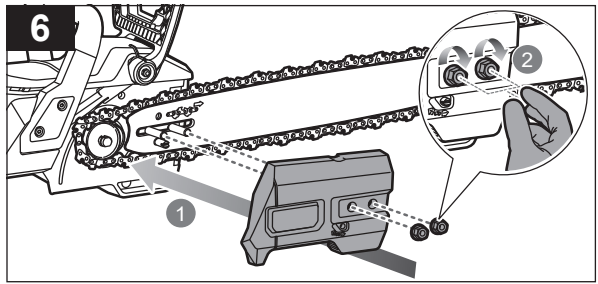


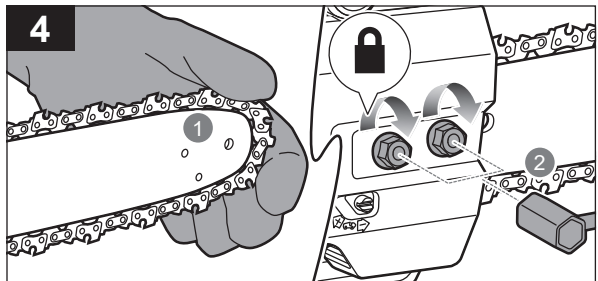
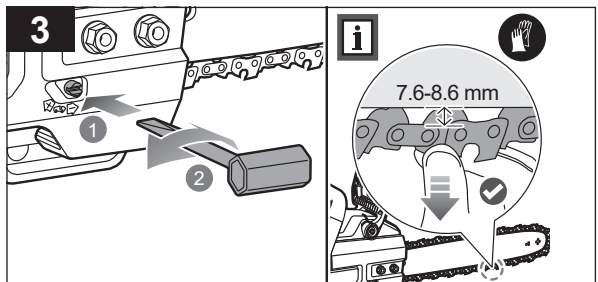
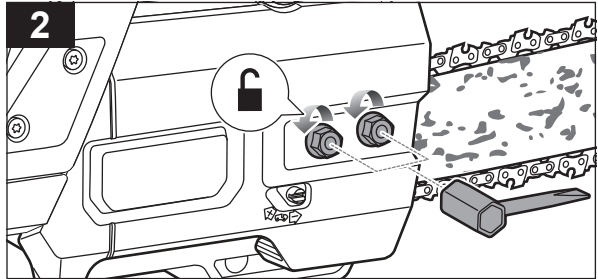
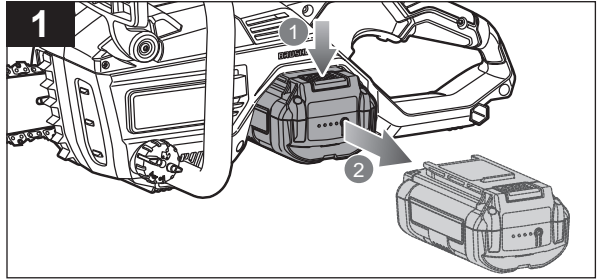
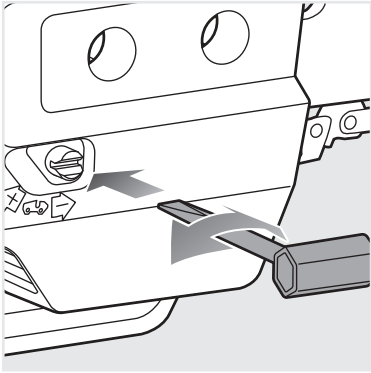
p.219

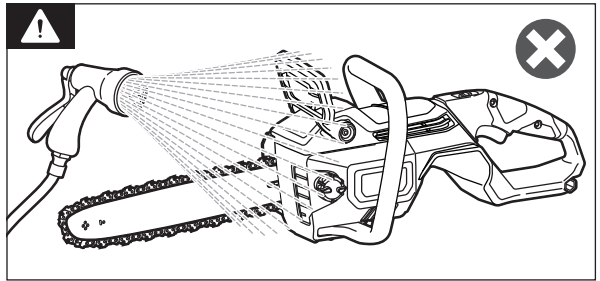
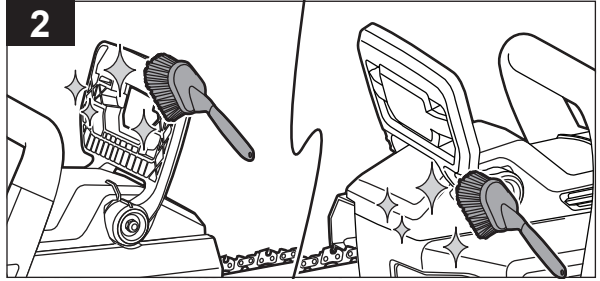
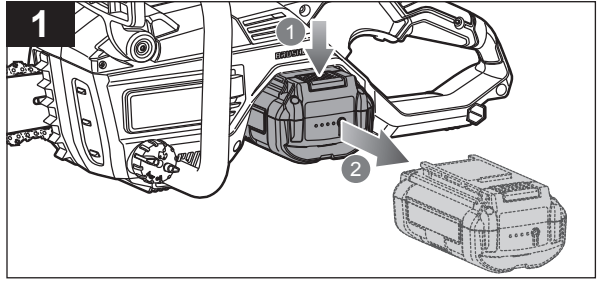
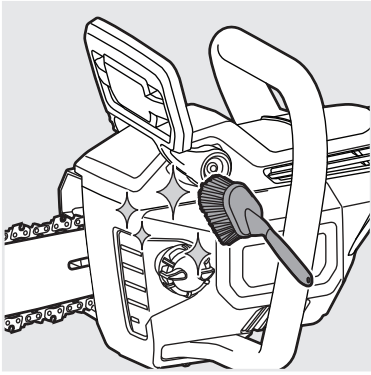


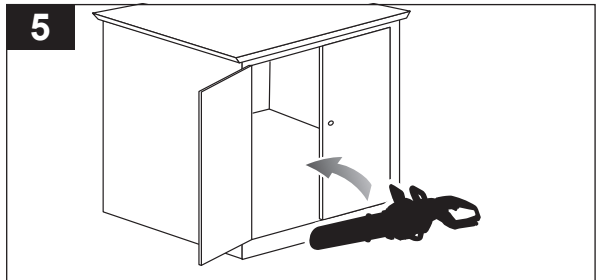
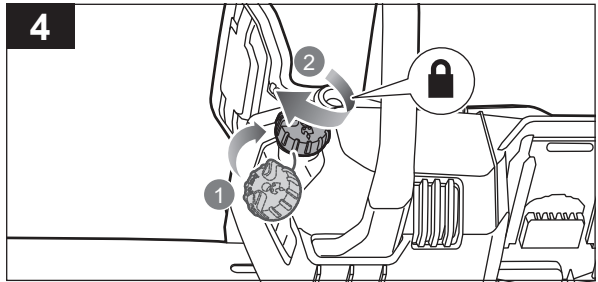
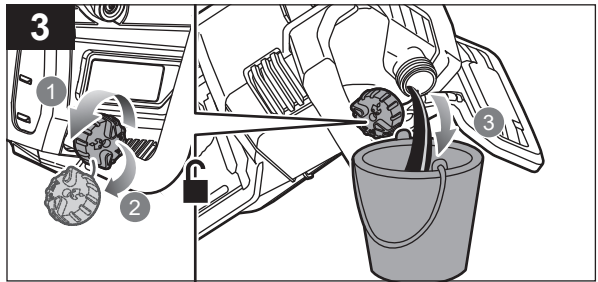
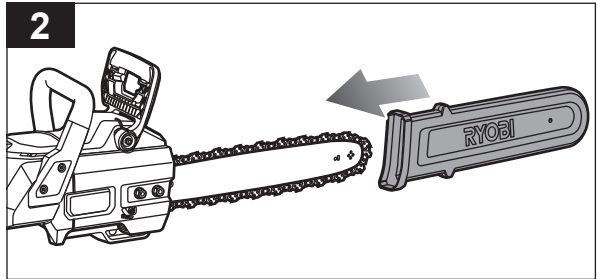
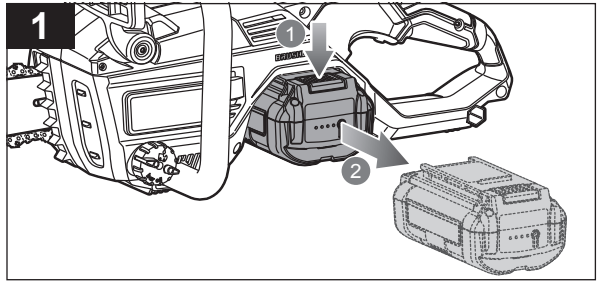














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Características del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>	<b>Productgegevens</b>	<b>Características do aparelho</b>
Cordless chainsaw	Tronçonneuse sans fil	Akku-Kettensäge	Motosierra inalámbrica	Motosega senza filo	Snoerloze kettingzaag	Motosserra sem fios
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
Guide bar length	Longueur du guide-chaîne	Länge der Führungsschiene	Longitud de la barra guía	Lunghezza barra di guida	Zwaardlengte	Comprimento da lâmina-guia
Usable cutting length	Longueur de coupe utile	Anwendbare Schnittlänge	Largo de corte	Lunghezza di taglio disponibile	Bruikbare zaaglengte	Comprimento de corte útil
Chain stop	Arrêt de chaîne	Kettenstop	Parada de la cadena	Arresto catena	Kettingstop	Paragem da corrente
Chain length	Longueur de la chaîne	Kettenlänge	Longitud de la cadena	Lunghezza catena	Kettinglengte	Comprimento da corrente
Chain pitch	Gouge de la chaîne	Kettenteilung	Paso de la cadena	Passo catena	Kettingsteek	Passo da corrente
Chain gauge	Pas de la chaîne	Kettenstärke	Calibre de la cadena	Sezione catena	Tanddiepte	Calibre da corrente
Drive links quantity	Nombre de maillons d'entraînement	Anzahl der Antriebsglieder	Cantidad de eslabones del accionamiento	Quantità maglie guida	Aantal aandrijfschakels	Quantidade de ligações do motor
Chain oil tank capacity	Contenance du réservoir d'huile de chaîne	Kettenöltankkapazität	Capacidad del depósito de aceite de la cadena	Capacità serbatoio olio catena	Kettingolietankcapaciteit	Capacidade do depósito do óleo da corrente
Weight (without battery pack, guide bar, chain, and oil)	Poids (sans la batterie, la barre de guidage, la chaîne et l'huile)	Gewicht (ohne Akkupack, Führungsschiene, Kette und Öl)	Peso (sin batería, barra de guía, cadena ni aceite)	Peso (senza pacco batteria, barra guida, catena e olio)	Gewicht (zonder accu, geleidestang, ketting en olie)	Peso (sem unidade da bateria, barra de guia, corrente e óleo)
Vibration level (in accordance with IEC 62841-1 and IEC 62841-4-1)	Niveau de vibration (selon IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Vibrationsgrad (gemäß IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Nivel de vibración (de acuerdo con IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Trillingsniveau (in overeenstemming met IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Nível de vibração (em conformidade com IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)
Front handle	Poignée avant	Vorderer Handgriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Rear handle	Poignée arrière	Hinterer Handgriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
Noise emission level (in accordance with IEC 62841-1 and IEC 62841-4-1)	Niveau d'émission sonore (selon IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Schallenergiepegel (gemäß IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdruk niveau op de plaats van de bediener	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni	Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspeifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Ledningsfri kædesav	Sladdlös motorsåg	Langaton moottorisaha	Kabelfri motorsag	Беспроводная цепная пила	Bezprzewodowa pila łańcuchowa	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY36CSX50A
Mærkespænding	Spänning	Nimellisännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	36 V d.c.
Tomgangshastighed	Hastighet utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	18,5 m/s
Sværdets længde	Klingans längd	Terälevyn pituus	Sagsverdlengde	Длина пильной шины	Długość prowadnicy	508 mm
Anvendelig skærer længde	Användbar sågningsslängd	Leikkupituus	Brukrar kuttelengde	Используемая режущая длина	Użyteczna długość cięcia	480 mm (19 in.)
Kædestop	Kedjestopp	Ketjun pysähtyminen	Kjedestopp	Останов цепи	Ogranicznik łańcucha	< 2 s
Kædelængde	Kedjelängd	Ketjun pituus	Kjedelengde	Длина цепи	Długość łańcucha	508 mm (20 in.)
Kædestigning	Kedjedelning	Ketjun jako	Inndeling av kjede	Зубья пильной цепи	Przecinak kształtowy łańcucha	3/8 in.
Max. tilladeligt kædeslør	Kedjetjocklek	Ketjun paksuus	Kjedestørrelse	Шаг пильной цепи	Skok łańcucha	0,050 in.
Antal drivled	Mängden drivlänkar	Vetolenkkien määrä	Drivlinkmengde	Количество звеньев	Liczba ogniw napędu	70
Kædeolietank-kapacitet	Kapacitet för oljehållaren	Ketjun öljysäiliön tilavuus	Kjældeolje tankkapasitet	Емкость масляного бака пилы	Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	200 mL
Vægt (uden batteripakke, sværd, kæde og olie)	Vikt (utan batteripaket, sågsvärd, kedja och olja)	Paino (ilman akkupakkausta, terälaippaa, ketjua ja öljyä)	Vekt (uten batteripakke, føringsstang, kjede og olje)	Вес (без аккумуляторного блока, направляющей шины, цепи и масла)	Masa (bez akumulatora, prowadnicy, łańcucha i oleju)	4,2 kg
Vibrationsniveau (iht. IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Vibrationsnivå (enligt IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Tärinätaso (standardin IEC 62841-1; IEC 62841-4-1 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Уровень вибрации (в соответствии с IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Poziom wibracji (zgodnie z normą IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	
Forhåndtag	Främre handtag	Etukädensija	Fremre håndtak	Передняя ручка	Przedni uchwyt	XX m/s <sup>2</sup>
Baghåndtag	Bakre handtag	Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка	Tylny uchwyt	XX m/s <sup>2</sup>
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätaarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	XX m/s <sup>2</sup>
Støjemissionsniveau (iht. IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Bullerutsläppsnivå (enligt IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Melutaso (standardin IEC 62841-1; IEC 62841-4-1 mukaisesti)	Støyutslippsnivå (iht. IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Уровень шума (в соответствии с IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора	Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	XX,X dB(A)
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätaarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	X,X dB
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	XX,X dB(A)
Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mätt	Mittausten epätaarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	X,X dB
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	BPL36.., RY36B..
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	BCL36.., RY36C..







Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék muszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio technines savybes	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Akumulátorová fetězová pila	Akkumulátoros láncfűrés	Fierăstrău electric cu lanț, cu acumulator	Akumulatoru ķēdes zāģis	Akumulatorinis grandininis pjūklas	Juhtmeta mootorsaag	Bežična motorna pila
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Jmenovité napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimipinge	Nazivni napon
Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas ātrums	Greitis be apkrovimo	Tühikäigukiiirus	Brzina bez opterećenja
Délka vodící lišty	Láncvezető hossza	Lungime a barei de ghidare	Slīdes garums	Kreipiamosios juostos ilgis	Juhtlati pikkus	Duljina vodilice lanca
Využitelná řezací délka	Hasznos vágáshossz	Lungime de tăiere utilizabilă	Izmantojamais griešanas garums	Naudojamas pjovimo ilgis	Kasutatav lõike pikkus	Korisna duljina vodilice
Zastavení fetězu	Láncleállás	Oprire lanț	Ķēdes apstāšanās	Grandinės stabdiklis	Keti seiskumine	Hvatač lanca
Délka fetězu	Lánc hossza	Lungimea lanțului	Ķēdes garums	Grandinės ilgis	Ketta pikkus	Duljina lanca
Článek fetězu	Fog osztás	Lamele lanțului	Ķēdes asmenīši	Pjovimo grandinės dantukas	Keti samm	Zubac lanca
Rozteč fetězu	Fogak közötti távolság	Pasul lanțului	Ķēdes parametrs	Pjovimo grandinės žingsnis	Keti rööbe	Korak lanca
Počet hnacích článků fetězu	Vágófogak mennyisége	Număr zale de legătură	Piedziņas posmu skaitis	Varomųjų grandžių kiekis	Veolülide hulk	Količina pogonskih članaka
Kapacita olejové nádrže pro fetěz	Láncolaj tartályának térfogata	Capacitate rezervor ulei de lanț	Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	Grandinės alyvos bakelio tūris	Õilpaagi maht	Kapacitet spremnika ulja za lanac
Hmotnost (bez baterií, vodící lišty, fetězu a oleje)	Tömeg (akku, vezetékrúd, lánc és olaj nélkül)	Greutate (fără acumulator, ghidaj, lanț și ulei)	Svars (bez akumulatoru bloka, ķēdes silīdes, ķēdes un eļļas)	Svoris (be akumulatoriaus, kreipiamosios juostos, grandinės ir alyvos)	Kaal (ilma aku, juhtplaadi, keti ja õlita)	Težina (bez baterijskog sklopa, mača, lanca i ulja)
Úroveň vibrací (v souladu s IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Vibrációs szint (az IEC 62841-1; IEC 62841-4-1 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Vibracijos lygis (pagal IEC 62841-1; IEC 62841-4-1 standartą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardile IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Razina vibracija (u skladu s IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)
Přední rukojet	Előlső fogantyú	Mâner anterior	Priekšējais rokturis	Priekine rankena	Eesmine käepide	Prednja rucka
Zadní rukojet	Hátsó fogantyú	Mânerul principal	Aizmugurējais rokturis	Galine rankena	Tagumine käepide	Stražnja rucica
Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja
Hladina emise hluku (v souladu s IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Hangkibocsátási szint (az IEC 62841-1; IEC 62841-4-1 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal IEC 62841-1; IEC 62841-4-1 standartą)	Helivõimsuse tase (vastavalt standardile IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Razina emisija buke (u skladu s IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)
Hladina akustického tlaku vážená funkci A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Valoare A nivel presiune zgomot la poziția operatorului	A–novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā	A dažninės charakteristikos garso slėgio lygis operatoriaus vietoje	A-kaalutud helirõhu tase operatori töökohtal	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera
Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja
Hladina akustického výkonu vážená funkci A	A-súlyozott hangteljesítményszint funkci A	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nejistota měření	Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija
Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadja	Kompatibilni punjači





Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Brezžična motorna žaga	Akumulatorová refazová píla	Безжичен верижен трион	Бездротова ланцова пила	Kablosuz Motorlu Testere	Αλυσοπίριο χωρίς καλώδιο	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RY36CSX50A
Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Номинальна напруга	Nominal voltaj	Ονομαστική τάση	36 V d.c.
Hitrost neobremenjenega motorja	Rýchlosť naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	Yüksüz hız	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	18,5 m/s
Dolžina meča	Dĺžka vodiacej lišty	Дължина на водещата шина	Довжина напрямної штанги	Kilavuz çubuğu uzunluk	Μήκος ράβδου οδήγησης	508 mm
Dolžina uporabne površine za žaganje	Využitelná dĺžka rezania	Исползаема дължина на рязане	Корисна ріжуча довжина	Kullanılabilen kesme uzunluğu	Χρησιμοποιούμενο μήκος κοπής	480 mm (19 in.)
Ustavitev verige	Zastavienie refaze	Време до спиране на веригата	Зупинка ланцога	Zincir durdurma	Στοπ αλυσίδας	< 2 s
Dolžina verige	Dĺžka reťaze	Дължина на веригата	Довжина ланцога	Zincir uzunluğu	Μήκος αλυσίδας	508 mm (20 in.)
Korak verige	Rozstup reťaze	Стъпка на веригата	Інтенсивність пили	Zincir hatvesi	Βήμα αλυσίδας	3/8 in.
Debelina verige	Hrúbka reťaze	Звено на веригата	Κοχύχ λанцога	Zincir kalibresi	Μετρητής αλυσίδας	0,050 in.
Količina pogonskih členov	Počet hnacích článkov	Брой задвижващи връзки	Кількість приводних ланок	Tahrik bağlantısı adedi	Ποσότητα συνδέσμων κίνησης αλυσίδας	70
Kapaciteta posode za olje verige	Kapacita olejovej nádrže reťaze	Καпацитет на резервоара за верижно масло	Об'єм масляного бака ланцога	Zincir yağ tankı kapasitesi	Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	200 mL
Teža (brez baterijskega vložka, vodilne palice, verige in olja)	Hmotnosť (bez batérie, vodiacej lišty, reťaze a oleja)	Тегло (без акумулаторна батерия, направляваща шина, верига и масло)	Вага (без акумулатора, напрямної штанги, ланцога та мастила)	Ağırlık (batarya paketi, kilavuz çubuk, zincir ve yağ olmadan)	Βάρος (χωρίς μπαταρία, ράβδο οδήγησης, αλυσίδα και λαδί)	4,2 kg
Nivo vibracij (v skladu s standardom IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Úroveň vibrácií (podľa normy IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Ниво на вибрациите (в съответствие с IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Рівень вібрації (відповідно до IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Titreşim seviyesi (IEC 62841-1; IEC 62841-4-1 uyanınca)	Επίπεδο κραδασμών (σύμφωνα με το IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	
Sprednji ročaj	Predná rukoväť	Предна ръкохватка	Передня ручка	Ön kulp	Εμπρός λαβή	XX m/s <sup>2</sup>
Zadnji ročaj	Zadná rukoväť	Задна ръкохватка	Задня ручка	Arka kulp	Πίσω λαβή	XX m/s <sup>2</sup>
Negotovost meritve	Nespoľahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	Αβεβαιότητα μέτρησης	XX m/s <sup>2</sup>
Raven emisij hrupa (v skladu s standardom IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Úroveň emisii hluku (podľa normy IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Рівень шуму (відповідно до IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	Gürültü Emisyonu (IEC 62841-1; IEC 62841-4-1 uyanınca)	Επίπεδο εκπομπής θορύβου (σύμφωνα με το IEC 62841-1; IEC 62841-4-1)	
A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljavca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii operátora	Ниво на шумово налягане с равнище А на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою	Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	Στάθμη ηχητικής πίεσης με στάθμηση Α στη θέση του χειριστή	XX,X dB(A)
Negotovost meritve	Nespoľahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	Αβεβαιότητα μέτρησης	X,X dB
A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Επίπεδο ηχητικής ισχύος με στάθμηση Α	XX,X dB(A)
Negotovost meritve	Nespoľahlivosť meraní	Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	Αβεβαιότητα μέτρησης	X,X dB
Zdržljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумуляторні блоки	Uyumlu pil takımları	Συμβατές μπαταρίες	BPL36.., RY36B..
Zdržljiv polnilec	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	Συμβατό φορτιστής	BCL36.., RY36C..





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen	Peças de substituição
Manufacturer	Fabricant:	Hersteller	Fabricante	Ditta produttrice	Fabrikant	Fabricante
Chain	Chaîne coupante	Kette	Cadena	Catena	Ketting	Corrente
Bar	Guide-chaîne	Führungsschiene	Barra	Barra	Zwaard	Barra
The chain must be fitted with the bar from the same manufacturer according to above combinations.	La chaîne doit être appairée avec un guide-chaîne de la même marque selon les combinaisons ci-dessus.	Die Kette muss mit einer Schiene von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein.	La cadena debe llevar una barra del mismo fabricante según las combinaciones anteriores.	La catena deve essere montata con una barra prodotta dalla stessa ditta produttrice seguendo le indicazioni di cui sopra.	De ketting moet met de geleider van dezelfde fabrikant volgens bovenstaande combinaties worden bevestigd.	A correia deve levar uma barra do mesmo fabricante consoante as combinações anteriores.

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Rezerves daļas	Atsarginės detalės	Asendusosad	Zamjena dijelova
Výrobce	Gyártó	Producător	Ražotājs	Gamintojas	Tootja	Proizvođač
Ostrá část řetezu	Furészlánc	Lanțul ferăstrăului	Zaģešanas kede	Pļojimo grandine	Kett	Lanac
Lišta	Láncvezeto	Lamă	Sliede	Apsagas	Juhtlatt	Vodilica
Řetěz musí být upevněn na liště od stejného výrobce dle výše uvedených kombinací.	A láncot ugyanazon gyártójú láncvezetőjével kell használni, a fenti párosítás szerinti.	Lanțul trebuie să fie montat cu lamă de la același producător, conform combinațiilor de mai sus.	Kēde ir jāsalāģo ar atbilstošā raģotāja sliedi minētajās kombinācijās.	Grandinę būtina pritvirtinti naudojant to paties gamintojo strypą pagal aukščiau nurodytus derinius.	Kett peab olema komplekteeritud juhtlatiga vastavalt sama tootja osade ülalesitatud kombinatsioonidele.	Lanac mora biti učvršćen s vodilicom od istog proizvođača prema gornjim kombinacijama.





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Reservevedele	Utbytesdelar	Varaosat	Erstatningsdeler	Запасные части	Części zamienne	
Producent	Tilverkare	Valmistaja	Produsent	Изготовитель	Producent	RYOBI
Kæde	Kedja	Ketju	Kjede	Пильная цепь	Lancuch tnacy	RAC275
Sværd	Stød	Terälevy	Skinne	Шина	Prowadnica	L1502070-1041
Kæden skal sættes på et sværd fra samme producent ifølge ovenstående kombinationer.	Kedjan måste sitta på ett svärd från samma tillverkare enligt ovan nämnda kombinationer.	Ketjun on oltava saman valmistajan toimitamaan terälevyyn sopiva, yllä mainittujen yhdistelmien mukaisesti.	Kjede må benyttes med styreskinne fra samme produsent i henhold til ovenstående kombinasjoner.	Цепь следует использовать с пильной шиной того же производителя в соответствии с приведенными выше сочетаниями.	Należy stosować kombinacje łańcucha i prowadnicy wymienione powyżej, obydwa elementy muszą pochodzić od tego samego producenta.	

Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Nadomestni deli	Náhradné diely	Резервни части	Запасні частини	Yedek Parça	Ανταλλακτικά	
Proizvajalec	Výrobca	Производител	Виробнк	Üretici	Κατασκευαστής	RYOBI
Veriga	Relaz	Режеща верига	Ланцог	Zıncir	Αλυσίδα	RAC275
Mec	Lišta	Шина	Штанга	Gövde	Ράβδος	L1502070-1041
Veriga mora biti na meč istega proizvajalca nameščena skladno z zgornjimi kombinacijami.	Relaz musí byť od rovnakého výrobcu a nasadená s lištou podľa vyššie uvedených kombinácií.	Веригата трябва да е поставена върху шина от същия производител съобразно горепосочените комбинации.	Ланцог повиннен бути встановлений з штангою від того ж виробника відповідно до вищих комбінацій.	Zıncir yukarıdaki kombinasyonlara uygun şekilde aynı üreticiden tedarik edilen gövdeye takılmalıdır.	Η αλυσίδα πρέπει να είναι τοποθετημένη με ράβδο του ίδιου κατασκευαστή σύμφωνα με τους παραπάνω συνδυασμούς.	



EN

**⚠ WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE

**⚠ WARNING**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeiten.

ES

**⚠ ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT

**⚠ AVVERTENZE**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzata ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL

**⚠ WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT

**⚠ AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA

**⚠ ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskellig tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode. Et overblik over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragtelig omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmonster.

**SV****⚠ VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

**FI****⚠ VAROITUS**

Tässä ohjekäsikirjassa tänäkin annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoiduin kokein mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää alitustumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut värinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Värinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuina. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa alitustumistasoa huomattavasti kokonaistyöajaksi aikana. Värinän ja melun alitustumistason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti alitustumistasoa kokonaistyöajaksi aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (värinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä värinältä ja melulta.

**NO****⚠ ADVARSEL**

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøyslippsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøyslippsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøyslippsverdiene forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

**RU****⚠ ОСТОЖО**

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровня воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежности, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

**PL****⚠ OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

**CS****⚠ VAROVÁNÍ**

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlučnosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlohače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlučnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlohače. Pokud je však mlohač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úroveň vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlohač vypnut nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlohače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

**HU****⚠ FIGYELMEZTÉS**

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékek szabványosított vizsgálat segítségével mérték, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatók a kitétség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés-kibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartású karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitétségi szint becslést értékeléskor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantatása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

**RO****⚠ AVERTISMENT**

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltea este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriiri, precum și de perioada în care uneltea este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.



LV

## BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mēriti saskaņā ar standartizētiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētie vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļo galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citām pielietojumiem, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķīties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeņi visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbosjas tukšgājā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeņi visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT

## ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamo vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiajais eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., technškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET

## HOIATUS

Kāesleivas juhendis toodud vibratsioontase ja deklareeritud müramissiooni väärtused on mõeldud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müramissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tehnikaid või kui tööriista hooalus pole piisav, võib vibratsiooni ja müramissiooni tase kõrguda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müramissiooni täpseks hindamiseks tuleb aevselt võtta ka aega, mil seade on väljas lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult võttes rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks lähendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja liseseadmete hooldamine, kätte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR

## UPOZORJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristeći s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u ukupnom roku. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL

## OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priručniku, sta bli izmerjeni v skladu s metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK

## VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavnú použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť časy vypnutia náradia alebo ak beží na volnobeh. Tieto podmienky môžu značne zmeniť hodnoty expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibráci) a organizácia pracovných postupov.

BG

## ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използва за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия могат значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия могат значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR

## UYARI

Bu kullanımla ilgili ses ve titreşim ölçümleri, standartlaştırılmış bir test yöntemiyle gerçekleştirilmiştir ve diğer bir aletle karşılaştırılmak için kullanılabilmektedir. Maruz kalınan ses ve titreşim değerleri, aletin kullanım alanları için kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulama alanları için geçerlidir. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değışiklik gösterir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanılan kişiyi titreşim ve gürültüden etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapın, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini benimseyin.

EL

## Προειδοποίηση

Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδήγουν στον μετρητέο σήμαφω να με τα τυποποιημένα μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύοντα για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Οι πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Ο συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

## EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
  - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorized warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
  - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

## FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
  - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.



## DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht folgendes:
  - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
  - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
  - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
  - nicht-CE-zertifizierte Geräte
  - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
  - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
  - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
  - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
  - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
  - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
  - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer / Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
  - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
  - ningún producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
  - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
  - ningún producto que no sea CE
  - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
  - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
  - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.



## IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
  - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
  - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
  - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
  - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
  - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
  - la normale usura delle parti di ricambio;
  - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
  - uso di accessori o parti non omologate;
  - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autopercorante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, pemi e molle per avvitatori ecc.
4. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

## NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
  - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
  - elk product dat is veranderd of aangepast
  - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
  - elk niet-CE-product
  - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
  - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
  - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot Schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
  - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroomsoeren, hulpgrepen, sporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, viltgrenen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervangings die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging van een nieuwe start van de garantietermijn. Vervisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Eik verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
  - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
  - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
  - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
  - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
  - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
  - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
  - desgaste e degradação normal de sobresselentes
  - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
  - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

## DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestedte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Betingelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkeret tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
  - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
  - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
  - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
  - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
  - Ethvert ikke CE-produkt
  - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
  - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
  - Normal slid på reservedele
  - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne udtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, silbeker, sandpapir og klinger, sideslyr
  - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsesstat, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvduststødningslange, filtskiver, nåle og fedre slagnegle etc.
4. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvækslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestedte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udover disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

### AUTORISEREDSE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

## SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Dämed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärdade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
  - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
  - produkter som har ändrats eller modifierats
  - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
  - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
  - alla icke CE-produkter
  - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
  - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
  - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - olämplig användning, överbelastning av verktyget
  - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrarits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
  - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, kullager, tillbehör eller tillhörande SDS-borritt, strömladd, hjälphandtag, transportväska, slippplatta, dammpåse, dammutblåsör, filtbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

## FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kestoa on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkosivuston [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuuajaksi laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetodokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuakseen, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeeseen takuaikaana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteeeseen ostopäivänään olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
  - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
  - muunnettua tai muutettua tuotetta
  - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
  - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
  - ei-CE-tuotetta
  - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industrien ennakkolupaa.
  - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteseen (ampeeri, jännite, taajuus)
  - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
  - normaaleja kuluvia vaurioita
  - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
  - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
  - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat nuuvausterat, poranterät, hiomalaikat, hiikkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitenkään rajoittumatta
  - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitosehdot, hiiliharjat, laakerit, terästätkä, SDS-porien kiinnittin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypusi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pullit ja jouset yms. näihin kuitenkään rajoittumatta.
- Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähetettävän nimi sekä viian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetettävän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolelta yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

### VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikoille (katso [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.



## NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalgt av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringen på nettsidene [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nye / anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
  - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
  - hvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - hvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
  - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
  - hvert ikke-CE-produkt
  - hvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techntron Industries.
  - hvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
  - normal slitasje og slitereserverdel
  - feil bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
  - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, sandpapir og blader, lateral føring
  - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borrbifeste eller -mottak, strømledning, hjelpéhåndtak, transportbæresveske, sandingsplate, støvpose, støvstøpsprør, filt-pakninger, støtnøkkelpinner og fjær, osv.
4. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikret pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankingering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir ubørøret.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte serviceentrene (se [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

## RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электронинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
  - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
  - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
  - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
  - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
  - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
  - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techntron Industries.
  - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных деталей
  - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
  - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
  - аксессуары электронинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерывают его: сверла шуруповертов, дрелей, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
  - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штиры и пружины ударных ключей и др.
4. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или напрямую: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

## PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecných w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
  - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
  - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
  - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzebrzeżenia instrukcji,
  - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
  - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
  - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
  - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
  - normalnego zużycia części zamiennych,
  - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
  - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziami lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze cierne, papier ścierny i ostrza, przewodniczące boczna.
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawki wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportowa, płytę szliflerską, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kółki i sprężyny klucza adwarowego itp.
4. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

### AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych ([patrz.ryobitools.eu](http://patrz.ryobitools.eu)) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

## CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncový uživatel musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
  - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
  - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
  - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
  - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
  - veškeré produkty bez CE certifikace
  - veškeré produkty, které se pokusil opravit nequalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
  - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
  - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
  - běžné opotřebování dílů
  - nevhodné použití, přetěžování nástroje
  - použití neschválených příslušenství nebo dílů
  - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodiče lišty
  - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, skřídla, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahovačku atd.
4. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštové odesílatel. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
6. Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

### POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřená servisní střediska (podle [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.



## HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

- A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánélelmi használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
- A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben köldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
- A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
  - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
  - megváltoztatott vagy átalakított termékre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
  - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
  - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
  - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
  - külső (vegyi, fizikai, útés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
  - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
  - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
  - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fűrészarak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
  - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapágycsák, tokmány, SDS fűrészar csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítótok, csiszolólap, porzsák, povelvezető cső, ficalátétek, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
- Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
- A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
- Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címére nyomtatott sorozatszámot és terméktypust.

## RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

- Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
- Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
- Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
  - oricărei defecțiuni survenite în urma înfrîngerii necorespunzătoare a produsului
  - oricărui produs alterat sau modificat
  - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
  - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
  - oricărui produs necertificat CE
  - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparație de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
  - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
  - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
  - utilizării neadecvate, suprasolicitanți uneltei
  - utilizării de piese și accesorii neaprobate
  - accesoriiilor pentru unelaltă furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Acestea excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șurubelnită, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
  - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mănere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păsă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrație, etc.
- În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparație la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparație la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
- Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
- Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.



## LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sāka no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēties tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājam var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz pierādījumi tiešsaistes ievadīšanas nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainīšanu neievērojot jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgas vai saistītas bojājumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
  - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
  - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
  - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
  - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
  - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
  - jebkurai izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technronic Industries iepriekšējās autorizācijas.
  - jebkurai izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
  - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējās iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
  - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
  - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
  - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
  - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
  - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa suku, gultņi, patrona, SDS urbju uzvērējiem vai uzlikas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu maiss, putekļu izvadsistāmas caurule, aplākšņi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtijumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomainīšana šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

### AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) vai tieši pie: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

## LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildint bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiame įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimų įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galėtų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudotojantis registracija interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpi, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuotės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sukurti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiučiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniui laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, jei neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) atskirius arba antrinius nuostolius. Garantija anuluojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
  - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
  - jokiai įrenginiui, kurio originalios identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
  - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
  - jokiems CE ženklui nepažymėtiems įrenginiams;
  - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Technronic Industries“ leidimo;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, šilumos, dažnio);
  - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
  - dėvimosioms dalims;
  - netinkamam naudojimui; įrenginio perkrovai;
  - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
  - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimys apima (tuo neapsiribojant) atsuktųjų antgalių, gražųjų antgalių, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
  - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražųjų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkešms, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetov poveržtes, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lihtenšteinėje, Turkiijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į galiojantį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

### ĮGALIOTOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageldavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą aplinkui: [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) arba tiesiogiai: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

## ET RYOBI GARANTIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alldoodud garantiaga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel ketsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutajaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sõltotarbimiselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
  - toodet on muudetud
  - toote algsuunasel identifitseerimismärgis (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toodet on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technronic Industries eelneva loata.
  - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
  - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
  - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
  - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -taldu, küljühikuid
  - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvlaat, tolmutkott, tolmu väljalasketoru, viildist seibid, lõkmutterivõtme võllid ja vedrud jne.
4. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlike aineid (nt bensiin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vae lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiit kehtivuslega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

## VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tooteaga seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) või otse aadressile: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildil olev seerianumber ja toote tüüp.

## HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za proizvedeno jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
  - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
  - svaku štetu prouzročenu neprikladnim priručnika s uputama
  - svaki proizvod koji nema oznaku CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificiran profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Technronic Industries.
  - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
  - svaku štetu prouzročenu unutarjarmim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
  - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
  - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
  - upotrebu neodobrene pribora ili dijelova
  - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijča, svrdla bušilice, abrazivne disкове, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
  - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatic i opruge, itd.
4. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

## OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ili izravno na: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oisnutu na naljepnici.

## SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnika 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del nesode električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vključno z morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnice za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
  - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
  - spremenjen ali prilagojen izdelek
  - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
  - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnice za uporabo
  - izdelek, ki nima oznake CE
  - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
  - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
  - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
  - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
  - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
  - uporabo neodobrenih dodatkov ali delovDodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
  - Komponente (sestavini in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedni priključki SDS ali sprejemniki odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vreckami za prah, cevimi iz zupih prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- V nekaterih državah se vaša lokalna posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščené servisne centre (običajno [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ali neposredno na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

## SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, keď bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zaslané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálů alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa žiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
  - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikáčne označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
  - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
  - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
  - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opravovať nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu so strany spoločnosti Techtronic Industries.
  - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
  - akékoľvek poškodenie, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
  - príslušenstvo k elektrickému náradu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusný papier a čepele, bočné vodiace lišty
  - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhľiky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusna doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolký a pružiny na rázový ťahač atď.
- V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odoslaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo pôstovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) alebo priamo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikete.





## BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изчитането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължана гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
  - продукти, които са били изменени или модифицирани
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изгрити, променени или премахнати
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
  - продукт без CE маркировка
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Technic Industries
  - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервни част
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
  - използване на неодобрен аксесоари или части
  - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
  - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със свердело SDS или приемно устройство, захранващ кабел, подлагателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шифовъчна пластина, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шайби, шифтове и пружини за винтоверти и др.
- В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

### УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове ([www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или директно до: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

## UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електрострумів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
  - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
  - пристрої, що були вивозінені або модифіковані;
  - пристрої, оригінальні ідентифікаційні (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалене;
  - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманнями інструкції з експлуатації;
  - пристрої, що не мають маркування CE;
  - пристрої, що були відіреновані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Technic Industries;
  - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
  - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічний, фізичний, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
  - нормальну амортизацію запасних частин;
  - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
  - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
  - приладдя до електрострумів, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженими для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних
  - компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штирі і пружини гайковерту і т.д.
- У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надібно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з зазначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінні частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія є дійсною у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

### АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутися до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) або напрямку до: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.



## TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kantiyata belgelenebilir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanımı halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) sayfasındaki kayıt işlemi kullanılarak garantinin belirtilen süresini ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermesi ve tüm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilme sınırlı olup, tesadüf ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılması ya da yanlış bağlanması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
  - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
  - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
  - orijinal tanıtmı işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
  - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
  - herhangi bir AT dışı ürün
  - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
  - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
  - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
  - normal aşınır ve yıpranır aksesuar
  - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
  - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
  - Alette birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanak kılavuz gibi aksesuarı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
  - Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlamla plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksesuar ve aksesuarlar).
4. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüzü ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödemesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lichtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüze irtibata geçin.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine ([www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

## EL ÖRÖİ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Η επιλεξιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα καλή επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήστη θα πρέπει να καταχωρήσει τα προσωπικά αποκτήθέντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτό περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία σφoύλου να καταχωριστούν online, όπως και να αποδοθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή καλή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπτωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
  - οποιαδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
  - οποιαδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
  - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σημα κατατεθέν, σειριακό αριθμό)
  - οποιαδήποτε ζημία προκλήθηκε λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
  - οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
  - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
  - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, ισχύ, συχνότητα)
  - οποιοδήποτε ζημία έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματιστικούς) ή ένδεις ασυίες
  - ακατάλληλη φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
  - ακατάλληλη χρήση, υπερθέρμανση του εργαλείου
  - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
  - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παραγοθέντων με το εργαλείο ή αγοράσθηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήσεις περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μύτες κατασβέσιμου, τρυπάνια, δίσκους λίανσης, γυαλόχαρτο και λειπίδες, πτερωτό οδηγό
  - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, υφκτρών ανθράκα, εφεδρώνων, τσoκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καλυμτών ισχυούς, βοηθητικής λαβής, βαλίτσας μεταφοράς, βάσης τριβείου, σακούλας συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροδελιών τσόχας, μυτών και ελατηρίων κρουστικού κλειδιού κοχλίων, κτλ.
4. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνο περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδότηση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυριότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θινονται.
6. Η εγγύηση αυτή ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ελβετία, την Ισπανία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία, τη Ρωσία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

### ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.

## EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

### Cordless chainsaw

Brand: RYOBI | Manufacturer<sup>1</sup> | Model number<sup>2</sup> | Serial number range<sup>3</sup>  
 We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards<sup>4</sup>  
 Measured sound power level .....XX dB(A)  
 Guaranteed sound power level .....XX dB(A)  
 Conformity assessment method to Annex VI Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.  
 Notified body<sup>5</sup>  
 Certificate number<sup>6</sup>  
 Authorised to compile the technical file:<sup>7</sup>

## FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Tronçonneuse sans fil  
 Marque: RYOBI | Fabricant<sup>1</sup> | Numéro de modèle<sup>2</sup> | Étendue des numéros de série<sup>3</sup>  
 Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après<sup>4</sup>  
 Niveau de puissance sonore mesuré .....XX dB(A)  
 Niveau de puissance sonore garanti .....XX dB(A)  
 Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.  
 L'organisme certifié<sup>5</sup>  
 Numéro de certificat<sup>6</sup>  
 Autorisé à rédiger le dossier technique:<sup>7</sup>

## DE EG-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Akku-Kettensäge  
 Marke: RYOBI | Hersteller<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummernbereich<sup>3</sup>  
 Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht<sup>4</sup>  
 Gemessener Schalleistungspegel .....XX dB(A)  
 Garantiertes Schalleistungspegel .....XX dB(A)  
 Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI Richtlinie 2000/14/EG wie durch 2005/88/EC.  
 Benannte Stelle<sup>5</sup>  
 Zertifikatsnummer<sup>6</sup>  
 Autorisiert die technische Datei zu erstellen:<sup>7</sup>

## ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Motosierra inalámbrica  
 Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número de modelo<sup>2</sup> | Intervalo del número de serie<sup>3</sup>  
 Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones europeas de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos<sup>4</sup>  
 Nivel de potencia acústica medido .....XX dB(A)  
 Nivel de potencia acústica garantizado .....XX dB(A)  
 Método de evaluación de conformidad con el anexo VI Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.  
 El organismo acreditado<sup>5</sup>  
 Número de certificado<sup>6</sup>  
 Autorizado para elaborar la ficha técnica:<sup>7</sup>

## IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Motosierra inalámbrica  
 Marca: RYOBI | Ditta produttrice<sup>1</sup> | Numero modello<sup>2</sup> | Gamma numero seriale<sup>3</sup>  
 Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti<sup>4</sup>  
 Livello di potenza acustica misurato .....XX dB(A)  
 Livello di potenza sonora garantita .....XX dB(A)  
 Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato VI Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.  
 L'ente notificato<sup>5</sup>  
 Numero di certificato<sup>6</sup>  
 Autorizzato per compilare il file tecnico:<sup>7</sup>

## NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Snoerloze kettingzaag  
 Merk: RYOBI | Fabrikant<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummerbereik<sup>3</sup>  
 Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen<sup>4</sup>  
 Gemeten geluidsniveau .....XX dB(A)  
 Gegarandeerd geluidsniveau .....XX dB(A)  
 Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage VI Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.  
 Aangemelde instantie<sup>5</sup>  
 Certificatnummer<sup>6</sup>  
 Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:<sup>7</sup>

## PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

### Motoserra sem fios

Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número do modelo<sup>2</sup> | Intervalo do número de série<sup>3</sup>  
 Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia<sup>4</sup>  
 Nivel de potência sonora medido .....XX dB(A)  
 Nivel de potência sonora garantido .....XX dB(A)  
 Método de avaliação de conformidade para o anexo VI Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.  
 O organismo acreditado<sup>5</sup>  
 Número do certificado<sup>6</sup>  
 Autorizado para compilar o ficheiro técnico:<sup>7</sup>

## DA EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Ledningsfri kædesav  
 Brand: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummerområde<sup>3</sup>  
 Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder<sup>4</sup>  
 Målt støjniveau .....XX dB(A)  
 Garanteret støjniveau .....XX dB(A)  
 Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag VI Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.  
 Bemyndiget organ<sup>5</sup>  
 Certifikatnummer<sup>6</sup>  
 Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:<sup>7</sup>

## SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Sladdlös motorsåg  
 Märke: RYOBI | Tillverkare<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummerintervall<sup>3</sup>  
 Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder<sup>4</sup>  
 Uppmått ljudeffektnivå .....XX dB(A)  
 Garanterad ljudeffektnivå .....XX dB(A)  
 Konformitetsbedömning gjord enligt metod 1 i Direktiv 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.  
 Reglerande myndighet<sup>5</sup>  
 Certifikatsnummer<sup>6</sup>  
 Godkänd att sammanställa den tekniska filen:<sup>7</sup>

## FI EY-VAAITUMISTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Langaton moottorisaha  
 Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja<sup>1</sup> | Mallinumero<sup>2</sup> | Sarjanumerovalue<sup>3</sup>  
 Vakuutamme alla mainitun tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen<sup>4</sup>  
 Mitattu ääniteho .....XX dB(A)  
 Taattu ääniteho .....XX dB(A)  
 Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.  
 Ilmoittava elin<sup>5</sup>  
 Sertifiointinumero<sup>6</sup>  
 Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:<sup>7</sup>

## NO CE-SAMSVARERKLÆRING

Kabelfri motorsag  
 Merke: RYOBI | Produzent<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummerserie<sup>3</sup>  
 Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder<sup>4</sup>  
 Målt lydeffektivnivå .....XX dB(A)  
 Garantert lydeffektivnivå .....XX dB(A)  
 Metode for vurdering av konformitet til Tillegg VI Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.  
 Teknisk kontrollorgan<sup>5</sup>  
 Sertifikatnummer<sup>6</sup>  
 Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:<sup>7</sup>

## RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Беспроводная цепная пила  
 Марка: RYOBI | Изготовитель<sup>1</sup> | Номер модели<sup>2</sup> | Диапазон заводских номеров<sup>3</sup>  
 Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов<sup>4</sup>  
 Измеренный уровень звуковой мощности .....XX dB(A)  
 Гарантируемый уровень звуковой мощности .....XX dB(A)  
 Способ оценки соответствия, приложение VI к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.  
 Уполномоченным органом<sup>5</sup>  
 Номер сертификата<sup>6</sup>  
 Лицо, ответственное за подготовку технической документации:<sup>7</sup>



## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

### Bezprzewodowa pila łańcuchowa

Marka: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Numer modelu<sup>2</sup> | Zakres numerów seryjnych<sup>3</sup>  
 Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm harmonizowanych<sup>4</sup>  
 Zmierzony poziom mocy akustycznej.....XX dB(A)  
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej.....XX dB(A)  
 Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem VI Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.  
 Jednostka notyfikowana<sup>5</sup>  
 Numer świadectwa<sup>6</sup>  
 Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:<sup>7</sup>

## CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### Akumulátorová řetězová pila

Značka: RYOBI | Výrobce<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>3</sup>  
 Vyhlašujeme na vlastní odpovědnost, že produkt uvedený v sekci „Specifikace” splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem<sup>4</sup>  
 Změřená hladina akustického výkonu.....XX dB(A)  
 Zaručená hladina akustického výkonu.....XX dB(A)  
 Soulad s metodou určování pro přílohu VI směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.  
 Notifikovaný orgán<sup>5</sup>  
 Číslo osvědčení<sup>6</sup>  
 Pověření ke kompilaci technického souboru:<sup>7</sup>

## HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

### Akkumulátoros láncfűrész

Márka: RYOBI | Gyártó<sup>1</sup> | Típuszám<sup>2</sup> | Sorozatszám tartomány<sup>3</sup>  
 Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabványok és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezésének<sup>4</sup>  
 Mért hangteljesítményszint.....XX dB(A)  
 Garantált hangteljesítményszint.....XX dB(A)  
 A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv VI. függeléké szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.  
 Tanúsító testület<sup>5</sup>  
 Tanúsítványszám<sup>6</sup>  
 A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:<sup>7</sup>

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

### Fierăstrău electric cu lanț, cu acumulator

Marca: RYOBI | Producător<sup>1</sup> | Număr serie<sup>2</sup> | Gamă număr serie<sup>3</sup>  
 Declaram pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardelor armonizate<sup>4</sup>  
 Nivelul măsurat al puterii acustice.....XX dB(A)  
 Nivel garantat al puterii acustice.....XX dB(A)  
 Metoda de evaluare a conformității cu Anexa VI Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.  
 Organismul notificat<sup>5</sup>  
 Număr certificat<sup>6</sup>  
 Autorizat să completeze fișa tehnică:<sup>7</sup>

## LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### Akumulatoru ķēdes zāģis

Zīmols: RYOBI | Ražotājs<sup>1</sup> | Modeļa numurs<sup>2</sup> | Sērijas numura intervāls<sup>3</sup>  
 Ar pildu atbildību mes deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības<sup>4</sup>  
 Izmērītās skaņas jaudas līmenis.....XX dB(A)  
 Garantētās skaņas intensitātes līmenis.....XX dB(A)  
 Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam VI Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC.  
 Pildinvarotā iestāde<sup>5</sup>  
 Serifikāta numurs<sup>6</sup>  
 Pildinvarots sastādīt tehnisko failu:<sup>7</sup>

## LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Akumuliatorinis grandininis pjūklas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas<sup>1</sup> | Modelio numeris<sup>2</sup> | Serijinio numerio diapazonas<sup>3</sup>  
 Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus<sup>4</sup>  
 Išmatuotas akustinis lygis.....XX dB(A)  
 Garantuotas akustinis lygis.....XX dB(A)  
 Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, VI Priedą su pataisomis 2005/88/EC.  
 Notifikuotoji įstaiga<sup>5</sup>  
 Serifikato numeris<sup>6</sup>  
 Įgaliotas sudaryti techninį failą:<sup>7</sup>

## ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

### Juhtmeta mootorsag

Mark: RYOBI | Tootja<sup>1</sup> | Mudeli number<sup>2</sup> | Seerianumbri vahemik<sup>3</sup>  
 Kinnitame oma ainvastutusele, et allpool nimetatud toode vastab järgmist Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele<sup>4</sup>  
 Mõõdetud helivõimsuse tase.....XX dB(A)  
 Garanteeritud helivõimsuse tase.....XX dB(A)  
 Vastavushindamine vastavalt lisale VI direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.  
 Tunnustatud asutus<sup>5</sup>  
 Tunnistuse number<sup>6</sup>  
 Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:<sup>7</sup>

## HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

### Bežična motorna pila

Marka: RYOBI | Proizvođač<sup>1</sup> | Broj modela<sup>2</sup> | Raspon serijskog broja<sup>3</sup>  
 Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi<sup>4</sup>  
 Izmjerena razina zvučne snage.....XX dB(A)  
 Jamčena razina zvučne snage.....XX dB(A)  
 Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku VI Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.  
 Nadzorno tijelo<sup>5</sup>  
 Broj certifikata<sup>6</sup>  
 Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:<sup>7</sup>

## SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

### Brežična motorna žaga

Znamka: RYOBI | Proizvajalec<sup>1</sup> | Številka modela<sup>2</sup> | Razpon serijskih števil<sup>3</sup>  
 Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov<sup>4</sup>  
 Izmerjena raven zvočne moči.....XX dB(A)  
 Zajamčena raven zvočne moči.....XX dB(A)  
 Način ugotavljanja skladnosti z aneksom VI direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.  
 Priglasilen organ<sup>5</sup>  
 Številka potrdila<sup>6</sup>  
 Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:<sup>7</sup>

## SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

### Akumulátorová reťazová pila

Značka: RYOBI | Výrobca<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>3</sup>  
 Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem<sup>4</sup>  
 Nameraná úroveň hluku.....XX dB(A)  
 Garantovaná úroveň hluku.....XX dB(A)  
 Spôsob určenia zhody podľa Dodatku VI Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.  
 Oboznamovaný orgán<sup>5</sup>  
 Číslo certifikátu<sup>6</sup>  
 Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:<sup>7</sup>

## BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### Безжичен верижен трион

Марка: RYOBI | Производител<sup>1</sup> | Номер на модела<sup>2</sup> | Обхват на серийния номер<sup>3</sup>  
 Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу<sup>4</sup>  
 Измерено ниво на шум.....XX dB(A)  
 Гарантирано ниво на шум.....XX dB(A)  
 Метод за оценяване на съответствието с приложение VI Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.  
 Компетентният орган<sup>5</sup>  
 Номер на сертификата<sup>6</sup>  
 Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:<sup>7</sup>

## UK СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГІВ ЄС

### Бездротова ланцюгова пила

Марка: RYOBI | Виробник<sup>1</sup> | Номер моделу<sup>2</sup> | Діапазон серійного номеру<sup>3</sup>  
 Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів<sup>4</sup>  
 Вимірний рівень звукової потужності.....XX dB(A)  
 Гарантований рівень звукової потужності.....XX dB(A)  
 Метод оцінки відповідності Annex VI Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.  
 Уповноважений орган<sup>5</sup>  
 Номер сертифікату<sup>6</sup>  
 Дозвіл на складання технічного файла:<sup>7</sup>



## TR CE UYGUNLUK BEYANI

### Kablosuz Motorlu Testere

Marka: RYOBI | Üretici<sup>1</sup> | Model numarası<sup>2</sup> | Seri numarası aralığı<sup>3</sup>  
Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartlarını ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz<sup>4</sup>  
Ölçülen ses gücü seviyesi .....XX dB(A)  
Güvenceli ses gücü seviyesi .....XX dB(A)  
2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek VI uyarınca uygunluk değerlendirilmesi yöntemi.  
Onaylı kuruluş<sup>5</sup>  
Sertifika numarası<sup>6</sup>  
Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:<sup>7</sup>

## EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

### Αλυσόπριονο χωρίς καλώδιο

Marka: RYOBI | Κατασκευαστής<sup>1</sup> | Αριθμός μοντέλου<sup>2</sup> | Εύρος σειριακών αριθμών<sup>3</sup>  
Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων.<sup>4</sup>  
Μετρούμενη επίπεδο ισχύος ήχου .....XX dB(A)  
Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου .....XX dB(A)  
Μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης προς το Παράρτημα VI Οδηγίας 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ.  
Ο κοινοποιημένος εμπλεκόμενος φορέας:<sup>5</sup>  
Αριθμός πιστοποιητικού<sup>6</sup>  
Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

<sup>2</sup> RY36CSX50A

<sup>3</sup> 48690101000001 - 48690101999999

<sup>4</sup> 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 62841-1-2015+A11:2022, EN 62841-4-1:2020, EN IEC 55014-1:2021,  
EN IEC 55014-2:2021

<sup>5</sup> No. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany

<sup>6</sup> BM 50473808 0001

Todd Chipner  
Senior Vice President, Quality – Asia  
Winnenden, Nov. 10, 2023

<sup>7</sup> Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless chainsaw  
Brand: RYOBI  
Model number: RY36CSX50A  
Serial number range:  
48690101000001 - 48690101999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2001/1701 (as amended) and that the following designated standards have been used:

EN 62841-1-2015+A11:2022, EN 62841-4-1:2020, BS EN IEC 55014-1:2021,  
BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: xx dB(A)  
Guaranteed sound power level: xx dB(A)  
Conformity assessment method to S.I. 2001/1701 Schedule 8 (as amended)

Approved body:  
No. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany  
Certificate number:  
BM 50473808 0001

Todd Chipner  
Senior Vice President, Quality – Asia  
Winnenden, Nov. 10, 2023

Authorised to compile the technical file:  
Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK



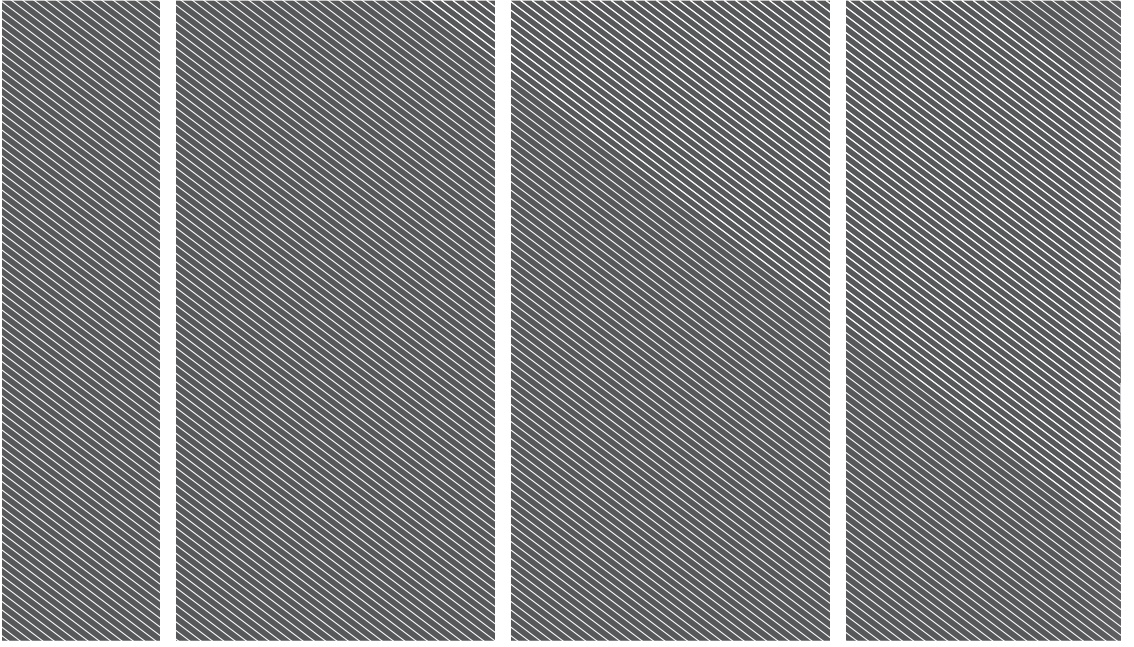






- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limitedin omistama tavaramerki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

961087625-01

